

Die italienischen Kriege zwischen Karl V. und Franz I. in den  
Jahren 1521 – 1530:  
Medienereignisse in zeitgenössischen deutschen, italienischen  
und französischen Flugschriften

Dissertation zur Erlangung des wissenschaftlichen Grades eines Doktors der  
Philosophie im Fachbereich Geschichts- und Kulturwissenschaften  
der Justus-Liebig-Universität Gießen

Vorgelegt von

Katrin Hirt



1	ERSTER TEIL .....	7
1.1	Einleitung .....	7
1.2	Italienischsprachige Flugschriften.....	13
1.2.1	Versflugschriften .....	13
1.2.1.1	Lamenti.....	15
1.2.2	Avvisi .....	16
1.3	Deutschsprachige Flugschriften .....	16
1.3.1	Die Neue Zeitung .....	16
1.3.2	Lied und Reimpaarspruch .....	18
1.4	Französische Flugschriften.....	20
1.4.1	Les occasionnels.....	20
1.5	Beschreibung des Flugschriftenkorpus .....	22
2	ZWEITER TEIL.....	30
2.1	Die Eroberung Mailands 1521 und die Schlacht bei Bicocca 1522.....	30
2.1.1	Hintergrund .....	30
2.1.2	Italienischsprachige Flugschriften.....	33
2.1.2.1	„ <i>Historia della rotta de Francesi et Suizari</i> “, „ <i>La presa de Lodi</i> “, „ <i>Lamento de Suizari</i> “ – Informationsvermittlung aus kaiserlicher Perspektive und „ <i>Istoria come Lautrecho narra ala fortuna</i> “ – der Sieg eines einigen Italiens .....	33
2.1.3	Deutschsprachige Flugschriften .....	39
2.1.3.1	„ <i>Hort von Mailand ain new gedicht, was unser kaiser hab ausgericht</i> “, „ <i>Her Jörg von Fransperg, das edel Pluet</i> “, „ <i>Ein hüpsch nüw lied und verantwortung des sturms [...] zu Piggoga</i> “ – Schlagabtausch zwischen Landsknechten und Reisläufern	39
2.1.4	Zwischenfazit .....	43
2.2	Die Plünderung Genuas.....	44
2.2.1	Hintergrund .....	44
2.2.2	Italienischsprachige Flugschriften.....	44
2.2.2.1	„ <i>Del Successo di Zenova, el qual narra come è stata sachizata et le sue victorie abute nel tempo passato</i> “ – eine Referenz auf Genuas Größe in der Vergangenheit .....	45

2.2.2.2	„Lamento del Duca de Urbino che fece al Duxe de Genua. Composto per M. Macino da Pesce“ – subtile Legitimation der Eroberung Genuas durch einen fiktiven Brief.....	48
2.2.2.3	„Opera e lamento de Zena che tracta de la guerra et del saccho dato per gli spagnoli a li xxx di de Magio nel Mccccxxii“ – die grausame Plünderung hat Genua selbst verschuldet .....	50
2.2.3	Deutschsprachige Flugschriften.....	56
2.2.3.1	„Neüe zeytung Von der stat Genua wie sy Kayserlich Mayestat Erobert hat“ – die Nachricht aus Genua als Teil aktueller kaiserlicher Erfolgsmeldungen .....	56
2.2.3.2	„Ein hüpsch neu lied von der stat Genua und wie sy die lanzknecht erobert haben“ – die Neue Zeitung ins Lied gesetzt.....	60
2.2.4	Zwischenfazit .....	62
2.3	Die Schlacht von Pavia 1525 .....	63
2.3.1	Hintergrund .....	63
2.3.2	Italienischsprachige Flugschriften.....	66
2.3.2.1	„Verissime Littere della Victoria Cesarea in Pauia: & presa de Milano, scripture & mandate dal Generale Capitaneo del exercito Cesareo alla. S. del N.S. perche tutte le altre stampate sonno de persone non cosi ben informate“ – aktuelle Informationen „aus allererster Hand“ .....	67
2.3.2.2	„Le vite de li Re di Francia & de li Duca di Milano fino alla presa del Re Francesco primo & le ragioni quali Sua Maiesta pretendeva in Milano, Napoli & Sicilia.“ – Einordnung der Schlacht in einen größeren historischen Zusammenhang...	70
2.3.2.3	„Lordine de la guerra de Pauia composta per il Mantuano“, „Lassedio di Pauia con la rotta e presa del Re Christianissimo. M.ccccc.xxv.“ und „Lamento Francesco I.“ – Episoden eines ritterlichen Krieges .....	74
2.3.2.4	„Questa si è una opera [...] E più intenderete la battaglia data ultimamente a Pavia“, „Questa si è una opera composta novamente [...] che fa l’auctore contra I tramontani“ und „Opera novamente composta dove intenderite como per la divisione e discordia“ – Kritik an der Herrschaft der Fremden (gente strani) und Aufruf zur Einigung Italiens .....	81
2.3.2.5	„La ossidione di Pauia per il Cambiagio Cremonese volgarmente descritta“ – detaillierter Bericht der Belagerung Pavias und der Schlacht.....	84
2.3.3	Deutschsprachige Flugschriften.....	86
2.3.3.1	„Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia daryn der konig von Franckreych und viel mechtiger Herr Vonn Keyserlicher Maiestat kriegsvolck gefangen worden. 1525“ und „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften des namens Und Kunig Francisco vonn Franckreich geschehen auff den xxiiii. tag des Hornungs den tag sant Matheis was herrn sein umbkhümen und gefangen da man zalt M.xxv. unnd xxv. jar.“ – die Schlacht von Pavia als ein Sieg Frundsbergs und der Landsknechtsfähnlein.....	86
2.3.3.2	„Ein hüpsch new lied von der stat Pavia, wie sie vom künig auß Frankreich beleget und zum sturm geschoßen ward“ und „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia geschehen: Gedicht und erstlich gesungen durch Hansen von Würtzburg In aym newen Thon“ – die Darstellung des Landsknechts als eines ritterlich kämpfenden Helden.....	89

2.3.3.3	„Ein schöns neüwes Lied von der Schlacht newlich vor Pauia geschehen am tag Mathie im Jar Tausent und fünffhundert und fünffundzwaintzig in dem newen thon von Mayland /oder des Wyßbecken thon / oder wie man die siben Stalbrüder singt.“ – der Frundsberg-Bericht als Liedtext und „Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen / Auch von der Schlacht im Dyergarten / Von Kayserlich.Mayestat / Geschehen im jar. M D XXV. An sant Mathiastag. xxiiii. tag des Hornungs. Gar ain hüpscher spruch.“ – der Versuch, den französischen König zu diskreditieren.....	98
2.3.4	Französische Flugschriften.....	105
2.3.4.1	Drei „ <i>Chansons sur la bataille de Pavie</i> “ – die Ehrenrettung des Königs..	106
2.3.4.2	„ <i>Hélas! La Palice est mort</i> “ – Autoritäten angreifbar.....	108
2.3.4.3	„ <i>Chansons bourguignonnes sur la bataille de Pavie</i> “ – die Burgundfrage bereits entschieden .....	112
2.3.4.4	„ <i>La bataille faicte par de la les mons devant la ville de Pavie</i> “ und „... <i>de la glorieuse victoire divinem</i> “ – Flugschriften für französischsprachige kaiserliche Untertanen .....	114
2.3.5	Zwischenfazit .....	116
2.4	Der Vertrag von Madrid 1526.....	117
2.4.1	Hintergrund .....	117
2.4.2	Italienischsprachige Flugschriften.....	119
2.4.2.1	„ <i>Capitoli della sanctissima Pace... trascritti &amp; capati fidelmente de cinque diverse littere mandate dalla Corte...</i> “ – die wesentlichen Vertragsbestimmungen für eine breite Öffentlichkeit.....	119
2.4.2.2	„ <i>Abocamento della Maesta Cesarea et del Re Christianissimo di Francia fatto in Madrit per la pace et parentado loro alli XI di Febraro M.DXXVI.</i> “ – ein Zusammentreffen der Herrscher, aus der Nähe betrachtet.....	120
2.4.3	Deutschsprachige Flugschriften .....	121
2.4.3.1	„ <i>Artickel des Fridens so zu Er und lob Got dem Almechtigen zwischen Kay.M. und könig Franciscen zu Franckreich</i> “ – die Verbreitung der Vertragsartikel.....	122
2.4.3.2	„ <i>Was Kayserliche Maiestat erfordert von dem Künig von Franckreych...</i> “; „ <i>Der vertrag zwischen Keyserlicher Maiestat und dem Künig von Franckrich.</i> “ und „ <i>Nerve zeitung wunderlicher geschicht. Erstlich von dem löblichen friden</i> “ – erneut vereinfachte Versionen des Vertrags von Madrid.....	123
2.4.4	Französischsprachige Flugschriften .....	125
2.4.5	Zwischenfazit .....	125
2.5	Sacco di Roma 1527.....	126
2.5.1	Hintergrund .....	126
2.5.2	Italienischsprachige Flugschriften.....	128
2.5.2.1	„ <i>Copia duna letra del sucesso e gran crudeltade fatta drento di Roma che non fu in Hierusalem o in Troia cosi grande</i> “ – der Brief eines Augenzeugen .....	129

2.5.2.2	„ <i>Romae Lamentatio</i> “; „ <i>Lamento di Roma</i> “; „ <i>La presa e lamento di Roma</i> “ und „ <i>Successo de Pasquino</i> “ – Vorwürfe, Feindbilder und die Suche nach Ursachen.....	130
2.5.2.3	„ <i>Canzon ove si narra la Strage e il Sacco di Roma. Dirittura al Catolico Re di Spagna &amp; de Romani Carlo Quinto eletto imperatore</i> “ – der Versuch einer Wiederannäherung zwischen Kaiser und Papst .....	136
2.5.2.4	„ <i>Il successo de tutti gli fatti che fece il Duca di Borbon in Italia. Con il nome de li capitani. Con la presa di Roma</i> “ – Heldengedenken unparteiisch .....	137
2.5.3	Deutschsprachige Flugschriften .....	141
2.5.3.1	„ <i>Newe gezeitunge von Rom wye des Keyzers volck die stat Rom am vii. tag May hat eyngenomen</i> “; „ <i>Neüe zeyttung von Rom. Kay. Mayestat Postmayster zu Rom Pelegrin de Cassis Urbe die XXiii. May. Anno XXvii</i> “ und „ <i>Eyn Sendtbrieff so eyner seyner bruder von Venedig heraus gesandt darynn begriffen wie es am vierdten tag Maij des M.D.xxvii. jars zu Rhom ergangen ist.</i> “ – neueste Nachrichten und Falschmeldungen aus Rom.....	141
2.5.3.2	„ <i>Warhafftige und kurtze berichtung Inn der Summa: wie es yetzo im Tausent füñffhundert sibenzwenzigsten iar den vi tag May durch Römischer Keyserlicher und Hispanischer Königlicher Maiestet kriegßvolck Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist biß auff den xxi. Tag Junij.</i> “ und „ <i>Neüwe zeyttung wie Rom durech Kayserlicher Maiestat kriegsvolck</i> “ – dezente Meinungslenkung im ausführlichen Bericht.....	145
2.5.3.3	„ <i>Warhafftige nerve zeytung aus Rom geschrieben / wie herr Joergen von Fronsbergs sohn den Bapst mit 18. Cardinaln gefangen hat. 1527.</i> “ – Spottschrift aus dem Lager der Lutheraner und „ <i>Ursach der Statt Rom eroberung und zerstörung durch Keyserlich Maiestat Kriegs volck</i> “ – Kritik am Klerus .....	149
2.5.4	Französischsprachige Schriften.....	151
2.5.4.1	„ <i>La prinse et assault de Romme avec la mort messire Charles de Bourbon</i> “ und „ <i>Le departement de Nostre saint pere le Pape de la Cite de Romme</i> “ – Nachrichten vom Schicksal des Papstes.....	151
2.5.4.2	„ <i>La chanson de Romme, nouvellement faicte delà les mons au camp du marquis de Saluces</i> “; „ <i>La Chanson de messire Charles de Bourbon</i> “ und „ <i>Chanson sur la prise de Rome et la mort du connetable de Bourbon</i> “ – der Tod Charles de Bourbons: gerechte Strafe oder Heldentod .....	153
2.5.4.3	„ <i>Petit Traicte Contenant la deploration de toutes les prinses de Romme depuis la fondation ou constitution dicelle faicte par Romulus / iusqu a la derniere prinse des Espaignolz qui a este la plus cruelle que toutes autres.</i> “ – Einordnung der Plünderung in die Chronik der Ereignisse.....	156
2.5.5	Zwischenfazit .....	157
2.6	Das Einreiten Karls V. nach Bologna 1529, die Krönung Karls V. in Bologna 1530 und der Einzug Eleonores in Frankreich 1530 .....	158
2.6.1	Hintergrund .....	158
2.6.2	Italienischsprachige Flugschriften.....	159
2.6.2.1	„ <i>Di Carolo Cesare Imperator augusto la ammiranda et triumphal Intrata in Bologna</i> “ – ausführlicher Bericht für den gebildeten Leser .....	159

2.6.2.2	„ <i>Prima e Seconda Coronatione di Carolo V. Re di Romani</i> “ und „ <i>Il superbo apparato fatto in Bologna alla Incoronatione della Cesarea Maiesta Carolo V. Imperatore de christiani.</i> “ – die genaue Beschreibung des Krönungszeremoniells....	161
2.6.3	Deutschsprachige Flugschriften .....	163
2.6.3.1	„Römischer Kayserlicher Mayestat Einreytten gen Boloniga“ – ein Auftritt Kaiser Karls V. ....	163
2.6.3.2	„ <i>Kayserschlich Maiestat baide Krönung. Deren die Erst am xxii. mitt einer Eysnen. Die Ander am xxiii. Februarij. mit einer guldin Kron zu Bononia Im M.D.xxx. Jar. Geschehenn seyn.</i> “ und „ <i>Kaysers Karls Krönung zu Bononia</i> “ – ausführlicher Bericht des Zeremoniells, ergänzt durch einige individuelle Betrachtungen.....	165
2.6.4	Französische Flugschriften zum Einzug Eleonores nach Frankreich 1530.....	167
2.6.4.1	„ <i>Lentree et reception de messieurs les enfans de France Avec la reception de la royne Alienor</i> “; „ <i>La venue de madame elienor Royne de France: Et de messeigneurs les enfans: en la ville de Bayonne</i> “; „ <i>Lentree de la Reyne et de Messieurs les enfans de France. Monsieur le Daulphin et le Duc dorleans en la ville et cite de bourdeaulx</i> “; „ <i>Lentree de la royne Et de nosseigneurs Les enffans de France En la ville et cite Dangoulesme.</i> “ – die Niederlage Frankreichs als Siegesmeldung .....	168
2.6.4.2	„ <i>La presentation De mes seigneurs les Enfans de France: faite par treshaulte princesse Madame Alienor royne de France Avec laccomplissement de la paix et prousitz du Mariage</i> “ – ein Lob des Friedens.....	172
2.6.5	Zwischenfazit .....	173
3	DRITTER TEIL .....	174
3.1	Die Versflugschriften .....	174
3.1.1	Einführung.....	174
3.1.2	Wie wird erzählt? .....	176
3.1.2.1	Die Erzählsituation. Die Gestaltung des Verhältnisses des Erzählers zum Leser/Hörer im Text; u.a.: der Vortrag vor Publikum, die Wendung an den Leser, das gemeinsame Lied.....	176
3.1.2.2	Erzählmodus: Bericht vs. szenische Darstellung. Der Gebrauch fiktionaler Erzählelemente .....	181
3.1.2.3	Beglaubigungsstrategien .....	184
3.1.2.4	Sonderfall Lied – die Verwendung von Melodien (Kontrafaktur).....	189
3.1.3	Was wird erzählt? .....	193
3.1.3.1	Einleitung .....	193
3.1.3.2	Die Präsenz des Ereignisses im Text.....	194
3.1.3.3	Information und ihre Gestaltung – die Darstellung von Kampf und Gewalt	197
3.1.3.4	Die Darstellung des Ereignisses in kausalen Zusammenhängen .....	207
3.1.4	Zusammenfassung.....	214
3.2	Die Prosaflugschriften.....	218

3.2.1	Einleitung .....	218
3.2.2	Wie wird erzählt? .....	219
3.2.2.1	Die Briefform .....	219
3.2.2.2	Der Wechsel des Beobachterstandorts – der Leser wird selbständiger.....	221
3.2.2.3	Beglaubigungsstrategien .....	225
3.2.2.4	Der Bericht .....	227
3.2.3	Was wird berichtet?.....	230
3.2.3.1	Einleitung .....	230
3.2.3.2	Die Darstellung politischer Ereignisse, der Herrscher und ihrer Handlungen – Tendenz einer „Säkularisierung der Wahrnehmung des Politischen“?.....	231
3.2.3.3	Die Darstellung von Kampf und Gewalt.....	241
3.2.4	Zusammenfassung.....	246
3.3	Die Bilder .....	249
3.3.1	Überblick.....	249
3.3.2	Bild als Typus.....	252
3.3.2.1	Das Motiv der Kampfszene.....	254
3.3.2.2	Das Motiv der Heerschau .....	257
3.3.3	Bild als Abbild .....	258
3.3.3.1	Das Motiv des Landsknechts.....	260
3.3.3.2	Das Motiv Kaiser Karls V.....	263
3.3.4	Bild als Sinnbild .....	265
3.3.5	Zusammenfassung.....	266
3.4	Schlussbemerkung.....	268
4	Literaturverzeichnis:.....	272
4.1	Primärliteratur: .....	272
4.1.1	Nicht edierte Schriften und Schriften aus der Faksimileausgabe des GOR, der Microficheedition Gustav Freytag und der Microficheedition Köhler in chronologischer Folge.....	272
4.1.2	Edierte Schriften:.....	283
4.2	Sekundärliteratur: .....	284

# 1 ERSTER TEIL

## 1.1 Einleitung

Im Jahr 1521 begannen Karl V. und Franz I. auf italienischem Boden gegeneinander Krieg um die Vorherrschaft in Europa zu führen. Acht Jahre später, im Frieden von Cambrai 1529, fanden die Auseinandersetzungen ein vorläufiges Ende. Die anschließende Kaiserkrönung Karls durch Papst Clemens VII. in Bologna 1530 machte den Sieg des spanischen Königs und römischen Kaisers augenfällig.

Einzelne Ereignisse im Rahmen der Auseinandersetzungen dieser Jahre wurden von der zeitgenössischen Publizistik in Form von Flugschriften aufgegriffen und im italienischen, französischen und deutschen Sprachgebiet in zum Teil sehr unterschiedlicher Form in Worte (und Bilder) gefasst, gedruckt und öffentlich zum Verkauf angeboten. Sprachgrenzen überschreitend erfuhr der Flugschriftenleser und -hörer auf diese Weise unter anderem von der Schlacht von Pavia 1525, der Plünderung Roms 1527 und der Krönung in Bologna 1530. Die Nachricht erreichte ihr Publikum beispielsweise als gesungenes Lied, als Reimdichtung oder als „Offener Brief“. In ihrer medial transportierten Gestalt werden die Ereignisse zu Medienereignissen<sup>1</sup>, die der Rezeption unterschiedlicher (Teil-)öffentlichkeiten offenstehen. Die Gestalt des Ereignisses in den Medien ist das Resultat von Sinngebungs- und Selektionsprozessen durch die Zeitgenossen.<sup>2</sup> Eine Analyse der Ereignispräsentation in den Medien liefert daher zum einen Erkenntnisse über die zum Teil konkurrierenden Ordnungskategorien, Deutungsmuster und Wertvorstellungen, über die Wirklichkeitswahrnehmung und Wirklichkeitskonstruktion der an der Kommunikation Beteiligten<sup>3</sup> und zum anderen Aufschlüsse über die Verwendung und das Verständnis des transportierenden Mediums, in diesem Fall der Flugschrift. Es ist das Interesse dieser Untersuchung, anhand der überregional wahrgenommenen und per Flugschrift verbreite-

---

<sup>1</sup> Fabio Crivellari u.a., Einleitung: Die Medialität der Geschichte und die Historizität der Medien, in: Fabio Crivellari / Kay Kirchmann / Marcus Sandl / Rudolf Schlögl (Hg.), *Die Medien der Geschichte*, Konstanz 2004, S. 9-45, S. 40: „Ein Ereignis ist unabdingbar stets ein kommunikativer Zusammenhang und somit in seiner Ereignishaftigkeit auch den je spezifischen Medienensembles eingeschrieben.“. Grundlegend dafür ist die Überzeugung einer sozialen Konstruktion von Wirklichkeit. Vgl. dazu: Peter L. Berger/Thomas Luckmann, *Die gesellschaftliche Konstruktion der Wirklichkeit*, 16. Aufl. Frankfurt a.M. 1999.

<sup>2</sup> Vgl. Martin Seel, *Ereignis. Eine kleine Phänomenologie*, in: Nikolaus Müller-Schöll (Hg.), *Ereignis. Eine fundamentale Kategorie der Zeiterfahrung. Anspruch und Aporien*, Bielefeld 2003, S. 37-47. Andreas Suter, *Ereignisse als strukturbrechende und strukturbildende Erfahrungs-, Entscheidungs- und Lernprozesse. Der schweizerische Bauernkrieg von 1653*, in: Andreas Suter/Manfred Hettling (Hg.), *Struktur und Ereignis*, Göttingen 2001, S. 175-207. Andreas Suter, *Kulturgeschichte des Politischen - Chancen und Grenzen*, in: Barbara Stollberg-Rilinger, *Was heißt Kulturgeschichte des Politischen?*, Berlin 2005, S. 27-55.

<sup>3</sup> Vgl. Volker Depkat, *Kommunikationsgeschichte zwischen Mediengeschichte und der Geschichte sozialer Kommunikation. Versuch einer konzeptionellen Klärung*, in: Karl-Heinz Spieß (Hg.), *Medien der Kommunikation im Mittelalter*, Wiesbaden 2003, S. 9-48, S. 15ff.

ten Ereignisnachrichten sowohl etwas über die Wahrnehmung militärischer und politischer Ereignisse, die Darstellung und Wahrnehmung von Gewalt, Krieg und Handlungen der Herrscher in italienischen, französischen und deutschen Gebieten zu Beginn des 16. Jahrhunderts zu erfahren als auch einen vergleichenden Blick auf die Erscheinungsformen und den Gebrauch des noch jungen Mediums Flugschrift in diesen drei Ländern zu werfen. In den Archiven Venedigs, Roms, des Vatikans, Paris, Wien, Münchens, Augsburgs, Berlins<sup>4</sup>, den Sammlungen des Edit 16<sup>5</sup> und des VD 16<sup>6</sup>, verschiedenen Microficheeditionen<sup>7</sup> und Textsammlungen<sup>8</sup> wurde nach Flugschriften und Texten, die ehemals als Flugschrift oder Flugblatt veröffentlicht worden waren, gesucht, die sich auf ein Ereignis im Rahmen dieser kriegerischen Auseinandersetzung zwischen Franz I. und Karl V. in den Jahren 1521-1530 beziehen und auch zeitnah dazu veröffentlicht wurden. Auf diesem Wege fand sich (trotz erschwelter Recherchebedingungen mangels eines systematischen Zugriffs) eine wenngleich nicht Vollständigkeit beanspruchende, so doch repräsentative heterogene Textsammlung von insgesamt 24 italienischsprachigen, 25 deutschsprachigen und 21 französischsprachigen Schriften, die sich inhaltlich auf insgesamt acht Einzelereignisse dieser Kriegsjahre beziehen lässt. Hierbei lagen insgesamt 48 Texte im Original vor, während 22 Texte ausschließlich in edierter Form als Teil verschiedener Textsammlungen betrachtet werden konnten. Im Einzelnen handelt es sich dabei um die Schlacht von Bicocca 1521 (4 Texte), die Plünderung Genuas 1522 (5 Texte), die Belagerung und Schlacht von Pavia 1525 (24 Texte), der Vertragsschluss von Madrid 1526 (6 Texte), die Plünderung Roms 1527 (19 Texte), der Einzug Karls V. nach Bologna 1529 und die Krönung Karls V. in Bologna 1530 (6 Texte) und schließlich der Einzug Eleonores nach Frankreich

---

<sup>4</sup> Biblioteca Nazionale Marciana (BNA); Biblioteca Nazionale di Roma (BNR); Biblioteca Apostolica Vaticana (BAV); Bibliothèque Nationale de France (BNF); Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB); Universitätsbibliothek München (UB München); Bayerische Staatsbibliothek (BSB); Staats- und Stadtbibliothek Augsburg (SuStB Augsburg); Staatsbibliothek Berlin (SBB).

<sup>5</sup> Dabei handelt es sich um das italienische bibliothekenübergreifende Projekt EDIT 16, das die Katalogisierung und Digitalisierung von Druckschriften italienischer Autoren des 16. Jahrhunderts leistet. [<http://edit16.iccu.sbn.it/>]

<sup>6</sup> Dabei handelt es sich um die Datenbank des Verzeichnisses der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts (VD 16), welche die bibliographische Erschließung und Digitalisierung von Druckwerken des 16. Jahrhunderts verschiedener Bibliotheken zusammenfasst. [<http://www.vd16.de/>]

<sup>7</sup> Hans-Joachim Köhler (Hg.), Flugschriften des frühen 16. Jahrhunderts : (1501 - 1530) auf Microfiche, Zug: IDC 1978. und Flugschriftensammlung Gustav Freytag : vollst. Wiedergabe d. 6265 Flugschriften aus d. 15. - 17. Jh. sowie d. Katalogs von Paul Hohenemser auf Microfiche, München 1981.

<sup>8</sup> Rochus von Liliencron (Hg.), Die historischen Volkslieder der Deutschen vom 13. bis 16. Jahrhundert, reprogr. Nachdr. Hildesheim 1966; August Hartmann (Hg.), Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom sechzehnten bis neunzehnten Jahrhundert. 3 Bände in einem Band, Reprograf. Nachdr. der Ausg. München, 1907-1913, Hildesheim 1972; Antonio Medin / Ludovico Frati (Hg.), Lamenti storici dei secoli XIV, XV e XVI : raccolti e ordinati, Bologna 1888-1894, Nachdruck Bologna 1969; Rolando Bussi (Hg.), Guerre in ottava rima, Bd.1-4, Modena 1988-1989; Antoine J.V. Roux de Lincy (Hg.), Recueil de chants historiques français depuis le XIIe jusqu'au XVIIIe siècle, Paris 1842, Nachdruck Genf 1969; Émile Picot (Hg.), Chants historiques français du XVIe siècle, Paris 1903; Pierre Barbier/ France Vernillat (Hg.), Histoire de France par les chansons, Paris 1956.

1530 (6 Texte). Die größte publizistische Resonanz fanden somit die Schlacht von Pavia 1525 und der Sacco di Roma 1527.

Den insgesamt siebzig zum Teil mit Bildern kombinierten Einzelschriften ist zunächst der Bezug auf eines der genannten Ereignisse und der Umstand, zeitnah (das heißt im selben Jahr, meist Wochen, höchstens Monate später, der genaue Druckzeitpunkt liegt im Dunkeln) gedruckt worden zu sein, gemeinsam. Außerdem handelt es sich ausschließlich um Texte, die in einer der Volkssprachen, Deutsch, Französisch oder Italienisch, verfasst wurden. Lateinische Texte wurden beiseite gelassen, da sie sich der Rezeption durch eine breite Öffentlichkeit verschließen, indem sie sich an die Elite eines kleinen gebildeten Kreises wandten. Das auf diese Weise gewonnene Flugschriftenkorpus umfasst Lieder, Reimtexte, „Offene Briefe“, Vertragstexte, Neue Zeitungen so wie einzelne panegyrische Texte und konfessionelle Streitschriften; neben einem einzigen Flugblatt handelt es sich sonst ausnahmslos um mehrseitige Flugschriften.<sup>9</sup> Insgesamt 37 Texte wurden in gereimten Versen verfasst, 33 Schriften in Prosa. Mangelnde Angaben zu den Autoren der Schriften und auch teilweise zu den Umständen des Drucks (der genaue Druckzeitpunkt und der Druckort) bedingen eine Konzentration der Untersuchung auf die sprachliche und inhaltliche Form der Texte sowie Inhalt und Form der zum Teil damit kombinierten Bilder, berücksichtigt jedoch auch die Vortragsweise, im besonderen die des Liedes. Die Arbeit bedient sich dabei vordringlich der Methode einer textimmanenten Analyse. Das Erkenntnisinteresse, das diesem quellennahen Blick zugrunde liegt, zielt in zwei Richtungen. Es gilt zunächst der Frage, in welcher Form die Ereignisnachricht an den Rezipienten gelangte und inwiefern diese Erscheinungsweise – wie vermittelt wird und was vermittelt wird – die Aussage dieser Nachricht beeinflusst. Auch die Frage nach dem potentiellen Rezipientenkreis hängt damit zusammen. Darauf basierend interessiert, welche Rückschlüsse daraus auf die Wahrnehmung von Krieg, Gewalt und politischem Handeln (insofern der Vertragsschluss, die Herrschereinzüge und Krönungen als solche bezeichnet werden können), wie sie diese Schriften vermitteln, gezogen werden können. Dabei wird sowohl in Bezug auf die unterschiedlichen Texttypen als auch die untersuchten Sprach- und Herrschaftsgebiete vergleichend vorgegangen.

Ogleich die Printmedien nicht die einzigen Medien darstellen, die sich an der zeitgenössisch aktuellen öffentlichen Kommunikation über diese Ereignisse im Rahmen der Auseinandersetzungen zwischen Karl V. und Franz I. beteiligen, sind sie doch die einzigen, die einen vergleichbar großen Kreis potentieller Rezipienten (auch) außerhalb der Zirkel höfischen Publi-

---

<sup>9</sup> Zur detaillierten Beschreibung des Quellenkorpus vgl. Kap. 1.5 und zu den verschiedenen Texttypen vgl. Kap. 1.2, Kap. 1.3 und Kap. 1.4

kums oder humanistisch Gebildeter zu erreichen vermögen, und das über regionale Grenzen hinweg. Handschriftliche Quellen, Festschmuck (anlässlich der Herrschereinzüge beispielsweise), großformatige Bildnisse, Medaillen oder umfangreiche gedruckte Chroniken richten sich an ein deutlich begrenztes Publikum oder werden zum Teil erst erhebliche Zeit später nach dem Ereignis hergestellt, um der memoria eine Form zu geben. Es ist das Erkenntnisinteresse dieser Arbeit, das Medium Flugschrift in seinen vielen Erscheinungsformen genauer in den Blick zu bekommen. Gerechtfertigt erscheint dieses Bestreben durch die Tatsache, dass bisher keine vergleichbare Untersuchung eines solchen Quellentyps zu Beginn des 16. Jahrhunderts existiert. Die historische Forschung in Italien hat sich bisher nur am Rande für die öffentliche Kommunikation und das Medium Flugschrift interessiert.<sup>10</sup> Die Arbeit von Ottavia Niccoli zu den prophetischen Druckschriften in den Kriegsjahrzehnten zwischen 1480 und 1530 steht weitgehend alleine da.<sup>11</sup> Einzelne kleinere Veröffentlichungen über ausgewählte Druckschriften stammen dagegen aus der literaturwissenschaftlichen italianistischen Forschung.<sup>12</sup> Ähnlich zeigt sich die Forschungssituation in Frankreich<sup>13</sup>: neben kunstwissenschaftlichen Arbeiten wie der Studie André Chastels zum Sacco di Roma<sup>14</sup>, die auch auf die Flugschriftenproduktion zu diesem Ereignis Bezug nimmt, existieren einzelne literaturwissenschaftliche Forschungen über frühneuzeitliche Flugschriften<sup>15</sup>, die sich besonders mit astrologischen und prophezeienden Schriften befassen bzw. mit einzelnen Flugschriften namhafter Autoren.

Die deutsche Forschung hat sich intensiv mit der öffentlichen Kommunikation im deutschen Sprachgebiet im 16. Jahrhundert in Bezug auf den Zusammenhang zwischen Reformation und öffentlichen Medien beschäftigt.<sup>16</sup> Auch die jüngeren Forschungen zum Thema Krieg<sup>17</sup>, zum

---

<sup>10</sup> Neben handschriftlich verbreiteten Zeitungen erwähnt Mario Infelise auch die in Form von Flugschriften verbreiteten, gedruckten *Avvisi*. Der Schwerpunkt der Untersuchung liegt jedoch auf dem 17. Jahrhundert: Mario Infelise, *Prima dei giornali. Alle origini della pubblica informazione (secoli XVI e XVII)*, 2. Aufl. Rom 2005.

<sup>11</sup> Ottavia Niccoli, *Profeti e popolo nell'Italia del Rinascimento*, Bari 1987.

<sup>12</sup> S. Donatella Diamanti, *La presa di Roma di Eustachio Celebrino da Udine*, in: *Italianistica*, Bd. 19 (1990), S. 331-349. Marco Bardini, *Dal poemetto bellico al poema storico: "Li successi bellici seguiti nella Italia" di Nicolò degli Agostini*, in: *La scrittura della storia*, Bd. 1, Pisa 1990, S. 199-227. Maria Cristina Cabani, *Un ciclo di poemetti sui Borgia*, in: D. Boillet/ M. F. Piejus (Hg.), *Les guerres d'Italie. Histoire, Pratiques, Représentations*, Paris 2002, S. 277-300.

<sup>13</sup> Französischsprachige Flugschriften des 16. Jahrhunderts bleiben bisher von der neueren französischen Forschung unbeachtet. Jean-Pierre Seguin, *L'information en France avant le périodique. 517 canards imprimés entre 1529 et 1631*, Paris 1964 und Jean-Pierre Seguin, *L'information en France, de Louis XII à Henri II*, Genf 1961. Zu handschriftlichen Zeitungen s.: François Moureau, *Répertoire des nouvelles à la main. Dictionnaire de la presse manuscrite clandestine XVIe – XVIIIe siècle*, Oxford 1999.

<sup>14</sup> André Chastel, *Le sac de Rome 1527. Du premier maniérisme à la contre-réforme*, Paris 1984.

<sup>15</sup> Ana Vian-Herrero, *Le sac de Rome dans la poésie historique hispano-italienne: discours politiques et modalités littéraires*, in: Augustin Redondo (Hg.), *Les discours sur le sac de Rome de 1527. Pouvoir et littérature*, Paris 1999, S. 83-102. Juan Carlos D'Amico, *De Pavie à Bologne (1525-1530): la prophétie comme arme de la politique impériale pendant les guerres d'Italie*, in: Augustin Redondo (Hg.), *La prophétie comme arme de guerre des pouvoirs. XVe-XVIIe siècle*, Paris 2002, S. 97-107.

<sup>16</sup> Zuletzt: Johannes Burkhardt, *Das Reformationsjahrhundert. Deutsche Geschichte zwischen Medienrevolution und Institutionenbildung 1517-1617*, Stuttgart 2002. Zum deutschen Forschungsstand das Medium Flugschrift

Thema Gewalt<sup>18</sup> und zur Mediengeschichte<sup>19</sup> zeigen sich sehr umfangreich. Arbeiten zum Zusammenspiel von Krieg und Medien in der frühen Neuzeit ebenso wie Forschungen zur Kommunikation in der Frühen Neuzeit in Bezug auf andere politische weltliche Themen beschäftigen sich jedoch entweder nicht mit dem Medium Flugschrift oder sie nehmen spätere Jahrzehnte in den Blick.<sup>20</sup> Während sich das Flugblatt einer systematisierenden Betrachtung erfreute<sup>21</sup>, blieb die Flugschrift in jüngerer Zeit weitgehend unbeachtet.<sup>22</sup> Dieser Umstand rechtfertigt die eingehende Beschäftigung mit dem Medium Flugschrift im Rahmen dieser Arbeit. Dennoch

betreffend vgl. Daniel Bellingradt, *Die vergessenen Quellen des Alten Reiches. Ein Forschungsüberblick zu frühneuzeitlicher Flugpublizistik im Heiligen Römischen Reich deutscher Nation*, in: Astrid Blome/Holger Böning (Hg.), *Presse und Geschichte. Leistungen und Perspektiven der historischen Presseforschung*, Bremen 2008, S. 77-95.

<sup>17</sup> U.a. Horst Carl u.a. (Hg.), *Kriegsniederlagen. Erfahrungen und Erinnerungen*, Berlin 2004; Nikolaus Buschmann / Horst Carl (Hg.), *Die Erfahrung des Krieges. Erfahrungsgeschichtliche Perspektiven von der Französischen Revolution bis zum Zweiten Weltkrieg*, Paderborn u.a. 2001; Heinz Duchhardt / Patrice Veit (Hg.), *Krieg und Frieden im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit. Theorie, Praxis, Bilder*, Mainz 2000; Hans Hecker (Hg.), *Krieg in Mittelalter und Renaissance*, Düsseldorf 2005; Horst Brunner (Hg.), *Die Wahrnehmung und Darstellung von Kriegen im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit*, Wiesbaden 2000; Hans-Henning Kortüm (Hg.), *Krieg im Mittelalter*, Berlin 2001;

<sup>18</sup> U.a.: Claudia Jarzebowski / Jutta Eming (Hg.), *Blutige Worte. Internationales und interdisziplinäres Kolloquium zum Verhältnis von Sprache und Gewalt in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Göttingen 2008; Sönke Neitzel / Daniel Hohrath (Hg.), *Kriegsereue. Die Entgrenzung der Gewalt in kriegerischen Konflikten vom Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert*, Paderborn 2008; Kaspar von Greyerz / Kim Siebenhüner (Hg.), *Religion und Gewalt. Konflikte, Rituale, Deutungen (1500-1800)*, Göttingen 2006; Claudia Ulbrich (Hg.), *Gewalt in der Frühen Neuzeit*, Berlin 2005; Christine Vogel (Hg.), *Bilder des Schreckens. Die mediale Inszenierung von Massakern seit dem 16. Jahrhundert*, Frankfurt a.M. / New York 2006; Steffen Martus u.a. (Hg.), *Schlachtfelder. Codierung von Gewalt im medialen Wandel*, Berlin 2003. Markus Meumann / Dirk Niefanger (Hg.), *Ein Schauplatz herber Angst. Wahrnehmung und Darstellung von Gewalt im 17. Jahrhundert*, Göttingen 1997.

<sup>19</sup> U.a.: Johannes Burkhardt (Hg.), *Kommunikation und Medien in der Frühen Neuzeit*, München 2004; Ute Frevert / Wolfgang Braungart, *Sprachen des Politischen. Medien und Medialität in der Geschichte*, Göttingen 2003; Michael Giesecke, *Der Buchdruck der frühen Neuzeit. Eine historische Fallstudie über die Durchsetzung neuer Informations- und Kommunikationstechnologien*, Frankfurt a.M. 1991;

<sup>20</sup> Z.B. u.a. Jutta Nowosadtko / Matthias Rogg (Hg.), *"Mars und die Musen" : das Wechselspiel von Militär, Krieg und Kunst in der Frühen Neuzeit*, Berlin 2008; Wolfgang Cilleßen (Hg.), *Krieg der Bilder: Druckgraphik als Medium politischer Auseinandersetzungen im Europa des Absolutismus*, Berlin 1997; Ulrich Rosseaux, *Die Kipper und Wipper als publizistisches Ereignis (1620-1626). Eine Studie zu den Strukturen öffentlicher Kommunikation im Zeitalter des Dreißigjährigen Krieges*, Berlin 2001. Sebastian Küster, *Vier Monarchien - vier Öffentlichkeiten. Kommunikation um die Schlacht bei Dettingen*, Münster u.a. 2004. Johannes Arndt, *Das Heilige Römische Reich und die Niederlande 1566 bis 1648. Politisch-konfessionelle Verflechtung und Publizistik im Achtzigjährigen Krieg*, Köln u.a. 1998. Jutta Schumann, *Das politisch-militärische Flugblatt in der zweiten Hälfte des 17. Jhdts. als Nachrichtenmedium und Propagandamittel*, in: Wolfgang Harms/Michael Schilling (Hgg.), *Das illustrierte Flugblatt in der Kultur der Frühen Neuzeit. Wolfenbütteler Arbeitsgespräch 1997*, Frankfurt a.M. u.a. 1998, S. 227-258; Wolfgang Adam / Holger Dainat (Hg.), *„Krieg ist mein Lied“. Der Siebenjährige Krieg in den zeitgenössischen Medien*, Göttingen 2007.

Eine Ausnahme stellt der Aufsatz von Rainer Brüning dar: Rainer Brüning, *„Kriegs-Bilder“*. Wie Flugschriften über die Schlacht bei Pavia (1525), den Sacco di Roma (1527) und die Belagerung Wiens (1529) berichten, in: *Militärgeschichtliche Mitteilungen*, Bd. 46 (1989), H.1, S. 13-43.

<sup>21</sup> Wolfgang Harms (Hg.), *Das illustrierte Flugblatt der frühen Neuzeit : Traditionen - Wirkungen – Kontexte*, Stuttgart 2008; Wolfgang Harms / Alfred Messerli (Hg.), *Wahrnehmungsgeschichte und Wissensdiskurs im illustrierten Flugblatt der Frühen Neuzeit (1450-1700)*, Basel 2002; Wolfgang Harms / Michael Schilling (Hg.), *Das illustrierte Flugblatt der frühen Neuzeit. Traditionen – Wirkungen – Kontexte*, Stuttgart 2008.

<sup>22</sup> Dazu auch: Daniel Bellingradt, *Die vergessenen Quellen des Alten Reiches. Ein Forschungsüberblick zu frühneuzeitlicher Flugpublizistik im Heiligen Römischen Reich deutscher Nation*, in: Astrid Blome / Holger Böning (Hg.), *Presse und Geschichte. Leistungen und Perspektiven der historischen Presseforschung*, Bremen 2008, S. 77-95.

bleibt bewusst, dass eine solcherart als Einzelmedienforschung betriebene Mediengeschichte der zu Recht geforderten<sup>23</sup> Betrachtung der Kommunikation in einem größeren, unterschiedliche Medien und Kommunikationsformen umschließenden Zusammenhang nicht genügen kann. Zwangsläufig bleiben dadurch auch verschiedene Aspekte der Wahrnehmung des Mediums Flugschrift, wie sie erst im Zusammenspiel mehrerer Facetten der zeitgenössischen Kommunikation sichtbar würden, unbeachtet.

Diese Arbeit gliedert sich in drei Teile. Ein kurzer erster Teil referiert einführende grundlegende Informationen über die verschiedenen Flugschriftentypen Italiens, Frankreichs und Deutschlands zu Beginn des 16. Jahrhunderts anhand des aktuellen Forschungsstandes. Der zweite ausführliche deskriptive Teil stellt, neben einigen kurzen Informationen zum realgeschichtlichen Hintergrund der Ereignisse, die einzelnen Flugschriften vor. Entsprechend der chronologischen Reihenfolge der Ereignisse werden die einzelnen Schriften nach Sprachgebieten geordnet dargestellt, ihr Inhalt, ihre äußere Form und beobachtete Besonderheiten. Dadurch gelingt es, auf unterschiedlichen Vergleichsebenen Gemeinsamkeiten und Unterschiede hervortreten zu lassen.

Im dritten Teil der Arbeit ist es möglich, basierend auf den gewonnenen Erkenntnissen, Vermittlungsweisen und Ereignisrepräsentationen dieser Medienereignisse in den Flugschriften zu analysieren und zusammenzufassen. Der Aufbau dieses dritten Teils geht zurück auf die Einsicht, dass sich die Ereignisvermittlung und –repräsentation in Liedern und gereimten Versflugschriften aus einer anderen Tradition speisen als die der Prosaschriften und dass sie unterschiedlichen Entwicklungen folgen. Während die gereimten Schriften an die traditionelle mündliche Form der Nachrichtenvermittlung anschließen, beziehungsweise diese Muster absichtsvoll verwenden, repräsentieren die Prosaschriften eine neue, „moderne“ Form öffentlicher Kommunikation, die ihre Ursprünge auf den Brief zurückführt. Daher wird auf Vers- und Prosaschriften zunächst getrennt eingegangen. Die Beantwortung der Fragen nach der Art und Weise des Erzählens und Berichtens und nach inhaltlichen Aussagen des Schriftenkorpus sowie eine eingehende Beschäftigung mit Erscheinungsformen und Aussagen der Bilder ermöglichen es, Erkenntnisse sowohl über parallel existierende unterschiedliche Wirklichkeitswahr-

---

<sup>23</sup> Matthias Bickenbach, *Medienevolution – Begriff oder Metapher? Überlegungen zur Form der Mediengeschichte*, in: Fabio Crivellari u.a. (Hg.), *Die Medien der Geschichte*, Konstanz 2004, S. 109-136 und Fabio Crivellari / Marcus Sandl, *Die Medialität der Geschichte. Forschungsstand und Perspektiven einer interdisziplinären Zusammenarbeit von Geschichts- und Medienwissenschaften*, in: *Historische Zeitschrift*, Bd. 277 (2003), S. 619-654.

nehmungen als auch über verschiedene an der Kommunikation teilnehmende Öffentlichkeiten<sup>24</sup> zu gewinnen.

## 1.2 Italienischsprachige Flugschriften

### 1.2.1 Versflugschriften

Die Versflugschrift ist der am weitesten verbreitete Flugschriftentyp in italienischer Sprache in den ersten fünf Jahrzehnten des Buchdrucks in Italien, d.h. bis in die dreißiger Jahre des 16. Jahrhunderts hinein.<sup>25</sup> Der Entwicklung der Versflugschrift liegt der mündlich verbreitete, aktualitätsbezogene *cantare* zugrunde, der durch den *cantastorie*, Bänkelsänger, öffentlich vorgelegene Text.<sup>26</sup> „Sehr schnell erkennen die *cantastorie* [...] die neuartigen Verdienstmöglichkeiten, die das Druckmedium ihnen bietet, und integrieren den Verkauf gedruckter Heftchen in die traditionelle Vortragssituation ihrer Dichtungen.“<sup>27</sup> Der Text, der nicht durch den *cantastorie* selbst verfasst zu sein braucht, eignet sich für zwei grundsätzlich verschiedene Aufführungsformen: für den Vortrag durch den Sänger und die anschließende, beliebig wiederholbare Lektüre, die durch die einprägsame Versform erleichtert wird. Es handelt sich dabei um eine Rezeptionsform, die es auch unzureichend Alphabetisierten ermöglicht, einen Zugang zu den Flugschriften zu erlangen. Auch Flugschriftentexte, die nicht mehr öffentlich vorgetragen wurden, erfüllen zunächst dennoch diese Kriterien.

Thematisch überwiegen die Schriften, die sich zu militärischen Ereignissen äußern, daneben finden sich Berichte von Herrschereinzügen, aber auch vereinzelt Nachrichten von Naturkatastrophen oder Entdeckungen in der Neuen Welt.<sup>28</sup> Die häufigste Form, der *cantare bellico*, die Darstellung von Kriegereignissen in gereimten Versen, wird seit den 70er Jahren des 15. Jahrhunderts in gedruckter Form verbreitet. Der *romanzo cavalleresco*, der Ritterroman, dient dem *cantare bellico* als Vorbild und Fundgrube. Das Wunderbare, Fiktive der *romanzi* wird ersetzt

---

<sup>24</sup> Zum Öffentlichkeitsbegriff: Rudolf Schlögl, Politik beobachten. Öffentlichkeit und Medien in der Frühen Neuzeit, in: Zeitschrift für Historische Forschung, Bd. 35 (2008), S. 581-616, S. 584f.

<sup>25</sup> Raymund Wilhelm, Italienische Flugschriften des Cinquecento (1500-1550). Gattungsgeschichte und Sprachgeschichte, Tübingen 1996, S. 123-204.

<sup>26</sup> Vgl. Raymund Wilhelm, S. 65ff.

<sup>27</sup> Ders., S. 66.

<sup>28</sup> Vgl. Ders., S. 124ff.

durch Erstaunliches, Bemerkenswertes aus der realen Welt, das bedeutet: mit den neuesten Nachrichten aus dem kriegspolitischen Geschehen.<sup>29</sup>

Im Laufe der Jahrzehnte unterliegt die italienische Versflugschrift einem entscheidenden Wandel: von einer volkstümlichen, in orale Vermittlungsprozesse eingebundenen Kommunikationsform, erfährt sie eine zunehmende Literarisierung und wird schließlich zu einer gelehrten, zur individuellen Lektüre bestimmten Textform. Das Kriterium der Aktualität des Inhalts tritt dabei zunehmend in den Hintergrund, während sich die Versflugschrift gleichzeitig mehr und mehr an das Modell des gelehrten, fiktionalen *romanzo*, den Ritterroman, anlehnt.<sup>30</sup> Die zunehmende Literarisierung geht einher mit einer gewandelten materiellen Gestaltung: Die frühe volkstümliche Versflugschrift wird in den meisten Fällen von einem anonymen Autor verfasst, sie enthält keine Angaben über die Drucker, die Druckorte und das Jahr des Erscheinens. Es handelt sich um relativ kurze Texte, die selten mehr als acht bedruckte Blätter umfassen.<sup>31</sup> Die Gestaltung durch eine sparsame *mise en page*, bei der möglichst viel Text auf einer Seite untergebracht wird, die Verwendung des gotischen Schrifttyps, statt der neuen, eleganteren Kursivschrift und die Gestaltung des Buchschmucks, der sich meist auf stark typisierende Holzschnitte beschränkt, stellt die ökonomisch sparsame Produktion in den Vordergrund. So werden gerade in den Flugschriften, die sich an ein volkstümliches, im Umgang mit dem geschriebenen Wort wenig geübtes Publikum richten, die Erfordernisse einer leichten Lesbarkeit zugunsten einer preiswerten Produktion weitgehend vernachlässigt.

Im Laufe des frühen Cinquecento, in den 1520-1530er Jahren, wird die praktisch ausgerichtete, aktualitätsbezogene Versflugschrift mehr und mehr von literarischen Ambitionen bestimmt, was schließlich dazu führt, dass die Versflugschrift als Gebrauchstext verschwindet und durch die konkurrierende Flugschriftenform der Briefflugschrift *avviso* ersetzt wird.<sup>32</sup>

Die progressive Literarisierung wird u.a. daran erkennbar, dass die Länge der Texte deutlich zunimmt. Unter den Autoren finden sich nun auch berühmte zeitgenössische Autoren, die geistige Autorschaft des Textes gewinnt an Wert. Ebenso werden Herkunft und Verantwortliche des Druckerzeugnisses offengelegt, was der Schrift einen anderen Status verleiht. Der ästhetische Aspekt in der Gestaltung der äußeren Form der Schriften insgesamt gewinnt zunehmend an Gewicht, was Rückschlüsse auf die anvisierte Käufergruppe der vermögenderen, gebildeteren Leser zulässt. Das Kriterium der Aktualität des Inhalts verliert daneben an Wert, was sich unter anderem an Jahre späteren Nachdrucken zeigt. Der Vers, seiner mnemotechnischen Funk-

<sup>29</sup> Vgl. Cristina Ivaldi, *Cantari e poemetti bellici in ottava rima: la parabola produttiva di un sottogenere del romanzo cavalleresco*, in: Klaus W. Hempfer (Hg.), *Ritterepik der Renaissance*, Stuttgart 1989, S. 35-46.

<sup>30</sup> Vgl. Raymund Wilhelm, S. 171-192.

<sup>31</sup> Vgl. Ders., S.75 und S. 80ff.

<sup>32</sup> Dazu ausführlich vgl. Kap. 1.2.3

tion entbunden, wird zu einem Schmuck, einer ästhetischen Qualität und zum Erkennungszeichen von Literatur.<sup>33</sup>

Als Gebrauchstext der Berichterstattung kann die Versflugschrift schließlich den Anforderungen nicht mehr genügen, sie wird durch die Briefflugschrift, den *avviso* verdrängt. Gleichzeitig ist die aktualitätsbezogene Versflugschrift den fiktionalen *romanzi* unterlegen, was schließlich das Ende dieser Textgattung bedeutet.

Diese wenigen, überblicksartig vorgetragenen Merkmale der volkstümlichen und der gelehrten Versflugschrift sollen dazu dienen, eine Tendenz sichtbar werden zu lassen und erste Unterscheidungskriterien anzubieten. Es handelt sich bei den italienischen Versflugschriften der ersten drei Jahrzehnte des 16. Jahrhunderts um eine ausgesprochen heterogene Textsammlung. Um Aussagen über die Produktionssituation, den intendierten Rezipienten und die angestrebte Wirkungsabsicht des Textes treffen zu können, ist eine genaue Betrachtung der einzelnen Schrift notwendig.

#### 1.2.1.1 Lamenti

Die Lamenti - Klagen - sind Texte in gereimten Versen, meist in Oktaven oder Terzinen abgefasst. Sie bezeichnen eine Sonderform innerhalb der großen Gruppe der Versflugschriften.

Lamenti sind Klagen zumeist über den Verlust der Herrschaft über eine Stadt oder ein anderes Herrschaftsgebiet oder über den Verlust einer prominenten Person durch den Tod.<sup>34</sup> Der oder die Klagende tritt als Personifikation einer Stadt auf oder spricht im Namen einer abwesenden oder bereits verstorbenen Person.

Seit dem Ende des 15. Jahrhunderts erscheint der ursprünglich mündlich verbreitete Lamento häufig in gedruckter Form als Flugschrift. Wie andere Versflugschriften auch gewinnt die Gattung des Lamento seit den 1520er Jahren mehr und mehr eine fiktionale, literarische Gestalt, die auch Formen der Parodie zulässt.

---

<sup>33</sup> Vgl. Ders., S. 190ff.

<sup>34</sup> Hier und zum Folgenden vgl. Raymund Wilhelm, S. 294ff.

## 1.2.2 Avvisi

Die berichtende Briefflugschrift, der *avviso*, existiert neben der verbreiteten Versflugschrift.<sup>35</sup> Während die Produktion gereimter Versflugschriften nach dem Jahr 1530 deutlich zurückgeht, steigt die *avviso*-Produktion erst in den 1530/40er Jahren deutlich an.<sup>36</sup> Auch bei diesen Schriften handelt es sich um relativ kurze Texte, die in der großen Mehrheit keine Angaben zu ihrer drucktechnischen Entstehung machen. Thematisch behandelt der *avviso* ein breiteres Spektrum als das der Versflugschriften: neben den Kriegsereignissen berichtet der *avviso* auch beispielsweise von Festen und Herrschereinzügen, Friedensschlüssen, Naturkatastrophen und Duellen. Wie die Versflugschriften erscheinen auch die *avvisi* anlassgebunden, um den Leser über einzelne Ereignisse zu informieren.

Bei den ersten "avvisi a stampa" aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts handelt es sich zumeist um die nachträgliche Veröffentlichung eines als (offener) Brief konzipierten und verwendeten Textes, der zum Teil weitgehend unverändert abgedruckt, zum Teil vor der Publikation redaktionell bearbeitet wurde.<sup>37</sup> Zahlreiche Briefflugschriften werden bereits im Titel als "copia di una lettera" oder "copia della lettera" bezeichnet. Dabei darf nicht ausgeschlossen werden, dass nicht auch bewusst mit der Fiktion eines der Schrift zugrundeliegenden realen Briefes an einen individuellen Adressaten gespielt wurde.

Entsprechend seiner Herkunft übernimmt der *avviso* zumeist die Gliederung des Textes in die traditionellen Briefteile *salutatio*, *exordium*, *narratio* und *conclusio*.

## 1.3 Deutschsprachige Flugschriften

### 1.3.1 Die Neue Zeitung

Bei den Neuen Zeitungen<sup>38</sup> handelt es sich um Flugschriften und Flugblätter, die von aktuellen Ereignissen berichten, insofern entsprechen sie den italienischsprachigen als „avvisi“ bezeich-

---

<sup>35</sup> Zum Folgenden vgl. Raymund Wilhelm, S. 205ff.

<sup>36</sup> Die Sammlung Tullio Bulgarelli (Hg.), *Gli avvisi a stampa in Roma nel cinquecento*, Roma 1967 verzeichnet beispielsweise vor 1530 insgesamt unter zehn Schriften.

<sup>37</sup> Vgl. Raymund Wilhelm, S. 209 und S. 231ff.

<sup>38</sup> Vgl. zum Folgenden: Jürgen Wilke, *Grundzüge der Medien und Kommunikationsgeschichte. Von den Anfängen bis ins 20. Jahrhundert*, Köln Weimar Wien 2000, S. 13-41; Werner Faulstich, *Mediengeschichte von den Anfängen bis 1700*, Göttingen 2006, S. 120-160; Helmut W. Lang, *Die Neue Zeitung des 15. bis 17. Jahrhunderts*

neten Flugschriften. Häufig handelt es sich um Sensationsnachrichten, wie Naturkatastrophen und andere Wunderzeichen beispielsweise die Geburten missgebildeter Menschen und Tiere, Himmelserscheinungen und spektakuläre Verbrechen und Hinrichtungen. Ein großer Teil der Neuen Zeitungen berichtet über politische Ereignisse, im Besonderen Kriegereignisse, aus deutschsprachigen wie ausländischen Ländern. Benannt ist diese Textgattung nach der sprachlichen Wendung "Neue Zeitung", die häufig im Titel zu finden ist. Die Neue Zeitung, im Sinne von "Neuer Nachricht", erscheint anlassgebunden, nicht periodisch wie spätere Zeitungen des 17. Jahrhunderts.

Bereits vor der Erfindung des Buchdrucks finden sich in der handschriftlichen Korrespondenz der in Politik, Diplomatie und Handel Beschäftigten Nachrichten von allgemein interessierenden, aktuellen Ereignissen, die zum Teil eine eigene Rubrik im Text füllten (unter anderem "Zettel", "Zeytung" oder auch "Novitates" überschrieben) oder auch auf einem separaten Blatt notiert wurden. Zum Teil wurden diese zunächst individuell adressierten "Brief-Zeitungen" gesondert weitergegeben, abgeschrieben und verkauft. Diese geschriebenen Zeitungen, die als Vorläufer der gedruckten Neuen Zeitung betrachtet werden können, bestanden auch nach der Etablierung der gedruckten Neuen Zeitung fort, da sie schneller und exklusiver blieben.

Die Neue Zeitung bezieht ihre Information aus Briefen und anderen schriftlichen Quellen. Die Gestaltung der Texte verfügt trotz Varianzen über einige gemeinsame Merkmale: Neue Zeitungen wurden ausschließlich in deutscher Sprache (nicht auf Latein) und in Prosa verfasst, selten enthält eine als Neue Zeitung überschriebene Flugschrift zusätzlich einen gereimten Spruch oder ein Lied, das sich auf das berichtete Ereignis bezieht (Näheres zu Lied und Ereignisdichtung s.u.). Zum Teil wurden die Briefe in der Form kaum oder unverändert in den Druck gesetzt, beziehungsweise der Text absichtsvoll in Briefform verfasst. Der deutliche (eventuell auch fingierte) Hinweis, aus einer individuellen Korrespondenz zu stammen, diente in diesem Fall der Beglaubigung der Nachricht. In den meisten Fällen bleibt der Autor anonym, zum Teil findet sich der Hinweis auf einen (fiktiven) Augenzeugen, der das Geschehen beglaubigt.<sup>39</sup>

Einige Titelblätter verwenden zur Illustration Holzschnitte, die das berichtete Ereignis veranschaulichen sollen und darüber hinaus als Kaufanreiz dienen. Überwiegend stellt der Holzschnitt den Ereignistypus dar, um den es sich in der Nachricht der zugehörigen Schrift handelt. So weist zum Beispiel die Darstellung einer Kampfhandlung auf ein Kriegereignis hin und die Abbildung eines Kometen auf beobachtete, außergewöhnliche Himmelserscheinungen. Das Porträt des Herrschers verweist auf ein politisches Ereignis und verleiht gleichzeitig der Schrift

---

- Entwicklungsgeschichte und Typologie. Unter besonderer Berücksichtigung der österreichischen Neuen Zeitungen, in: Herbert Zeman (Hg.), Die österreichische Literatur, Bd. 2, Graz 1979, S. 681-690.

<sup>39</sup> Zum Thema Beglaubigung in bezug auf Flugschriften in Prosa vgl. Kap. „Beglaubigungsstrategien“ 3.2.2.3

eine besondere Autorität. Einzelne Neue Zeitungen werden mit einer individuellen Darstellung des spezifischen Ereignisses versehen.<sup>40</sup>

Gemeinsam ist den Neuen Zeitungen außerdem ihr geringer Seitenumfang und zumeist ihre kostensparende Gestaltung. Über das einzelne Ereignis berichten jeweils nur wenige Seiten. Häufig finden sich daher auch Veröffentlichungen, die mehrere Neue Zeitungen aneinandergereiht in einer Schrift zusammenfassen.

Die Neuen Zeitungen richten sich an ein breites Publikum. Sie befriedigen die Nachfrage nach Neuigkeiten aus einer Welt, die über den engen Raum der eigenen körperlich erfahrbaren Umwelt und eventuell auch der mündlich tradierten Nachrichten hinausreicht. Die Neue Zeitung verlangt von ihren Rezipienten dabei im Allgemeinen kein spezifisches, detailliertes Vorwissen. In unterschiedlich unterhaltsamer Weise informiert sie ihre Leser.

Am konkreten Einzelfall muss untersucht werden, in welchem Maße die Neue Zeitung der Information, der Unterhaltung und der Agitation dienlich war.

### 1.3.2 Lied und Reimpaarspruch

Der Titel der von Rochus von Liliencron 1866/67 edierten Sammlung "Historischer Volkslieder" ist nach heutigem Kenntnisstand unglücklich gewählt.<sup>41</sup> Die von Sonja Kerth vorgeschlagene Bezeichnung "politische Ereignisdichtung"<sup>42</sup> erscheint adäquater.<sup>43</sup> Es handelt sich bei diesen Texten um mehrstrophige Lieder und Reimreden in Paar- oder Kreuzreim, die auf ein konkretes Ereignis - meist einen Krieg oder eine Fehde - Bezug nehmen und dieses in polemisch-agitatorischer Art und Weise darstellen.<sup>44</sup> Als Flugblätter und Flugschriften wurden sie verbreitet.<sup>45</sup>

---

<sup>40</sup> Ausführlich zu den Bildern der Flugschriften vgl. Kap. „Die Bilder“ 3.3

<sup>41</sup> Vgl. Karina Kellermann, Abschied vom "historischen Volkslied". Studien zu Funktion, Ästhetik und Publizität der Gattung historisch-politische Ereignisdichtung, Tübingen 2000, S. 7ff.

<sup>42</sup> Vgl. Sonja Kerth, „Der Landsfrid ist zerbrochen“: das Bild des Krieges in den politischen Ereignisdichtungen des 13. bis 16. Jahrhunderts, Wiesbaden 1997.

<sup>43</sup> Dazu auch Vgl. Volker Honemann, Politische Lieder und Sprüche im späten Mittelalter und der frühen Neuzeit, in: Die Musikforschung, Bd. 50 (1997), S. 399-421, S.401.

<sup>44</sup> Sonja Kerth, „Der Landsfrid ist zerbrochen“, S. 4f.

<sup>45</sup> Walter Salmen, Das gemachte „Neue Lied“ im Spätmittelalter, in: Rolf Wilhelm Brednich / Lutz Röhrich / Wolfgang Suppan (Hg.), Handbuch des Volksliedes, Bd. 2, München 1975, S. 407-420. Beklagt wird eine bisher fehlende geschlossene Übersicht über die Lieddrucke des 15. und 16. Jahrhunderts: John L. Flood, Das Lied im Verlagsprogramm deutscher Drucker des 16. Jahrhunderts, in: Cyril Edwards / Ernst Hellgardt / Norbert H. Ott (Hg.), Lied im deutschen Mittelalter. Überlieferung, Typen, Gebrauch, Tübingen 1996, S. 335-350.

Die Erzählsituation, die in den Texten entworfen wird, ist der einer face-to-face-Kommunikation nachgebildet: ein häufig anonymes Sprecher oder Sänger wendet sich an ein Publikum. Eine scheinbar spontane Initiative. Während die Sprüche eher eine monologische Kommunikationssituation entwerfen, fordern die Lieder häufig zum Dialog auf: der Sänger spricht ein Publikum an. Die Fiktion der Mündlichkeit wird dabei nicht immer konsequent durchgehalten. Im Gegensatz zum "verkündenden" Gestus der Sprüche, aktualisieren die Lieder eine Gemeinschaftserfahrung: Angst, Hoffnung, Freude, Appell an die Mächtigen und Ähnliches.<sup>46</sup>

Dabei wird erfolgreich suggeriert, der meist anonyme und in der Ich-Form erzählende Sänger wäre mit dem Autor des Textes zwangsläufig identisch. Häufig soll es sich im Fall von Kriegsnachrichten bei den Vortragenden um Landsknechte handeln, die das Berichtete mit eigenen Augen gesehen haben und damit glaubhaft bezeugen können. Dabei scheint es jedoch wahrscheinlich, wenngleich das nicht nachweisbar ist, dass die Autoren der Texte einer Tätigkeit als Stadtschreiber, Kanzleimitglied, Lehrer oder Pfarrer nachgingen, dass es sich um Personen handelte, die Zugang zu Nachrichten, propagandistischen Vorgaben und amtlichen Dokumenten hatten.<sup>47</sup> Die Berufung auf schriftliche Quellen stellt ein weiteres Beglaubigungsmittel dar. Auch in Fällen, in denen nicht explizit auf ein schriftliches Dokument verwiesen wird, lässt sich zeigen, dass der Spruch/das Lied auf einem solchen basiert, das lässt sich beispielsweise am Fall der Berichte über die Plünderung Genuas zeigen.<sup>48</sup>

Das Ereignis selbst wird entweder in Form eines reihenden Berichts dargeboten, wobei sich die Wiedergabe nicht unbedingt an der chronologischen Reihenfolge orientiert und Sprünge, Auslassungen und Umstellungen häufig vorkommen, oder in Form einer szenischen Gestaltung. Besonders die Gewaltdarstellungen folgen stark stereotypisierten Formen und greifen auf topische Versatzstücke zurück. Charakteristisch ist auch die tendenziöse Einfärbung der Lieder und Sprüche, die anhand der Beispiele näher untersucht werden soll.

Die Lieder wurden auf bekannte Melodien gedichtet, dabei wurde jedoch häufig nicht der Titel des Originalliedes angegeben, sondern der Titel eines älteren weltlichen oder geistlichen Liedes, dessen Melodie als bekannt vorausgesetzt werden konnte.<sup>49</sup> Der Wiedererkennungseffekt war dann unter Umständen auch politisch instrumentalisierbar, alte Emotionen konnten wach-

---

<sup>46</sup> Vgl. Jan-Dirk Müller, Publizistik unter Maximilian I., in: Ute Frevert/Wolfgang Braungart (Hg.), Sprachen des Politischen. Medien und Medialität in der Geschichte, Göttingen 2004, S. 95-122, S. 107.

<sup>47</sup> Vgl. Horst Brunner u.a. (Hg.), *Dulce bellum inexpertis*. Bilder des Krieges in der deutschen Literatur des 15. und 16. Jahrhunderts, Wiesbaden 2002, S. 38 und Volker Honemann, Politische Lieder, S. 424f. und Gisela Ecker, Einblattdrucke von den Anfängen bis 1555. Untersuchungen zu einer Publikationsform literarischer Texte, Bd. 1, Göttingen 1981, S. 16-20.

<sup>48</sup> Vgl. dazu Kap. 2.2.3.2 „„Ein hüpsch neu lied von der stat Genua und wie sy die lanzknecht erobert haben.““

<sup>49</sup> Hier und zum Folgenden vgl. Jan-Dirk Müller, Publizistik unter Maximilian I., S. 109.

gerufen und auf die neue Situation übertragen werden. So garantierte die Wahl derselben Melodie nicht nur eine große Verbreitung, sondern ordnete den Liedtext auch in einen größeren Zusammenhang ein.<sup>50</sup>

Durch die Kombination aus technischer Reproduktion durch den Druck und der mündlichen Verbreitung erreichten diese Texte potentiell einen besonders großen Hörer/Leserkreis.

## 1.4 Französische Flugschriften

### 1.4.1 Les occasionnels

In den Jahren zwischen 1470 und 1520 etabliert sich die Druckkunst in Frankreich.<sup>51</sup> Paris und Lyon stellen erste Zentren dar, weitere 40 Druckorte sind für die Zeit zwischen 1501 und 1520 nachweisbar.<sup>52</sup> Die ersten Flugschriften, deren Druckdatum nachvollziehbar ist, erschienen 1488. Nachrichten vom Italienfeldzug des französischen Königs Charles VIII. 1494/1495 füllen bereits 43 erhaltene Flugschriftenausgaben, die im Zeitraum zwischen September 1494 und Juli 1495 gedruckt wurden, für die gesamte Regierungszeit Franz I. werden 232 occasionnels gezählt.<sup>53</sup> Die Flugschriften des 15. und 16. Jahrhunderts werden in der französischen Forschung zumeist als *occassionels* oder *canards* bezeichnet.<sup>54</sup> Zum Teil werden sie nicht immer ganz schlüssig thematisch voneinander abgegrenzt, indem sich die Bezeichnung *canard* ausschließlich auf Flugschriften bezieht, die von sensationellen Neuigkeiten wie Wunderzeichen, Naturerscheinungen oder Verbrechen berichten. Nachrichten von politischen oder militärischen Ereignissen fallen beispielsweise nicht darunter. Sie sind Teil der als *occassionels* bezeichneten Flugschriften.

Auch die französischsprachigen Flugschriften erscheinen anlassgebunden. Sie umfassen ebenfalls zumeist nur wenige Seiten (selten mehr als acht) im Oktavformat, seltener im Quartfor-

---

<sup>50</sup> Vgl. Kap. 3.1.2.4 „Sonderfall Lied - die Verwendung von Melodien (Kontrafaktur)“

<sup>51</sup> Jeanne-Marie Dureau, Les premiers ateliers français, in: Roger Chartier/Henri-Jean Martin (Hg.), Histoire de l'édition française, Paris 1989, S. 186-202.

<sup>52</sup> Henri-Jean Martin/ Jeanne-Marie Dureau, Des années de transition: 1500-1530, in: Roger Chartier/Henri-Jean Martin (Hg.), Histoire de l'édition française, S. 256-267.

<sup>53</sup> Jean-Pierre Seguin, La découverte de l'Italie par les soldats de Charles VIII 1494-1495 d'après les journaux occasionnels du temps, in: Gazette des Beaux-Arts, Bd. 100 (1958), S.127-134. und Claude Bellanger, Histoire générale de la presse française, Bd. 1, Paris 1969, S. 36.

<sup>54</sup> Die Flugschriften des 16. Jahrhunderts stellen keinen Gegenstand der neueren französischen historischen Forschung dar. Jean-Pierre Seguin, Faits divers sensationnels dans seize bulletins d'information imprimés en France, pendant le règne de François Ier, in: Frantz Calot (Hg.), Mélanges d'histoire du livre et des bibliothèques, Paris 1960, S. 65-79; Claude Bellanger (Hg.), Histoire générale de la presse française. Des origines à 1814, Bd. 1, Paris 1969, S. 29-77. René de Livois, Histoire de la presse française, Bd. 1, Paris 1965, S. 11f.

mat.<sup>55</sup> Die Papierqualität ist mittelmäßig, es handelt sich um einen Gebrauchsgegenstand. Auch ihre Aufmachung orientiert sich an der Gestalt der Bücher: an eine gestaltete Titelseite schließen sich die Textseiten an.

Bei den Texten selbst handelt es sich um offizielle Verlautbarungen des Königs und um Auszüge aus Korrespondenzen, außerdem um Lieder und Gedichte. Am häufigsten finden sich Briefflugschriften, deren in persönlicherem Ton verfasste Eingangsfloskeln am Briefbeginn zumeist mit abgedruckt wurden. Neben diesen in Prosa verfassten Texten finden sich außerdem eine ganze Reihe von Texten in Versform: „chansons“ und „poèmes“. In stärkerem Maße als die Schriften in Prosa kommentieren sie die Ereignisse, aus dessen Anlass sie entstanden.

Die Verfasser, Herausgeber und Drucker der Schriften bleiben in den Flugschriften der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts bis auf einzelne Ausnahmen unbekannt. Ab circa 1560 ändert sich das, auch das Druckaufkommen insgesamt steigt dann deutlich an.

Inhaltlich berichten die Schriften aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts zu etwa einem Drittel von Ereignissen aus dem Leben des Herrschers und seiner Familie sowie anderer hochgestellter Persönlichkeiten: wie unter anderem Herrschereinzüge, Hochzeiten, Krönungen, Geburten und Begräbnisse. Den größten Anteil haben jedoch Schriften, die von militärischen und politischen Ereignissen berichten. Stadteroberungen und –plünderungen, Belagerungen, Schlachten, aber auch Friedens- und Bündnisschlüsse bieten einen Anlass zum Druck von Flugschriften. Dabei müssen nicht notwendigerweise die französischen Streitkräfte und der französische König involviert sein, das Interesse gilt (wenn auch in geringerem Maße) auch außerfranzösischen Feindseligkeiten. Des Weiteren wird auch hier per Flugschrift die Nachricht von außergewöhnlichen Ereignissen wie Naturkatastrophen, Wunderzeichen, Hinrichtungen und Verbrechen verbreitet. Flugschriften, die sich mit konfessionellen Themen und Streitigkeiten befassen, tauchen erst ab 1534 auf, gehäuft dann ab 1560. Der Autor präsentiert sich zumeist selbst als Augenzeuge des Geschehens oder beruft sich zumindest auf einen direkten Zeugen. Die Darstellung des Ereignisses ist meist eine Mischung aus vagen Angaben und äußerst präzisen Schilderungen. Der übergeordnete Zusammenhang wird nicht erwähnt und erschließt sich zum Teil nur schwer.

Circa ein Drittel der Flugschriften verwendet eine Illustration auf der Titelseite der Schrift, in einzelnen Fällen auch zusätzlich auf der ersten oder letzten Seite.<sup>56</sup> Wie bereits im Zusammen-

---

<sup>55</sup> Hier und zum folgenden: Jean-Pierre Seguin, *L'information en France avant le périodique. 517 canards imprimés entre 1529 et 1631*, Paris 1964 und Jean-Pierre Seguin, *L'information en France, de Louis XII a Henri II*, Genf 1961.

<sup>56</sup> Dazu auch: Jean-Pierre Seguin, *L'illustration des feuilles d'actualité non périodiques*, in: *Gazette des Beaux-Arts*, Bd. 103 (1961), S. 35-50. und Jean-Pierre Seguin, *L'information en France avant le périodique. 517 canards imprimés entre 1529 et 1631*, S. 12f.

hang mit den deutschen und italienischen Schriften festgestellt wurde, handelt es sich dabei um Holzschnitte, die bis auf wenige Ausnahmen thematisch nur lose mit dem Inhalt der Texte verbunden sind, zum Teil weisen sie (scheinbar) keinerlei Zusammenhang auf. Es war außerdem üblich, die Holzschnitte mehrfach wiederzuverwenden. Besonders häufig dargestellt werden Turnierszenen, Stadtansichten oder militärische Szenen. Viele dieser Holzschnitte illustrierten ursprünglich die weit verbreiteten Ritterromane oder wurden nachträglich dafür genutzt.

Über die Geschwindigkeit der Nachrichtenvermittlung beziehungsweise die Zeitdauer, die zwischen dem berichteten Ereignis und der Publikation der Schrift lag, lassen sich wenig exakte Angaben machen. Es wird angenommen, dass es sich bei Ereignissen, die innerhalb Frankreichs stattfanden, um wenige Tage handelt, bei außerfranzösischen Ereignissen um circa zwei bis drei Wochen, bis die Nachricht bei einem Flugschriftenleser ankommen konnte.<sup>57</sup>

Noch unsicherer sind (auch hier) die Angaben, die zu den Rezipienten der Schriften gemacht werden können. Jean-Pierre Seguin spricht ganz allgemein von einer „clientèle populaire“.

## 1.5 Beschreibung des Flugschriftenkorpus

Insgesamt konnten zu den sieben genannten Ereignissen siebenzig unterschiedliche Schriften im Druck vorliegend recherchiert werden (Mehrfachauflagen desselben Textes werden hier nicht berücksichtigt): 24 in italienischer Sprache, 25 in deutscher Sprache und 21 in französischer Sprache. Auf die verschiedenen Ereignisse verteilen sie sich wie folgt:

Bicocca	4 insg.	1 ital.	3 dt.	
Genua	5 insg.	3 ital.	2 dt.	
Pavia	24 insg.	9 ital.	6 dt.	9 frz. (4 davon burgundisch-kaiserl.)
Madrid	6 insg.	2 ital.	4 dt.	
Rom	19 insg.	6 ital.	7 dt.	6 frz.
Bologna	6 insg.	3 ital.	3 dt.	
Einritt E.	6 insg.	-	-	6 frz.

---

<sup>57</sup> Jean-Pierre Seguin, *L'information en France avant le périodique. 517 canards imprimés entre 1529 et 1631*, S. 16-18.

Die größte publizistische Resonanz fanden somit die Schlacht von Pavia und der Sacco di Roma, während die übrigen Ereignisse ein geringeres Echo hervorriefen. Allerdings zeigt sich, dass die französischsprachige Publizistik andere Schwerpunkte setzte als die italienische und deutsche, indem die kaiserlichen Erfolge, abgesehen von den beiden „Großereignissen“ von Pavia und Rom, durchweg keine Erwähnung fanden. Der Einritt Eleonores nach Frankreich blieb in publizistischer Hinsicht wiederum ein rein französisches Ereignis.

Ein weiter differenziertes Bild, das Druckaufkommen der einzelnen Länder betreffend, ergibt sich, wenn man neben der Anzahl der unterschiedlichen Schriften die jeweilige Auflagenhöhe der einzelnen Schriften in den verschiedenen Ländern betrachtet.<sup>58</sup> Da allerdings in Frankreich bisher keine Sammlung französischer Druckschriften aus dem 16. Jahrhundert existiert, wie sie in Italien und Deutschland in Form der Editionsunternehmen Edit 16<sup>59</sup> und VD 16<sup>60</sup> vorhanden sind, und die Recherchemöglichkeiten dadurch begrenzter sind, ist das Fehlen jeglicher Mehrfachauflagen französischer Texte nur unter Vorbehalt zu betrachten.

In Bezug auf die italienischsprachigen Texte lässt sich feststellen: für acht der insgesamt 24 Texte lässt sich mindestens eine weitere Auflage nachweisen. Genauer aufgeschlüsselt zeigt sich: In sechs Fällen gibt es mindestens eine zweite Auflage, einmal lassen sich drei Auflagen nachweisen, ein weiteres Mal acht Auflagen. Letzteres betrifft eine Schrift zum Sacco di Roma<sup>61</sup>.

Bei den deutschsprachigen Schriften zeigt sich, dass sogar 15 von 25 in mehr als einer Ausgabe erschienen. Im Einzelnen stellt sich das folgendermaßen dar:

4 Schriften in 2 Auflagen

4 Schriften in 3 Auflagen

2 Schriften in 4 Auflagen

1 Schrift in 5 Auflagen

1 Schrift in 9 Auflagen

1 Schrift in 10 Auflagen

---

<sup>58</sup> Hierzu wurden die Recherchemöglichkeiten, die EDIT 16 und VD 16 anbieten genutzt.

<sup>59</sup> Dabei handelt es sich um das italienische bibliothekenübergreifende Projekt EDIT 16, das die Katalogisierung und Digitalisierung von Druckschriften italienischer Autoren des 16. Jahrhunderts leistet. [<http://edit16.iccu.sbn.it/>]

<sup>60</sup> Dabei handelt es sich um die Datenbank des Verzeichnisses der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts (VD 16), welche die bibliographische Erschließung und Digitalisierung von Druckwerken des 16. Jahrhunderts verschiedener Bibliotheken zusammenfasst. [<http://www.vd16.de/>]

<sup>61</sup> Nachweise im EDIT16: 1528 (CNCE 10701; 10702; 66106); 1530 (CNCE 10704); 1533 (CNCE 10706); 1534 (CNCE 10707); 1542 (CNCE 10709); 1547 (CNCE 10710).

1 Schrift in 11 Auflagen (eine Ausgabe des Vertrags von Madrid<sup>62</sup>)

1 Schrift in 18 Auflagen (der Frundsberg-Bericht zur Schlacht von Pavia<sup>63</sup>)

Bei den französischsprachigen Schriften sind, wie bereits erwähnt, keine mehrfachen Auflagen bekannt.

Das bedeutet, betrachtet man allein die Anzahl der vorhandenen einzelnen Auflagen: Es liegen neben 21 französischen Texten und 40 italienischen Texten 81 deutschsprachige Flugschriften vor.<sup>64</sup> Bis auf einige wenige Ausnahmen handelt es sich bei den mehrfachen Auflagen nicht um zeitlich versetzte Nachdrucke, sondern um ereignisnah verfasste Schriften unterschiedlicher Druckereien. Da vermutet werden muss, dass ein großer Teil dieses Gebrauchsschrifttums nicht überliefert wurde und auch die heutigen Recherchemöglichkeiten zum Teil eingeschränkt sind, sind diese Werte unter einem gewissen Vorbehalt zu betrachten. Dennoch geben die Zahlen einen deutlichen Hinweis auf das hohe Druckaufkommen im Heiligen Römischen Reich deutscher Nation, das weder in Frankreich noch in Italien so nachgewiesen werden kann. Eine Beobachtung, die auch durch die auffallend hohe Zahl der Druckorte gestützt wird. Dazu später mehr.

Zunächst gilt es jedoch eine weitere Einschränkung der Untersuchungsmöglichkeiten der Schriften in den Blick zu bekommen: die Form der Überlieferung. Nur 48 der untersuchten Einzeltexte liegen noch im Original vor, während die übrigen 22 Schriften Teil unterschiedlicher Textsammlungen (Lied- und Spruchsammlungen) sind<sup>65</sup>, die allein den Text der Schrift

---

<sup>62</sup> Sieben Auflagen lagen in Originalkopie vor: „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat: vnd dem König...“ (1526) [Köhler 3168 Fiche 977/Nr.2463]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat: vnd dem König von Franckreych...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1b]; „Artickel des fridens...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1a]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Mayestat...“ (1526) [Köhler 3171 Fiche 1321/Nr.3450]; „Artickel des Fridens so zu Er und lob...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1]; „Der vertrag zwischen Kayserlichen Maiestat...“ (1526) [Köhler 3169 Fiche 1321/Nr.3449]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat...“ (1526) [Köhler 3170 Fiche1805/Nr.4619]; mindestens vier weitere Ausgaben sind im VD16 nachweisbar: VD16 Nr.: D 1152; Nr. D 1157; Nr. ZV 4413; Nr. ZV 2349.

<sup>63</sup> „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 1549.XI,36]; „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332,44m]; „Antzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12a]; „Anzeig warhafftiger newer zeytung wie es sich [...] mit der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12d]; „Warhafftiger bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12c]; „Worhafftiger bericht von der schlacht geschehenn vor Pauia...“ (1525) [UB Mü 0001/4 Hist. 2343]; „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12b]; „Warhaffter bericht von der grossen Schlacht geschehen vor Pauia...“ (1525) [UB Mü ¼ Hist.2342#2]; „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mit der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12]; „Ro.Keiserliche schlacht [...] beschehen vor Pauia...“ [BNF Res-LB30-127]; „Anzeigung der neüwen zeytung wie es in der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-13];

<sup>64</sup> Die hier genannten Einzelausgaben wurden mithilfe des VD16 und des EDIT 16 recherchiert. Dieser Arbeit liegen insgesamt 88 Schriften in Originalkopie vor.

<sup>65</sup> Rochus von Liliencron (Hg.), Die historischen Volkslieder der Deutschen vom 13. bis 16. Jahrhundert, reprogr. Nachdr. Hildesheim 1966; August Hartmann (Hg.), Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom sechzehnten bis

wiedergeben und keine Angaben zu den Umständen ihrer Entstehung und ihrer äußeren Gestaltung machen. Davon betroffen sind ausschließlich Texte in Versform. Dabei handelt es sich um sieben italienische, fünf deutsche und immerhin zehn französischsprachige Texte. Knapp die Hälfte des im Zusammenhang dieser Arbeit verwendeten Textkorpus französischer Texte lag somit nicht im Original vor. Bei der folgenden Darstellung der Produktionsumstände der Drucke und der Betrachtung des äußeren Erscheinungsbildes, die auf der Grundlage der insgesamt 88 hier in Originalkopie vorliegenden, einzelnen Flugschriftenausgaben verfasst wird, muss dieser Umstand berücksichtigt werden.

Explizite Angaben zu den näheren Umständen ihrer Entstehung finden sich in den wenigsten Druckschriften: zwanzig der siebenzig Einzeltex te nennen einen Autor, bei einigen handelt es sich dabei um bekannte Zeitgenossen. Sechs Nennungen stellen dagegen einen singenden Landsknecht vor, der sich dem Leser als „Hans Back“ oder „Peter Stubenvoll“ präsentiert. Dabei mag es sich (zum Teil) um bewusst gewählte Pseudonyme gehandelt haben. Auch der Druckzeitpunkt wird nur in Ausnahmefällen explizit genannt, dennoch lässt sich anhand des im Text vermittelten Kenntnisstandes, bis auf zwei Ausnahmen, bei denen es sich um spätere Nachdrucke handelt, davon ausgehen, dass die Flugschriften wenige Wochen bis Monate nach dem Ereignis verfasst wurden. Genaue Angaben zu treffen ist hingegen nicht möglich.

Die Bemühungen der italienischen und deutschen Sammlungen EDIT 16 und VD 16, die Druckorte der katalogisierten Flugschriften zu recherchieren, hat trotz fehlender expliziter Angaben in den Drucken selbst in einigen Fällen zu Erfolg geführt, so dass der Druckort von 83 der insgesamt 142 nachweisbaren einzelnen Flugschriftenausgaben<sup>66</sup> eruiert werden konnte. Im Einzelnen betrifft das 20 italienischsprachige Texte, 61 der deutschsprachigen Texte und 4 der französischsprachigen Texte, die sich wie folgt auf die unterschiedlichen Orte verteilen:

Druckorte der italienischsprachigen Schriften:

Venedig 6 Schriften

Turin 5 Schriften

Rom 4 Schriften

---

neunzehnten Jahrhundert. 3 Bände in einem Band, Reprograf. Nachdr. der Ausg. München, 1907-1913, Hildesheim 1972; Antonio Medin / Ludovico Frati (Hg.), *Lamenti storici dei secoli XIV, XV e XVI: raccolti e ordinati*, Bologna 1888-1894, Nachdruck Bologna 1969; Rolando Bussi (Hg.), *Guerre in ottava rima*, Modena 1989; Antoine J.V. Roux de Lincy (Hg.), *Recueil de chants historiques français depuis le XIIe jusqu'au XVIIIe siècle*, Paris 1842, Nachdruck Genf 1969; Émile Picot (Hg.), *Chants historiques français du XVIe siècle*, Paris 1903; Pierre Barbier/ France Vernillat (Hg.), *Histoire de France par les chansons*, Paris 1956.

<sup>66</sup> Das umfasst die sämtlichen in Originalkopie vorliegenden Schriften, ebenso wie alle im EDIT 16 und VD 16 nachweisbaren weiteren Auflagen dieser Texte.

Bologna 2 Schriften  
 Cremona 1 Schrift  
 Cesena 1 Schrift  
 Siena 1 Schrift

Druckorte der deutschsprachigen Schriften:

Augsburg 11 Schriften  
 Nürnberg 11 Schriften  
 Leipzig 5 Schriften  
 Straßburg 4 Schriften  
 Speyer 3 Schriften  
 München 3 Schriften  
 Bamberg 3 Schriften  
 Erfurt 3 Schriften  
 Wittenberg 2 Schriften  
 Mainz 2 Schriften  
 Zwickau 2 Schriften  
 Landshut 2 Schriften  
 Magdeburg 2 Schriften  
 Freiburg 1 Schrift  
 Konstanz 1 Schrift  
 Breslau 1 Schrift  
 Köln 1 Schrift  
 Worms 1 Schrift  
 Regensburg 1 Schrift

Die französischsprachigen Schriften betreffend:

Paris 1 Schrift  
 Rouen 1 Schrift  
 Antwerpen 2 Schriften

Obwohl es aufgrund der unausgeglichenen Informationslage unangemessen erscheint, die Flugschriftenproduktion dieser Länder in einen direkten Vergleich zu setzen, sind doch die auffällig breit gestreuten Druckorte des deutschen Herrschaftsgebietes bemerkenswert.

Das äußere Erscheinungsbild der Schriften weist über die Ländergrenzen hinweg einige Gemeinsamkeiten auf: Von den insgesamt 54 Einzeltexten, deren Seitenumfang nachvollziehbar ist, verfügen 39 Texte über weniger als 10 Druckseiten Umfang. Nur 11 von ihnen umfassen zwischen 10 und 20 Seiten und allein vier Druckschriften sind über 20 Seiten stark. Vergleicht man den Seitenumfang der Schriften in den verschiedenen Sprachgebieten, so zeigen sich vergleichbare Werte: insgesamt 18 italienische Schriften umfassen weniger als 10 Seiten, drei Schriften umfassen zwischen 10 und 20 Seiten und wiederum drei Schriften sind über 20 Seiten lang. Unter den deutschen Schriften sind 13 unter zehn Seiten lang und sieben verfügen über 10 – 20 Seiten. Keine geht über 20 Seiten hinaus. Acht der französischen Flugschriften sind weniger als 10 Seiten stark, eine umfasst 10 – 20 Seiten und eine weitere verfügt über mehr als 20 Seiten.

Insofern stellen längere Texte länderübergreifend eine Ausnahme dar, überwiegend werden nur einige wenige Seiten genutzt, um die Nachricht zu präsentieren.

Ähnlichkeiten lassen sich auch in Bezug auf die Titelblattgestaltung feststellen. Drei unterschiedliche Gestaltungsformen lassen sich voneinander abgrenzen: Titelblätter, die allein den Titel präsentieren, also auf eine Gestaltung weitgehend verzichten, außerdem Titelblätter, die auf einen Schmuckrahmen zurückgreifen und schließlich Titelblätter, die eine Illustration verwenden.<sup>67</sup>

Um ein möglichst differenziertes Bild zu bekommen, wurden hier erneut sämtliche im Zusammenhang dieser Arbeit in Originalkopie vorliegenden Flugschriften berücksichtigt, einschließlich der Mehrfachauflagen des gleichen Textes, so dass insgesamt 86 Einzelausgaben betrachtet werden:

Unter ihnen finden sich 16 Stück, die auf eine Gestaltung (abgesehen vom Titel selbst) verzichten. 21 von ihnen verwenden einen Schmuckrahmen, der u.a. geometrische Muster, stilisierte Pflanzen oder Putti aufweist. Die Mehrheit von 49 Schriften verwendet hingegen eine Illustration auf dem Titel. In Bezug auf die einzelnen Sprachgebiete zeigt sich ein jeweils ähnliches Bild:

Italienische Schriften:

Ohne Gestaltung: 6 Schriften

Schmuckrahmen: 6 Schriften

Titelillustration: 9 Schriften

---

<sup>67</sup> Ausführlicher zu den Bildern der Schriften vgl. Kapitel 3.3 „Die Bilder“

Deutsche Schriften:

Ohne Gestaltung: 10 Schriften

Schmuckrahmen: 15 Schriften

Titelillustration: 30 Schriften

Französische Schriften:

Ohne Gestaltung: -

Schmuckrahmen: -

Titelillustration: 10 Schriften

Betrachtet man die verwendeten Motive genauer, zeigt sich, dass nur vier der 50 bildlichen Darstellungen keinen sofort erkennbaren Bezug zum Geschehen aufweisen (drei davon sind französische Schriften). Ebenso marginal ist die Anzahl derjenigen, die individuell für das im Text thematisierte Ereignis angefertigt wurden, ihre Anzahl beläuft sich ebenfalls auf insgesamt drei.<sup>68</sup> Die weit überwiegende Mehrheit weist einen erkennbaren Bezug zum Text auf, ohne das individuelle Ereignis ins Bild setzen zu wollen. Am häufigsten finden sich Darstellungen von militärischen Kampfszenen zu Fuß oder zu Pferde bzw. Darstellungen von kampfbereiten Fußsoldaten oder Reitern. Ebenfalls auffallend häufig finden sich Darstellungen der Wappen Kaiser Karls V., König Franz I. oder des Papstes, seltener auch Porträts Kaiser Karls V. oder Darstellungen eines Gekrönten, mit den Herrschaftsinsignien versehenen, auf einem Thron sitzend. Krönungsszenen und Darstellungen, die einen Hinweis auf prophezeites Geschehen geben wollen, finden sich außerdem in untergeordneter Zahl.

In Bezug auf die Gestaltung des Textes lassen sich hingegen einige Unterschiede zwischen den Publikationen der verschiedenen Sprachgebiete erkennen. Zunächst muss zwischen den Texten in Versform und jenen in Prosaform unterschieden werden. Hier ist das Verhältnis insgesamt betrachtet einigermaßen ausgeglichen, wenngleich die Schriften in Versform überwiegen: 37 Texten in Versen stehen 33 Prosatexte gegenüber. Weiterhin kann in Bezug auf die Texte in Versform zwischen Liedern und Texten ohne Verwendung von Melodien, zum Beispiel Sprüche oder Lamenti, unterschieden werden: bei den insgesamt 37 Versflugschriften handelt es sich um 19 Lieder und 18 sonstige Texte in gereimten Versen. Auch in Bezug auf die Prosaflygschriften kann weiter differenziert werden: neben Texten in Briefform, gibt es Texte, die

---

<sup>68</sup> „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]; „Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]; „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332,44m]. Siehe dazu Kap. 3.3.3 „Bild als Abbild“

inhaltsbedingt keine Briefform aufweisen, wie Chroniken oder Vertragstexte. Eine dritte Gruppe stellt einen „fortschrittlichen“ Typus der Neuen Zeitung dar, insofern sie die Briefform verschleiern oder vollständig darauf verzichten.<sup>69</sup> Letzterer Form entsprechen insgesamt 14 der Texte, sieben unter ihnen weisen inhaltsbedingt keine Briefform auf und 12 schließlich lassen die Form des Briefs erkennbar werden. Sie drucken eine zur Anrede verwendete Höflichkeitsfloskel zu Beginn und schließen zum Teil mit persönlichen Anliegen des Briefschreibers. Bezogen auf die einzelnen Sprachgebiete zeigt sich folgendes Bild:

Im italienischsprachigen Gebiet stehen 15 Versflugschriften (15 Reimgedichte) insgesamt nur neun Prosaflugschriften gegenüber. Ein ähnliches Bild bietet Frankreich: 14 Versflugschriften (10 Lieder, 4 Reimgedichte) neben sieben Prosaflugschriften. Jeweils drei der Prosaflugschriften in Italien und Frankreich entsprechen dem als „fortschrittlich“ bezeichneten Typus der Neuen Zeitung.

Ein anderes Bild bietet sich im deutschen Sprachgebiet: hier stehen nur acht Versflugschriften (7 Lieder, 1 Reimgedicht) insgesamt 17 Prosaflugschriften gegenüber. Acht unter ihnen bieten eine Neue Zeitung an, ohne auf die Briefform zurückzugreifen.

Einen interessanten Einblick bietet auch eine chronologisch geordnete Unterscheidung zwischen Prosa und Vers: sind in den Jahren zwischen 1521 und 1525 die Versflugschriften in der Überzahl – 26 Versflugschriften stehen sieben Prosaflugschriften gegenüber (drei von ihnen entsprechen dem „modernen“ Typus der Neuen Zeitung) – so zeigt sich bezogen auf die Jahre zwischen 1526 und 1530 das nahezu umgekehrte Bild: elf Versflugschriften stehen jetzt 26 Prosaflugschriften gegenüber (elf von ihnen entsprechen dem erwähnten „modernen“ Typus der Neuen Zeitung). Während der Gesamtumfang der Druckschriftenproduktion insgesamt kaum zugenommen hat, hat sich das Verhältnis des Anteils von Versflugschriften zu Prosaflugschriften nahezu umgekehrt. Greift man die beiden militärischen Ereignisse heraus, die die größten publizistischen Wirkungen zeigten, die Schlacht von Pavia 1525 und der Sacco di Roma 1527, so zeigt sich auch hier eine deutliche Verschiebung zugunsten der Prosaflugschriften innerhalb der zwei Jahre, die zwischen den beiden Ereignissen liegen. Erschienen zu Pavia 18 Versflugschriften und 6 Prosaflugschriften, ist das Verhältnis in Bezug auf den Sacco di Roma bereits fast ausgeglichen: hier stehen 10 Versflugschriften 9 Prosaflugschriften gegenüber.

---

<sup>69</sup> Vgl. hierzu das Kap. „Die Briefform“ 3.2.2.1 und das Kap. „Der Wechsel des Beobachterstandorts – der Leser wird selbständiger“ 3.2.2.2.

Während zwar die Flugschriften aller drei Sprachgebiete bis auf wenige Ausnahmen dadurch gekennzeichnet sind, dass sie auf einen ausgefeilten Wortschatz verzichten und die Texte keine hohe Komplexität aufweisen, entsprechen sie dennoch nicht der heutigen Erwartung an eine leichtverständliche Nachricht, da dem Leser selten Informationen geboten werden, die das berichtete Ereignis in einen größeren Zusammenhang setzen. Der politische Kontext, der Konflikt, in dessen Rahmen es zu den Ereignissen kommt, wird zum Teil kaum erwähnt. Zum einen lässt das auf ein bereits vorhandenes Vorwissen schließen, zum anderen könnte es aber auch bedeuten, dass der Bedarf, das einzelne Ereignis in einer größeren Gesamtzusammenhang zu setzen, gering oder nicht vorhanden war.

Eine weitere inhaltliche Gemeinsamkeit der Mehrheit der Schriften besteht darin, dass die Art der Darstellung des Ereignisses, auf ein herrschaftsnahes Umfeld des Autors oder Auftraggebers rückschließen lässt. Nur in Ausnahmefällen verbreiten die Flugschriften eine Sicht der Dinge, die nicht oder auch nur teilweise nicht mit den Ansichten der Machthabenden, sei es der verschiedenen italienischen Fraktionen oder des kaiserlichen und des französischen Herrschers, in Einklang zu bringen sind. Dieser Umstand bedeutet jedoch nicht automatisch, dass es sich durchweg um agitatorisch nutzbar gemachtes Schrifttum handelt.

## 2 ZWEITER TEIL

### 2.1 Die Eroberung Mailands 1521 und die Schlacht bei Bicocca 1522

#### 2.1.1 Hintergrund

Ende Mai 1521 schließen Papst Leo X. und Kaiser Karl V. ein Offensivbündnis zur Vertreibung der Franzosen aus Mailand und Genua ab. Das Herzogtum Mailand soll in der Folge als kaiserliches Lehen an Francesco Sforza fallen und Genua, ebenfalls als kaiserliches Lehen, an Antoniotto Adorna als Dogen. Außerdem verspricht der Kaiser Papst Leo X. die Verbindung von Parma und Piacenza mit dem Kirchenstaat, Hilfe gegen den Duca di Ferrara und weitere

Förderung des Hauses Medici. Der englische König Heinrich VIII. unterstützt das antifranzösische Bündnis.<sup>70</sup>

Im August 1521 führt der Generalissimo des päpstlich-kaiserlichen Heeres, Prospero Colonna, die kaiserlichen und päpstlichen Truppen unter Marchese Federico Gonzaga und dem Marchese di Pescara in das Gebiet um Parma und belagert die Stadt. Nachdem das Heer um einige tausend Schweizer Söldner unter der Führung des Kardinals di Sion (Matteo Schiner) verstärkt wurde, überquert Colonna den Fluss Po und zieht in das Gebiet um Cremona.

Das französische Heer, dessen Hauptbestandteil ebenfalls Schweizer Söldner bilden, zusammen mit einigen französischen und venezianischen Verbänden unter der Führung des Maréchal de Lautrec, ist gezwungen, sich nach Mailand zurückzuziehen.

Im November 1521 gelingt es Colonna, nach kaum nennenswerten Kämpfen Mailand einzunehmen, das Castello di Milano bleibt jedoch in Händen der Franzosen. Francesco II. Sforza wird zum Duca di Milano erklärt. Lautrec muss sich nach Como zurückziehen und verstärkt seine Stellung in Cremona. In der Folge der Einnahme Mailands öffnen auch Lodi, Pavia, Cremona und Piacenza dem päpstlich-kaiserlichen Heer die Stadttore. Der päpstliche Heerführer Alessandro Vitelli besetzt Parma, die spanischen Truppen unter dem Marchese di Pescara nehmen Como ein und plündern es. Unter französischer Herrschaft verbleiben allein die Castelli von Cremona, Pizzighettone, Trezzo und Novara, sowie die Städte Genua, Alessandria und Arona.

Im Dezember 1521 stirbt Papst Leo X. Zu seinem Nachfolger wird am 9. Januar 1522 Hadrian von Utrecht, Papst Hadrian VI., gewählt. An eine Fortsetzung des Krieges von Seiten der Kurie ist zunächst nicht zu denken. Damit fällt einer der beiden Verbündeten aus, was die Stellung des Kaisers in Italien empfindlich schwächt. Franz I. bemüht sich erneut, Schweizer Söldner anzuwerben, um den Kriegszug im nächsten Jahr fortsetzen zu können.

Im Frühjahr 1522 erneuern die französischen Truppen unter Lautrec die Kriegshandlungen in der Lombardei. Renato di Savoia, Jacques de La Palice und Galeazzo Sanseverino stoßen zu Lautrec. Bei Cremona werden die französische Reiterei und rund 10 000 Schweizer Söldner zusammengezogen, verstärkt durch ein venezianisches Aufgebot unter Andrea Gritti und Teodoro Trivulzio. Weiterhin unterstützt durch die "Bande Nere" unter dem Kommando Giovanni de Medicis.

---

<sup>70</sup> Rudolf Lill, Das Italien der Hoch- und Spätrenaissance. Vom Frieden von Lodi zum Frieden von Cateau-Cambrésis (1454-1559), in: Wolfgang Altgeld u.a. (Hg.), Kleine italienische Geschichte, Stuttgart 2002, S. 123-174, S. 153.

Kaiser Karl fällt nach dem Tod Leos X. die Fortsetzung des Krieges allein zu. Mitte Dezember wird beschlossen, zur Verstärkung der Streitmacht in Oberitalien 6000 bis 8000 Landsknechte unter der Leitung Georg von Frundsbergs nach Mailand zu schicken. Im Februar bricht Frundsberg mit 4500 Landsknechten von Tirol aus auf, um wenige Tage später das Heer Colonnas in der Nähe Mailands zu erreichen.

Prospero Colonna und der Marchese di Pescara richten sich indessen auf die Verteidigung Mailands ein. Girolamo Morone organisiert die Bildung einer Bürgermiliz zur Unterstützung des Heeres. Man hegt die begründete Hoffnung, die Franzosen so lange hinhalten zu können, bis die Schweizer Söldner wegen ausbleibender Soldzahlungen den Heimweg antreten würden und das französische Heer auf diese Weise zusammenschmelzen würde. Allerdings ist auch die Kriegskasse auf kaiserlicher Seite ausgesprochen unzureichend gefüllt. Eine erfolgreiche Verteidigung der Stadt hängt außerdem in besonderem Maße von der Zustimmung der Mailänder Bevölkerung ab.

Ein erster versuchter Überfall Lautrecs auf Mailand wird zurückgeworfen, woraufhin sich das französische Heer nach Novara wendet, die Stadt einnimmt, plündert und besetzt. Am 3. April erreicht Francesco Sforza mit seinen Truppen aus Pavia kommend Mailand. Das französische Heer wendet sich daher von Mailand ab und belagerte Pavia.

Wegen schlechter Wetterverhältnisse und den anhaltenden Drohungen der Schweizer Söldner, wegen des ausbleibenden Soldes das Heer zu verlassen, werden die Franzosen gezwungen, die Belagerung Pavias schließlich aufzugeben. Lautrec drängt zu einem Angriff.

Bei Bicocca, einem Landhaus etwa 5 km von Mailand entfernt, bezieht das Heer Colonnas Stellung. Dort wird es am 27. April vom französischen Heer angegriffen. Dreitausend Schweizer fallen auf französischer Seite beim ersten Angriff, unter ihnen auch die beiden Schweizer Hauptleute Albrecht vom Stein und Arnold von Winkelried. Nach weiteren schweren Verlusten müssen sich die französischen Truppen nach Monza und Trezzo zurückziehen. Die Schlacht endet mit der Niederlage der Franzosen. Und es schließen sich noch weitere Erfolge des päpstlich-kaiserlichen Heeres an: sechs französische Kompanien können bei Lodi gefangengenommen werden und die Festung Pizzighettone ergibt sich dem Marchese di Pescara. Unter dem Eindruck der schwachen französischen Position tritt Colonna in Cremona in Verhandlungen mit den Franzosen. Am 14. Mai wird zwischen Lescun, dem Bruder Lautrecs, und Colonna ein Vertrag abgeschlossen, dessen Hauptbestimmung in der Vereinbarung besteht, dass, sollte nicht bis zum 26. Juni ein neues französisches Heer in Oberitalien erscheinen, an diesem Tag Cremona und alle weiteren festen Plätze, die sich noch in der Hand der Franzosen befinden, bis

auf die Zitadellen Cremonas, Novaras und Mailands, an Colonna oder dessen Bevollmächtigten übergeben werden sollen.

## 2.1.2 Italienischsprachige Flugschriften

### 2.1.2.1 „*Historia della rotta de Francesi et Suizari*“, „*La presa de Lodi*“, „*Lamento de Suizari*“ – Informationsvermittlung aus kaiserlicher Perspektive und „*Istoria come Lautrecho narra ala fortuna*“ – der Sieg eines einigen Italiens

Es handelt sich hier um eine Flugschrift<sup>71</sup>, die vier Texte aneinanderreihet. Im Gegensatz zu anderen Sammelflugschriften, die mehrere Nachrichten enthalten, stehen die Einzeltexte hier nicht unverbunden nebeneinander, sondern werden durch Textbezüge auch inhaltlich miteinander verknüpft. Mit Ausnahme des letzten Textes, der für sich steht. Während die ersten beiden Texte „*Historia della rotta de Francesi et Suizari novamente fatta a Milano a la Bichoccha*“ und „*La presa de Lodi*“ von aktuellem Kriegsgeschehen berichten, stellen die beiden folgenden „*Lamento de Suizari*“ und „*Istoria come Lautrecho narra ala fortuna*“ Reaktionen auf die Ereignisse dar.

Bei allen vier Texten handelt es sich um Versdichtungen in ottava rima. Der erste Text umfasst 30 Oktaven, der zweite elf, der dritte vier und die „*Istoria come Lautrecho narra...*“ weitere 31 achtzeilige Strophen. Drucker, Druckort und die Autoren der Texte sind unbekannt. Eine Illustration schmückt das Titelblatt. Darauf ist das Aufeinandertreffen zweier Reiterheere dargestellt, die sich mit gestreckter Lanze entgegenreiten. Am Boden des Schlachtfeldes liegen bereits tote und verwundete Kämpfer und ein totes Schlachtross. Beide Heere sind gleichstark, sie unterscheiden sich lediglich in der Art der Kopfbedeckung der Reiter und darin, dass nur die eine Seite Schilder mit sich führt. Die Reiter des vom Betrachter aus gesehen linken Reitertrupps scheinen einen Turban zu tragen, was die Vermutung nahelegt, dass es sich bei der Illustration um eine Kampfdarstellung zwischen Muslimen und Christen handelt.

Der erste Text „*Historia della rotta de Francesi et Suizari novamente fatta a Milano e la Bichoccha*“ beginnt mit der Anrufung des (fiktiven) Autors an die Jungfrau Maria und erbittet deren Hilfe beim Verfassen der Schrift. Dann wendet sich der Sänger direkt an sein Publikum: „*O discreti e nobili auditori*“, an anderer Stelle spricht er sein Gegenüber mit „*Signori*“ an.

---

<sup>71</sup> „*Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...*“ (1522) [GOR II.16.2]

Beide Anreden beziehen sich auf ein sozial höhergestelltes, höfisches Publikum. Die Fiktion einer mündlichen Aufführungsform bedient sich hier beim Vorbild des *romanzo cavalleresco*, der das höfische Publikum unterhalten wollte. Der Autor bemüht sich um einen gehobenen, vornehmen Ton: über die plündernden französischen Truppen schreibt er „io non so come la bonta soprana / non dia a quelli lultimo giorno / per essere gente cotanto strana / non po essere questo dir adorno“<sup>72</sup> („ich weiß nicht, warum die himmlische Güte, ihnen nicht ihren letzten Tag beschert, da sie dermaßen unmögliche Leute sind, das kann ich einfach nicht hübscher sagen“). An anderer Stelle ist der Autor dann weniger zimperlich.

Der erste Text berichtet von den Ereignissen, beginnend mit dem gescheiterten Versuch des durch Schweizer und Venezianer verstärkten französischen Heeres unter der Führung des Maréchal de Lautrec, Mailand zurückzuerobern (Ende Februar 1522). Die Belagerung wird abgebrochen, Novara eingenommen und Pavia ergebnislos belagert. Der erste Text endet mit der Niederlage des französischen Heeres bei Bicocca im April 1522, noch ohne deren Bedeutung fassen zu können. Der zweite Text schließt direkt an die berichteten Ereignisse an und fügt die Niederlage der Franzosen in Lodi im darauffolgenden Monat Mai hinzu. Es ist anzunehmen, dass beide Texte nur wenige Tage nach dem Ereignis verfasst wurden. Der fiktive Sänger schildert grob die einzelnen militärtaktischen Manöver, die Truppenbewegungen, die Richtungswechsel, die angestrebten und wieder fallen gelassenen Vorhaben der angreifenden französischen Truppen und die Maßnahmen der verteidigenden Kaiserlichen. Er nennt die Ortsnamen geplündelter Orte und die Namen der Hauptleute. Er geht auf die Wetterverhältnisse ein und präzisiert zwei wichtige Ereignisse, indem er das genaue Datum nennt. Die Schilderung bleibt auf Wesentliches beschränkt und verliert sich an keiner Stelle in Details. Einiges Vorwissen über die aktuelle Kriegssituation wird beim Zuhörer/Leser vorausgesetzt. Blickt der Sänger/Erzähler mit deutlicher Distanz auf das Geschehen, ergreift er doch ganz unmissverständlich Partei für die Seite der Kaiserlichen. An mehreren Stellen im Text greift er künftigen Geschehen vor, indem er ankündigt, das schändliche Verhalten der Franzosen werde bald, im Sinne der göttlichen Gerechtigkeit, gerächt werden. Besonders die Plünderungen im Gebiet um Mailand („sie vernichteten das Getreide und führten das Vieh weg“) werden besonders negativ herausgestrichen, wobei der Sänger von „nostri piani“ „unserer Gegend“ spricht und sich so selbst als Mailänder vorstellt.

Der zweite Text „La presa de Lodi“ setzt die Schilderung der Kriegereignisse fort „Signori io vi lassai nell altro cantare, come Suizeri forno rotti e morti...“ („meine Herren, im vorangegangenen Canto habe ich Ihnen berichtet, wie Schweizer niedergeschlagen und getötet wurden...“).

---

<sup>72</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2], Str. 4, V. 27-30.

Die Flucht des französischen Heeres nach der Niederlage bei Bicocca führt diese nach Lodi, wo sie vom nachsetzenden kaiserlichen Heer gestellt und erneut geschlagen werden. Der dritte Text „Lamento de Svizari“ wendet sich den verlustreich geschlagenen Truppen Schweizer Söldner zu, die sich auf den Heimweg machen. Reumütig klagend bekennen sie ihre schweren Sünden: „...siamo stati ingrati e vilano e per li benefici molto scgnoscenti contra al nobil stato de Milano“ („...wir waren ungerecht und böse und haben uns in großem Maße den von Milano empfangenen Wohltätigkeiten unkenntlich gezeigt“). Gott wird das sündhafte Verhalten strafen, sie verfluchen denjenigen, der sie dazu gebracht hat, zu Rebellen zu werden, zu Rebellen gegenüber dem Kaiser, dem Papst und Duca Francesco. Nie wieder werden sie dem französischen König zu Diensten stehen. Zahlreiche Tote aus den eigenen Reihen lassen sie auf den Schlachtfeldern zurück, unglücklich und eines Besseren belehrt kehren sie zu ihrer Arbeit als Bauern und Hirten zurück.

„O miseri noi con che verghogna andami  
a nostre stanze cosi vituperosi  
lassando dece milli de nostri alamani  
chen sepeliti per li campi e fossi  
de portare arme piu non ne parlami  
attendemo a zapar nostri terren sassosi  
e nostre pecorelle tenere ghubernate  
poi che la fortuna ne ha cosi ghuidate.“<sup>73</sup>

(„Oh wir Unglücklichen, mit welcher Scham beladen  
kehren wir so schändlich heim  
zehntausend der Unsrigen lassen wir  
begraben auf den Schlachtfeldern und in den Festungsgräben zurück  
sprich mir niemals mehr davon, Waffen zu tragen  
wir werden unsere steinigen Felder bestellen  
und unsere Schafe hüten  
dahin hat uns das Schicksal verwiesen.“)

Der vierte Text trägt den Titel: “Historia come Lautrecho narra alla Fortuna tutta la disgratia delle sue imprese che lha fatto dapoi la ritornata sua a Milano et della battaglia perduta di presente. Et come maledice la fortuna et lei responde la cagione della sua ruina. et e con veritate“ („Die Geschichte, wie Lautrec Fortuna das ganze Unglück seiner Unternehmungen er-

---

<sup>73</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2], darin: “LAMENBO DE SVIZARI.”, Str. 4, V. 25-32.

zählt, das ihn dazu gebracht hat, nach Mailand zurückzukehren, und von der kürzlich verlorenen Schlacht. Und wie er Fortuna verflucht und sie ihm den Grund für sein Scheitern nennt. Alles wahrheitsgetreu“). Dieser Text schließt nicht durch Bezugnahmen an die vorangegangenen an. Aus verschiedenen Gründen, auf die noch näher eingegangen werden wird, ist es nicht wahrscheinlich, dass er vom selben Autor der ersten Texte stammt. Antonio Medin, in dessen Sammlung der Text vorhanden ist, weist außerdem nach, dass das Gedicht einzelne Übereinstimmungen und große Ähnlichkeit zeigt mit einem zu einem früheren Zeitpunkt erschienenen „Lamento di Bernabó Visconti“.<sup>74</sup> Das Muster dieses älteren Lamentos wurde hier wiederverwendet. Odet de Foix Vicomte de Lautrec, Generalleutnant der französischen Armeen, präsentiert sich im Text als exemplum eines für seine Selbstüberschätzung, seinen Machthunger und schlechte Herrschaftsführung Bestraften. Wobei der Vorwurf der schlechten Herrschaft Lautrecs über Mailand gleichzeitig indirekt das Eingreifen der Kaiserlichen, die Vertreibung der Franzosen aus Mailand legitimiert. Die militärische Niederlage der Franzosen wird als eine Folge göttlichen Ratschlusses dargestellt, der die Guten belohnt und die Bösen bestraft. Die Erzählung der Ereignisse rollt das Geschehen auf, seit der Eroberung Mailands durch die Kaiserlichen im Herbst 1521 bis zur verlorenen Schlacht von Bicocca, die hier tatsächlich als vorläufiger Endpunkt einer Entwicklung, dem Machtverlust der Franzosen in Italien, gewertet wird. Gegenüber den vorangegangenen Texten kommen kaum weitere Informationen das militärische Geschehen betreffend hinzu. Obwohl die Fiktion bemüht wird, der klagende Lautrec erzähle hier aus eigener Perspektive, weiß der Autor wenig über das Geschehen aus französischer Sicht. Natürlich steht das Erleben der Gegenseite im Vordergrund. Auffallend ist, dass damit tatsächlich Italiener gemeint sind, neben denen die kaiserliche Armee in den Hintergrund tritt. Die Klage des Lautrec ist ein Loblied auf Italia, die geint gegen die Besatzung vorgeht.

„...tal che italia di questo si langue  
vedendo far di lor tanti macelli  
par che di questo tutto il mondo piangue  
inver di me si feceno ribelli  
e mettere fra loro tanta unione  
tutti dacordo a mia destrutione.“<sup>75</sup>

(„Italia leidet so sehr darunter  
sehen zu müssen, wie unter ihnen solche Blutbäder angerichtet werden

<sup>74</sup> Vgl. Medin/Frati, *Lamenti storici dei secoli XIV, XV e XVI*, S. 304f.

<sup>75</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2], darin: “HISTORIA COME LAVTREcho...”, Str. 3, V. 19-24.

es scheint, als weinte darüber die ganze Welt  
 sie standen gegen mich auf  
 und schufen eine solche Einigkeit untereinander  
 um gemeinsam meine Zerstörung herbeizuführen“)

Die Lombardei muss Lautrec verlorengelassen, denn „ne Venetian ne Svizero, ne mei dinari, contro a italian non hebbeno repari.“ („weder Venezianer, noch Schweizer, noch mein Geld zeigte gegen die Italiener eine Wirkung“). Es ist die eigene Entscheidung der Italiener, sich gegen die Herrschaft der Franzosen zur Wehr zu setzen, aus diesem Grund schließen sie ein Bündnis mit Kaiser und Papst „disposti a servir senza dinare, che non volen piu francesi per menestra, che governati son da gente destra“ („sie sind bereit ohne Bezahlung zu kämpfen, denn sie wollen nicht mehr von Franzosen beherrscht werden, sondern von rechtschaffenen Menschen regiert werden“). Wie Brüder taten sie sich aus diesem Grund mit Landsknechten und Spaniern zusammen: „Et sono uniti como ver fratelli, Taliani Lancinechi con Spagnoli“ („Und vereint sind sie wie wahre Brüder: Italiener, Landsknechte und Spanier“). Die geeinten Italiener werden militärisch unüberwindbar, der Vicomte und seine Armee haben keine Chance. Dass Fortuna das schwere Schicksal Lautrecs schließlich aus den von ihm begangenen sieben Todsünden herleitet, hat damit wenig zu tun. Die Heldin dieses Gedichts ist *Italia*, ein einiges Italien. Die seit Herbst 1521 stetig voranschreitende, militärische Niederlage der Franzosen in Oberitalien als Beweis des Erfolges überlegener geeinter italienischer Verbände darzustellen, entspricht kaum der Realität. Eine solche Darstellung vermittelt jedoch nicht nur der Rückeroberung Oberitaliens durch die kaiserlich-päpstliche Partei eine größere Legitimität, daneben soll sie eine Vorbildfunktion ausfüllen. Wenn Italien sich einig wird, ist es stark genug, sich von Fremdherrschaft zu befreien. In die Zukunft gedacht, könnte das schließlich auch die jetzt siegreiche kaiserliche Partei betreffen.

So besteht ein großer Unterschied zwischen den Texten 1-3 und dem letzten Text. Wenn die ersten drei Texte „li nostri“, die Unsrigen, gegen die Franzosen „i francesi“ antreten lassen, werden die Unsrigen synonym gebraucht mit „limperial gente“, „limperial Bandiera“, „Limperial exercito“ und „il dignissimo campo Cesareo“ („das werteste kaiserliche Heer“). Wir, das sind die Kaiserlichen, unterstützt durch den vom „sacro Imperatore“ geschickten „Illustrissimo Duca di Milano“ und dem Marchese di Mantua. Entsprechend handelt es sich bei der Gegenseite, den Franzosen oder auch „la ghallica gente“ um „nostri nemici“, unsere Feinde, die darüber hinaus mit einigen Beschimpfungen bedacht werden wie: „la malvasa gente“ („das wüste Volk“) oder „la cattiva pessima generatione“ („die bösen und schlechten Menschen“). Unterstützt werden sie von den Venezianern und den Schweizern, mit denen im zweiten Text, wie

bereits erwähnt, gesondert abgerechnet wird. Es ist nur folgerichtig, wenn die Franzosen in diesem Kontext auch die einzigen "tramontani" („die, von jenseits der Berge“) darstellen:

„El squadron del Duca de Milano  
stava avisato per costera  
cridando mora el tramontano  
e viva la Ducal bandera“<sup>76</sup>

(„Die Truppe des Duca di Milano  
stand zur Seite  
sie schrien, es sterbe der "Tramontano"  
die Fahne des Duca lebe hoch“)

Die "tramontani", die das antike Bild des unzivilisierten Barbaren aufrufen, sind von je her das gängigste Feindbild italienischer Bedrohung. Ganz entgegen den Möglichkeiten sind die Kaiserlichen von diesem Vorwurf nicht betroffen, sondern werden zum "wir", ganz und gar eins mit Italien. Der Verfasser der Texte 1-3 steht ganz uneingeschränkt hinter den Unternehmungen Kaiser Karls V., was er verfasst, wirkt gezielt meinungsbeeinflussend.

Text 4 schließt sich mit der Klage des gerecht Bestraften eben nur scheinbar uneingeschränkt dem Siegeslob an. Wie bereits erwähnt, wird hier durchaus ein Unterschied zwischen italienischen Kräften und deutschen und spanischen Söldnern getroffen, indem den Letzteren eher der Status von Hilfstruppen zufällt. Ohne den Kaiserlichen Anlass zur Kritik an der Darstellung zu geben, da sie als Vollender des göttlichen Willens die schlechte Herrschaft der Franzosen beenden helfen, um eine bessere (eigene) Herrschaft zu etablieren, erscheint der erreichte Status doch mehr wie ein Etappensieg auf dem Weg Italiens zur Befreiung von Fremdherrschaft.

---

<sup>76</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2], Str. 30, V. 233-236.

### 2.1.3 Deutschsprachige Flugschriften

#### 2.1.3.1 „Hort von Mailand ain new gedicht, was unser kaiser hab ausgericht“, „Her Jörg von Fransperg, das edel Pluet“, „Ein hüpsch nüw lied und verantwortung des sturms [...] zu Piggoga“ – Schlagabtausch zwischen Landsknechten und Reisläufern

Bei den folgenden Liedern in deutscher Sprache handelt es sich um zwei Lieder deutscher Verfasser und eines des Schweizers Niklaus Manuel. Das erste Lied eines unbekanntes deutschen Autors verbreitet den Sieg des Kaisers: „Hort von Mailand ain new gedicht, was unser kaiser hab ausgericht“<sup>77</sup>. Da der Text in der Liedsammlung Liliencrons überliefert wurde, fehlen Angaben über die äußere Gestalt der Schrift und den Titel. Auch sind die Umstände des Drucks nicht bekannt. Die Sprache ist einfach, der Reim simpel und selten ganz geglückt. Das Gedicht in 17 fünfzeiligen Strophen hat die Schlacht von Bicocca zum Thema ohne jedoch näher auf deren politische Bedeutung einzugehen oder Informationen zum genauen Hergang zu liefern, abgesehen von den Aktionen der Landsknechte, die allein von Interesse sind. Von dem, was vorher geschah, die Bedrohung/Belagerung Mailands durch die Franzosen, habe er bereits in einem früheren Lied berichtet, lässt der Sänger sein Publikum wissen: „Der Franzos wolt bezwungen hon Mailand, das ich vor gemeldet hon“<sup>78</sup>. Die Ausgangssituation der Schlacht von Bicocca wird demnach als bekannt vorausgesetzt. Die Schilderung der Ereignisse setzt zu dem Zeitpunkt der Auseinandersetzung ein, als das französisch-venezianisch-schweizerische Heer den Landsknechten entgegenzieht, die hinter einem Graben verschanzt den Kampf erwarten. Georg von Frundsberg, der kühne Ritter, erspäht den Feind „hinder Mailand auf einer höch“. An erwähntem Graben findet dann der Kampf zwischen Schweizer Knechten und Landsknechten statt: „Durch kornveld mit großer eil, / am graben hub sich die kurzweil, / die lanzknecht theten schreien: / "wol her, wol her, vil veind vil eer!" / sy wurgtens als die freien.“<sup>79</sup> Herr Jörg, Georg von Frundsberg, steigt vom Pferd und kämpft in den ersten Reihen, wobei er sich eine Verwundung zuzieht. Gelobt werden daneben auch weitere Hauptleute der Landsknechte: Rudolf Häl und Strelin, die namentlich genannt werden. Einem Fähnrich, Christoph Brandesser mit Namen, gelingt es, eine feindliche Fahne zu erbeuten. Viele Schweizer fallen unter den Händen der überlegenen Landsknechte: „Die lanzknecht sagent nun von stechen, / meng stolzen man sein herz thet brechen, / der wol wer worden alte“<sup>80</sup>. Die militärischen Auseinander-

<sup>77</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 404-405.

<sup>78</sup> Ebd., Str. 2, V. 6-7.

<sup>79</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 404, Str. 6.

<sup>80</sup> Ebd., Str. 13, V. 61-63.

setzungen dieses Tages, in die keine Landsknechte verwickelt waren, werden in einer einzigen Strophe kurz abgehandelt: „Daß ich mein red nit mach zu lang, / Frankreich, Venedig nach her trang, / Mailand thet sy empfahren / vierzig tausent stark, gab in ain mark, / daß kainr dorft zu her nahen.“<sup>81</sup> Sechstausend Schweizer fielen und zweitausend Franzosen. Die Gefallenen hat man ausgeplündert.

Der (fiktive) Sänger nennt abgesehen von Mailand keine Orte und präzise Örtlichkeiten. Stattgefunden hat die Schlacht zu Ostern „zu osteren, ir wißt wol wenn“. Einiges Vorwissen setzt der Autor voraus, vieles scheint auch einfach nicht interessant. Der Sänger präsentiert sich nicht als Augenzeuge, was er weiß, weiß er vom Hörensagen oder hat es selbst gelesen: „sechsen blyb tot, als ich es las“ und „die lanzknecht grymm, als ich vernymm, kainr thet seiner manheit meiden“. Unbestrittene Helden der Szene sind die Landsknechte, es ist ihr Auftritt und der siegreiche Ausgang ist ihr Verdienst. Besonders interessant erscheint es, dass der Autor für „die lanzknecht“ im Lied unter anderem auch das Personalpronomen "wir" verwendet, ohne das als direkte Rede zu kennzeichnen. So schreibt er über die militärisch günstige Ausgangsposition der Landsknechte, die durch einen tiefen Graben vor dem anrennenden Feind geschützt waren: „Als ich warlich vernommen hab, / im tal da was ain tiefer grab, / des theten wir uns trösten“<sup>82</sup>. Sei es auch, um den szenischen Charakter der Darbietung zu unterstreichen, besitzt die Verwendung des "wir" doch ein enormes Identifikationspotential der Leser/Hörer mit den Kämpfern. Umso mehr, da der Sieg der Landsknechte, einen Sieg "unsres Kaisers" bedeutet, wie es das Lied zu Beginn verkündet: so haben wir unserem Kaiser zu einem Sieg verholfen.

Die wechselnden Schauplätze der Landsknechtsaktivitäten geben den Anlass für einen "Fortsetzungsroman", eine Heldengeschichte in mehreren Kapiteln.

Auch das zweite Lied über die Schlacht von Bicocca „Her Jörg von Fransperg, das edel Pluet...“<sup>83</sup>, in der Liedsammlung August Hartmanns überliefert, bemüht sich nicht, nähere Informationen zum Geschehen zu unterbreiten. Der edle Frundsberg führte die Landsknechte gegen die für den französischen König kämpfenden Schweizer. An einem Donnerstag fand die Schlacht statt. Sie endete mit einem Sieg der Landsknechte. Frundsberg, die Hauptperson, wird zum Gegenspieler des französischen Königs. So wird innerhalb der Lebenswelt der Landsknechte auch die politische Ebene abgedeckt: Politisch Handelnder ist der Anführer der Landsknechte, Frundsberg, dessen Tun eine moralische Legitimation erhält, indem der französische König pauschal mit Laster und Schande in Zusammenhang gebracht wird:

---

<sup>81</sup> Ebd., Str. 15.

<sup>82</sup> Ebd., Str. 4, V. 16-18.

<sup>83</sup> „Her Jörg von Fransperg, das edel Pluet.“, in: August Hartmann (Hg.), Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom sechzehnten bis neunzehnten Jahrhundert, Bd. 1, München 1907, S. 1-4.

„Herr Jörg von Fransperg, das edel Pluet,  
 Er samlet vil der Lantz knecht guet  
 Gar ver aus frembten Landen.  
 Er schicket´s dem Kinig aus Frankreich zu  
 An Laster, an alle Schande.“<sup>84</sup>

Einen Sieg gegen die Schweizer Knechte erzielt zu haben wiegt sehr viel schwerer als der damit errungene Sieg gegen den französischen König. Das Siegesgeschrei der Landsknechte richtete sich (auch) an die unterlegenen Schweizer, die zum Teil mit Spott und Hohn bedacht werden.

Das dritte Lied des Berners Niklaus Manuel, genannt Deutsch, reagiert auf ein solches, verschollenes Spottlied. Der Autor begleitete als Feldschreiber und Sekretär den Schweizer Hauptmann Albrecht von Stein während des Kriegszugs des Jahres 1522 (wie bereits 1516). Er erlebte die Einnahme Novaras wie die Schlacht von Bicocca. Niklaus Manuel, genannt Deutsch, verfasste verschiedene Schauspiele, Satiren und Gedichte, war Mitglied des Großen Rates von Bern (und seit 1528 des Kleinen Rates) und arbeitete erfolgreich als Maler. „Ein hüpsch nuw lied und verantwortung des sturms halb beschähen zu Piggoga“<sup>85</sup> ist Gegendarstellung und Spottlied in einem:

„Botz marter kyri Velti!  
 du hast vil lieder gmacht,  
 rümpst dich in aller welte,  
 du habest gewonnen ein schlacht:  
 du lügst als wyt dirs mul ist  
 und rümpst dich dynr eignen schand,  
 der graben het dirs leben gfrist,  
 keins lanzknechts gwer noch hand.“<sup>86</sup>

Diese erste Strophe des Liedes dient als Exposition des Folgenden und enthält bereits die wichtigsten Aussagen: die kursierende Darstellung der Schlacht von Bicocca wird als Lüge diffamiert, der Sieg der Landsknechte lässt sich allein auf den überlegenen Standort der Landsknechte zurückführen, er ist eine Folge der geographischen Gegebenheiten und kein ehrenhafter Sieg.

<sup>84</sup> „Her Jörg von Fransperg, das edel Pluet.“, in: August Hartmann (Hg.), Historische Volkslieder, S. 1.

<sup>85</sup> „Ein hüpsch nüw lied und verantwortung des sturms [...] zu Piggoga“ (1522), in: Liliencron, S. 406-409.

<sup>86</sup> Ebd., S.406, Str. 1, V. 1-8.

Das Lied liegt ebenfalls in der Liedsammlung Liliencrons in gedruckter Fassung vor, äußere Gestalt und die Umstände der Drucke sind nicht zu eruieren. Allerdings zeigt ein Nachdruck aus dem Jahr 1590, dass es sich wahrscheinlich einiger Beliebtheit erfreute. Es umfasst 25 achtzeilige Strophen, die, wenngleich zum Teil in derbem Ton, flüssig geschrieben wurden.

Das Gedicht ist als direkte Antwort auf ein Lied der Landsknechte konzipiert. Dessen Darstellung wird als bekannt vorausgesetzt. Niklaus Manuel rollt das Geschehen aus Schweizer Sicht auf, beginnend mit der abgebrochenen Belagerung Pavias über die erfolgreiche Einnahme Novaras bis zur Schlacht von Bicocca. Dabei bemüht sich der Autor, seine Augenzeugenschaft unter Beweis zu stellen: Er präzisiert Orte und Richtungen, nennt die entsprechenden Tageszeiten und kennt sich mit dem Geschützbestand des Feindes aus.

Akteure sind in dieser Form der Darstellung des Geschehens allein die Söldner der beiden feindlichen Lager. Der „Auftraggeber“ interessiert so wenig wie die Entscheidungen der Hauptleute. Es steht das Verhalten der Soldaten zur Debatte, es gilt, die Ehre des Schweizer Söldners zu retten.

Massive Kritik trifft die Landsknechte, über ihre Disziplinlosigkeit - sie saufen zuviel und gehen zu spät zu Bett - wird gespottet, besonders hervorgehoben wird ihre Feigheit. Die Landsknechte vermeiden die offene Feldschlacht, trotz mehrmaliger entsprechender Angebote der Schweizer, nur durch eine vorteilhafte Lage gut geschützt wagen sie eine Auseinandersetzung.

„Was darf es vil kramanzen?  
 wir hand all groß beger,  
 einmal mit dir zu tanzen  
 wo gar kein vorteil wer,  
 seg an, lanzknecht, wie gfalt es dir?  
 es will nit für dich syn;  
 glych wie die tachs und murmeltier  
 also grabend ir euch yn.“<sup>87</sup>

Während die Schweizer bei Bicocca mannhaft mutig einen Angriff auf die hinter einem Graben verschanzten Landsknechte wagen und unter großen Verlusten gegen das Geschützfeuer anrennen, bleiben die Landsknechte in Sicherheit, bis sich die Schweizer zur Flucht gewendet haben und erschlagen dann jene, denen es wegen ihrer Verletzungen nicht möglich war, zu fliehen. Den Kampf von Mann zu Mann wagen sie nur gegen Schwächere, die vielen Toten auf Seiten der Schweizer gehen entsprechend auf den Einsatz des schweren Geschützes zurück, nicht auf

---

<sup>87</sup> „Ein hüpsch nūw lied und verantwortung des sturms [...] zu Piggoga“ (1522), in: Liliencron, S. 407, Str. 13, V. 97-104.

den direkten Kampf. Den Schweizern werfen die Landsknechte vor, sich vom französischen König bezahlen zu lassen und sind doch nur neidisch auf das Geld „Du nennst uns kronenfreßer, drumb daß man sy dir nit gitt“.

Der Sänger im Lied kündigt schließlich Rache an und schließt endlich mit den Worten:

„Du myn liedlyndichter zart,  
ich schyß dir ein dreck uf dnasen  
und dry in knebelbart.“<sup>88</sup>

#### 2.1.4 Zwischenfazit

Gemeinsam ist den italienischen und deutschen Texten ihr Bestreben, Informationen über die gelungene Einnahme Mailands durch die Kaiserlichen und damit die Niederlage der französischen Partei zu liefern. Allerdings wird bereits hier deutlich, dass die italienisch verfassten Versgedichte in der Lage sind, das einzelne Ereignis in den größeren Zusammenhang der kriegerischen Auseinandersetzungen um das Herzogtum Mailand zu setzen, während die Landsknechtlieder und mehr noch die Schweizer Entgegnung das Ereignis als Einzelepisode wahrnehmen. Dieser Unterschied steht in direktem Zusammenhang mit den unterschiedlichen anvisierten Rezipientenkreisen: Während sich italienischsprachige Dichtungen an das Muster des *romanzo cavalleresco*, des Ritterromans, anlehnen und damit ein literarisch versierteres, städtisch gebildetes Publikum im Blick haben, formulieren die deutschsprachigen Lieder allgemeinverständlich und unkompliziert nach dem Muster einer direkten face-to-face-Kommunikation. Auch fällt das unterschiedliche Personal der Erzählung sofort ins Auge: Während es sich auf Seiten der italienischen Texte um adlige Hauptleute handelt, agieren in deutschsprachigen Liedern die einfachen Fußsoldaten. Gemeinsam ist den Texten allerdings das Bemühen, die Verdienste einzelner Kämpfer herauszustellen. Im Rahmen der Versdichtung „*Historia come Lautrecho narra alla Fortuna...*“ steht damit ein Thema in Verbindung, das sich wie ein roter Faden durch die italienische Versdichtungen dieser Kriegsjahre zieht: der Wunsch nach einem Wiedererstarken der italienischen Nation.

---

<sup>88</sup> Ebd., S. 409, Str. 25, V. 198-200.

## 2.2 Die Plünderung Genuas

### 2.2.1 Hintergrund

Lescuns, der sich nach den Erfolgen des kaiserlich/päpstlichen Heeres in das Castello di Cremona zurückzieht, schließt am 26. Mai 1522 einen Vertrag mit Prospero Colonna, der ihn dazu verpflichtet, die gesamte Lombardei bis auf die Castelli von Novara, Milano und Cremona zu räumen, sollte binnen vierzig Tagen keine Hilfe aus Frankreich eingetroffen sein. Diese starke Stellung nutzt Colonna, indem er daraufhin Genua belagert, am 30. Mai 1522 einnimmt und plündert. Mit ihm verbündet hatten sich die Brüder Antoniotto und Gerolamo Adorno, einer Familie entstammend, deren Vertreter bereits mehrmals das Dogat in Genua innehatten, sowie Mitglieder der genuesischen Familien der Fieschi und der Spinola, die ein Interesse daran hatten, den gegenwärtigen Dogen Genuas Ottaviano Fregoso zu entmachten. Das Unternehmen gelingt, Ottaviano Fregoso wird gefangen genommen und an seiner Stelle wird Antoniotto Adorno als Doge Genuas eingesetzt. Die französischen Truppen, die Genua zur Hilfe kommen sollen, treffen zu spät ein und ziehen sich unverrichteter Dinge zurück. Am 5. Juli 1522 führt Lescuns das französische Heer zurück nach Frankreich. Für dieses Jahr sind alle französischen Hoffnungen auf lombardische Eroberungen gescheitert.

### 2.2.2 Italienischsprachige Flugschriften

Drei verschiedene Schriften in italienischer Sprache beziehen sich auf die Einnahme und Plünderung Genuas durch die päpstlichen und kaiserlichen Truppen am 30. Mai 1522. Es handelt sich um Lamenti, Klagen in gereimten Versen, eine Form der verbreiteten Versflugschriften. Alle drei sind Teil der von Medin/Frati im Jahr 1887 herausgegebenen Sammlung der „lamenti storici“.<sup>89</sup> Während auf diese Weise der Wortlaut der Schriften überliefert wurde, fehlen leider Informationen über die äußere Form.

---

<sup>89</sup> Antonio Medin / Lodovico Frati (Hg.), *Lamenti storici dei secoli XIV, XV e XVI*, Bd. 1, Bologna 1887.

2.2.2.1 „*Del Successo di Zenova, el qual narra come è stata sachizata et le sue victorie abute nel tempo passato*“ – eine Referenz auf Genuas Größe in der Vergangenheit

Die Flugschrift „*Del Successo di Zenova, el qual narra come è stata sachizata et le sue victorie abute nel tempo passato*“<sup>90</sup> („Vom Geschehen in Genua, die erzählt, wie sie geplündert wurde, und von ihren Siegen in der Vergangenheit“) nennt keinen Druckort oder Drucker, weder Autor noch Erscheinungsjahr. Vermutlich wurde sie jedoch im Jahr 1522 oder nur wenig später ein erstes Mal in Genua oder Savona gedruckt, eine zweite Auflage ohne Angabe des Druckjahrs erschien in Pesaro, gedruckt bei Venturino Venturini, den Text um acht Oktaven auf insgesamt 53 erweitert.<sup>91</sup> Der Titel der Schrift „*Il successo...*“ ist höchst irreführend. Zweierlei soll der Leser erfahren können, das Ereignis der Plünderung und die glanzvolle Vergangenheit Genuas. Tatsächlich widmet sich die Schrift nur Letzterem ausführlich. Auch die Textform des Lamentos deutet sich im Titel nur vage an: „*del successo di Zenova*“ lässt an einen Ereignisbericht denken. Erst die Ankündigung, dass Genua selbst erzählt und dabei auch an die Vergangenheit erinnert, entspricht den Konventionen des Lamentos. In diesem Sinne konventionell im gehobenen Stil ist auch der Beginn des Textes. Saturn und die anderen Himmelsgestirne werden von Genua, der Personifikation der Stadt, angesprochen und aufgefordert, ihr schlimmes Schicksal zu beklagen:

„Soccorri al pianto mio, mesto Saturno,  
E invoca ogn'altra stella pianetale  
e quanto ancor in ciel create forno  
Unite insieme a pianger mio gran male“<sup>92</sup>

(„Komme mir bei meinem Gesang zur Hilfe, verehrter Saturn,  
und bitte jeden anderen Stern  
und was sonst im Himmel erschaffen wurde  
kommt zusammen, um mein großes Leid zu beweinen“)

Die Oktaven 3-7 widmen sich dem Geschehen vom 30. Mai, die folgenden Oktaven 8-53 der kriegerisch erfolgreichen Vergangenheit Genuas. Anhand einer genaueren Beschäftigung mit dieser Schrift wird zu sehen sein, dass Form und Inhalt auf ein gebildetes Publikum abzielen, das mit den Konventionen des Lamentos ebenso wie mit den aktuellen politischen Zusammenhängen vertraut ist. Der kaschierende Titel, der plakativ Informationen über die Plünderung

<sup>90</sup> „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3]

<sup>91</sup> S. Medin/Frati, S.243ff. und GOR II.16.3, S. 599ff.

<sup>92</sup> „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3], Str. 1, V. 1-4.

verspricht, sollte offenkundig einen größeren Käuferkreis ansprechen. Ebenso das der Schrift vorangestellte Titelbild, das mit Schilden und Schwertern bewaffnete Soldaten im Nahkampf darstellt. Ein Soldat, dem der Kopf abgeschlagen wurde, liegt neben einem zweiten am Boden, weitere sechs Soldaten sind noch in den Kampf verwickelt.

Im Zentrum des Textes steht jedoch nicht das Ereignisgeschehen, sondern die Absicht, das Ereignis in einem Argumentationszusammenhang wirksam werden zu lassen, die Form des Lamentos, der per se eine Reaktion auf das Geschehen darstellt, bietet sich dafür an.

Über das Ereignis selbst wird dagegen nicht mehr als das Folgende berichtet:

Das kaiserliche Heer („l'esercito imperial“) kam so geschwind auf dem See- und dem Landweg über Genua, dass eine Verteidigung kaum möglich war. Ein jeder trat wild entschlossen und nach Plünderung und Mord schreiend in die Stadt. Wo sich jemand der Schlacht stellte, geschah unvorstellbare Grausamkeit. Am 29. Mai geschah das Blutbad, die Schreie gellten bis zum Himmel. Einzelne des eigenen Volkes waren Verräter, sie sollen ungenannt bleiben. Der Himmel möge sie strafen. Die ihr Vaterland liebten, setzten den Feinden große Qualen zu und hauten einige von ihnen in Stücke. Ein Jeder schien ein Samson zu sein. Die Frauen warfen Steine und Feuer von den Balkonen.

In Oktave siebzehn folgt dann ein stereotyp dargestelltes Plünderungsszenario, das zeitlich paralleles Geschehen panoramaartig auffächert:

„Chi crida, (chi) pianze, e chi fa gran lamento,  
 Chi urta e (chi) taia e chi Dio chiamando,  
 Chi casca, (chi) leva e chi va fuor di stento,  
 E chi in terra per forza va inchinando,  
 E chi veloce corre come un vento,  
 E chi del morire si va reparando,  
 Sol pianti, stridi d'ognun era il cibo  
 (E) molti si pentiva d'esser vivo.“<sup>93</sup>

(„Der schreit, der weint, und der beklagt sich laut,  
 der heult, der schweigt und der ruft nach Gott,  
 der fällt, der steht auf und der beendet die Qual,  
 der geht gewaltsam in die Knie  
 der rennt schnell wie der Wind,  
 der bereitet sich auf den Tod vor.

Ausschließlich Weinen und Qualen waren die Nahrung eines jeden

---

<sup>93</sup> „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3], Str. 17, V. 129-136.

und viele bereuten es, am Leben zu sein.“)

Schließlich war es nicht möglich, die Verteidigung länger aufrecht zu erhalten, und die Plünderung begann. Frauen, deren Kinder starben, weil sie von den Türmen geworfen wurden, stöhnten vor Schmerzen. Wohin ist sie gekommen, die unglückliche Stadt, die einstmals glücklicher als alle anderen war? An dieser Stelle leitet der Autor über zur ausführlichen Erörterung der vergangenen politisch kriegerischen Erfolge Genuas.

Das Ereignis der Plünderung erscheint hier in der stereotypisierten Form einer Plünderungsszene. Einzig das Datum und der Angreifer individualisieren das Geschehen. Erwähnt wird zudem eine aktive Verteidigung der Stadt, Verräter in den eigenen Reihen werden für die Schwäche der Stadt verantwortlich gemacht. Der Tag der Plünderung wird fälschlich als der 29. Mai, statt des 30., angegeben. Dem Autor waren eventuell kaum Details bekannt, solche zu schildern lag jedoch auch nicht in seinem Interesse.

Die unspezifischen Grausamkeiten (*la crudeltà*) werden durch die Feinde (*i nemici*) begangen. Gegen den Gegner wird nicht polemisiert, es handelt sich nicht um Barbaren, die Angreifer werden nicht als gottlose Hunde oder tollwütige Bären beschimpft wie in anderen Zusammenhängen. Es ist das „*esercito imperial*“, das kaiserliche Heer, das (dieses Mal) schneller und überlegen war. Es wird kein Feindbild herausgestellt. Der Gegner bleibt blass, scheint austauschbar. Auch wird sein Vorgehen keinem Schuldvorwurf ausgesetzt. Die Plünderung „entspricht den Erwartungen“, es werden keine Superlative oder Vergleiche bemüht, um das Ereignis als ein einzigartiges herauszustreichen und in seinen Dimensionen sichtbar werden zu lassen.

Der potenzielle Leser sollte nicht an Neuigkeiten, die Plünderung vom 30. Mai betreffend, interessiert sein, dem Autor genügt die stereotype Darstellung, um die Bedeutung des Ereignisses herauszustellen. Die Schrift bietet dann die Materialgrundlage zur Bildung einer möglichen Reaktion auf das Ereignis an, denn der Schwerpunkt liegt auf der ausführlichen Darstellung der Bedeutung Genuas als Seemacht.

Von der Plünderung geht die Erinnerung zurück in eine lange Zeit glanzvoller Siege. Genua war erfolgreich im Kampf gegen die Sarazenen, Genua behauptete sich mehrmals gegenüber dem König von Aragon. Der Papst und andere profitierten gerne und häufig von der Hilfe der Seemacht. Auch die ausführlich geschilderte Auseinandersetzung mit Venedig endete für Genua siegreich. Stets waren es Siege zur See. Stolz nennt der Autor die Zahlen der eigenen kampfbereit ausgerüsteten Schiffe ebenso wie die Anzahl der erbeuteten feindlichen.

Die Schrift formt auf diese Weise das Bild einer stolzen und machtvollen Kraft, die trotz der erlittenen Schwäche ihre Bedeutung nicht eingebüßt hat. Die Flugschrift signalisiert: Genua bleibt eine nicht zu unterschätzende Macht in Italien. Sie unterliegt in der gegenwärtigen Situation, besinnt sich aber auf ihre einstige Stärke und Größe, die wiederzuerlangen möglich scheint. Die Schrift bemüht sich so, Genuas beschädigten Ruf zu retten und einem gesamtitalienischen Publikum nahe zu legen, sie nicht zu unterschätzen.

#### 2.2.2.2 „*Lamento del Duca de Urbino che fece al Duxe de Genua. Composto per M. Macino da Pesce*“ – subtile Legitimation der Eroberung Genuas durch einen fiktiven Brief

Die Flugschrift mit dem Titel „*Lamento del Duca de Urbino che fece al Duxe de Genua. Composto per M. Macino da Pesce*“<sup>94</sup> („Klage des Herzogs von Urbino gegenüber dem Doge von Genua. Verfasst von Herrn Macino da Pesce“) erschien ebenfalls ohne eine Angabe des Druckortes, des Druckers und des Druckjahres. Allerdings lässt sich an der Darstellung des Geschehens erkennen, dass der Text aus der Zeit nach 1522 und vor 1524 stammen muss. Der heute unbekannt Autor wird im Titel der Schrift genannt. Besonders auffällig ist an diesem relativ kurzen, in 23 Terzinen verfassten Lamento, dass ihm ein fiktiver Brief des Duca d’Urbino an den mit ihm verwandten Dogen von Genua Ottaviano Fregoso zugrunde liegt. Die Briefform ist das Charakteristikum des konkurrierenden Flugschriftentypus, des *avviso*. Der Autor spielt bewusst mit einer Mischung dieser beiden verbreiteten Flugschriftenformen. Während die Form des Briefes im *avviso* die Glaubwürdigkeit des Inhalts stärkt, weil sie sich auf die persönlichen Beobachtungen eines (identifizierbaren) Autors rückbeziehen lassen, wird in diesem Fall der Brief als literarisches Mittel verwendet, dessen Fiktionalität erkennbar werden darf. Die scheinbare Wiedergabe eines persönlichen Briefes erlaubt es dem Autor, einer realen Gestalt der politischen Bühne eine subjektive Darstellung der Dinge in den Mund zu legen. Wo die Fiktionalität dieser Unternehmung erkennbar wird, wird ein Spiel mit ironischer Distanz möglich. Zusätzlich dazu wird der Brief scheinbar zeitlich vor der Plünderung Genuas verfasst - der Duca d’Urbino tritt vorausschauend und warnend auf - während der Lamento naturgemäß nach dem Ereignis verfasst wurde. Durch dieses Spiel mit den verschiedenen Zeitebenen wird es möglich, dem Geschehen im Nachhinein den Charakter einer folgerichtigen und geradezu notwendigen Entwicklung zu verschaffen.

---

<sup>94</sup> „*Lamento del Duca de Urbino...*“ (1522), in: *Medin/Frati*, S. 295-297.

Der Duca d'Urbino schreibt diesen Brief an Ottaviano Fregoso, weil er Kenntnis davon bekommen habe, dass ein Heer aus Spaniern, Deutschen und Italienern nach Genua marschierte. Er weiß zudem von den Abmachungen von Cremona und dem Vorhaben, einen Adorno als Dogen an die Stelle Fregosos zu setzen. Zu Beginn des Briefes fasst er das bisherige Kriegsgeschehen kurz zusammen: Der Fall Mailands, Parmas und Piacenzas, die ganze Lombardei ist ein blutiges Schlachtfeld. Während zunächst die Franzosen auf der Seite der Gewinner waren - er nennt die Siege von Adda, Ravenna und Marignano - hat sich das Kriegsglück jetzt zu ihren Ungunsten gewendet. Die einstigen Kriegshelden sind zu Asche geworden, sie sind auf den Schlachtfeldern von Lodi und Bicocca gefallen.

Sein dringender Rat lautet daher, Ottaviano Fregoso soll Genua aufgeben und samt den Seinen die Flucht nach Frankreich ergreifen, besonders da Ottaviano krank zu Bett liegt und nicht persönlich an der Verteidigung der Stadt teilnehmen kann.

Die Angreifer dagegen, der Duca di Milano, Prospero Colonna und der Marchese di Pescara, sind Meister des Kriegshandwerks. So rät der Duca d'Urbino, sich nicht dem Schicksal entgegenzustellen, die Entscheidung des Himmels nicht anzufechten und Fortunas Entscheidung anzunehmen.

Adorno hat durch seine Vorfahren einen Anspruch auf den Thron des Dogen, er rät Ottaviano also, die Zerstörung der Palazzi und Türme Genuas nicht zu provozieren, die er ebenso wie die Grausamkeiten und die zukünftige Gefangenschaft Ottaviano Fregosos im Dogenpalast bereits voraussehen kann.

Auch diese Flugschrift wendet sich an den gebildeten Leser. Es wird ein Grundverständnis für die politischen Zusammenhänge ebenso vorausgesetzt, wie das Wissen um die einzelnen kriegsentscheidenden Ereignisse der vergangenen Jahre. Die Schrift thematisiert nicht das Vorgehen der Soldaten und ebenso wenig das Schicksal des Volkes. Das Schicksal der Mächtigen ist es, das sich entscheidet. Dabei handelt es sich um eine Angelegenheit der italienischen Politik, um eine Verschiebung der inneritalienischen Machtverhältnisse. Die Gegner ordnen sich entweder dem französischen oder dem kaiserlichen Bündnis zu, Franz I. und der Kaiser (der nicht erwähnt wird) dienen jedoch mehr zur Identifizierung der jeweiligen Parteinahme, als dass sie als eigenständig politisch Handelnde auftreten würden. Die Angreifer Genuas sind die bereits genannten: der Duca di Milano, Colonna und der Marchese di Pescara, die Adornos im Gefolge. Sie bedienen sich des spanisch-italienisch-deutschen Heeres.

Die Intention der Schrift tritt deutlich zutage: Ottaviano Fregoso, der tatsächlich nicht die Flucht ergriffen oder die Stadt kampflos übergeben hatte, sondern ihre Verteidigung anordnete, trifft die Schuld für das Vorgefallene. Während das Vorgehen der Angreifer die Erfüllung des

Willens Fortunae, die Umsetzung eines Ratschlusses des Himmels darstellt. Ihr Handeln bedarf keiner weiteren Rechtfertigung. Die Zerstörungen Genuas und die erlittenen Grausamkeiten bleiben im Rahmen dessen, was offensichtlich erwartet werden konnte. Die Einsetzung Antoniotto Adornos wird bereits im Voraus legitimiert, die italienischen Heerführer werden als Meister des Kriegshandwerks lobend hervorgehoben. Diese Argumente sämtlich einem Verwandten des gefangenen und 1524 in Gefangenschaft gestorbenen Fregoso in den Mund zu legen ist sicher nicht ungeschickt. Das Bedürfnis einer Rechtfertigung der angreifenden Partei wird so auf subtile Weise verschleiert.

### 2.2.2.3 „Opera e lamento de Zena che tracta de la guerra et del saccho dato per gli spagnoli a li xxx di de Maggio nel Mcccccxii“ – die grausame Plünderung hat Genua selbst verschuldet

Die Flugschrift „Opera e lamento de Zena che tracta de la guerra et del saccho dato per gli spagnoli a li xxx di de Maggio nel Mcccccxii.“<sup>95</sup> („Werk und Klage Genuas, die vom Krieg handelt und von der Plünderung durch die Spanier am 30. Mai des Jahres 1522“) schließlich unterscheidet sich in mehreren Punkten von den beiden vorangegangenen. Erneut allerdings enthält die Schrift keine Angaben zum Autor der Schrift. Gedruckt wurde sie in Turin bei Pier Paolo Porro.<sup>96</sup>

Der Lamento, der auf vier Druckseiten Platz fand, besteht aus 55 Oktaven, die jeweils durch den ständig wiederkehrenden Vers „Zena son la tribulata!“ („ich bin Genua, die Gequälte“) voneinander abgesetzt werden. Tatsächlich stehen in diesem Text die Qualen der Stadt bzw. die Qualen der Bevölkerung durch die erlittene Plünderung im Vordergrund. Im Gegensatz zu den anderen beiden Schriften wendet sich diese Flugschrift an ein breiteres Publikum. Sprache und Wortwahl sind wenig ausgefeilt, auch der ständig wiederkehrende Reim auf den wiederholten Vers „Zena son la tribulata“ gibt dem Text einen volkstümlichen Charakter. Weitere Argumente sollen im Folgenden genannt werden.

Der Text beginnt ohne Umschweife:

„Zena son la tribulata  
 posta in pianti e amari doli;  
 Milan, Franza e Spagnoli

<sup>95</sup> „Opera e lamento de Zena...“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287

<sup>96</sup> Vgl. Medin/Frati S. 267f.

m'hanno tutta insanguinata,  
Zena son la tribolata!<sup>97</sup>

(„Genua bin ich, die Gequälte,  
weinend und bittere Schmerzen erleidend;  
Mailand, Frankreich und die Spanier  
haben mich bluten lassen,  
ich bin Genua, die Gequälte!“)

Der merkwürdige Umstand, neben Mailand die gegnerischen Parteien der Franzosen und Spanier gemeinsam für das folgende Geschehen verantwortlich zu machen, zeigt das Desinteresse des Autors, die „außenpolitischen“ Zusammenhänge des Ereignisses korrekt wiederzugeben. Dieser Eingangssatz, der am Ende des Textes wiederholt wird, erscheint auch insofern seltsam, als der Duca di Milano in der Ereignisschilderung eine weitgehend positive Wertung erfährt, während Franzosen nicht mehr erwähnt werden und alle Brutalität, wie noch genauer zu sehen sein wird, auf die Spanischen Söldner beschränkt bleibt.

Auch der Inhalt der folgenden ersten beiden vollständigen Oktaven ist bemerkenswert, denn noch vor der Schilderung des Geschehens nennt der Autor die Ursache für das herbe Schicksal der Stadt: Das Verhalten Genuas gegenüber seinen Nachbarn ist schuld, die „falsa voluntade“, die falsche Motivation, Neid und Hochmut der Genueser sind dafür verantwortlich, dass Gott die Stadt gestraft hat. Auch diese Argumentation wird am Ende des Textes wieder aufgenommen:

„Tu sai che'l predicatore  
Te lo disse sta quaresima,  
Che Dio del tuo errore  
Ti faria pagare la desima:  
Ama donca como tu mesima  
El tuo proximo e vicino,  
E tu col tuo confino  
D'ogni mal serai servata.“<sup>98</sup>

(„Du weißt, was der Prediger  
dir sagt: bleibe bescheiden.  
Gott wird dich für deine Fehler

---

<sup>97</sup> Medin/Frati, S. 269, V. 1-5.

<sup>98</sup> Medin/Frati, S. 286, Str. 52, V. 406-414.

das Zehnfache bezahlen lassen.  
 Liebe daher wie dich selbst  
 deinen Nächsten und Nachbarn  
 und du und dein Gebiet  
 wird vor allem Übel geschützt sein.“)

Die Ursache der Ereignisse ist demnach nicht in den politischen Zusammenhängen zu suchen, die Plünderung wird als rechtmäßige Strafe Gottes verstanden. An diese Schuldzuweisung schließt sich die Schilderung der Plünderung selbst an, die sich über die folgenden 46 Oktaven erstreckt. Der Autor beginnt mit dem Auftritt des Duca di Milano, der höflich darum bittet, ihm die Stadt zu übergeben.

„Disse il Duca: - in veritade  
 I'non vengo per discordia  
 Se me date la citade  
 Con amor, pace e concordia,  
 Averò misericordia  
 con una gratia infinita:  
 La roba e ancora la vita  
 Ve sarà tutta salvata.“<sup>99</sup>

(„Es sprach der Herzog: - seid versichert,  
 tatsächlich bin ich nicht gekommen, um zu streiten.  
 Wenn ihr mir die Stadt  
 in Liebe, Frieden und Einigkeit übergebt,  
 werde ich Mitleid haben  
 und euch unendliche Gnade erweisen:  
 Euer Hab & Gut und euer Leben  
 wird geschützt werden.“)

Es schließt sich die Drohung an, was anderenfalls geschehen soll, denn in diesem Fall wird alles gnadenlos zerstört werden. Außer dem Duca di Milano werden die Adorni genannt, Signor Prospero Colonna, der Marchese von Pescara, und weitere nicht namentlich genannte Herren. Dem Duca steht ein bemerkenswertes Heer zur Verfügung: „Uno exercito mirabile aveva el duca di Milano, D'una gente spaventabile [De] Spagnoli et Alamane.“ („Ein wunderbares Heer hatte der Duca di Milano, furchterregende Leute, Spanier und Deutsche“) Genua schickt

---

<sup>99</sup> Medin/Frati, S. 271, Str. 7, V. 46-53.

eine abschlägige Antwort an den Duca. Ach der Signor Ottaviano vertraute zu sehr auf die militärische Unterstützung des Pietro Navarra! Der Duca und die Brüder Adorni bedauern diese Entscheidung sehr und möchten Aufschub gewähren, doch die spanischen Söldner sind es, die laut schreiend die Plünderung der Stadt fordern: „I Spagnoli a più podere cridevano: ognuno è stracco, Dona noi la terra a sacco“ („Die Spanier schrien mit aller Macht: jeder von uns ist erschöpft, gebt uns das Gebiet zur Plünderung frei“).

Die spanischen Söldner sind es, die den Teufel im Leib haben und die mit dem Schrei „zu den Waffen!“ die Stürmung der Stadt beginnen:

„Pareva quella gente d'arma  
 Che avessen il diavolo adosso;  
 Comenzon a cridare: a l'arma!  
 Per forza correndo al fosso,  
 Pareva che'l gran Minosso  
 Movesse tutto lo inferno:  
 Infra lor era el governo  
 Ch'è infra gente disperata.“<sup>100</sup>

(„Es schien, als wären diese Söldner  
 vom Teufel besessen;  
 sie begannen zu schreien: zu den Waffen!  
 Mit Gewalt rannten sie zum Stadtgraben,  
 es schien, als bewegte der große Minos  
 die ganze Hölle,  
 sie wurden von Verzweiflung regiert.“)

Der Kontrast zwischen den edelmütigen (italienischen) Hauptleuten und dem wütenden spanischen Soldaten-Mob könnte kaum größer sein. Der Angriff auf die Stadt scheint eigenmächtig durch die unhaltbaren Söldnertrupps initiiert worden zu sein. Bereits hier werden die Machhabenden von Schuld weitgehend freigesprochen. Die strikte Trennung zwischen einer positiven oder zumindest ehrerbietigen Darstellung der italienischen Machthaber und dem barbarisch wütenden spanischen Söldner wird auch im Folgenden weitergeführt. Während der Duca di Milano bei seinem Einreiten in die Stadt als ein trojanischer Hektor oder sogar als Cäsar Augustus erscheint und die Adorni untröstlich viele Tränen vergießen, als sie die Zerstörungen der Stadt später in Augenschein nehmen, Prospero Colonna ein Scipio und Hannibal zu sein

---

<sup>100</sup> Medin/Frati, S. 274, Str. 15, V. 110-117.

scheint und auch der Marchese di Pescara, wenngleich er den Einwohnern bitteren Tod bringt, als ein Kriegsheld gefeiert wird, handelt es sich bei den Spaniern um vom Teufel Besessene, um von der Kette gelassene wilde Bären. Entsprechend sind sie auch die Akteure in der folgenden ausführlichen Schilderung der Grausamkeiten und Brutalitäten, die das stereotypisierte Bild einer Stadteinnahme und -plünderung zeichnen. Zunächst entbrennt eine fürchterliche Schlacht, bei der es zahlreiche Tote gibt; die ganze Stadt schwimmt im Blut. Nahtlos gehen Kampfszene und Plünderungsszene ineinander über. Die Frauen schreien, die Erde bebt, Kinder werden von hohen Türmen geworfen, Mädchen und Frauen werden vergewaltigt, Läden und Geschäfte zerstört. An dieser Stelle ändert sich der Tonfall und die Darstellung wird detailreicher und individueller; die Darstellung der Plünderung der Geschäfte geht über die stereotypen Bilder und Beschreibungsmuster hinaus. Der Autor wird konkreter, Plätze und Straßen der Stadt werden genau bezeichnet, die verschiedensten geplünderten Geschäfte und Handwerksbetriebe werden über viele Oktaven hinweg aufgezählt. Die spanischen Söldner können die verschiedensten Waren erbeuten, beladen wie Lastesel laufen sie durch die Straßen. An die Tür eines jeden Palazzo, eines jeden Hauses wird geklopft. Eine ganze Oktave verwendet der Autor dabei darauf, zu erwähnen, dass die trickreichen Spanier ein Holzstück mit sich führen, mit welchem es möglich ist, mit einigen gezielten Schlägen die Türen der Häuser zu zerstören. Sie finden jedes Versteck, setzen wenn nötig die Dienerschaft mit Folter unter Druck. Es folgt eine zweite ausführliche Aufzählung der geplünderten Geschäfte und Betriebe und der erbeuteten Waren. Ein nie gekanntes, unvergleichliches Ausmaß an Grausamkeit hat die Stadt heimgesucht. Am Ende des Textes empfiehlt sich die Stadt der Gnade Jesu und der Mutter Maria.

Im Vordergrund der Schrift steht deutlich das Ereignis der Plünderung, das in den grausamen Taten der spanischen Söldner gegen die Bewohner Genuas besteht. Obwohl sich die Darstellung bis auf die ausführliche Schilderung der verschiedenen Geschäftsplünderungen - hier zeigt sich die Ortskenntnis des Nachbarn - der gängigen Bilder und Muster zur Wiedergabe einer Plünderungsszene bedient, befriedigt die Schrift dennoch das Bedürfnis nach Kenntnis von Außergewöhnlichem, nach der Kunde von schwerem Schicksal und erlittener Grausamkeit anderer. Dieses allgemeine Bedürfnis darf einem breiten Leserkreis unterstellt werden.

Die erfolgreichen Eroberer und mächtigen Herren werden dabei von jedem Schuldvorwurf ausgenommen. Sie treten als glänzende Kriegshelden in Erscheinung. Zu grausamen Tätern werden allein die fremden spanischen Söldner. Ein breiterer politischer Kontext, in das das Geschehen eingeordnet werden könnte, bleibt unerwähnt.

Die zunächst auffälligste Gemeinsamkeit der drei italienischen Schriften zur Plünderung Genuas besteht im Formalen. Alle drei sind Versflugschriften, Lamenti, bei allen drei bleibt die Entstehungs- und Drucksituation weitgehend im Dunkeln. Deutliche Unterschiede lassen sich hingegen in der Behandlung des Themas feststellen, was unter anderem mit unterschiedlichen anvisierten Rezipientenkreisen in Verbindung gebracht werden kann.

Eine interessante Gemeinsamkeit besteht allerdings in der Wahrnehmung bzw. Nichtwahrnehmung der kaiserlichen und französischen Politik. Ein politischer Kontext, der über die inneritalienischen Angelegenheiten hinausreichen würde, scheint nicht erwähnenswert; in der hier zuerst besprochenen Flugschrift „Il successo di Zenova...“<sup>101</sup> ist es das kaiserliche Heer, das Genua scheinbar führerlos und ohne dass auf eine Motivation eingegangen werden würde, angreift. Die Flugschrift „Lamento del Duca d’Urbino...“<sup>102</sup> weiß von den unterschiedlichen Parteinahmen der italienischen Herrscher und den politischen Konstellationen, die sich daraus ergeben, interessiert sich jedoch nicht für das Handeln und die Motivationen Franz I. oder Karls V. Ähnlich auch in der „Opera e lamento de Zena“<sup>103</sup>, wenngleich deutlich vereinfacht: Hier erfährt der Leser, dass der Duca di Milano ein starkes Heer aus Spaniern und Alemanni zu seiner Verfügung hatte. Die Fremden bekommen dann allerdings in Gestalt der spanischen Söldner eine deutlich negative Rolle zugewiesen: durch den Druck, den sie auf die militärischen Befehlshaber ausüben, werden sie für die Entscheidung zur Plünderung zumindest mitverantwortlich gemacht. Schuldig sind sie an den begangenen Grausamkeiten im Rahmen der Plünderung. Auch das scheinbar führerlose „exercito imperial“, das im „Il successo di Zenova“ den Niedergang Genuas herbeiführt, ist als kaiserliches, nicht-italienisches Heer, mit einer negativen Konnotation belegt. An diese Abgrenzung des Italienischen, der italienischen Heerführer, der italienischen Heeresteile und der italienischen Herrscher, gegenüber den spanischen, deutschen und französischen Akteuren, dem außeritalienischen Fremden, lässt sich ein parallel geführter Diskurs anknüpfen, der zeitlich über den Beginn der feindlichen französisch-kaiserlichen Auseinandersetzungen hinausreicht, dem zur Bildung einer italienischen Nation. Darauf wird noch zurückzukommen sein.

Ein deutlicher Unterschied zwischen den drei Lamenti besteht in dem Raum, den die Schilderung des Ereignisses der Plünderung einnimmt. Dient es dem „Successo di Zenova“ als Anlass und Ausgangspunkt der ausführlichen Beschäftigung mit Genuas Vergangenheit, wird es im fiktiven Brief an Ottaviano Fregoso nur vorausschauend kurz umrissen, füllt es dagegen die Ereignisdarstellung der Schrift „Opera e lamento di Zena“ komplett aus. Was sie dennoch alle

---

<sup>101</sup> „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3]

<sup>102</sup> „Lamento del Duca de Urbino...“ (1522), in: Medin/Frati, S. 295-297.

<sup>103</sup> „Opera e lamento de Zena...“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287.

drei verbindet, ist die durchgehende Verwendung stereotyper Darstellungsmuster zur Schilderung der Plünderung. Die Wiedergabe der Ereignisse gewinnt keine individuellen Züge, einmal abgesehen von der Erwähnung einzelner genuesischer Plätze und Straßen bei der Beschreibung der Geschäftsplünderungen im „Opera e lamento di Zena“. Die Darstellung der Gewalt gegenüber Menschen bedient sich ausnahmslos der vorgefertigten Muster, was auch an anderer Stelle noch zu sehen sein wird.

Insofern befriedigen alle drei Schriften nicht das Bedürfnis nach Informationen über den Ereignisgang, über das Geschehen in seiner individuellen Ausprägung, die Plünderung der Stadt Genua am 30. Mai 1522. Die Intention der Schriften ist eine andere. Trotz unterschiedlicher Zielsetzungen geht es ihnen um die Neuordnung der Machtverhältnisse in Italien nach dem Vorgefallenen. Konkret geht es um Fragen der Schuld bzw. um die Legitimierung des gewaltsamen Vorgehens, die Legitimation des Machtwechsels in Genua und um die Behauptung Genuas als politischer Größe.

### 2.2.3 Deutschsprachige Flugschriften

Zwei deutschsprachige Flugschriften, die sich zur Eroberung und Plünderung Genuas 1522 äußern, sind erhalten: die „Neüe zeytung Von der stat Genua wie sy Kayserlich Mayestat Erobert hat Am letzten Tag May im Jar 1522“<sup>104</sup>, von der mindestens vier Auflagen existieren und „ein hüpsch neu lied von der stat Genua und wie sy die lanzknecht erobert haben“<sup>105</sup>, das in der Liedsammlung Rochus von Liliencrons aus den Jahren 1866/67 überliefert wurde.

#### 2.2.3.1 „Neüe zeytung Von der stat Genua wie sy Kayserlich Mayestat Erobert hat“ – die Nachricht aus Genua als Teil aktueller kaiserlicher Erfolgsmeldungen

Vier Ausgaben der „Neuen Zeitung von der Stadt Genua“ konnten recherchiert werden.<sup>106</sup> Eines der beiden hier vorliegenden Exemplare wurde in Augsburg gedruckt.<sup>107</sup> Von zwei weiteren Ausgaben ist bekannt, dass sie in Leipzig bei Valentin Schumann und in Nürnberg bei

<sup>104</sup> „Neürve zeytung Von der stat Genua..“ (1522) [ÖNB 297.308-B.Rara]

<sup>105</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 409-412.

<sup>106</sup> Außer dem Exemplar der ÖNB: [Köhler 3471. Fiche 1375/3622]; [Leipzig UB; Off.Lips.Schu 97]; [Freiburg UB: G 2916.pb-17]

<sup>107</sup> „Neürve zeytung Von der stat Genua..“ (1522) [ÖNB 297.308-B.Rara]

Jobst Gutknecht gedruckt wurden.<sup>108</sup> Ihre äußere Aufmachung ist einfach, auf Illustrationen wurde verzichtet. Die Produktionskosten wurden gering gehalten.

Die Genua betreffende Nachricht füllt vier Druckseiten, der Nachricht angefügt ist eine weitere Neue Zeitung unter der Überschrift „Andre Neürve Zeytung“, die sich auf den Aufenthalt Karls V. in England, die Heiratsabsprache zwischen der Tochter Heinrichs VIII. und Karl V. und die Parteinahme Englands gegen Frankreich bezieht und ca. eineinhalb Seiten füllt. Die Schrift beschließt eine weitere halbseitige, aktuelle Nachricht („vor neun Tagen“) von einer Schlacht im Stift zu Utrecht der „Gellerischen“ gegen die „Uttrischen“. Der genaue Druckzeitpunkt der in dieser Form zusammengestellten Nachrichten ist nicht bekannt.

Die Genua betreffende Nachricht hat die Form eines Briefes und ist folgendermaßen überschrieben: „Abschrift des brieves herr Anthonio von Rawenna uß Trient / dem Edlen herren Salomona schatzmeyster am dritten tag Junii geschrieben. Anno 1522.“ Inwiefern der Brief<sup>109</sup> gekürzt, ergänzt oder anderweitig verändert wurde, ist nur zu vermuten. Ob der Brief in deutscher Sprache verfasst wurde oder übersetzt werden musste, bleibt offen.

„Gnediger herre / Nacht abends hab ich von eüwern gnaden brieff empfangen / die mir ser angenehm gewest / durch mein vorig schreyben / hab ich eüwern gnaden zu wissen gethon / wie es mit Cremana stet / und das K[aiserliche]. here gegen Genua gezogen sey / Nun füg ich eüwern gnaden zuvernemen / das wir neüwe zeytung haben uß brieften am letzten tag des Mayen gegeben...“<sup>110</sup>

Der Brief scheint Teil einer umfangreicheren Korrespondenz zu sein, die Nachrichten vom Kriegsgeschehen aus Italien an den Herrn von Salamanca, ein Schatzmeister Ferdinands, vermittelt. Der in Trient befindliche, als Antonio von Ravenna benannte Autor gibt Informationen weiter, die er wiederum kürzlich erhaltenen Briefen entnehmen konnte. Er berichtet, dass „unser kriegsvolck“ am 25. Mai nach Genua gekommen sei und präzisiert: Alles Fußvolk und das Geschütz, während die Reisigen auf der anderen Seite des Gebirges zurückgelassen werden mussten, „dann eüwr gnaden wissen wol wie die glegenheit um Genua felsig und steinig ist“. Es folgt der Bericht vom Versuch der gütlichen Einigung mit Genua von Seiten der Kaiserlichen, der jedoch fehlschlägt, da sich die Genueser durch die militärische Unterstützung des Pietro Navarro stark genug wännen. Nach der abschlägigen Antwort wird die Stadt angegriffen, gestürmt und schließlich geplündert. Zu spät wenden sich die Genueser angesichts des kaiserli-

<sup>108</sup> Ausgabe Druckort Leipzig [Leipzig UB; Off.Lips.Schu 97] und Druckort Nürnberg [Freiburg UB: G 2916.pb-17]; Nachweis im VD 16: Nr.: N 896, ZV 642; ZV 640.

<sup>109</sup> Es wird hier angenommen, dass der Schrift tatsächlich ein Brief zugrundelag, dabei handelt es sich um eine Annahme, die nicht bewiesen werden kann. Es wäre denkbar, dass sich der Verfasser des Flugschrifttextes der Fiktion eines solchen Briefes bediente.

<sup>110</sup> „Neürve zeytung Von der stat Genua..“ (1522) [ÖNB 297.308-B.Rara]

chen Geschützaufgebots an den Herzog mit der Bitte, eine Einigung zu erwirken, „aber sie waren zu langsam / dann in dem tratten die fußknecht an den sturm / und sturmeten greülichen one underlaß seere / uff den letzten tag des Mayen umb die xii. stunde“. Der Herzog und Pietro Navarro organisierten die Verteidigung „uß viertausent fußknechten / die sie in der stat hetten“. Doch sie konnten keinen Widerstand leisten und ergriffen schließlich die Flucht. Dreitausend Tote forderte die Schlacht, Herzog Octavius und Pietro Navarro wurden gefangen genommen, „also hat man die statt geblündert / etlich heüßer verbrennet“. Allein die für die Angreifer in militärischer Hinsicht schwierige geographische Lage der Stadt, die gescheiterten Verhandlungsbemühungen und die militärische Verteidigung der Stadt selbst werden ein wenig ausführlicher dargestellt, die restliche Schilderung der Auseinandersetzung bleibt schnörkellos und knapp. Im Anschluss an die Schilderung des Kampfes folgt die Bewertung der Geschehnisse:

„Nun gnediger herre dz seind die grossen neüwe zeytung von grossen syg wider die Frantzosen. K[aiserlich]. M[aiestät]. und seiner maiestat hauß größte feynde / und acht es da für / die Frantzosen seind nun des merenteyls fast uß Italia abgefertiget / Aber die plünderung gefellet wenig menschen wol / sunder schmirtzet einen yederman“<sup>111</sup>

Der Autor äußert die Sorge, das Kriegsvolk sei an der Plünderung so reich geworden, dass es kein Interesse mehr am weiteren Kriegszug haben könnte. Es folgt eine weitere militärische Erfolgsmeldung von der Einnahme der Stadt Novara und des dazugehörigen Schlosses, das die Franzosen besetzt hielten, und die Einnahme zweier weiterer, nicht näher benannter Städte einer mit den Schweizern verbündeten Grafschaft durch Antonio de Leyva. Anschließend folgt eine Nachricht zum Stand der Verhandlungen in Cremona: Die Stadt soll in einem Monat von den Franzosen an die Kaiserlichen übergeben werden, insofern nicht bis dahin französische, militärische Hilfe auftritt. Der Briefschreiber selbst hält es jedoch für unzweifelhaft, dass die Stadt Cremona am Sechszwanzigsten des Monats übergeben werden wird und sich dann alles bis auf das Schloss Cremona in den Händen der Kaiserlichen befinden wird.

Die letzte Nachricht betrifft französische Heereswerbungen in der Schweiz. Dort ist das Heulen und Klagen wegen ihrer vielen Gefallenen groß. Der König von Frankreich fordert sechstausend Fußknechte „man helt es aber für gewiß sie werden sich entschliessen nicht zu geben“. Der Brief endet mit den Worten: „Bit got das er unserm aller Gnedigisten Herren allen syg geben wöll / und bevilch mich zu allen zeytten eüren gnaden“. Die Neue Zeitung endet jedoch nicht mit diesem Satz. An die Abschiedsfloskel schließt sich noch eine weitere Aussage an, die erneut und an dieser Stelle aus dem Zusammenhang gerissen, die riesige Kriegsbeute nach der Plünderung Genuas betont:

---

<sup>111</sup> „Neürve zeytung Von der stat Genua..“ (1522) [ÖNB 297.308-B.Rara]

„Auch saget man warlich dz so mercklich unußsprechlich gutt in der statt funden worden / Also das auch die Trosser / und aller geringste knechte einer und yedlicher / zway tausent guldin zu ußbeüt erkryegt haben sol.“<sup>112</sup>

Der Verfasser/Herausgeber der Flugschrift versprach sich von dieser Aussage offenbar eine besondere Wirkung, weil vermutet werden kann, dass der einzelne Nachsatz nicht vom Briefschreiber selbst an diese Stelle gesetzt wurde.

Der Brief gibt damit einen kurzen Einblick in den aktuellen Stand der militärischen Lage in Italien aus Sicht der Kaiserlichen. Bis auf die Charakterisierung der Franzosen als größte Feinde des Kaisers und eine negative Bewertung der Plünderung bleibt der Tonfall sachlich und neutral.

Die Siegesmeldung aus Italien wird, wie bereits erwähnt, mit einer weiteren Erfolgsmeldung verknüpft, der Parteinahme Englands für Karl V.:

„also das der Künig von Engeland auch im spil ist / und der Key.Ma. macht dester größer ist [...] so möchte warlich der Franzoß gefordert werden / die weyl in Italia es dem Frantzosen so unglücklich geet/ warlich mich bedunkt / so der Frantzoß nidertruckt wer / es solt wol in der Christenheit ston / unnd wer on zweiffel die Key.Ma. wurd ein dapfern zug wider den Türcken fürnemen / Got schick all ding zum bösten...“<sup>113</sup>

Dieser Teil der Flugschrift ist nicht mehr Teil des Briefes der Herren aus Trient, wenngleich der Sprachgestus eines Briefes gleich bleibt. Die Hoffnung, dass mit einem baldigen Friedensschluss zwischen Frankreich und Habsburg der allgemeine Frieden der Christenheit erreicht werden kann, der seinerseits die Voraussetzung für einen gemeinsamen Kriegszug unter der Führung Karls V. gegen die Türken darstellt, ist eine häufig wiederkehrende Argumentation. Die Zeichen der Zeit weisen Karl V. als erfolgreichen Politiker und Kriegsherren aus, von dem angenommen werden kann, dass er in absehbarer Zeit den endgültigen Sieg davontragen wird.

---

<sup>112</sup> „Neürve zeytung Von der stat Genua..“ (1522) [ÖNB 297.308-B.Rara]

<sup>113</sup> Ebd.

2.2.3.2 „*Ein hüpsch neu lied von der stat Genua und wie sy die lanzknecht erobert haben*“ –  
die Neue Zeitung ins Lied gesetzt

Der Text des Liedes „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua und wie sy die lanzknecht erobert haben“<sup>114</sup> ist in der Liedsammlung Liliencrons überliefert. Das Lied, im Ton „Von erst so wöl wir loben“, umfasst neunzehn Strophen à 9 Verse. Das Reimschema ist simpel, die Reime wenig kunstvoll. Die Sprache bemüht sich um allgemeine Verständlichkeit. Aufgrund der Überlieferungssituation lassen sich leider keine Angaben zur äußeren Gestalt der Schrift machen. Auch die Entstehungsbedingungen sind unbekannt.

Der Sänger stellt sich selbst im Text mit dem Namen Leonhard Braitinger vor, nicht zwangsläufig handelt es sich dabei um den Autor der Schrift, ebenso denkbar wäre ein frei gewähltes Pseudonym. Der Text entwirft von Beginn an eine Vortragssituation. So lautet die erste Strophe:

„Nun höret zu groß wunder  
und was geschehen ist,  
mörk ietlicher besonder,  
so gar in kurzer frist  
und was des kaisers höre  
begangen hat am möre  
mit ritterlicher wöre,  
wil ich euch wißen lon,  
wend ir es recht verston.“<sup>115</sup>

Die Informationen, die der Leser/Hörer im Folgenden zur Eroberung Genuas erhält, gehen in nur einem einzigen Punkt über die der Neuen Zeitung<sup>116</sup> hinaus: die Fußknechte der Neuen Zeitung werden als Landsknechte unter der Führung Georg von Frundsberg näher benannt. Eine nahezu identische Abfolge der Einzelnachrichten und des jeweiligen Raumes, den sie einnehmen, legen die Vermutung nahe, dass sich der Autor des Liedes die Neue Zeitung „Neüe zeytung Von der stat Genua wie sy Kayserlich Mayestat Erobert hat“ direkt zur Vorlage genommen hat. Trotz der großen Übereinstimmung gibt es einige bedeutsame Unterschiede zwischen Zeitung und Lied. Einiges wird weggelassen, anderes umgedeutet. Einzige bedeutsame Akteure des Geschehens im Lied sind Frundsberg und seine Landsknechte. Der Kaiser gibt den

<sup>114</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 409-412.

<sup>115</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 410, Str. 1, V. 1-9.

<sup>116</sup> Vgl. vorheriges Kap.: „Neüe zeytung Von der stat Genua wie sy Kayserlich Mayestat Erobert hat...“ Kap. 2.2.3.1

Befehl, gegen Genua zu ziehen, dem Frundsberg seine Zustimmung gibt („es daucht in wol das beste“) und freudig Folge leistet. Bei der Beschreibung der militärischen Aktion bleibt der Fokus ganz auf die Landsknechte gerichtet, die ausführlichere Erwähnung einer aktiven Verteidigung von Seiten der Genueser fällt weg. Ebenso wenig interessieren die weiteren Militäraktionen während oder direkt nach der Eroberung Genuas, von denen die Neue Zeitung berichtet, an denen die Landsknechte jedoch nicht beteiligt waren. Außerdem fällt weg: der Verhandlungsstand zwischen den Kriegsgegnern, die Vereinbarungen von Cremona, die den Rahmen der erfolgreichen Militäraktion darstellen. Allein die politische Bedeutung, die die Siege des kaiserlichen Heeres in Italien besitzen, nennt der Sänger bereits in seiner zweiten Strophe: Die Erfolge der Kaiserlichen in neuerer Zeit bedeuten eine Wende zugunsten Karls V. auf dem Kriegsschauplatz in Italien und damit, was hier ungenannt bleibt, eine Niederlage für Franz I. Differenziertere Zusammenhänge interessieren nicht: „den adler ließ man fliegen, / daran will ich nit liegen, / manger muß sich jetzt schmiegen, / der lange zeit darvor / sein kyrn trug hoch enbor“<sup>117</sup>.

Des Weiteren lässt der Lieddichter Äußerungen über das moralisch zweifelhafte Verhalten der Eroberer weg beziehungsweise bemüht sich um eine abgeschwächte Form der Darstellung. Nicht erwähnt werden daher das Verbrennen der Häuser in Genua, das Beutemachen und die Zahl der Toten in der Stadt; sie verringert sich von 3000 auf 300. Für die vom Autor der Neuen Zeitung explizit kritisierte Plünderung der Stadt findet der Lieddichter folgende Worte:

„Sy thetten burger zwingen,  
 sy warden ungemut;  
 seind das nit selzam dinge?  
 man nam in hab und gut;  
 der raisig zeug mit schalle  
 thet auch in die stat fallen,  
 des kaisers hauptleut alle,  
 herr Jörg von Fronsperg frei  
 er was auch selbs darbei.“<sup>118</sup>

Am einzig zweifelhaften Punkt in der Darstellung der Eroberung verteilt sich die mögliche Schuld auf viele Schultern. Die Taten der Landsknechte, das Springen und Schießen, Stürmen und Fechten, das furchtlose Einfallen in die Stadt und die erfolgreiche Gefangennahme des Herzogs und des Grafs von Navarra werden zusätzlich mit weiterem Lob geschmückt „ich lob

---

<sup>117</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 410, Str. 2, V. 14-18.

<sup>118</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 411, Str. 12, V. 100-108.

die lanzknecht alle, fürchtent nit irer heit / in stirmen und auch in streit“<sup>119</sup>. Wie auf Seiten der kaiserlichen Landsknechte Lobendes hinzugefügt wird, so werden die Schweizer Fußknechte mit Spott und Beleidigungen bedacht. Wie in der Neuen Zeitung auch gilt eine weitere Nachricht dem Versuch der Anwerbung Schweizer Söldner durch den französischen König, welche im Lied jedoch Anlass für die Erinnerung an die Niederlage der Schweizer bei Bicocca bietet und zahlreiche Beleidigungen enthält. Das Angebot Franz I. werden die Schweizer ausschlagen “sy fürchten die lanzknecht, / es ist ain groß geschlecht“.

Der Autor des Liedes verwendet die Informationen, die er mit großer Wahrscheinlichkeit der Neuen Zeitung entnimmt, um mittels einer leicht modifizierten, auf die Aktionen der Landsknechte beschränkten und geschönten Darstellung der Eroberung Genuas und der Kontrastierung mit den bei Bicocca unterlegenen Schweizer Söldnern ein Loblied auf die deutschen Landsknechte zu entwerfen. Dabei handelt es sich um eine Darstellung, der meinungslenkende Absichten unterstellt werden müssen.<sup>120</sup>

#### 2.2.4 Zwischenfazit

Den italienischen Versdichtungen „Del Successo di Zenova...“ und dem „Lamento del Duca de Urbino...“ geht es nicht vorrangig darum, ausführliche Informationen zum Ereignishergang bereitzustellen. Sie kommentieren das Ereignis einem Publikum gegenüber, das mit den politischen Zusammenhängen vertraut erscheint. Wo die Plünderung aus italienischer Sicht dargestellt wird, verwendet sie die stereotypen Muster, die den Flugschriftenlesern auch im Zusammenhang der Plünderung Roms erneut begegnen werden, ebenso wie die Darstellung der Schuldfrage: In Genua wie in Rom werden die Hauptleute von der Verantwortung für die Anwendung übermäßiger Gewalt freigesprochen. Die Täter sind allein die einfachen Soldaten. Im Vergleich der Prosaflyerschrift, der deutschsprachigen Neuen Zeitung, mit den Versflyerschriften wird hier bereits deutlich, dass sich mit der Wahl der Form auch unterschiedliche Darstellungsmodi verbinden, die differente Wirkungen nach sich ziehen: Die Verpflichtung auf eine beschreibende Darstellungsweise verbietet die Verwendung erzählerisch gestalteter Szenen. Eine Wirkung auf den Leser erzielt die Neue Zeitung unter anderem durch die Kombination mehrerer Einzelnachrichten, die die Erfolge des Kaisers vor Augen stellen. Das deutschsprachige

---

<sup>119</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 411, Str. 9, V. 79-81.

<sup>120</sup> Vgl. Kap. 3.1.3.3 „Information und ihre Gestaltung – die Darstellung von Kampf und Gewalt“

Lied hingegen zeigt erneut die Präsentation des Landsknechts als eines siegreichen Helden, der seinen Gegner im Schweizer Fußknecht findet. Der Fokus des Interesses bleibt in italienischen wie deutschsprachigen Texten auf die Belange des eigenen Landes gerichtet.

## 2.3 Die Schlacht von Pavia 1525

### 2.3.1 Hintergrund

Trotz der französischen Niederlage in der Schlacht von Bicocca ist es nicht die Absicht Franz I., die italienischen Unternehmungen fallen zu lassen.<sup>121</sup> Im Gegenteil plant er, an der nächsten Militäraktion persönlich teilzunehmen. Indessen bemüht sich Karl V. darum, die Bündnispartner Frankreichs für sich gewinnen zu können. Im Juli 1523 gelingt es schließlich, den venezianischen Dogen Andrea Gritti zu einem Bündnisvertrag mit dem Kaiser zu bewegen, zu welchem außerdem der Duca di Milano Francesco Sforza und Ferdinand von Habsburg zählen. Die Bündnispartner garantieren sich gegenseitig die Integrität ihrer Besitzungen und verpflichten sich zu gegenseitiger militärischer Hilfeleistung im Verteidigungsfall in festgesetzter Höhe. Venedig verpflichtet sich außerdem zur Bereitstellung von 25 Galeeren zur Verteidigung Neapels und der Gebiete Ferdinands, im Gegenzug verspricht Ferdinand die Zahlung von 200 000 Dukaten und den Verzicht des Hauses Habsburg auf die Gebiete des Veneto.

Die Vorbereitungen Frankreichs auf einen erneuten Feldzug führen Karl V. weitere Bündnispartner zu: Im August 1523 verbinden sich schließlich Karl V., Heinrich VIII. von England, Erzherzog Ferdinand, der Duca di Milano, Die Städte Florenz, Genua, Siena, Lucca, und Papst Hadrian VI.. Sie rüsten ein Heer aus, das unter dem Oberbefehl Prospero Colonnas steht. Franz I. rüstet ebenfalls und plant an der Spitze eines 30 000 Mann starken Heeres, darunter 12 000 Schweizer Söldner, nach Italien zu ziehen. Doch bevor Franz I. diesen Plan in die Tat umsetzen kann, eskaliert der schwelende Konflikt mit dem Connétable de France, Charles de Montpensier, Duc de Bourbon. Jener Charles III. Duc de Bourbon war wegen einer Erbstreitigkeit, die mit großem Machtanspruch verbunden war, mit Franz I. in Konflikt geraten. Im Jahr zuvor, 1522, tritt er aus diesem Grund mit Karl V. und Heinrich VIII. in geheime Verhandlungen. Er bietet an, auf die Seite des Kaisers zu treten und Heinrich VIII. als legitimen König Frankreichs anzuerkennen. Als Preis für den Verrat wird ihm die Hand Eleonores, der Schwester Karls V.

---

<sup>121</sup> Zum Folgenden vgl. Reinhard Thom, *Die Schlacht bei Pavia (24. Februar 1525)*, Berlin 1907; Jean-Paul Mayer, *Pavie 1525. L'Italie joue son destin pour deux siècles*, Paris 1998; Alberto Crespi, *150 anni di predominio militare spagnolo in Europa. Vol. 2. Dalla battaglia di Pavia a quella di Rocroi (1525-1643)*, Trento 1991.

und Witwe des Königs von Portugal, angeboten und der Königsthron eines zu erobernden Königreichs Provence. Charles de Bourbon willigt ein. Im August 1523 erfährt König Franz I. vom Verrat des Herzogs. Sofort dirigiert er die für Italien bestimmten Truppen in Richtung auf das Herzogtum Bourbons. Bourbon jedoch gelingt die Flucht auf kaiserliches Gebiet. Von Karl V. wird er mit dem Oberbefehl über die kaiserlichen Truppen des Italienfeldzugs betraut. Auf französischer Seite erhält den Oberbefehl Guillaume Gouffier de Bonnivet, assistiert von Anne de Montmorency, Pierre Terrail de Bayard und Jacques de La Palice. Die Schweizer in französischen Diensten stehen unter dem Befehl Johann von Diesbachs, die italienischen Verbündeten der Franzosen unter Federico de Bozzolo und Renzo de Ceris.

Am Tag, als die französischen Truppen italienischen Boden erreichen, stirbt Papst Hadrian VI. Die damit verbundene Schwächung der kaiserlichen Seite wird von Bonnivet nicht genutzt. Im Oktober steht der Nachfolger Hadrians fest: Es ist Giulio de Medici, der den Namen Clemens VII. annimmt.

Im Winter 1523/24 dezimieren Krankheiten und Desertionen die Zahl des französischen Heeres. Der Kaiser schickt Charles de Lannoy, Vizekönig von Neapel, nach Mailand, dort liegt Prospero Colonna im Sterben. Nach Colonnas Tod (†27.12.1523) wird Lannoy die Zivilregierung über das Herzogtum übertragen.

Karl V. rekrutiert erneut eine Anzahl Söldner, so dass Bourbon und Lannoy nun mehr als 30000 Mann zu ihrer Verfügung haben.

Im März 1524 werden die Kampfhandlungen wieder aufgenommen. Die Kaiserlichen erzielen einzelne kleinere Erfolge. Im Mai ist Bonnivet gezwungen, sich aus Novara zurückzuziehen. Während eines Gefechts mit den Truppen Pescaras und Charles de Bourbons wird Bonnivet verwundet. Bayard tritt an seinen Platz und wird bald darauf tödlich verwundet. Nach dieser verlorenen Schlacht ziehen sich die französischen Kräfte nach Frankreich zurück. Novara ergibt sich Giovanni de Medici, Alessandria dem Marchese di Pescara und Lodi dem Duca d'Urbino samt den venezianischen Kräften. Die Möglichkeit zum Friedensschluss scheint gegeben. Doch ein erneuertes Bündnis zwischen Karl V. und Heinrich VIII. sieht einen Angriff auf Frankreich gleichzeitig von mehreren Seiten vor, indem Charles de Bourbon die Provence angreifen solle, während der englische König in die Picardie einziele, unterstützt durch eine kaiserliche Truppe aus den Niederlanden, während der Kaiser in persona Roussillon angriffe. Doch ausschließlich Charles de Bourbon bereitet tatsächlich einen Angriff vor. Während ein Teil des kaiserlichen Heeres unter dem Befehl Lannoys in Asti verbleibt, marschiert Charles de Bourbon im Juli 1524 an der Spitze eines kaiserlichen Heeres, bestehend aus Spaniern und Landsknechten, in die Provence. Er nimmt Antibes, Toulon und Aix ein und belagert ab Au-

gust desselben Jahres das gut verteidigte Marseille. Einen Monat später muss die Belagerung erfolglos abgebrochen werden, auch angesichts eines nahenden französischen Entsatzheeres unter der Führung Franz I. Die kaiserliche Armee zieht sich aus Frankreich nach Pavia zurück. Das französische Heer unter Franz I. marschiert indessen auf Mailand zu, das kaum durch Kaiserliche geschützt ist. Durch eine Pestepidemie und eine Hungersnot war die Bevölkerung Mailands stark dezimiert worden. Die wenigen Verbliebenen verlassen eilig die Stadt, die erneut in die Hände der Franzosen fällt. Allein 700 spanische Soldaten bleiben im Castello. Francesco Sforza und sein Kanzler Girolamo Morone ziehen sich nach Cremona zurück, während sich Charles de Bourbon in deutsche Länder wendet, um Verstärkung zu finden. Der Marchese di Pescara zieht sich nach Lodi zurück, Antonio de Leyva schließlich wird mit der Verteidigung Pavias beauftragt. Ihm zur Seite stehen Fritz von Zollern und Kaspar Frundsberg.

Das Heer unter der Führung Franz I. hält sich nicht lange im zerrütteten Mailand auf. Während der Hauptmann La Trémouille mit wenigen Kräften dort verbleibt, zieht der Großteil des französischen Heeres weiter. Bonnivet schlägt einen Angriff auf Pavia vor. Ende Oktober 1524 gelangt die französische Armee dort an und beginnt mit der Belagerung. Pavia war von Antonio de Leyva sehr gut vorbereitet worden. Die Stadt liegt am linken Ufer des Ticino, eine Stadtmauer mit hundert Türmen bewehrt umgibt sie. Im Norden der Stadt erstreckt sich ein großer Park, der „parco vecchio“ oder auch „parco di Mirabello“, der seinerseits von einer hohen Mauer umgeben ist. Die französische Armee lagert rund um die Stadt. Sie besetzen die im Fluss liegende Insel südlich der Stadt, beziehen westlich und östlich der Stadt Stellung und schlagen ihr Lager im parco vecchio auf. Die kaiserliche Seite scheint ins Hintertreffen zu geraten und die Bündnispartner reagieren darauf. Venedig schließt einen Friedensvertrag mit Frankreich, während Papst Clemens VII einen Seitenwechsel anbahnt: Im Geheimen nähert er sich der französischen Seite. Sichtbares Zeichen davon ist der Seitenwechsel seines Neffen Giovanni de Medici, des Anführers der „bande nere“, aus kaiserlichen Diensten zu dem der Franzosen. Schließlich proklamiert der Papst für sich Neutralität. Florenz erklärt sich pro Frankreich. Der Duca di Ferrara, Alfonso d'Este, unterstützt den französischen König mit Geld und Rüstung. In dieser Situation entscheidet Franz I., einen Teil der Streitkräfte zur Eroberung Neapels zu entsenden, verbunden mit der Hoffnung, Lannoy würde mit den kaiserlichen Truppen die Verfolgung aufnehmen. Doch darin täuscht er sich. Auf Seiten der Kaiserlichen trifft im Januar Verstärkung ein: Marx Sittich von Ems mit seinen Männern, die „gendarmes franc-comtois“, angeführt von Niklas von Salm, und Landsknechte unter der Führung Georg von Frundsbergs. Unter der Führung Lannoys und Pescaras marschiert das „exercito imperiale“ samt der Verstärkung von 10 000 Mann unter Charles de Bourbon nach Pavia.

Die französischen Truppen ziehen sich in den „parco vecchio“ zurück und beziehen dort Stellung. Anfang Februar erreicht das kaiserliche Heer die nähere Umgebung Pavias. Durch kleinere gezielte Provokationen versucht die kaiserliche Seite, die Franzosen zur offenen Feldschlacht herauszufordern. In der Nacht vom 23. auf den 24. Februar (der 25. Geburtstag Kaiser Karls V.) schließlich, gelingt es dem Marchese di Pescara – zunächst unbemerkt – eine Bresche in die Mauer des „parco vecchio“ bzw. „parco di Mirabello“ zu schlagen, durch die die kaiserlichen Soldaten ins Innere des Parks eindringen. Die französische Seite kann einer Schlacht nicht ausweichen.

Zunächst dringt ein Teil der deutschen und spanischen Söldner durch die Breschen in den Park. Ihnen folgt der Hauptteil des Heeres nach. Eine eineinhalb Stunden währende Schlacht entbrennt. Aus Pavia kommen etwas später die Streitkräfte unter der Führung Antonio de Leyvas hinzu. Die spanischen Schützen wenden sich erfolgreich gegen die französische Reiterei, Schweizer Söldner werden von den Kaiserlichen in die Flucht geschlagen. Die französischen Hauptleute La Palice, Trémouille, Bonnivet, d’Aubigny, Lescun und viele andere verlieren ihr Leben. Als das Streitross unter Franz I. tödlich getroffen in sich zusammensinkt, ergibt sich der französische König dem Vizekönig von Neapel Lannoy. Das geschlagene Heer versucht sich über den Ticino in Sicherheit zu bringen, viele ertrinken bei dem Versuch. Der Sieg der Kaiserlichen ist vollständig; der französische König samt hochrangigen französischen Hauptleuten befinden sich in Gefangenschaft, das Heer ist geschlagen und die gesamte französische Artillerie wurde erbeutet. Die französischen Streitkräfte verlassen allesamt die italienischen Gebiete und besetzten Orte und ziehen sich vollständig nach Frankreich zurück.

### 2.3.2 Italienischsprachige Flugschriften

Die Schlacht von Pavia gab den Anlass für eine ganze Reihe Flugschriften. Überwiegend handelt es sich bei den erhaltenen Drucken um Versflugschriften, des Weiteren finden sich auch chronikartige ausführliche Prosaschriften. Eine Schrift möchte den historischen Hintergrund der beteiligten Persönlichkeiten darstellen. Nur eine einzige der erhaltenen Schriften entspricht dem Muster des avviso, indem sie Briefe und einen ursprünglich mündlich vorgetragenen Bericht des Geschehens wiedergibt. Sie scheint unter den ersten Drucken gewesen zu sein, die auf das Ereignis der Schlacht reagierten.

2.3.2.1 „*Verissime Littere della Victoria Cesarea in Pauia: & presa de Milano, scripte & mandate dal Generale Capitaneo del exercito Cesareo alla. S. del N.S. perche tutte le altre stampate sonno de persone non cosi ben informate*” – aktuelle Informationen „aus allererster Hand“

Dass es einmal zeitgleich mehrere Schriften dieser Art gegeben haben muss, die um Käufer konkurrierten, darauf weist bereits der Titelanfang dieser Flugschrift hin: „*Verissime Littere della Victoria Cesarea in Pauia: & presa de Milano, scripte & mandate dal Generale Capitaneo del exercito Cesareo alla. S. del N.S. perche tutte le altre stampate sonno de persone non cosi ben informate*“<sup>122</sup> („Wahrhaftigste Briefe vom kaiserlichen Sieg in Pavia und der Eroberung Milanos, geschrieben und abgeschickt vom obersten kaiserlichen Heerführer an Seine Heiligkeit [Papst Clemens VII] denn alle anderen Drucke stammen von weniger gut informierten Personen“). Der Druck gibt zunächst zwei Briefe wieder, die der kaiserliche Heerführer Charles Lannoy am 24. Februar nach der Schlacht an den Papst und an den kaiserlichen Botschafter am päpstlichen Hof, den Duca di Sessa, schrieb, und enthält außerdem eine Wiedergabe des mündlichen Berichts vom Hergang der Schlacht, den der von Lannoy an den päpstlichen Hof gesandte Signor Garcia Manrich dort abgegeben haben soll.

Die Schrift umfasst insgesamt fünf Seiten. Die beiden kurzen Briefe nehmen dabei zusammen nur eineinhalb Seiten ein. Die Titelseite schmückt eine Zierleiste, die den Titel einrahmt, zusammengesetzt aus vier verschiedenen Einzelstücken. Der Drucker scheint bereits vorhandene Reststücke passend abgeschnitten und neu zu einem improvisierten Rahmen zusammengestellt zu haben. Dieses auch an einigen anderen Schriften dieser Zeit zu beobachtende Vorgehen sparte Zeit und Geld. Um die Gestaltung dieser Druckschrift wurde auch im Übrigen kein erhöhter Aufwand getrieben, besonders der Abdruck des Berichts spart mit Absätzen oder sonstigen Textunterteilungen, der fortlaufende Text wird besonders platzsparend abgedruckt. Das erschwert die Lesbarkeit, spart aber Papier und senkt dadurch die Kosten.

Über die Entstehungsbedingungen der Schrift ist sonst nichts bekannt. Da die der Schrift zugrunde liegenden Informationen vom päpstlichen Hof stammen, liegt es nahe, als Druckort Rom zu vermuten. Die Informationen könnten jedoch auch per Brief bereits weitergereicht worden sein. Mit großer Wahrscheinlichkeit kann jedoch angenommen werden, dass die Flugschrift tatsächlich kurz, d.h. wenige Tage, höchstens Wochen, nach dem Ereignis gedruckt wurde, da sie den Hergang der Schlacht noch kaum strukturiert und stellenweise ungewöhnlich detailliert wiedergibt, im Gegensatz zu den späteren, regelrecht genormten Darstellungen.

---

<sup>122</sup> „*VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...*“ (1525) [BNM Misc.2490.011]

Wie bereits erwähnt, gibt der Druck zunächst zwei Briefe wieder, die Charles de Lannoy nach der siegreichen Schlacht noch am selben Tag an den päpstlichen Hof nach Rom schickte. Der erste richtet sich an Clemens VII, der zweite an den kaiserlichen Botschafter bei Hofe in Rom. In diesen Briefen kündigt Lannoy an, gleichzeitig mit seinen Schreiben einen Augenzeugen des Geschehens zu entsenden, der vom Vorgefallenen einen ausführlichen Bericht abgeben soll. Eine Wiedergabe dieses Berichtes folgt auf die beiden Briefe. Der Erzähler tritt dabei nicht selbst in Erscheinung, das Geschehen, beginnend mit einem erfolgreichen Vorstoß der Kaiserlichen am 19. Februar und endend mit der Betrachtung des Schlachtfeldes am Morgen des 25. Februars nach der Schlacht, wird aus der objektiv distanzierten Sicht des Unbeteiligten geschildert.

Entsprechend nehmen die Briefe nur eine Bewertung des Geschehens vor, ohne eine Darstellung des Geschehens zu liefern. Der Brief an Clemens VII spricht von einem Sieg für die „ben comune de Italia“, die „Gemeinschaft Italien“, welche zu verteidigen sich der Kaiser verpflichtet habe „la vittoria che oggi ha dato Dio al ben comune de Italia, per la defensione de laqual la Ces.Maesta ha messo sue forze“, ebenso wie der Kaiser auch dem Papst stets zu Diensten steht. Über die Abfolge des Geschehens, die Gefangennahme des französischen Königs und den Tod bedeutender französischer Heerführer soll er von Manrich erfahren. Lannoy gratuliert schließlich dem Papst als dem Beschützer Italiens („essendo vostra Sanctita Padre & Protectore de Italia“). Es sei ein großer Sieg des Papstes. Im Brief an den kaiserlichen Botschafter handelt es sich endlich um einen großen Sieg des Kaisers, besonders wegen der Gefangennahme Franz I. Erneut wird auf Manrich verwiesen, der auch dem kaiserlichen Botschafter Bericht geben soll, wie die Schlacht verlief. Er schreibt, er habe dem Papst gratuliert, da dieses schließlich ein Sieg Italiens, ein Sieg des Papstes und besonders ein Sieg des Kaisers sei, und schließt mit der Einschätzung, dieses Geschehen habe die Rettung des Königreichs Neapel sichergestellt.

Der Bericht der Schlacht schließlich nennt einen erfolgreichen Vorstoß der Kaiserlichen am 19. Februar als Anlass für die Entscheidung zur Schlacht, er berichtet davon, dass sich die Kaiserlichen in der Nacht des Angriffs mit einem weißen Gewand kenntlich gemacht hätten, um nicht mit dem Feind verwechselt zu werden. Er berichtet vom Ablenkungsmanöver, während die Breschen in die Mauer geschlagen wurden. Obwohl dieses heimlich geschah, habe der französische König davon Kenntnis bekommen und habe daraufhin den Tross aus dem Park geschickt und seine Soldaten in Bereitschaft versetzt. Dann geht er auf die Heerordnung der Kaiserlichen ein. Etwa eine Druckseite nimmt die Schilderung der wesentlichen die Schlacht entscheidenden Begegnungen verschiedener Truppenteile beider Parteien in Anspruch, samt dem Auszug des belagerten Militärs aus Pavia. (Als im Bericht die Namen der Anführer der einzelnen Truppen-

teile genannt werden, hat der Setzer der Lettern in einem Fall eine Lücke gelassen, eventuell war der Name desjenigen in der Vorlage nicht lesbar. Mit großer Wahrscheinlichkeit lag dem Drucker der Text von Manrichs Bericht handschriftlich oder bereits in einer gedruckten Version vor, es ist wenig wahrscheinlich, der Drucker habe seine Informationen aus erster Hand.)

Kurze Zeit, nachdem die Franzosen von zwei Seiten angegriffen werden, ist die französische Ordnung zerstört. „...stimansi non hauer passati da che li Imperiali entrono nel Parco, & li altri vscirno de Pauia a fin de ponere in rotta tutto el Campo de li Francesi in el spacio de vna hora“ („und man schätzt, es ist seit dem Eindringen der Kaiserlichen in den Park und dem Auszug der Anderen aus Pavia bis zur völligen Vernichtung des französischen Heeres nicht mehr als eine Stunde vergangen). Daran schließt die Schilderung der Gefangennahme des französischen Königs an. In dieser Ausführlichkeit findet sie sich in keiner weiteren Flugschrift zur Schlacht von Pavia. Die weniger heroischen Momente werden in den anderen (späteren?) Fassungen weggelassen oder stehen dem Autor als Information nicht zur Verfügung. Die Wiedergabe des Geschehens beginnt damit, dass der französische König, als er erkennt, dass sein Heer geschlagen wurde, sich mit einem Teil der Streitkräfte zur Flucht wendet. Flüchtend trifft der König dann ohne seine Gefolgschaft auf vier spanische Schützen, die ihn anhalten und ansprechen, ohne ihn zu erkennen. Als der König versucht weiterzureiten, schießt einer der spanischen Söldner dem Pferd in den Kopf, woraufhin es tot zusammenbricht. Es erscheinen ein weiterer Söldner und zwei Männer der leichten Reiterei aus der Truppe des Marchese di Pescara. Als sie den vornehm gekleideten und geschmückten Ritter in der Gewalt der spanischen Schützen entdecken, fordern sie ihren Anteil an der Beute, andernfalls drohen sie den Gefangenen umzubringen. Der König hatte währenddessen kein Wort gesprochen und war nicht entdeckt worden. In dieser Situation kommt ein Diener des Charles de Bourbon hinzu, der den französischen Herrscher erkennt. Er fordert die Spanier auf, zu den Kampfhandlungen zurückzukehren, „che quel gia era homo morto“ („dieser da sei bereits ein toter Mann“). Die wollen jedoch ihren fetten Fang nicht aus der Hand geben und beharren darauf, ihn, sollte er tot sein, ausplündern zu dürfen, sollte er noch leben, gefangen zu nehmen. Daraufhin setzt der Diener Bourbones, als er hört, dass der Vice Re in der Nähe sei, diesen von der Gefangennahme des Königs in Kenntnis und davon, in welcher Lage sich der König befinde. Der Vice Re Charles de Lannoy kommt selbst hinzu, befiehlt den Soldaten von dem Gefangenen abzulassen, lässt das Pferd aufheben, unter dem der König begraben war, und fragt ihn, ob er der König von Frankreich sei und wem er sich ergebe. Dieser antwortet, er wisse, sein Gegenüber wäre Charles de Lannoy, er selbst sei der König von Frankreich und er ergebe sich dem Kaiser. Franz I. wird entwaffnet, man entdeckt kleinere Wunden im Gesicht und an der Hand des Kö-

nigs, er wird in das Castello von Pavia gebracht und die Nachricht an den Kaiser auf den Weg gebracht.

An diese Schilderung schließen sich nur noch zwei kürzere Informationen an; die erste betrifft Mailand, das, als es die Kunde von der Niederlage erreicht, von den Franzosen aufgegeben wird, und die zweite bezieht sich auf die Begutachtung des Schlachtfeldes am nächsten Morgen: Erste Schätzungen sprechen von zwischen 5000 und 13000 Toten.

Diese Flugschrift setzt darauf, (anscheinend?) verlässliche Informationen möglichst rasch zu publizieren, um so die Marktanteile an der publizistischen Verwertung des Ereignisses zu sichern. Mit Sicherheit konnte der Herausgeber der Schrift in diesem Fall auf die Wirkung der Autorität seiner Quelle vertrauen.

Die potentiellen Leser mussten bereits über ein gewisses Vorwissen verfügen, in das sich ein detaillierter Bericht des Schlachtgeschehens aus der Sicht der Heerführer und die genauen Umstände der Gefangennahme des Königs einfügen ließen. Die Schrift wurde zu einem Zeitpunkt gedruckt, als die Auswirkungen dieses Ereignisses noch nicht sichtbar waren.

### 2.3.2.2 „*Le vite de li Re di Francia & de li Duca di Milano fino alla presa del Re Francesco primo & le ragioni quali Sua Maiesta pretendeva in Milano, Napoli & Sicilia.*” – Einordnung der Schlacht in einen größeren historischen Zusammenhang

Die Flugschrift „*Le vite de li Re di Francia & de li Duca di Milano fino alla presa del Re Francesco primo & le ragioni quali Sua Maiesta pretendeva in Milano, Napoli & Sicilia.*“<sup>123</sup> („Die Viten der französischen Könige und der Herzöge von Mailand bis zur Gefangennahme Franz I. und die Ansprüche, die Seine Maiestät auf Mailand, Neapel und Sizilien geltend macht.“) reiht das Ereignis der Schlacht von Pavia oder vielmehr der Gefangennahme des französischen Königs in die Chronik der Herrscher von Frankreich seit der römischen Antike und in die Geschichte der mailändischen Herzöge ein. Der hohe politische Stellenwert, der dem Ereignis zugemessen wird, geht daraus deutlich hervor.

Durch seine knappe Darstellung gelingt es dem Autor, den umfangreichen Stoff auf nur 28 Druckseiten unterzubringen. Das Titelblatt schmückt ein ausgesprochen fein geschnittener Schmuckrahmen, den eine blühende rankende Pflanze ziert. Das Schriftbild ist klar und über-

---

<sup>123</sup> „LE VITE DE GLI RE di Francia & de gli Duca di Milano...“ (1525) [BAV Chigi IV.2204 (1)]

sichtlich, die Namen der jeweiligen Herrscher werden durch Druckbuchstaben im Text hervorgehoben, was die Übersichtlichkeit erhöht. Es wurde bei der Gestaltung dieser Schrift ein größerer Aufwand getrieben, der sich mit hoher Wahrscheinlichkeit auf den Kaufpreis dieser Schrift niedergeschlagen haben wird, den der anvisierte Käuferkreis jedoch wohl zu zahlen bereit war. Die Flugschrift wurde in Rom 1525 gedruckt und liegt in zwei Auflagen vor, die aus derselben Druckerei stammen. Auch aufgrund dessen, dass die eine der beiden Auflagen in einem Nachsatz den werten Leser dazu auffordert, mit dem Stift nachzubessern, wo Seitenzahlen fehlerhaft sind, da die Schrift in so großer Eile produziert wurde („Candido lettore, li numeri posti nelli margini sonno falsi per essere questa operetta stampata in gran fretta, degnarai dunque di tua gentilezza farli iusti con la penna“), scheint die Schrift schon kurz nach dem Ereignis erschienen zu sein. Die andere Auflage verzichtet auf diese Bemerkung und trägt einen längeren Titel, der darüber hinaus noch ankündigt, auch die Ansprüche des englischen Königs auf das Königreich Frankreich darzulegen. Der Autor nennt sich gleich zu Beginn der Schrift bei seinem Namen: M. Victorio Sabino. Am Ende des Textes kündigt er an, sehr bald außerdem eine Zusammenfassung der Viten der Kaiser und der Könige von Spanien und Napoli zu liefern: „...dal tuo Sabino aspetta in pochi giorni le Vite de li Imperadori con li Re di Spagna & di Napoli“ („...erwarte [werter Leser] in wenigen Tagen die Viten der Kaiser und der Könige von Spanien und Napoli von Deinem Sabino“).<sup>124</sup>

Wie angekündigt erwartet den Leser zunächst eine Geschichte Frankreichs beziehungsweise eine chronikartige Aneinanderreihung wesentlicher Angaben zu den einzelnen französischen Herrschern seit der Zeit Julius Cäsars, den gegenwärtigen Ereignissen wird ein etwas größerer Raum gewährt. Darauf folgt eine deutlich kürzere Darstellung der Viten der mailändischen Herzöge, beginnend mit Giovanni Galeazzo Visconti. Der Autor nennt seinen Text ein „brevisimo compendio“, eine kurze Zusammenfassung. Er bemüht sich um eine neutrale Darstellung, seine Sprache ist ausgefeilt. Ein hoher Bildungsstand wird beim Leser vorausgesetzt und das in einem Maße, dass es erstaunen muss, diese Schrift in der Volkssprache und nicht in gelehrtem Latein verfasst zu finden.

Victorio Sabino geht davon aus, dass der werte Leser die Nebeneinanderstellung einer Chronik Frankreichs und einer Geschichte des Herrscherhäuser Mailands als sinnvoll erkennt, da ihm die gegenwärtigen politischen Zusammenhänge bewusst sind. In seiner Darstellung beschränkt er sich auf wenige grundlegende Informationen zu den einzelnen Herrschern, die sich zumeist auf das erreichte Lebensalter, die Dauer der Regierung, die Ehegatten und die hinterlassenen Erben beschränken, ergänzt höchstens um einzelne herausragende Taten, wie beispielsweise

---

<sup>124</sup> Wenn es diese Fortsetzung gegeben hat, konnte sie nicht recherchiert werden.

das Unternehmen eines Kreuzzugs oder einer Gesamtbewertung der Regierung als gut, unbedeutend oder schlecht. Mailand betreffend beginnt der Autor mit dem Herrscher, der als erster den Titel Duca für sich in Anspruch nahm. Es folgen in chronologisch geordneter Reihe die Herzöge, wobei die Annäherungen der jüngeren Vergangenheit an das französische Herrscherhaus und den Kaiser Erwähnung finden. Der Gegenwart wird auch im ersten Teil der Schrift, der Frankreich betrifft, größere Aufmerksamkeit geschenkt. Beginnend mit der Regierungszeit Franz I. Der Autor beschränkt sich neben einer lobenden Darstellung der Persönlichkeit des Königs auf die italienischen Unternehmungen des französischen Herrschers. Er schildert die verschiedenen militärischen Unternehmungen und Bündniskonstellationen. 1525 belagert der französische König Pavia, in der Hoffnung, die gut gerüstete und gesicherte Stadt durch Hunger zu bezwingen oder einem zu Hilfe eilenden kaiserlichen Heer in der Schlacht zu begegnen.

„El che intervenne imperoche essendo venuti di Alemagnia decisettemilia fanti, li Spagnuoli & Italiani Imperiali si missono insieme & uscirono in campagna & auicinoronsi al campo del Re & essendo stati uicini lun a laltro piu giorni, al fine alli.xxiiii. di Febraio si attacho il fatto darne, nel quale la uirtu del Re con quella delli suoi gentilhuomini fu molto eccellente, imperoche fecino uoltare l'antiguardia Imperiale, ma li Suizeri, o sbigottiti dalla sciopetaria Spagnuola, o per qualche altra causa uoltorono & nel uoltare disordinorono la gente d'arme. cosi non potendo sostenere l'impeto de nimici sola la nobilta Franzese, poi che hebbono fatto quello che da huomini ualentissimi si poteua aspettare, essendo la magior parte morta & combatendo sempre uirilmente il Re Christianissimo, gli fu da un sciopetto morto il cavallo & lui cascato fu costretto uenire nelle mani delli suoi nimici, benche non havessi altro desiderio che combattendo morire. gran lode & marauiglia fu che il Vice Re di Carlo & li altri capitani Imperiali usasino tanta humanita uerso questo Re prigione, che in tal caso non aquistorno punto minor titolo di ueri Signori che nel combattere di Franchi Capitani.“<sup>125</sup>

(“Und so geschah es. Nachdem aus Alemagnia 17 000 Infanteristen zur Verstärkung kamen, vereinigten sich die Spanier und die kaiserlichen Italiener, marschierten ins Land hinein und näherten sich dem Heer des Königs & nachdem sie mehrere Tage nahe beieinander gelagert hatten, kam es schließlich am 24. Februar zur Schlacht, wobei die Tapferkeit des Königs und die seines Adels überaus hervorragend war. Sie erreichten es, die kaiserliche Vorhut in die Flucht zu schlagen, die Schweizer jedoch wandten sich, entweder erschreckt durch die spanischen Schützen oder aus irgendeinem anderen Grund, zur Flucht und brachten flüchtend die Heeresordnung durcheinander, so dass sie dem Ansturm der Feinde nicht standhalten konnten. Allein die französischen Adligen taten, was von diesen sehr verdienten Männern zu erwarten war, wobei der größere Teil von ihnen den Tod fand. Und auch der französische König kämpfte noch immer mannhaft, als durch einen Büchschuss das Pferd unter ihm getötet wurde, er herunterstürzte und somit gezwungen war, sich in die Hände seiner Feinde zu ergeben, obgleich er keinen anderen Wunsch gehabt hätte, als kämpfend zu sterben. Zu großem Lob und Erstaunen gab das Verhalten des Vizekönigs

---

<sup>125</sup> „LE VITE DE GLI RE di Francia & de gli Duca di Milano...“ (1525) [BAV Chigi IV.2204 (1)]

Karls und der anderen Hauptleute des Kaisers Anlass, die den gefangenen König mit so viel Menschlichkeit behandelten, dass sie sich in diesem Fall nicht weniger als echte Herren erwiesen, denn als mutige Anführer im Kampf.“)

Wie zu erwarten für eine Geschichte der französischen Könige liegt der Fokus auf dem Verhalten Franz I., doch auch auf dem Adel und den Heerführern. Die niederen Soldaten treten nur in Erscheinung, um die Niederlage zu erklären, die den flüchtenden Schweizern angelastet wird. Der Autor bemüht sich, gegenüber beiden Parteien lobende Worte zu finden. Die Zusammenfassung schließt dann auch mit einem allgemeinen Lob Karls V. („Caesar augustissimo, invitissimo, ottimo“). Keine expliziten Äußerungen finden sich hingegen zur Klärung der Fragen, die im Titel aufgeworfen wurden („le ragioni quali Sua Maiesta pretendeva in Milano, Napoli, Sicilia & quelle che la Maiesta del Re d’Inghilterra pretende nel Regno di Francia“ „die Ansprüche, die seine Majestät auf Mailand, Neapel und Sizilien vorbringt & und jene, die seine Majestät der König von England auf das Königreich Frankreich geltend macht“). Anscheinend traute es der Autor seinen Lesern zu, sich aus der Darstellung der Fakten die bemühten Rechtsgrundlagen (Erbansprüche) und Argumentationen der Kriegsgegner erschließen zu können. Eine Hilfestellung gibt er nicht. Oder wollte er einen größeren Kundenkreis interessieren, ohne seine Versprechungen schließlich einzulösen? In jedem Fall spricht der Autor beziehungsweise der Herausgeber der Schrift einen Leser-/Käuferkreis an, der bemüht war, sich Hintergrundinformationen zum aktuellen politischen Geschehen zu verschaffen. Ein Käuferkreis, der den Informationswert vor dem Unterhaltungswert zu schätzen wusste. Die Flugschrift bietet einen kurzen Überblick über die Geschichte beider Herrscherhäuser und das aktuelle politisch-militärische Geschehen in Italien, weitgehend neutral dargeboten und auch ohne explizit eigene Einschätzungen hinzugefügt zu haben. Der Leser hatte, ohne eigene Studien betreiben zu müssen, ein Grundwissen, ein kleines Nachschlagewerk an der Hand, das immerhin mindestens eine weitere Auflage nach sich zog.

2.3.2.3 „*Lordine de la guerra de Pauia composta per il Mantuano*“, „*Lassedio di Pauia con la rotta e presa del Re Christianissimo. M.cccccc.xxv.*“ und „*Lamento Francesco I.*“ – Episoden eines ritterlichen Krieges

Per Flugschrift verbreitet wurden auch drei Texte in gereimten Versen, die sich auf die Schlacht von Pavia beziehen: die eventuell in Turin gedruckte Schrift, 36 Strophen in ottava rima umfassend, „*Lordine de la guerra de Pauia composta per il Mantuano*“<sup>126</sup> („das Kriegsgeschehen von Pavia, verfasst von il Mantuano“)<sup>127</sup> und die in Venedig gedruckte Schrift, 51 Oktaven lang, „*Lassedio di Pauia con la rotta e presa del Re Christianissimo. M.cccccc.xxv.*“<sup>128</sup> („Die Belagerung Pavias mit der Niederlage und der Gefangennahme des allerchristlichsten Königs. 1525“) in Kombination mit einem Lamento Franz I., in 12 siebenzeiligen Strophen, das ohne Titel mit den Worten beginnt: „*Son di Franza il Re Christiano...*“ („Ich bin der christliche König von Frankreich...“). Auch von dieser Schrift existieren ebenfalls mindestens zwei Auflagen. In beiden Fällen ist es wahrscheinlich, dass mindestens eine der erhaltenen Auflagen ein Nachdruck des Textes einige Jahre nach dem Ereignis darstellt. Genaue Angaben über die Zeitpunkte des Druckens lassen sich nicht machen.

Beide Titelblätter der „*Lordine de la guerra...*“ und des „*Lassedio di Pavia...*“ schmückt ein Bild, das eine Kampfhandlung wiedergibt. In ersterem Fall handelt es sich um eine nicht näher zu identifizierende, allgemeine Darstellung eines kämpferischen Aufeinandertreffens zu Fuß kämpfender, mit Lanzen und Schwertern bewaffneter Männer, während das Titelblatt des „*Lassedio di Pavia*“ in das Zentrum seiner Darstellung eines Schlachtgetümmels die Figur eines zu Pferd kämpfenden Gekrönten setzt: keine zufällige Anspielung auf den im Heer kämpfenden französischen König.<sup>129</sup>

Alle drei Texte setzen bei ihren Lesern bereits fundierte Vorkenntnisse das Geschehen Pavia betreffend voraus. Ihnen ist nicht daran gelegen, ihre Käufer mit unerhörten Neuigkeiten zu überraschen, neu sind allein die umfassende Breite und vor allem die ausgefeilte Form der Darbietung. Zum Zeitpunkt des erstmaligen Erscheinens dieser Schriften, konkurrierten sie nicht mehr mit Flugschriften, die sich bemüht hatten, möglichst rasch verlässliche Informatio-

<sup>126</sup> „*Lordine de la guerra de Pauia...*“ (1525) [GOR II.16.5]

<sup>127</sup> In einer weiteren Auflage unter dem Titel: „*Historia verissima de la memorabile Guerra de Pauia con ordine mirabile de tutti li Particulari dal primo giorno de la detta Guerra fino al fine, donde intenderai la presa del Re Christianissimo, la morte & presaglia de molti suoi Baroni & Capitani, li consigli & Virtu de lessercito Imperiale, Composta per il Mantouano*“ („Wahrste Geschichte des erinnernden Krieges von Pavia mit allen Einzelheiten vom ersten Tag dieses Krieges an bis zum Ende, worin du von der Gefangennahme des Königs, dem Tod und der Gefangennahme vieler seiner Barone und Hauptleute und den Beratschlagungen und den Heldentaten des kaiserlichen Heeres erfährst, von Mantuano verfasst“) [BSB P.o.it.580]

<sup>128</sup> „*Lassedio di Pauia...*“ (1525) [GOR II.16.6]

<sup>129</sup> Zu Charakterisierung und Funktion der Bilder siehe Kap. „Die Bilder“ Kap. 3.3

nen zu verbreiten. Diese Schriften punkten mit ihrer ausgefeilten Darbietungsform und dem größeren Überblick einer umfassenderen Kenntnis, da sie sich mit großer Wahrscheinlichkeit auf mehrere Informationsquellen stützen konnten. Sie dienen der memoria, es ist ihr Bestreben, dem erinnernswerten Ereignis eine Form zu geben, das Geschehen in Erinnerung zu überführen. Entsprechend wurden diese Texte auch in den folgenden Jahren weitere Male wiederaufgelegt, um erneut eine Käuferschaft zu finden.

Um der Gestaltung des Ereignisses der „guerra de Pavia“ näher zu kommen, bedarf es auch hier einer genaueren Betrachtung der einzelnen Texte:

In streng chronologischer Reihenfolge berichtet der Autor Francesco Mantovano von den militärisch bedeutsamen Ereignissen seit dem Erscheinen der französischen Truppen unter der Führung des französischen Königs in Italien, gipfelnd in der Schlacht von Pavia. An den Anfang seines Gedichts setzt er deutliche Kritik an den anhaltenden Kämpfen um die Vorherrschaft in Norditalien:

„Pianto, sangue, ruina, foco, e stracio  
calamita, presaglia, e saccomano  
di novo vo cantar, benche sia sacio  
per le guerre passate da Milano”<sup>130</sup>

(“Heulen, Blut, Zerstörung und Qual,  
Unglück, Strafen und Plünderung.  
Erneut möchte ich davon singen, obgleich ich  
der um Mailand geführten Kriege satt bin.“)

Wenngleich die Kriegereignisse eher aus kaiserlicher Perspektive dargestellt werden, die einzelnen Beratungen, militärischen Schachzüge und Erfolge der spanischen Streitkräfte Erwähnung finden und die Schlacht von Pavia eine Befreiung der Eingeschlossenen bedeutet, hebt er doch keine der beiden Kriegsparteien besonders lobend hervor. Eine positive Erwähnung finden dennoch die Feldherren der kaiserlichen Seite: Antonio de Leyva als Verteidiger Pavias, der Marchese di Pescara als Oberbefehlshaber der kaiserlichen Truppen, aber auch der Kampfesmut des französischen Königs. Beide Seiten werden ebenso kritisch betrachtet. Die Franzosen, die sich im eroberten Mailand und der Umgebung niederlassen, lassen es an Disziplin fehlen, sie schlagen sich den Bauch voll, gehen der Muse wie der Liebe nach, kümmern sich keinen Deut um den Krieg und unterschätzen ihren Gegner:

„Un altra parte de Franzesi stava

---

<sup>130</sup> „Lordine de la guerra de Pauia...” (1525) [GOR II.16.5], Str. 1, V. 1-4.

In Milano in le ville, in ogni terra  
 E luno e laltro oghnor si banchetava  
 Non curandosi un quancho de la guerra  
 E chi a solazo e chi ad amor andava...<sup>131</sup>

(„Ein anderer Teil der Franzosen blieb  
 in Mailand in den Städten, in der ganzen Gegend,  
 und dieser wie jener saß den ganzen Tag zu Tisch,  
 kümmerte sich kein bisschen um den Krieg,  
 dieser genoß die Sonne und jener widmete sich der Liebe...“)

Die spanischen Söldner kämpfen in der Schlacht erfolgreich, aber auch mitleidlos:

„Non era de Spagnoli alcuna mano  
 La qual non si vedesse ben cruenta  
 Et era il penser suo tanto inhumano  
 Chogni pieta da lor giaceva spenta“<sup>132</sup>

(„Unter den Spaniern war keiner, dessen Hand  
 nicht blutig gewesen wäre,  
 und ihr ganzes Denken war von jeder menschlichen Regung befreit,  
 so dass jedes Mitleid in ihnen ausgelöscht war“)

Der Anlass für diesen erneuten Krieg geht von Franz I. aus, der in eigener Person nach Italien zieht, um „Milano e tutto il stato“ zu unterwerfen. Seine Gegenspieler sind die kaiserlichen Befehlshaber im konkreten Kriegsgeschehen, nicht der Kaiser, der auffallend blass bleibt. Er reagiert auf die Meldungen seiner Obersten, scheinbar ohne aktiv eigene Entscheidungen zu treffen. So wird Karl V. im Text erst erwähnt, als der Vice Re aufgrund der militärischen Situation an den Kaiser mit der Bitte um Truppenverstärkung schreibt, die umgehend erfüllt wird. Der Grund für die Niederlage der Franzosen wird schließlich der Macht des Schicksals zugeschrieben: „Ma piu a la Spagna era inclinato Marte e fortuna a Francesi era piu ria“ („Mars neigte eher Spanien zu und Fortuna war ungnädiger zu den Franzosen“). Während die kleineren militärischen Erfolge und die taktischen Ablenkungsmanöver vor der eigentlichen Schlacht detailliert berichtet werden, liefert der Autor keine Darstellung des Schlachtgeschehens selbst, er bemüht den Vergleich mit dem Kampf der Götter und Giganten. Die namentliche Nennung

<sup>131</sup> „Lordine de la guerra de Pauia...“ (1525) [GOR II.16.5], Str. 7, V. 49-53.

<sup>132</sup> „Lordine de la guerra de Pauia...“ (1525) [GOR II.16.5], Str. 29, V. 225-228.

einer Reihe prominenter gefallener französischer Adliger und Gefangener schließt die Wiedergabe des Ereignisses ab. Der König als prominentester Gefangener wird zuerst erwähnt, nichts wird über den Hergang seiner Gefangennahme gesagt.

Insgesamt liefert der Verfasser eine chronikartige Zusammenstellung der bedeutendsten militärischen Ereignisse, des „guerra de Pavia“ („Krieges um Pavia“), aus der Perspektive der kaiserlichen Partei, ohne der Gefangennahme des Königs größere Aufmerksamkeit zu schenken und ohne sich mit einer der beiden Kriegsparteien zu identifizieren.

„Lassedio di Pauia con la Rotta e presa del Re Christianissimo. M.ccccc.xxv.“<sup>133</sup> weicht in dieser Hinsicht vom vorherigen Text ab. Bereits der Titel macht deutlich, dass es nicht darum geht, eine möglichst breite Darstellung der militärischen Schachzüge im Einzelnen zu liefern, der Verfasser oder der Herausgeber lenkt das Interesse des Lesers schon durch den Titel auf das Schicksal des französischen Königs und seines Adels. Entsprechend stehen diese von Beginn des Textes an im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit. Die erste Szene, die der Erzähler vor dem inneren Auge seiner Zuhörerschaft aufbaut, zeigt König Franz I., von seinen Getreuen des hohen Adels umringt, wie er ihnen die Notwendigkeit eines Kriegszuges erläutert:

„Prima chel sacro Re passassi i monti  
fece vn consiglio drento di Parisi  
con suoi Principi Re baroni e conti  
venuti a corte di varii paisi  
come gli vide al suo conspetto gionti  
incomincio parlando & disse amisi  
per quel che vo chiamato intenderete  
poi se me amate me seguitarete.“<sup>134</sup>

(„Bevor der heilige König die Berge überquerte,  
rief er in Paris zu einem Rat zusammen,  
seine Prinzen, Könige, Barone und Herzöge,  
die aus verschiedenen Ländern an den Hof gekommen waren.  
Als er sah, dass alle zusammengekommen waren,  
redete er zu ihnen und sagte: Freunde,  
ihr werdet wissen, weshalb ich euch herrief,  
und wenn ihr mich liebt, dann werdet ihr mir folgen.“)

<sup>133</sup> „Lassedio di Pauia...“ (1525) [GOR II.16.6]

<sup>134</sup> „Lassedio di Pauia...“ (1525) [GOR II.16.6], Str. 3, V. 17-24.

Der Kaiser strebt die Krönung durch den Papst an, spricht der König, darauf muss er reagieren und so fordert er ihre Gefolgschaft. Die Adligen, denen bald Gefangenschaft oder Tod beschieden sein wird, treten zum Teil einzeln auf und bekunden dem König ihre unbedingte Treue und versprechen ihre Teilnahme und Unterstützung des geplanten Zuges. Vom Königshof in Paris wechselt die Szene zu Charles de Bourbon, der als Widerpart des französischen Königs aufgebaut wird. In der folgenden Szene belagert er scheinbar auf eigene Faust und unter Zurschaustellung einer arroganten Selbstüberschätzung Marseille erfolglos. Durch das Herannahen des französischen Königs aufgeschreckt, gibt Bourbon die Belagerung auf und zieht nach Italien, Franz I. folgt ihm nach, Mailand wird eingenommen, Pavia belagert. Es folgt eine ausführliche Heerschau, beginnend mit dem französischen Heer. Erneut stehen die französischen Oberen im Mittelpunkt, sie werden einzeln vorgestellt. Doch auch die jeweiligen Anführer der leichten Reiterei finden Erwähnung, der Hierarchie abwärts folgend, die Infanterie und ihre Befehlshaber, italienische und Schweizer Söldnertruppen. Die Vorstellung der spanischen Gegenseite schließt daran an, ebenso anhand der einzelnen adligen Befehlshaber. Der dritte Teil der Darstellung enthält die Beschreibung der Schlacht: Nachdem der Marchese di Pescara Antonio de Leyva in Pavia in seinen Plan eingeweiht hat, beginnt der Angriff der Kaiserlichen auf die Stellung der Franzosen. Ein nächtliches Ablenkungsmanöver der Kaiserlichen hat Erfolg, die Mauern zum Park werden durchbrochen, das französische Heer leistet Widerstand. Die Schlacht schildert der Erzähler anhand der einzelnen Aktionen der adligen Befehlshaber und ihrer Kontingente, die sich allerdings jeweils auf allgemeines Lob unspezifischer, tapferer Einsätze beschränken und, von wenigen Ausnahmen abgesehen, kein individuelles Bild des Schlachtgeschehens liefern. Gesondert erwähnt werden in dieser Hinsicht nur das Zurückweichen der Schweizer Infanteristen, das verantwortlich ist für die Niederlage der Franzosen, außerdem der Auszug viertausend Bewaffneter unter Antonio de Leyva aus Pavia und die Gefangennahme des französischen Königs. Letztere weicht von der bisher berichteten Darstellung insofern ab, als Franz I. nicht durch gezielte Büchschüsse, die das Pferd unter ihm töteten, aufgehalten wurde, sondern beim Überqueren eines Grabens vom Pferd stürzte. So findet ihn der Vice Re, bereits umringt von einigen Soldaten. Er lässt das Pferd aufheben, den König darunter befreien und damit gleichzeitig in die Gefangenschaft des Kaisers führen, der sich der König ergibt. Den Abschluss des Gedichts bilden die Nennungen der toten und in Gefangenschaft geratenen französischen Adligen, die Spanier machten reiche Beute, 13 000 Kämpfer sollen insgesamt ihr Leben gelassen haben.

Das Gedicht wird bestimmt vom Auftritt des französischen Adels, dem der Leser vier Mal in aller Ausführlichkeit begegnet: als treue Vasallen am Hofe des Königs, als potente Anführer ihrer Krieger, als tapfere Helden in der Schlacht und schließlich in der Liste der Toten und Gefangenen. Ihr tragisches Schicksal verdeutlicht die Niederlage der Franzosen, das Schicksal des französischen Königs erscheint multipliziert.

Die spanische Seite erscheint als ebenbürtiger Gegner, auch im spanischen Heer werden einzelne Persönlichkeiten lobend hervorgehoben. Doch bleiben die „gente di Spagna“ trotz der Leistungen eines Marchese di Pescara und Antonio de Leyvas vergleichsweise blass, ist der Sieg auch hier eine Laune Fortunas, die Schlacht entscheidend eingreift, als der große Giovanni de Medici, der für die französische Seite kämpft, schwer verwundet wird und die Schweizer dem Druck der Spanier nachgeben. Von einem triumphierenden Kaiser ist auch hier keine Spur.

Teil dieser Flugschrift ist auch das nachfolgende titellose „Lamento di Francesco I.“, ein Gedicht in einfachen siebenzeiligen Strophen unter Verwendung des stetig wiederkehrenden Verses „Son di franza il Re Christiano“, was ihm einen volkstümlichen, liedhaften Charakter verleiht. Der in Gefangenschaft geratene Franz I. wird in Szene gesetzt. Um Mailand und Pavia zu erringen, war er samt seinem Adel ausgezogen. Mailand eroberte er im Handumdrehen, in Strophe fünf zieht er weiter nach Pavia, wo er eine Niederlage erleidet und selbst in Gefangenschaft gerät:

„Da Milan feci partita  
con mia gente ardita e fiera  
& voltai poi la mia bandiera  
ver Pauia con faccia ardita  
la mia gente fu sconfitta  
& io restai preso al piano  
Son di franza il Re christiano.“<sup>135</sup>

(„Ich verließ Mailand  
mit meinen kühnen und wilden Mannen  
und wandte meine Fahne  
Pavia zu mit kühnem Mut,  
meine Leute unterlagen  
und ich geriet auf dem Schlachtfeld in Gefangenschaft  
Ich bin der christliche König von Frankreich.“)

---

<sup>135</sup> „Lassedio di Pauia...“ (1525) [GOR II.16.6], darin: “Son di franza il Re Christiano...”, Str. 5, V. 27-33.

Die Schuld an der Niederlage wird Charles de Bourbon angelastet, „che ma sempre guerregiato“ („der mich immer schon bekriegt hat“), sowie Fortuna, den himmlischen und irdischen Mächten allgemein, auch Sonne und Mond und den bitteren Krieg hatte er gegen sich. Darauf folgt die Klage Franz I. um seine gefallenen Vasallen, welche die gesamte zweite Hälfte des Gedichts ausmacht. Besonders hervorgehoben werden Jacques de la Palice, Louis II de la Trémoille und Guillaume Gouffier de Bonnivet. Daneben gedenkt er weiteren nicht namentlich genannten Helden, die ihr Leben ließen, ebenso wie zahlreichen anderen, die im Kampf fielen oder im Fluss Ticino auf der Flucht ertranken. Das Gedicht schließt mit der Einsicht in die Vergänglichkeit allen Daseins und dem Rat, allein auf den christlichen Glauben zu bauen.

Die spektakuläre, weil außergewöhnliche Nachricht nach der Schlacht von Pavia war die des Todes und der Gefangenschaft einer ganzen Reihe hochrangiger französischer Adliger, darunter die Gefangenschaft des französischen Königs selbst. In diesem Punkt hatte das Geschehen der Schlacht von Pavia deutlich den Boden des allgemein zu Erwartenden verlassen. Die vornehmen Gefallenen und Gefangenen nehmen in diesen Schriften einen dominanten Platz ein, was sie hingegen nicht implizieren, ist die Größe des Sieges des Kaisers. Die Schlacht von Pavia in der Darstellung dieser drei Texte ist kein großer Sieg, sondern eine große Niederlage. Im Rampenlicht stehen der französische König und die Elite des Adels, die der Macht Fortunas unterworfen, tragisch unterliegen. Die kaiserlichen Hauptleute triumphieren nicht im selben Maße, der Kaiser als politischer Sieger findet kaum Erwähnung. Charles de Bourbon als Ersatzspieler kann die Rolle des Gegners nur unzureichend ausfüllen. Dass den französischen Oberen die emotionalen Gegner fehlen, liegt auch daran, dass die italienischen Autoren in der Beschäftigung mit diesem Ereignis beiden Kriegsparteien distanziert gegenüberstehen. In der Schlacht von Pavia treffen die „francesi“ auf die „gente di Spagna“, aus der Sicht des jeweils Anderen handelt es sich beim Gegner maximal um „i nemici“, die Feinde. Italienische Söldner kämpfen auf beiden Seiten.

Diese Versflugschriften gestalten eine tragische Niederlage, den Tod und die Gefangenschaft gekrönter und hochadliger Personen, sie zeigen das Aufeinandertreffen zweier stolzer Heere, jedoch bleibt die Darstellung distanziert. Es werden keine Schuldfragen aufgeworfen, es wird kein politischer Sieg verkündet, die Schlacht von Pavia bleibt eine Aufsehen erregende, kunstvoll gestaltete Episode des ritterlichen Krieges der Edlen und ihrer Getreuen.

2.3.2.4 „*Questa si è una opera [...] E più intenderete la battaglia data ultimamente a Pavia*“, „*Questa si è una opera composta novamente [...] che fa l'auctore contra I tramontani*“ und „*Opera novamente composta dove intenderite como per la divisione e discordia*“ – Kritik an der Herrschaft der Fremden (*gente strani*) und Aufruf zur Einigung Italiens

Vermisste man eventuell in den vorherigen Flugschriften die emotionale Wirkung, so findet sich diese in den folgenden Schriften, die in der Form der *ballata* auf das Ereignis reagieren. Die Form der *ballata* geht auf die eines tanzbaren Liedes zurück, sie ist in verschiedenen Ausformungen möglich und ist gekennzeichnet durch die am Anfang des gereimten Textes stehenden und nach jeder Strophe wiederholten *ripresa*, auf die sich der jeweils letzte Vers einer Strophe reimt. Es handelt sich hier um eine Form, die auch einer weniger ausgefeilten Darbietungsform offen steht und die außerdem eine leichte Memorierbarkeit gewährleistet. Die Überlieferung der Texte dieser drei Schriften ist Teil eines von Antonio Medin 1925 verfassten Artikels zur Schlacht von Pavia.<sup>136</sup> Informationen über die Autoren existieren mit Ausnahme des ersten Textes, der von einem weitgehend unbekanntem Autor namens Simone Litta aus Mailand verfasst wurde und in Turin bei Bernardino Silva gedruckt wurde, nicht, ebenso wenig gibt es Angaben zu den Druckern oder den Druckorten der beiden letzteren Texte. Es ist allerdings wahrscheinlich, dass auch diese Texte schon recht bald nach der Schlacht von Pavia verfasst wurden, da sie den Blick auf die kriegerischen Auseinandersetzungen der vergangenen Jahre im Gesamten richten, ohne die Auseinandersetzungen der auf 1525 folgenden Jahre um den Vertrag von Madrid beispielsweise zu berücksichtigen.

Der erste Text ist folgendermaßen überschrieben : „*Questa si è una opera novamente composta per Simon de Milano nella quale intendereti qualche Fioreti facti su la Italia da Re Carlo infine al presente. E più intenderete la battaglia data ultimamente a Pavia: et de la prexa del Re: con un certo contrasto che fa Spagna con Francia: così como intendereti più amplamente legendo la Historia.*“<sup>137</sup> („Dieses ist ein jüngst von Simone aus Milano verfasstes Werk, in welchem ihr einige hübsche Tatsachen Italien betreffend erfahren könnt, beginnend mit Re Carlo bis in die Gegenwart. Ihr erfahrt mehr über die Schlacht, die jüngst bei Pavia geschlagen wurde: und von der Gefangennahme des Königs: mit einem gewissen Streitgespräch, das Spanien mit Frankreich führt: so dass ihr die Geschichte in einem umfassenderen Sinne verstehen könnt.“). Tat-

<sup>136</sup> Antonio Medin, *La battaglia di Pavia. Profeti e poeti italiani*, in: *Archivio storico Lombardo*, H. 52, Milano 1925, S. 252-290.

<sup>137</sup> „*Questa si è una opera [...] E più intenderete la battaglia data ultimamente a Pavia...*“ (1525), in: A. Medin, *La battaglia di Pavia*, in: *Archivio Storico Lombardo* (1925), S. 272-279.

sächlich rollt der Text die Vergangenheit seit dem Einmarsch des französischen Königs Karl VIII. in Italien in Form einer Auseinandersetzung zwischen Frankreich und Spanien auf, die sich gegenseitig beschuldigen. Die Darstellung der jüngsten Ereignisse übernimmt der Erzähler.

Der zweite Text: „Questa si è una opera composta novamente la quale tracta de una reprinsione che fa l’auctore contra i tramontani: reprendendoli che debbano essere hormai castigati de far guerra contra Spaguoli e italiani: Exortandoli che stiano in li soi paexi et che non vengano a dar più molesta a la Italia: como più amplamente intenderete.“<sup>138</sup> („Dieses ist ein Werk vor kurzem verfasst, das von einem strengen Tadel handelt, den der Autor gegen die Tramontani vorbringt: sie mahnend, dass sie nun dafür gestraft werden müssen, dass sie Krieg gegen Spanier und Italiener führen: sie dazu ermahnen, in ihren Ländern zu bleiben und Italien nicht länger zu belästigen: wie ausführlich daraus hervorgeht.“) enthält dagegen eine einseitige Anklage gegen die Franzosen aufgrund ihrer Vergehen in den zurückliegenden Kriegsjahren.

Der dritte Text „Opera novamente composta dove intenderite como per la divisione e discordia molti paesi citade e ville sono ruinate. Como uno bello soneto de la pace“<sup>139</sup> („Neu verfasstes Werk, das euch verständlich macht, wie durch die Zerrissenheit und die Uneinigkeit viele Länder, Städte und Orte zerstört wurden. Samt einem schönen Sonett des Friedens“) bezieht sich nicht direkt auf die Schlacht von Pavia, scheint sie jedoch zum Anlass zu nehmen. Sie fordert die Bewohner Italiens auf, gemeinsam den Kampf gegen alle usurpierenden, ausländischen Mächte zu wagen.

Gemeinsam ist allen drei Texten, dass sie die Schlacht von Pavia zumindest als einen vorläufigen Endpunkt verstehen, der zum Anlass genommen wird, die vergangenen Kriegsjahre zu resümieren. (Der erste und der dritte Text beginnen die Betrachtung explizit mit dem Einmarsch des Franzosen Karl VIII. im Jahr 1494) Die Art und Weise der Betrachtung scheint hingegen zunächst deutlich unterschiedlich zu sein:

Der erste Text, der seine Strophen auf die reprise „gran rumore è quel ch’i ‘sento“ („großer [Kriegs-]lärm ist es, das ich höre“) reimt und die bedeutsamen militärischen Ereignisse, die Eroberungen, Plünderungen und Schlachten erwähnt, lässt Frankreich und Spanien sich gegenseitig verschiedener Verbrechen und der Fortführung des Krieges beschuldigen. Die Darstellung der Schlacht von Pavia geht nicht über das bereits Bekannte heraus, erneut begegnet man auch Charles de Bourbon als dem Gegner Franz I. Diese Schrift setzt ein persönliches Treffen

---

<sup>138</sup> „Questa si è una opera composta novamente [...] che fa l’auctore contra I tramontani...“ (1525), in: A. Medin, *La battaglia di Pavia*, in: *Archivio Storico Lombardo* (1925), S. 280-285.

<sup>139</sup> „Opera novamente composta dove intenderite como per la divisione e discordia...“ (1525), in: A. Medin, *La battaglia di Pavia*, in: *Archivio Storico Lombardo* (1925), S. 286-289.

der Kontrahenten direkt nach der Gefangennahme in Szene. Der zweite Text fordert in jeder Strophe die Italiener zu ausgelassenen Feiern auf: „Stati alegri e fati festa“ („seid fröhlich und feiert“), denn die tramontani, die hier ausschließlich Franzosen bezeichnen, werden sie nie wieder belästigen. Die Niederlage in der Schlacht von Pavia war die göttliche Vergeltung für die vielen Sünden, die sich die Franzosen in den zurückliegenden Kriegsjahren zuschulden kommen ließen. Unter anderem wird das Klischee des dem Luxus frönenden, weinseligen Franzosen bemüht, der Weißbrot essend und auf weichen Daunen schlafend von früh bis spät feiert und sich betrinkt. Die Franzosen haben sie beraubt, ihre Frauen geschändet und die Kirchen bestohlen, nun mussten sie dafür bezahlen, indem sie auf dem Schlachtfeld fielen und (vor allem) im Ticino jämmerlich ertranken. Die *ripresa* des dritten Textes, „Stati uniti italiani“ („Seid einig Italiener“), gibt deutlich zu verstehen, welche Konsequenz aus der Vergangenheit gezogen werden sollte. Auch in diesem Fall zeigen sich die zurückliegenden Jahrzehnte als eine Aneinanderreihung eroberter und geplündelter Städte und Orte und damit als eine lange Reihe erlittener Qualen. Hier sind die Täter die „gente strani“, die Fremden, oder auch die „infedeli gente strani“, die ungläubigen Fremden, die ihre Sünden in der Hölle werden büßen müssen. Doch solange die Italiener weiter untereinander uneins sind, werden sie den Eindringlingen unterlegen sein. Die einstige antike Größe haben sie verloren. Seit Christus in der Welt erschienen ist, haben Macht und Bedeutung der Italiener stetig abgenommen, was auf die eigenen, durch die Christenheit verübten Sünden zurückzuführen ist.

Scheinen die Texte auf den ersten Blick in ihren Aussagen weit auseinanderzuliegen, da sie unterschiedlich Partei ergreifen, so haben sie doch auch einiges gemeinsam: Erscheint Pavia zwar als Anlass, resümierend zurückzublicken, so stellt die verlorene oder gewonnene Schlacht dennoch keinen Abschluss dar. Die Anklagen gehen weiter. Das Kriegsgetöse ist nach wie vor zu hören, Rechnungen bleiben offen und notwendige Konsequenzen werden noch nicht gezogen. Diese Texte betrauern keine Niederlage und feiern keinen Sieg. Wo auch immer die Hauptschuldigen zu suchen sind, auf der Seite des Siegers, des Verlierers oder der zerstrittenen Italiener selbst, es bleibt doch alles offen. Obgleich so getan wird, als gebe es Anlass zu feiern, als sei der Feind geschlagen („state alegri e fate festa“), machen die stereotypen Anschuldigungen der Kriegsvergehen gegenüber den Leidtragenden doch deutlich, dass sich das kaiserliche Militär nur wenig überzeugend auf der Seite der befreiten Italiener verstecken kann. Es macht sich eine große aufgestaute Wut Luft, die Schlacht von Pavia scheint kriegsentscheidend, jedoch für die anderen, Italien ist dem ersehnten Frieden noch lange nicht nahe.

### 2.3.2.5 „*La ossidione di Pauia per il Cambiagio Cremonese volgarmente descritta*” – detaillierter Bericht der Belagerung Pavias und der Schlacht

Die Flugschrift „*La ossidione di Pauia per il Cambiagio Cremonese volgarmente descritta*”<sup>140</sup> („Die Belagerung Pavias von Cambiagio aus Cremona in der Volkssprache beschrieben“) fällt schon durch ihren größeren Umfang aus der Reihe der anderen heraus, sie umfasst 107 Druckseiten. Die Schrift enthält eine ausführliche Schilderung der Vorgänge in der belagerten Stadt Pavia und der damit zusammenhängenden militärischen Auseinandersetzungen seit September 1524 bis zum Ausgang der Schlacht am 24. Februar 1525. Cambiagio Cremonese ist der Übersetzer des Textes, der ursprünglich von Francesco Taegio unter dem Titel „*Francisci Taegii phisici et equitis candida et vera narratio dirae ac cronicae papia obsidionis. Cum privilegio*“ in lateinischer Sprache verfasst worden war und im April 1525 als Flugschrift gedruckt und verbreitet wurde. Wie im Titel angekündigt, handelt es sich hier um die italienische Übersetzung dieses Textes, die im Juli 1525 fertig gestellt wurde und im darauf folgenden Monat im Druck erschien. Cambiagio fügt dem Text eine Widmung und kurze Vorrede hinzu sowie eine ergänzende, ausführliche Schilderung der Umstände eines Geld- und Nachrichtenschmuggels in die besetzte Stadt, die er ans Ende der Schrift stellt. Die Aufmachung ist schmuck- und bilderlos, höhere Kosten wurden vermieden.

Der Autor der ursprünglichen Textes, Francesco Taegio, war von niederem Adel und lehrte an der Universität von Pavia, er gehörte zur politischen und intellektuellen Oberschicht der Stadt. Sein Bericht beschreibt sehr ausführlich und detailreich verschiedene Aspekte der Belagerung einer Stadt über mehrere Monate hinweg. In chronologischer Reihenfolge, meist im Abstand von nur wenigen Tagen, fasst er die wesentlichen Ereignisse und gemachten Beobachtungen zusammen. Er berichtet von den Bemühungen, die Stadt gegen die zu erwartenden Angriffe zu sichern sowie von der psychologisch wichtigen Maßnahme, die verschiedenen Hauptleute der Truppen durch Geschenke und aufwendige Einladungen gefällig und bei Laune zu halten. Es wird von den Absprachen über das weitere Vorgehen der obersten Heerführer berichtet, von den kleineren und größeren Angriffen und eigenen Ausfällen aus der Stadt und der Arbeit der Spione. Das Problem der regelmäßigen Soldforderungen der Söldner und wie ihm begegnet wurde wird ebenso erwähnt wie Versorgungsengpässe der Bevölkerung und des Militärs an Nahrung und Brennholz. So berichtet er zum Beispiel vom stetig sich verringernden Angebot auf den öffentlichen Märkten der Stadt, den steigenden Eierpreisen und dem Zeitpunkt, als sich das Fleischangebot nurmehr auf Esel und Pferdefleisch beschränkte. Die Ängste der Bevölke-

---

<sup>140</sup> „*La ossidione di Pauia per il Cambiagio Cremonese volgarmente descritta*” (1525) [ÖNB \*35.W.190]

rung, die Prozessionen und Bittgebete, das ständige Schwanken zwischen Verzweiflung und Zuversicht und die Freude, die ausbricht, als sich ein neuer Hoffnungsschimmer zeigt, vermittelt der Autor ausgesprochen eindrücklich. Die Perspektive des Erzählers bleibt während der Schilderung der Belagerungszeit nahezu ausschließlich die eines in Pavia Eingeschlossenen. Selten erfährt der Leser, was auf der gegnerischen Seite geschieht und zumeist nur das, was sich von Pavia aus beobachten lässt. Die Darstellung der Schlacht am 24. Februar verlässt den Blickwinkel des städtischen Beobachters. Sie enthält die Taktiken der obersten Heerführer und die entscheidenden Bewegungen der verschiedenen Truppenteile. Insgesamt ist sie etwas umfangreicher als die bereits erwähnten Schilderungen, sie weicht aber nicht wesentlich von ihnen ab.

Ogleich sich der Verfasser des Textes auf Seiten der Kaiserlichen bewegt und sich lobend über die Leistungen Antonio de Leyvas und des Marchese von Pescara äußert, bleibt seine Darstellung im Ton weitgehend neutral. Er entwirft kein französisches Feindbild, er erhebt keine Vorwürfe. Die Ereignisse werden nicht in einen größeren politischen Kontext gestellt, der Fragen über Recht und Unrecht aufwerfen müsste.

Dieser Text, der mit dem Blick des Chronisten das Geschehen detailgenau beschreibt, wird ein Vierteljahr nach seinem Erscheinen von Pier Antonio Cambiagio in die italienische Sprache übersetzt und so erneut herausgegeben. Seiner Übersetzung stellt er ein paar Zeilen voran, die sich an den geneigten Leser richten und die den Tonfall der bereits bekannten, sich an die Muster und Konventionen der Ritterepen anlehrenden Versepen aufnehmen:

„Arme, valor, Gente eccellente a’paro  
 Nell’offesa & difesa qui vedrai  
 Lettor, e infra gli altri scernerai  
 Vn Lieua, c’hebbe noi, piu che se a’caro  
 Vn Pescara vie piu di gloria auaro  
 Che Mida d’oro....  
 (...)  
 Sommo fede, alto ardir, sommo valore  
 Sommo consiglio qui lettor si vede  
 Et quel che piu in battaglia si richiede  
 Tra tanti fatti, von animoso core....”<sup>141</sup>

(„Waffen, Tapferkeit, Helden  
 in Angriff und Verteidigung wirst du sehen,

---

<sup>141</sup> „La ossidione di Pauia per il Cambiagio Cremonese volgarmente descritta” (1525) [ÖNB \*35.W.190], S. 3.

Leser, und zwischen anderen tritt  
 ein Lieva [Antonio Leyva] auf, dem wir teurer sind als er sich selbst,  
 ein Pescara, dessen Ruhm heller leuchtet,  
 als das Gold des Midas....)  
 (...)  
 Stärkster Glauben, hohe Kühnheit, größter Kampfesmut,  
 klügstes Vorgehen sieht man hier, Leser,  
 und das, was in der Schlacht unter vielem anderem  
 am meisten verlangt ist: ein mutiges Herz...“)

Der Autor/Übersetzer Cambiago spricht damit eine städtische, gebildete Bevölkerungsschicht an, die nicht Teil des lateinkundigen Kreises der Gelehrten ist. Ihre Nachfrage an Verschriftlichung des erinnerswerten Ereignisses scheint groß genug gewesen zu sein, um die Übersetzung einer umfangreichen Schrift zu rechtfertigen, die ursprünglich für den engeren Kreis der Lateinkundigen bestimmt gewesen war und dessen Inhalt sich weit weniger episch und heroisch gebärdet, als hier angekündigt wird. Insofern hat man es hier mit einer Art „Etikettenschwindel“ zu tun, der einen größeren Absatzmarkt gewährleisten sollte.

### 2.3.3 Deutschsprachige Flugschriften

Unter den deutschsprachigen Flugschriften finden sich zwei Berichte, die auf Briefen deutscher Landsknechtsführer beruhen, sowie weitere sechs Lieder, die auf das Ereignis verfasst wurden.

2.3.3.1 „*Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia daryn der konig von Franckreych und viel mechtiger Herrn Vonn Keyserlicher Maiestat kriegsvolck gefangen worden. 1525*“ und „*Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften des namens Und Kunig Francisco vonn Franckreich geschehen auff den xxiiii. tag des Hornungs den tag sant Matheis was herrn sein umbkhümen und gefangen da man zalt M.xxv. unnd xxv. jar.*“ – die Schlacht von Pavia als ein Sieg Frundsbergs und der Landsknechtsfahnlein

Eine Flugschrift dominiert den Markt der deutschsprachigen Schriften zur Schlacht von Pavia, sie gibt das Geschehen aus der Sicht des Landsknechtsführers Georg von Frundsberg wieder,

dessen Brief an Ferdinand I. der Flugschrift zugrunde liegt. Sie erschien 1525 in mindestens achtzehn Auflagen und wurde u.a. in Wittenberg, Mainz, Erfurt, Freiburg (Breisgau), Augsburg, Nürnberg, Zwickau, Bamberg, Speyer und Straßburg gedruckt.<sup>142</sup> Neben dieser Schrift findet sich ein zweiter Bericht, ebenfalls ein Brief eines an der Schlacht beteiligten Landsknechtsführers namens Caspar Winzerer an Ferdinand I., der jedoch weniger häufig aufgelegt wurde und nur in zwei gedruckten Versionen erhalten ist.<sup>143</sup>

Beide Berichte scheinen nur kurz nach dem Ereignis veröffentlicht worden zu sein, worauf auch die der Schrift zum Teil angefügten weiteren Nachrichten hindeuten, die von der Verwahrung des französischen Königs in Cremona<sup>144</sup>, dem Bündniswechsel des Papstes und einem Freudenfest in Nürnberg aus Anlass des Sieges berichten.<sup>145</sup>

Bei der Verbreitung der Frundsberg-Flugschrift, die zumeist unter dem, nur geringen Abweichungen unterworfenen Titel „Warhafftiger bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ veröffentlicht wurde, lässt sich unter anderem verfolgen, wie Verständnisschwierigkeiten im Text zu sich vervielfältigenden Fehlern führen konnten. Eine falsch verstandene Datumsangabe im Bericht Frundsbergs zum Beispiel führte zur fälschlichen Angabe, die Schlacht habe am 4. März 1525 stattgefunden, wie es immerhin fünf der elf Ausgaben zum Teil auf dem Titel verkünden. In ähnlicher Weise blieb der Kommentar Frundsbergs missverstanden, der dem Grafen Niklas von Salm einen bedeutenden Anteil an der erfolgreichen Gefangennahme Franz I. zuweist und daran anschließend bemerkt, dass nun allerdings einige diese Heldentat für sich beanspruchen:

„...sonderlich Graff Niclaus vom Salm / mit sainem raissigen dem hoffgesind des Frantzosen rayssigen nachgeuolgt und sich eerlich und wolgehalten und sonderlich er Graff Niclaus sich so hart umb den künig angenommen das er im sein pferd erstochenn da hat sich der künig fast gewertt doch ist er / als der hengst under im gefallen ist / gefangen worden Und wöllen ir vil yetzo den kunig gefangen haben“<sup>146</sup>

<sup>142</sup> „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 1549.XI,36]; „Antzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332,44m]; „Antzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12a]; „Anzeig warhafftiger newer zeytung wie es sich [...] mit der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12d]; „Warhafftiger bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12c]; „Worhafftiger bericht von der schlacht geschehenn vor Pauia...“ (1525) [UB Mü0001/4 Hist. 2343]; „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12b]; „Warhaffter bericht von der grossen Schlacht geschehen vor Pauia...“ (1525) [UB Mü ¼ Hist.2342#2]; „Anzaygendt Newzeyttung wie es [...] mit der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12]; Ro.Keiserliche schlacht [...] beschehen vor Pauia...“ [BNF Res-LB30-127]; „Anzeigung der neüwen zeytung wie es in der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-13];

<sup>143</sup> „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü0014/W 4 Hist. 2973] und „Die schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carll...“ (1525) [BSB Res/4Eur.332,41].

<sup>144</sup> „Anzeig warhafftiger newer zeytung wie es sich [...] mit der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12d]

<sup>145</sup> „Warhafftiger bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12c]

<sup>146</sup> „Antzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12a]

Aus letzterem Satz wird in anderen Ausgaben das unverständlichere „Und wöllen ir vil jetzund gefangen haben“ bzw. mit neuem Sinn gefüllte „und seind irer vil mit im gefangen worden“.

Ein Kennzeichen des Briefes in Form der Unterschrift „Jörg von Fronsperg. An die Fürstlich durchleuchtigkait von Osterreych“ wird in anderen Ausgaben nicht wiederholt. Eine Ausgabe schreibt den Text in die indirekte 3. Person Singular um.

Sämtliche Ausgaben bemühen sich um eine ansprechende Titelseite, neben zahlreichen Schmuckrahmen finden sich auch auffällig viele bildliche Darstellungen, darunter besonders eine, die sich bemüht, einige der wesentlichen Kennzeichen der Schlacht von Pavia ins Bild zu setzen.<sup>147</sup> Eine besonders aufwendig gestaltete Ausgabe des Frundsberg-Berichts wird sogar von insgesamt sieben Bildern begleitet.<sup>148</sup>

Die Briefe Georg von Frundsbergs und Caspar Winzerers an Ferdinand I., die sich in vielem gleichen, geben dem Dienstherren Kenntnis über den Verlauf der Schlacht, ihren Ausgang und die Größe des Sieges. Es ist ihr Bestreben, fundierte Informationen zu präsentieren, so zum Beispiel auch über die Person Franz I., dessen erlittene Verletzungen und die Ansicht des Kampfplatzes nach der Schlacht, zu der Winzerer schreibt:

„Gnediger herr der von Franckreich ist warlich ein kecker treffenlicher  
hüpscher man / Er ist auch wundt aber nitt hart / Die schlacht der  
todten ist wol ein halbe meill weit und lang darauff die Todten zerstreut  
ligen / hat uber anderhalb stundt die schlacht nit gewert / Was ich E.f.g.  
[Eurer Fürstlichen Gnaden] schreib habe ich aigentlich gesehen / an-  
derst wirtz E.G. bei herr Jorgen auch nit vinden.“<sup>149</sup>

Winzerer fügt seinem Schreiben zudem eine ausführliche Liste der gefallenen und gefangenen Persönlichkeiten bei, die auch dem gedruckten Frundsberg-Bericht beigegeben wird.

Vom Schlachtgeschehen selbst erfährt der Leser in beiden Berichten in Form der Darstellung der einzelnen militärtaktischen Schritte, der Aktionen und Reaktionen der Landsknechtsverbände im chronologischen Verlauf der Schlacht: Die Bewegungen der Landsknechtsfähnlein über das Schlachtfeld, die Verabredungen mit den in Pavia Eingeschlossenen, die Planung des Verlaufs und die spontanen Modifikationen, die notwendig wurden.

Neben dem Wunsch zu informieren steht die Absicht, die besonders deutlich im Brief Frundsbergs greifbar wird, einen Rechenschaftsbericht und den Ausweis einer glanzvollen eigenen Leistung abzuliefern. Der siegreiche Ausgang der Schlacht bei Pavia ist zum überwiegenden Teil das Verdienst der Landsknechtsführer und der Landsknechte. Die massive Präsenz der

<sup>147</sup> „Antzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12a] und „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332,44m] zu diesem Titelbild vgl. Kap. „Bild als Abbild“ 3.3.3

<sup>148</sup> „Ro.Keiserliche schlacht [...] beschehen vor Pauia...“ [BNF Res-LB30-127]

<sup>149</sup> „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü0014/W 4 Hist. 2973]

Darstellung aus Frundsbergs Feder erweckt zusätzlich den Eindruck, es handelte sich besonders bei seiner Person um den entscheidenden Mann, der das Geschehen bestimmte. Neben ihm sind es die Landsknechtsführer Marx Sittich von Ems, Caspar Winzerer und der Anführer eines Trupps leichter Reiter Graf Niklas von Salm, die zum Teil mehrmals namentlich genannt werden und aktiv in Erscheinung treten. Winzerer formuliert zurückhaltender, nennt sich selbst nicht namentlich und identifiziert die Personen auch nur dann genauer, als er davon spricht, dass sie die Schlacht unbeschadet überlebt haben.

Dennoch: die Schlacht von Pavia wird von deutschen Truppen und ihren Befehlshabern entschieden, das betrifft sowohl den Auszug der in der Stadt Eingeschlossenen als besonders die Leistungen des Entsatzheeres insgesamt. Spanische Schützen werden nur am Rande erwähnt, ein Antonio de Leyva oder Marchese di Pescara finden keine Erwähnung. Die Fokussierung auf die Taten der Deutschen, die im Rahmen des Briefes an Ferdinand nachvollziehbar ist und sinnvoll erscheint, zeichnet, als allgemeine Informationsquelle gelesen, ein eindimensionales Bild des Geschehens.

Entsprechend ihres Ursprungs als Rechenschaftsberichte an Ferdinand verzichteten die Texte auf emotionalisierende Wirkungsabsicht und versuchen, das Geschehen durch Orts- und Zeitangaben nachvollziehbar zu machen. Das Interesse an derlei „trockener“ Information scheint groß gewesen zu sein.

Die weite und nahezu konkurrenzlose Verbreitung des von Frundsberg verfassten Berichtes wird nicht zuletzt dem Ansehen seiner Person und seiner Verdienste von Nutzen gewesen sein. Mit Sicherheit trug es wesentlich dazu bei, seinen Bekanntheitsgrad weiter zu erhöhen.

Auch in den Liedern und Sprüchen, die aus Anlass der Schlacht entstanden, spielt Georg von Frundsberg weiterhin eine hervorgehobene Rolle.

2.3.3.2 *„Ein hüpsch new lied von der stat Pavia, wie sie vom künig auß Frankreich belegert und zum sturm geschoßen ward“* und *„Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia geschehen: Gedicht und erstlich gesungen durch Hansen von Würtzburg In aym newen Thon“* – die Darstellung des Landsknechts als eines ritterlich kämpfenden Helden

Das Lied mit dem Titel *„Ein hüpsch new lied von der stat Pavia, wie sie vom künig auß Frankreich belegert und zum sturm geschoßen ward“*<sup>150</sup>, in der Liedsammlung von Liliencron über-

---

<sup>150</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 423-424.

liefert, wurde noch vor der Schlacht von Pavia verfasst und in Nürnberg bei Kunnegund Hergotin gedruckt; der Druckzeitpunkt ist nicht bekannt. Das Lied berichtet (vorgeblich) aus der Sicht eines der Landsknechte der Söldnerhaufen, die zunächst nach Mailand ziehen sollten, doch auf dem Weg dorthin von der Nachricht der Einnahme der Stadt durch die Franzosen überrascht wurden und sich nach Pavia wandten, wo sie wenig später durch das französische Heer belagert wurden. Zum Zeitpunkt der Beendigung des Liedes ist noch keine Nachricht von nahenden Hilfstruppen eingetroffen. Es handelt sich um ein Lied auf die Melodie des „zum sturm und streit“, das ein beliebtes Landsknechtslied gewesen sein soll<sup>151</sup>, und verfügt über sechzehn Strophen mit je sechs Versen. Die Sprache ist schlicht, der Reim einfach. Unterzeichnet ist es mit „Hans Back“.

Der Sänger, der sich mit dem Namen „Hans Back“ vorstellt, schreibt aus der Sicht eines der Landsknechte, die sich eingeschlossen in Pavia befinden. „Mit gottes hilf so heben wir an, zu lob der kaiserlichen kron ain neues lied zu singen...“ beginnt der Text. Das Subjekt, das im Folgenden agiert, das sind ausschließlich „wir“, die Landsknechte. Zunächst berichtet das Lied vom Zug der Landsknechte und ihrer Ankunft in Pavia, dort wird die Stadt auf den Verteidigungsfall vorbereitet. Wenig später beginnt das französische Heer mit der Belagerung:

„Wir kamen gar in ain faule fest;  
 ain ieglicher der thät das best:  
 „ir herren, laßt uns beschawen,  
 laßt uns zu pawen fahen an,  
 daß wir nicht verlieren manchen man,  
 und niemant vertrawen!  
 Den nechsten pfinztag es geschach,  
 der künig für Pavia zoch  
 mit seinen Schweizerknaben,  
 si zogen tretziglich daher,  
 als wer ir sechzehntausent und vil mer,  
 die stat wollten si haben.“<sup>152</sup>

Daran anschließend wird ein erster erfolgreicher Ausfall der kaiserlichen Truppen aus der Stadt berichtet, von der Beschießung des Schlossturms durch die Franzosen und dem eigenen Mangel an „Pulver und Blei“. Die folgenden fünf Strophen erwähnen die verschiedenen Anführer; die erste Meldung gilt Antonio de Leyva, der eigenes Vermögen zur Auszahlung des Landsknechtssoldes zur Verfügung stellte. Graf Eitelfritz von Zollern, mittlerweile verstorben („er

<sup>151</sup> Vgl. Liliencron, S.423, Anm. \*)

<sup>152</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 423, Str. 6 u. 7, V. 31-42.

leit iezund vergraben!“), gibt auf dem Krankenbett die Leitung an Eck von Reisach weiter, der ebenso wie Graf Battista von Lodron den Landsknechten ermutigend zur Seite steht. Besonderes Lob gilt auch Graf Christoph von Lauffen, der sich trotz seiner Jugend besonders hervortut. Das Lied schließt mit der Erwartung der Landsknechte auf die kommende Auseinandersetzung mit dem französischen Heer.

Der Lieddichter geht davon aus, dass seine Hörer und Leser zumindest grob mit den Ereignissen vertraut sind, da er sich nicht bemüht, das Geschehen in einen größeren Zusammenhang zu setzen. Er gebraucht keine einführenden Informationen, auch sollte verständlich sein, um wen es sich handelt, wenn „der künig für Pavia zoch“.

Die ausführliche Erwähnung der verschiedenen Hauptleute wird deren Bekanntheitsgrad erhöht haben, ihre namentliche Nennung diente auch der Identifizierbarkeit der Landsknechtsfähnlein, die zu diesem Zeitpunkt unter diesen Männern dienten. Denn es sind die Landsknechte, die im Mittelpunkt des Textes stehen.

Neben der Tatsache, dass das Lied einen ausgesprochen optimistischen Blick auf die Situation in Pavia wiedergibt, sind es besonders die Landsknechte, deren Lob die Aussage des Liedes bestimmt. Das Verhältnis zu ihren Vorgesetzten ist ausgezeichnet, nahezu kameradschaftlich, wenn sie mit den Landsknechten gemeinsam auf den Mauern der Stadt Wache halten. Es verbindet sie der gemeinsame Hass auf die Schweizer Söldnerkonkurrenz:

„Der Eck von Reisach ain redlich man  
mit ainem kolben sach man in ston  
zu Pavia an der mauren;  
er sprach: „wurd mir ain aidgenoß!  
Ich will im den kübel binden baß,  
kann ich in erlauren!“<sup>153</sup>

Sowohl Graf Eitelfritz von Zollern als auch Graf Battista von Lodron sprechen die Landsknechte direkt mit „ir brüder“ an:

„Graf Bapsta von Lodron ich breis,  
hat zu Pavia than guten fleiß,  
den knechten thet er zusprechen:  
„ir brüder, tragt ain guten mut,  
wir wellen gewinnen eer und gut,  
mit freuden weln wir drein stechen!“<sup>154</sup>

---

<sup>153</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 424, Str. 13, V. 73-78.

<sup>154</sup> Ebd., Str. 14, V. 79-84.

Die Landsknechte führen ein abenteuerliches und wildes Leben. Furchtlos und höchst erfolgreich wird gekämpft:

„Am freitag darnach fielant wir hinauß,  
wir machten in ain großen graus;  
zu Pavia über die brucken  
hub man si zu füren an;  
si verloren mer denn achtzig man,  
wir stachen si zurucken.“<sup>155</sup>

Besondere Beachtung verdient die Darstellung der Landsknechte als Teil des Militärs. Die jeweiligen Formulierungen legen nahe, dass sämtliche militärtaktischen Entscheidungen scheinbar gemeinsam mit den Befehlshabern oder sogar vollkommen selbständig getroffen wurden, insofern „wir“ entweder das gesamte für die Seite des Kaisers kämpfende Militär bezeichnet oder andernfalls allein die Landsknechte umfasst. So heißt es beispielsweise in der vierten Strophe:

„Den andern tag hielten wir gemein,  
ain ieglichs fenlein zog allain,  
ain aid theten wir schweren.  
„Es sei gleich klain Hans oder groß,  
er sei recht nacket oder bloß,  
gar ritterlich wellen wir uns weren“ -<sup>156</sup>

Mit Lob bedacht werden sowohl die Bürger der Stadt als auch die berittenen Streitkräfte, die versichern, für die Sache des Kaisers den Landsknechten auf Tod oder Leben zur Seite stehen zu wollen:

„Loben uns die burger gemain;  
die raisigen wolten bei uns stan,  
zu genesen und zu sterben  
von wegen der kaiserlichen kron,  
der wolten si fraindlich bei geston;  
groß eer wollten wir erwerben.“<sup>157</sup>

Eine solche Versicherung der Berittenen an die Landsknechte kehrt die militärische Hierarchie um, an deren Ende der gemeine Fußsoldat steht. Doch begegnet nicht allein der Adel dem Landsknecht auf Augenhöhe, auch der Landsknecht selbst wird hier zum adelsgleichen Streiter, der von seinesgleichen von „ir herren“ spricht und einen Eid darauf schwört, sich „gar ritter-

<sup>155</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 424, Str. 8, V. 43-48.

<sup>156</sup> Ebd., Str. 4, V. 19-24.

<sup>157</sup> Ebd., Str. 5, V. 25-30.

lich“ wehren zu wollen. Der gemeinsame Eid macht die militärische Aufgabe zu einer gemeinschaftlich selbst gewählten Entscheidung, die auszufüllen zu einer Frage der Ehre geworden ist. In Treue zum Herrscher zu stehen, gottesfürchtig und ehrenhaft zu handeln sind Tugenden des adligen Kämpfers bzw. des Ritters.

Auf diese Weise liefert das Lied aktuelle Informationen über die Situation der Eingeschlossenen in Pavia und entwirft dabei ein Bild des „frummen lanzknechts“ als eines geachteten und geschätzten Kämpfers, der sich als Teil einer Gemeinschaft empfindet und einem Kämpferethos verpflichtet ist, das sich an der Wertewelt des christlichen Ritters orientiert. Insofern dient dieses Lied besonders der Konstituierung des Landsknechtes allgemein als einer positiv besetzten Figur und indirekt der Empfehlung des Landsknechtsdaseins als einer anerkannten und sogar eventuell attraktiven Tätigkeit.

Das Lied mit dem Titel „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia geschehen: Gedicht und erstlich gesungen durch Hansen von Würtzburg In aym neuen Thon“<sup>158</sup> weist in dieser Hinsicht einige Gemeinsamkeiten mit dem vorigen auf.

In 22 achtzeiligen Strophen besingt das Lied die Schlacht von Pavia als großen Erfolg der Landsknechte. Die Schrift besteht aus insgesamt acht Seiten im Oktavformat und wurde, wie es auf der Titelseite vermerkt ist, „Gedruckt zu Augspurg bey Mattheo Franck“. Der Zeitpunkt des Druckes ist nicht bekannt. Die Seiten sind eng bedruckt, das Lied erscheint als fortlaufender Text, ein Zeileneinschub deutet jeweils den Beginn einer neuen Strophe an. Das Titelblatt schmückt die Darstellung eines Landsknechts mit Lanze. Eine weitere Ausgabe dieser Flugschrift, die der Liedsammlung von Soltau zur Vorlage diente, trägt ebenfalls das Bild eines Landsknechts auf der Titelseite, in diesem Fall mit Lanze und Schwert bewehrt.<sup>159</sup>

Der Autor selber, der sich Hans von Würzburg nennt, stellt sich dem Leser als Landsknecht vor.<sup>160</sup> Und die Landsknechte bestimmen auch hier den Inhalt des Liedes. Erneut sind es „wir“, die Landsknechte, die als handelndes Subjekt fungieren. So beginnt das Lied:

„Was wölln wir aber heben an  
Ein newes Lied zusingen:  
Wol von dem König auß Franckreich  
Mayland das wollt er zwingen.

---

<sup>158</sup> „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 4449.XXI,289]

<sup>159</sup> Von diesem Titelbild wird berichtet bei: Leonard von Soltau (Hg.), Ein Hundert deutsche historische Volkslieder, Leipzig 1836, S. 287.

<sup>160</sup> Inwiefern es sich hier um ein Pseudonym handelt, ob der Verfasser tatsächlich ein kämpfender Landsknecht gewesen sein mag oder ob die Verfasserrolle der Wirkung und Glaubwürdigkeit des Liedes geschuldet ist, muss auch hier offen bleiben.

Das geschach do man zält Tausent fünffhundert Jar  
 Im fünff und zweintzigsten ists geschehen  
 Er zog daher mit Heereskrafft  
 hat mancher Landtsknecht gesehen.<sup>161</sup>

„Wir“ bezeichnet im Folgenden sowohl die Landsknechte, die in Pavia eingeschlossen sind:

„Wir lagen die Winterlange Nacht  
 vor kält kundt wir nit bleiben:  
 Wir kundten nit warten des kühlen Wein  
 gar eylend thet wir schreiben  
 Und schreiben dem Fürsten auß Osterreich  
 Er sollt nit aussen bleiben  
 sollt bringen manchen Landtsknecht frisch  
 den König zuvertreiben.“<sup>162</sup>

Ebenso wie jene, die zu den Hilfstruppen gehören:

„An sanct Matheis da der Tag her brach  
 Da fieng wir an zuziehen:  
 Ich weiß nit wie den Schweytzern dsach gfiel  
 Sie begundten gar bald fliehen  
 Do zohend wir in Thiergarten hynein  
 Darnach stund unser verlangen  
 Sie hiessend unns all Gott willkommen sein  
 auß Karthawnen und mit Schlangen.“<sup>163</sup>

Wie im vorangehenden Lied zeigen sich die Landsknechte bzw. das „wir“, das die Landsknechte als stellvertretend für das gesamte militärische Aufgebot zu nehmen scheint, auch hier als außergewöhnlich selbständig. Es entschließen sich „wir“ in Pavia, Ferdinand um militärische Hilfe zu bitten, die Landsknechte beraten über die Taktik des Angriffs:

„Die Landsknecht machtend ir Ordnung vesst  
 ein Rath der wurd beschlossen:  
 Ein verlornen Hauffen man machen soll  
 Ein Hauptmann außgeschossen.  
 Hauptmann Edel ist er genannt  
 Man rüst in an mit trewen  
 Nymm den verlornen Hauffen zu hand  
 laß dich dein Leben nit rewen.“<sup>164</sup>

<sup>161</sup> „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 4449.XXI,289], Str. 1, V. 1-8.

<sup>162</sup> „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 4449.XXI,289], Str. 5, V. 25-32.

<sup>163</sup> Ebd., Str. 11, V. 81-88.

<sup>164</sup> Ebd., Str. 10, V. 73-80.

Die Fokussierung auf die Landsknechte bestimmt auch die Gestaltung des Inhalts. Der politische Konflikt stellt sich als Angriff des französischen Königs – „Mayland das wollt er zwingen“ – auf Mailand und Pavia dar. In Pavia ist man sich sicher, „die Statt wöllend wir nit aufgeben“, und schließlich fordert man beim „Fürsten auß Osterreich“ Verstärkung an, der dann Georg von Frundsberg und Marx Sittich von Ems mit ihren Landsknechtsfähnlein auf den Weg schickt. Karl V. wird an keiner Stelle erwähnt, dem Angreifer Franz I. steht der Verteidiger Ferdinand gegenüber. Neben der Nichterwähnung des Kaisers findet sich auch kein konkreter Hinweis auf die Gefangennahme des französischen Königs. Die prominenten Auslassungen sind sicherlich zum Teil darauf zurückzuführen, dass diese Informationen bereits als bekannt vorausgesetzt werden konnten, zum anderen scheinen sie für die Aussage des Liedes nicht relevant zu sein. Andere Details der Erzählung der Schlacht nehmen dagegen breiten Raum ein. Erneut wird der Darstellung der Landsknechtsführer viel Aufmerksamkeit geschenkt. Georg von Frundsbergs Auftritt erstreckt sich über zwei Strophen, sie enthalten eine wörtlich geführte Auseinandersetzung zwischen Frundsberg und dem Landsknechtsführer der auf französischer Seite kämpfenden Söldner namens Langemantel. Dass dieser in der Schlacht sein Leben ließ, wird hingegen nicht erwähnt. Es zeigt sich erneut die zwischen Vorgesetzten und Untergebenen verbindende Funktion des gemeinsamen Hasses auf die Schweizer Söldner.

Die Aversion gegen sie wird besonders ausführlich dargelegt; erneut reagiert der Sänger auf die Anschuldigungen der Schweizer nach der Schlacht von Bicocca:

„Schweytzer du scheyst mir ein Dreck auff dNaß  
 und funffzehen in Knebelbarthe:  
 Ich mayn wir habend dich par bezalt  
 zu Pauia imm Thiergarten.  
 Du sprichst ich berühm mich eygner schand  
 das ist warlich erlogen  
 du hast den Frantzoßs verloren Landt und Leüt  
 bist schändtlich von im geflohen.

Du hast geschriben in Teütscheland  
 wie du die Schlacht habst gewonnen:  
 Du habst uns von unserm Gschütz gejagt  
 weren schändtlich daruon enttrunnen.  
 Das wöll Gott heut und nymmermehr  
 kein Landtsknecht ist geflohen  
 das dein hast du dahinden gelohn

da wir zusammen zogen.“<sup>165</sup>

Erwähnenswert erscheint auch ein weiterer inhaltlicher Schwerpunkt, zwei Strophen, die sich auf einen Umstand beziehen, der im Frundsberg-Bericht erwähnt wird: Kurz nach dem Einrücken in den Tiergarten wurde das mitgeführte Geschütz der Truppen unter Frundsbergs Kommando nach seinen Angaben ohne seinen Befehl abgespannt, das bedeutet, man hatte die Zugtiere ausgespannt, um die Geschütze schussbereit zu machen. Wenig später wurde Frundsberg aufgefordert, seine Kontingente zügig einem vereinbarten Treffpunkt entgegenzuführen, was nicht in der erforderlichen kurzen Zeit möglich war, da erst wieder angespannt werden musste. Durch den Zeitverzug wurden sie von feindlichen Reitern erreicht, ein Teil des Geschützes musste flüchtend zurückgelassen werden, etliche mit dem Geschütz beschäftigte Männer verloren dabei ihr Leben.

„Also haben die Zeugmaister ausserhalb bevelch od gehaiß / uns die Bichssen außgespannen / [...] da ist herr Mercken / durch den Marckes empotten worden / das er eyllentz ziehe zu dem hauß / deß gleychenn ich herr Jörg / damitt das geschütz wider an gespannen wurde Und haben das geschütz nit so geschwyndt über die gräben bringen mügen / da durch das Frantzosen geraissiger zeug etlichen pauren oxsen und roß bey dem geschütz erstochen haben und also ettlich stuck bichsen verlassen müssen“<sup>166</sup>

In Frundsbergs vervielfältigtem Bericht trifft die Schuld für diese Verluste die Zeugmeister, die ohne Befehl gehandelt haben. Im Lied tritt nun ein Mann namens Valentin Kopp in Erscheinung, für das „handgeschütz“ zuständig, der scheinbar zu Unrecht von Frundsberg – Herr Jörg – angegriffen wurde.

„Veltin Kopp war auch darbey  
mit manchen gutten Schützen:  
Darzu mancher frommer Landtsknecht  
nach Eheren thet ers nützen.  
Das Handgeschütz het er gar bey im  
Mit sampt zwen Knechten  
Schießt drein Schießt drein ir frommen Landtsknecht  
gar Ritterlich wöll wir fechten.

Herr Jörg schrey Veltin Koppen an  
sollt im das Gschütz her bringen.  
Veltin Kopp thet wie ein eerlich Mann

<sup>165</sup> „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 4449.XXI,289], Str. 19 u. 20, V. 145-160.

<sup>166</sup> „Antzaygendt Newtzeytung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12a]

und thet sich nit lang besinnen.  
 Er fürts daher mit gantzer maacht  
 gantz wol thet er sich rüsten  
 Wir schussen all zu halbem Mann  
 ward den Frantzosen verdriessen.<sup>167</sup>

Das Lied kümmert sich um die Ehrenrettung Valentin Kopps und seiner Untergebenen. Die Kenntnis der Vorwürfe wird vorausgesetzt, auf die Verbreitung des Frundsberg-Berichts wird reagiert.

Insgesamt liegt, wie schon im vorangegangenen Lied, der Schwerpunkt auf der Darstellung der Landsknechte. Der Sieg des Kaisers und die Gefangennahme des französischen Königs sind hier keine unverzichtbaren Bestandteile der Erzählung der Schlacht, sie werden weggelassen. Sämtliche namentlich erwähnte Personen sind deutsch, die höchstrangige Figur ist der „Fürst von Österreich“ als oberster Dienstherr der Knechte. Pavia, das bedeutet einen großen Sieg der deutschen Landsknechte unter Frundsberg und Marx Sittich von Ems gegen die Schweizer Söldner. Erneut dient das Lied der positiven Darstellung des „frommen Landsknechts und seiner Tätigkeit. Ehrenhaftigkeit und Gottesfurcht sind Tugenden des Söldners und wie auch im vorangehenden Lied wird davon gesprochen, „gar ritterlich fechten“ zu wollen. Negative Seiten werden ausgeblendet, Vorwürfe zurückgewiesen. Die erfolgreich geschlagene Schlacht von Pavia stellt einmal mehr die Kompetenz der Landsknechte unter Beweis und dient so als positives Aushängeschild und Werbung gleichermaßen.

---

<sup>167</sup> „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 4449.XXI,289], Str. 12 u. 13, V. 89-104.

2.3.3.3 „*Ein schöns neüwes Lied von der Schlacht newlich vor Pauia geschehen am tag Mathie im Jar Tausent und fünffhundert und fünffundzwaintzig in dem newen thon von Mayland /oder des Wyßbecken thon / oder wie man die siben Stalbrüder singt.*“ – der Frundsberg-Bericht als Liedtext und „*Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen / Auch von der Schlacht im Dyergarten / Von Kayserlich.Mayestat / Geschehen im jar. M D XXV. An sant Mathiastag. xxiiii. tag des Hornungs. Gar ain hüpscher spruch.*“ – der Versuch, den französischen König zu diskreditieren

„Ein schöns neüwes Lied von der Schlacht newlich vor Pauia geschehen...“<sup>168</sup> steht in enger Verbindung zum vielfältig veröffentlichten Frundsberg-Bericht<sup>169</sup>, der nahezu alleinigen Informationsschrift zur Schlacht von Pavia im deutschsprachigen Raum. Das Lied liegt in Form eines Einblattdruckes vor. Eingerahmt von aneinandergereihten Schmuckrahmenstücken findet sich der Liedtext neben einem Holzschnitt, der bereits die Augsburger Ausgabe des Frundsberg Berichtes schmückte und der sich explizit auf die Schlacht von Pavia bezieht, indem er mehrere Handlungselemente der Schlacht nebeneinander in Szene setzt.<sup>170</sup> Im Bild sind sowohl Landsknechte als auch Reiter zu sehen, wie auch der Frundsberg-Bericht und vorliegendes Lied nicht ausschließlich die Aktionen der Landsknechte erwähnen, sondern ebenso die Erfolge der Berittenen berücksichtigen.

Die 25 fünfzeiligen Strophen sind durch Einschübe am Strophenbeginn voneinander abgesetzt. Aufgrund des identischen Holzschnittes, scheint es wahrscheinlich, dass auch dieser Druck aus Augsburg stammt. Der Autor stellt sich selbst mit dem Namen Erasmus vor, er bezeichnet sich jedoch im Gegensatz zu den Sängern der vorangegangenen Lieder nicht selbst als Landsknecht. Das von ihm im Lied verwendete „wir“ umfasst auch nicht allein die Landsknechte, sondern das gesamte auf Seiten des Kaisers kämpfende Militär.

Die erste Liedstrophe ist dem Kaiserlob gewidmet, in der zweiten kündigt das Lied an, von einer „Neuen Zeitung“ zu erzählen:

„Mayland erlittenn hatt vil krieg  
hört was ich euch zu wissen syeg  
der zeytung new genennet  
Da man zalt Fünffundzwaintzig jar  
das spyl hat sich ertrennet.“<sup>171</sup>

<sup>168</sup> „Ein schöns neüwes Lied von der Schlacht [...] vor Pauia...“ (1525) [BSB I,33 Einbl.]

<sup>169</sup> Vgl. Kap. 2.3.3.1

<sup>170</sup> Dazu außerdem vgl. Kap. „Bild als Abbild“ 3.3.3

<sup>171</sup> „Ein schöns neüwes Lied von der Schlacht [...] vor Pauia...“ (1525) [BSB I,33 Einbl.], Str. 2, V. 6-10.

Es ist die Neue Zeitung nach dem Bericht Frundsberg, die hier in Versform gebracht wurde. Besonders auffällig ist dabei, dass der Autor seiner Vorlage bis in Details treu bleibt. Er übernimmt die Erzählabfolge, er fügt nichts hinzu und lässt nichts Wesentliches weg. Selbst die Wortwahl behält der Liedautor an vielen Stellen bei. Die enge Anlehnung an die Zeitung nach dem Frundsberg-Bericht hat zur Folge, dass dieses Lied außergewöhnlich häufig Orts- und Mengenangaben macht und im Gegensatz zu anderen Liedern auch italienische und spanische Truppenteile erwähnt. Neben den Landsknechten wird auch die leichte Reiterei mehrmals lobend hervorgehoben.

„Der lauffenndt hauff und ryngge pferd  
unnsere geschütz mitt groß geferd  
gar maysterlich hatt troffen.“<sup>172</sup>

Das Lied, das sich in ebenso unbestechlichem Tonfall an die bloße Schilderung der die Schlacht entscheidenden militärtaktischen Abläufe, unter besonderer Berücksichtigung der Verdienste der Landsknechtshaufen, hält, wie auch seine Vorlage, der Bericht Georg von Frundsbergs, lässt dafür an emotionaler Wirkkraft vermissen. Keine Angriffe auf die Schweizer Konkurrenz würzen die Dichtung.

Während die Strophen 3 – 23 die Frundsberg-Zeitung in Reime setzen, sind allein die ersten beiden und die letzten beiden Strophen inhaltlich nicht mit der Zeitung verknüpft. Der Anfang des Liedtextes gehört, wie bereits erwähnt, dem Kaiserlob und der Ankündigung der Neuen Zeitung. Der Liedschluss enthält zunächst ein allgemeines Lob des Kriegers:

„wer kryegt umb gelt  
unnd wagt sein leyb  
der fiert ain hörten orden“<sup>173</sup>

Die letzte Strophe dagegen mutet seltsam an, angesichts der Tatsache, dass dieses Lied die Nachricht einer kriegerischen Schlacht verbreiten möchte:

„Vertzeychen mir on allenn spott  
es ist wider das Götlich pott  
dein nächsten solt du liebenn  
der unns das Lyedlin hatt gedicht  
Eraßmus thutt sich tryebenn.“<sup>174</sup>

Das Lied endet mit einer Ermahnung des Sängers, das christliche Gebot der Nächstenliebe zu berücksichtigen, ein Credo, das zu einem Kriegslied wenig zu passen scheint. Dieser Autor, der seiner Darstellung der Schlacht nichts Eigenes hinzufügt, sondern ohne weitere Informationen

<sup>172</sup> Ebd., Str. 11, 51-53.

<sup>173</sup> „Ein schöns neüwes Lied von der Schlacht [...] vor Pauia...“ (1525) [BSB I,33 Einbl.], Str. 24, V. 119-121.

<sup>174</sup> Ebd., Str. 25, V. 122-126.

zu besitzen oder verarbeiten zu wollen, sich darauf beschränkt, die Neue Zeitung in singbare Reime zu setzen, stand dem kriegerischen Alltag mit Sicherheit fern. Wer statt Schweizerhass zu schüren zur Nächstenliebe auffordert, benutzt den Tonfall des Landsknechtliedes ohne das gemeinschaftliche „wir“ tatsächlich oder auch nur scheinbar glaubwürdig mit Leben füllen zu können.

Die Neue Zeitung in Prosaform nach dem Bericht Frundsbergs, die allein schon in einer außergewöhnlich hohen Auflagenzahl erschien, gewinnt durch diese Übersetzung ins Lied einen weiteren Leser- bzw. Hörerkreis hinzu.

Der Spruch „Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen / Auch von der Schlacht im Dyergarten / Von Kayserlich.Mayestat / Geschehen im jar. M D XXV. An sant Mathiastag. xxiiii. tag des Hornungs. Gar ain hüpscher spruch.“<sup>175</sup> zeigt ein drittes Mal den bereits bekannten Holzschnitt der Schlacht von Pavia auf dem Titelblatt.<sup>176</sup> Die Titelüberschrift selbst bleibt verglichen mit anderen Ausgaben der Frundsberg-Neuen Zeitung identisch, nur wird sie unterhalb des Holzschnitts durch den Zusatz ergänzt: „Gar ain hüpscher spruch“. Der Spruch ist nicht in Strophen gefasst, sondern besteht aus 149 aneinandergereihten Paarreimen. Sein Abdruck füllt zehn Druckseiten, die jeweils am Rand mit einzelnen Schmuckrahmenstücken verziert sind. Gedruckt wurde er in Augsburg, der Zeitpunkt ist unbekannt.

Der Vortragende im Text stellt sich mit dem Namen Peter Stubenvoll aus Straßburg vor. Der Text selbst entwirft eine Vortragssituation

„Wolher ir lantz knecht zu dem dantz  
 Der ist uns gar schön zugericht  
 Wie ir vernempt in dem gedicht  
 In ainem schönen garten lang  
 Werdt ir bald hören groß gesang  
 Von allerlay hüpsch Musica  
 Wie ich euch nennen will alda  
 Scharpfmetzen Nachtygal Karthaunen  
 Auch Schlangen Valkenet Busaunen  
 Basilischgen / Tracken darzu  
 Die machten uns gar vil unruw“<sup>177</sup>

<sup>175</sup> „Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403]

<sup>176</sup> Vgl. Kap. „Bild als Abbild“ 3.3.3

<sup>177</sup> „Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403], V. 8-18.

Erneut gebraucht der Vortragende das „wir“ als Subjekt der Handlung, er formuliert als Teilnehmer der Schlacht, jedoch ohne das explizit zu behaupten. Wen das „wir“ in diesem Fall umfasst, die Menschen in und vor Pavia oder allgemein die Parteigänger des Kaisers auf dem Schlachtfeld wie im Reich, bleibt offen. Obgleich hier scheinbar ein Landsknecht spricht, weist diese Dichtung keines der Merkmale auf, die jene Lieder kennzeichneten, die die Erzählung der Schlacht in den Dienst der Landsknechtsdarstellung stellten.<sup>178</sup> Auffallend war in diesem Zusammenhang unter anderem das Desinteresse an den politischen Zusammenhängen des Ereignisses. Ganz anders in diesem Fall: Der Spruch macht deutlich, dass es bei dieser Auseinandersetzung um die Kaiserkrone bzw. um die Macht über das Römische Reich geht. Die Franzosen gebrauchen Mittel der Verräterei, um gegen die Fürsten von Österreich, Karl und Ferdinand, zu intrigieren, und sie sammeln Bundesgenossen um sich, um den Kaiser militärisch und politisch besiegen zu können:

„Gar groß verretterey verhanden  
 Ward zugericht in allen landen  
 Durch den frantzosen in dem reich  
 Auch wider dfürsten von österreich  
 Die selben auff ain tag vertilgen  
 Damit er machet groß die gilgen  
 In kürz will ich euchs bas erzellen  
 Was er thet überal bestellen  
 Den pabst er auff sein seitten bracht  
 Der fünffzetausent man hat gmacht  
 (...)  
 Dvenediger warn auff der pan  
 Ir volck zu schicken für Creman  
 Der schweytzer warn nit gnug verhanden  
 Vi.M.[sechstausend] kamen auß irn landen  
 Von soffay Mantferer vil zogen  
 Das erdrich möchte sich haben pogen  
 Wöllen des kaißers hör umbgeben  
 Und unser kainen lassen leben  
 Sy mainten schliegens uns zu todt  
 Das Römisch reich wer ir on nott  
 Warlich wans in geraten wer

---

<sup>178</sup> Vgl. Kap. 2.3.3.2

Osterreich stünd in grossem gfer.<sup>179</sup>

Auch die Aufsehen erregende Tatsache der Gefangennahme und des Todes hoher französischer Adliger in der Schlacht, allerdings ohne die Gefangenschaft des französischen Königs erneut zu erwähnen, werden im Spruch – im Gegensatz zu den erwähnten Landsknechtliedern – thematisiert. Der Bezug auf politische Zusammenhänge dient hier hauptsächlich der Konstruktion eines Feindbildes, des französischen Gegners, ihrer Verbündeten und der in französischen Diensten stehenden Schweizer Söldner. Erwähnte Lieder griffen ebenfalls die Schweizer Söldner an, allerdings in ihrer Eigenschaft als direkte Konkurrenz der Landsknechte. Feigheit und Misserfolge im Kampf waren daher zumeist die Unterstellungen an die Adresse der Schweizer Reisläufer von Seiten der Landsknechte. In vorliegendem Text wird daneben besonders auf ihre aggressiven Absichten abgehoben. An die Schweizer heißt es:

„Veldflüchtig leüt ir worden sind  
 Ir seit unsinnig darzu blindt  
 So ir die Fürsten von Osterreich  
 Das Römisch reich auch dergleich  
 Euch understet sy zuvertreyben“<sup>180</sup>

Im Fokus der Negativpresse stehen jedoch die französischen Feinde. Um die römische Kaiserkrone zu erringen, wirbt Franz I. um Bundesgenossen gegen Karl V. Dass der Papst auf seine Seite wechselte, weiß man im Spruch durch einen abgefangenen Brief Franz I. an den Papst. So wird der frühe Kenntnisstand elegant erklärt. Doch wird auch der Restitutionsversuch des Herzog Ulrichs von Württemberg, der – den Rechtsentscheid missachtend – zur selben Zeit erfolglos versuchte auf militärischem Wege mit Hilfe Schweizer Söldner, sein Reich zurückzuerobern, als ein Beispiel französischer Verräterei angeführt. Es wird angenommen, dass Ulrichs Söldner mit französischem Geld gekauft worden waren.

„Noch het verreterey kain end  
 Von wirteberg der kam behend  
 Vi.M. [sechstausend] schweitzer ander mer  
 Wans dem frantzosen geraten wer  
 Vermaint sein land das wer gewonnen  
 Hat im gefelt. ist kaum entrunen“<sup>181</sup>

Der Kenntnisstand des Autors ist mit großer Wahrscheinlichkeit nicht der eines einfachen Landsknechts. In diesem Text werden verschiedene aktuelle politische Ereignisse zusammen-

<sup>179</sup> Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403], V. 51-74.

<sup>180</sup> Ebd., V. 205-209.

<sup>181</sup> Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403], V. 81-86.

geführt und zu einer Anklageschrift an den französischen König verdichtet. Doch nicht allein das politische Handeln, das sich gegen Karl V. richtet, macht Franz I. und die Franzosen zu Feinden. Tadelnswerte Eigenschaften machen sie zu den schlechteren Christen und entfernen sie von Gott.

„Ey Got der seine nit verlaßt  
 Hat hoffart / bracht / allweg gehaßt  
 Mocht leiden nit solich mordt und übel“<sup>182</sup>

Die Schweizer trifft darüber hinaus der spezielle Vorwurf, der Lehre Zwinglis zu folgen. Hätten sie allerdings auf ihn gehört, wird hämisch angemerkt, wären sie jetzt nicht tot, denn Zwingli predigte gegen die Verdingung als Söldner.

„Wern sy dafür gesin daheim  
 Bey iren klainen kind und weyben  
 Den kaiser woltens gar vertreiben  
 Hetten sy gfolget Bruder Clausen  
 So thettens nit also ummausen  
 Vil herren bringen umb ir land  
 Betrogen und verratten hand  
 Verratten ainen / den andern verkauffen  
 Zum dritten schentlich sy entlauffen  
 Den vierdten setzens ein beraidt  
 Zu letst ziehen sy ab im glaidt  
 Ein spyegel lügt doch wer ir seyt  
 So werdt ir sehen bscheisser dleüdt  
 Und volgt des Ulrich Zwingles ler  
 Wirt euch verferien nimmermer  
 Und bleibt dahaim den pflug auff stertzen  
 So kumpt ir nit in not und schmerzen“<sup>183</sup>

Der Angriff auf Schweizer und Franzosen wird somit argumentatorisch auf mehreren Ebenen geführt. Die anti-französische Propaganda nimmt einen breiten Raum ein. Eingeflochten werden die Vorwürfe in eine Erzählung des Schlachthergangs, die im Vergleich mit den Informationen des Frundsberg-Berichtes, bis auf die frühzeitige Heimkehr von auf französischer Seite kämpfender Graubündner Söldner vor der Schlacht, nichts Neues hinzufügen kann.

---

<sup>182</sup> Ebd., V. 75-77.

<sup>183</sup> Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403], V. 186-202.

Die Landsknechte stehen nicht im Mittelpunkt der Darstellung. Sie sind auch nicht Herren jeder Situation, zumindest deuten die folgenden Zeilen eine vorübergehende Schwäche der Landsknechte zu Beginn des Angriffs an:

„Alls wir nun in nun in den thüergarten kamen  
 Do sach wir vil frantzesisch fanen  
 Zu fuß zugleich auch zu roß  
 Fürten vor in ain groß geschos  
 Mit dem thet sich der tantz anheben  
 Das wir uns mussten niderlegen  
 Liessen ain weyl in uns schiessen  
 Zu letst thet es uns hart verdriessen  
 Wir sprangen auf und inen zu  
 Herr Jörg von Frontsperg het kain ru“<sup>184</sup>

Ebenfalls vermisst der Leser die Ritter-Attitüde samt Schwur und Ehre und dem Vorsatz, ritterlich fechten zu wollen. Die Vornehmheit der Opfer wird hingegen erwähnt:

„Do kam der teütsch frantzesisch hauffen  
 Die schlugen wir gar pald zu todt  
 Fürwar ain außerlesen rot  
 Vo fürsten herren jung und aldt  
 Vermerckt Ich wils euch nennen paldt“<sup>185</sup>

Darauf folgt die namentliche Nennung der prominentesten Opfer. Desgleichen findet sich kein Hinweis auf Verbrüderung der Vorgesetzten mit den Landsknechten oder auf Treueversicherungen und freundschaftliche Kontakte der leichten Reiterei mit den Fußsoldaten, die eine deutliche Aufwertung der Landsknechtshaufen im militärischen Hierarchiegefüge kenntlich gemacht hätten.

Die Erzählung der Schlacht von Pavia dient daher in diesem Fall nicht der Porträtierung des ehrenhaften siegreichen Landsknechts, wie das in anderen Liedtexten deutlich wurde. Dennoch entsprach es dem Anliegen des Autors, mithilfe seines Textes Werbung für den Dienst als Söldner zu machen. Darauf nimmt er zu Ende seines Spruchs konkreten Bezug. Er möchte der (im Rahmen reformatorischer Ideen) geäußerten Meinung entgegenreten, man bedürfe keiner Kriegsleute mehr und könne zukünftig auf alle Hauptleute und Obersten verzichten. Eine Ansicht, die ein Dr. Eck in Umlauf gebracht haben soll:

„Man sagt man dürf kainer kriegsleüt mer  
 Dann doctor Egk mit seiner ler

---

<sup>184</sup> Ebd., V. 133-142.

<sup>185</sup> Die belegrung der stat Paugia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403], V. 148-152.

Hab in dem decretorum funden  
 Man müg zu aller zeyt und stunden  
 Hauptleüt und öbersten entperen  
 Er will sunst in der bibel leren  
 Wie sy die ordnung sollen schliessen  
 Man laßßt in warlich pillich gniessen  
 Das er solch umkost sparn kann  
 Hebt frelich ain krieg auff in an  
 Dann er hats in Boeci gelesen  
 Wie er soll vor den baurn gnesen<sup>186</sup>

Doch auf wen soll im Kriegsfall zurückgegriffen werden, wie sollte – ohne militärische Mittel zur Verfügung zu haben – auf die aufrührerischen Bauern reagiert werden können?

Spätestens in diesem Zusammenhang bestätigt sich der Verdacht, dass diese Schrift nicht vorrangig für einen Leser- bzw. Hörerkreis potentieller Landsknechte verfasst wurde, sondern an eine bürgerliche und gebildete Bevölkerungsschicht adressiert war. An die Kreise, denen die zeitgleichen Bauernunruhen und -aufstände Furcht vor anarchistischen Zuständen einflößten. Kreise, denen auch der Autor entstammte und denen eine Stilisierung des Landsknechts zum allseits anerkannten, edelmütigen Streiter nicht nahe lag. Adressaten waren Hörer und Leser, die in den aktuellen politischen Auseinandersetzungen eventuell emotional Partei ergreifen wollten.

Der Spruch macht deutlich, dass die wieder erkennbaren Merkmale der Landsknechtslieder und –dichtungen für Schriften verwendet werden konnten, die sich an Adressatenkreise wandten, aus denen sich keine Landsknechte rekrutierten. Zudem zeigt sich, dass die Erzählung der Schlacht in auffallender Weise durch den Frundsberg-Bericht geprägt wurde und dennoch für eigene inhaltliche Schwerpunktsetzungen offen blieb.

#### 2.3.4 Französische Flugschriften

Insgesamt neun französischsprachige Flugschriften haben die Schlacht von Pavia zum Thema. Dabei handelt es sich um sieben Chansons, eine gereimte Versflugschrift und eine Schrift in

---

<sup>186</sup> Ebd., V. 281-292.

Prosaform. Die Flugschriften entstammen unterschiedlichen politischen Lagern: dem des französischen Königs, Charles de Bourbons und Karls des Fünften.

#### 2.3.4.1 Drei „*Chansons sur la bataille de Pavie*“ – die Ehrenrettung des Königs

Drei anonym erschienene Lieder zur Schlacht von Pavia widmen sich der Darstellung des tapfer kämpfenden französischen Herrschers. Da allein die Liedtexte ohne die Liedtitel überliefert sind, sollen sie anhand der Liedanfänge unterschieden werden. Das erste „O noble roy de France, Tant aymé et requis...“<sup>187</sup> enthält sieben achtversige Strophen, die aus je vier Kreuzreimpaaren bestehen. Weder Reim noch Sprache sind auffallend kunstfertig, ohne jedoch simpel oder gar mundartlich geprägt zu sein. Es gibt keine Angaben zum Drucker der Schrift, dem Druckort oder dem Druckzeitpunkt, auch nicht bei den beiden weiteren Liedern, die mit den Worten beginnen „Aidez-moy tous à plaindre, gentils aventuriers...“<sup>188</sup> bzw. „Que dites-vous ensemble Chevaliers de regnom...“<sup>189</sup>. Letzteres enthält sechs Strophen, die ebenso aufgebaut sind wie das bereits genannte Lied. Allein das Lied „Aidez-moy tous à plaindre...“ variiert zwischen insgesamt zehn zwei und dreizeiligen Strophen, gleicht aber dennoch den beiden anderen in der Schlichtheit der Reime und der allgemeinverständlichen Wortwahl.

Was den Liedinhalt betrifft, ist es allen drei gemeinsam, dass sie sich nicht darum bemühen, dem Leser und Hörer vielfältige, detailreiche Informationen zum Hergang der Schlacht zu liefern. Es wird vorausgesetzt, dass das Wissen um die Umstände und wesentlichen Ereignisse der Schlacht bereits vorhanden ist. Diese Beobachtung legt nahe, dass bis zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Schriften seit der Schlacht bereits etwas Zeit vergangen war.

Es geht in diesen Liedern um eine Stellungnahme, um eine Korrektur oder Ergänzung des bisherigen Informationsstandes und die Gestaltung der Erinnerung an das Ereignis, die Etablierung ausgesuchter Konstituenten, die Gestalt und Bedeutung des Ereignisses prägen sollen. Der propagandistische Impetus dieser Lieder tritt deutlich zutage.

So bemüht sich das Lied „O noble roy de France“, noch einmal die wichtigsten Eckpunkte, welche die Erinnerung an das Ereignis konstituieren sollen, aufzurufen. Während die erste Strophe dem Herrscherlob und der Anteil nehmenden Klage um sein Schicksal gewidmet ist,

---

<sup>187</sup> „La chanson nouvelle faicte par les aventuriers estans à la journée de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 86-88.

<sup>188</sup> „Chanson nouvelle“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 88-89.

<sup>189</sup> „Défaite de la bataille de Pavie..“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 90-91.

beziehen sich die folgenden drei Strophen auf den Schlachthergang. Erwähnt werden in diesem Zusammenhang die Größe der gegnerischen Heeresteile, was die Einschätzung einer militärischen Übermacht nahe legt, der gerechte Kriegsgrund in Form der angestammten französischen Rechte auf das Herzogtum Mailand und schließlich das heldenhafte Betragen des Königs im Kampf. Letzteres, die Verbreitung des Bildes des französischen Königs als eines Helden in der Schlacht, ist auch das hauptsächliche Anliegen der anderen beiden Lieder. Drei inhaltliche Aussagen widmen sich dem Bemühen der Ehrenrettung des Königs: Der König wird als tapferer Kämpfer in der Schlacht gefeiert,

„Le roy en la bataille  
Si n’a point reculé,  
Frappant d’estoc et de taille  
Sans nully espargné.  
Mais affin que ne faille,  
Je vous dis vérité,  
Trois chevaux de paraige  
Soubz luy furent tués.“<sup>190</sup>

Lüge wird dem unterstellt, der etwas anderes behauptet – „Qui diroit du contraire, Mentiroit faulcement“<sup>191</sup> – , die Schuld an der Gefangennahme des Königs trifft schließlich allein die üblen Verräter, die Franz I. mutwillig und absichtlich im Stich ließen, deren Identität jedoch nicht bestimmt wird.

„Qui vit jamais au monde  
Ung roy si courageux  
De se mettre en bataille,  
Et délaissé de ceux  
En qui tenoit asseur  
L’ont laissé en souffrance,  
Et véez là le malheur!“<sup>192</sup>

Oder auch

„Maldictz soyent les traistres qui l’ont abandonné,  
En fait de villennie tousjours si sont monstrés.“<sup>193</sup>

In allen drei Liedern finden sich diese Aussagen in ähnlicher Form.

<sup>190</sup> „La chanson nouvelle faicte par les avanturiers estans à la journée de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 87, Str. 4, V. 25-32.

<sup>191</sup> „Défaite de la bataille de Pavie..“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 90, Str. 2, V. 9-10.

<sup>192</sup> „Défaite de la bataille de Pavie..“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 91, Str. 5, V. 25-32.

<sup>193</sup> „Chanson nouvelle“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 89, Str. 5, V. 9-10.

Diesen Liedern, die als Klagelieder auftreten, liegt eine konkrete Wirkungsabsicht zugrunde. Sie sollen das öffentliche Bild des Königs als eines mächtigen und potenten Herrschers, das durch die verlorene Schlacht und besonders durch die noch andauernde Gefangenschaft Schaden erlitten haben könnte, wiederherstellen. Verbunden wird die Verbreitung der „offiziellen Version“ des kämpfenden Königs in der Schlacht von Pavia gleich mit der Verurteilung jeder anderen davon abweichenden Darstellung. Die Lieder selber geben an, aus den Kreisen des Militärs zu stammen. In der letzten Strophe des Liedes „O noble roy de France“ werden die Verfasser als Augenzeugen und Mitkämpfer der Schlacht vorgestellt. „Aidez-moy tous à plaindre, gentils aventuriers“ wendet sich direkt an die „aventuriers“, eine Bezeichnung für die einfachen Soldaten, das dritte Lied spricht die Ritter des Königreichs an: „Que dites-vous ensemble, Chevaliers de regnom“. Mehrere Gründe sprechen jedoch dafür, dass eine Autorschaft aus dem Bereich des Militärs ebenso unwahrscheinlich erscheint wie eine angestrebte Wirkungsabsicht auf die Kreise des Militärs. Zunächst erscheint es auffällig, dass neben der legitimen Fokussierung auf das Verhalten und die Person des Königs alle drei Lieder dem sonstigen Schlachtgeschehen und dem Verhalten der Kämpfenden, weder der einfachen Fußsoldaten noch der Berittenen, nicht der geringster Platz eingeräumt wird. Neben dem König werden einmalig Monsieur de La Palice und Monsieur de La Tremoille erwähnt, die in der Schlacht ihr Leben ließen. Geäußert wird hingegen der äußerst schwerwiegende Vorwurf, den König mitten im Kampfgeschehen schmählich im Stich gelassen zu haben. Diese Anklage wird nicht konkretisiert, so dass einerseits niemand aus der näheren Umgebung des Königs im Kampf vom direkten Schuldvorwurf getroffen wird, andererseits wird auch niemand entlastet. Dass dieser heikle und in höchstem Maße ehrverletzende Punkt unklar bleibt, ohne durch eine lobende Erwähnung des großen Einsatzes in der Schlacht aufgefangen zu werden, erscheint als Hinweis darauf, dass sich der Autor tatsächlich kaum mit dem Militär identifiziert. Es handelt sich um Auftragspropaganda, die mit großer Wahrscheinlichkeit von einem aus zivilen Kreisen stammenden professionellen Schreiber angefertigt wurde und die dabei nicht die Wirkung auf den potentiellen Kämpfer, sondern allgemein auf den Untertan des französischen Königs im Sinn hatte.

#### 2.3.4.2 „*Hélas! La Palice est mort*“ – Autoritäten angreifbar

Zwei Lieder, die mit den Worten „*Hélas! La Palice est mort*“ beginnen, bekunden wenig Ehrfurcht, weder vor der Schicksalhaftigkeit der Ereignisse noch vor dem altgedienten hochrangi-

gen Militär Maréchal Jacques de la Palice und seinem Tod in der Schlacht, noch vor König Franz I. selbst. Dennoch führen sie keinen Angriff auf den König und die verlorene Schlacht aus, so dass die Autoren der Lieder nicht als Gegner der offiziellen französischen Seite auszumachen sind.

Das zeitlich der Schlacht näher liegende Lied bezieht sich auf den erwähnten Jacques II. de Chabannes de la Palice, der den Titel eines „Maréchal de France“ führte. Da das Lied als Teil einer Liedsammlung aus dem 18. Jahrhundert überliefert wurde<sup>194</sup> bzw. zum Teil in Form einer Handschrift, lassen sich über die äußeren Merkmale des einstigen Druckes keine Aussagen mehr machen. Wie in den meisten Fällen existieren auch hier keine Angaben über den Autor, den Drucker, den Druckort oder den Zeitpunkt des Druckes.

Das Lied enthält sieben schmucklose jeweils vierzeilige Strophen. Die Besonderheit des Liedes besteht darin, dass jeweils die letzten beiden Verse einer jeden Strophe einen Pleonasmus, eine überflüssige Verdopplung einer einzigen Aussage, enthalten:

„Hélas, La Palice est mort  
 Il est mort devant Pavie.  
 Hélas! S’il n’était pas mort  
 Il serait encor en vie!  
 [...]
 Deux jours avant de mourir  
 Écrivoit au Roy son maître.  
 Hélas, s’il n’eust point escrit  
 Le Roy n’eut pas lu sa lettre.

Il estoit très bon chrétien  
 Et vivait dans l’abstinence.  
 Et quand il ne disoit rien  
 Il observait le silence.  
 [...]
 Les médecins sont d’accord  
 Et toute la pharmacie,  
 Que deux jours avant sa mort  
 Il estoit encor en vie.“<sup>195</sup>

---

<sup>194</sup> „Hélas La Palice est mort“ (1525), in: Pierre Barbier/France Vernillat , Histoire de France par les chansons, S. 61.

<sup>195</sup> „Hélas La Palice est mort“ (1525), in: Pierre Barbier/France Vernillat , Histoire de France par les chansons, S. 61, Str. 1, 4, 5 u. 7, V. 1-4, 13-20 und 25-28.

Dieser Text, der die Person und den Tod des Jacques de la Palice zum Gegenstand eines Spaß- und Spottliedes macht, zeigt die nach der verlorenen Schlacht von Pavia angreifbar gewordene Autorität der Oberen. Das Lied will keine Gegendarstellung des Geschehens liefern, es arbeitet nicht der Partei Karls V. in die Hände und es diskreditiert dennoch das Ansehen eines hochrangigen Adligen.

Im Tonfall nicht ganz unähnlich ist ein weiteres Lied, das die zitierte erste Strophe wörtlich übernimmt, dann jedoch weder die Besonderheit des Pleonasmus aufweist noch die Person La Palice ins Zentrum stellt. Das Lied handelt von der Gefangennahme Franz I. und seiner Gefangenschaft in Madrid. Aus dem Inhalt lässt sich schließen, dass es erst nach dem Bekanntwerden der Bedingungen des Friedensvertrags von Madrid gedichtet wurde. In der vorliegenden Form<sup>196</sup> scheint es sich um eine Vermischung dieses Liedes mit dem Lied von La Palice zu handeln. Leider ist auch in diesem Fall ebenso wenig etwas über die Gestalt des Druckes bekannt wie über seine Entstehungsbedingungen.

Das Lied verwendet, ebenso wie das vorangegangene, eine einfache, allgemein verständliche Sprache und Wortwahl. Es umfasst zwanzig vierzeilige Strophen. Seine Form – jede Strophe wiederholt zunächst die letzten beiden Verse der vorangegangenen Strophe – kennzeichnet das volkstümliche Lied.

Beginnend mit der Gefangennahme Franz I. –

„Quant le roy partit de France,  
A la malheur il partit;  
Il en partit le Dimanche,  
Et le Lundy il fut pris.“<sup>197</sup> –

widmet sich das Lied dann, ausgedehnt auf vier Strophen, dem hilflosen Versuch Franz I., seine Identität zu leugnen, um der Gefangenschaft zu entgehen. Doch die Abbildung der bourbonischen Lilien und der Schriftzug seines Namens auf seinen Sachen überführen ihn schnell:

„Je ne suis point roy de France,  
Vous ne savez qui je suis.  
Je suis pauvre gentilhomme,  
Qui s'en va par le pays.

Je suis, etc.  
Regardèrent à sa casaque,  
Avisèrent trois fleurs de lys.

<sup>196</sup> „Hélas! La Palice est mort...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 92-94.

<sup>197</sup> „Hélas! La Palice est mort...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 92, Str. 2, V. 5-8.

Regardèrent, etc.  
 Regardèrent à son espée,  
 François ils virent escry.<sup>198</sup>

Er wird nach Madrid gebracht, wo er Tag und Nacht in einem Zimmer mit nur einem kleinen Fenster eingesperrt bleibt. Aus dem Fenster sehend, erspäht er einen Boten, den er unerkant anspricht.

„Courrier qui porte lettre  
 Que dit on du roy à Paris?

Par ma foy, mon gentilhomme,  
 On ne sait s'il est mort ou vif.“<sup>199</sup>

Der Bote wird daraufhin beauftragt, die Königmutter, Montmorency und Monsieur de Guise über die ausgehandelten Freilassungsbedingungen in Kenntnis zu setzen.

Ebenso wie das Lied über La Palice trägt auch dieses keine Anklagen vor, es greift den König nicht direkt an und trotzdem vermittelt es kein glorreiches, sondern ein allzu menschliches Bild des allerchristlichsten Königs. Besonders die Szene der Gefangennahme Franz I., von der von Anfang an eine Vielzahl unterschiedlicher Versionen kursierten, die auf der politischen Gegenseite meist darauf abzielten, die Verdienste eines Einzelnen besonders hervorzuheben, zeichnet ein klägliches Bild des Königs. Während allgemein häufig erwähnt wird, dass der König zunächst nicht erkannt wurde und sich selbst nicht zu erkennen gab, in der Hoffnung doch noch zu entkommen, wird ihm im Zusammenhang dieses Liedes ein aktiver Täuschungsversuch unterstellt. Aus dem ritterlichen Helden wird ein wenig raffinierter Betrüger. Auch das Dasein als Gefangener ist kein heroisches. Die Person des Königs wird menschlich, offen für sanften Spott, sein Empfinden nachvollziehbar. Der Seite der offiziellen Darstellung des französischen Herrschers konnte an einer derartigen Dekonstruktion königlicher Autorität nicht gelegen sein.

---

<sup>198</sup> Ebd., S. 92-93, Str. 4-7, V. 13-22.

<sup>199</sup> Ebd., S. 93, Str. 12-13, V. 37-40.

### 2.3.4.3 „*Chansons bourguignonnes sur la bataille de Pavie*“ – die Burgundfrage bereits entschieden

Im Folgenden handelt es sich um zwei Lieder, die in der Liedsammlung des Émile Picot enthalten sind und dort als „chansons bourguignonnes“ bezeichnet werden. Burgundische Lieder deshalb, weil der Anspruch auf die Herrschaft über das Herzogtum Burgund einer der Hauptstreitpunkte in der Auseinandersetzung zwischen Franz I. und Karl V. darstellte und in diesen Liedern über die Schlacht von Pavia für Burgund und gegen Frankreich und Franz I. Partei ergriffen wird. Das erste der beiden Lieder beginnt mit den Worten: „Franchois, roy de Franche, / Le premier de ce nom, / Vous feistes grant folie / D’aller dela les mons,“<sup>200</sup>. Es besteht aus fünf jeweils neunzeiligen Strophen und scheint nicht allzu lang nach der Schlacht verfasst worden zu sein, da noch keine Informationen darüber vorhanden sind, wie die Gefangenschaft des Königs politisch nutzbar gemacht werden könnte, was im Lied explizit thematisiert wird. Aufgrund der Überlieferungssituation liegen erneut keine Informationen über die äußere Erscheinung des Druckes vor, ebenso sind der Autor, der Drucker, der Druckort und der genaue Zeitpunkt des Erscheinens nicht bekannt.

Während die erste Strophe Franz I. direkt anspricht und konstatiert „vous avez tout perdu“, erwähnt die folgende Strophe Bourbon als den Gegenspieler des französischen Königs – „Le seigneur de Bourbon la bataille donna“ – und die Soldaten, die mit dem Ruf „Vive Bourgoingne! / Avant, avant enffans! / Il nous fault cy monstrier / La forche de Bourgoingne“<sup>201</sup> gegen Franz I. in die Schlacht ziehen. Sie erbeuten die französische Fahne und nehmen den König gefangen, französische Adlige sterben auf dem Schlachtfeld. Die vierte Strophe spricht Pavia an, das darüber erfreut sein kann, von den Feinden befreit worden zu sein: „Pavye, bonne ville, / bien te dois resjouyr, / car tu es bien vengée / de tous tes ennemis,“<sup>202</sup>. Die letzte Strophe schließlich stellt die Frage: „Que ferons nous du roy, / de nostre prisonnier?“, ohne sie zu beantworten.

Das zweite Lied, dessen Entstehungsbedingungen ebenso im Dunkeln liegen, weist inhaltlich einige Gemeinsamkeiten mit dem vorherigen auf. Hier wird zu Beginn Bourbon angesprochen, als Sieger der Schlacht:

„Prince de grand puissance,  
Noble duc de Bourbon,

---

<sup>200</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: Émile Picot (Hg.), *Chants historiques français du seizième siècle*, Paris 1903, S. 36, Str. 1, V. 1-4.

<sup>201</sup> Ebd., Str. 2, V. 15-18.

<sup>202</sup> Ebd., Str. 4, V. 28-31.

Par toi est mise France  
 En desolation.  
 Gaignié avez bataille  
 Encontre les Franchois;  
 Laissé avez les paiges,  
 Mais prins avez le roy.<sup>203</sup>

Wie im vorherigen Lied auch spricht der Autor von „wir“, beziehungsweise von „unseren Leuten“ in Bezug auf die militärischen Sieger der Schlacht: „Le jour saint Mathias nos gens feirent merveille“, ohne deren Identität genauer deutlich zu machen. Bourbon tritt als Sieger auf. Gegenüber Franz I. rechtfertigt er sein Tun damit, dass auch der König seinerseits getroffene Vereinbarungen gebrochen habe. Die hohen Verluste unter den französischen Adligen werden erwähnt. Das Lied schließt mit dem Wunsch, dass Frieden geschlossen werden möge zwischen Burgund und Frankreich.

„Prions Dieu debonnaire  
 en grant devotion  
 Que la paix se puist faire  
 De Franche et Bourguignons.  
 L'accordt d'entre les princes  
 Doint Dieu de paradis  
 En terre et en provinces!  
 Paix duict bien au pays.“<sup>204</sup>

Karl V. wird an keiner Stelle namentlich erwähnt, er wird auf seinen Herrschaftstitel über Burgund beschränkt, den er de facto nur beanspruchte und nicht innehatte. Karl V. ist Burgund, Karls Streitkräfte entsprechend sind Burgunder, unter dem Oberbefehl Charles de Bourbons. Der in der Schlacht von Pavia ausgetragene Konflikt zwischen Franz I. und Karl V. ist ein Konflikt zwischen dem Herrscher Frankreichs und dem Herrscher Burgunds, jedoch nicht explizit um die Herrschaft über Burgund. Die tatsächlich zur Debatte stehende Frage, ob Karl V. in der Lage sein würde, durch den militärischen Sieg und die Gefangennahme des Königs die Rückgabe des Herzogtums Burgund erreichen zu können, wird nicht gestellt bzw. scheint sie bereits dadurch beantwortet, dass Karl als der rechtmäßige Herrscher Burgunds gehandelt wird. So schafft es der Text, der sich vordergründig dem Sieg auf dem italienischen Kriegsschauplatz widmet, indirekt die Burgundfrage zum Thema zu machen und sie darüber hinaus gleichzeitig als bereits geklärt darzustellen. In einer Situation, da der Herrschaftsanspruch über Burgund zu den zentralen Themen der Verhandlungen zwischen Karl V. und Franz I. gehörte, verfolgten

<sup>203</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: Émile Picot, S. 37, Str. 1, V. 1-8.

<sup>204</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: Émile Picot, S. 38f, Str. 7, V. 49-56.

diese Lieder eine gezielt propagandistische Absicht. Es geht ihnen um die politische Nutzbarmachung des Sieges von Pavia. Es handelt sich hier mit großer Wahrscheinlichkeit um Auftragspublizistik, die den Streit Karls V. am Verhandlungstisch auf öffentlicher Ebene fortführte.

#### 2.3.4.4 „*La bataille faicte par de la les mons devant la ville de Pavie*“ und „...*de la glorieuse victoire divinem*“ – Flugschriften für französischsprachige kaiserliche Untertanen

Bei der ersten dieser beiden Schriften „*La bataille faicte par de la les mons devant la ville de Pavie*“<sup>205</sup> handelt es sich um eine Neue Zeitung. In Vordergrund steht das Bestreben, Informationen weiterzugeben. Nach dem Informationsstand der Schrift zu schließen, wurde sie kurz nach der Schlacht von Pavia verfasst, da sie von der Gefangenschaft des Königs in Cremona berichtet und die Konsequenzen dieses Sieges noch vollkommen im Dunkeln liegen. Samt der Titelseite und der bebilderten letzten Seite umfasst die Schrift sechs Seiten, die Schilderung der Schlacht nimmt dabei zwei Seiten ein, die Liste der Gefallenen und Gefangenen ebenfalls zwei. Gedruckt wurde diese Flugschrift in Antwerpen bei Willem Vorsterman. Der Autor ist unbekannt.

Auf der Titelseite wie auf der letzten Seite ist der Habsburger Doppeladler zu sehen. Weitere vier Holzschnitte begleiten den Text. Sie zeigen aus dem Zusammenhang gerissene Szenen eines ritterlichen Abenteuers. Das erste Bild zeigt im Hintergrund mehrere Ritter vor ihrem König kniend, im Vordergrund vor dem Eingang eines Gebäudes reicht ein Ritter zu Pferde, von anderen Rittern begleitet, einer Dame die Hand, was an eine Abschiedsszene denken lässt. Das zweite Bild zeigt den ritterlichen Kampf zu Pferde als Ausschnitt eines Schlachtgeschehens. Bewehrte und bewaffnete Ritter reiten gegeneinander an, ein Ritter stürzt getroffen zu Boden, ein abgeschlagener Kopf liegt bereits auf dem Boden des Schlachtfeldes, Fußsoldaten sind im Hintergrund zu sehen. Das dritte Bild zeigt vier Ritter zu Fuß, ohne Pferde, ihre Helme haben sie abgenommen und zu Boden gestellt. Sie stehen auf gleicher Höhe nebeneinander. Ihre Gesten deuten an, dass sie in ein Gespräch oder eine Auseinandersetzung verwickelt sind. Es scheint wie der Versuch der zwei außen platzierten Männer, einen Streit der beiden anderen schlichten zu wollen, da sie sich jeweils mit beschwichtigenden Gesten an ihren Nachbarn wenden. Das vierte Bild schließlich zeigt einen ganzen Trupp Ritter zu Pferde von einzelnen

---

<sup>205</sup> „*La bataille faicte par de la les mons devant la Ville de pavie...*“ (1525) [BNF Res-LB30-38]

Fußsoldaten begleitet, die sich geordnet vorwärts bewegen, ohne in einen Kampf verwickelt zu sein.

Die Bilder könnten der Illustration eines Ritterromans gedient haben, ehe sie in diesem Zusammenhang wiederverwendet wurden.

Der Text beginnt mit der Schilderung der Ereignisse am 23. Februar 1525, als Charles de Lannoy, Charles de Bourbon und der Marchese di Pescara gemeinsam die Entscheidung zum Angriff auf die Truppen des französischen Königs in der kommenden Nacht fällen. Der anonyme Autor legt den Schwerpunkt seiner Darstellung der Ereignisse auf die Aktionen der kaiserlichen Anführer und der einzelnen kaiserlichen Kontingente. Er stellt sich nicht als Augenzeuge vor und gibt die Quellen seiner Informationen nicht bekannt. Die Erzählung der Schlacht enthält die bereits bekannten wesentlichen Bestandteile. An den kurzen Bericht schließt sich die Liste der Gefangenen und Gefallenen an. Der Bericht gleicht in vielem dem Bericht Frundsbergs, der so zahlreich in verschiedenen Auflagen erschien. Er diente dieser Flugschrift sehr wahrscheinlich als Vorlage, wenn auch nicht als einzige. Mit dem Bericht Frundsbergs hat der Text einige charakterisierende Merkmale gemein: so finden sich viele Übereinstimmungen, die die Auswahl und die Reihenfolge der Informationen über den Schlachtverlauf betreffen, wie auch charakteristische Einzelinformationen zum Beispiel die räumlichen Angaben im Text.

Frundsbergs Bericht ist allerdings deutlich umfangreicher. Der französische Text erwähnt mit keinem Wort Frundsberg oder die Landsknechte und deren einzelne Manöver. Derartige Informationen scheinen nur für das deutschsprachige kaisertreue Publikum interessant. Dennoch kann Frundsbergs Bericht nicht die einzige Informationsquelle des Autors gewesen sein, denn die Szene der Gefangennahme des französischen Königs zum Beispiel entspricht einer Version, wie sie auch in einer (allerdings ausführlicheren) italienischsprachigen Flugschrift wie der „Verissime Littere della Victoria Cesarea in Pavia“<sup>206</sup> vorkommt. Es ist leider nicht mehr nachvollziehbar, besonders aufgrund der fehlenden Angaben zum Druckzeitpunkt der Schriften, welchen Weg die Informationen tatsächlich nahmen. Zumindest scheint es sehr wahrscheinlich, dass in diesem Fall eine Ausgabe des Frundsbergs Berichts, durch weitere Informationen ergänzt, als Grundlage dieser Schrift in französischer Sprache diente, die sich an die kaiserlichen Untertanen der Niederlande wendet.

Bei der zweiten Schrift „Fossetier de la glorieuse victoire divinement obtenue“<sup>207</sup> handelt es sich um ein Lobgedicht auf Kaiser Karl V. Verfasser ist ein Mann namens Julien Fossetier

---

<sup>206</sup> „VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...“ (1525) [BNM Misc.2490.011]

<sup>207</sup> „Fossetier de la glorieuse victoire [...] devant Pauie...“ (1525) [BNF Res P-YE-1347]

(1455 – um 1532) aus Ath in den burgundischen Niederlanden, ein Schriftsteller, dessen Bekanntheit zumindest über die Stadtgrenzen hinausreichte.<sup>208</sup> Er ist der Verfasser einer Chronik und weiterer Versdichtungen. Das Lobgedicht auf den Sieg von Pavia umfasst 13 Seiten und erschien in Antwerpen. Neben dem Sieg von Pavia macht der Autor die erfolgreichen Eroberungen des Kaisers in Afrika und Amerika zum Thema. Die Schlacht schildert der Autor in vielen Details. Die Hauptleute finden einzeln Erwähnung. Schuld für die Auseinandersetzung trägt der französische König, der sich den Freund zum Feind machte, in der Absicht die Kaiserkrone an sich zu reißen. Fossetier fordert Frankreich auf, sich dem Kaiser zu unterwerfen, während er den Kaiser seinerseits drängt, den Sieg über die Franzosen zur Fortsetzung der Eroberung zu nutzen, um seinem Motto „Plus oultre“ gerecht zu werden und den katholischen Glauben auszubreiten. Das Gedicht, das vor dem Bekanntwerden des Vertrags von Madrid verfasst wurde und die Nutzbarmachung des militärischen Sieges vor Augen hat, ist dabei anscheinend das einzige, das in einer Volkssprache den Sieg von Pavia explizit mit der Person des siegreichen Kaisers und der kaiserlichen Politik verknüpft.

### 2.3.5 Zwischenfazit

Während es den Neuen Zeitungen, die allesamt Briefe der an der Schlacht beteiligten Hauptleute (Georg von Frundsberg, Caspar Winzerer, Charles de Lannoy) wiedergeben, daran gelegen ist, möglichst zeitnah aktuelle Informationen zu liefern, erscheint auch eine ganze Reihe Schriften, die sich bemühen, dem Ereignis eine bestimmte Deutung zuteil oder es in einem Argumentationszusammenhang wirksam werden zu lassen. Dass das Ereignis der (für die Kaiserlichen) erfolgreich geschlagenen Schlacht und vor allem der Gefangennahme des französischen Königs selbst eine besondere Wirkung entfalten würde, die noch nicht absehbar war, dieses Bewusstsein wurde allgemein geteilt. Nicht ohne Grund finden sich zur Schlacht von Pavia die meisten Einzeltexte. Die Schriften des italienischen Sprachgebietes zeigen erneut, dass sie sich zum größeren Teil an ein gebildetes Publikum richten, dem einige Vorkenntnisse zur Verfügung standen, um beispielsweise die Einordnung der Schlacht in eine Chronik der französischen Könige würdigen zu können. Die im Ton etwas volkstümlicheren italienischsprachigen Versflugschriften nutzen den Anlass, deutliche Kritik an der französischen Fremdherrschaft zu äußern. Dieser Vorwurf betrifft letztlich alle Nicht-Italiener und unterstreicht einmal mehr die dringend

---

<sup>208</sup> Louis Deward, Julien Fossetier. Polygraph athis (1451-1532), Brüssel 1939.

empfundene Notwendigkeit, sich als geeintes Italien allen Eindringlingen gegenüber zur Wehr setzen zu können.

Französische Lieder dienen nicht der Informationsvermittlung im Hinblick auf den Verlauf der Schlacht, die Reaktion auf die Gefangennahme des Königs ist das beherrschende Thema. Die Lieder der Spötter bedienen sich dabei eines Sprachgestus, der so formuliert, als schließe sich jeder neue Sänger dieser Zeilen einer im Volk längst verbreiteten *fama* an. Daher scheint es umso dringender geboten, den erlittenen Ehrverlust einzudämmen.

Gemeinsam ist es italienischen Versdichtungen und deutschen Liedern, mithilfe szenenartiger Auftritte die Verdienste der Soldaten hervorzuheben, die des Adels im Falle der italienischen Texte, die der Landsknechte im Zusammenhang der deutschen Lieder. Das Ereignis der Schlacht gewinnt in dieser Darstellung einen episodenhaften Charakter, statt dass dessen individuelle Merkmale hervorgehoben würden. In beiden Fällen handelt es sich um eine Stilisierung der Kämpfer als tapfere und ritterlich kämpfende Streiter, die dem gleichen Ethos verpflichtet zu sein scheinen. Das erstaunt angesichts des als gemeiner Fußsoldat kämpfenden Landsknechts. Die Verknüpfung des Landsknechts als eines edlen Streiters und volksnahen Helden mit den Siegen des Kaisers ist gewollt und knüpft an eine bereits unter Kaiser Maximilian verfolgte Strategie an. Das Identifikationsangebot, das durch die Verwendung des „Landsknechts-Wir“ als handelnden und erlebenden Subjekts in den Liedern unterbreitet wird, wirkt gemeinsam mit der Erhöhung des Bekanntheitsgrads des Landsknechtsführers Frundsberg durch seinen massenhaft verbreiteten Bericht.

## 2.4 Der Vertrag von Madrid 1526

### 2.4.1 Hintergrund

Nach dem Ende der Schlacht wird Franz I. zunächst im italienischen Pizzighettone gefangen gehalten, um im Juni auf eigenen Wunsch nach Spanien verlegt zu werden.<sup>209</sup> Im Festungsturm des Alcazar in Madrid bleibt er bis zum Frühjahr 1526. Noch in Pizzighettone wird dem König der kaiserliche Forderungskatalog unterbreitet, der im Wesentlichen Folgendes enthält: den Verzicht auf alle von der Krone in Italien beanspruchten Rechte sowie den Verzicht auf alle

---

<sup>209</sup> Zum Folgenden vgl. Rainer Babel, Frankreich und Karl V. (1519-1556), in: Alfred Kohler/Barbara Haider/Christine Ottner (Hg.), Karl V. 1500-1558. Neue Perspektiven seiner Herrschaft in Europa und Übersee, Wien 2002, S. 577-610; Gerd Treffer, Franz I. von Frankreich. Herrscher und Mäzen, Regensburg 1993, S. 174ff.; Alfred Kohler, Karl V. 1500-1558. Eine Biographie, München 2000, S. 175ff.

seit Ludwig XI. an den nördlichen Grenzen Frankreichs erworbene Gebiete (Thérouanne, Hesdin, Cambrai und Umland), außerdem auf die Souveränität über Flandern und Artois und die Provence, die Charles de Bourbon als eigenständiges Königreich zufallen soll, und auf das Herzogtum Burgund. Ferner soll Franz I. den Kaiser zur Krönung nach Rom begleiten und einen gemeinsamen Kreuzzug mit ihm unternehmen. Während der französische König bereit ist, auf einige der Forderungen einzugehen, lehnt er andere ab, besonders die Herausgabe Burgunds und der dazugehörigen Gebiete weist er zurück. Während der König in Madrid gefangen sitzt, bemüht sich seine Mutter Regentin Louise darum, Heinrich VIII. aus der Allianz mit Karl zu lösen, um England als Bündnispartner Frankreichs zu gewinnen, was schließlich gelingt. Im November 1525 ist Franz endlich bereit, einem Friedensvertrag zuzustimmen. Das ausgearbeitete Vertragswerk enthält neben den territorialen Abmachungen, den Verzicht Frankreichs auf Burgund, die Lehnshoheit über Flandern und Artois, den Verzicht auf alle italienischen Ansprüche (Mailand, Neapel, Asti und Genua), das Versprechen der Wiedereinsetzung des Charles de Bourbon in seinen französischen Besitz, die Bereitstellung einer französischen Flotte für den geplanten Italienzug des Kaisers und die Verabredung der Vermählung Franz I. mit der Schwester Karls V., Eleonore von Portugal. Der König soll gegen die Auslieferung des französischen Thronfolgers und dessen jüngeren Bruders als Geiseln in die Freiheit entlassen werden. Am 14. Januar unterzeichnet Franz I. in Madrid den Vertrag, nachdem er in einem geheimen Protokoll die Abmachung schon im Voraus für nichtig erklärt hatte. Im März 1526 kann Franz schließlich nach Frankreich zurückkehren, während die französischen Prinzen gleichzeitig nach Spanien gebracht werden. Die von Karls Gesandten dringend geforderte Ratifikation des Vertrags wird von Franz zunächst unter verschiedenen Vorwänden herausgezögert, unter anderem legte er Karl zur Last, den Vertrag verfrüht publiziert zu haben. Der König ist gewillt, wie in seinem Geheimprotest bereits angekündigt, den Vertrag von Madrid nicht anzuerkennen. Was den Verzicht auf Burgund betrifft, wird bald deutlich, dass Franz I. nicht gewillt ist, die Vertragsbedingungen einzuhalten. Er lässt die Frage der Abtretung den Ständen des Herzogtums Burgund und einer Notabelnversammlung vorlegen. Deren Ablehnung eines Herrscherwechsels und der Verweis auf den Grundsatz der Unveräußerlichkeit der Krondomänen verschafft dem französischen König die Legitimation dafür, eine Abtretung Burgunds zu verweigern. Außenpolitisch wird diese Linie durch die Gewinnung Englands als Bündnispartner abgesichert – am 15. April im Vertrag von Moore bestätigt – und durch die Annäherung an die italienischen Staaten, die sich aus Angst vor einer habsburgischen Dominanz dem Unterlegenen zuwenden. Im Mai 1526 tritt die „Heilige Liga“ von Cognac zusammen, ein Bündnis zwischen Papst Clemens VII., Frankreich, Genua, Florenz, Venedig und Mailand samt England als

Protektor des Bundes. Offiziell handelt es sich um ein Defensivbündnis, das jedem „guten christlichen Fürsten“ offen stehen sollte. Auch Kaiser Karl wird die Mitgliedschaft angetragen, allerdings unter der Bedingung, die Unabhängigkeit der italienischen Staaten zu garantieren und die französischen Geiseln gegen ein Lösegeld freizulassen. Sollte der Kaiser den Bedingungen nicht zustimmen, würden sich die Bündnispartner gezwungen sehen, Mailand und Genua von fremder Besatzung zu befreien. Im Sommer 1526 beginnt so der zweite Krieg zwischen Franz I. und Karl V.. Die Truppen der Liga marschieren unter der Führung des Herzogs von Urbino im Herzogtum Mailand ein.

## 2.4.2 Italienischsprachige Flugschriften

In italienischer Sprache existieren zwei Flugschriften, die sich mit dem Ereignis des Friedensvertrags von Madrid befassen. Bei einer handelt es sich um die Publikation des Vertragsinhaltes, bei der anderen um den Abdruck eines Briefes an den englischen Botschafter am päpstlichen Hof, der von einem mehrtägigen Zusammentreffen der beiden Herrscher Anfang Februar 1526 berichtet.

### 2.4.2.1 „*Capitoli della sanctissima Pace... trascritti & capati fidelmente de cinque diverse littere mandate dalla Corte*“ – die wesentlichen Vertragsbestimmungen für eine breite Öffentlichkeit

In der Schrift „CAPITOLI Della sanctissima Pace celebrata in Toledo alli.VIII.di Genaro.M.D.XXVI. Fra la Maiesta Cesarea & lo Christianissimo Re di Francia, trascritti & capati fidelmente de cinque diuerse littere mandate dalla Corte dello Augustissimo Imperadore a diuersi Signori di Corte di Roma, donde ognuno porta hauere ampia cognitione della verita“<sup>210</sup> werden die als wesentlich erachteten Bestimmungen des Vertrags von Madrid in einer gekürzten Version in der Volkssprache verbreitet. Der Titel kündigt an, seine Informationen aus fünf Briefen zu schöpfen, die verschiedene Autoren vom kaiserlichen Hof aus an jeweils unterschiedliche Empfänger am päpstlichen Hof gerichtet hatten und die sich sämtlich, so wird versichert, im Besitz der vollständigen Wahrheit befinden. Der Name des Verfassers der Schrift

---

<sup>210</sup> „CAPITOLI Della Sanctissima Pace...“ (1526) [BNM Misc.2449.001]

wie die Namen der erwähnten Briefschreiber werden nicht genannt. Auch Druckort und genauer Druckzeitpunkt bleiben im Dunkeln. In vierzehn Kapiteln bzw. Vertragsartikeln folgen die Bestimmungen des Vertrags, beginnend mit der Rückgabe Burgunds innerhalb der ersten sechs Wochen nach Ankunft des französischen Königs in Frankreich und endend mit der Vereinbarung, den Thronprinzen und seinen jüngeren Bruder als Geiseln an den kaiserlichen Hof zu geben. Die Auslieferung des französischen Königs im Austausch gegen seine Söhne wird für den 10. März vereinbart. Der Friedensvertrag soll ab dem 15. Februar überall publiziert werden. Die Schrift endet mit einer Liste der namentlich genannten Geiseln, neben den Prinzen werden weitere zehn französische Adlige genannt, die noch in Spanien verbleiben sollen. Die einzelnen Vereinbarungen werden in klarer, allgemeinverständlicher Sprache dargestellt. Die Publikation des Vertrags in Italien findet seine Entsprechung auch im Heiligen Römischen Reich. Natürlich sollte auf diese Weise der Druck auf den französischen König erhöht werden, den Vertrag tatsächlich einzuhalten, es lässt jedoch auch auf ein öffentliches Interesse am Inhalt der Friedensvereinbarungen schließen.

2.4.2.2 „*Abocamento della Maesta Cesarea et del Re Christianissimo di Francia fatto in Madrit per la pace et parentado loro alli XI di Febraro M.DXXVI.*“ – ein Zusammentreffen der Herrscher, aus der Nähe betrachtet

Die Schrift „*Abocamento della Maesta Cesarea*“<sup>211</sup> gibt den Inhalt eines Briefes wieder, der aus Madrid an den englischen Botschafter am päpstlichen Hof geschrieben wurde. Der Autor wird nicht namentlich genannt und auch zur Drucksituation werden keine Angaben gemacht. Doch liegt es nahe, dass die Flugschrift aus Rom stammt. Die Titelseite zeigt drei Wappen: das Wappen Karls neben dem Franz I. und in der Mitte über beiden das Wappen des Papstes. Auf diese Weise suggeriert die Titelseite, dass der Papst die Auseinandersetzung der beiden Herrscher entscheidend mitbestimmt, was angesichts der im Hintergrund laufenden Verhandlungen, die zur Gründung der Heiligen Liga von Cognac führten, nachvollziehbar erscheint. Der abgedruckte Brief berichtet von mehreren Zusammentreffen der beiden Herrscher in Madrid Anfang/Mitte Februar. Der Briefschreiber scheint ein Augenzeuge gewesen zu sein oder gibt es vor zu sein. Er schreibt aus der Perspektive eines Teilnehmers der Treffen, dem es möglich war, aus nächster Nähe zu beobachten. Allerdings erlangt er keinerlei Kenntnis darüber, was an

---

<sup>211</sup> „ABOCCAMENTO DELLA MAESTA CESAREA...“ (1526) [BAV Chigi IV.2204 (8)]

politisch Bedeutsamen gesprochen wurde. An einer Stelle schreibt er explizit, dass der französische König darum bat, das folgende Gespräch unter vier Augen zu führen. So ist der Autor ausschließlich Zeuge des zeremoniell höflichen Umgangs der Monarchen untereinander, dem Austausch von Komplimenten, den Ehrbezeugungen, der Anzahl und Umstände der Treffen und der gemeinsamen Mahlzeiten.

„Et il seguente di dopo desinare stava lo imperatore leggendo lettere, & li fu ditto chel Re Christianissimo arrivava, & andatosi incontro fuora della camera introrono abbracciati, et stando in piedi parlando per uno certo spatio, disse lo Imperatore che per essere il Re Christianissimo stato infermo non era bene che stesse tanto in piede, & fatto portare due sedie, fatte le debite cerimonie circa il sedere la Ces, Maesta volse chel Christianissimo sedesse nella sedia che era appoggiata al muro, & lui in una altra posta ad rimpetto luno de laltro si posero ad sedere, & cosi il Christianissimo comincio a parlare che persona non intendeva...“<sup>212</sup>

Die detaillierte Beschreibung dieses formellen Umgangs füllt fünf Druckseiten. Der Bericht endet mit einer kurzen Zusammenfassung der geplanten Unternehmungen (gemeinsame Abendessen mit Eleonora, der zukünftigen französischen Königin etc.) bis zur Rückkehr des Königs nach Frankreich. Die Art und Weise der Gestaltung dieser Zusammentreffen und die Wahl der Verhaltensweisen lassen Rückschlüsse auf den Stand und die Verbindlichkeit der getroffenen Verhandlungen zu. Derartige Interpretationen bietet der Text selbst nicht, dennoch zeigt die Veröffentlichung des Briefes, dass es Interessenten gab, die in den Wochen zwischen der Veröffentlichung des Friedensvertrags von Madrid und der Freilassung des Königs einen Blick auf das Verhältnis der Monarchen zueinander werfen wollten. Aus diesen Nachrichten vom Hof in Madrid Rückschlüsse ziehen zu können, erscheint allerdings nur einem versierten Publikum möglich gewesen zu sein.

### 2.4.3 Deutschsprachige Flugschriften

Noch vor dem Abschluss des Vertrags im Januar 1526 erschien eine kurze Darstellung der wesentlichen Forderungen der Kaisers und der Entgegnung des französischen Königs in deutscher Sprache, die einen Einblick in den Stand der Verhandlungen gab. Der ausführliche Vertragstext des Friedensvertrags von Madrid wurde in mindestens sieben Ausgaben verbreitet. Zudem

---

<sup>212</sup> „ABOCCAMENTO DELLA MAESTA CESAREA...“ (1526) [BAV Chigi IV.2204 (8)]

existieren drei unterschiedliche gekürzte Versionen, von denen eine, mit einer kurzen Einführung versehen, als „Neue Zeitung“ aufbereitet wurde.

#### 2.4.3.1 „*Artickel des Fridens so zu Er und lob Got dem Almechtigen zwischen Kay.M. und kö-nig Franciscen zu Franckreich*“ – die Verbreitung der Vertragsartikel

Diese etwa zwanzig Seiten umfassende gekürzte Version des Friedensvertrags von Madrid erschien in mindestens elf Auflagen.<sup>213</sup> Nachgewiesene Druckorte sind Konstanz, Augsburg, Erfurt, Nürnberg, Mainz, Straßburg, Leipzig, Breslau und München. Der Vertragstext wird ohne Einleitung oder sonstige Zusätze publiziert, der Wortlaut der Texte ist jeweils identisch. Es werden 45 Vertragsartikel genannt, nur neun von ihnen werden nicht genauer ausgeführt, da sie, wie im Text gesagt wird, nicht von näherem Interesse seien. Das Titelblatt schmückt in vier Fällen eine Darstellung Kaiser Karls V. im Halbprofil, eine zeigt das Wappen Karls V., die übrigen zwei verwenden Schmuckrahmen ohne einen besonderen Bezug zum Ereignis. Das Porträt des Kaisers unterstreicht den offiziellen Charakter der Schrift, es handelt sich um eine autorisierte Übersetzung und Kürzung des Vertragstextes, der im Original 51 Druckseiten umfasst und in lateinischer Sprache verfasst wurde. Die breite Publikation des Textes sollte den Druck auf den Französischen König erhöhen, sich an die getroffenen Vereinbarungen zu halten. Die verwendete Sprache bleibt allgemein verständlich, die Ausführlichkeit der Darlegung und der Gesamtumfang legen es jedoch nahe, dass ein gewisses Bildungsniveau vorausgesetzt werden muss, um sich den Text erschließen zu können.

---

<sup>213</sup> Sieben Auflagen lagen in Originalkopie vor: „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat: vnd dem König...“ (1526) [Köhler 3168 Fiche 977/Nr.2463]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat: vnd dem König von Franckreych...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1b]; „Artickel des fridens...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1a]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Mayestat...“ (1526) [Köhler 3171 Fiche 1321/Nr.3450]; „Artickel des Fridens so zu Er und lob...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1]; „Der vertrag zwischen Kayserlichen Maiestat...“ (1526) [Köhler 3169 Fiche 1321/Nr.3449]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat...“ (1526) [Köhler 3170 Fiche1805/Nr.4619]; mindestens vier weitere Ausgaben sind im VD16 nachweisbar: VD16 Nr.: D 1152; Nr. D 1157; Nr. ZV 4413; Nr. ZV 2349.

2.4.3.2 „Was Kayserliche Maiestat erfordert von dem König von Frannckreych“; „Der vertrag zwischen Keyserlicher Maiestat und dem König von Franckrich“ und „Nerve zeitung wunderlicher geschicht. Erstlich von dem löblichen friden“ – erneut vereinfachte Versionen des Vertrags von Madrid

Obgleich bereits die offizielle deutsche Version des Vertrags von Madrid gegenüber dem Original deutlich gekürzt erscheint, finden sich daneben eine Reihe weiterer Flugschriften, die eine darüber hinaus vereinfachte und gekürzte Fassung des Friedensvertrags anbieten. Eine erste Schrift, die sehr plakativ und unumwunden den Stand der Verhandlungen wiedergibt, ist der Druck mit dem Titel „Was Kayserliche Maiestat erfordert von dem König von Frannckreych / Auch was sich der König von Franckreych erbeut / da mitloß zü werden / Unnd anders meere kürtzlich begriffenn.“<sup>214</sup> In einzelnen Artikeln wird auf insgesamt vier Seiten in kürzester Form, zumeist in nur einem einzigen Satz die Forderung des Kaisers genannt, gefolgt von der jeweiligen Stellungnahme des Königs:

„Der Kayser begert / im Hochburgund frey überzugebenn.

Das will der Frannczos ausser rechtens nit thun Sofern es im aber Urthayl unnd Recht gibt / will er es geschehenn lassenn.

So soll die Cron Frannckreych den Hertzogen von Burbon / widerumb inn sein Lannd sampt dem schadenn uberantwurtenn:

Das will der Frannzos thun“

An die Darstellung des Verhandlungsstandes in den wichtigsten Punkten schließt sich eine kurze Sammlung neuer Nachrichten an, welche die Hochzeit des Kaisers mit Isabella von Portugal betreffen. Geschmückt ist die Schrift mit dem Bild eines stehenden Mannes, der König Franz I. darstellen soll. In der einen Hand hält er ein Banner mit dem Lilienemblem, in der anderen ein Zepter, das mit seiner Spitze zu Boden weist. Die Schrift setzt voraus, dass der Leser mit der aktuellen politischen Situation vertraut ist und ein Interesse daran hat, von den Konsequenzen des militärischen Sieges zu erfahren. Die Darstellung bemüht sich durch einfache Verständlichkeit, die Reduktion auf wenige wesentliche inhaltliche Punkte und die Verwendung der Illustration ein breites Publikum zu erreichen.

Drei weitere anonym erschienene Flugschriften bieten den Vertrag von Madrid in einer auf drei bis maximal vier Seiten gekürzten Fassung an<sup>215</sup>, zur Drucksituation gibt es keine Hinweise. Zwischen 12 und 21 Vertragsartikel werden wiedergegeben. An erster Stelle genannt werden

<sup>214</sup> „Was Kayserliche Maiestat erfordert...“ (1526) [ÖNB 20.T.433]

<sup>215</sup> „Vertrag und vereynigung...“ (1526) [UB Mü ¼ Hist.591#4]; „Vertrag und vereynigung zwischen keyserlicher Maiestadt...“ (1526) [SuStB Augsburg 4.Gs.Flugschr.75]; „der vertrag zwischen Keyserlicher Maiestat...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-3].

der Verzicht auf Ansprüche in Italien, die Rückgabe Burgunds oder die verabredete Heirat mit Eleonora. Zudem informiert die Schrift unter anderem über weitere Gebietsabtretungen, die Wiedereinsetzung Bourbons in seine Rechte und seinen Besitz, die Unterstützung des Kaisers beim geplanten Zug nach Italien und einem geplanten Türkenfeldzug durch französische Militärhilfe, Austausch der Gefangenen, die Freilassung des Königs im Austausch seiner Söhne als Geiseln und den Verzicht des französischen Königs, jegliche gegen den Kaiser gerichtete Bündnisse zu unterstützen.

Zwei der drei Titel zeigen die Wappen Karls V. und Franz I. Eine zweite Illustration auf der ersten Innenseite einer der Schriften zeigt zusätzlich eine bildliche Darstellung Kaiser Karls V. im Gespräch mit seinem Gegenüber. In der Begleitung der beiden Männer befinden sich weitere Männer in ziviler Kleidung, die sich jedoch nicht am Gespräch beteiligen.

Eine weitere in Köln gedruckte Schrift „Nerve zeitung wunderlicher geschicht“<sup>216</sup> kombiniert den gekürzten Vertragstext mit einer kurzen Vorrede, weiteren Kurznachrichten aus dem Umfeld des Kaisers und zwei Prophezeiungen, die den Erfolg des Kaisers vorhergesagt haben wollen. Die Vorrede des anonymen Autors nennt die Schlacht von Pavia als jüngstes Ereignis in der Reihe vorangegangener Schlachten zwischen Kaiser Karl und dem französischen König in Italien. Er erwähnt die Gefangennahme des Königs und weiterer hoher Adliger, lobt die Bedingungen der Haft, berichtet vom Vermittlungsversuch der Schwester des französischen Königs, den schwierigen Verhandlungen, unter anderem um die Rückgabe Burgunds, die schließlich auch dank der vermittelnden Hilfe des portugiesischen Königs zu einer Einigung gelangten. Es schließt sich der Vertragstext in einer auf fünf Druckseiten gekürzten Version an. Den Abschluss bilden weitere Kurznachrichten, die Hochzeit Kaiser Karls betreffend, weitere Heiratsabsprachen und eine Nachricht von der Ankunft großer Reichtümer aus Indien. Den Abschluss der Erfolgsnachrichten bilden zwei „Prophezeiungen eines verstorbenen christlichen Astronomen am Hof des türkischen Kaisers“ und eine mehrere hundert Jahre alte, in Rom aufgefundenen Weissagung, die beide den kaiserlichen Sieg für dieses Jahr 1526 vorausgesehen haben wollen.

In vielen Facetten bietet diese Schrift somit ein Bild des Kaisers als eines erfolgreichen, wohlhabenden und guten Herrschers, den der Himmel begünstigt. Die unterschiedlichen Nachrichten, die sich dennoch um ein gemeinsames Thema gruppieren, erhöhen durch die Abwechs-

---

<sup>216</sup> „Nerve zeitung wunderlicher geschicht [...] von dem löblichen friden...“ (1526) [Köhler 3486 Fiche 1359/Nr.3589]

lung, die sie bieten, den Unterhaltungswert der Schrift und formen gleichzeitig ein propagandistisch wirksames, rundes Bild des erfolgreichen Herrschers.

#### 2.4.4 Französischsprachige Flugschriften

In französischer Sprache finden sich keine Schriften, die sich zum Friedensvertrag von Madrid oder zu den ihn begleitenden Verhandlungen äußern. Die „Apologia“ genannte Schrift, die den Vertrag von Madrid als unrechtmäßig zurückweist, erschien ausschließlich in lateinischer Sprache. Eine breitere Kenntnis der Vertragsbestimmungen und -streitigkeiten im französischen Volk war sicherlich nicht wünschenswert und wurde offenbar erfolgreich vermieden.

#### 2.4.5 Zwischenfazit

Die hohe Auflagenzahl des Vertrages von Madrid in einer Form, die eine größere Verständlichkeit gewährleistet, stellt deutlich die Intention unter Beweis, durch die gezielte Veröffentlichung des Vertragsinhaltes gegenüber einem breiten Publikum Druck auf den französischen König ausüben zu wollen. Ein entsprechendes Vorgehen findet sich auf der Gegenseite: das Fehlen einer Schrift, die eine Version des Vertrages in französischer Sprache anböte. Die Zusammenstellung verschiedener neuer Nachrichten von Erfolgen des Kaisers, die mit der Veröffentlichung des Vertrages verknüpft werden, macht zum einen die Wirkungsabsicht der Schrift deutlich, zum anderen ist sie Ausweis dafür, dass dem Leser der Neuen Zeitung selbst obliegt, aus der Zusammenschau mehrerer Einzelnachrichten eigene Schlüsse zu ziehen, ohne eine erklärende Vermittlung durch einen Erzähler. Auch die Neue Zeitung des „Abocamento“ veranschaulicht zwei Qualitäten der Neuen Zeitung: die Betonung des Sehsinns, die Beschreibung der Dinge anhand ihrer sichtbaren Merkmale und die konsequente Vermeidung erzählerisch frei gestalteter Einblicke in das Innenleben der Protagonisten.

## 2.5 Sacco di Roma 1527

### 2.5.1 Hintergrund

Die kaiserlichen Truppen in der Lombardei befinden sich im Frühjahr 1526 in einer militärisch schwachen Position: sie sind zahlenmäßig nicht stark, der Sold steht seit langem aus und bei der einheimischen Bevölkerung sind sie verhasst<sup>217</sup>. Es kommt dem Kaiser zugute, dass die Vorbereitungen der Liga unter der Führung des Herzogs von Urbino langsam vorangehen. Im Juni 1526 gelingt es der Liga, Lodi einzunehmen, doch dauert es noch bis Anfang Juli, bis ein Versuch unternommen wird, Mailand einzunehmen. Inzwischen hat Charles de Bourbon sich nach Genua einschiffen können, um Mailand mit Geld und spanischen Söldnern zu unterstützen. Urbino agiert zögerlich und bis zum Herbst lassen sich keine größeren Erfolge verzeichnen. Im November 1526 gelangt Frundsberg mit 12 000 Landsknechten nach Italien. Am Ende des Jahres sind die Ligatruppen geschwächt, Urbino agiert ängstlich und risikoscheu, es fehlt an Geld. Im Februar 1527 vereinigen Bourbon und Frundsberg ihre Truppen, auch hier ist lange kein Sold mehr gezahlt worden.

„It is clear, therefore, that from the very beginning of this campaign an attack on papal rather than on Venetian territory was contemplated, and it is almost certain that some of the imperial commanders intended an attack on Rome from the moment they left Milan. Rome, it was mistakenly believed, could provide cash to pay the troops, and an attack there might force Clement to abandon the League even if he were not actually captured. An assault on Florence might also have served both these objects, but a march on Rome stood a better chance of military success since it could be combined with an attack from Naples.“<sup>218</sup>

Im März wird schließlich auf Seiten der Kaiserlichen beschlossen, dass Bourbon von Süden aus nach Rom ziehen soll. Auf dem Gebiet des mit den Kaiserlichen verbündeten Herzogs von Ferrara erleidet Georg von Frundsberg einen Zusammenbruch beim Versuch, die aufgebracht, nach Bezahlung verlangenden Landsknechte zu beruhigen. Frundsberg muss auf dem Krankenbett in Ferrara zurückgelassen werden. Bourbons Armee zieht weiter Richtung Süden, die Ligatruppen vermuten einen geplanten Angriff auf Florenz. Clemens VII. verfolgt die Entwicklung mit wachsender Angst. Am 15. März 1527 schließt er mit Charles de Lannoy einen Separatfrieden ab, der Bourbons Truppen daran hindern soll, weiter südlich vorzurücken. Dieses Abkommen wird jedoch von Bourbon nicht anerkannt. Die Frage der Autorität ist nicht geklärt, Lannoy und Bourbon besitzen beide die volle kaiserliche Unterstützung. In einem Brief vom

<sup>217</sup> Zum Folgenden vgl. Judith Hook, *The sack of Rome 1527*, 2. Aufl. New York 2004. Antonio Di Piero, *Il sacco di Roma. 6 maggio 1527: l'assalto dei lanzichenecchi*, Mailand 2003.

<sup>218</sup> Judith Hook, *The sack of Rome 1527*, 2. Aufl. New York 2004, S. 121f.

28. März an den Papst erklärt Bourbon, er sei nicht in der Lage, den Marsch seiner Truppen aufzuhalten. Die Ligatruppen hingegen, bestehend aus den päpstlichen, den venezianischen und den französischen Truppenteilen, sind nach dem Bekanntwerden der Einigung des Papstes mit dem Kaiser nicht mehr länger zu koordinieren, auch wenn schnell klar wird, dass Venedig und Frankreich gewillt waren, den Krieg fortzusetzen. Bevor Bourbones Armee Florenz erreicht, gelangen dort die Ligatruppen an, so dass die kaiserliche Armee gezwungen ist weiterzuziehen. Im April ist es dem Papst deutlich, dass die kaiserliche Armee weiter vorrückt. Am 25. des Monats tritt er erneut in die Liga ein, mit der dringenden Bitte nach militärischer Hilfe, doch es ist zu spät. Bourbon kommt zügig voran, am 2. Mai erhält er Nachricht von der papstfeindlichen Partei der Colonna in Rom, dass sie binnen weniger Tage bereit und gewillt wäre, die Kaiserlichen von Rom aus zu unterstützen. Am 4. Mai erreichen die Truppen unter Bourbon die nächste Umgebung der Stadt. Charles de Bourbon muss die Entscheidung treffen, ob er einen sofortigen Angriff auf die Stadt wagen möchte oder ob er in der Lage sein würde, die Unterstützung durch die Colonna abzuwarten. Die Unfähigkeit, die Truppen bezahlen zu können und das Herannahen der Ligaarmee lassen ein Zögern jedoch problematisch erscheinen.

Rom ist auf einen Verteidigungsfall schlecht vorbereitet: Die Stadtmauer ist zu lang, um von der Artillerie kompetent verteidigt werden zu können, auch sind die Verteidigungssysteme nicht mehr zeitgemäß. Bourbon hatte seine Artillerie zurückgelassen, was einen Angriff auf die Stadtmauern deutlich erschwert. Es ist ihm mit Sicherheit auch bewusst, dass es nur schwer möglich sein würde, die Plünderung der Stadt zu untersagen, nachdem die Aussicht darauf seinen Soldaten seit Wochen versprochen worden war. Renzo da Ceri organisiert indessen die Verteidigung der Stadt unter den gegebenen schlechten Bedingungen. Am 5. Mai schickt Bourbon einen Herold in die Stadt mit der Aufforderung, den Soldaten freien Durchzug nach Neapel zu gewährleisten und eine Ablösesumme in Höhe von 300 000 Dukaten zu zahlen. Dieses Vorgehen ist nicht mehr als eine Formalität, zumal sich Bourbon bereits zum Angriff entschlossen hatte. Am Morgen des 6. Mai 1527 beginnt der Angriff der Kaiserlichen auf die Stadt, mittels Leitern wird an mehreren Stellen versucht, die Stadtmauern zu überwinden. In diesem ersten Sturm wird Charles de Bourbon von einer Kugel getroffen und tödlich verwundet. Das Oberkommando über die Truppen geht auf den jungen Prince d'Orange über. Ein paar Stunden lang kann die Stadtmauer verteidigt werden, dann dringen die Angreifer in die Stadt, die Verteidigung bricht wenig später zusammen. Entgegen der Order, die Stadt erst nach deren vollständigen Einnahme zu plündern, beginnen die Plünderungen sofort. Die Einwohner werden getötet oder gefangen genommen, damit sie sich gegen ein Lösegeld wieder freikaufen. Gewalt und Plünderung richten sich gegen jedermann, Paläste, Kirchen, Klöster und Häuser

werden geplündert und zerstört. Die Menschen werden gefoltert, Frauen vergewaltigt. In den ersten zwei Wochen nach der Erstürmung der Stadt herrscht das Chaos. Dann werden erste Versuche unternommen, die zivile und militärische Ordnung in der Stadt wieder herzustellen, was nur mühsam und in geringem Umfang gelingt. Der Papst hatte sich, als die Angreifer die Mauern gewonnen hatten, samt einigen Kardinälen, Würdenträgern und vielen Flüchtlingen in der Engelsburg verschanzt. Dort werden sie belagert. Die Ligaarmee unter der Führung Urbinos bleibt in der Nähe stationiert, hat jedoch kein Interesse daran, die Kaiserlichen in der Stadt anzugreifen. Am 1. Juni ziehen sie sich nach Viterbo zurück, sie haben die Aussicht, den Papst befreien zu können, aufgegeben. Einen Monat nach dem Angriff auf die Stadt ist die Situation in mehrererlei Hinsicht ungeklärt: Die Truppen sind nach wie vor nicht bezahlt, die Soldaten kaum unter Kontrolle, der Papst in der Engelsburg belagert, die Colonna mit den Ergebnissen unzufrieden und der Wunsch des Kaisers nicht klar formuliert. Von Woche zu Woche wird es für die kaiserlichen Hauptleute schwieriger, Einfluss auf ihre Untergebenen zu nehmen. Hunger und Seuchen breiten sich in Rom aus. Im Juli verlässt die kaiserliche Armee die Stadt, um die Umgebung zu plündern, 2000 Soldaten bleiben zur Kontrolle der Stadt und Belagerung der Engelsburg zurück. Im Herbst kehren sie, durch Tod und Desertierung minimiert, in die Stadt zurück, um das ausstehende Lösegeld des Papstes zu fordern, ohne das sich die Soldaten weigern, die Stadt zu verlassen. Im Dezember 1527 endet schließlich die Gefangenschaft des Papstes, nachdem ein Übereinkommen das Lösegeld betreffend gefunden ist. Ohne die Soldaten in Kenntnis zu setzen, organisieren die kaiserlichen Befehlshaber die heimliche Flucht des Papstes aus der Festung. Am 8. Dezember erreicht er Orvieto und ist in Sicherheit. Erst im Oktober des folgenden Jahres kehrt der Papst nach Rom zurück.

### 2.5.2 Italienischsprachige Flugschriften

In italienischer Sprache liegen sieben Flugschriften vor, die den Sacco di Roma zum Thema haben. Dabei handelt es sich um eine Prosaflugschrift, die einen Brief wiedergibt, und um sechs Versflugschriften von unterschiedlicher Länge.

2.5.2.1 „*Copia duna letra del sucesso e gran crudeltade fatta drento di Roma che non fu in Hierusalem o in Troia cosi grande*“ – der Brief eines Augenzeugen

Bei dieser fünfseitigen Flugschrift<sup>219</sup> handelt es sich um den Abdruck eines Briefes, den ein Angestellter eines Botschafters in Rom mit der Bitte um Hilfe an seine Familie schrieb<sup>220</sup>, nachdem ihm einige Tage nach dem Angriff auf Rom die Flucht aus der von Soldaten besetzten Stadt gelungen war. Der Druck mit dem Titel „*Copia duna letra del sucesso e gran crudeltade fatta drento di Roma che non fu in Hierusalem o in Troia cosi grande*“ verzichtet auf die Gestaltung einer Titelseite und den Gebrauch von Illustrationen, der Text beginnt bereits auf dem Titel. Die Schrift wurde zügig und ohne höheren Kostenaufwand produziert. Drucker und Druckort bleiben im Dunkeln, auch der Name des Autors wird nicht genannt. Der Brief selbst wurde am 20. Mai 1527 verfasst, etwa zwei Wochen nach dem Beginn des Sturms. Der Briefschreiber berichtet, was ihm selbst geschah und was während dieser Zeit in der Stadt vor sich ging, ohne dass es deutlich wird, woher er jeweils seine Informationen bezieht. Sein Bericht bleibt durchweg sachlich. Seine Schilderung beginnt damit, dass er schon früh morgens samt einigen Bediensteten in der Stadt unterwegs war, um die Habe seines Geldgebers, des Botschafters und Kardinals Pisani, Bischof von Bergamo, in Sicherheit zu bringen, als er mit eigenen Augen die Feinde in die Stadt eindringen sah. Kurze Zeit später flüchtete er sich wie Kardinal Pisani und viele andere in das Haus der Marchesa Isabella d’Este. Er erzählt von den Grausamkeiten, die sich währenddessen in der Stadt ereignen, dem Morden und Vergewaltigen, dem Foltern und Lösegeld erpressen, der Zerstörungen der Gebäude, Schändung der Kirchen und Reliquien, ohne sich als Augenzeugen zu präsentieren. Detailliert berichtet er von den Vorgängen im Haus Isabella d’Estes, er nennt die Namen der Hauptleute, die Lösegeldforderungen stellten, und die Höhe der einzelnen Summen, die die Geiseln zu bezahlen gezwungen wurden. Schließlich konnten sie sich auf diese Weise freikaufen und dem Autor war es möglich, sich einer Gruppe anzuschließen, die nach Ostia gelangte, von wo aus sie sich nach Civit  vecchia einschiffte. Dort schreibt er den Brief, der mit der Aufforderung an seine Familie endet, ihm materielle Hilfe zukommen zu lassen, da er alles verloren habe, bis auf das Hemd, das er am Leibe trägt.

Der Text bietet ein vielseitiges Bild der Ereignisse in Rom. Trotz der Schilderung der Grausamkeiten thematisiert er keine Schuldfragen und versucht auch nicht Erklärungen für das Vorgefallene zu finden. Was der Autor selbst nicht beobachten konnte, ergänzt er nahtlos durch

<sup>219</sup> „*Copia duna letra del sucesso [...] fatta drento di Roma...*“ (1527) [BNM Misc 2230.035]

<sup>220</sup> Stets kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich hierbei nicht um eine authentische Situation, sondern um eine bewusst gewählte fiktive Situation und Person handeln mag.

das, was er erfahren hat. Diese Flugschrift bietet auf diese Weise detailreiche Informationen über die Vorgänge in den ersten Tagen nach Beginn der Plünderung aus (anscheinend) erster Hand.

Die Wiedergabe dieses Briefftextes wurde kombiniert mit der Ausgabe eines Gedichts in 13 Oktaven, das den Titel „Sucesso de Pasquin“ trägt. Es lässt die römische Statue Pasquino über das Schicksal Roms klagen. Es ist unwahrscheinlich, dass es sich hier um denselben Autor handelt. Der Verfasser bleibt ungenannt. Im Gegensatz zur Schilderung im vorangegangenen Brief werden die Grausamkeiten in diesem Fall mit einem Täter- und Feindbild in Verbindung gebracht. Die Plünderung Roms wird mit Hilfe der zur Verfügung stehenden Stereotype gezeichnet, wie sich das auch in weiteren Versflugschriften zum Sacco di Roma beobachten lässt. Der genaue Wortlaut dieses Gedichtes wird ein weiteres Mal verwendet bzw. in ein anderes Gedicht integriert, so dass im folgenden Kapitel davon ausführlicher berichtet werden soll.

#### 2.5.2.2 „*Romae Lamentatio*“; „*Lamento di Roma*“; „*La presa e lamento di Roma*“ und „*Sucesso de Pasquino*“ – Vorwürfe, Feindbilder und die Suche nach Ursachen

Bei dem „*Romae Lamentatio*“<sup>221</sup> betitelten Text handelt es sich um ein Gedicht in 55 Terzinen. Es ist in der Sammlung der „*Lamenti storici*“ abgedruckt, so dass keine Angaben über das äußere Erscheinungsbild gemacht werden können. Auch in diesem Fall sind der Name des Verfassers und die näheren Umstände des Druckens nicht bekannt. Obgleich die Sprache des Textes durchaus kunstvoll verwendet wird, bleibt das Gedicht dennoch leicht verständlich. Wie bereits der Titel „*Romae Lamentatio*“ deutlich macht, entspricht es dem Typus des Lamentos, des Klagegedichts. Die personifizierte Roma spricht selbst. In einem ersten thematischen Abschnitt verweist Roma auf ihre einstige machtvolle Größe in jüngerer und älterer Zeit. Bereits zu Beginn wird deutlich gemacht, was den Grund für das grausame Schicksal der Stadt darstellt: die begangenen Sünden und schweren Fehler vor allem der Geistlichkeit.

„Già sottomise il mondo i miei furori  
Or sottomessa son da genti strane  
E posta al basso per miei gravi errori  
(...)“

---

<sup>221</sup> „*Romae Lamentatio*“ (1527), in: Antonio Medin/Ludovico Frati, *Lamenti storici dei secoli XIV, XV e XVI*, Bologna 1887-1894, S. 371-377.

Già fui sepolcro de più corpi santi  
 Ma per gli enormi miei commessi falli  
 Spariti via son da me tutti quanti.

(...)

Già fui di castità nel mondo esempio,  
 Or son corrotta, e de' lascivi scuola  
 Per il peccato mio nefando et empio.<sup>222</sup>

(„Einst unterwarfen meine Gewalten die Welt,  
 nun wurde ich selbst unterworfen von fremden Menschen  
 und zu Boden gezwungen, wegen der schweren Fehler, die ich beging.

(...)

Einst war ich die Ruhestätte der Körper vieler Heiliger  
 Aber wegen meiner schweren begangenen Sünden  
 Sind sie allesamt von mir hinweg verschwunden.

(...)

Einst war meine Keuschheit der Welt ein Vorbild  
 Nun bin ich korrupt und eine Schule der Lasziven,  
 Wegen meiner Sünde bin ich mittellos und leer.“)

Dann folgt die Beschreibung der Vorfälle des 6. Mai 1527: die Meute („la turba“) kam über die nahezu wehrlose Stadt und beging ungezählte Grausamkeiten. Die Gewalttaten richteten sich hauptsächlich gegen die Geistlichkeit, die Frauen und Kinder, die Kreise der Wehrlosen. Es wird das Bild eines Massakers entworfen, das sich den gängigen Beschreibungstopoi bedient.<sup>223</sup> Vom Schicksal der waffenfähigen Männer, von der Plünderung der Häuser und den zahllosen Lösegeldforderungen wird kaum etwas oder gar nichts gesagt. Folter, Verspottung und Mord an Geistlichen und die Schändung und Zerstörung der Kirchen, Reliquien und heiligen Gegenstände werden den Soldaten zur Last gelegt, die genauer identifiziert werden als „Spani, Italiani et Alamanni“, aber häufiger einfach als die „gente ignara“ („das unwissende Volk“), „crudel genti“ (das grausame Volk) oder auch „i tramontani“ (die, hinter den Bergen) bezeichnet werden. Den Abschluss des Gedichtes bildet die konkrete Aufforderung an die Mächte der Liga und den Anführer der Ligatruppen Duca d'Urbino, der geplagten Stadt mit

---

<sup>222</sup> Ebd., S. 371, V. 10-27.

<sup>223</sup> Vgl. Gabriela Signori, »Frauen, Kinder, Greise und Tyrannen«, in: Klaus Schreiner/Gabriela Signori (Hg.), Bilder, Texte, Rituale. Wirklichkeitsbezug und Wirklichkeitskonstruktion politisch-rechtlicher Kommunikationsmedien in Stadt- und Adelsgesellschaften des späten Mittelalters, Berlin 2000, S. 139-164.

militärischen Mitteln zur Hilfe zu eilen. Diese Möglichkeit wurde zum Zeitpunkt des Verfassens dieses Gedichtes offensichtlich noch nicht ausgeschlossen.

Während das Klagegedicht „*Romae Lamentatio*“ das Ereignis der Plünderung als Strafe Gottes wegen begangener Sünden versteht, legt das Gedicht „*Lamento di Roma*“<sup>224</sup> den Schwerpunkt auf einen anderen Zusammenhang: Die Uneinigkeit der italienischen Fürsten untereinander, die sich auch in den Machtkämpfen der mächtigen Familien Roms wiederfindet, ist Schuld an der Schwäche Italiens, die derartige Überfälle überhaupt erst möglich werden lässt. Das Gedicht „*Lamento di Roma*“ umfasst sechzig Oktaven und gliedert sich inhaltlich in mehrere Teile. Der Verfasser wie die Umstände des Drucks sind nicht bekannt. Es existiert mindestens eine weitere Version<sup>225</sup>, die allerdings auf 29 Oktaven gekürzt wurde.

Bereits zu Beginn fordert der Autor seine Hörer auf, sich am Schicksal Roms ein Beispiel zu nehmen, um sich vor den Ränken Fortunas in Acht zu nehmen, die dort Streit und Uneinigkeit sät, wo sich Frieden und Einigkeit finden. In der siebten Strophe wird er konkreter:

„Biastemar posso l’Orso e la Colonda,  
 Biastemar posso Guelfi e Ghibellini;  
 Per sua discordia mia fama profonda  
 E son sforzata che ciascun m’inclini.  
 Per la division che in loro abonda  
 Ho perso del mio stato gran confini;  
 Biastemo del diavolo sue arte,  
 Che messo tra Romani discordia e parte.“<sup>226</sup>

(„Tadeln muss ich die Orsini und die Colonna,  
 rügen muss ich Guelfen und Ghibellinen;  
 ihre Zwietracht hat meinen Ruf vergeudet  
 und mich dahin gebracht, mich von jedermann beugen zu lassen.  
 Wegen der Uneinigkeit unter ihnen  
 Verlor ich meine ausgedehnten Gebiete  
 Ich verfluche die Künste des Teufels,  
 Der Zwietracht und Dissens zwischen den Römern gesät hat.“)

<sup>224</sup> „*Lamento di Roma*“ (1527), in: *Medin/Frati*, S. 383-400.

<sup>225</sup> „*Lamento di Roma*.“ (1527) [GOR II.19.5]

<sup>226</sup> „*Lamento di Roma*“ (1527), in: *Medin/Frati*, S. 385, Str. 7, V. 49-56.

Die Machthaber von heute sollten sich ein Beispiel an ihren Vorfahren nehmen. Der Papst wird aufgefordert, zusammen mit Venedig ein Militäraufgebot aufzubringen, das zunächst Frankreich angreifen und erobern soll. Eine italienische Ligaarmee ohne die Beteiligung Frankreichs soll sich zusammenfinden. An die Handlungsaufforderung schließt sich ein längerer Teil an, der die einzelnen antiken Herrscher Roms und ihre Verdienste würdigt. Der letzte Teil spricht die einzelnen bedeutenden Herrschaftsgebiete Italiens (Venedig, Ferrara, Mantua, Florenz, Genua, Neapel, Mailand...) einzeln an und fordert sie jeweils auf, sich am Schicksal Roms ein warnendes Beispiel zu nehmen. Die Schlussfolgerung aus den dargelegten Zusammenhängen kann nur die baldige Einigung Italiens zu einer gemeinsamen schlagkräftigen Partei sein.

„O auditori, so che m'avete intesa,  
 Vedete Italia bella ove si trova,  
 Ogni dì rovinata, ogni dì offesa,  
 In povertà ogni anno si rinova,  
 Ma chi ci offende lascierà l'impresa  
 E sarà forza che perda la prova,  
 E Italia sarà franca in breve spazio  
 Vendicherassi da chi ha avuto strazio.

Però vi prego che più non tardate,  
 Non aspectate al cor giunga il veleno,  
 Con l'amor tutti vi pacificate,  
 Non vi metete più la serpe in seno,  
 Come fratelli con amor v'amate  
 Prima che tutta Italia venga meno;  
 Se femo questa lega, il mio consiglio  
 La Italia liberarò di tal periglio.“<sup>227</sup>

(„Oh ihr Zuhörer, ich weiß, ihr habt mich verstanden,  
 seht, wohin das schöne Italien gekommen ist,  
 jeden Tag [aufs Neue] zugrunde gerichtet, jeden Tag [aufs Neue] beleidigt,  
 in Armut folgt Jahr auf Jahr,  
 aber der uns verletzt, wird das Unternehmen schließlich fallen lassen,  
 er wird gezwungen sein, die Probe zu verlieren,  
 und Italien wird binnen kurzem befreit sein  
 und wird sich an denen rächen, die sie gequält haben.

---

<sup>227</sup> „Lamento di Roma“ (1527), in: Medin/Frati, S. 399, Str. 56-57, V. 441-456.

Doch ich bitte euch, zögert nicht länger,  
wartet nicht, bis das Gift euer Herz erreicht hat,  
schließt in Liebe Frieden alle miteinander,  
setzt euch nicht länger die Schlange an die Brust,  
seid euch in Liebe zugetan wie Brüder,  
bevor ganz Italien immer kleiner wird.  
Wenn wir diese Liga schließen, was mein Rat ist,  
wird sich Italien aus dieser Gefahr befreien.“)

Das Gedicht verzichtet auf eine Wiedergabe des Plünderungsgeschehens selbst. Die kaiserlichen Täter werden im Gegenteil auffallend geschont, während sich jeglicher Tadel gegen die Italiener selbst richtet.

„Ora lasciamo i Tramontani andare,  
Ognun cerca d'aver victoria e fama;  
De' mia Romani mi posso lamentare.“<sup>228</sup>

(„Nun lassen wir die Tramontani einmal beiseite,  
ein jeder sucht nach Ruhm und Sieg;  
über meine Römer kann ich mich beklagen.“)

Die Flugschrift „La presa e lamento di Roma“<sup>229</sup> („Die Einnahme und die Klage Romas“) kombiniert die beiden Schriften „Romae Lamentatio“ und „Lamento di Roma“ miteinander. Sie wurde in Bologna gedruckt und zeigt eine Illustration auf der Titelseite, die mehrere Fußsoldaten, zwei Mönche und einen Soldaten zu Pferde darstellt, die sich auf einen Hügel oder Berg hinaufbewegen. Auf der Kuppe dieser Erhebung befinden sich mehrere zivil gekleidete Personen, von denen einer im Begriff ist, sich den Berg hinunter zu stürzen. Es handelt sich demnach nicht um eine Darstellung, die das spezifische Geschehen des Sacco di Roma wiedergeben möchte.<sup>230</sup> Der Gedichttext ist eine Kompilation aus den oben genannten Texten und dem „Successo de Pasquino“. Der unbekannte Autor übernimmt die Strophen der Plünderungsszene samt dem Hinweis auf die begangenen Sünden und fügt sie ein in die Argumentation, die ausgehend von der einstigen Bedeutung Italiens, verglichen mit dem heutigen Zustand, die Notwendigkeit einer italienischen Einigung anmahnt, wie er sie aus dem „Lamento di Roma“ übernimmt. Die Schonung der Kaiserlichen fällt dabei natürlich weg. Von den insgesamt 45

<sup>228</sup> „Lamento di Roma“ (1527), in: Medin/Frati, S. 387, Str. 14, V.105-107.

<sup>229</sup> „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3]

<sup>230</sup> Zu „Bild als Typus“, vgl. Kap. 3.3.2

Strophen entstammen 23 dem „Lamento di Roma“, 13 entstammen dem „Romae Lamentatio“ und weitere sieben sind dem Gedicht „Successo de Pasquino“ entnommen, welches im Folgenden genauer dargestellt werden wird. Sie enthalten ebenfalls eine Darstellung des Plünderungsszenarios.

Das mit „Sucesso de Pasquin“ überschriebene Gedicht liegt in zwei Versionen vor. An die Briefflugschrift „Copia duna letra“ (vgl. Kap. 2.5.2.1) angeschlossen, umfasst es 13 Strophen; als Teil der Flugschrift, die auch das „Lamento di Roma“ enthält, ist der Text um vier Strophen länger. Der oder die Verfasser des Gedichtes sind nicht bekannt. Bei Pasquino, dem fiktiven Ich-Erzähler des Textes, handelt es sich um eine antike Statue, vom römischen Volk auf den Namen Pasquino getauft, an die seit Beginn des 16. Jahrhunderts Spottverse und andere anonyme Gedichte angeheftet wurden, die sich kritisch zur Politik und dem Verhalten der geistlichen und politischen Machthaber äußerten.<sup>231</sup> Der inhaltliche Schwerpunkt des Textes liegt auf dem Geschehen der Plünderung, dem Ausmaß der Gewalt gegenüber der Bevölkerung. Die Täter, „spagnoli und germani“, kannten kein Mitleid und keine Schonung. Besonders hervorgehoben wird auch hier die Gewalt gegen die Schwachen und Schutzbedürftigen: Frauen und Kinder und die Kreise der Geistlichen: Priester, Mönche und Nonnen. Der Autor berichtet von der Zerstörung der Kirchen, der Reliquien und heiligen Gegenstände ebenso wie von der Zerstörung der Häuser und Paläste. Vor den Angreifern war jedermann gleich, um Geld zu erpressen wurden sie bedroht, gefoltert und umgebracht. Die erlittenen Qualen der römischen Bevölkerung stehen im Vordergrund, die Täter bleiben dabei erstaunlich blass. Außer dass sie mitleidlos agieren, wird nichts über sie gesagt. Auffällig ist außerdem, dass kritische Töne gegenüber dem Verhalten des Papstes laut werden. Über den Moment als die Angreifer die Stadtmauern bezwungen haben, schreibt er:

„Et fu il pastor e gli altri retirati  
Drento al castello con l'argento e loro  
E mei Romani tutti spaventati  
Restorno: che setiuano el martoro“<sup>232</sup>

(„Und der Papst samt den anderen zog  
sich in das Castello zurück mit dem Silber und dem Gold  
und meine Römer blieben zu Tode erschrocken  
zurück und erlitten das Martyrium.“)

<sup>231</sup> Claudio Rendina, *Pasquino statua parlante. Quattro secoli di pasquinate*, Roma 1991.

<sup>232</sup> „Successo de Pasquin“, in: „Lamento di Roma“ (1527) [GOR II.19.5], V. 27-30.

Der Autor sucht nicht nach Erklärungen. Auch von einer Strafe Gottes wird nicht gesprochen. Einem Nachdruck des „Lamento di Roma“ ist die erweiterte Version des „Successo de Pasquin“ angefügt. Die hinzugefügten Strophen spielen auf die Überschwemmung Roms im Jahre 1530 an: Pasquino klagt, jedes Mal, wenn er dachte, er hätte das Schlimmste erlebt, kam es noch schlimmer. Nach dem Erleiden von Plünderung, Feuer und Zerstörung, Pest und Hunger, dem Verlust eines Dachs über dem Kopf war er gezwungen auf dem nackten Boden zu schlafen, während sich die Fremden eingenistet hatten. Als er dachte, dass er tiefer nicht fallen könnte, ereignete sich schließlich die Überschwemmung Roms, die „una piu grande ruina“, eine noch größere Zerstörung anrichtete. Nach diesen Ereignissen ist er, Pasquino, nach Padua entkommen, um Rom zu entfliehen und den Menschen, die ihn täglich mit gelehrten Gesängen und rezitierten Tragödien belästigten.

Der weniger kunstvolle und leicht verständliche Text gebraucht das Geschehen der Plünderung nicht als Argument in einer übergeordneten Argumentation. In diesem Punkt unterscheidet er sich von den übrigen Versdichtungen.

### 2.5.2.3 „Canzon ove si narra la Strage e il Sacco di Roma. Diritiva al Catolico Re di Spagna & de Romani Carlo Quinto eletto imperatore“ – der Versuch einer Wiederannäherung zwischen Kaiser und Papst

Bei diesem Gedicht „Canzon ove si narra la Strage e il Sacco di Roma“<sup>233</sup> in 20 Strophen eines Autors namens Girolamo Pandolfi, auch Hieronimo Casio de’Medici genannt, handelt es sich um eine Auftragsdichtung aus dem Papst nahe stehenden Kreisen, die wahrscheinlich in Rom gedruckt wurde. Der Autor (geboren 1464 in Casio nahe Bologna – gestorben 1533) war vom Papst zum Dichter gekrönt worden und hatte von Papst Leo X. die Erlaubnis erhalten, seinen Namen mit dem Zusatz „de’ Medici“ schmücken zu dürfen. Er ist der Verfasser einer ganzen Reihe weiterer Gedichte, Chroniken und Heiligenviten. Die nach dem Vorbild Petrarcas verfasste Canzone, die den Sacco zum Thema hat, unternimmt den Versuch, die Plünderung Roms als Sieg des Kaisers zu feiern, ohne die Gewalt und den Schrecken vollkommen unberücksichtigt zu lassen. Der Kaiser ist Sieger, doch der Schuldvorwurf gegen ihn soll minimiert werden. Bereits die erste Strophe nennt als Täter der Plünderung neben den „barbari“, den Barbaren, auch die „Italian crudeli“, die grausamen Italiener, „Christian di nome, e d’opere Infideli“

---

<sup>233</sup> „Canzon ove si narra la Strage e il Sacco di Roma...“ (1527) [BNR 68.13.G.50]

(„Christen nur dem Namen nach, Ungläubige ihren Taten nach zu urteilen“). Auch die papstfeindlichen römischen Familien Orsini und Colonna werden genannt. Als Rebellen des Vaterlandes beobachten sie das Geschehen mit Vergnügen: „Qualche irato Orso, & qualche Colonnese, / Della Patria rebello, / Viderno lieti una si accerba Sorte“<sup>234</sup>. Ebenso wird der italienische Ursprung der Mutter des Hauptmanns Charles de Bourbon erwähnt. Durch den Verweis auf die „Mitschuld“ der Italiener am Vorgefallen, kann es der Autor vermeiden, ein stringentes Täterbild der kaiserlichen Soldaten zu erzeugen, obwohl er auch auf die besondere Grausamkeit des Geschehens eingeht. Dabei vermeidet er es allerdings, die bekannten anschaulichen Beispiele verschiedener Gewalttaten und ihrer Opfer zu gebrauchen. Die Beschreibung der Plünderung besteht im Wesentlichen aus Vergleichen – „schlimmer als Troja, schlimmer als einst in Jerusalem“ oder anderen Sinneseindrücken: z.B. „die Erde bebte“. Wenn dennoch explizit auf Gewalttaten eingegangen wird, dann um zu bemerken, dass auch Pilger und andere Menschen, die Deutsch („Barbaro Idioma“ die Sprache der Barbaren) sprachen, ebenso umgebracht wurden. Damit will er sagen: auch dem Morden der kaiserlichen Soldaten lag kein vorgeprägtes italienisches Feindbild zugrunde. Auf diese Weise werden die Voraussetzungen geschaffen, aufeinander zuzugehen, um eine gemeinsame Unternehmung in Angriff zu nehmen. Entsprechend enthält der Text schließlich neben dem Lob des Papstes und des Kaisers die Aufforderung an Letzteren, einen Kreuzzug zu unternehmen, und zwar gemeinsam mit dem Papst und begleitet von seinem Bruder Ferdinand und dem französischen König Franz I. Dieser Auftrag wird zum Ende des Gedichtes noch durch den Hinweis auf eine Prophezeiung unterstrichen, die Karl V. für das Jahr 1529 einen Sieg gegen die Ungläubigen voraussagt.

#### 2.5.2.4 „*Il successo de tutti gli fatti che fece il Duca di Borbon in Italia. Con il nome de li capitani. Con la presa di Roma*” – Heldengedenken unparteiisch

Die erstmals 1528 erschienene Schrift „*La presa di Roma. Con breve narratione di tutti li magni fatti di Guerre successi, nel tempo che lo Exercito Imperiale stette in viaggio da Milano a Roma, & di tutte le Terre, Castelli, & Ville che prese el detto Exercito, & dello accordo che fece el Vice Re col Papa, & c. Per il Celebrino Composta M.D.XXVIII.*“<sup>235</sup> („Die Einnahme Roms. Samt einer kurzen Erzählung aller wichtigen Fakten der folgenden Kriegshandlungen, seit der Zeit, als sich das Kaiserliche Heer auf den Weg von Mailand nach Rom machte und mit

<sup>234</sup> „Canzon ove si narra la Strage e il Sacco di Roma...“ (1527) [BNR 68.13.G.50], Str. 5, V. 48-50.

<sup>235</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

sämtlichen Gebieten, Castelli und Städten, die dieses Heer einnahm, und samt der Übereinkunft, die zwischen dem Vizekönig und dem Papst geschlossen wurde & weiteres. Von Ceibrino verfasst 1528“)<sup>236</sup> wurde in mindestens acht verschiedenen Auflagen in den Jahren 1528, 1530, 1533, 1534, 1542 und 1547 herausgegeben.<sup>237</sup> Drei der Flugschriften wurden in Venedig gedruckt, eine in Cesena, eine in Siena, der Druckort der übrigen ist nicht bekannt. Das Titelblatt verwendet in den überwiegenden Fällen einen Schmuckrahmen, die übrigen sind schmucklos, Illustrationen finden sich keine. Der aus Udine stammende Autor ist außerdem Verfasser weiterer Unterhaltungslektüre, unter anderem von Schwankerzählungen, einer Sammlung von Liebesbriefen und einer Reihe „Ratgeberliteratur“ zu verschiedenen Themen, z.B. der wehrhaften Stadtbefestigung, dem Schreiben von Kaufmannsbriefen, der Behandlung von Syphilis, der Herstellung von Parfüm oder der korrekten Bewirtung von Gästen bei Tisch.<sup>238</sup>

Der vorliegende Text umfasst 119 Oktaven und eine kurze Vorrede des Autors und orientiert sich in der Art der Darstellung am Muster des Ritterromans. Schon in seiner Vorrede „Scusa dello autore“ (Entschuldigung des Autors) macht er deutlich, dass er weitgehend unparteiisch sein möchte: „Scio che pel variar di tutte genti / Dira chi ben, chi mal di questa impresa“<sup>239</sup> (Ich weiß, so verschieden die Menschen sind, so spricht der eine gut der andere schlecht von dieser Unternehmung). Er bittet darum, ihm Fehler bei der Darstellung des Vorgefallenen zu verzeihen, und gibt als Quelle seines Werkes den Bericht eines Augenzeugen an, der als Mann des Militärs an der Unternehmung selbst teilgenommen habe. Das Genre des Ritterromans verlangt zwar feindliche, aber dennoch gleichrangige Gegner und die Darstellung der Heldentaten auf beiden Seiten. Eine konsequente Verurteilung der einen Seite widerspräche den Grundsätzen der ritterlichen Ethik und damit den Darstellungsprinzipien des Ritterromans, die dieses Wertesystem aufgreifen. Den Konventionen entspricht es auch, wenn der Autor seine Zuhörer zunächst „an diesem lieblichen Ort“, dem „locus amoenus“, begrüßt und ein dem zu erzählenden Geschehen vorausliegendes Ereignis zum Anlass nimmt, die Erzählung in der Art eines Fort-

---

<sup>236</sup> Erschien auch unter dem alternativen Titel „Il successo de tutti gli fatti che fece il Duca di Borbone in Italia, con il nome de li Capitani, con la presa di Roma. Per Eustachio Ceibrino Composto. Nuovamente stampato“<sup>236</sup> („Das Geschehen sämtlicher Taten des Herzogs von Bourbon in Italien, mit den Namen der Hauptleute, mit der Einnahme Roms. Verfasst von Eustachio Ceibrino. Erneut gedruckt“) [ÖNB \*35.W.189]

<sup>237</sup> Nachweise im EDIT16: 1528 (CNCE 10701; 10702; 66106); 1530 (CNCE 10704); 1533 (CNCE 10706); 1534 (CNCE 10707); 1542 (CNCE 10709); 1547 (CNCE 10710).

<sup>238</sup> Vgl. Werke von Eustachio Ceibrino verzeichnet im EDIT 16 u.a.: „Formulario de lettere amorse intitulado Chiave damore“ [CNCE 10699]; „Il modo d’imparare di scrivere lettera merchantesca...“ [CNCE 10696]; „Opera nova che insegna a parecchiar una mensa a uno convito...“ [CNCE 57395]; „Opera nova eccellentissima la quale insegna di far vari secreti...“ [CNCE 57397]; „Opera nova piacevole la quale insegna di far varie compositioni odorifere per far bella ciascuna dona...“ [CNCE 10697].

<sup>239</sup> „IL SVCESSO DE Tutti gli fatti [...] con la presa di Roma...“ (1527) [ÖNB \*35.W.189], „Scusa dello Autto- re“, V. 1-2.

setzungsromans zu beginnen. Der Fokus bleibt zunächst auf die angreifenden Kaiserlichen gerichtet, die sich in vielen Einzeletappen von Milano aus Rom langsam nähern. Dann gilt die Aufmerksamkeit den Verteidigern Roms und als die Kampfhandlungen schließlich beginnen, wechselt der Erzähler in kurzen Abständen von der einen zur anderen Kriegspartei hin und her. Lobende Erwähnung finden die Verantwortlichen beider feindlicher Parteien und Kritik äußert der Autor sowohl am Verhalten der kaiserlichen Soldaten als auch an dem der französischen, allein die italienischen Kämpfer sind der Kritik enthoben. Die Protagonisten der Erzählung sind unangefochten die militärischen Anführer einer relativ großen hierarchischen Bandbreite auf beiden Seiten. Sie werden einzeln namentlich genannt und ihr Standort, ihre Verantwortlichkeiten, sowie ihr jeweiliger Beitrag zum Geschehen dargestellt und gewürdigt. Ausschließlich ihre Taten sind von Interesse. Der Hörer/Leser erfährt von mutigem, selbstlosem Einsatz, großem Pflichtgefühl, heroischen Ansprachen, gelungener List, Verteidigungsbemühen und heldenhaftem Kampf der Verantwortlichen. Kaum erwähnt werden hingegen die Menschen aus dem einfachen römischen Volk, nur annähernd zwei Oktaven sind ihnen gewidmet. Sie berichten von Aufregung, Panik und dem Bemühen von jedermann, sich in Sicherheit zu bringen. Die wehrlosen Gruppen der Gesellschaft, die Frauen, Kinder und Geistlichen, werden mit keinem Wort erwähnt. Hier wird vorrangig eine Kampfhandlung beschrieben und kein Massaker beklagt, wie es die Lamenti präsentieren. Von Gewalttaten handelt indessen nur eine einzige Oktave: sie lastet alles frevelhafte Vergehen den Juden und den Lutherischen an, die sich unter den kaiserlichen Soldaten befunden haben sollen:

„Era in quel campo infiniti Giudei  
& un numer grande ancor di Lutheriani  
crudeli: iniqui:dispietati: & rei  
rapaci Lupi: & arrabiati Cani  
ch quel che feceno in Roma i non potrei  
s'io havesse mille penne: & mille mani  
il mar dinchiostro: & mille libri & carte  
scriver: lor crudelta pur una parte.“<sup>240</sup>

(„In diesem Heer befand sich eine riesige Anzahl an Juden und auch eine große Zahl von Lutheranern, grausame, niederträchtige, verabscheuenswerte und böse raubgierige Wölfe und wütende Hunde, so dass ich das, was sie in Rom taten, nicht wiedergeben könnte,

---

<sup>240</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1], V. 786-793.

selbst wenn ich tausend Federn und tausend Hände,  
 ein Meer an Tinte und tausend Bücher und Papiere hätte,  
 könnte ich von ihrer Grausamkeit nur einen Teil zu Papier bringen.“)

Die in anderen italienischsprachigen Flugschriften verwendete Argumentation, die Schwäche Roms als Argument zur notwendigen Einigung Italiens gegen die auswärtige Bedrohung zu gebrauchen, findet sich hier nicht. Die andere Variante, die Plünderung Roms als eine Strafe Gottes zu interpretieren, in Verbindung mit Kritik am Klerus stellt ebenfalls keinen inhaltlichen Schwerpunkt dieses Textes dar. Allein Charles de Bourbon lässt der Autor diese Argumentation ein einziges Mal gebrauchen, in seiner Ansprache an die Soldaten am Tag vor dem Angriff:

„Poi che noi sian qui giunti: o Capitani  
 con stenti: affanni: guai: con fame: & sete  
 scoprir vi voglio i miei segreti arcani:  
 chio so che mai da me piu itesi havete  
 spero di darvi preso nelle mani  
 il Papa: & Cardinali: a un trar di rete.  
 dandoli il purgo de passati errori  
 & noi nel fin: di Roma esser signori.“<sup>241</sup>

(„Nun da wir hier an gelangt sind, o Capitani,  
 unter Mühen, Ängsten, Ärger, Hunger und Durst,  
 möchte ich euch meine geheimen Pläne entdecken,  
 von denen ich weiß, dass ihr sie nie vermutet hättet,  
 ich hoffe, in eure Hände gefangen zu geben,  
 den Papst und die Kardinäle in einem einzigen Fischzug.  
 Um ihnen das Fegefeuer zu bereiten für die begangenen Sünden  
 und um uns am Ende zu den Herren Roms zu machen.“)

Bis auf diese beiden Gelegenheiten verzichtet der Autor darauf, Gewalthandlungen außerhalb des Kampfgeschehens zu erwähnen. Die in den Lamenti des Sacco di Roma bis zum Nichtvorhandensein gekürzte Darstellung der Verteidigung Roms wird in diesem Fall zu einem wesentlichen Teil des Gedichtes. Diese Schrift, die die meisten Auflagen der italienischsprachigen Flugschriften zum Sacco di Roma vorweisen kann und auch noch zwanzig Jahre nach dem Überfall auf Rom erneut gedruckt wurde, macht aus der Plünderung Roms eine Episode einer heroischen Folge von Kampfergebnissen, die sich der memoria der verdienstvollen Kämpfer

---

<sup>241</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1], Str. 35, V. 290-297.

widmet, indem sie den Namen der Befehlshaber niederer und oberer Ränge sowie den ins Kriegsgeschehen involvierten Ortschaften, Städten und Castelli einen Platz im öffentlichen Andenken sichert.

### 2.5.3 Deutschsprachige Flugschriften

Sieben unterschiedliche Flugschriften erscheinen in deutscher Sprache, die den Sacco di Roma zum Thema haben. Fünf von ihnen entsprechen dem Typus der „Neuen Zeitung“, bei den übrigen zwei handelt es sich um Drucke, die nicht das Ereignisgeschehen in den Vordergrund stellen, sondern die Plünderung zum Anlass für eine übergeordnete Argumentation nehmen.

2.5.3.1 *„Newe gezeytunge von Rom wye des Keysers volck die stat Rom am vii. tag May hat eyngenomen“*; *„Neüe zeyttung von Rom. Kay. Mayestat Postmayster zu Rom Pelegrin de Cassis Urbe die XXiii. May. Anno XXvii“* und *„Eyn Sendtbrieff so eyner seynem bruder von Venedig heraus gesandt darynn begriffen wie es am vierdten tag Maij des M.D.xxvii. jars zu Rhom ergangen ist.“* – neueste Nachrichten und Falschmeldungen aus Rom

Bei den ersten drei Flugschriften, die in deutschen Ländern von der Eroberung und Plünderung Roms berichten, handelt es sich um drei Briefe bzw. Berichte, die (laut eigenen Angaben) am 17. Mai, 27. Mai und am 2. Juni verfasst wurden. Zwei der Nachrichtenbriefe stammen aus Venedig, einer aus Rom. Die zeitlich dem Ereignis am nächsten liegende Schrift eines unbekanntem Autors *„Newe gezeytunge von Rom wye des Keysers volck die stat Rom am vii. tag May hat eyngenomen ym Jahre M.D.XXvii.“*<sup>242</sup> nennt das Datum vom 17. Mai, wurde in Venedig verfasst und beruft sich auf den Bericht eines Augenzeugen, der sich nach Venedig geflüchtet habe. Die Schrift erschien in mindestens zwei Auflagen<sup>243</sup>, ein Druckort ist Magdeburg, der andere ist nicht bekannt. Zwei Ausgaben tragen eine Illustration auf dem Titel, eine zeigt die Darstellung zweier mit Lanzen und Schilden bewehrter Reiterheere im Angriff gegeneinander. Kanonen und Kanonenkugeln sind zu sehen, am Boden liegen bereits die Getöteten

<sup>242</sup> *„Newe gezeytunge von Rom...“* (1527) [SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82]

<sup>243</sup> *„Newe gezeytunge von Rom...“* (1527) [SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82] und *„Nerve getzeytunge von rome...“* (1527) [SBB Flugschr.1527-6].

und Verwundeten. Während es sich bei der einen Partei mutmaßlich um christliche Ritter handelt, wird das gegnerische Heer durch auffallende Hüte bzw. Turbane gekennzeichnet, so dass hier eventuell eine türkische Streitmacht dargestellt werden sollte. Die Illustration der anderen Ausgabe stellt zwei Männer dar, wie sie Gewalt gegenüber zwei Geistlichen, einem Mönch und einem höheren geistlichen Würdenträger anwenden, während ein fünfter, mit einer Aura umgebener Mann gen Himmel auf die Darstellung mehrerer Sternbilder deutet. Letztere Illustration setzt das gewaltsame Vorgehen gegenüber der Geistlichkeit als prophezeitiges Geschehen und göttlichen Willen in Szene.

Der zweieinhalb Seiten lange Bericht von der Einnahme Roms weicht in einigen Punkten von dem ab, was in den späteren Darstellungen gesagt wird. Fehlinformationen betreffen z.B. das Datum des Angriffs (fälschlich 7. Mai, statt 6. Mai), den Ort des Eindringens der kaiserlichen Soldaten in die Stadt und die Todesart Bourbons (erstochen statt erschossen). Die Gewalt gegen die Schutzlosen versucht der Autor zu erklären: So wird die Gewalt gegen Priester, Mönche und Nonnen und gegen die bettlägerigen Patienten in einem Spital damit gerechtfertigt, dass sich viele reiche Bürger als Geistliche und Kranke ausgegeben hatten, um der Verfolgung zu entgehen:

„... auch viel andere grosse Herren alle erschlagen / auch viel Priester / Münche und auch etzliche Nunnen / denn es hatten sich etzliche bürger zu Priestern / Münche unnd zu Nunnen gemacht / darumb / so musten es die unschuldigen mit den schuldigen entgelten / und worden viel erstochen und ynn das wasser geworffen / Darnach so haben sie alle arme leutte die ym grossen spital gewest seyn alle erschlagen und ynn die Tyber geworffen / denn es hatten sich viel reyche bürger ynn die betthen gelegt der armen leutte / und kranck gemacht / mit viel schwedigen und mit blut bestrichen / die haben sie alle erstochen und das grosse gut, das sie ynn den betthen haben gehabt alles genommen...“

Außerdem wird berichtet, dass alle Parteigänger des Kaisers in Rom verschont worden seien, da man ihnen rechtzeitig mitgeteilt habe, wie sie ihre Häuser als kaiserlich zu kennzeichnen hätten. Allein die Häuser der kaiserfeindlichen Bürger wurden geplündert. Ebenso ausgeraubt wurden Kirchen, Klöster und die Häuser der Kardinäle, die Beute wurde an den Kaiser gesandt. Schließlich berichtet die Schrift von der erfolgreichen Erstürmung der Engelsburg und der Gefangennahme des Papstes samt siebzehn Kardinälen. Die Gefangenen wurden nach Neapel geschickt, um dort auf den Kaiser zu warten.

Was der Autor von den Vorgängen in Rom erfuhr, hat er weitergegeben. Für die sträfliche Gewaltanwendung der kaiserlichen Soldaten gegenüber den schutzlosen Gruppen der Gesellschaft wurden Erklärungen gefunden und vermittelt. Die Informationen konnten zu diesem frühen Zeitpunkt noch nicht überprüft und mit weiteren Nachrichten abgeglichen werden. Die Scho-

nung der Kaiserlichen und der zügige erfolgreiche Abschluss der Aktion durch die Gefangennahme des Papstes und die vollständige Eroberung der Stadt vermitteln ein Wunschbild, das spätere Darstellungen revidieren.

Die zweite Flugschrift, der Brief des kaiserlichen Postmeisters namens Pelegrin von Taxis aus Rom vom 27. Mai<sup>244</sup>, vermittelt eine detailreichere Schilderung auf insgesamt vier Druckseiten. Die Schrift wurde in München gedruckt und verwendet keine Illustration. Der Autor lässt seine Schilderung am 4. Mai 1527 beginnen. Nach der abgeschlagenen Bitte, die Stadt kampflos zu übergeben, stürmen die Kaiserlichen sie am frühen Morgen des 6. Mai. Pelegrin berichtet von der Erstürmung der Stadt in Etappen, vom Tod Bourbons und den hohen Opferzahlen. Ganz Rom wurde geplündert, die Häuser zerstört, viele gefoltert und um Lösegeld erpresst. Weder die Geistlichen noch die Kaisertreuen wurden verschont.

„Sy haben auch khain Respect aynicher heüser gehebt / als wenig der Cardinal als der andern. Die Cardinäl und annder Preläten / haben sich auf die Strass gethan und gefangen geben / das warlich ain grausamlich unnd erschrockenlich ding gewesen ist. Wellicher khain gelt hat sich zuerledigen / den hat man zu todt geschlagen / gewundet oder gemartert / und sind die unsern all reych worden.“

Die Beschreibung der Gewalt verwendet keine vorgefertigten Muster, die geschilderten Gewalttaten betreffen alle Einwohner Roms, nicht allein die schutzlosen Gruppen. Der Autor wertet das Vorgehen nicht und sucht nicht nach Erklärungen. Er berichtet vom Stand der Dinge: Den militärischen Oberbefehl hat nun der Prinz von Oranje, eine Zivilregierung wurde ernannt, Kirchen und Klöster wurden geplündert, die deutschen Soldaten zu kontrollieren scheint schwierig, da sie auf ihren Soldforderungen beharren, und der Papst bleibt in der Engelsburg verschanzt. Zuletzt äußert er die Sorge, die Plünderung werde so lange anhalten, wie der Papst sich nicht gefangen geben wird:

„In Summa wir bestandt all übel / Got der allmächtig hellff uns / und ich besorg / gibt sich der Babst nit auf / so werden sy Rom verpennen / wann sy lassen sich der maynung merckhen.“

Die dritte Flugschrift, die nur wenig später nach dem Ereignis erschien und in drei Auflagen vorliegt, ist „Eyn Sendbrief so eyner seynem bruder von Venedig heraus gesandt / darynn begriffen / wie es am vierdten tag Maij des M.D.xxvii. jars zu Rhom ergangen ist“<sup>245</sup>. Zwei Aus-

<sup>244</sup> „Neüe zeyttung von Rom...“ (1527) [BSB 4Eph.pol.46]

<sup>245</sup> Vorliegend: „Eyn Sendtbrieff / so eyner seynem bruder [...] wie es [...] zu Rhom ergangen ist“ (1527) [Köhler 4185 Fiche 579/Nr.1502] und „Ain Sendbrieff so einer seinem bruder von Venedig herausz geschickt hat...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-2]. Außerdem VD 16: Nr. S 5714.

gaben wurden in Nürnberg, die dritte in Bamberg gedruckt. Eine der beiden vorliegenden Ausgaben<sup>246</sup> hat eine Illustration auf dem Titelblatt, die marschierende Landsknechte darstellt. Die Schrift enthält den Abdruck eines Briefes vom 2. Juni 1527 aus Venedig. Der Brief des unbekannten Autors beginnt mit einem Hinweis auf die Zensur, die in Venedig ausgeübt wird. Es wird versucht, den Austausch von Nachrichten zu verhindern bzw. nur zensierte Versionen nach außen dringen zu lassen. Dennoch möchte der Briefschreiber seinen Bruder und „andern herrn unnd gutten freunden“ mit neuen Nachrichten versorgen, wie sie ihm zu Ohren gekommen sind:

„Yedoch so laßt es sich nicht gar pergen / man wirdts von mer orten als von Florentz und dergleichen auch von denenn so vonn Rom komen gewar / Doch will ich dir anzeigenn sovil ich warer newer zeytung hab erkundenn mügen die man doch nit offenlich sagen thar wie etwann geschehen.“

Als Informationsquellen nennt er die Berichte der aus Rom nach Venedig geflohenen Augenzeugen der Plünderung und die Schilderungen aus mehreren Briefen, die Venedig aus Rom erreicht haben sollen. Er nennt das Ereignis einen Sieg des Kaisers. Was das Geschehen beschreibt, ist weitgehend eine lose, aufzählende Sammlung einzelner Vorkommnisse, Gewalttaten und Schicksale öffentlich bekannter Personen, meist einzelner Kardinäle:

„Cardinal von Somito ist im fliehen zu der Engelburg auff der brugk mit seinem maulesel gefallen / und also von den fliehenden ertreten und in den graben geworffen worden.“ Er berichtet von der Zerstörung und Plünderung der Häuser, Vergewaltigung der Frauen, Foltern und Lösegelderpressungen und „haben sonst ein grosse menig volcks erschlagen / Auch alle krancken im spital zum heiligen geyst und ire pfleger / Dergleichen all münch / pfaffen und nonnen in iren hewsern / Der Cardinel / bischoff / prelaten und clöster diener nyemandt lebendig gelassen“.

Einen Ablauf der Ereignisse liefert er nicht.

Nur an einer einzigen Stelle macht der Autor einen wertenden Kommentar zum Geschehen: Dass Bourbon beim ersten Angriff getötet wurde und Frundsberg krank in Ferrara zurückbleiben musste, das zeige, „Das der keyser wol erkennenn mag das solcher syg von Got und nit von den haubtleüten komme sy seyn wie fürtreflich sy wöllen“. Darüber hinaus finden sich keine Wertungen.

Der Autor berichtet außerdem davon, dass sich der Papst samt Kardinälen bereits am 18. Mai ergeben habe und die Engelsburg gestürmt worden sei. Eine weitere Falschmeldung betrifft das Verhalten der Ligaarmee, das „Venedische kriegsvolck“. Beim Versuch, sich dem belagerten Rom zu nähern, wurden sie von den Kaiserlichen aus Rom angegriffen, dreitausend wurden

---

<sup>246</sup> „Ain Sendbrieff so einer seinem bruder von Venedig herausz geschickt hat...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-2]

erschlagen, der Hauptmann gefangen genommen und erst gegen ein hohes Lösegeld wieder freigelassen. Tatsächlich hat ein solcher Versuch, den Papst zu befreien, nicht stattgefunden.

Insgesamt zeigen diese ersten Nachrichten von der Plünderung Roms, dass das Ausmaß der Gewalt zwar besonderes Aufsehen erregte, jedoch ohne dass das Ereignis einer besonderen Erklärung bedurfte. Das Geschehen bewegte sich im Rahmen des Erwartbaren. Die ersten Nachrichten in deutscher Sprache geben den Kenntnisstand wieder, den man Ende Mai in Venedig von den Ereignissen hatte, wenn man auf Nachrichten direkt aus Rom zurückgreifen konnte. Je direkter die Informationsquelle, desto weniger Falschmeldungen. Spektakulär erscheinen besonders die Schicksalsschläge, die auch die Reichen und Mächtigen nicht verschonten. Gewertet und in einen größeren Sinnzusammenhang gesetzt werden die Geschehnisse nicht.

2.5.3.2 „*Warhafftige und kurtze berichtung Inn der Summa: wie es yetzo im Tausent fünffhundert sibenundzwentzigsten iar den vi tag May durch Römischer Keyserlicher und Hispanischer Königlicher Maiestet kriegßvolck Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist biß auff den xxi. Tag Junij.*“ und „*Neüwe zeyttung wie Rom durech Kayserlicher Maiestatt kriegsvolck....*“ – dezente Meinungslenkung im ausführlichen Bericht

Die Schrift „*Warhafftige und kurtze berichtung Inn der Summa: wie es yetzo im Tausent fünffhundert sibenundzwentzigsten iar den vi tag May durch Römischer Keyserlicher und Hispanischer Königlicher Maiestet kriegßvolck Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist biß auff den xxi. Tag Junij.*“<sup>247</sup> erschien in mindestens neun verschiedenen Auflagen<sup>248</sup> und ist damit die 1527 am häufigsten gedruckte Schrift in deutscher Sprache, die den Sacco di Roma thematisiert. Bekannte Druckorte sind Erfurt, Zwickau, Nürnberg und Augsburg, die Druckorte der übrigen Schriften sind nicht bekannt.<sup>249</sup> Drei der vier vorliegenden Schriften schmückt ein je unterschiedliches Bild auf dem Titel, eines davon scheint speziell für diesen Anlass hergestellt

<sup>247</sup> Vorliegend: „*Warhafftige vnd kurtze berichtung [...] wie es [...] Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist...*“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1]; „*Warhafftige vnd kurtze Bericht [...] wie es [...] ynn eröberung der Stad Rom ergangen ist*“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1c]; „*Warhafftige unnd kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...*“ (1527) [UB Mü0001/4 Hist. 591(7) und „*warhafftige und kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...*“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1b]. Außerdem im VD16 nachweisbar:

<sup>248</sup> Außer den vorliegenden Ausgaben (s.o.), weitere Nachweis im VD16: Nr. W 741; W 742; W 738; W 737 und W 739.

<sup>249</sup> Vgl. Angaben im VD16. VD16 Nr. s.o.

worden zu sein. Es zeigt einen Landsknechtstrupp, der, angeführt von dem mit einem Schwert bewaffneten Papst, an das Himmelstor gelangt. Die Tür ist verschlossen, ein Engel steht daneben, über dem Tor, von Wolken umrahmt, sieht man Petrus, kenntlich durch den großen Schlüssel, den er in der Hand hält.<sup>250</sup>

Das Titelbild einer weiteren Ausgabe<sup>251</sup> zeigt im Vordergrund kämpfende Fußsoldaten, im Hintergrund befinden sich bewaffnete Reiter. Ein drittes Bild<sup>252</sup> kennt keinen Bezug zum berichteten Ereignis; es stellt eine Kampfszene zu Wasser und zu Lande dar, die von Eingeborenen – mit Speeren bewaffnet, mit Baströcken bekleidet und mit großen Ohrringen geschmückt – beobachtet wird.

Der ausführliche Bericht ist zwanzig Druckseiten lang und im Gegensatz zu den ereignisnah produzierten Schriften, die das, was bereits in Erfahrung gebracht werden konnte, in komprimierter Form und loser Folge aneinanderreihen, handelt es sich hier um eine strukturierte und komponierte Erzählung. Sie beginnt mit einem Auftritt des bekannten Landsknechtsführers Georg von Frundsberg und einem Vorfall, der dem Zug auf Rom vorausging: Beim Versuch, die von Hunger, Anstrengungen und Entbehrungen ausgezehrten Soldaten, die aufgebracht ihren ausstehenden Sold fordern, zu beruhigen, bricht der beliebte Hauptmann zusammen, muss auf das Krankenlager gebracht werden und kann den Kriegszug nicht weiter fortsetzen. Von Anfang an werden auf diese Weise die einfachen Soldaten als revoltierende und schwer zu kontrollierende Akteure ins Zentrum der Aufmerksamkeit gerückt, während der verdiente Hauptmann und seine besonnenen Worte keine Wirkung mehr entfalten können. So wird gleich zu Beginn des Textes jedes zu verurteilende Verhalten im Rahmen der Eroberung und Plünderung Roms den Soldaten angelastet, die sich der Kontrolle entzogen hatten, während die Verantwortung tragenden Hauptleute entlastet werden. In aller Ausführlichkeit wird der Zug in Richtung Rom beschrieben. Bourbon fordert die kampflose Übergabe der Stadt, Renzo di Ceri lehnt ab, es wird beschlossen, einen Angriff auf die Vorstadt „Burgo nova bella videre“, wo sich der Papstpalast befindet, zu wagen. Mit Plünderungen soll sich das Heer jedoch zurückhalten, da auf diese Weise die Wahrscheinlichkeit höher sei, den Papst zu den geforderten Geldzahlungen zu bewegen: „ob Gott genad gebe die Burgo nova also zuerobern / darynn mügen sie sich aber besser enthalten / dardurch dest eher eyn vertrag umb gelt das kriegsvolck zu bezalenn vom Bapst zu erlangen“. Das heranrückende Ligaheer macht eine schnelle Entscheidung

---

<sup>250</sup> „Warhafftige vnd kurtze berichtung [...] wie es [...] Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1], vgl. dazu Kap. „Bild als Sinnbild“, Kap. 3.3.4

<sup>251</sup> „Warhafftige unnd kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [UB Mü0001/4 Hist. 591(7)]

<sup>252</sup> „Warhafftige und kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1b]

notwendig. Am Morgen des 6. Mai wird tapfer gestürmt und „vormittag die genant Burgo nova unnd des Bapsts palast zu Rom gewaltig / mit der hülff Gottes / erobert“. Bourbon wurde erschossen. Der Papst flieht in die Engelsburg, das römische Volk gerät in Panik und schickt Markgraf Albrecht von Brandenburg als Vermittler zu den kaiserlichen Truppen, um eine Übergabe auszuhandeln. Doch der Vermittlungsversuch kommt zu spät.

„...die recht Stat Rhoma / die auff ainen tag nit erpauwen / doch auff ain tag gantz zerstört worden / gewaltig auch der massen erobert / gantz durch uß geplündert / graben verderbt / erschlagen / gefangen / Ettlich Cardinel / Bischoff / Prelaten / Banckerer / geschetzt. Münich / Nunnenn zhum thayl iren willen bey ihnen gesucht / vil bücher Bapstliche pullen / brieff / register / alle alte privilegia unnd was deßgleichen funden worden / ist alles verprennet / zerryssen zerschlagen / unnd zu nichtenn gemacht“

Die Kirchen werden alle geplündert, zahllose Menschen gefangen, gefoltert, erpresst, erschlagen, ohne Rücksicht auf ihre Herkunft, die Anhänger des Kaisers wie alle anderen. Von einem besonderen Fall, der Vergewaltigung zehnjähriger Mädchen mit Todesfolge, wird gesagt, dass er zur Anzeige gebracht wurde und durch die militärischen Befehlshaber bestraft worden sei:

„Dartzu sollen etlich böß buben under den Spaniern jungen töchterlin von zehen jaren alt / ungeuarlich angewent / und iren mutwillen mit inen verbracht haben / deren töchterlin etliche gestorben seyn darab das ander treffenlich kriegßvolck / Teütsch und Spanyer / so die mutwillig handlung an tag kommen ist groß missfallen getragen / und understanden yetzo mitt der hand zu straffen.“

Die Plünderung hielt 14 Tage lang an. „Also das Rhom 15 tag on Justitia und ordnung gestanden ist / und yederman seyn aygen gewalt und mutwillen darinn gebraucht unnd brauchen mügen hat“. Viele Überlebende flüchten aus der Stadt, das Kriegsvolk kann großen Reichtum anhäufen.

Ein weiterer Abschnitt des Berichtes geht auf die Verspottung des Papstes durch lutherische Landsknechte ein:

„Das kriegßvolck etlich rotten und gut gesellen / Reyttten auff roß und eßlen täglichs in der stat Roma umb / und für das Castell Sancti Angeli / Und einer unnder dem kryegsvolck hat sich mit dreyen kronen / Chormanteln und ander der gleichen pompa wie der Bapst pflegt zu reyttten / mitt sampt vilen lantzknecchten die sich wie die Cardinäl pflegen zuklayden [...] und so sie für dz bapst Castel kommen / oder sonst wa Cardinäl / Bischoff und die Prelaten gefangen enthalten werden [...] Darnach schryen der lantzknecchtisch Bapst mit seinen Cardinälen laut / dem Luther dem wöllen sie das Bapsthumb schenken / wen solches gefal sol mit dem lantzknecchtischen Bapst ain hand auff heben / und also ire hend auff unnd schryen / Luther Bapst. Luther Bapst“

Daran schließt sich eine kurze Einschätzung des Autors an, die das Geschehen als göttliche Strafe für die Vergehen des Klerus versteht: „Der Herr will sollichs yetzund haben / damit groß hoffart und vil übels / durch ein frembd volck gestrafft wird“. Neben der Schilderung weiterer

Einzelchicksale und der Nachricht von der Ankunft weiterer Heerführer samt ihren Truppen, die sich nachträglich an der Plünderung Roms beteiligen möchten, endet die ausführliche Darstellung mit der Nachricht von einer an Ostern dieses Jahres 1527 ausgesprochenen Prophezeiung, die das Schicksal Roms vorhergesagt hatte, als Strafe für die Sünden des Papstes und der Geistlichkeit. Die Schrift fügt noch den unbestätigten Hinweis hinzu, der Herzog von Urbino habe sich samt seinen Streitkräften am 21. Juni dem Kaiser ergeben.

Der Autor dieses Berichts beschreibt anschaulich und detailliert die Geschehnisse in der Stadt. Sein Ton bleibt dabei weitgehend sachlich und neutral. Er ist bemüht, ein möglichst vollständiges Bild der Ereignisse zu geben, ohne zu beschönigen, wobei allerdings die Landsknechte gegenüber den spanischen Söldnern die größeren Sympathien genießen und von den schlimmsten Vergehen ausgenommen werden. Ohne dass der Autor darauf einen Schwerpunkt seiner Darstellung legen würde, erscheint die Plünderung Roms als eine Strafe Gottes für die Vergehen des Klerus.

Ganz am Ende des Textes kommt der Autor noch auf ein Thema zu sprechen, das keinen direkten Bezug zum Geschehen besitzt und das den Machtanspruch des Papstes betrifft. Zu Unrecht setze der sich über Könige und den Kaiser, das Volk hält ihn zu Unrecht für einen irdischen Gott. Gott gebe die Gnade, „uns Christen durch sein Keyserliche Adeliche milte tugent nach dem eynigen wege und wort unsers seligmachers zu regieren“. Karl V. gebührt die Macht.

Eine weitere Schrift mit dem Titel „Neüwe zeyttung / wie Rom durech Kayserlicher Maiestatt kriegsvolck. Uff den VI. tag May / Im jaer. M.V. XXVII. mit dem sturm erobert / ingenommen und geplündert ist wordenn“<sup>253</sup> liefert auf nur sechs Seiten einen Bericht der Ereignisse der Plünderung Roms. Auf eine Titelblattgestaltung wurde verzichtet. Der Verfasser bleibt unbekannt wie auch der genaue Druckzeitpunkt. Es ist anzunehmen, dass der Text nur wenige Wochen nach dem Ereignis fertiggestellt wurde, im Text selbst wird Anfang Juni als Zeitpunkt des Verfassens angedeutet.

Der Autor hat seinen Bericht in 31 Abschnitte untergliedert, die jeweils selten mehr als zwei bis drei Sätze enthalten. Fast stichwortartig werden die Nachrichten, dem chronologischen Ablauf folgend, zusammengefasst und den Lesern in einer sehr übersichtlichen Art und Weise dargeboten. Der Ton bleibt dabei durchweg sachlich neutral.

Beginnend mit der Eroberung Roms am 6. Mai, erwähnt der Autor die Plünderungen der Häuser und Kirchen und die Gefangennahmen zahlreicher Kardinäle. Das Schicksal von zwei na-

---

<sup>253</sup> „Neüwe zeyttung wie Rom durech Kayserlicher Maiestatt kriegsvolck...“ (1527) [Köhler 3480 Fiche 1355/Nr.3573]

mentlich genannten Kardinälen, die gefangen genommen und zu Lösegeldzahlungen gezwungen wurden, wird berichtet, ebenso der Tod des 26-jährigen Sohnes eines wohlhabenden Römers durch die Soldaten. Streitigkeiten um die Beuteanteile zwischen spanischen Söldnern und Landsknechten werden erwähnt. Vom Papst wird fälschlich gesagt, er habe sich jetzt, Anfang Juni, dem Kaiser ergeben. Etwa ein Drittel der gesammelten Einzelnachrichten gilt der Nachricht von der Ankunft einzelner italienischer Mächtiger (meist aus der Partei der Colonna) in Rom in den Tagen nach der Eroberung, der Klärung der Verantwortlichkeiten einzelner Hauptleute über Teile des Heeres; auch werden die Inhaber provisorischer Regierungsämter über die Stadt genannt. Die Nachricht vom Plünderungsgeschehen selbst erschöpft sich, wie bereits erwähnt, in der Wiedergabe einer Reihe von Einzelschicksalen bekannter Persönlichkeiten und dem Hinweis auf Zerstörungen von Kirchen, die Vernichtung von Büchern und Registern und in der allgemeinen Nachricht von mit Beute beladenen Soldaten und Gassen voller unbegrabener toter Menschen und Tiere. Kritik am Papst klingt an, wenn der Autor schreibt: „Es ist vil practic umb ein frieden zu bekommen gesucht worden / yedoch hatt der Bapst alleyn sein person erret.“

Doch bemüht sich der Text, die Nachrichten im Zusammenhang mit der Plünderung in einer neutralen und unkommentierten Form wiederzugeben. Die Informationsvermittlung steht im Vordergrund, dieser dient auch die übersichtliche Präsentationsform der optisch voneinander abgesetzten, knappen Einzelnachrichten. In dieser Form entspricht die Flugschrift einer zukunftsweisenden Form der Neuen Zeitung.

2.5.3.3 *„Warhafftige nerve zeytung aus Rom geschrieben / wie herr Joergen von Fronsbergs sohn den Bapst mit 18. Cardinaln gefangen hat. 1527.“* – Spottschrift aus dem Lager der Lutheraner und *„Ursach der Statt Rom eroberung und zerstörung durch Keyserlich Maiestat Kriegs volck“* – Kritik am Klerus

Wahrscheinlich in Magdeburg gedruckt wurde die Schrift mit dem Titel *„Warhafftige nerve zeytung aus Rom geschrieben / wie herr Joergen von Fronsbergs sohn den Bapst mit 18. Cardinaln gefangen hat. 1527“*<sup>254</sup>. Diesem Titel nach zu urteilen, könnte es sich um eine Neue Zeitung handeln, passender erscheint jedoch die Textüberschrift auf der ersten Textseite: *„Warhafftige zeytung aus Italien von Rome / wie unnd mit was gepreng und Cerimonien die Messe*

---

<sup>254</sup> „Warhafftige nerve zeytung aus Rom geschrieben...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-5]

von Ostern bis auff Pffingsten do selbst gehalten sein“. Auf vier Druckseiten verknüpft der unbekannte Autor die neuen Nachrichten des Kriegszugs und der Plünderung Roms mit verschiedenen Kirchengesängen in einer satirischen Art und Weise, die den Papst und die römische Geistlichkeit verspottet. Der (in dieser Schrift) rechtzeitig vom Krankenlager genesene Georg von Frundsberg bzw. dessen Sohn werden als Anhänger Luthers zu Gegenspielern des Papstes. Als Ort und Datum des Verfassens des Textes gibt der Autor „Ravenna am 3. Juni“ an. Die Plünderung Roms erscheint als ein Feldzug gegen Papst und Geistlichkeit, der erfolgreich endet, als sich der Papst an Pffingsten ergibt und die Engelsburg gestürmt wird.

„...so hat doch seyn heyligkeyt gelegenheyt angesehen und mit eygner handt williglich unterschrieben / fiat ut petitur / und sich also ynn gnade und ungnade ergeben / und ist die Engelburgk auff unsers heyligen himelfarts tag auff gethan umb xi. schlege / unnd als unser heyligster vater ynn gedechtnis der auffart singen solt Ascendo ad patrem meum / stund eyn Spanier heuptman bey yhm und sang den vers aus dem Magnificat / Deposuit potentes de fede / und warff yhn ynn aller teuffel namen die stiegen hinab“

Der lange Titel der erst im Jahr 1528 gedruckten Schrift: „Ursach der Statt Rom eroberung und zerstörung / durch Keyserlich Maiestat Kriegs volck. Anno im. M.D. xxvii. Am vj. Maij beschehen. [...] Das Rom die recht Babilon sey / daruon die Propheten / Aposteln / und Johannes in Apocalipsi / weißgesagt haben. Erzölung Römischer schand unnd laster / darumb der reichendig zorn gots / von rechts wegen über sy kummen ist. Zeügnüß der alten Juristen hiezu dienstlich“<sup>255</sup> macht das Anliegen bereits deutlich. Gedruckt wurde die Schrift in Straßburg, der Verfasser ist ein Mann namens Giovanni Stafileo. Der Text präsentiert sich als angeblicher Brief eines hohen geistlichen Würdenträgers aus Rom an die „Hochwirdigen / Fürtrefflichen / Hochgeachten lieben vätter und menner“. Im Gegensatz zur obengenannten Schrift handelt es sich in diesem Fall nicht um eine Polemik aus den Kreisen der Lutheraner. Der Text legt ausführlich dar, wie es sich bei den Vorfällen um eine verdiente und prophezeite Strafe Gottes handelt. Zunächst beklagt er das Geschehene: die Gefangenschaft des Papstes, die Zerstörung der Bücher, der Häuser, der Besitztümer, die Pest und den Hunger. Besonders betroffen von den Gewalttaten, die Gott „durch die hendt schalckhafftiger leüt / ja das ich die wahrheit sag / durch grimme grausame thier“ ausführen ließ, waren die Geistlichen:

„Dann auch Gott sein heyligthumb / und den dienern der kirchen in dieser zeyt nit verschonet hat / On alle zucht und scham / seind gefürt worden / durch die gassen der statt / die gefangnen Cardinäl und Bischöff / die priester seind erwürgt worden / die Junckfrawen und klosterfrawen seind bey den altaren verfelt und geschwecht worden / die gröber der abgestorbnen / sind geöffnet und zerbrochen worden...“

<sup>255</sup> „Ursach der Statt Rom eroberung...“ (1528) [SBB 1528-13]

Ausführlich stellt der Autor dar, wie sich hinter den Prophezeiungen für Babylon die Stadt Rom verbirgt. Er argumentiert mit Textstellen aus der Apokalypse der Johannes, den Propheten und den Petrusbriefen und zeigt daran, wie sich im Vorgefallenen der Willen Gottes erfüllt hat. Schließlich kommt er auf die Sünden zu sprechen, die er besonders dem geistlichen Stand anlastet und die er in der ungleichen Behandlung der ihnen anvertrauten Menschen sieht, „wo uns gunst gebogen / oder die geschenck oder das ansehen der person geschwecht“. Am Ende seiner Schrift mahnt er zur Besserung und gibt der Hoffnung Ausdruck, der Gnädige Gott werde verzeihen.

#### 2.5.4 Französischsprachige Schriften

Französischsprachige Flugschriften zum Sacco di Roma finden sich sechs verschiedene: drei Lieder, eines davon aus der Feder eines kaiserlichen Parteigängers, außerdem zwei neue Zeitungen, eine berichtet aktuell im Mai oder Juni von der Eroberung Roms, die andere stammt vom Dezember 1527 und berichtet vom Ende der Gefangenschaft des Papstes, und eine Schrift aus dem Jahr 1528, die in der Art einer Chronik die Plünderung Roms als vorläufigen Endpunkt einer ganzen Reihe von Romplünderungen vorstellt und das übliche Bild des brutalen Massakers zeichnet.

##### 2.5.4.1 „*La prinse et assault de Romme avec la mort messire Charles de Bourbon*“ und „*Le departement de Nostre saint pere le Pape de la Cite de Romme*“ – Nachrichten vom Schicksal des Papstes

Die Neue Zeitung von der Plünderung Roms „*La prinse et assault de Romme avec la mort messire Charles de Bourbon*“<sup>256</sup> (Druckort und genauer Druckzeitpunkt sind nicht bekannt) berichtet auf sechs Druckseiten eines nicht namentlich genannten Autors zunächst vom Angriff der Armee Charles de Bourbons auf Rom am 6. und 7. Mai. Unter großen Verlusten gelang es, die Stadt einzunehmen, obwohl sie tapfer verteidigt wurde. Charles de Bourbon starb auf der großen Geschäftsstraße – „*la grant rue ou tiennent les grans marchans et grossies leurs bou-*

---

<sup>256</sup> „*La prinse et assault de Romme...*“ (1527) [BNF Res8-LB87-2687]

tiques de marchandises“ – durch einen Kopfschuss. Auf Seiten der Römer verloren rund vierzigtausend Männer, Frauen und Kinder ihr Leben (darunter vier Kardinäle). Weitere Nachrichten berichten von der Flucht des Papstes in die Engelsburg, der Zerstörung und Plünderung der Kirchen und Klöster und der Ermordung der Patienten der Hospitäler. Letzteres Vergehen wird als verwerflich gewertet und den Soldaten lutherischer Überzeugung zur Last gelegt:

„Tous les malades estansifirmez de plusieurs et diverses maladies aux hospitalux on teste brusiez ou tuez qui a este une grosse merveilleuse et pernicieuse cruaulte. Lequel cas et faict inhumain et abominable devant dieu. Ont faict les lansquenetz qui tiennent la loy Lutherienne.“

Die Engelsburg wird weiterhin belagert und von Renzo di Ceri erfolgreich verteidigt, allerdings sind, berichtet die Schrift, nur für drei Monate ausreichend Vorräte vorhanden.

In der für Neue Zeitungen gewohnten Manier wird der Kenntnisstand kurz und bündig dargestellt, die Briefform bleibt angedeutet. Schwerpunkte der Darstellungen sind die hohen Verlustzahlen unter den Einwohnern und den Angreifern, die Gefangenschaft des Papstes und der Tod Bourbons. Der wird mit einiger Ausführlichkeit dargestellt und als verdiente Strafe eines Landesverrätters gedeutet. Von einer Strafe Gottes wird hingegen nicht gesprochen. Dieser gegenwärtige Fall sei einer der schlimmsten, der die Stadt je heimgesucht habe, dadurch erscheint das Ereignis nicht einzigartig. Die Betonung der vielen Opfer auch auf Seiten der kaiserlichen Armee schmälert den Sieg des Kaisers.

Das Schicksal des Papstes wird mit besonderem Interesse verfolgt. Allgemein wird bei den potentiellen Hörern und Lesern ein umfangreiches Vorwissen vorausgesetzt, das es ermöglicht, das Ereignis in einen politischen Kontext zu setzen, von dem hier nicht die Rede ist.

Das Titelbild steht in keinem erkennbaren Zusammenhang zum berichteten Ereignis: Es stellt einen Mann in einer Schreibstube dar, ein Hündchen zu seinen Füßen, der damit beschäftigt ist, in ein vor ihm auf dem Tisch aufgeschlagenes Buch zu schreiben.

Die Zeitung „Le departement de Nostre saint pere le Pape de la Cite de Romme. Et comment les hostaiges se sont saulvez par le moyen des Espaignolz eulx craignant larmee de lautret“<sup>257</sup> stammt vom Dezember 1527 und berichtet vom Ende der Belagerung des Papstes durch die kaiserlichen Soldaten. Die Schrift scheint in Rouen gedruckt worden zu sein, es finden sich keine Angaben zum genauen Druckzeitpunkt. Der Text gibt auf vier Seiten einen Brief an einen gewissen Monseigneur Cornuti wieder. Ohne einführende Worte zur Sache setzt der Text unvermittelt mit der Nachricht von der Flucht der in kaiserlicher Gefangenschaft befindlichen Geiseln, unter anderem des florentinischen Botschafters Jacopo Salviati, am 1. Dezember ein.

---

<sup>257</sup> „Le departement de Nostre saint pere...“ (1527) [BNF Res8-LB30-138]

Die zweite Nachricht berichtet aus der Sicht eines in Orvieto befindlichen Autors in knappen Sätzen vom Ende der Gefangenschaft des Papstes, seiner von kaiserlicher Seite autorisierten Flucht aus der Engelsburg und seiner Ankunft in Orvieto am 9. Dezember. Der Brief erwähnt außerdem die nach wie vor angespannte Situation in Rom, wo Landsknechte nahezu führerlos hausen und nach wie vor die Erfüllung ihrer ausstehenden Soldzahlungen fordern.

Der Druck dieser Neuen Zeitung zeigt, dass das Interesse der Öffentlichkeit am Schicksal des Papstes und dem Fortgang der Dinge in der Folge der Plünderung auch Ende des Jahres 1527 vorhanden war. Die Schrift bemühte sich nicht, die Nachricht leserfreundlich aufzubereiten. Der stakkatoartige Ton des Briefes bleibt erhalten, die Nachrichtenfolge ist zum Teil unstrukturiert, es finden sich auch keine Wertungen oder erklärenden Kommentare. Der Autor schließt mit einer kurzen Einschätzung der gegenwärtigen politischen Situation (im Januar 1527). Die Kaiserlichen in Rom sieht er schon bald in die Enge getrieben, da Lautrec mit französischen Streitkräften ihnen entgegenmarschiert, während Andrea Doria von der See aus operiert.

2.5.4.2 „*La chanson de Romme, nouvellement faicte delà les mons au camp du marquis de Saluces*“; „*La Chanson de messire Charles de Bourbon*“ und „*Chanson sur la prise de Rome et la mort du connetable de Bourbon*“ – der Tod Charles de Bourbon: gerechte Strafe oder Heldentod

Drei Lieder aus dem Jahr 1527, die den Sacco di Roma thematisieren, wurden in unterschiedlichen Liedsammlungen überliefert. Leider lässt sich das äußere Erscheinungsbild dieser Schriften daher nicht mehr nachvollziehen, ebenso wenig gibt es Angaben zu den Autoren, den Druckorten und -zeitpunkten. Zwei Lieder wurden aus der Perspektive Frankreichs verfasst, eines gibt eine kaiserlich burgundische Sicht wieder. Allen dreien gemeinsam ist es, dass dem Tod Charles de Bourbons besondere Beachtung zuteil wird oder er sogar im Zentrum der Darstellung steht, wenngleich ganz unterschiedlich gewertet. Das mit dem Titel „*La chanson de Romme, nouvellement faicte delà les mons au camp du marquis de Saluces*“<sup>258</sup> überschriebene Lied fordert zu Beginn Mitleid für die armen Römer und das Schicksal des Heiligen Vaters. Es erzählt sodann vom Kriegszug des Vizekönigs von Neapel und Charles de Bourbons auf Rom. Der Papst geht auf den Friedensvorschlag des kaiserlichen Botschafters ein und ist bereit, aus der Liga auszutreten und das Königreich Neapel Karl V. zu versprechen, doch Bourbon er-

---

<sup>258</sup> „*La chanson de Romme...*“ (1527), in: Roux de Lincy, S. 99-103.

scheint bereits vor den Toren Roms. Der Papst fordert die Römer auf, sich tapfer zu verteidigen. Charles de Bourbon führt den Angriff an, zusammen mit anderen wird auch er durch einen Büchschuss getötet. Die Spanier töten die fliehenden Römer, der Papst zieht sich in die Engelsburg zurück. Die letzte Strophe spricht Franz I. direkt an und fordert ihn auf, der in Bedrängnis geratenen Kirche zur Hilfe zu eilen.

Abgesehen von der energischen Handlungsaufforderung zum Ende des Liedes gibt sich der Text auffallend emotionslos. Es beschreibt die Handlungen der einzelnen Akteure, ohne sie zu werten, auch der Tod Bourbons ist weder Heldentod noch verdiente Strafe für den begangenen Verrat am König.

„En celle assemblée  
Y demeura beaucoup  
De gens de renommée,  
Abatus par grant cop.  
Bourbon, quoy que l'on die  
Il fut blessé à mort:  
Ung cop d'artillerie,  
Fut son dernier remort.“<sup>259</sup>

Auch die Rolle des Papstes wird nicht deutlich, explizit soll Franz der Kirche, nicht dem Papst zu Hilfe kommen. Das Verhalten der kaiserlichen Söldner wird nicht thematisiert, das Ereignis wird nicht gedeutet.

Eine eindeutiger Position vertritt hingegen das Lied „La chanson de messire Charles de Bourbon“<sup>260</sup>:

„Helas, Bourbon, comment as tu pencé  
Commettre cas dont tu as offensé  
Le roy François, ton souverain seigneur?  
Fortune t'a de son poison versé  
Et bien soudain ton hault bruit renversé  
Tu n'as plus rien que mort et deshonneur  
Dessoubz l'empire  
Ton cas empire  
Or es tu mort  
Et non a tort.

<sup>259</sup> „La chanson de Romme...“ (1527), in: Roux de Lincy, S. 102, Str. 10, V. 77-84.

<sup>260</sup> „La Chanson de messire Charles de Bourbon“ (1527), in: Émile Picot (Hg.), Chants historiques français du seizième siècle, Paris 1903, S. 49-50.

Dieu par sa grace  
 Pardon te face  
 Car tu as foullé France a tort.<sup>261</sup>

Dieses Lied in drei Strophen eines unbekanntem Autors thematisiert ausschließlich den Tod Bourbons, der als gerechte Strafe Gottes für den Verrat am französischen König gewertet wird.

In den burgundischen Niederlanden wird der Tod Bourbons dagegen zum Heldentod aufgebaut. Das Lied „Chanson sur la prise de Rome et la mort du connétable de Bourbon“<sup>262</sup> dessen Druckort und Druckzeitpunkt auch nicht bekannt sind, ebenso wenig wie die Person des Autors, erzählt in sieben Strophen von der Eroberung Roms. Die Sprache ist einfach und leicht verständlich. Der furchtlose Einsatz, den Bourbon beweist, kostet ihn das Leben:

„Quant monsieur de Bourbon  
 Veit ses gens recullés  
 Hardy comme un lion  
 A pied il s'est jecté.  
 Descend en les fossez  
 Se monta sur l'eschelle;  
 Subit il fut frappé  
 D'un houlet en sa chelle.“<sup>263</sup>

Der Tod Bourbons löst Bedauern, Trauer und Klagen um den Verlust des verdienten Hauptmannes aus. Der Prinz von Orange übernimmt das Kommando und fordert die Soldaten auf, unvermindert weiterzustürmen, was zum Erfolg führte. Mit der Erstürmung der Stadtmauern endet die Darstellung des Liedes, die Plünderung der Stadt wird nicht ausgeführt.

---

<sup>261</sup> „La Chanson de messire Charles de Bourbon“ (1527), in: Émile Picot (Hg.), *Chants historiques français du seizième siècle*, Paris 1903, S. 49, Str. 1, V. 1-13.

<sup>262</sup> „Chanson sur la prise de Rome et la mort du connétable de Bourbon“ (1527), in: Émile Picot, *Chants historiques*, S. 50-52.

<sup>263</sup> Ebd., S.51, Str. 3, V. 17-24.

2.5.4.3 „*Petit Traicte Contenant la deploration de toutes les prinses de Romme depuis la fondation ou constitution dicelle faicte par Romulus / iusqus a la derniere prinse des Espaignolz qui a este la plus cruelle que toutes autres.*” – Einordnung der Plünderung in die Chronik der Ereignisse

Diese umfangreiche, 23 Druckseiten umfassende Schrift mit dem Titel „*Petit Traicte Contenant la deploration de toutes les prinses de Romme depuis la fondation ou constitution dicelle faicte par Romulus / iusqus a la derniere prinse des Espaignolz qui a este la plus cruelle que toutes autres*“<sup>264</sup>, erschien erst im Jahr 1528. Verfasst von Jacques Godard und gedruckt von Jehan Longis am 10. Juni 1528 in Paris. Der auf die Titelseite gedruckte Hinweis „*Avec privilege*“ macht deutlich, dass es sich hier um eine offiziell autorisierte Schrift handelt. Diese Autorisation, die es gleichzeitig jedem anderen Drucker verbietet, den Text nachzudrucken, wird auf der ersten Seite der Schrift deutlich sichtbar gedruckt.

In gewählten Worten und gereimten Versen wird die Eroberung Roms in die Chronik der Ereignisse eingereiht, indem sie als der Höhepunkt einer ganzen Reihe Eroberungen Roms seit dessen Gründung verstanden wird. Die Liste der Ereignisse, in deren Folge Rom Zerstörungen erfuhr, ist lang. Erwähnt werden u.a. der Raub der Sabinerinnen, Hannibal, der Brand Roms unter Kaiser Nero, Überfälle der Goten, der Vandalen, der Hunnen, der Mauren:

„Et puis en lan huyt cens et trente trois  
 Les Aphricquans maures en maintz destroitiz  
 Le bon pays Ditalye gasterent /  
 Les lieux prochains / de Romme bien tasterent  
 Du vaticam / et du temple saint Pierre  
 Par fer et feu / abatirent maint pierre  
 Et de saint Paoul / aussi la basilicque  
 En prophanant / mainte sainte relicque  
 Mais point nentra / ce peuple tant amer  
 En la cite / ains sen alla par mer  
 Dedans Africque / avec mainte rapine.“<sup>265</sup>

Die Ottonen, Barbarossa und die Auseinandersetzungen zwischen Guelfen und Ghibellinen schwächten Rom. Schließlich tritt der Täter des aktuellen Zeitalters auf: Charles de Bourbon zusammen mit einem Haufen schlechter Christen, lutherische Deutsche und andere „*mauvais*

<sup>264</sup> „*Petit Traicte Contenant la deploration de toutes les prinses de Romme...*“ (1527) [BNF Res-YE-1404]

<sup>265</sup> „*Petit Traicte Contenant la deploration de toutes les prinses de Romme...*“ (1527) [BNF Res-YE-1404], S. 37.

chrestiens“. Während Bourbon schon beim Angriff die verdiente Strafe von Gott erhält, stürmen seine „tyrans et complices“ weiter. Bei der Plünderung verhalten sie sich schlimmer als Türken und Ungläubige: Sie morden die Kranken in den Hospitälern, vergewaltigen Nonnen, bringen Kardinäle um, plündern die Kirchen und nehmen den Papst gefangen.

So stellt dieses Ereignis den Höhepunkt einer langen Folge dar. Der Autor fügt keine weiteren Bewertungen oder Erklärungen hinzu. Die Taten sprechen für sich. Das Gewicht des Ereignisses tritt dadurch klar zutage, doch obgleich vorläufiger Höhepunkt, erscheint das Ereignis dennoch vergleichbar und nicht als ein besonderer Einzelfall. Die Plünderung Roms ist ein Schicksal, das die Stadt immer wieder heimsuchte, keine aktuelle besondere Situation hat sie hervorgerufen.

### 2.5.5 Zwischenfazit

Während sich die Neuen Zeitungen länderübergreifend bemühen, aktuelle Informationen zu liefern, ohne vorrangig Partei ergreifend eine Wirkung zu suchen, stellen die Versdichtungen das Ereignis in einen übergreifenden Argumentationszusammenhang. So werden begangene Grausamkeiten im Rahmen der Plünderung in Neuen Zeitungen berichtet, ohne durch die Veranschaulichung der Leiden der Opfer eine besondere emotionale Reaktion hervorrufen zu wollen, während Versdichtungen an hilflosen Opfern begangene Grausamkeiten unter Zuhilfenahme gängiger Topoi zur Veranschaulichung eines Massakers zur Schau stellen und sie auf diese Weise instrumentalisieren. In Form und Intention der gereimten Texte zeigen sich deutliche Unterschiede in den verschiedenen Ländern. Italienischsprachige Schriften verwenden das Feindbild des Barbaren, um (erneut) auf die Notwendigkeit der Schaffung eines erstarkten, geeinten Italiens hinzuweisen. Diesem Ziel dient auch der Versuch, eine Wiederannäherung zwischen Papst und Kaiser zu ermöglichen. Wo die *memoria* der Heldentaten verdienter Hauptleute beider Seiten bedient werden soll, sind die Täter illegitimer Gewalt die vom rechten Glauben Abgefallenen und Ausgeschlossenen: die Lutherischen, die Juden, die Araber. Die Sünden der Geistlichkeit als Erklärung und Ursache des Vorgefallenen stellt ein Argument dar, das erstaunlich blass bleibt angesichts der Bedeutung, die diesem Erklärungsmuster im Rahmen der konfessionellen Auseinandersetzung der folgenden Jahre beigemessen werden wird. Immerhin eine als Neue Zeitung „getarnte“ deutschsprachige satirische Spottschrift, die abgesehen vom Titel dem Gestaltungsmuster der gereimten Texte folgt, macht aus der Plünderung Roms einen erfolgreichen Kreuzzug der Lutherischen.

Während die Nachrichten der Neuen Zeitungen länderübergreifend einer weitgehend objektiven Darstellungsform verpflichtet sind, die zum Teil durch (angebliche) Augenzeugenschaft beglaubigt wird, ist es den gereimten Texten möglich, das Geschehen in fiktional gestalteten Einzelszenen zur Darstellung zu bringen, die dem Leser/Hörer die Illusion einer distanzlosen Teilnahme am Geschehen vermitteln und die gleichzeitig nicht an der Übereinstimmung mit tatsächlichem, verbürgtem Geschehen gemessen werden.

## 2.6 Das Einreiten Karls V. nach Bologna 1529, die Krönung Karls V. in Bologna 1530 und der Einzug Eleonores in Frankreich 1530

### 2.6.1 Hintergrund

Seit der Schlacht von Pavia werden zwischen Frankreich und England Verhandlungen um eine politisch-militärische Kooperation geführt; noch vor der Plünderung Roms sind sie zu einem Abschluss gelangt. Der englische König erklärt sich bereit, den italienischen Krieg finanziell zu unterstützen, den der französische General Lautrec führen soll.<sup>266</sup> Am 22. Januar übergeben die Herolde Frankreichs und Englands dem Kaiser ihre Kriegserklärungen. Die Nachricht davon samt den Stellungnahmen beider Seiten wird mehrfach publiziert. Auf dem Kriegsschauplatz in Italien ist der Kampf um Neapel von besonderer Bedeutung: Während die kaiserliche Armee unter der Führung von Hugo de Moncada, Philibert von Oranien und dem Marchese de Vasto sich nach Neapel zurückgezogen hat, zieht Lautrec mit den französischen Streitkräften heran und belagert die Stadt. Gleichzeitig blockiert die genuesische Flotte unter der Führung Andrea Dorias den Hafen Neapels. Im Juli 1528 wechselt Andrea Doria die Seiten und tritt ins kaiserliche Lager über, die Blockade ist damit zu Ende und die Lage der französischen Truppen verschlechtert sich so, dass die Belagerung im August 1528 abgebrochen wird.

Im November/Dezember des Jahres entschließt sich Karl V. zu der lange geplanten Italienfahrt, am 4. März 1529 bricht er von Toledo aus auf und gelangt zunächst bis Barcelona. Der Krieg in Italien wird indessen beendet, als die kaiserlichen Truppen unter der Führung Leyvas die französische Armee am 21. Juni 1529 bei Landriano schlagen.

---

<sup>266</sup> Hier und zum Folgenden: Alfred Kohler, Karl V. 1500-1558. Eine Biographie, München 2000, S. 191ff.

Am 29. Juni tritt der Friede von Barcelona in Kraft, der zwischen dem Kaiser und Papst Clemens VII. geschlossen wird. Zwischen Franz I. und Karl V. wird am 5. August 1529 Frieden geschlossen. Der Vertrag von Cambrai bestätigt (unter Verzicht auf einige Artikel) den Frieden von Madrid, allerdings ohne die Restitution Burgunds. Frankreich verzichtet auf seine italienischen Ansprüche, ein Lösegeld in Höhe von zwei Millionen Soleils soll für die Freilassung der Söhne des Königs gezahlt werden. Die Heirat von Franz I. mit Eleonore soll den Frieden bekräftigen.

Ende Juli schiffte sich Karl V. nach Italien ein, am 12. August trifft er in Genua ein. Der festliche Einzug in Bologna am 5. November 1529 und die Kaiserkrönung am 24. Februar 1530, ebenfalls in Bologna, demonstrieren deutlich den Sieg des Kaisers.

Am 1. Juli 1530 findet der Austausch der königlichen Söhne gegen das vereinbarte Lösegeld statt und am 7. Juli 1530 Eleonores Heirat per procurationem mit Franz I. In einem feierlichen Zug nähert sich der König mit seinen Söhnen und Königin Eleonore in einzelnen Etappen Paris.

## 2.6.2 Italienischsprachige Flugschriften

Die Ereignisse in Bologna werden in italienischer Sprache in einer ausführlichen Flugschrift zum Einreiten des Kaisers dargestellt und in drei unterschiedlichen Schriften, zum Teil in mehreren Ausgaben, zu den Krönungsfeierlichkeiten.

### 2.6.2.1 „*Di Carolo Cesare Imperator augusto la ammiranda et triumphal Intrata in Bologna*”

– ausführlicher Bericht für den gebildeten Leser

Die in Rom gedruckte Schrift mit dem Titel “*Di Carolo Cesare Imperator augusto la ammiranda et triumphal Intrata in Bologna. Le cerimonie pontificali et Imperiali, il catalogo delli Grandi di Spagna et daltri principi, et le cinque imprese di Cesare pertinenti alla salute del mondo, secondo li auisi mandati de Corte al Reuerendissimo et Illustrissimo Cardinal de Monte, Vescouo Portuense et Legato de Roma*”<sup>267</sup> enthält den umfangreichen, 14 Seiten langen, am 7. November 1529 verfassten Bericht der Ereignisse vom 24. Oktober 1529, dem Tag der An-

---

<sup>267</sup> „*Di Carolo Cesare Imperator augusto la [...] Intrata in Bologna*” (1529) [BAV Chigi IV.2204 (5)]

kunft des Papstes in Bologna, bis zum 5. November, dem Tag des offiziellen Zusammentreffens von Papst und Kaiser. Im Titel beruft sich diese Neue Zeitung auf die Kenntnis des Inhalts der Nachrichten, die an Kardinal del Monte, Legat in Rom, geschickt worden waren. Der unbekannte Autor berichtet detailliert und ausführlich in chronologischer Folge: die Reihenfolge und namentliche Nennung der Fürsten und Würdenträger, die ihre Referenz erwiesen, die Anzahl der Personen im Gefolge des Papstes und des Kaisers, ihre Kleidung, ihre Bewaffnung und die mitgeführten Herrschaftszeichen. Er beschreibt die zeremoniellen Zusammentreffen vor den anwesenden Gästen und Zuschauern, die Gesten und den Austausch von Höflichkeiten zwischen Papst und Kaiser, er nennt Uhrzeiten und Örtlichkeiten und lässt auf diese Weise den Leser als Betrachter am Ereignis teilhaben. Breiten Raum nehmen die zahlreichen anwesenden italienischen Adligen ein. Ihre Anwesenheit und ihre äußere Erscheinung werden einzeln vermerkt und beschrieben. Er nennt außerdem sämtliche lateinische Inschriften, die auf den zur Feier des Zusammentreffens aufgestellten Triumphbögen, Bildern und Statuen zu lesen waren. Die Darstellung beschränkt sich dennoch auf das Beobachtbare und fügt keinerlei Erklärungen oder Deutungen hinzu. Der Bildungsstand der anvisierten Leserschaft sollte dem des ursprünglichen Empfängers des Berichtes nicht nachgestanden haben, eine umfassende Bildung und Lateinkenntnisse waren die Voraussetzung. Deutlich wird der Reflektionsgrad des Autors auch anlässlich eines beobachteten Naturphänomens, dessen verschiedene Erklärungsversuche durch die Anwesenden wie folgt referiert werden:

„Et segnalato augurio fu, che molti ucelli et de grossi, quali uolauano per quello contorno, per la reuerberatione del aere uennero giu a terra, parte morti et parte uiui, ma si storditi che non poteuano innalzarsi, et resteuano preda de ognuno. De fu deletteuole molto, odire la uarieta et bizzaria de li iuditii de tanti uarii ceruelli in fargli el comento. Chi lo interpretaua con le authorita de la scrittura sacra, massima mente del testamento uecchio et del Apocalypsi, chi per la detta raggion naturale, mathematici altrimenti, e chi dalle historie ad duceuano mille belle coniecture secondo la augural peritia de gli antichi.“

(„Ein Omen, dem große Aufmerksamkeit geschenkt wurde, war der Umstand, dass viele Vögel und [de grossi ?], die in dieser Gegend umherflogen, aufgrund der Erschütterung der Luft zu Boden fielen, teils tot, teils lebendig, aber so betäubt, dass sie nicht davonfliegen konnten und jedermanns Beute wurden. Es war sehr unterhaltsam, die vielfältigen und eigenwilligen Urteile der verschiedenen Menschen [eigentlich: „cervelli“ Köpfe, Gehirne] zu hören, die den Vorfall kommentierten. Einer argumentierte mit der Autorität der Heiligen Schrift, im Wesentlichen des Alten Testaments und der Apokalypse, dieser mit der erwähnten natürlichen Erklärung, mathematischen Erklärungen außerdem, und jener interpretierte geschichtlich anhand von tausend hübschen Deutungen nach den Vorhersagen der Auguren in der Antike.“)

2.6.2.2 „*Prima e Seconda Coronatione di Carolo V. Re di Romani*” und „*Il superbo apparato fatto in Bologna alla Incoronatione della Cesarea Maiesta Carolo V. Imperatore de christiani.*” – die genaue Beschreibung des Krönungszeremoniells

Die in Bologna im März 1530 gedruckte Schrift „*Prima e segunda Coronatione di Carlo. V. Re di Romani*“<sup>268</sup> erschien in mindestens zwei Auflagen. Die Titelseiten zieren unterschiedlich kunstfertig gestaltete Schmuckrahmen, die neben Putti und Weinranken zwei nicht näher charakterisierte weibliche Statuen darstellen. Der zehnsseitige Bericht des anonymen Autors beginnt mit dem Entschluss des Kaisers, sich nach Italien zu begeben, um sich krönen zu lassen. Am 5. November gelangt er in Bologna an und trifft mit dem Papst zusammen. Kurz erwähnt wird die Suche nach dem geeigneten Ort der Krönung, neben Bologna sind Siena und Rom im Gespräch. Er berichtet sodann von den Vorbereitungen auf das Ereignis, die in Bologna getroffen wurden, der Ankunft der Ehrengäste und schließlich und hauptsächlich von den Ereignissen des 24. Februar 1530, dem Krönungstag. Die Teilnehmer des Festzuges, die Würdenträger, die Zeremonien, die Herrschaftsinsignien, alles wird genau beschrieben. Die letzten beiden Seiten werden allein darauf verwendet, die Kleidung der anwesenden Persönlichkeiten an den einzelnen Tagen aufzuzählen und zu beschreiben. Auch diese Darstellung des festlichen Aktes verzichtet vollständig darauf, Bemerkungen zur vergangenen oder zu erwartenden Politik des Kaisers zu machen, die zurückliegenden Kriegereignisse bleiben wie die politischen Differenzen unerwähnt. Das Zeremoniell der Krönung samt dem begleitenden Pomp steht für sich und wird nicht mit sonstigem Geschehen in Verbindung gebracht. Die Bedeutung des Ereignisses wird nicht erörtert. Die Schrift dient dazu, den informierten Leser, der Verständnis und Interesse für das umfassende Krönungszeremoniell besitzt, zum Teilnehmer dieses Geschehens werden zu lassen. Die Aussagekraft dieses Ereignisses, das sowohl die Machtfülle des Kaisers dokumentiert als auch die Rolle des Papstes auf dem politischen Parkett definiert, erreicht auf diese Weise ein breites Publikum.

Die Flugschrift „*Il superbo apparato fatto in Bologna alla Incoronatione della Cesarea Maiesta Carolo V. Imperatore de christiani*“<sup>269</sup> liegt ebenfalls in zwei Ausgaben vor. Die Schrift umfasst nur drei engbedruckte Seiten. Die Druckorte und –zeitpunkte werden nicht genannt, ebenso wenig der Name des Verfassers. Die Titelblattillustrationen, die sie verwenden, wurden

---

<sup>268</sup> „PRIMA E SEgonda Coronatione di Carlo. V...” (1530) [BAV Racc.I.IV.236(5)] und „PRIMA E Seconda Coronatione di CARLO.V...” (1530) [BNM Misc.2190.005]

<sup>269</sup> „Il superbo apparato fatto in Bologna...” (1530) [BAV Racc.I.IV.236(7)] und „Il grandissimo apparato fatto in Bologna...” (1530) [BNM Misc 0423.023].

ursprünglich für Prophezeiungsschriften angefertigt oder zumindest nach deren Muster hergestellt. Eine zeigt einen gekrönten König samt drei berittenen Gefolgsleuten und einem Begleiter zu Fuß. Sie befinden sich einem Mann und einem Kind gegenüber, die zum Himmel weisen, auf Sonne und Sterne, die in der, vom übrigen Bild durch eine Trennlinie separierten, linken oberen Ecke dargestellt sind. Das im Text dargestellte Geschehen wird auf diese Weise als prophezeitenes Ereignis kenntlich gemacht. Das Bild der anderen Ausgabe zeigt hingegen fünf Männer in bodenlangen Mänteln. Einer trägt die päpstliche dreifache Krone, zwei der Männer tragen Kronen, die übrigen unauffällige Hüte. Einer der Gekrönten erhebt die linke Hand zum Zeigegestus. Im Hintergrund sind einige Gebäude angedeutet. Der Deutungsgestus erinnert an die Prophezeiungsbilder, die Anzahl der gekrönten Häupter widerspricht der Annahme, das Bild könne speziell für diesen besonderen Anlass geschnitten worden sein.

Auch wenn die Schrift mit dem Versprechen beginnt, „Tutte le Cose successe alla Incoronatione“ („alles, was bei der Krönung geschah“) berichten zu wollen, fällt doch die Wiedergabe der Ereignisse bedeutend kürzer aus, verglichen mit der erwähnten Schrift „Prima e seconda Coronatione“. Dieser Bericht beschränkt sich auf die Krönungszeremonie. Der Verfasser, der sich selbst als Augenzeuge des Geschehens präsentiert, konnte nicht auf ein umfassendes Wissen über die Regeln und Gebräuche des Zeremoniells zurückgreifen, kannte einige der Anwesenden nicht beim Namen und konnte auch als Teilnehmer am Geschehen offensichtlich einiges nicht beobachten. Das eine oder andere muss er daher in seiner Beschreibung weglassen: „e li fece alcune altre cerimonie qual per non poterle hauer vedute non le scrivo“ („und dort nahm er weitere zeremonielle Handlungen vor, von denen ich nicht schreibe, da ich sie nicht beobachten konnte“). An anderer Stelle schreibt er: „Et dopo il nostro S. seguiva molti & uarii signori, de li quali non li metto il proprio nome per non lo sapere cosi particolarmente“ (Und unserer Heiligkeit folgten einige und unterschiedliche Herren nach, deren Namen ich nicht nenne, da ich sie im Einzelnen nicht kenne“). Diese Einschränkungen wirken indirekt als Erhöhung der Glaubwürdigkeit, bezogen auf die übrigen Informationen, die der Autor präsentieren kann.

Insgesamt ist diese Darstellung weniger kunstfertig zusammengefasst und berichtet weit weniger ausführlich, dennoch erwähnt sie die wesentlichen Handlungsschritte der Zeremonie und nennt einige der Gefolgsleute bei ihrem Namen. Der Fokus liegt auf Kaiser und Papst in einem ausgewogenen Verhältnis. Auch in dieser kürzeren Variante vermittelt die Schrift dem Leser und Hörer ein Bild von der Krönungsfeierlichkeit in Bologna und somit eine Repräsentation des Kaisers und des Papstes, ihrer Machtfülle und ihrer politisch offenbar ebenbürtigen Stellung zueinander.

### 2.6.3 Deutschsprachige Flugschriften

Wie im Fall der italienischsprachigen Schriften existieren auch in deutscher Sprache Flugschriften, die die Berichte des feierlichen Einzugs des Kaisers in Bologna und der Krönungsfeierlichkeiten enthalten. Die Zahl der Auflagen dieser Berichte ist hingegen deutlich höher als die in Italien. Der Bericht des Einreitens wurde in mindestens zehn verschiedenen Ausgaben herausgegeben, die drei verschiedenen Krönungsberichte zusammen in mindestens acht Ausgaben.

#### 2.6.3.1 „Römischer Kayserlicher Mayestat Einreytten gen Boloniga“ – ein Auftritt Kaiser Karls V.

Der vorliegende Bericht „Römischer Kayserlicher Mayestat Einreytten gen Boloniga“<sup>270</sup> vom 5. November aus Bologna erschien in mindestens acht Auflagen, die unter anderem in Nürnberg, Augsburg, Regensburg, München, Speyer und Leipzig gedruckt wurden. Sechs der acht hier vorliegenden Ausgaben verfügen über eine besonders gestaltete Titelseite. Eine zeigt als Teil eines Schmuckrahmens das Konterfei des Kaisers, eine Illustration zeigt einen Teil eines bewaffneten und bewehrten Reitertrupps in Bewegung, ein anderes einen Mann im Krönungsmantel, mit Krone und Herrschaftsinsignien auf dem Königsthron. Eines zeigt den gekrönten Doppeladler, das Wappentier, und wieder ein anderes die Darstellung des Fußfalls eines barhäuptigen, mit Schwert bewehrten Mannes vor dem Kaiser. Besonders auffällig erscheint die Illustration einer Schrift, die Kaiser Karl V. zu Pferde, umringt von Rittern zu Pferde, über ihm die im Wind flatternde Fahne mit dem Doppeladler zeigt.<sup>271</sup> Mit Lanzen bewehrte Fußsoldaten befinden sich vor und hinter der berittenen Gruppe. Das militärische Aufgebot bewegt sich einen Weg entlang, auf eine im Hintergrund zu sehende Stadt zu. Das Einreiten nach Bologna könnte so individuell für diesen Anlass ins Bild gesetzt worden sein.<sup>272</sup> Doch auch das Porträt

<sup>270</sup> „Eynreitung Keiserlicher Maiestat [...] gen Bononia.“ (1529) [Köhler 310 Fiche 1339/Nr.3515]; „Römischer Kaiserlicher Maiestet Einreytten gen Boloniga...“ (1529) [Köhler 313 Fiche 1336/Nr.3504]; „Eynreitung Keyserlicher Maiestat auff die kronung gen Bononia“ (1529) [Köhler 309 Fiche 1219/Nr.3086]; „Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]; „Der Durchleuchtigisten Grosmechtigisten [...] Kayserlichen Mayestat [...] einreyten...“ (1529) [Köhler 308 Fiche 1336/Nr.3505]; „Romischer keyserlicher Maiestat Eynreyten...“ (1529) [ÖNB BE.9.0.51.(6)]; „Römischer Kayserlicher Maiestet Einreytten...“ (1529) [Köhler 311 Fiche 1339/Nr.3517]; „Romischer keyserlicher Maiestat Eynreyten...“ (1529) [SBB Flugschr.1529-2a].

<sup>271</sup> „Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]

<sup>272</sup> Siehe Kap. „Bild als Abbild“, Kap. 3.3.3

Karls V., die Figur im Krönungsornat oder die Berittenen unterwegs, weisen einen deutlichen Bezug zum berichteten Geschehen auf.

Der fünfseitige Bericht widmet sich zunächst auf drei bis vier Seiten ausführlich der Beschreibung des kaiserlichen Zuges, den verschiedenen Heeresteilen unter ihren jeweiligen Oberen, ihrer Bewaffnung und Kleidung. Dann beschreibt der anonyme Autor das Zusammentreffen des Kaisers mit dem Papst. Das Zeremoniell wird in groben Zügen wiedergegeben, auch ein paar Worte in Latein, die gewechselt wurden, die der Autor ins Deutsche übersetzt wiedergibt. Der Schwerpunkt dieser Darstellung liegt ganz eindeutig beim Auftritt des Kaisers, neben dessen Präsenz der Papst kaum zur Geltung kommt. Der Papst erscheint überwiegend als weltlicher Herrscher, nicht vordringlich als Haupt der Kirche und oberster Repräsentant der Geistlichkeit. Es wird betont, dass die Unterordnung des Kaisers im Rahmen des Zusammentreffens als Teil des Zeremoniells verlangt ist. So sagt der Papst zum Kaiser „er sol es nit für ubel haben / das er im die füß hat lassen küssen / und gesagt / es sey nicht sein wil gewesen / aber die Cerimonien wöllens also haben wann ein Keyser die kron holet“. Der Autor schreibt seinen Bericht allgemein verständlich, er verliert sich nicht in Details, er fügt der Beschreibung keine Kommentare hinzu. Die Anwesenheit der Kardinäle, der italienischen Fürsten, Hauptleute und anderen Persönlichkeiten wird nicht erwähnt, stattdessen schildert er emotionale Reaktionen unter der anwesenden Bevölkerung:

„Auch wo kay.may. geritten oder gangen ist / doh at jungs und allts / reich und Arm / alles für und für mit heller lauter stymm geschrien. Vivo imperio per mare et per terra / ein solich geschray ward / dz manche man unnd frawen vor freüden die liechten zäher wainten / und mit wainenden augen geschryen.“

Die Auswahl des Beschriebenen macht aus dem Einritt nach Bologna einen Triumph Karls V., der dem Papst gleichrangig gegenübertritt, Ehrungen erhält und durch die Reaktionen im Volk bestätigt wird. Die unkomplizierte und kurze Zusammenfassung des Ereignisses soll breite Kreise der Bevölkerung erreichen können.

2.6.3.2 „*Kayserlich Maiestat baide Krönung. Deren die Erst am xxii. mitt einer Eysnen. Die Ander am xxiiii. Februarij. mit einer guldin Kron zu Bononia Im M.D.xxx. Jar. Geschehenn seyn.*“ und „*Kaysers Karls Krönung zu Bononia*“ – ausführlicher Bericht des Zeremoniells, ergänzt durch einige individuelle Betrachtungen

Die Schrift mit dem ausführlichen Titel „*Kayserlich Maiestat baide Krönung. Deren die Erst am xxii. mitt einer Eysnen. Die Ander am xxiiii. Februarij. mit einer guldin Kron zu Bononia Im M.D.xxx. Jar. Geschehenn seyn*“<sup>273</sup> erschien in mindestens vier verschiedenen Auflagen. Sie wurden u.a. in Augsburg und Nürnberg gedruckt, weitere Druckorte sind nicht bekannt. Zwei der vier Ausgaben zeigen eine Illustration auf dem Titel. Eine stellt die Krönungsszene dar: Der Papst, die dreifache Tiara auf dem Haupt und auf einem Thron sitzend, ist im Begriff, einem vor ihm knienden bärtigen Mann die Krone aufs Haupt zu setzen. Im Hintergrund befinden sich zwei weitere Männer, von denen einer das Zepter und der andere den Reichsapfel in den Händen halten. Die detaillierte Illustration der Augsburger Schrift zeigt Kaiser Karl, die Krone auf dem Haupt, den Reichsapfel in der Hand, auf dem Thron sitzend. Direkt neben ihm, leicht unterhalb, zu seiner Linken, befinden sich drei Männer, wahrscheinlich die drei weltlichen Kurfürsten. Der dem Kaiser am nächsten Sitzende ist mit der Ordenskette vom Heiligen Vlies angetan und hält ein aufgeschlagenes Buch in den Händen. Zur Rechten des Kaisers kniet ein Mann mit dem Zepter in der Hand. In der Reihe dahinter befinden sich, sitzend, vier hohe Geistliche, die vier geistlichen Kurfürsten. Hinter den Würdenträgern sieht man Landsknechte und gerüstete Soldaten zu Pferde. Im Hintergrund dieser Szene, die sich unter freiem Himmel abspielt, ist eine Stadt zu erkennen.<sup>274</sup>

Der Bericht der ersten Krönung mit der sogenannten eisernen Krone beginnt mit der Schilderung der Herrschaftsinsignien und dem Zug des Kaisers zur Krönung: „*kain teutscher Fürst ward alda / dann der herr von Nassaw / Und Marggraf hans Albrecht von Brandenburg / Und der Bischoff von Brixen*“. Der unbekannte Autor schildert im Folgenden die Krönungszeremonie in vielen Details. Er bezeichnet sich selbst ausdrücklich als Augenzeuge des Geschehens: „*Und der dise Eysene krönung auffgeschriben hat / ist persönlich darpey gewest / zu negst an dem grossen Althar gestanden / solchs alles mit augen gesehen*“. Tatsächlich fügt er der Schilderung des Zeremoniells ein paar eigene Beobachtungen hinzu, besonders auffällig ist dabei

<sup>273</sup> „*Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...*“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]; „*Kayserlicher Maiestat bayde Krönung...*“ (1530) [Gustav Freytag 1138.VII.5a]; „*Kaiserlicher Maiestat bayde krönung...*“ (1530) [ÖNB 596493-B Alt] und „*Kayserlicher Mayestat bayde Krönung...*“ (1530) [UB Mü ¼ Hist.1935#7]

<sup>274</sup> Vgl. dazu das Kap. „Bild als Abbild“, Kap. 3.3.3

diese: Direkt nachdem der Kaiser eine Geldsumme auf dem Altar geopfert hatte, rissen sich die nahe stehenden Priester darum und brachten das Geld an sich.

„Und nach dem Euangelio / wurd Kay. May. Zu dem Althar gefuert /  
und opfert. 12. dupel ducaten / Do rissen sich die pffaffen / so zu Althar  
dienenen darumb / und wurd das gelt verlorn.“

An den ersten Bericht schließt sich der Krönungsbericht der zweiten Krönung am 24. Februar 1530 an. Er ähnelt in der Auswahl und Reihenfolge des Erzählten deutlich der Schilderung des Ereignisses in der italienischsprachigen Flugschrift, fügt dem aber einige Details hinzu, während anderes weggelassen wird. Es bleibt offen, ob er vom selben Autor des ersten, vorangehenden Berichts stammt.

Wie im italienischen Bericht werden auch hier neben der Krönungszeremonie die Vergnügungen für das Volk erwähnt: die Fontänen roten und weißen Weins, der gebratene Ochse und Brot für das Volk. Die an der Krönung teilnehmenden Persönlichkeiten und Würdenträger werden genannt, die Kleidung, die Insignien, die einzelnen Schritte der Krönungszeremonie in der Kirche.

Die Schilderung des festlichen Zuges des Kaisers und des Papstes gemeinsam nach der Krönung nimmt den „persönlichen Ton“ des Verfassers wieder auf, der dem Bericht der ersten Krönung zu eigen war. Der Beschreibung des offiziellen Aktes werden eigene Beobachtungen hinzugefügt, z.B. die, dass die schwere Kleidung den Kaiser zum Schwitzen brachte –

„unnd Kaiserlich Maiestat rock wz von lauter perla und edel gesteyn /  
wunder hüpsch ding / das Kai. Maye. hart zutragen daran hett / und  
ihme den schweiß außtrib / Und alls bald er auß der kirchen kam / ward  
ihm ein annder rock angelegt leichtter zutragenn“ –

oder die Vermutung, die Herzöge von Mailand und Mantua wären deshalb nicht erschienen, weil sie es scheuten, das für ein glanzvolles Auftreten notwendige Geld auszugeben:

„Der Hertzog von Mayland aber / und der von Manthue / sein nicht  
auff der krönung gewest / Der Hertzog ist krank oder sich also gestelt /  
Der ander ist in Mantue bliben / besorgent vielleicht den unkosten /  
wollten neben andern Herren gleich gern mit kleydet sein.“

Auf diese Weise informiert diese Schrift ihre Leser in einer unterhaltsamen Weise, bietet Informationen, die über das Standardrepertoire hinausgehen und verfügt über einen eignen individuellen Ton, ohne dabei die Vermittlung der wesentlichen Informationen zu vernachlässigen.

Die zweite Flugschrift, die von der Krönung berichtet, erschien in drei Auflagen<sup>275</sup>, unter anderem mit dem Titel „Kayser Karls Krönung zü Bononia“<sup>276</sup>, gedruckt in Landshut. Zwei weitere

---

<sup>275</sup> „Hienath volgt Kaiserlich Maiestet Krönung...“ (1530) [Köhler 315 Fiche 951/nr.2367]; „Kaysers Karls Krönung zü Bononia“ (1530) [Köhler 316 Fiche 1320/Nr.3447]; „Des Aller Durchleüchtigisten [...] Kaysers Caroli [...] Krönung...“ (1530) [SBB Flugschr.1530-14].

Ausgaben stammen aus unterschiedlichen Druckereien in Augsburg. Zwei Schriften verwenden Illustrationen auf dem Titel. Während die Augsburger Ausgabe dieselbe Titelillustration zeigt wie die Ausgabe der Schrift „Kayserlich Maiestat baide Krönung“<sup>277</sup>, zeigt die Landshuter Ausgabe ebenfalls einen durch das Adlerwappen als Karl V. kenntlich gemachten König auf dem Thron, umringt von sieben Männern, die die Kurfürsten repräsentieren. Letztere Schrift beginnt den Text mit zwei auffälligen Fehlern: angekündigt wird im ersten Satz die Schilderung der Krönung: „Keiserlich Meyestat / Karolo dem vierten / von babst Clemens dem achten / zu Bononia“. Die anderen beiden Ausgaben wiederholen diese Fehler nicht. Die Darstellung im Text beschränkt sich auf die Wiedergabe der Krönung am 24. Februar. Der Text umfasst ca. sechs Seiten. Auch in diesem Fall folgen Auswahl und Anordnung der Informationen dem italienischen Bericht bzw. der obengenannten zweiten deutschen Flugschrift zur Krönung (beginnend mit einer Beschreibung der extra für diesen Anlass angefertigten Holzbrücke, dem gebrauten Ochsen für das Volk etc.). Auch hier ist der Autor nicht bekannt. Dennoch umfasst die Schilderung des Ereignisses Informationen, die weder in der italienischsprachigen noch in der obengenannten Schrift „Kayserlich Maiestat baide Krönung“<sup>278</sup> zu finden sind. Insgesamt erscheint dieser Bericht weniger strukturiert als der vorangegangene. Die Schritte des Zeremoniells werden aus der Sicht eines unbeteiligten Beobachters dargestellt, ohne auf ihre Bedeutung einzugehen. Weder eigene Beobachtungen noch Kommentare werden hinzugefügt. Der Bericht der Ereignisse schließt mit dem Ende des Tages.

#### 2.6.4 Französische Flugschriften zum Einzug Eleonores nach Frankreich 1530

Beim Einzug Eleonores in verschiedene französische Städte handelt es sich nicht um ein einzelnes Ereignis, sondern eine Reihe von Ereignissen, insofern die Ankunft Eleonores und der Königskinder in Frankreich wiederholt gefeiert wird. Da die Nachricht von der Ankunft der zukünftigen Königin samt den damit verbundenen Feierlichkeiten den Friedensschluss anschaulich werden lässt und damit das (vorläufige) Ende der Kriegshandlungen markiert, erscheint es sinnvoll, das Ereignis des Einzugs Eleonores in die Untersuchung einzubeziehen. Französischsprachige Flugschriften, die ausschließlich vom Friedensschluss berichten, lassen sich nicht nachweisen.

---

<sup>276</sup> „Kaysers Karls Krönung zu Bononia“ (1530) [Köhler 316 Fiche 1320/Nr.3447].

<sup>277</sup> „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

<sup>278</sup> „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

2.6.4.1 „*Lentree et reception de messieurs les enfans de France Avec la reception de la royne Alienor*“; „*La venue de madame elienor Royne de France: Et de messeigneurs les enfans: en la ville de Bayonne*“; „*Lentree de la Reyne et de Messieurs les enfans de France. Monsieur le Daulphin et le Duc dorleans en la ville et cite de bourdeaulx*“; „*Lentree de la royne Et de nosseigneurs Les enffans de France En la ville et cite Dangoulesme.*“ – die Niederlage Frankreichs als Siegesmeldung

Vier verschiedene Flugschriften widmen sich der Beschreibung der Ankunft Eleonores und der Prinzen am 1. Juli 1530 in Frankreich und der Einzüge in die Städte Bayonne, Bordeaux und Angoulême. Es handelt sich um Berichte der Ereignisse, die zunächst in Briefform verfasst worden waren oder zumindest diesen Eindruck erwecken möchten. Zum Teil wurde der Briefbeginn „*Mon treshonneur seigneur pour vous advertir et faire savoir des nouvelles de par desca...*“ beziehungsweise die Abschiedsfloskel am Ende beibehalten. Die Autoren bleiben wie die ehemaligen Empfänger anonym. Auch über die Druckort und den genauen Druckzeitpunkt der Schriften ist erneut nichts bekannt.

Die Schrift mit dem Titel „*Lentree et reception de messieurs les enfans de France Avec la reception de la royne Alienor. Qui fut le vendredy premier iour de Juillet mil cinq cens trente*“<sup>279</sup> gliedert sich inhaltlich in zwei Teile. Der erste handelt von der Übergabe der Geiseln gegen Lösegeld zwischen Spaniern und Franzosen am 1. Juli 1530. Der zweite Teil enthält eine Beschreibung der Feierlichkeiten in der Stadt Orleans am 6. Juli nach der Bekanntgabe der Ankunft Eleonores und der Kinder in Frankreich. Das Titelblatt schmückt eine Darstellung des Wappens mit dem Lilienemblem des französischen Königs.

Der Erzähler berichtet von den Geschehnissen in der Form eines Augenzeugenberichtes, ohne darauf explizit hinzuweisen. So schildert er Detailbeobachtungen während der Geiselübergabe wie zum Beispiel die Reaktion des Thronfolgers beim Anblick des bei der Übergabe anwesenden Militäraufgebots:

„*Monsieur le daulphinse print a rire quant il vit les deux armees en disant a dieu messeigneurs et vous monsieur le connestable et tenoit ung chien entre ses bras.*“

Auch auf die äußere Erscheinung des Dauphins und seines Bruders wird eingegangen und eine Einschätzung des allgemeinen Gesundheitszustandes vorgenommen:

„*monsieur le daulphin est la grant et pourroit e durnir de hausteur iusques au col de monsieur de montpesac et est assez maigre et dune chere fort ioyeuse / monsieur dorleans nest pas si hault / mais il est mieux fourny et a mouli bel esperit.*“

---

<sup>279</sup> „*Lentree et reception de messieurs les enfans...*“ (1530) [BNF Res-LB30-178]

Der Briefschreiber verzichtet darauf, eine Wiedergabe des Geschehensablaufs zu liefern, er konzentriert sich ganz auf die Beschreibung der Prinzen und Königin Eleonore, ihrer Kleidung, ihrer äußeren Erscheinung und ihres Gefolges. An die Schilderungen vom Tag der Geiselübergabe schließt sich eine ausführliche Beschreibung der Feierlichkeiten der Stadt Orleans an, wie sie am 5. und 6. Juli nach dem dortigen Bekanntwerden der glücklichen Ankunft der Prinzen und der zukünftigen Königin stattgefunden haben: Freudenfeuer, Musik und Tanz überall in der geschmückten Stadt. Die umfangreiche Schilderung der Dankesprozession der Geistlichkeit und der Notabeln der Stadt schließt die Flugschrift ab. Es ist nicht das Anliegen der Schrift, auf die politische Bedeutung des Ereignisses einzugehen. Ebenso erscheint es dem Autor nicht notwendig, das Geschehen in einen Zusammenhang zu setzen. So wird es vermieden, den im Friedenvertrag manifestierten Sieg Spaniens zu erwähnen, der dem Geschehen notwendig voraus lag. Das große Interesse gilt allein der Beschreibung der Mitglieder des Königshauses und ihres näheren Umfeldes, sie werden nicht allein in ihrer Pracht, sondern auch in ihrer Menschlichkeit dargestellt. Der Boden für eine Identifikation der französischen Nation mit dem Schicksal des Herrschers und seiner Familie wird bereitet. Die militärische und politische Niederlage wird schließlich zur Siegesmeldung, in Anbetracht der ausgelassenen Freude, der Dankesprozession und feierlichen Messe anlässlich der Ankunft der Königskinder und der zukünftigen Königin, für die die Stadt Orleans nur ein Beispiel unter vielen darstellt.

Auch die zweite Schrift mit dem Titel „La venue de madame elienor Royne de France: Et de messeigneurs les enfans: en la ville de Bayonne. Ce premier iour de Juillet Mil cinq cens trente“<sup>280</sup> beginnt mit dem Hinweis auf die Ankunft der Prinzen und Eleonores in Frankreich. Das Titelblatt zeigt erneut das königliche Wappen, das rechts und links von einem Engel getragen wird. Die sechs Druckseiten umfassende Schrift beschränkt sich darauf, eine wenig detaillierte Beschreibung des Einzugs zu geben. Kurz erwähnt werden das Geschenk der Stadt an die Königin und die Feierlichkeiten in Bayonne. Ebenfalls erwähnt wird eine ganze Reihe namhafter Adliger im Gefolge der Königin. Schließlich verspricht der unbekannte Autor, schon bald neue Nachrichten darüber zukommen zu lassen, wie sich das Zusammentreffen des Königs mit seiner Familie gestaltete. Verfasst wurde das ursprüngliche Schreiben, auf dem die Schrift basiert, am 2. Juli in Bayonne. Gedruckt wurde es mit offizieller Genehmigung „Avec privilège“.

Die umfangreichere Schrift „Lentree de la Reyne et de Messieurs les enfans de France. Monsieur le Daulphin et le Duc dorleans en la ville et cite de bourdeaulx a grans honneur e triumphe.

---

<sup>280</sup> „La venue de madame elienor...“ (1530) [BNF Res-LB30-53]

Le xx vii de Juillet<sup>281</sup>, die den festlichen Einzug der königlichen Familie nach Bordeaux wiedergibt, umfasst sieben eng bedruckte Seiten. Das Titelbild zeigt einen nicht näher identifizierbaren Reiter auf einem mit Federschmuck und prachtvollem Zaumzeug geschmückten Pferd, der entfernt auf das Thema „Stadteinzug“ hinweist, jedoch nicht in direktem Zusammenhang zum erzählten Geschehen steht. Auf den ersten beiden Seiten findet sich die Schilderung des anonymen Autors einer (vorgeblich in dieser Weise stattgefundenen) Szene, die den König, der sich seit Anfang Juni in Bordeaux aufhält, aus nächster Nähe und in einem emotionalen Moment wiedergeben möchte. Als Franz I. am 2. Juli gegen neun Uhr abends die Kunde der Befreiung seiner Söhne mitgeteilt wird, eilt der König tief bewegt in sein Zimmer, fällt dort auf die Knie, die Augen zum Himmel gerichtet, die Hände zum Gebet erhoben. So verharrt er einige Zeit in Stille, bis er in einer kurzen Rede, die der Autor wiedergibt, seinem Dank an Gott Ausdruck verleiht. Die frohe Kunde erreicht nach kurzer Zeit die ganze Stadt, die Glocken werden geläutet, alle Menschen sind auf den Beinen, Musik und Freudenrufe erfüllen die Straßen in Bordeaux. Es wird gefeiert in dieser Nacht und an den darauffolgenden drei Tagen. Wenig später eilt der König Eleonore und seinen Söhnen entgegen, erwähnt der Autor in knappen Sätzen. Mitte Juli ziehen Eleonore und die Königsöhne in Bordeaux ein. Die Schilderung der vielfältigen Festivitäten in Bordeaux beim Einzug der königlichen Familie umfassen die übrigen fünf Seiten der Flugschrift. Eleonore reist an der Seite des Königs von Navarra. Sie und die Prinzen reisen zu Schiff. Ausführlich beschreibt der Autor der Schrift die Kleidung der Bürger, die nach einzelnen Professionen zu Gruppen geordnet, den feierlichen Empfang in Bordeaux bereiten, zum Beispiel die der Schneider, Waffenschmiede und Töpfer. Daraufhin wird die Kleidung der Stadtoberen beschrieben. Nach der Ankunft werden kurze Begrüßungsreden gehalten, über deren Inhalt nichts gesagt wird. Eleonore wird in die Stadt geleitet, es folgt die Begrüßung durch einige Kardinäle und weitere Vertreter der Geistlichkeit. Der Festzug bewegt sich durch die Stadt; am Kopf des Zuges befinden sich einige Vertreter der Geistlichkeit, es folgen die einzelnen Berufsgruppen der Stadt, dahinter marschieren musizierende Fußsoldaten, Trompeter und Herolde. Es folgen die Personen des königlichen Hofes, dann einige hohe Adlige samt den Söhnen des Königs. Es folgt der Roy de Navarre samt einigen Kardinälen, dahinter die Sänfte der Königin, gefolgt von 26 spanischen und französischen Damen des Adels, daran angeschlossen die königliche Garde und weitere Adlige zu Pferde. Der Zug bewegt sich zur Kirche Saint André Metropolitaine, wo ein Dankgottesdienst abgehalten wird. Auf dem Zug zurück zur Unterkunft der hohen Gäste werden sie durch eigens für diesen Anlass errichtete Triumphbögen geleitet, die Häuser entlang der Straßen sind mit Teppichen ge-

---

<sup>281</sup> „Lentree de la Reyne...en la ville et cite de bourdeaulx“ (1530) [BNF Res-LB30-55]

schmückt, zur Unterhaltung werden Mysterienspiele dargeboten, die unter anderem Eleonore als Garantin des Friedens feiern.

Der unbekannte Verfasser liefert eine Beschreibung des Ereignisses, die das Engagement der Stadt herausstellt, indem es die Beobachtungen eines Augenzeugen wiedergibt. Berichtet wird hingegen nicht aus nächster Nähe der Mitglieder der königlichen Familie. Der Leser erfährt nichts über das Verhalten Eleonores und der Prinzen, über ihre Gesten und Reaktionen. Auch der Inhalt der verschiedenen Begrüßungsreden wird nicht bekannt.

Der erste Teil der Flugschrift gibt vor, dem Leser einen intimen Einblick in das Privatleben des Königs zu gewähren, indem er ihn aus nächster Nähe und in einem persönlich bedeutungsvollen Moment darstellt. Der Dank an Gott für das glückliche Ende der Geiselnhaft seiner Kinder lässt das Ereignis der Befreiung als unabhängig von jeder Vertragsregelung erscheinen. Gottes glückliche Fügung ließ die Kinder in die Freiheit gelangen. Der zweite Teil der Flugschrift stellt das allumfassende Bestreben der Stadt Bordeaux dar, die Freilassung der Prinzen und die Heirat Franz I. mit Eleonore wie einen Sieg zu feiern und somit dem Herrscher zu huldigen.

Die Schrift „Lentree de la royne Et de nosseigneurs Les enfans de France En la ville et cite Dangoulesme“<sup>282</sup>, die den Einzug Eleonores nach Angoulême am 22. Juli wiedergibt, gleicht den vorherigen Schriften in vielerlei Hinsicht. Auf insgesamt neun Seiten liefert ein unbekannter Autor einen Bericht der Ereignisse. Die Anredefloskel zu Beginn des Textes entspricht der Briefform. Wieder berichtet der Erzähler detailliert und in Form des Augenzeugenberichts. Das Titelblatt zeigt die Darstellung einer Turnierszene im Moment des erfolgreich abgeschlossenen Angriffs. Einer der beiden lanzenbewehrten Ritter ist zu Boden gegangen, während der andere fest im Sattel sitzt. Aus einem Fenster heraus betrachtet ein gekröntes Herrscherpaar die Kampfszene. Einen direkten inhaltlichen Bezug zwischen Bild und Text gibt es nicht.

Erneut beginnt der unbekannte Autor des Textes die Schilderung des Festtages mit einer Beschreibung des Schmucks in der Stadt und der begeisterten Beteiligung der Bürger. Besonders lobend erwähnt er eine Gruppe junger Mädchen, die „schön wie Nymphen und Göttinnen“ mit verschiedenen Gesangsdarbietungen glänzen. Mit großer Zufriedenheit äußert er „Car il estoit bon a veoir que chm auoyt fait son devoir et festoit efforce au mieulx“. Von Eleonore berichtet er, dass sie sich interessiert gezeigt habe und oft verharrete, um sich die Darbietungen genau anzusehen. Die Honoratioren der Stadt und einzelne Gruppen in festlichen Gewändern sind Teil des festlichen Zuges, einzelne Persönlichkeiten halten Reden, deren Sprache (Französisch oder Latein) und Länge der Autor jeweils vermerkt, über den Inhalt wird nichts gesagt. Breiten Raum nehmen die Beschreibungen der Kleidung der hochgestellten Personen und natürlich der

---

<sup>282</sup> „Lentree de la royne [...] Dangoulesme“ (1530) [BNF Res-LB30-177]

Königin ein. Der Kinderchor singt, Musik wird gespielt, die Artillerie feuert Freudenschüsse ab und die ganze Stadt wird vom Schein der Fackeln in der Nacht hell erleuchtet. Verfasst wurde das ursprüngliche Schreiben nach den Angaben des Autors am 23. Juli 1530. Diese Schrift verzichtet vollständig darauf, auf den Anlass des Feierns hinzuweisen, da die Kenntnis darüber in der Zwischenzeit vorausgesetzt werden konnte. Vielmehr dient die Veröffentlichung des Berichtes, der das Interesse an Kenntnis über herausragende Feierlichkeiten befriedigen kann, auch einmal mehr dem Ausweis einer (unterstellten) landesweiten Akklamation der neuen Königin, des Königshauses und der Herrschaft des Königs, eine Huldigung, die in den verschiedenen Städten immer aufs Neue zelebriert und in Form einer glanzvollen Schilderung durch den Druck einer größeren Öffentlichkeit unterbreitet wird. Das alles geschieht in einem Moment der Schwäche, unmittelbar im Anschluss an den zweiten verlorenen Krieg gegen Spanien und Karl V.

2.6.4.2 „*La presentation De mes seigneurs les Enfans de France: faicte par treshaulte princesse Madame Alienor royne de France Avec laccomplissement de la paix et prousitz du Mariage*“ – ein Lob des Friedens

Der Titel der siebenseitigen Schrift „*La presentation De mes seigneurs les Enfans de France: faicte par treshaulte princesse Madame Alienor royne de France Avec laccomplissement de la paix et prousitz du Mariage*“<sup>283</sup> legt die Erwartung nahe, dass die befreiten Geiseln im Vordergrund stehen würden. Tatsächlich jedoch handelt es sich im Text allein um ein ausführliches Lob des Friedens, der durch die Heirat zwischen Eleonore und Franz I. besiegelt wird. Auf dem Titel ist eine bildliche Darstellung zu sehen, die speziell für diesen Anlass hergestellt worden sein könnte. Zu sehen sind vier Personen, zwei Erwachsene und zwei Kinder. Beide Buben befinden sich direkt vor einer gekrönten, stehenden Frauengestalt. Sie hat ihre Hände auf die Schultern der vor ihr stehenden Buben gelegt. Der größere der beiden ist in einer gehenden Bewegung begriffen und lüpfte den Hut wie zum Gruß. Dieser Dreiergruppe gegenüber steht ein bekrönter Mann, der seine Arme den Kindern entgegenstreckt. Während Titel und Titelbild anscheinend in engem Zusammenhang stehen, wird im Text, der zum Teil gereimt und zum Teil in Prosa verfasst wurde, nur im ersten Satz kurz auf die glückliche Rückkehr der Prinzen eingegangen. Der unbekannte Autor widmet sich ganz dem Lob des Friedensschlusses zwi-

---

<sup>283</sup> „*La presentation de mes seigneurs les Enfans...*“ (1530) [BNF Res-LB30-145]

schen den Monarchen und den damit verbundenen Möglichkeiten und den zu erwartenden Erleichterungen für die Bevölkerung. Neben dem Dank an Gott, der den glücklichen Ausgang bewirkt hat, gilt das Lob zunächst den „Damen“, die den Friedensschluss aushandelten: Margarete von Österreich und Louise de Savoie. Nichts sichert den Frieden so gut wie eine Heirat lobt der Autor. Sie ermöglicht es, endlich gemeinsam gegen die Feinde der Christenheit vorzugehen. Sie ist aber ebenso dem Zusammenleben der Menschen förderlich, die sich jetzt freier bewegen und Handel treiben können, um mit ehrlicher Arbeit ihre Familien am Leben zu halten.

„chacun viura en transquilliter merci a dieu de la bonne paix et con-  
 unction de mariage Marchans laboueurs et autres gens mecaniques  
 congnoistront la grande utilite qui est venue en France par ce noble ma-  
 riage car ilz pourront marchander et comuniquer avec marchans etran-  
 ges de toutes regions chrestiennes au pouront plus gaignier que en leur  
 pays parquoy plus honnestement pourront estre tenir leur estat et famil-  
 le.“

Alle Menschen aller Nationen sollten Gott für seine Gnade danken, Frieden gebracht zu haben. Auch diese Schrift erschien „Avec privilège“. Der Autor, der seinen Gedanken zum Frieden und der friedenssichernden Heirat freien Lauf gelassen hat, wählt keine ausgefeilte, jedoch auch keine ungebildete Sprache. Seine Argumente wiederholt er mehrmals, der Aufbau des Textes scheint zum Teil willkürlich. Obwohl der Schwerpunkt auf dem Erleben Frankreichs liegt, verfolgt der Autor keine allein auf Frankreich zentrierte Perspektive. Das Herrscherlob nimmt wenig Platz ein, gelobt werden Franz I. und Karl V. für den erreichten Frieden. Der Autor redet von gemeinsamen Plänen und den Möglichkeiten des freundlichen Austauschs zwischen den christlichen Nationen. Der vergangene Krieg hinterlässt keine Animositäten, er stellte ein endlich beseitigtes Hindernis im Umgang miteinander dar.

### 2.6.5 Zwischenfazit

Gemeinsam ist den Flugschriften zu den Herrschereinzügen und der Krönung Karls V., dass sich darunter keine Versgedichte und Lieder befinden. In der Form des Berichts erreichen den Leser ausführliche Informationen, die es ihm ermöglichen, scheinbar unvermittelt selbst als Beobachter am Ereignis teilzunehmen. Während im deutschen und italienischen Sprachgebiet der Einzug und die Krönung als Sieg des Kaisers und Bestätigung seiner Machtfülle gefeiert wird, vermitteln der Einzug Eleonores in Frankreich, die „Zusammenführung“ der königlichen

Familie und die Friedensbotschaft den Eindruck eines französischen Triumphes, der die politische Niederlage verschleiert.

Was die Briefschreiber und Berichterstatter, die sich zum Teil als Augenzeugen präsentieren, dem Leser vor Augen stellen, ist eine Ansicht der Ereignisse anhand deren äußerer Form. Die Detailgenauigkeit dient dabei der Beglaubigung des Wahrheitsgehalts. Die Informationen umspannen das, was der Augenzeuge wahrnahm oder wahrnehmen hätte können. Weder kommentiert er, noch deutet er das Geschehen. Es liegt beim Leser, die Informationen zusammenzufügen und sich, trotz der Perspektivwechsel des Berichtes, ein eigenes, eventuell mehrdeutiges Bild zu formen. Das Ereignis gewinnt durch die individuellen Beobachtungen, die über die reine Beschreibung des Zeremoniells hinausgehen, eine unverwechselbare Gestalt, eine individuelle Form.

### 3 DRITTER TEIL

#### 3.1 Die Versflugschriften

##### 3.1.1 Einführung

Wie bereits an der Beschäftigung mit den einzelnen Texten deutlich geworden ist, weisen die Versflugschriften neben einigen Gemeinsamkeiten auch zahlreiche Unterschiede auf, so dass es auf die Frage nach dem Gebrauch und Verständnis des Mediums Flugschrift in den drei Sprachgebieten keine pauschalen Antworten geben kann. Mit insgesamt 37 Schriften in Versform sind sie häufiger als die Prosaflugschriften (insgesamt 33 Texte), ihre Anzahl verteilt sich mit je 15 bzw. 14 Schriften recht ausgeglichen auf das italienische und das französische Sprachgebiet, dem gegenüber stehen acht deutschsprachige Texte.

Im Vergleich der Länder untereinander zeigt sich ein deutlicher Unterschied: Während in Frankreich und Deutschland mit gereimten Texten überwiegend Lieder gemeint sind, handelt es sich bei den italienischen Schriften nahezu ausschließlich (mit einer Ausnahme) um Reimdichtungen ohne Melodie und Intention einer gesungenen Darbietung. Das kann als ein Hinweis auf unterschiedliche Rezipientenkreise der Flugschriften in Frankreich, Deutschland und Italien gelesen werden.

Während, wie ebenfalls bereits erwähnt, die drei Ereignisse in den Jahren zwischen 1521 und 1525 eine Produktion von insgesamt 26 Versflugschriften nach sich ziehen, wird auf die vier

Ereignisse der Jahre 1526 bis 1530 mit nur insgesamt elf Flugschriften in Versform reagiert. Der Umfang von bis zu knapp tausend Versen eines italienischen Lamento<sup>284</sup>, allerlei Anspielungen im Text, die eine humanistische Bildung unter Beweis stellen wollen, oder ein ausgefeilter Kommentar zum politischen Geschehen lassen auf die Intention schließen, einen gebildeten Rezipienten erreichen zu wollen. Der Reim, das alle Versflugschriften verbindende Merkmal, ist daher nicht in jedem Fall als Kennzeichen der Nähe des Textes zur mündlichen Informationsvermittlung zu lesen, er dient auch der Markierung eines literarisch ausgefeilten Textes, der sich an eine gebildete Elite wendet und eventuell bewusst mit Traditionsmustern der mündlichen Darbietung spielt.<sup>285</sup>

Wie die Betrachtung der einzelnen Texte bereits gezeigt hat, weist auch die Art und Weise der Präsentation des Inhalts große Unterschiede auf. Wenn ein Lied erzählt, dass „wir“, die Landsknechte, in die Schlacht zogen, wird der Leser sowohl zum Miterlebenden als auch zum Teilhabenden. Die klagende Personifikation des verkehrten Genua<sup>286</sup> als Protagonistin öffnet sich nicht in der gleichen Weise einer spontanen Identifikation.

Ebenso zeigen sich große Unterschiede im Umgang mit fiktionalen Erzählelementen, die erst die Dramatik mancher erzählten Szene möglich machen. Ist die Verwendung von Fiktion zulässig oder wird sie zurückgebunden an die (vorgeblich) eigene Augenzeugenschaft, um dem Wahrheitsanspruch genüge tun zu können?

Doch nicht allein die Art und Weise des Erzählens des Ereignisses weist große Unterschiede auf, auch die Präsenz des Ereignisses im Text kennt viele verschiedene Erscheinungsweisen, die der Schrift eine jeweils differente Funktion innerhalb der medialen Kommunikation zuordnen oder/und auch Kennzeichen für die Unterschiedlichkeiten der anvisierten Rezipientenkreise sein können. Mal bietet die Schrift einen umfassenden Bericht, der viele Einzelheiten des Realgeschehens liefern möchte, mal beziehen sie sich auf das Ereignis in der Form des Kommentars, der Handlungsanweisungen für die nähere Zukunft unterbreitet, der das Ereignis zu erklären oder zu deuten versucht. Das Ereignis kann als Beispiel dienen oder in seiner Einzigartigkeit präsentiert werden. Es zeigt sich eingefügt in einen übergeordneten Zusammenhang, entweder in einen zeitlichen Ablauf oder als Teil kausaler Verknüpfungen.

Allein diese wenigen Beispiele geben einen Eindruck davon, welche vielfältige Gestalt die Präsenz des Ereignisses annehmen kann und welche unterschiedlichen Wirkungen damit erzielt werden können.

---

<sup>284</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

<sup>285</sup> Vgl. Raymund Wilhelm, S. 147ff.

<sup>286</sup> „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3]

Eindeutige Antworten auf die formulierten Fragen zu finden scheint dennoch schwierig. Häufig muss es bei Mutmaßungen bleiben. Die Untersuchung widmet sich im Folgenden einer Reihe dieser Textgestaltungsmerkmale, bezogen auf das gesamte Flugschriftenkorpus der drei Sprachgebiete, das dieser Arbeit zugrunde liegt. Eine Konzentration auf die textgestalterischen Merkmale ist hierbei eine zwangsläufige Folge des Mangels an Informationen über die äußeren Umstände des Drucks und ihrer äußeren Gestalt.<sup>287</sup> Dennoch lassen sich anhand der Beschäftigung mit einzelnen den Text konstituierenden Merkmalen Fragen aufwerfen und Antworten finden, die den länderspezifischen Umgang mit dem Medium Flugschrift erhellen. Die Möglichkeit des Vergleichs liefert Ergebnisse, die über die der bereits geleisteten Einzelanalyse hinausgehen.

### 3.1.2 Wie wird erzählt?

#### 3.1.2.1 Die Erzählsituation. Die Gestaltung des Verhältnisses des Erzählers zum Leser/Hörer im Text; u.a.: der Vortrag vor Publikum, die Wendung an den Leser, das gemeinsame Lied

Von den Ereignissen erfährt der Versflugschriftenleser oder -hörer zumeist durch einen im Text selbst präsenten Erzähler. Häufig entwerfen die Versflugschriften und Lieder dabei die Fiktion einer mündlichen Vermittlungssituation, indem beispielsweise ein aus der Ich-Perspektive berichtender Erzähler/Sänger die Anwesenden anspricht: „Hört was ich zu sagen weiß.“ Ebenso ist es möglich, dass der Text zunächst eine Vermittlungssituation entwirft, die dann zur Plattform für eine weitere Erzählebene wird, innerhalb derer ein weiterer Erzähler (zum Beispiel die klagende Personifikation Roma) das Geschehene berichtet, wie das in manchen italienischsprachigen Schriften der Fall ist. Die Darstellung der Erzählenden ebenso wie die der scheinbar anwesenden Zuhörer oder im Text explizit angesprochenen Leser sind selbstverständlich Teil der literarischen Fiktion, im Sinne einer vom tatsächlichen Autor des Textes gewählten Darstellungs- und Präsentationsform. Die Entscheidung für eine bestimmte Darbietung muss und kann dabei mit einer jeweils unterschiedlichen Wirkung rechnen. Unter anderem handelt es sich dabei um Wirkungen von Nähe und Distanz zum erzählten Geschehen und Wirkungen auf

---

<sup>287</sup> Auf die äußere Gestalt der Schriften und die Verwendung der bildlichen Darstellung wird in Kap. 3.3 „Die Bilder“ eingegangen.

die Wahrnehmung von Aktualität und Wahrheitstreue des erzählten Geschehens, die der tatsächliche Leser und Hörer der Schrift erfährt.

Wie bereits erwähnt, rufen die meisten gereimten Flugschriftentexte eine mündliche Vermittlungssituation auf. Nur einige wenige sind als reiner Lesetext gestaltet: ein französischsprachiges Lobgedicht auf den Einzug Eleonores und der königlichen Kinder<sup>288</sup>, ebenso ein (burgundisches) Lobgedicht auf Kaiser Karl anlässlich der Schlacht von Pavia<sup>289</sup>, außerdem der fiktive Brief des Duca d'Urbino<sup>290</sup>. Sie entsprechen den Konventionen der Panegyrik, wobei letztere Schrift ganz bewusst mit unterschiedlichen Gattungstraditionen spielt. Diese Texte stellen jedoch eine Ausnahme dar.

Die sonst implizit oder explizit in den Texten enthaltenen Hinweise auf eine mündliche Informationsvermittlung bzw. eine hörende Rezeption, welche die meisten der übrigen Schriften aufweisen, verleiten schnell dazu, die Gruppe der Versflugschriften pauschal als eine der traditionellen, mündlichen Vermittlung nahe stehende Kommunikationsform zu begreifen. Bezogen auf die italienischsprachigen Versflugschriften, die *historie*, bemerkt auch Raymund Wilhelm, dass die Spuren einer mündlichen Aufführungsform entweder der wenig reflektierten Übernahme von stereotypen Formeln aus der Tradition des Bänkelsangs (*cantari*) entstammen oder aber auch „einer bewussten <literarischen> Stilisierungsabsicht zuzuordnen“<sup>291</sup> sind. Die Inszenierung einer fiktiven Mündlichkeit ist Teil einer zunehmenden Literarisierung, die Wilhelm als allgemeine Entwicklungstendenz bei den italienischen Versflugschriften des frühen Cinquecento beobachtet.<sup>292</sup> Darauf wird noch zurückzukommen sein.

Diese auf einen Teil der italienischen Versflugschriften bezogenen Bemerkungen lassen sich nicht auf die französisch- und deutschsprachigen Texte übertragen. Der wesentliche Unterschied besteht bereits darin, dass es sich bei den deutschen und französischen Schriften um Lieder handelt, die sich nicht an den Gestaltungsweisen literarischer Texte orientieren. Eine homogene Gruppe – bezogen auf die gewählte Erzählsituation – stellen die deutschen Lieder dar. Hier erzählt der Sänger aus der Ich-Perspektive den Anwesenden von den Neuigkeiten, die er entweder selbst erlebt haben will oder von denen er scheinbar gesicherte Kenntnis besitzt. Das exponierte sprechende „Ich“ ist selbst der Bürge für die Wahrheit des Gesagten und zu Lesenden. Der Text, der sich für den mündlichen Vortrag in besonderem Maße eignet, lässt den Sänger automatisch an die Stelle des Augenzeugen oder Informanten treten. Im Idealfall sind

---

<sup>288</sup> „La presentation de mes seigneurs les Enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-145]

<sup>289</sup> „La presentation de mes seigneurs les Enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-145] und „Fossetier de la glorieuse victoire [...] devant Pauie...“ (1525) [BNF Res P-YE-1347]

<sup>290</sup> „Lamento del Duca de Urbino...“ (1522), in: Medin/Frati, S. 295-297.

<sup>291</sup> Raymund Wilhelm, *Italienische Flugschriften des Cinquecento*, S. 147.

<sup>292</sup> Vgl. Raymund Wilhelm, S. 157

Augenzeuge, Autor und Sänger eine Person, zumindest wird dieser Fall suggeriert. Dem Lied, das den Zuhörer direkt anspricht „hört was ich euch zu wißen sieg“<sup>293</sup> oder „nun höret zu groß wunder und was geschehen ist...“<sup>294</sup> ist die Vermittlungssituation eingeschrieben. Der Schwerpunkt liegt auf der Informationsvermittlung. Melodie und Reim erleichtern das Zuhören, den Nachvollzug und die Informationsweitergabe auch für nicht Lesekundige. Das Selbstlesen und Vorlesen lässt diese Situation immer wieder von neuem entstehen, der Lesende und Vorlesende tritt automatisch an die Stelle des Informationsboten. Die deutschen Lieder kennen nicht mehrere aufeinander bezogene Erzählebenen. Stets handelt es sich um die fiktive Eins-zu-eins-Abbildung einer mündlichen Kommunikationssituation.

Eine Variante stellen die Lieder dar, in denen sich nicht das informierte „ich“ an die anwesenden Zuhörer wendet, sondern eine Gruppe - „wir“ - von (scheinbar) eigenen Erlebnissen berichten, wie das in einigen Landsknechtliedern der Fall ist. Das Phänomen, dass der Vortragende auch der Wahrheitsbürge ist, bleibt erhalten. Der eigene Nachvollzug eines Liedes, das Landsknechte von der Schlacht von Pavia berichten lässt und das mit den Worten beginnt: „Mit gottes hilf so heben wir an, / zu lob der kaiserlichen kron / ain neues lied zu singen“<sup>295</sup>, schafft aber darüber hinaus eine Gruppenidentität, die jeder einzelne Sänger für sich in Anspruch nehmen kann, der dieses Lied selbst singt oder lesend nachvollzieht. Das Lied in der Wir-Form öffnet die zunächst eigene Erfahrung, macht sie vielen verfügbar und unterbreitet außerdem ein Identifikationsangebot.

Eine ähnliche Wirkung besitzen auch einige französischsprachige Lieder, indem sie entweder eine gemeinsam erlebte Erfahrung anbieten oder aber eine Meinung formulieren, die im Lied als Überzeugung oder Ansicht nicht zwangsläufig einer Einzelperson, sondern möglicherweise einer unbestimmten Gruppe von Menschen formuliert wird und die sich in der Form der Anrede an den Herrscher oder an eine andere hochgestellten Persönlichkeit wendet. Textintern richtet sich hier nicht eine Gruppe – „wir“ – an eine Zuhörerschaft, sondern eine nicht explizit bestimmte Person oder Gruppe, deren Identität nicht erkennbar wird, an eine einzelne Person. So zum Beispiel in einem burgundisch-französischen Lied nach der Schlacht von Pavia, das sich zu Beginn mit folgenden Worten an den französischen König richtet:

„Franchois, roy de Franche, / Le premier de ce nom, / Vous feistes grant folie / D’aller dela les mons.“<sup>296</sup> Ein anderes wendet sich an Charles de Bourbon, ebenfalls nach der Schlacht von Pavia und beginnt folgendermaßen: „Prince de grand puissance, / Noble duc de Bourbon, / Par

<sup>293</sup> „Ein schöns neues lied von der schlacht newlich vor Pavia geschehen...“ (1525), in: Liliencron, S. 433-435.

<sup>294</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 409-412.

<sup>295</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 423, Str. 1, V. 1-3.

<sup>296</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 36, Str. 1, V. 1-4.

toi est mise France / en desolation.“<sup>297</sup> Ein nach der Plünderung Roms verfasstes Lied beginnt mit den Worten: „Helas, Bourbon, comment as tu pencé / commettre cas dont tu as offencé / Le roy Francoys ton souverain seigneur?“<sup>298</sup> Die gewählte Erzählsituation, die offen lässt, wem die geäußerte Kritik in den Mund gelegt wird (dem anonymen Sänger, einer unbestimmten Gruppe?), macht jeden neuen Sänger/Leser zum Komplizen. Die formulierte Meinung scheint bereits „fama“ zu sein, im Volk verbreitete Meinung, die nicht zwangsläufig, aber doch häufig herrschaftskritisch formuliert wird. Im Druck erschienen, greift das Lied seiner möglichen Verbreitung vor. Ob die darin geäußerten Ansichten die Kritik eines Einzelnen oder die Überzeugung vieler sind oder ob ihre Verbreitung erst in dieser Weise auf den Weg gebracht wird, kann nicht entschieden werden. Das durch das Lied leicht zu verwirklichende Angebot, sich der Meinung anzuschließen, selbst in die Rolle des Kritikers zu schlüpfen, wird durch die Offenheit der Erzählsituation gewährleistet. Auch eine explizit formulierte Vermittlungssituation wäre hinderlich.

Französischsprachige wie deutschsprachige Versflugschriften bedienen sich einer Erzählsituation, die ein großes Maß an Nähe ermöglicht, z.B. an zeitlicher Nähe zum Ereignis, über das gesprochen wird. Hier erklärt kein Erzähler umständlich, wann oder warum er nun zu erzählen gewillt ist und von welchem Geschehen im Folgenden berichtet werden soll. Häufig genügt die Erwähnung des Ortes - „Pavie“ oder „Romme“ - , an dem sich das Ereignis zugetragen hat, so dass man annehmen kann, der Zuhörer und Leser sei darüber im Bilde, um was es sich handelt. Im Besonderen gilt das für den Augenzeugen und den Informanten, der im Vortrag vor anwesenden Zuhörern dargestellt wird. Aber auch der Kritiker, der auf bereits vorhandene Information aufbauen möchte, indem er eine neue Sicht der Dinge in das Gespräch einbringt, erscheint als Teil eines aktuell geführten Gesprächs in unmittelbarer Nähe zum Geschehen. Der dazwischen liegende Akt der Verschriftlichung wird ausgeblendet.

Nähe entsteht auch zwischen Erzähler und Leser der Schrift. Indem keine weitere vermittelnde Erzählebene eingeführt wird, wird es dem Leser beim Lesen der Schrift ermöglicht, in die Rolle des anwesenden Zuhörers zu schlüpfen oder singend selbst zum Nachrichtenboten zu werden.

Bei den italienischsprachigen Versflugschriften handelt es sich – wie bereits erwähnt – nicht um Lieder. Sie entwerfen aber dennoch eine mündliche Vermittlungssituation. Manche scheinen tatsächlich für den mündlichen Vortrag geeignet (natürlich ebenso für den lesenden Ge-

---

<sup>297</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 37, Str. 1, V. 1-4.

<sup>298</sup> „La Chanson de messire Charles de Bourbon“ (1527), in: E. Picot, S. 49, Str. 1, V.1-3.

brauch), einige von ihnen machen explizit deutlich, dass sie einen Leser als Gegenüber annehmen.<sup>299</sup> Auch hier wird durch die Gestaltung der internen fiktiven Kommunikationssituation zum Teil die Illusion einer gegenwärtig ablaufenden Kommunikation geschaffen. Weil Melodien fehlen, die einen sehr leichten Weg zum eigenen mündlichen Nachvollzug des Textes darstellen und darüber hinaus auf unkomplizierte Weise einen Bezug zwischen mehreren Sängern entstehen lassen können, zeigt sich hier in den meisten Fällen die Erzählsituation als weniger nahe an der face-to-face-Kommunikation gestaltet, das scheinbar Spontane wird als Artifizielles erkennbar. Bei den meisten italienischen Reimgedichten handelt es sich um „Lamenti“ – Klagen.<sup>300</sup> Der oder die Klagende, der klagende Erzähler, wird nicht als real existierende Person gestaltet, sondern erscheint als abstrakte Personifikation der geplünderten Stadt oder des verheerten Italien. Die Gestaltung einer mündlichen Vermittlungssituation wird schnell als Fiktion erkennbar, wenn sich das Erzähler-Ich im Folgenden als Personifikation der Stadt Genua oder Rom zu erkennen gibt. Die Illusion eines spontanen schriftlichen Niederschlags einer ursprünglich rein mündlichen Rede geht verloren. Wird außerdem die Erzählsituation möglichst detailreich ausformuliert, statt sie den Leser aus dem Gesagten erschließen zu lassen, sperrt sie sich gegenüber einer spontanen Vereinnahmung durch den Leser/Hörer der Schrift und zeigt ihre literarische Gestaltungsabsicht besonders deutlich, zum Beispiel in einem Gedicht zum Sacco di Roma. Nach einführenden Sätzen an den werten Leser und der obligatorischen Anrufung der Musen wendet sich der Erzähler mit folgenden Worten an das imaginäre Publikum:

„Et voi che adascoltar qui atorno steti / venuti: in questo ameno & bel ridotto / pregoui state tutti atenti & queti...“<sup>301</sup> („Ihr, die ihr hier hergekommen seid um zuzuhören, an diesen lieblichen und schönen Ort, bitte ich, seid aufmerksam und verhaltet euch ruhig...“) Die Erwähnung des „locus amoenus“ als lieblichem Ort des Kunstgenusses lässt die Fiktionalität erkennbar werden und stört so die spontane Identifikation des Leser/Hörers mit den Zuhörern im Text.

Tritt keine abstrakte Figur wie die Personifikation einer Stadt auf, führt zum Teil ein allwissender Erzähler moderierend durch das erzählte Geschehen mit Bemerkungen wie „al nostro proposito ritornaremo / e del tutto conclusion faremo“<sup>302</sup> („wir werden noch darauf zurückkommen und alles zu einem Ende bringen“) oder „lasciamo stare questo al presente / e al mio

<sup>299</sup> So z.B. „HISTORIA VERissima de la memorabile Guerra de Pauia...“ (1525) [BSB P.o.it.580]; „Lassedio di Pauia...“ (1525) [BNF Res-P-YD-1]; „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1].

<sup>300</sup> „Opera e lamento de Zena...“ (1522), in: Medin/Frati, S.269-287; „Lamento del Duca de Urbino...“ (1522), in: Medin/Frati, S.295-297; „Istoria come Lautrecho narra alla Fortuna tutta la disgratia...“ und „Lamento de Svizari“, in: Medin/Frati, S.307-318; „Lamento di Francesco I“ (1525), in: Medin/Frati, S.327-330; „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3]; „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3]; „Romae Lamentatio“ (1527), in: Medin/Frati, S.371-377; „Lamento di Roma“ (1527), in: Medin/Frati, S.383-400; „Lamento d'Italia“, in: Medin/Frati, S.405-415; „Lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.5].

<sup>301</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1], Str. 2, V. 26-28.

<sup>302</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2], Str. 5, V. 31-32.

dire vogliati star attente“<sup>303</sup> („wir lassen das jetzt gut sein, folgt weiter aufmerksam meiner Rede“). Er behält die verschiedenen Handlungsstränge in der Hand und lässt Regie führend einzelne Ereignisse in Szene setzen. Die zeitliche Distanz zwischen der Rezeptionssituation des zeitgenössischen Lesers/Hörers und dem dargestellten Geschehen erscheint, verglichen mit den Liedern, hier ungleich größer. Die sich im Gedicht manifestierende umfassende Sicht des allwissenden Erzählers, der das Ereignis anhand einzelner, sorgfältig ausgewählter Szenen plastisch werden lässt, erscheint als Ergebnis einer umfassenden Recherche zum Vorgefallenen, als eine abschließende Präsentation des Gesamten, die notwendig keine größtmögliche Aktualität beansprucht.

Die italienischen Versflugschriften verwenden Erzählsituationen, die nicht den Anspruch verfolgen, die Illusion einer gegenwärtig ablaufenden, mündlich geführten Kommunikation möglichst plastisch werden zu lassen. Sie verzichten auf diese Möglichkeit, dem an die Formen der mündlichen Informationsvermittlung gewöhnten Leser/Hörer Wiedererkennbares zu bieten. Stattdessen wird der Stoff des aktuellen politischen Geschehens mehr oder weniger stark den Formen literarischer Modelle angenähert.

Wie bereits erwähnt, sprechen einzelne Texte ganz explizit den „werten Leser“ an. Von diesem Leser wird angenommen, dass er sich der Fiktionalität der entworfenen Zuhörersituation bewusst ist, dass er mit den Konventionen literarischer Texte, beispielsweise des *romanzo*, vertraut ist.

Diese Beobachtungen decken sich mit weiteren, in den folgenden Kapiteln auszuführenden, Eigenschaften dieser Texte, die darauf hindeuten, dass sie sich an eine im Vergleich zu den deutschen und französischen Texten differente, am Gebrauch literarischer Texte geschulte Rezipientengruppe wenden.

### 3.1.2.2 Erzählmodus: Bericht vs. szenische Darstellung. Der Gebrauch fiktionaler Erzählelemente

Es ist eine Gemeinsamkeit der Textgestaltung der Versflugschriften, durch die Art der Präsentation und Gestaltung des Erzählten einen Eindruck von Unmittelbarkeit erzeugen zu wollen. Diese Unmittelbarkeit zwischen dem Leser/Hörer und dem erzählten Geschehen kann auf verschiedenen Wegen erreicht werden, zum einen durch die Wahl der Darstellungsform und zum

---

<sup>303</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2], Str. 14, V. 111-112.

anderen durch die dem Leser angebotene Perspektive. Wird das Geschehen beispielsweise aus der Perspektive des Augenzeugen wiedergegeben, fällt die Instanz eines vermittelnden Erzählers weg. Der Leser/Hörer nimmt das Geschehen scheinbar mit den Augen und Ohren einer auf der Ebene des erzählten Geschehens befindlichen Person wahr. Eine andere Variante, den Eindruck von Unmittelbarkeit hervorzurufen, findet sich unter den italienischsprachigen Versflugschriften. Hier tritt häufig ein das Geschehen vermittelnder auktorialer Erzähler auf, dessen Auftreten die Distanz zwischen Erzähltem und dem Leser allerdings zunächst vergrößert. Doch bedient sich dieser Erzähler gerne einer szenischen/dramatischen Erzählweise. Das lässt die Figur des Erzählers in den Hintergrund treten, indem unter anderem die erzählinternen Figuren durch den Gebrauch direkter Rede selbst in Erscheinung treten und die Handlung vorantreiben. So zum Beispiel im „Lassedio di Pauia con la Rotta e presa del Re Christianissimo. M.ccccc.xxv.“<sup>304</sup>: Der Erzähler veranschaulicht den Moment, als der zum Kampf entschlossene französische König seine Getreuen um sich versammelt hat und sie um ihre Gefolgschaft bittet. Auf die Frage, wer bereit wäre ihn zu begleiten, antwortet der König von Navarra als Erster:

„Leuosti in prima el Re de la Nauara  
 impie per ben che fusse giouenetto  
 dicendo tua proposta ho molto cara  
 sentomi el cor mio saltar nel petto  
 vogli mostrar tua forza tutta chiara  
 & io per la mia parte ti prometto  
 che con mia gente ti vo seguitare  
 se fusse certo mai piu non tornare“<sup>305</sup>

(„Als Erster erhob sich der König von Navarra,  
 obgleich er noch sehr jung an Jahren war,  
 und sagte: Dein Vorhaben erfreut mich sehr,  
 ich fühle mein Herz vor Freude in meiner Brust springen,  
 du möchtest deine Stärke beweisen,  
 und ich für meinen Teil verspreche dir,  
 dass ich mitsamt meinen Leuten mit dir ziehen möchte,  
 und würde es auch den sicheren Tod bedeuten.“)

Es wird deutlich, wie erfolgreich hier die Illusion einer distanzlosen Teilhabe am Geschehen im engsten Kreis der Vertrauten des Königs geschaffen wird. Gleichzeitig wird ebenso deutlich,

---

<sup>304</sup> „Lassedio di Pauia...“ (1525) [BNF Res-P-YD-1]

<sup>305</sup> „Lassedio di Pauia...“ (1525) [BNF Res-P-YD-1], Str. 5, V. 25-32.

dass hier kein angeblicher Augenzeuge beansprucht, Zeuge dieser Konversation gewesen zu sein, sondern dass sich die wortwörtliche Ausgestaltung dieser Szene auf die Darstellungsfreiheit des Autors zurückführen lässt.

Auch in den deutschen Liedern finden sich einzelne Szenen, die sich der direkten Rede bedienen. Ein Lied zur Schlacht von Pavia entwirft zum Beispiel ein Aufeinandertreffen des Landsknechtsführers Frundsberg mit dem Anführer der Schweizer Söldner Langemantel:

„Herr Jörg ein edler ritter fest  
 stond da mit seiner helleparten,  
 er sprach: „es kummen uns fremde gest  
 der selben wöll wir warten!“  
 Gegen im zog der Langemantel daher:  
 „herr Jörg, versich dich eben,  
 du müsst hie mein gefangner sein,  
 ob du willst fristen dein leben.“<sup>306</sup>

Im Gegensatz zu den italienischen Texten wird hier jedoch das Erzählte an die Augenzeugenschaft des Autors gebunden. In der letzten Strophe dieses Liedes heißt es: „Der uns das liedlein newes sang, / von newem hat gesungen, / das hat gethan ein lanzknecht gut“<sup>307</sup>.

Ähnliches lässt sich auch in den französischen Liedern beobachten. Durch ihren häufig eher kommentierenden Gestus statt der Absicht, einen Ereignisbericht zu liefern, finden sich auch die einzeln gestalteten Szenen insgesamt seltener. Doch auch hier trifft man auf ausformulierte Auftritte wie diesen aus einem Lied auf die Plünderung Roms. Es ist der Moment, als Charles de Bourbon den Angriff auf die Stadtmauern Roms beginnt, kurz vor dem tödlichen Schuss:

„Quant Bourbon vit l’affaire  
 Aller si meschamment,  
 „Il n’est tant de retraire,“  
 Dist-il tout haultement;  
 Monta sur la muraille  
 En disant: “Suyvés moy;  
 Ne m’en chault, quoy qu’il aille,  
 Tout est mieux sur ma foy.“<sup>308</sup>

<sup>306</sup> „Ain schönes lied von der schlacht vor Pavia...“ (1525), in: Liliencron, S.436-438, S. 437, Str. 14.

<sup>307</sup> „Ain schönes lied von der schlacht vor Pavia...“ (1525), in: Liliencron, S.436-438, S. 438, Str. 22, V. 169-171.

<sup>308</sup> „La chanson de Romme...“ (1527), in: Roux de Lincy, S.99-103, S. 102, Str. 9.

Die durch die Figuren der Ereigniserzählung bestrittenen Szenen erscheinen in deutschen und französischen Liedern sämtlich weniger detailliert und ausgedehnt als in den italienischsprachigen Vortragstexten, wo das erzählte Geschehen mit größerer künstlerischer Freiheit ausgeformt wird. Nicht zuletzt sollte das Erzählte auch unterhaltsam sein. Die Veranschaulichung des Ereignisses bedient sich fiktionaler Gestaltungselemente ohne Angst, dabei einer Wahrheitsforderung nicht gerecht werden zu können und ohne sie über einen identifizierbaren Zeugen rechtfertigen zu müssen.

Es lässt sich festhalten, dass sich die Versflugschriften insgesamt überwiegend fiktionaler Erzählelemente bedienen und dass ein gewisses Maß an fiktiver Ausschmückung nach Maßgabe der Wahrscheinlichkeit dem an sie gestellten Wahrheitsanspruch genügen kann. Auffallend bleibt die unterschiedliche Erwartungshaltung des jeweiligen Publikums der französischen und deutschen Lieder im Gegensatz zu dem der italienischen Texte. Während im ersten Fall die Weitergabe von Informationen im Vordergrund steht, deren Wahrheit verbürgt sein muss, um der Nachfrage gerecht zu werden, scheint es nicht vordringliche Aufgabe der italienischen Texte zu sein, die Verlässlichkeit der enthaltenen Informationen zu garantieren. Dass ihre Darstellung auf Wahrhaftigkeit fußt, wird bereits vorausgesetzt und muss nicht stets aufs Neue unter Beweis gestellt werden. Beim Leser und Hörer wird ein gewisses Maß an Differenzierungsvermögen vorausgesetzt, das es ihm ermöglicht, auch in der kunstvollen Verschränkung Fakten und Fiktion voneinander unterscheiden zu können.

Die unterschiedlich stark vorhandene Notwendigkeit, die Wahrheit des Dargestellten verbürgen zu müssen, soll im Folgenden genauer betrachtet werden.

### 3.1.2.3 Beglaubigungsstrategien

Die Beglaubigung des Erzählten als wahres Geschehen bedient sich unterschiedlicher Strategien.<sup>309</sup> Dabei werden unter anderem poetische Techniken und Argumentationsmuster benutzt,

---

<sup>309</sup> Vgl. u.a. Maria Cristina Cabani, *Le forme del cantare epico-cavalleresco*, Lucca 1988, S. 121-150; Stefanie Schmitt, *Inszenierungen von Glaubwürdigkeit. Studien zur Beglaubigung im späthöfischen und frühneuzeitlichen Roman*, Tübingen 2005; zum Thema Glaubwürdigkeit und Kommunikation allgemein: Ute Nawratil, *Glaubwürdigkeit in der sozialen Kommunikation*, Opladen 1997.

die bereits im mittelalterlichen Epos Verwendung fanden, um auszuweisen, dass dem Anspruch des Rezipienten, Wahres zu hören, genügt wurde.<sup>310</sup>

Eine wenig ausgefeilte Form der Beglaubigung stellen die expliziten Behauptungen des Erzähler/Sängers dar, nur Wahres zu vermitteln: „je vous dis vérité“<sup>311</sup>, „il vero intendo dir“<sup>312</sup> bzw. „ich sag euch war“<sup>313</sup>. Sie werden formelhaft in den Text eingeflochten. Ähnlich direkt ist der seltener anzutreffende explizite Verweis auf eine Quelle, den mündlichen Bericht eines Augenzeugen oder eine schriftliche Quelle. Die (behauptete) Augenzeugenschaft des Verfassers selbst tritt häufig auf. In einzelnen Fällen wird sie noch durch die Nennung eines Verfassernamens bekräftigt.<sup>314</sup> Ein einziges Mal findet sich ein expliziter Hinweis auf eine schriftlich vorliegende Quelle, im Rahmen einer Flugschrift<sup>315</sup>, die jedoch auch als einzige Schrift erst mindestens ein Jahr nach dem Ereignis entstand und auf bereits vorhandene Schriften zurückgreifen konnte. In einem deutschsprachigen Lied verweist der Sänger auf Informationen, die er sich beschaffen konnte - „als ich vernymm“ - und an anderer Stelle „Der Schweizer achtzehn tausent was, / sechsen blyb tot, als ich es las“.<sup>316</sup>

Die Beglaubigung des erzählten Geschehens bedient sich jedoch zumeist mehr textimpliziter Methoden. Die meistgebrauchte Variante ist sicher die, durch das Anknüpfen an bekannte und bestätigte Erscheinungen der Realität auch Glaubwürdigkeit für den Rest der Erzählung beanspruchen zu wollen. So beweist die ausführliche Nennung von Orten, Daten und Namen bekannter Persönlichkeiten die Verankerung des Erzählten in der Realität der Zeitgenossen. Auch eine genaue Schilderung messbarer Details wie Entfernung, Dauer oder Anzahl von Gerätschaften oder Menschen bewirken eine erhöhte Glaubwürdigkeit der Darstellung. Zu Gewinn und Verlust nach der Schlacht von Pavia erfahren die Hörer und Leser: „das sach ich gen Pavia füren, / wol zwo und dreißig büchsen gut“<sup>317</sup>, ebenso „Cinquante deux en nombre Gentilz hommes du roy / sont prins et mis en l'ombre“<sup>318</sup>. Derlei präzise Mengenangaben finden sich in großer Zahl. Eine weitere Strategie, die darauf beruht, die Neuigkeiten mit bereits Bekanntem zu verknüpfen, ist die Verwendung des Vergleichs mit historischen Ereignissen, die darüber

<sup>310</sup> Vgl. u.a. Uwe Pörksen, *Der Erzähler im mittelhochdeutschen Epos*, Kiel 1968, S. 60-83; Stefanie Schmitt, *Inszenierungen von Glaubwürdigkeit. Studien zur Beglaubigung im späthöfischen und frühneuzeitlichen Roman*, Tübingen 2005; Natascha Würzbach, *Die englische Straßenballade 1550-1650*, München 1981, S. 83-91.

<sup>311</sup> S. „La chanson nouvelle faicte par les avanturiers estans à la journée de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 86-88.

<sup>312</sup> S. „Romae Lamentatio“ (1527), in: Medin/Frati, S. 371-377.

<sup>313</sup> S. „Die belegerung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403]

<sup>314</sup> „Die belegerung der stat Pavia vom Franzosen...“ (1525), in: Liliencron, S. 428-432; „Ein schöns neuwes lied von der schlacht newlich vor Pavia geschehen...“ in: Liliencron, S. 433-435;

<sup>315</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

<sup>316</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 405, Str. 16, V. 76-77.

<sup>317</sup> „Die belegerung der stat Pavia vom Franzosen...“ (1525), in: Liliencron, S. 431, V. 240-241.

<sup>318</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 38, Str. 6, V. 41-43.

hinaus die Bedeutung des Ereignisses unterstreichen helfen. So war beispielsweise die im Text geschilderte Plünderung Roms schlimmer als die von Troja und schrecklicher als die Zerstörung Jerusalems.<sup>319</sup>

Auch der hie und da verwendete Hinweis des Vortragenden, einen Aspekt nicht in aller Ausführlichkeit darstellen zu können, weil ihm in diesem Punkt die nötigen verlässlichen Informationen fehlen, wirkt ex negativo positiv auf die Erzählung des Übrigen. Ebenfalls wirkungsvoll erscheint die Verknüpfung der Erzählung mit fremder Autorität. Die Widmung des Gedichtes an den Kaiser oder der Hinweis auf eine Auftragsarbeit für eine namentlich genannte Persönlichkeit erhöhen die Legitimität des Gesagten und dienen so indirekt als Beglaubigung.<sup>320</sup>

Die explizit geäußerte oder aufgrund von Texthinweisen zu unterstellende Augenzeugenschaft ist das meistgenutzte Beglaubigungsmittel. Unterstrichen wird die Perspektive des Augenzeugen zum Teil durch die bereits erwähnte häufige Verwendung einer szenischen Erzählweise.<sup>321</sup> Durch besonders detailreich ausgestaltete Beschreibungen und die Verwendung der direkten Rede gewähren sie einen Einblick in das Geschehen scheinbar aus nächster Nähe, bis hin zur Darstellung des persönlichen Befindens einzelner Personen. So zum Beispiel begegnet der Hörer/Leser dem schlaflosen Charles de Bourbon in der Nacht vor dem Sturm auf Rom.

„...essendo gia venuta lhora tarda:  
la notte oscura & il ciel turbido & bruno  
Borbon non dorme: lanima gagliarda  
che di pigritia il cor sempre ha digiuno  
sueglia le scolte: & va pel campo atorno  
tutta la notte: fino appresso il giorno“<sup>322</sup>

(„...es war bereits zu später Stunde:  
finstere Nacht und der Himmel stürmisch und dunkel.  
Bourbon schläft nicht: der kühne Geist,  
dessen Herz keine Trägheit kennt,  
weckt die Wachen und geht im Heerlager umher,  
die ganze Nacht bis fast zum Tagesanbruch.“)

<sup>319</sup> „Copia duna letra del successo [...] fatta drento di Roma...“ (1527) [BNM Misc 2230.035]

<sup>320</sup> Z.B. „Canzon ove si narra la Strage e il Sacco di Roma...“ (1527) [BNR 68.13.G.50]

<sup>321</sup> Vgl. Kap. „Erzählmodus: Bericht vs. Szenische Darstellung. Der Gebrauch fiktionaler Erzählelemente“, Kap. 3.1.2.2

<sup>322</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1], Str. 53, V. 436-441.

Durch diese Art der Erzählweise wird ein „Realitätseffekt“ erzeugt, der bewirkt, dass der Leser/Hörer scheinbar nahezu distanzlos am Geschehen teilhaben kann. Gleichzeitig wird die Illusion genährt, das Gesagte wäre sämtlich durch Augenzeugenschaft verbürgt. Die Grenzen von Fiktion und Fakten verschwimmen.

Auf Augenzeugenschaft spielt auch der Gebrauch zahlreicher Verben der Sinneswahrnehmung an, beziehungsweise der Bericht von handlungsunabhängigen Details, die am Ort des Geschehens sehend, hörend und fühlend wahrgenommen wurden. Zum Beispiel wird auf die niedrigen Temperaturen oder das allgemein schlechte Wetter in diesen Tagen angespielt: „wir lagen die Winterlange Nacht / vor kält kundt wir nit bleiben“<sup>323</sup> beziehungsweise „Ma per lo tempo chera mal disposto / per el piouer che faceva quei giorni...“<sup>324</sup> („Aber wegen des schlechten Wetters, es regnete in diesen Tagen...“). An anderer Stelle werden die Besonderheiten des Geländes erwähnt: „Durch kornveld mit großer eil, / am graben hub sich die kurzweil“<sup>325</sup>. Auch der Ausdruck, so etwas in all den Jahren noch nie gesehen zu haben („ich habs nie gsehen bei mein jarn“<sup>326</sup>), belegt die Augenzeugenschaft des Informanten, der als Verfasser und Erzähler auftritt.

Weit detaillierter sind die Schilderungen der italienischsprachigen Texte. Hier wird die Situation kurz vor der Schlacht von Pavia beschrieben:

„Da laltra parte li francesi ardit  
 si fece inanzi senza hauer paura  
 & li capi di lor seran vniti  
 atorno al sacro re su la pianura  
 di saioni dargento e dor vestiti  
 la magior parte sopra larmadura  
 gridando drento drento franza franza  
 tenendo su la coscia ognun la lanza“<sup>327</sup>

(„Auf der anderen Seite stellen sich die mutigen Franzosen  
 furchtlos gegenüber auf,  
 ihre Hauptleute haben sich  
 um den heiligen König versammelt auf der Ebene,  
 sie sind in silberne und goldene Seide gekleidet  
 größtenteils über der Rüstung,

<sup>323</sup> „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 4449.XXI,289], Str. 5, V. 33-34.

<sup>324</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2], Str. 20, V. 153-154.

<sup>325</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 404, Str. 6, V. 26-27.

<sup>326</sup> „Die belegrung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403]

<sup>327</sup> „Lassedio di Pauia...“ (1525) [BNF Res-P-YD-1], Str. 39.

sie schreien Hinein! Hinein! Frankreich! Frankreich!  
 Und stemmen einjeder die Lanze in die Hüfte“)

Die Strophe liefert ein anschauliches Bild, eine Momentaufnahme vor dem Beginn der Schlacht. Der Leser/Hörer sieht die glänzenden Ritter vor sich, er hört sie rufen.

Der Augenzeuge, auf den sich all diese Sinneseindrücke zurückführen lassen, wird jedoch nur in den deutschsprachigen Liedern mit einer oder mehreren (vorgeblich) realen Personen identifiziert. Die deutschsprachigen Lieder lassen entweder das Sänger-Ich als Augenzeugen auftreten, der häufig zusätzlich beglaubigend am Ende des Liedes seinen Namen nennt oder sie weichen auf das bereits erwähnte Landsknechts-Wir aus. Französischsprachige Lieder lassen die Autorschaft zumeist im Dunkeln, formulieren jedoch so, als könne jeder Augenzeuge der Schlacht als Verfasser in Frage kommen. Wird eine lebendige Szene entworfen, wie im Fall eines Liedes, das die Gefangennahme und Gefangenschaft des Königs nach der Schlacht von Pavia thematisiert<sup>328</sup>, besitzt der Text einen eher ironisch scherzhaften Charakter und ist dadurch fiktional.

Italienischsprachige Texte bedienen sich in jedem Fall fiktionalen Erzählens. Das Vorgefallene wird aus der Sicht einer Stadt-Personifikation geschildert, aus Sicht des geschlagenen Feldherren oder des gefangenen Königs. Die klagende Genua und die versehrte Roma sind Personifikationen und damit zwangsläufig fiktive Augenzeugen. Aber auch die Franz I. und Maréchal de Lautrec in den Mund gelegten Klagegesänge geben deutlich zu erkennen, dass es sich nicht um die Wiedergabe tatsächlicher, realer Äußerungen dieser Herren handelt, sondern um fiktive Erzählsituationen. Obgleich der Gebrauch fiktionaler Gestaltungsweisen deutlich hervorgehoben wird, beeinträchtigt er nicht die Glaubwürdigkeit der Faktenvermittlung.<sup>329</sup> Ausschmückungen und Veranschaulichungen sind erlaubt, die Gestaltung detailreicher Szenen ohne explizite Absicherung der Authentizität ist möglich. Während in den meisten deutschen Liedern keine Unterscheidung von Fiktion und Fakten vorgenommen wird, da die Informationen und ihre Darstellung sämtlich an Augenzeugenschaft gebunden bleiben, ist in italienischen Texten ein Spiel mit Fiktion und Fakten erlaubt, das nicht den Zwang der Beglaubigung durch Augenzeugenschaft nach sich zieht. Eine Schlussfolgerung daraus wäre, dass sich die zumeist auch umfangreicheren und ausgefeilteren italienischsprachigen Versflugschriften an ein Publikum wenden, das geschult ist im Umgang mit fiktiven Erzählelementen. Es handelt sich um ein ver-

<sup>328</sup> „Hélas! La Palice est mort...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 92-94.

<sup>329</sup> Vgl. Walter Haug, Die Entdeckung der Fiktionalität, in: Ders., Die Wahrheit der Fiktion. Studien zur weltlichen und geistlichen Literatur des Mittelalters und der frühen Neuzeit, Tübingen 2003, S. 128-144, S. 135-138: „eine Wahrheit bedient sich der Fiktion zu ihrer Veranschaulichung“ und für die Zuhörer/Leser bedeutet das: „Die Erfahrung des Sinns über die literarische Darstellung ist somit wichtiger als das Teilhaben am Geschehen selbst.“

gleichsweise gebildetes Publikum, das sich an der künstlerischen Ausgestaltung der Nachricht erfreut, ohne in der Folge seinen Informationswert in Frage zu stellen, während die deutschen Lieder ihre Ausgestaltungsfreiheit nur im Rahmen einer formellen Bindung an Augenzeugenschaft umsetzen können, um ihrem Anspruch an ein Informationsmedium gerecht werden zu können. Zum anderen lässt sich die Notwendigkeit, die Aussage deutscher Lieder durch Augenzeugenschaft zu verbürgen, eventuell auch als Folge eines erhöhten Bedarfs an Authentizitätsnachweisen lesen, der sich aus der Konkurrenz mit der Flugschriftenform der Neuen Zeitung ergeben hat.

#### 3.1.2.4 Sonderfall Lied – die Verwendung von Melodien (Kontrafaktur)

Für die mithilfe des Drucks verbreiteten Lieder<sup>330</sup> wurden in ihrer großen Mehrheit bereits bekannte Melodien<sup>331</sup> verwendet, die häufig als Tonangabe auf dem Blatt vermerkt wurden: zu singen „in des Wyßbecken thon“<sup>332</sup> oder „in dem newen thon von Mayland“<sup>333</sup>. War auf eine explizite Tonangabe verzichtet worden, ließ sich die Melodie dennoch häufig aufgrund der ersten Liedzeile identifizieren, die oftmals der des Originals entsprach und so der Wiedererkennung diene. Auf diese Weise war es weder nötig, Notenangaben auf der Schrift zu vermerken, noch musste die Lesekenntnis der Notenschrift zum Verständnis vorausgesetzt werden. Die gängigen Melodien waren jedermann präsent, der neue Text konnte schnell adaptiert werden. Dieses seit dem Mittelalter verwendete Verfahren der Kontrafaktur<sup>334</sup>, d.h. der Übernahme von Melodie, Rhythmus und Textstruktur eines Liedes für neue Liedfassungen, übersprang auch die Grenzen zwischen geistlichen und profanen Liedern, indem sowohl weltliche Kontrafakturen auf geistliche Lieder getextet wurden als auch umgekehrt geistliche auf weltliche.<sup>335</sup> Da die Verwendung einer Melodie die Memorierbarkeit eines Textes insgesamt verbessert, konnten

---

<sup>330</sup> Dazu: Volker Honemann, Politische Lieder und Sprüche im späten Mittelalter und der frühen Neuzeit, in: Die Musikforschung, Bd. 50 (1997), S. 399-421; John L. Flood, Das Lied im Verlagsprogramm deutscher Drucker des 16. Jahrhunderts, in: Cyril Edwards / Ernst Hellgardt / Norbert H. Ott (Hg.), Lied im deutschen Mittelalter. Überlieferung, Typen, Gebrauch, Tübingen 1996, S. 335-350.

<sup>331</sup> Dazu vgl. Wolfgang Suppan, Deutsches Liedleben zwischen Renaissance und Barock, Tutzing 1973, S. 11-24 und 119-236.

<sup>332</sup> „Ein schöns neuwes lied von der schlacht newlich vor Pavia geschehen...“, in: Liliencron, S. 433-435.

<sup>333</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 404-405;

<sup>334</sup> Leander Petzold, Bänkelsang. Vom historischen Bänkelsang zum literarischen Chanson, Stuttgart 1974, S. 48f. und Wolfgang Suppan, Deutsches Liedleben zwischen Renaissance und Barock, Tutzing 1973, S. 13ff. und Gisela Ecker, Einblattdrucke von den Anfängen bis 1555, S. 116-125.

<sup>335</sup> Rebecca Wagner-Oettinger, Music as Propaganda in the German Reformation, Aldershot 2001; Kurt Hennig, Die geistliche Kontrafaktur im Jahrhundert der Reformation, Halle 1909; Friedrich Gennrich, Die Kontrafaktur im Liedschaffen des Mittelalters, Langen 1965.

auf diesem Wege mündlicher Vermittlung schnell breite Kreise erreicht werden: „Songs were the mass media of the oral culture“.<sup>336</sup>

Viele Melodien wurden etliche Male wiederverwendet, zum Teil änderte sich mehrmals ihre Ton-Bezeichnung im Laufe der Jahre. Die Entscheidung für eine bestimmte Melodie durch den Lieddichter konnte dennoch ganz bewusst getroffen werden. Manche Melodien hatten bereits eine Art „Tradition“ geschaffen, in die sich der neue Text stellen konnte. „The clearest allusion in any contrafactum was to its model piece. Upon the first hearing of a contrafactum, the ‘original’ words are remembered and compared to the new text, providing a commentary and a filter through which the new text is understood.“<sup>337</sup> Der Text des Originalliedes oder auch eventuell die seiner bereits zurückliegenden Verwendungen blieben auch im Falle einer „Neuvertextung“ im Hintergrund präsent, so dass das Miteinander von Text und Melodie interessante Effekte erzielen konnte, zum Beispiel im Falle verschiedener reformatorischer Neudichtungen auf katholische Kirchenlieder.<sup>338</sup>

Leider lassen sich nur die wenigsten der in dieser Arbeit behandelten Lieder einer identifizierbaren Melodie zuordnen; vier deutsche Lieder und zwei französische Lieder machen dazu eine Angabe:

Das französischsprachige Lied „O noble roy de France“<sup>339</sup>, das nach der Schlacht von Pavia Verbreitung fand, verwendet die Melodie eines Liedes mit dem Titel „Gentil fleur de noblesse“, dessen Text in einer Sammlung französischer Volkslieder überliefert ist.<sup>340</sup> Der Text in dieser Fassung besingt die Liebe eines Ritters zu seiner Herzensdame. Dabei handelt es sich um ein Sujet aus der höfischen Sphäre, das oft im Rahmen von Ritterromanen der Unterhaltung städtischer Schichten diente. Die Wiederverwendung der Melodie im Zusammenhang mit einem Lied, das auf die verlorene Schlacht von Pavia und die Gefangennahme des Königs reagiert, macht aus der aktuellen Kampfszene eine Episode aus der ritterlichen Welt. Der tapfere Kampf des Königs als eines Ritters in der Schlacht wird von angeblichen Gefährten und Augenzeugen beglaubigt. Der wenig ruhmvolle Ausgang der Unternehmung erscheint in diesem Zusammenhang als mögliche Folge des gefährvollen Einsatzes eines mutigen Kriegers und damit im Rahmen des erwartbaren Risikos eines ritterlichen Daseins. Dem beschädigten Image

---

<sup>336</sup> Rebecca Wagner-Oettinger, S. 21.

<sup>337</sup> Rebecca Wagner-Oettinger, S. 102.

<sup>338</sup> Zu diesem Thema siehe auch: Gabriele Haug-Moritz, „Zu Lob und Ehre Römischer Kaiserlicher Majestät.“ Karl V. in der pro-kaiserlichen Liedpublizistik des Schmalkaldischen Krieges (1546/47), in: Friedrich Edelmayr et al. (Hgg.), Plus ultra. Die Welt der Neuzeit. Festschrift für Alfred Kohler zum 65. Geburtstag, Münster 2008, S. 103-122; Rebecca Wagner-Oettinger, Music as propaganda, 2001 (s.o.)

<sup>339</sup> „La chanson nouvelle faicte par les avanturiers estans à la journée de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 86-88.

<sup>340</sup> Moritz Haupt (Hg.), Französische Volkslieder, Leipzig 1877, S. 55ff.

des gefangenen Königs wird mit dem Hinweis auf seinen Einsatz als ritterlichem Helden begegnet.

Leider konnte die Tonangabe des zweiten französischsprachigen Liedes<sup>341</sup> nicht zurückverfolgt werden.

Bei den deutschen Liedern mit Tonangaben handelt es sich um ein Lied auf die Schlacht von Bicocca im „newen ton von Mailand“<sup>342</sup>, eines auf die Einnahme Genuas „im ton: Von erst so wöl wir loben“<sup>343</sup>, der auch als „Reuterton“ bekannt wurde, und zwei auf die Schlacht von Pavia „im ton: sie sind geschickt zum sturm“ und in „des Wyßbecken ton“<sup>344</sup>. Das Lied im „newen ton von Mailand“ verwendet eine Weise, die nicht identifiziert werden konnte, die allerdings in einem Lied auf die Schlacht von Pavia 1525 erneut gewählt wurde und sich in der Folge als „Paviaweise“ verbreitete.<sup>345</sup> Welch großes mediales Echo die Schlacht von Pavia hervorgerufen hat, zeigt allein der Umstand, dass mindestens vier unterschiedliche Töne nach ihrer Vertextung auf die Schlacht von Pavia daraufhin unter dem Namen „Paviaweise“ weitergereicht wurden.

Die Beliebtheit verschiedener Melodien variierte im Laufe der Jahrzehnte. Während der „Reuterton“ eher vor 1525 verwendet wurde, erscheint die Weise des „wir sind geschickt zu sturm und streit“ erst nach 1525 besonders häufig. Im Falle des „Reutertons“ – als einzigem der vier –, des Liedes auf die erfolgreiche Plünderung Genuas, konnte Liliencron das Originallied eruieren: es handelt sich um ein Marienlied<sup>346</sup>. Reiterknaben bitten darin die Muttergottes um ihren Beistand und ihre Hilfe. Auch der Melodie des „sie sind geschickt zu sturm und streit“ könnte ein geistliches Lied zugrunde gelegen haben, an das die verschieden variierte Eingangszeile „o gott in deinem höchsten thron“ erinnern könnte. Aus der Bitte um göttliche Unterstützung und eventuell dem Dank für göttliche Hilfe konnten durch die Umdichtungen – zunächst noch zum Teil erkennbar – Danksagungen für die göttliche Unterstützung im konkreten Fall des militärischen Sieges werden. Die Gottgewolltheit des Sieges wurde unterstrichen. Dem militärischen Sieg wurden so höhere Weihen zuteil.

Die Reiterknaben des erwähnten Originalliedes bieten sicher einen besonders guten Anknüpfungspunkt zur Erzählung militärischer Begebenheiten. Denn es ist besonders auffällig, dass

---

<sup>341</sup> S. „Défaite de la bataille de Pavie..“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 90-91.

<sup>342</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 404-405 und „Ein hüpsch nüw lied und verantwortung des sturms [...] zu Piggoga“ (1522), in: Liliencron, S. 406-409.

<sup>343</sup> „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 409-412.

<sup>344</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 423-424 und „Ein schöns neues lied von der schlacht newlich vor Pavia geschehen...“, S. 433-435.

<sup>345</sup> Rochus von Liliencron (Hg.), Die historischen Volkslieder der Deutschen vom 13. bis 16. Jahrhundert. Nachtrag enthaltend die Töne und das alphabetische Verzeichnis, Leipzig 1869, S. 70.

<sup>346</sup> Ebd., S. 87f.

alle drei häufig verwendeten „Töne“ – „Reuterton“, „Wyßbeckenton“ und „zum sturm“ – nahezu ausschließlich zur Darstellung militärischer Ereignisse, zumeist Landsknechtssiege, gewählt wurden. Bevor der „Reuterton“ zum Besingen der erfolgreichen Plünderung Genuas 1522 verwendet wird, liegt er bereits der Vertonung der Darstellung siegreicher Landsknechte 1514 in Sachsen, 1515 in Mailand und 1516 in Bern zugrunde. Der „Wyßbeckenton“ besingt, bevor er 1525 die Schlacht von Pavia zum Thema hat, den Sieg des kaiserlichen Schwäbischen Bundes gegen Herzog Ulrich von Württemberg 1519 (nicht unerheblich durch die Kampfkraft der Landsknechte!), die Prophezeiung eines Sieges gegen die Türken durch die Truppen Karls V. aus dem Jahr 1521 und eine Episode des Kriegszugs gegen Franz I. auf dem Gebiet der Champagne von 1521. Allein der Ton „sie sind geschickt zum sturm“ gewinnt erst nach 1525 wachsende Beliebtheit, nachdem das Pavialied bereits gedichtet war. Nur ein Lied auf eine erfolgreiche Schlacht bei Granson des Jahres 1476 verzeichnet Liliencron<sup>347</sup> mit dieser Tonangabe vor dem Jahr 1525.<sup>348</sup>

Es wäre denkbar, dass die genannten Melodien zum Zeitpunkt ihrer hier relevanten Verwendung bereits eine Affinität zum Genre der militärischen Ereignisse gehabt haben. Es konnte durch den Gebrauch derselben Melodie eine Verbindung zwischen verschiedenen Siegen des Kaisers geschaffen werden. Ebenso Verbindungen der Siege Kaiser Maximilians (vgl. die erwähnten Landsknechtssiege vor 1519) mit denen des jungen Kaisers Karl V., der auf diese Weise vom Erfolg seines Vorgängers profitierte und sich in seine Tradition stellte. Die Landsknechte, die in fast allen Erzählungen siegreicher Militäraktionen eine tragende Rolle spielen, werden auf diese Weise traditionell zur kaiserlichen Militärkraft und besitzen so ein propagandistisch nutzbares Potential.

Der erneute Sieg ruft auch die Siege der Vergangenheit ins Gedächtnis, der einzelne Sieg erscheint mehrfach gespiegelt. Der „neue ton von Mailand“, welcher der Erzählung von der Schlacht von Bicocca unterlegt wird und später die Schlacht von Pavia zum Thema hat, erreicht es, durch seine mehrfache Verwendung zwischen drei Ereignissen des Krieges in Italien einen Zusammenhang herzustellen, der in den Texten keine Entsprechung findet. So bietet die Entscheidung für eine bestimmte Melodie eventuell auch eine Verständnishilfe an, die es dem Hörer ermöglichen konnte, das einzelne Ereignis in einen größeren Kontext einzuordnen.

---

<sup>347</sup> Rochus von Liliencron, Die Historischen Volkslieder der Deutschen, Bd.1, S. 72ff.

<sup>348</sup> Auch Recherchen in der Datenbank des VD 16 konnten keine weiteren Resultate liefern.

### 3.1.3 Was wird erzählt?

#### 3.1.3.1 Einleitung

In Zusammenhang des folgenden Kapitels soll es um den Textinhalt der Versflugschriften und dessen Gestaltung gehen. Eine genauere Betrachtung des Textinhalts möchte unter anderem die Frage beantworten helfen, welche Rolle den Versflugschriften im Vergleich mit den Prosaflugschriften der Neuen Zeitungen zukommen konnte. Welche Informationen erhielt der Leser und Hörer der gereimten Schriften? Lässt sich eine allmähliche Entwicklung beobachten, die den gereimten Text als Informationsmedium mehr und mehr zur Seite drängt, um ihm andere Funktionen zuzuordnen?<sup>349</sup> Der Rückgriff auf den gereimten Text wird von den Autoren der Schriften häufig damit begründet, die Verständlichkeit zu erhöhen, den berichteten Umstand besser begreifbar zu machen. Wird diese Leistung schließlich überflüssig und kann die Versflugschrift den Ansprüchen, die an ein Informationsmedium gestellt werden, genügen? Karina Kellermann konstatiert, die historisch-politische Ereignisdichtung vermittele handlungsleitendes Wissen, kein objektiviertes Wissen.<sup>350</sup> Darin liegt sowohl eine besondere Leistung als eventuell auch das Defizit dieses Texttyps.

Schließlich lassen sich deutliche Unterschiede zwischen den Versflugschriften der einzelnen Länder feststellen. Es wurde bereits mehrfach auf die von Raymund Wilhelm in Bezug auf die italienischsprachigen Versflugschriften konstatierte Entwicklung einer zunehmenden Literarisierung hingewiesen<sup>351</sup>, die in diesem Zusammenhang ebenfalls von Interesse ist.

Die Untersuchung der Textinhalte und ihrer Gestaltung widmet sich im Einzelnen zunächst der Frage, in welcher Form das Ereignis im Text präsent ist. Liefert die Versflugschrift einen ausführlichen Bericht des Ereignisgeschehens oder beschränkt sie sich auf einen Ausschnitt? Äußert sich der Text eher in Form eines Kommentars zum Ereignis oder bemüht er sich, Zusatzinformationen bereitzustellen, die einem besseren Verständnis des Ereignisgeschehens zugute kommen sollen?

Daran anschließend stehen die Informationen, die der Text vermittelt, im Zentrum des Interesses. Was erfährt der Leser/Hörer über das Ereignis? Anhand einzelner Beispiele soll gezeigt

---

<sup>349</sup> Vgl. Raymund Wilhelm, S. 192ff.; Jan Rahmelow, *Die Publizistische Natur und der historiographische Wert deutscher Volkslieder um 1530*, Hamburg 1966, S. 206f.

<sup>350</sup> Vgl. Karina Kellermann, *Zwischen Gelehrsamkeit und Information: Wissen und Wahrheit im Umbruch vom Mittelalter zur Neuzeit*, in: Ursula Schaefer (Hg.), *Artes im Mittelalter*, Berlin 1999, S. 124-140, S. 137.; Jan Rahmelow, S. 206f.

<sup>351</sup> R. Wilhelm, S. 171ff.

werden, welche Gestalt die mit den Ereignissen verknüpfte Darstellung des Kampfes und der Gewalt annehmen kann. Es interessieren auch der Gebrauch von Formeln und Stereotypen und die literarischen Vorbilder, die der Gestaltung zugrunde liegen. In welcher Form bemüht sich der Autor, dem Ereignis eine Bedeutung zuzuweisen? In engem Zusammenhang damit erscheint auch die Frage nach den zeitlichen und kausalen Zusammenhängen, in die das Ereignis eingeordnet wird. Wird ein individuelles Ereignis dargestellt, erscheint es als exemplum oder als Episode? Anhand dieser Untersuchungsergebnisse sollten Rückschlüsse auf die Intentionen der Texte gezogen werden können. Wollen sie berichten, erklären, deuten, unterhalten? Wer sind die Adressaten?

### 3.1.3.2 Die Präsenz des Ereignisses im Text

Die Versflugschriften stehen in ganz unterschiedlichen Beziehungen zum Ereignisgeschehen. So liegt längst nicht allen Schriften die Absicht zugrunde, Informationen im Sinne eines aktuellen und detailreichen Berichts zu liefern. Wenig erstaunt dabei die Tatsache, dass die italienischen, französischen und deutschen Schriften das Ereignis jeweils aus ihrer Sicht betrachten und sich auch die Informationen im Wesentlichen auf das beschränken, was der Sicht der jeweiligen Kriegspartei zugänglich war. Die italienischsprachigen Schriften ordnen sich den feindlichen Seiten je nach politischem Standpunkt zu, bringen aber auch einen „italienischen Blick“ auf die Ereignisse ein.

Erstaunlich homogen erscheint die Gruppe der deutschsprachigen Lieder, deren vorrangiges Anliegen es ist, Informationen über das Ereignisgeschehen zu verbreiten. Sie liefern Informationen über Ort und Zeitpunkt und die wesentlichen Etappen, der Schlacht oder der Stadtplünderung. Dieser Bezug auf das Ereignis weist die größte Ähnlichkeit zur Informationsvermittlung der Neuen Zeitungen auf. Informationen, wie sie diese Lieder präsentieren, konnten auch ohne die Hilfe weiterer Informationsquellen verstanden werden.

Der größere Teil der französischen Lieder stellt ebenfalls Ereignisgeschehen dar, allerdings liefern sie kein umfassendes Bild. Die Texte beschränken sich zumeist auf einen Ausschnitt: die Gefangennahme des Königs in der Schlacht von Pavia, der Tod Bourbons bei der Erstürmung Roms. Es muss daher davon ausgegangen werden, dass weitere Informationsmedien zur Verfügung gestanden haben müssen, um das in den Liedern Vermittelte angemessen verstehen zu können. Ebenfalls finden sich unter den französischsprachigen gereimten Texten auch sol-

che, deren Bestreben es ist, Zusatzinformationen zu liefern, die das Ereignis bewerten und beurteilen helfen sollen, so zum Beispiel eine Schrift, die die Plünderung Roms in Beziehung setzt zu einer langen Reihe Zerstörungen Roms, beginnend mit der Antike bis ins Jahr 1527.<sup>352</sup> Eine andere Schrift zum Friedensschluss fügt dem Kommentar noch den Wortlaut des Vertragstextes bei.<sup>353</sup> Die Spaß- bzw. Spottlieder auf La Palice und den französischen König lassen sich ebenfalls im Sinne eines Kommentars lesen.<sup>354</sup> Nur ein Lied (auf den Sacco di Roma) legt einen ausführlicheren Bericht des Ereignisgeschehens dar.<sup>355</sup> Die Lieder dienen demnach zwar ebenfalls als Informationsmedium, der weit überwiegende Teil aber ist nicht ohne vorherige Kenntnis des Ereignisgeschehens verständlich.

Von den insgesamt achtzehn italienischsprachigen Versflugschriften beschäftigen sich fünf vorrangig mit dem Ereignisgeschehen selbst,<sup>356</sup> und zwar so umfassend, dass sie auch ohne Zusatzinformationen verständlich gewesen sein sollten. Auffallend ist jedoch, dass allein die Versflugschriften auf die Schlacht bei Bicocca 1521 und die Plünderung Genuas 1522 das Ereignisgeschehen vermitteln, ohne es dabei in eine an die Ritterepik angelehnte heroische Erzählung einzubinden. Die Versdichtungen auf die Schlacht von Pavia und den Sacco di Roma berichten ebenso ausführlich, dennoch scheint der Anspruch, umfassende Information zeitnah zu liefern, dem Bestreben gewichen zu sein, in einer unterhaltsamen Art und Weise und mit einer durch etwas zeitliche Distanz zum Geschehen erzielten umfassenderen Perspektive, das Ereignisgeschehen darzustellen. Die übrigen Versflugschriften setzen nicht das Ereignisgeschehen in Szene, sie bewerten das Ereignis im Nachhinein, wie das in verschiedenen Lamenti der Fall ist.<sup>357</sup> Sie liefern Zusatzinformationen, zum Beispiel eine Auflistung der Verdienste und Erfolge Genuas in der Vergangenheit<sup>358</sup>, kontrastieren das Ereignis mit der ruhmvollen antiken Vergangenheit Italiens, stellen die Uneinigkeit innerhalb Italiens als Ursache für das Geschehene vor<sup>359</sup> oder nehmen das Ereignis zum Anlass für eine explizite Handlungsaufforderung an einen Herrscher<sup>360</sup>.

<sup>352</sup> „Petit Traicte Contenant la deploration de toutes les prinses de Romme...“ (1527) [BNF Res-YE-1404]

<sup>353</sup> „La presentation de mes seigneurs les Enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-145]

<sup>354</sup> „Hélas! La Palice est mort...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 92-94; „Hélas La Palice est mort“ (1525), in: Pierre Barbier/France Vernillat, *Histoire de France par les chansons*, S. 61.

<sup>355</sup> „La chanson de Romme...“ (1527), in: Roux de Lincy, S. 99-103.

<sup>356</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2]; „Opera e lamento de Zena...“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287; „HISTORIA VERISSIMA de la memorabile Guerra de Pauia...“ (1525) [BSB P.o.it.580]; „Lassedio di Pauia...“ (1525) [BNF Res-P-YD-1]; „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

<sup>357</sup> Zum Beispiel „Istoria come Lautrecho narra alla Fortuna tutta la disgratia...“ und „Lamento de' Svizari“, in: Medin/Frati, S. 307-318. und „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 409-412.

<sup>358</sup> „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3]

<sup>359</sup> „Opera novamente composta dove intenderite como per la divisione e discordia...“ (1525), in: A.Medin, *La battaglia di Pavia*, in: *Archivio Storico Lombardo* (1925), S. 286-289.

<sup>360</sup> An Franz I.: „Lamento d'Italia“, in: Medin/Frati, S. 405-415 und an Karl V.: „Canzon ove si narra la Strage e il Sacco di Roma...“ (1527) [BNR 68.13.G.50]

Die Antwort auf die Frage nach dem Bezug des Textes zum Ereignis gibt Auskunft darüber, welche Funktion der Text innerhalb der Kommunikation über das Ereignis einnimmt. Dient er der zeitnahen Information über den Ereignisverlauf oder liefert er Kenntnisse, die diese Erstinformation bereits voraussetzen und den Charakter eines Kommentars zum Ereignis haben, indem sie das Ereignis bewerten, deuten, seine Ursachen ergründen wollen oder Zusatzinformationen liefern, die das Ereignis wiederum beurteilen sollen. Eine abschließende Darstellung des Hergangs aus einer gewissen zeitlichen Distanz erfüllt wiederum eine andere Funktion, indem das Bild vom Ereignisgeschehen in eine scheinbar endgültige Form gegossen und so der *memoria* überantwortet wird. Während zum Verständnis eines Berichtes weniger Reflexionsvermögen vorausgesetzt werden muss, sind die hier als Kommentare bezeichneten Reimtexte meist deutlich komplexer und erfordern zum Teil ein größeres Maß an Abstraktionsvermögen und ein fundiertes Vorwissen.

Ein deutlicher Unterschied zeigt sich erneut zwischen den italienischsprachigen und den deutschsprachigen Versflugschriften. In Italien finden sich bis auf zwei Exemplare keine gereimten Schriften, welche die Aufgabe einer ersten, ereignisnahen Information über das Geschehen übernehmen. Die Verbreitung erster Informationen für eine breite Masse bedient sich kaum des Mediums der gereimten Versflugschrift.

Anders in Deutschland: Hier finden sich Informationen, den Ereignisverlauf betreffend, die im Lied verbreitet wurden, als gedruckte Flugschrift. Sie existieren parallel und zusätzlich zur Informationsvermittlung durch die Neuen Zeitungen. Kommentare und Zusatzinformationen finden sich hingegen keine in gereimter Form. Es wäre denkbar, diesen Umstand mit der Beteiligung unterschiedlicher Rezipientenkreise in Deutschland und Italien in Beziehung zu setzen. Die in den folgenden Teilkapiteln darzulegenden Ergebnisse müssen auch unter diesem Aspekt betrachtet werden.

Frankreich nimmt in dieser Hinsicht eine Zwischenstellung ein. Es finden sich hier leicht verständliche Lieder, die zumindest Teilinformationen über die Ereignisse wiedergeben.<sup>361</sup> Ebenfalls finden sich kritische Kommentare in Liedform,<sup>362</sup> neben ausgefeilten Reimtexten, die Zusatzinformationen bereitstellen oder ein abschließendes Gesamtbild liefern,<sup>363</sup> wie es zahlreiche italienischsprachige Versflugschriften anbieten.

---

<sup>361</sup> „La chanson nouvelle faicte par les aventuriers estans à la journée de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 86-88; „La chanson de Romme...“ (1527), in: Roux de Lincy, S. 99-103; „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E.Picot, S. 37-39.

<sup>362</sup> „Hélas! La Palice est mort...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 92-94; „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E.Picot, S. 36-37; „Hélas La Palice est mort“ (1525), in: Pierre Barbier/France Vernillat, Histoire de France par les chansons, S. 61.

<sup>363</sup> „Chanson nouvelle“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 88-89; „Défaite de la bataille de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 90-91.

Es zeigt sich somit deutlich, dass den Versflugschriften in den verschiedenen Ländern unterschiedliche Rollen im Gesamtgefüge der Medien zukommen. Eine genauere Betrachtung der Informationen und ihrer Gestaltung sollte diese Unterschiede besser beurteilen helfen.

### 3.1.3.3 Information und ihre Gestaltung – die Darstellung von Kampf und Gewalt

Da im ersten Teil der Arbeit bereits jeder einzelne Quellentext inhaltlich vorgestellt wurde, soll an dieser Stelle die Beschäftigung mit dem Inhalt anhand von drei Schwerpunktthemen, die durch die Ereignisse berührt werden, erfolgen. Zunächst interessiert die Darstellung und Gestaltung des Kampfes in den Schriften, der zweite Punkt ist der Gewalt gewidmet. Daran anschließend interessiert, in welchen Sinnzusammenhang das berichtete Ereignis eingeordnet wird.

Der Kampf erscheint in Form der Schlacht (Bicocca, Pavia) oder als Eroberungskampf einer Stadt (Genua, Rom). Es erstaunt, dass die Darstellung des Kampfes keinen<sup>364</sup> hervorgehobenen Raum innerhalb der Texte einnimmt.<sup>365</sup> Weit ausführlicher als das Kampfgeschehen selbst werden zumeist die Aktionen behandelt, die dem eigentlichen Kampf vorausgehen. Der Hörer/Leser erfährt von den einzelnen Etappen, die das Heer zurücklegt. Ortschaften werden genannt. Auch von Plünderungen kleinerer Städte, Klöster und Ortschaften und von der Last für die Bauern durch das durchziehende Heer erfährt der Leser im Falle der italienischen Schriften.<sup>366</sup>

Was jedoch den Kampf und die Schlacht betrifft, erfüllen besonders die französischen und italienischen Versflugschriften keine berichtende Funktion, denn selbst dort, wo sich der Autor ausführlicher dem Schlachtgeschehen widmet, wird sehr schnell deutlich, dass es sich um eine Aufzählung verdienstvoller Taten einzelner Hauptleute handelt.<sup>367</sup> Die Darstellung der Schlacht und des Kampfes ist dem Lob Einzelner gewidmet. Sie bietet den Anlass, den militärisch Erfolgreichen Anerkennung zuteil werden zu lassen und ein Andenken zu sichern. Das gilt ebenso für die im Kampf gefallenen, hochrangigen Personen. Auch sie werden häufig namentlich erwähnt, zum Teil im Rahmen der Kampfsituation, in der sie zu Tode kamen. Die Darstellung

---

<sup>364</sup> Bis auf einzelne Ausnahmen, wie das deutsche Lied auf die Schlacht von Pavia, s. „Ein schöns neuwes lied von der schlacht newlich vor Pavia geschehen...“, Liliencron, S. 433-435.

<sup>365</sup> Das deckt sich mit der Beobachtung von Sonja Kerth, s. Sonja Kerth, „Der landsfrid ist zerbrochen“. Das Bild des Krieges in den politischen Ereignisdichtungen des 13. bis 16. Jahrhunderts, Wiesbaden 1997, S. 224ff.

<sup>366</sup> Vgl. z.B. „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

<sup>367</sup> Vgl. „Il successo De tutti gli fatti [...] Con la presa di Roma...“ (1527) [BNM Misc.2405.005]

des Kampfgeschehens selbst beschränkt sich darüber hinaus meist darauf, auf den großen Schlachtenlärm und das Beben der Erde hinzuweisen, um die Intensität des Geschehens näherzubringen.

Das besondere Interesse, das den Inhabern militärischer Führungspositionen entgegengebracht wird, zeigt sich auch an anderer Stelle. Die Kenntnis ihrer Namen scheint allgemein vorausgesetzt werden zu können, sie müssen in ihrer Position nicht vorgestellt werden. Die bereits mehrfach erwähnten erzählerisch gestalteten Einzelszenen verleihen ihnen eine fiktive Persönlichkeit, legen ihnen Worte in den Mund, lassen Blicke in ihr Inneres, ihr Befinden zu und stellen sie als Entscheidungsträger vor. Sie dienen als Identifikationsfiguren. So kann der politisch-militärische Konflikt auf die Auseinandersetzung zwischen zwei feindlichen Hauptleuten reduziert dargestellt werden.<sup>368</sup> Georg von Frundsberg als Führer der Landsknechte stellt in den deutschsprachigen Flugschriften eine zentrale Figur dar. Es ist sein Heer, der Kaiser beauftragt ihn weniger, als dass er ihn um seine Hilfe bittet.

Während der Sieg jedoch (auch) des Kaisers und des Königs ist, fallen Niederlagen zunächst auf die militärischen Befehlshaber alleine zurück. Sie versagen aufgrund persönlichen Unvermögens bzw. schuldhaften Verhaltens. Im „Lamento de Monsignor Lutrech“<sup>369</sup> beispielsweise wird der französische Hauptmann von Fortuna selbst über den Grund für seine Niederlagen aufgeklärt. Hohn und Spott für die eine Seite sind die zwangsläufige Entsprechung des Lobes für die andere. Wie die Ehrzuweisung kann die Darstellung der Schlacht auch den Ehrverlust bezwecken. Wie im Falle der Vorwürfe, die sich Schweizer Söldner und deutsche Landsknechte gegenseitig machen.<sup>370</sup> Die Vermeidung des offenen Kampfes und Flucht sind dabei Ausweis der Feigheit des Gegners.

Im Vergleich der Kampfdarstellungen in italienischen, französischen und deutschen Versflugschriften fällt trotz zahlreicher Gemeinsamkeiten ein großer Unterschied ins Auge: Während in italienischen und französischen Texten allein das adlige Personal agiert, handelt es sich bei den Protagonisten der Kampfszenen in deutscher Sprache neben einzelnen Hauptleuten im Wesentlichen um Fußsoldaten, Landsknechte, die in das Zentrum des Geschehens gerückt werden. Verstärkt wird dieser Eindruck durch die Erzählung aus ihrer Perspektive. Angeleitet durch

---

<sup>368</sup> Georg von Frundsberg vs. Georg Langenmantel s. „Ain schönes lied von der schlacht vor Pavia...“ (1525), in: Liliencron, S. 436-438; Charles de Bourbon vs. Franz I. (in der Schlacht von Pavia) s. „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E.Picot, S. 36-37.

<sup>369</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2]

<sup>370</sup> Reisläufer gegen Landsknechte: „Ein hüpsch nūw lied und verantwortung des sturms [...] zu Piggoga“ (1522), in: Liliencron, S. 406-409. Landsknechte gegen Reisläufer: u.a. „Ein hüpsch neu lied von der stat Genua...“ (1522), in: Liliencron, S. 409-412; „Die belegerung der stat Pavia vom Franzosen...“ (1525), in: Liliencron, S. 428-432; „Ain schönes lied von der schlacht vor Pavia...“ (1525), in: Liliencron, S. 436-438.

ihre Hauptleute und zum Teil unterstützt durch adlige Reiter sind sie aktive Streiter für den Kaiser. Der siegreiche Ausgang eines Kampfes der kaiserlichen Truppen erscheint als alleiniges oder zumindest entscheidendes Verdienst der Landsknechte und Frundsbergs.

Es erscheint interessant, nach den Gründen für diese Entscheidung, den einfachen Soldaten als Kriegsheld in Szene zu setzen, zu fragen. Ist der Landsknecht eine propagandistisch nutzbare Figur?

Während in französischen und italienischen Versflugschriften Herrscher und Adlige als erfolgreiche Kämpfer dargestellt werden, singen deutsche Texte den Landsknechten Loblieder. „Wir“, die Landsknechte, schlagen und stechen und erringen so den kaiserlichen Sieg. Die enge Anbindung an „das Haus Österreich“, „die österreichischen Fürsten“ und den Kaiser erscheint wie eine Form der ritterlichen Gefolgschaftstreue, eine Verpflichtung von moralischem Wert. Die Landsknechte erscheinen als Verteidiger des Kaisers, als Beschützer der kaiserlichen Krone. Allerdings muss zum Teil Erzherzog Ferdinand den prominenten Platz einnehmen, da die Identifikation mit den Anliegen des Kaisers weniger greifbar erscheint.

Bereits zur Zeit Kaiser Maximilians I. lassen sich die Söldner an prominenter Stelle der kaiserlichen Propaganda antreffen.<sup>371</sup> Offensichtlich bietet die Figur des Landsknechts gute Bedingungen, daran eine Form „pränationaler Identität“<sup>372</sup> anzuknüpfen.<sup>373</sup> Was zeichnet die Darstellung der Landsknechte aus? Welche Eigenschaften werden ihnen zugeordnet und wie kämpfen sie?

Die „frummen lanzknecht“ erscheinen im Rahmen der Lieder trotz ihrer unritterlichen Kampftaktik – Erschlagen und Erstechen des Gegners zu Fuß – als Kämpfer, die ritterliches Verhalten adaptierten. Sie kämpfen stets für die Ehre; „Wolher wer well nach eren streben!“<sup>374</sup>. Ein anderes Lied setzt die kampflustigen Söldner in Szene: „wol her, wol her, vil veind, vil eer!“<sup>375</sup>. Die Landsknechte schwören einen Eid, sich „gar ritterlich“<sup>376</sup> zur Wehr setzen zu wollen. Die Berittenen, wenn sie überhaupt in Erscheinung treten, stehen ihnen dabei hilfreich zur Seite: „die raisigen wollten bei uns stan, / zu genesen und zu sterben“<sup>377</sup>. Der Sieg schließlich ist zum größten Teil oder meistens sogar ausschließlich ihr Verdienst. Mut und Kampfkraft zeichnen

<sup>371</sup> Vgl. Matthias Rogg, *Landsknechte und Reisläufer: Bilder vom Soldaten. Ein Stand in der Kunst des 16. Jahrhunderts*, Paderborn 2002, S. 166.

<sup>372</sup> Ebd., S. 165.

<sup>373</sup> Selbst wenn es möglich ist, dass die Darstellungen der Figur des Landsknechts dazu beitragen, eine Form von Nationalbewusstsein zu entwickeln, muss festgehalten werden, dass damit keine Kontinuitätslinie zum modernen Nationalismus gegeben ist. Vgl. Dieter Langewiesche, 'Nation', 'Nationalismus', 'Nationalstaat' in der europäischen Geschichte seit dem Mittelalter – Versuch einer Bilanz, vgl.: Ders. (Hg.), *Föderative Nation*, München 2000, S. 9-30, S. 26.

<sup>374</sup> „Die belegerung der stat Pavia vom Franzosen...“ (1525), in: Liliencron, S. 428, V. 20.

<sup>375</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 404, Str. 6, V. 29-30.

<sup>376</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 423, Str. 4, V. 24.

<sup>377</sup> „Mit gottes hilf so heben wir an...“ (1525), in: Liliencron, S. 423, Str. 5, V. 26-27.

den Landsknecht aus. Das Bild des Söldners als eines ritterlichen Kämpfers teilen die Landsknechte mit den Schweizer Liedern auf die Schweizer Reisläufer. „Daß die Eidgenossen nach ihrer eigenen Meinung bis auf einige Äußerlichkeiten über die wesentlichen Voraussetzungen zur Ritterschaft verfügen, geht seit dem Burgunderkrieg aus verschiedenen Liedstellen hervor.“<sup>378</sup> Den Kaiser zu verteidigen und Ehre zu erwerben ist eine hehre Motivation, in den Kriegsdienst zu treten. Die Landsknechte kämpfen ritterlich, das bedeutet, sie halten sich auch an den entsprechenden Werte- und Moralkodex, der einem fairen Kampf zugrunde liegt, Verhaltensweisen, die ihnen in den Schweizer Spottliedern abgesprochen werden. Natürlich fehlen Negativnachrichten in diesen Heldenliedern völlig. Die harten Lebensbedingungen werden allenfalls am Rande angedeutet und selbstverständlich von den tapferen Landsknechten bewältigt. Jegliches kriegerisches Verdienst, das außerhalb der Landsknechtshaufen erworben wurde, wird ausgeblendet. Die Kompetenz der Landsknechte zeigt sich allumfassend, wenn sie beispielsweise mit ihren Hauptleuten gemeinsam die Taktik beraten. Ein solches Lied<sup>379</sup> kümmert sich auch explizit um die Ehrenrettung eines einzelnen Knechtes beziehungsweise eines Geschirrmeisters namens Valentin Kopp, der in Frundsbergs Bericht - in Form einer Neuen Zeitung massenhaft verbreitet - des Fehlverhaltens angeklagt wurde, indem die kritisierte Fehlentscheidung indirekt zurück in die Verantwortung Frundsbergs verwiesen wird.

Der Landsknecht, dieser Repräsentant unterer Gesellschaftsschichten, tritt als Held in Erscheinung. Seine niedere Herkunft und sein ruhmvolles, medial vermitteltes Erscheinungsbild prädestinieren ihn zum „Volkshelden“.<sup>380</sup>

Gegner der Landsknechte sind die Schweizer Reisläufer, die Konkurrenz auf dem Söldnermarkt. Auch der König von Frankreich als ihr Geldgeber wird in diesem Zusammenhang genannt. Der Anspruch, ritterlich zu kämpfen, bedingt jedoch, wie bereits erwähnt, auch ein faires Verhalten dem militärischen Gegner gegenüber. So sind die Schweizer zwar herbem Spott ausgesetzt, die verbalen Angriffe betreffen jedoch allein ihre mangelnden militärischen Fähigkeiten, die fehlende Eignung zum Soldaten. Der Angriff auf „die veind“ setzt sich nicht auf einer Ebene fort, die ihnen ihre menschliche Würde absprechen wollte, wie das bei Vergleichen mit wilden Tieren und Gesetzlosen beispielsweise der Fall sein könnte. Die Franzosen, die Genueser und auch die Schweizer Söldner, sie bleiben der militärische Gegner innerhalb eines Kamp-

---

<sup>378</sup> Viktor Schlumpf, Die frumen edlen puren. Untersuchung zum Stilzusammenhang zwischen den historischen Volksliedern der Alten Eidgenossenschaft und der deutschen Heldenepik, Zürich 1969, S. 155.

<sup>379</sup> Z.B. „Ain schönes lied von der schlacht vor Pavia...“ (1525), in: Liliencron, S. 436-438.

<sup>380</sup> Zum Soldatenbild als „Träger pränationaler Identität“ vgl. Matthias Rogg, Landsknechte und Reisläufer, S. 165ff. Inwiefern die populäre Figur des Landsknechtsführers Georg von Frundsberg auch dem niederen Adel als Identifikationsfigur dienen konnte, muss hier leider offen bleiben.

fes nach akzeptierten Regeln. Ein einziges Lied macht in dieser Hinsicht eine Ausnahme<sup>381</sup>, indem es versucht, den französischen König auch auf einer politischen Ebene in Misskredit zu bringen und ihm sowohl göttlich zu strafende Sünden wie Hochmut als auch unfaires politisches Verhalten, z.B. Verräterei, vorzuwerfen. Die Schweizer erscheinen nicht nur im gewohnten Bild des unfähigen, feigen Kriegers, ihnen wird auch die Anhängerschaft an die Lehren Zwinglis zur Last gelegt. Solcherart ein Feindbild aufzubauen stellt jedoch eine Ausnahme dar.<sup>382</sup>

Das Landsknechtsheer erscheint als erfolgreiche, kaisertreue und disziplinierte Militärmacht. Der Landsknecht wird als ruhmvoller, kühner und ehrenhafter Held in Szene gesetzt. Der profilierte Platz, den der kaiserliche Landsknecht in den Liedtexten einnimmt, findet seine Entsprechung auch in der bildlichen Ausgestaltung, den Holzschnitten, die die Titel der Flugschriften schmücken. Auch hier wird der Kriegsknecht vorteilhaft als Inbegriff kaiserlicher militärischer Stärke vorgeführt.<sup>383</sup>

Das militärische Fußvolk, das in französischen und italienischen Schriften nicht in Erscheinung tritt, in deutschen Liedern jedoch die unangefochtene Hauptrolle spielt, lässt Rückschlüsse auf die anvisierte Rezipientengruppe und die Verwendung dieser Schriften zu. Während sich Erzählungen aus der ritterlichen Welt, in Form beispielsweise der weit verbreiteten fiktiven Ritterromane, bei einem städtisch gebildeten Publikum großer Beliebtheit erfreuten, ist anzunehmen, dass der heldenhafte Landsknecht eine Figur darstellt, die darüber hinaus breitere (städtische) Schichten erreichen konnte. Die relative Nähe der eigenen zur erzählten Welt bietet Identifikationsmöglichkeiten, die in der Distanz zur ritterlich-adligen Sphäre nicht gegeben waren. Die Verknüpfung dieser volksnahen Kriegshelden mit den Erfolgen des Kaisers stellt mit großer Sicherheit einen Versuch dar, die Akzeptanz des Kaisers und seiner Unternehmungen gegenüber im Volk zu erhöhen und zu verankern. Eine solche Absicht setzt voraus, dass es sich bei diesen Liedern um gezielt eingesetzte propagandistische, die Meinung beeinflussende Texte handelt.

Der erfolgreiche militärische Kampf ist notwendig mit Gewalt verknüpft und sei es allein mit der reinen Möglichkeit der Gewaltanwendung. Gewalt ist Teil des fairen Kampfes und als sol-

---

<sup>381</sup> „Die belegerung der stat Pavia vom Franzosen...“ (1525), in: Liliencron, S. 428-432.

<sup>382</sup> Das ändert sich entscheidend, sobald das kriegerische Geschehen in den Zusammenhang konfessioneller Auseinandersetzungen gerät: vgl. Georg Schmidt, Teutsche Kriege. Nationale Deutungsmuster und integrative Wertvorstellungen im frühneuzeitlichen Reich, in: Dieter Langewiesche (Hg.), Föderative Nation, München 2000, S. 33-61, in Bezug auf den Schmalkaldischen Krieg: S. 35-43.

<sup>383</sup> Vgl. dazu Kap. „Das Motiv des Landsknechts“ Kap. 3.3.3.1 und Matthias Rogg, Landsknechte und Reisläufer: Bilder vom Soldaten, S. 155-211.

che legitime Gewalt.<sup>384</sup> Die illegitime Gewalt verletzt hingegen die Regeln und erfährt eine andere Bewertung. Wo Gewalt überhaupt wahrgenommen wird und Erwähnung findet, dient das in seiner positiven Form dem Ausweis der Überlegenheit der eigenen Partei oder auch des Gegners, negativ als Beweis für Vergehen und Regelverletzungen des Gegners oder einer anderen Tätergruppe. Der erfolgreiche Krieger tötet möglichst viele Gegner. Der tapfere König in der Schlacht, Schwert schwingende Reiter, „dreinstechende“ Landsknechte und Schlachtfelder voll toter Leiber sind Teil der Heldenerzählung. Die Wiedergabe des Krieges und Kampfes als Spektakel enthält die Schilderung von Gewalt nicht nur als augenscheinlichen Nachweis des Erfolges einer Partei, er garantiert auch den Sensationswert des Berichteten.

Neben der Gewalt im Kampf findet sich im Zusammenhang der Stadtplünderungen auch die Gewalt gegen Zivilisten. Im Falle, dass eine zunächst von den Angreifern geforderte friedliche Übergabe der Stadt verweigert wurde, ist auch diese Gewaltanwendung rechens.<sup>385</sup> So ist es möglich, dass die Eroberung Roms, die in späterer Zeit ausschließlich als Massaker erinnert wurde, trotz des hohen Maßes an Gewalt auch als Heldenstück dargestellt werden konnte. Es spricht beispielsweise der Text „La presa di Roma“ trotz der beklagenswerten Gewaltanwendung im Rahmen der Plünderung von einer „honorata impresa“, einer ehrenvollen Unternehmung.<sup>386</sup> Die Zerstörung zahlreicher Geschäfte im Rahmen der Eroberung Genuas, die Lösegelderpressungen und der Tod zahlreicher Bürger sind zwar Anlass für die Klagen der Personifikation Genuas, fallen aber nicht entehrend auf die Angreifer zurück. Die Akzeptanz von Gewalttaten ist in den Texten der Versflugschriften insgesamt sehr hoch. Statt der Anklage überwiegt der Schmerz über die eigene, in diesem Fall italienische Schwäche, die eine solche Situation möglich werden ließ. Schuldfragen politisch Verantwortlicher werden nicht diskutiert.

Der Anspruch ehrenhaften Verhaltens, der sich mit dem ritterlich kämpfenden Helden verknüpft, unabhängig davon ob es sich dabei tatsächlich um einen Adligen oder einen Landsknecht handelt, bedingt einen ebenso ehrenhaften Gegner, zumindest so lange, als rechtgläubige Christen gegen rechtgläubige Christen kämpfen. Dieser Umstand erschwert die Anknüpfung eines wirkungsvollen Feindbildes, zumindest in französischen und deutschen Reimtexten. Während sich in deutschen Liedern die Angriffe auf Schweizer Reisläufer im Wesentlichen darauf beschränken, ihnen ihre militärischen Kompetenzen abzusprechen, wird Kritik an Ge-

---

<sup>384</sup> Dazu Markus Meumann, Herrschaft oder Tyrannis? Zur Legitimität von Gewalt bei militärischer Besetzung, in: Claudia Ulbrich / Claudia Jarzebowski / Michaela Hohkamp (Hg.), Gewalt in der Frühen Neuzeit, Berlin 2005, S. 173-187.

<sup>385</sup> Vgl. Michael Kaiser, »Excidium Magdeburgende«. Beobachtungen zur Wahrnehmung und Darstellung von Gewalt im Dreißigjährigen Krieg, in: Markus Meumann / Dirk Niefanger (Hg.), Ein Schauplatz herber Angst. Wahrnehmung und Darstellung von Gewalt im 17. Jahrhundert, Göttingen 1997, S. 43-64, S. 53.

<sup>386</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

waltausübungen des Gegners hauptsächlich auf italienischer Seite laut. Italienische Städte und Herrschaften sind zwar Teil unterschiedlicher und wechselnder Bündniskonstellationen und Vereinnahmungen durch die kriegführenden Parteien, sie sind dadurch aber eher indirekt in den Konflikt eingebunden, so dass sie sich einer direkten Gegnerschaft zumeist enthalten können. Gleichzeitig bedingt Oberitalien als Kriegsschauplatz der Auseinandersetzung eine starke Belastung für die italienische Bevölkerung. Die Lasten für die Bauern, die zahllosen Plünderungen kleiner Ortschaften, Städte und Klöster sind Anlass für mehr oder weniger harsch geäußerte Kritik.<sup>387</sup> Die „tanti macelli“, zahllosen Blutbäder, die durch die durchziehenden französischen Truppen verursacht wurden, werden zum Beispiel als Ausweis der Unfähigkeit Monsieur de Lautrechs als oberstem Befehlshaber der französischen Truppen gewertet und ihm zur Last gelegt.<sup>388</sup> Die Gewalt durch französische wie spanische Söldner außerhalb der Schlachtfelder und Stadteinnahmen, die in französischen und deutschen Liedern unerwähnt bleiben, deckt das Ausgeliefertsein, die Schwäche und die Unfreiheit der italienischen Länder auf und eignet sich so zur Verbindung mit nationalen Appellen. Ihre Erwähnung kann aber ebenso der Diskreditierung einer der beiden Streitenden dienen, je nach politischem Standort des Autors oder seines Auftraggebers.<sup>389</sup> Trotz des wütenden Vorwurfs, sich „dem Gastgeber“ gegenüber undankbar gezeigt zu haben, bleiben diese Gewalttaten letztlich im Rahmen des Erwartbaren und Sanktionierten. Ähnlich verhält es sich mit den Gewalttaten im Rahmen der Stadtplünderungen. Italienische Versflugschriften beklagen die Einnahme Genuas 1522 und Roms 1527. Anders als bei der Darstellung des Schlachtgeschehens, das den oder die Täter favorisiert, fällt der Blick hier auch auf die Opfer der Gewalt. Die Wiedergabe der Gewaltakte wird durch das Leiden der Opfer ergänzt. Stereotype Erzählmuster werden verwendet, um das Bild des Massakers zu imaginieren.<sup>390</sup> Opfer sind dabei die Schwachen, Wehrlosen und Hilfsbefohlenen, die Alten, Kranken, Frauen und Kinder sowie die Priester, Mönche und Nonnen, Letztere besonders bei der Plünderung Roms. Wo die Plünderung und das Beutemachen in ein Blutbad münden, drängt sich die Frage nach den Tätern auf. Italienische Versflugschriften nehmen hier feine Differenzierungen vor. Während die Inhaber der Befehlsgewalt, namhafter italienischer Adel, erst im

---

<sup>387</sup> Zum Beispiel in: „Questa si è una opera [...] E più intenderete la battaglia data ultimamente a Pavia...“ (1525), in: A. Medin, *La battaglia di Pavia*, in: *Archivio Storico Lombardo* (1925), S. 272-279.

<sup>388</sup> „Istoria come Lautrecho narra alla Fortuna tutta la disgratia...“ und „Lamento de' Svizari“, in: Medin/Frati, S. 307-318.

<sup>389</sup> Beispielsweise die Schrift gegen die Franzosen „Questa si è una opera composta novamente [...] che fa l'auctore contra I tramontani...“ (1525), in: A. Medin, *La battaglia di Pavia*, in: *Archivio Storico Lombardo* (1925), S. 280-285.

<sup>390</sup> Dass die Verwendung dieser Topoi über eine lange Geschichte verfügt, s. dazu: Gabriela Signori, *Frauen, Kinder, Greise und Tyrannen. Geschlecht und Krieg in der Bilderwelt des späten Mittelalters*, in: Klaus Schreiner / Gabriela Signori (Hg.), *Bilder, Texte, Rituale. Wirklichkeitsbezug und Wirklichkeitskonstruktion politisch-rechtlicher Kommunikationsmedien in Stadt- und Adelsgesellschaften des späten Mittelalters*, Berlin 200, S. 139-164.

Nachhinein und voller Anteilnahme „weinenden Auges“ der Zerstörungen gewahr werden<sup>391</sup>, ist es der wütende Mob, in Gestalt der Fußsoldaten, die sich im Fall Genuas wie erst recht im Fall Roms nach dem Heldentod Bourbons, losreißen und quasi führerlos ihre ungebändigte Wut grausam ausleben.<sup>392</sup> Nicht allein das Gebot der Ehrenhaftigkeit hält davon ab, die (italienischen) Helden mit derlei Bluttaten in Verbindung zu bringen, es liegt auch nicht im Interesse der Schriften, dem Hass der Italiener untereinander Nahrung zu geben. Weder die italienischen Hauptleute noch die spanischen und deutschen Heerführer, sondern die spanischen und deutschen Söldner werden zur Zielscheibe und zum Feindbild.<sup>393</sup> Um sie aus der Gemeinschaft der Menschen zu entfernen, wird ihr mit Tieren verglichenes Verhalten anschaulich. Als Wölfe und als „von der Kette gelassene Bären“ treten sie in Erscheinung.<sup>394</sup>

Wo die Gewalt jedes Maß verliert, wie es manche Schrift über den Sacco di Roma übermittelt, wird ein Täterprofil bemüht, das im Verständnis der Zeit eine noch konsequenter ausgrenzende Wirkung besitzt als die Gleichsetzung mit wilden Tieren: die außerhalb der Gemeinschaft der rechtgläubigen Christen stehenden Menschen wie „marani“ (getaufte Araber), Juden und Lutherische. Dieses Feindbild findet in unterschiedlichen Zusammenhängen Verwendung. Es berührt Gruppen, die weder die spanische noch die französische Seite sich zuzurechnen gewillt sind. Sie müssen nicht zwangsläufig mit einer der beiden Parteien in Verbindung gebracht werden, so dass ihre Beschuldigung die Ehre der Kontrahenten nicht antasten kann. Eine sehr um den Ausgleich der beiden streitenden Parteien bemühte Schrift lastet jede übermäßige Gewaltanwendung der „unendlich großen Anzahl Juden und der großen Zahl der Lutherischen“ an, die sich im Heer des Kaisers befanden.<sup>395</sup> Werden die unchristlichen Täter dennoch mit Kaiser Karl V. in eine direkte Verbindung gebracht, wie es in einem italienischen Lamento der Fall ist, wird der weitere Kampf gegen ihn zum Glaubenskrieg und gewinnt damit eine weitere Legitimationsebene.<sup>396</sup>

---

<sup>391</sup> So zum Beispiel die Signori Adorni in: „Opera e lamento de Zena.“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287.

<sup>392</sup> Vgl. „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3]

<sup>393</sup> Zum gleichen Ergebnis kommt Michael Jucker bei der Untersuchung von bildlichen Gewaltdarstellungen beziehungsweise Plünderungsszenen in spätmittelalterlichen Bilderchroniken, hier z.B. der Chroniques de France: „Der ritterliche ehrwürdige Kampf in der Schlacht stand im Vordergrund der Darstellungen. [...] Massive Gewalt gegenüber der Zivilbevölkerung aus den eigenen Reihen ist aus der Sicht der Illuminatoren und Chronisten nur dann darstellbar, wenn es sich um Gewalt gegenüber den Andersgläubigen, also gegenüber Sarazenen, Häretikern und Juden handelt. Darstellbar erscheinen solche Gewaltformen auch dann, wenn nicht-adelige Täter im Spiel sind.“ Siehe: Michael Jucker, Die Norm der Gewaltbilder. Zur Darstellbarkeit von Opfern und Tätern kriegerischer Gewaltexzesse in Bildchroniken des Spätmittelalters, in: Birgit Emich / Gabriela Signori (Hg.), Kriegerische Bilder in Mittelalter und Früher Neuzeit, Berlin 2009, S. 121-153, S. 138f.

<sup>394</sup> Zum Beispiel „Opera e lamento de Zena.“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287.

<sup>395</sup> „Era in quel campo infiniti Giudei & un numer grande ancor di Lutherani crudeli, iniqui, dispietati & rei rapaci Lupi & arrabiati Cani“ („Es gab in diesem Heer eine unendlich große Anzahl Juden und eine große Anzahl Lutheraner, grausame, niederträchtige, verabscheuungswürdige und böse, räuberische Wölfe und wütende Hunde“), s. „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

<sup>396</sup> „Lamento d'Italia“, in: Medin/Frati, S. 405-415.

Wo sich eine italienische Stadt, ein Landstrich oder ganz Italien in der Opferrolle zeigt, sind die Täter nicht allein die Ungläubigen, es sind die Fremden, die Gottlosen, die „tramontani“, die Barbaren.<sup>397</sup> Die Feinde von außen sollen die Italiener im Innern wieder enger zueinander führen. Das Feindbild des kulturlosen Barbaren blickt schließlich auf eine lange Geschichte zurück<sup>398</sup> und auch seine Verwendung im nationalpolitischen Diskurs ist nicht neu.<sup>399</sup> Anhand vieler Taten und Namen wird auch hier die glorreiche antike Vergangenheit des Römischen Reiches zitiert und mit dem desolaten Zustand des Augenblicks kontrastierend in Verbindung gebracht, im Zusammenhang der Zerstörung Genuas wie der Plünderung Roms. Jenseits aller augenscheinlichen Unterschiede wird eine Kontinuität hergestellt zwischen der glorreichen antiken Vergangenheit und dem Heute des Zeitgenossen. Ein Identifikationsangebot wird dem italienischen Leser und Hörer unterbreitet: Indem auf eine gemeinsame Geschichte rekurriert wird, macht der Text das Angebot einer Kollektividentität, auf die sich die Idee einer gemeinsamen Nation gründet.<sup>400</sup> Gleichzeitig wird die Dringlichkeit, mit der zum Handeln aufgefordert wird, zur Anschauung gebracht. Italien muss sich die antike Vergangenheit zum Vorbild nehmen und sich einen, um zu erstarken. Es muss die Opferrolle hinter sich lassen, um selbst wieder zum Täter werden zu können.

Der Sacco di Roma, der in den folgenden Jahren von der Polemik der Glaubensauseinandersetzungen vereinnahmt wurde und dessen Bild Jahrhunderte später noch als Inbegriff eines Massakers Geltung besitzt, hat diese Ausnahmestellung besonders im Laufe seiner Überlieferung erlangt, eine Darstellungsform, die jedoch schon kurze Zeit nach dem Ereignis ihren Anfang nahm, als die Plünderung als publikumswirksames Massaker dem italienischen Nationaldiskurs dienstbar gemacht wurde.<sup>401</sup> Betrachtet man allein die zeitnahe Berichterstattung, wird zweifellos das große Ausmaß der Gewalt beklagt. Die Dimensionen, die diese für die Bevölkerung unerwartete Eroberung und Plünderung der Stadt in dem über Wochen und Monate an-

---

<sup>397</sup> „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3]; „Romae Lamentatio“ (1527), in: Medin/Frati, S. 371-377.

<sup>398</sup> Vgl. Allan A. Lund, *Zum Germanenbild der Römer. Eine Einführung in die antike Ethnographie*, Heidelberg 1990, S. 55-75.

<sup>399</sup> Kathrin Mayer / Herfried Münkler, *Die Erfindung der italienischen Nation in den Schriften der Humanisten*, in: Herfried Münkler / Hans Grünberger / Kathrin Mayer (Hg.), *Nationenbildung. Die Nationalisierung Europas im Diskurs humanistischer Intellektueller. Italien und Deutschland*, Berlin 1998, S. 75-161. und Caspar Hirschi, *Wettkampf der Nationen. Konstruktion einer deutschen Ehrgemeinschaft an der Wende vom Mittelalter zur Neuzeit*, Göttingen 2005, S. 175-251.

<sup>400</sup> Vgl. dazu Volker Reinhard, *Nation und Nationalismus in der Frühen Neuzeit*, in: Catherine Bosshart-Pflüger / Joseph Jung (Hg.), *Nation und Nationalismus in Europa. Kulturelle Konstruktion von Identitäten*, Frankfurt a.M. 2002, S. 155-177.

<sup>401</sup> Vgl. dazu auch Katrin Hirt, *Der Sacco di Roma 1527 in einer zeitgenössischen italienischen Versflugschrift: Das Massaker und die Einheit der Nation*, in: Christine Vogel (Hg.), *Bilder des Schreckens. Die mediale Inszenierung von Massakern seit dem 16. Jahrhundert*, Frankfurt a.M. 2006, S. 38-50.

dauernden Belagerungszustand angenommen hatte, waren fraglos ungeheuerlich. Dennoch muss das Bild der massakrierenden protestantischen Horden relativiert werden. Wie bereits erwähnt, zählen die Zitate bestimmter Gewalttaten, wie das Herabwerfen von Säuglingen aus hohen Gebäuden, das der Bilderwelt des bethlehemitischen Kindermordes entstammt<sup>402</sup>, zu den gängigen Erzählmustern, um die Schrecken einer Plünderung zu illustrieren. Sie finden sich auch im Rahmen der Darstellung der Plünderung Genuas<sup>403</sup> und in zahlreichen Massakerdarstellungen der vorangegangenen Jahrhunderte. Sicher wurden in Rom besonders die Zerstörung der (zahlreichen) Kirchen und die Gewalt gegen die Geistlichkeit beklagt und mit Sicherheit war auch diese in ihren Ausmaßen immens, doch einzigartig waren sie nicht.<sup>404</sup> An anderer Stelle wird im Zusammenhang der durch das Land ziehenden plündernden französischen und spanischen Heere vom Raub sakraler Gegenstände in Kirchen berichtet.<sup>405</sup> Vom Mord an den Mönchen eines Klosters auf dem Kriegszug nach Rom Tage vor dem Erreichen der Stadt erzählt eine italienische Schrift.<sup>406</sup> Als auffällig wurde die Gefangenschaft des Papstes empfunden besonders die französischen Schriften halten allein diesen Umstand für besonders erwähnenswert. Doch vor allem die italienischen Flugschriften nahmen den Papst durchaus auch als weltlichen Politiker und Kriegsherrn wahr. Die militärische Gegenwehr der Bevölkerung, die versuchte Verteidigung der Stadt, die in späteren Versionen keine Erwähnung findet, ist in der zeitnahen Berichterstattung Teil der Erzählung.<sup>407</sup> Auch das Täterprofil, von dem in diesen Schriften die Rede ist, lässt sich, wie bereits angedeutet, nicht in dieser überspitzten Form finden. Es wird von Entsakralisierungen berichtet, von Schmähungen und Spott gegenüber dem Klerus und dem Papst. Auch werden zum Teil die so deutlich Regel verletzenden Taten den unchristlichen und gottlosen Lutherischen, Juden und den deutschen Landsknechten („lanzichenecci“) zugeschrieben. Doch bleibt zu beachten, dass die Angreifer insgesamt, bezeichnet als „die Meute“, die Kaiserlichen, die Ungläubigen, die Menschen ohne Recht und Gesetz, die „tramontani“ („Die-von-jenseits-der-Alpen“), die „barbari“, die Barbaren sind, die dem

---

<sup>402</sup> Vgl. Lieselotte Kötzsche-Breitenbruch, Zur Ikonographie des bethlehemitischen Kindermordes, in: Jahrbuch für Antike und Christentum, Bd. 11/12 (1968/69), S. 104-115.

<sup>403</sup> Vgl. „Opera e lamento de Zena.“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287, Str. 29 und „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3], Str. 7.

<sup>404</sup> Vgl. z.B. zu Kirchenschändungen und Kirchenplünderungen durch Schweizer Söldner im 15. Jahrhundert: Oliver Landolt, Zwischen geübtem Brauch, Tolerierung und Kriminalisierung: Greuelthaten in der Kriegsführung der spätmittelalterlichen Eidgenossenschaft, in: Sönke Neitzel / Daniel Hohrath (Hg.), Kriegsgreuel, Paderborn 2008, S. 119-136, S. 128f.

<sup>405</sup> Diesen Vorwurf enthält das Lied: „Questa si è una opera composta novamente [...] che fa l'auctore contra I tramontani...“ (1525), in: A.Medin, La battaglia di Pavia, in: Archivio Storico Lombardo (1925), S.280-285.

<sup>406</sup> „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1]

<sup>407</sup> „Copia duna letra del successo [...] fatta drento di Roma...“ (1527) [BNM Misc 2230.035]; „La presa di Roma“ (1527) [GOR II.19.1];

Urbild der unzivilisierten Angreifer entsprechen.<sup>408</sup> Tramontani bezeichnet dabei je nach Kontext Franzosen, Spanier oder Deutsche. Die Darstellung des Sacco di Roma als Blutbad entfesselter Protestanten war bereits in den Schriften angelegt, darauf reduziert wurde er erst in den folgenden Jahren, Jahrzehnten und Jahrhunderten.

#### 3.1.3.4 Die Darstellung des Ereignisses in kausalen Zusammenhängen

Die Eroberung Genuas, die Plünderung Roms, die Schlachten von Bicocca und Pavia: Was erfährt der Leser und Hörer über die Beweggründe, die Ursachen, auf die sich diese Ereignisse zurückführen lassen bzw. die zu diesen Ereignissen geführt haben? Erscheinen sie überhaupt verursacht oder stehen sie beziehungslos als einzelnes Geschehen im Raum? Ist das Ereignis die Folge intentionalen Handelns einer oder mehrerer Personen und ist es auch oder ausschließlich eine Manifestation göttlichen Willens? Hat die unberechenbare Fortuna, deren Handeln sich nicht erschließt, ihre Finger im Spiel? Mit der Frage nach Erklärungen für das Geschehene verbinden sich Fragen nach der Wahrnehmung von Krieg als einem politischen Geschehen im Sinne herrscherlichen Handelns und nach dem Verständnis von der Stellung des Ereignisses im Verlauf der Zeit, je nachdem, ob das Ereignis in seiner Qualität als individuelles, unwiederholbares Geschehen gedeutet wird oder als Episode, bloße Variante eines unwandelbaren Ereignistyps oder ob es als Exemplum Stellvertreter einer Wahrheit ist. Die genauere Betrachtung der kausalen Zusammenhänge, in die das Ereignis gestellt wird, ermöglicht es, Rückschlüsse zu ziehen auf das Weltverständnis des Rezipienten und unter anderem auch darauf, ob ihm zuge-  
traut werden kann, am politischen Geschehen, verstanden als das aktive Gestalten von Machtverhältnissen, interessierten Anteil zu nehmen.

Für die Zeitgenossen ist kein Geschehen außerhalb des göttlichen Willens vorstellbar, doch das schließt nicht zwangsläufig die Beschäftigung mit menschlichen Intentionen und Taten und die Beobachtung negativer Triebkräfte des Bösen („die Ränkespiele der Fortuna“) aus. So kann das Ereignis über Erklärungen auf mehreren Argumentationsebenen verfügen, die parallel existieren und sich nicht gegenseitig ausschließen. Das Einordnen des Ereignisses in einen kausalen Zusammenhang generiert schließlich dessen Bedeutung.

---

<sup>408</sup> Ähnliches zeigt sich bei der Untersuchung spätmittelalterlicher eidgenössischer Chroniken, die mithilfe der Repräsentation von Gewalt gegen Zivilbevölkerung die Aufrechterhaltung von Gegenbildern anstreben, die „im Vorwurf des Barbarischen gründen. [...] Burgunder, Pikarden und Lombarden bringen Kinder um, zerstören Klöster, rauben Reliquien und verschütten das Heilige Sakrament. Die Truppen werden in der Schilling-Chronik zu fremden Un-Christen geformt.“ Siehe: Michael Jucker, Die Norm der Gewaltbilder, S. 151.

Italienische Versflugschriften nehmen die Kriegereignisse als politische Ereignisse wahr, insofern sie wesentlich als Folgen des Handelns der streitenden Herrscher und der darin involvierten italienischen Machthaber betrachtet werden. Die Schlacht und die Plünderung bringen in ihrer Darstellung weit weniger göttliche Strafgewalt zur Anschauung, als dass sie beklagenswerter Ausweis der selbstverschuldeten machtpolitischen Schwäche Italiens sind. Wo Sieg und Niederlage nicht auf eindeutige militärische Ursachen zurückzuführen sind, zeigt sich Fortunas Wirken, deren Partei ergreifung sich menschlichem Verständnis entzieht.

„Francia“ und „Spagna“ führen einen nicht enden wollenden Krieg, der mit dem Einmarsch Karls VIII. nach Frankreich seinen Anfang nahm, wie es einige Schriften explizit samt dem Jahresdatum 1494 festhalten. Es geht um die Vorherrschaft in Europa, vergegenständlicht im Streit um die Kaiserkrone und festgemacht an der Herrschaft über das umkämpfte Herzogtum Mailand. Die aktuellen Ereignisse ordnen sich ein in die lange Folge der zurückliegenden Kriegshandlungen, die „guerre passate di Milano“. Nicht allein die vergangenen Kriegsjahrzehnte stellen den Hintergrund dar, auf dem sich die neuerlichen Geschehnisse abzeichnen, die antike Vergangenheit samt ihrer glanzvollen Siege macht das Angebot, das schwache Italien anders, von Neuem erstarkt, zu denken. So erscheinen die Ereignisse der Gegenwart als weit entfernt von einer glorreichen Vergangenheit, als Teil einer negativen Entwicklung, die auf menschliches Versagen, Uneinigkeit zwischen den Mächtigen Italiens, zurückzuführen ist. Nur am Rande erscheinen Erklärungsversuche, die auf den zwangsläufigen Zusammenhang von Sünde und Strafe rekurrieren, wenn die Stadt Genua für ihren Neid und der Heerführer Lautrech für seinen Hochmut die gerechten Strafen finden.<sup>409</sup> Das Argument der Sünden der Geistlichkeit Roms, deren Bestrafung die schreckliche Plünderung nach sich zog, das auf protestantischer Seite in späteren Jahren viel Zustimmung fand, erscheint nur vereinzelt und bleibt marginal.<sup>410</sup> Keine der italienischen Versflugschriften beschränkt sich auf ein göttliches Erklärungsmuster, sie widmen sich vielmehr den Manifestationen des göttlichen Willens im menschlichen Handeln. Im Gespräch Monsieur de Lautrech mit Fortuna<sup>411</sup> begegnet die Göttin den Fragen nach den Gründen für das militärische Versagen mit dem Hinweis auf die verschiedenen Todsünden, die Lautrech zur Last gelegt werden. Das Strafe-Sünde-Muster bietet jedoch nicht mehr als den Erzählrahmen, innerhalb dessen konkret handlungsbezogene Kritik geäußert wird: Die durch ihn verschuldete schlechte Herrschaft über das eroberte Gebiet hat dazu geführt, dass sich die Unterworfenen zu seiner Vernichtung vereinigten und bereit waren, ein

<sup>409</sup> „Opera e lamento de Zena..“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287; „Istoria come Lautrecho narra alla Fortuna tutta la disgratia...“ und „Lamento de' Svizari“, in: Medin/Frati, S. 307-318.

<sup>410</sup> „E posta al basso per miei gravi errori.“, in: „Romae Lamentatio“ (1527), in: Medin/Frati, S. 371-377.

<sup>411</sup> „Istoria come Lautrecho narra alla Fortuna tutta la disgratia...“ und „Lamento de' Svizari“, in: Medin/Frati, S. 307-318.

Bündnis mit dem Kaiser zu schließen. Es fehlte außerdem an der nötigen Heeresstärke und an Munition für einen effektiven Kriegszug. Auch Lautrechs Bedenken, nicht ohne eine Kampfhandlung nach Frankreich zu seinem König zurückkehren zu können, werden erwähnt. Das persönliche Versagen des Heerführers lässt sich mit der Sünde des Hochmuts, der Selbstüberschätzung, erklären und zugleich lässt der Text durch die Ausführung konkreter Gründe Fortunus pauschale Antwort plastisch werden.

Wo die Ereignisnachricht nicht vorrangig Teil einer übergeordneten Argumentation wird und die Versflugschrift vielmehr ein in der zeitgenössischen Gegenwart angesiedeltes Heldenstück darstellt, ist der Fluss der Zeit weniger präsent. Das Ereignis wird nicht in den Verlauf einer Entwicklung gestellt, die Besetzung der Heldenrollen mit bekannten Persönlichkeiten der regierenden Häuser Italiens erscheint als Episode einer sich ins Endlose fortsetzenden Heldengeschichte, deren Muster eine statische Konstanz besitzt. Diese Art der Darstellung gießt das Ereignis in eine Form, in der es dem Andenken, der *memoria*, überantwortet wird. Es trägt seine Bedeutung in sich und ist nicht darauf angewiesen, allein im aktuellen Kontext zu wirken. Eine wesentliche Aufgabe dieser Texte besteht darin, den verdienten Nachruhm einzelner Personen sicherzustellen.

Gleich ob sie als unangreifbare Helden oder in konkreten politischen Zusammenhängen Befindliche agieren, es handelt sich bei den Protagonisten der italienischen Versflugschriften um Inhaber politischer Entscheidungsgewalt. Es ist ihnen möglich, durch ihr Handeln auf dem Schlachtfeld oder im Hintergrund den Versuch zu wagen, auf aktuelle Machtverhältnisse Einfluss zu nehmen. Die explizite Aufforderung an die verschiedenen Herrschaftsgebiete Italiens zur aktiven Hilfe oder zumindest zum Überdenken ihrer Handlungsweisen (Einigkeit statt Differenzen) als Teil der Textinhalte<sup>412</sup> legt es nahe, dass auch der anvisierte Rezipientenkreis zumindest eine Vorstellung von herrschaftlichen Handlungsmöglichkeiten, der Einflussnahme auf die Gestaltung von Macht und Herrschaftsverhältnissen gehabt haben mag, wenn er nicht gar selber handlungsfähig war.

Die politischen Machtverhältnisse in Italien, die Handlungsfreiheit einzelner Herrschaften bzw. die Abhängigkeit Einzelner von Frankreich oder Spanien, die positive oder negative Bilanzen nach sich ziehen, gehören zum Kontext, in den italienische Versflugschriften das Ereignis einordnen. Auffällig dabei bleibt das weitgehende Desinteresse am Streit der Kontrahenten Franz I. und Karl V. Diese Auseinandersetzung, die schließlich die Ursache und den Rahmen abgibt, wird nicht unter dem Aspekt von Schuld und dem gerechten Kriegsgrund diskutiert. Eine ein-

---

<sup>412</sup> „Romae Lamentatio“ (1527), in: Medin/Frati, S. 371-377; „Lamento di Roma“ (1527), in: Medin/Frati, S. 383-400; „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3].

gehende Beschäftigung mit den Ursachen und Rechtfertigungen dieses Krieges erscheint überflüssig. „Ora lasciamo i Tramontani andare, / ognun cerca d'aver victoria e fama“<sup>413</sup> („Lassen wir einmal die Tramontani beiseite, jeder versucht Sieg und Ruhm zu erlangen“), das Verhalten der Italiener steht im Mittelpunkt. Italienische Heerführer (der Marchese di Pescara, Prospero Colonna, Giovanni de Medici) und italienische Machthaber (die Adorni, der Duca di Urbino, der Duca di Ferrara, der Marchese di Mantua neben anderen) agieren neben dem Papst, den Heerführern französischer und spanischer Truppen (Monsieur de Lautrec, Charles de Bourbon) und den zwei eher randständigen auswärtigen Herrschern Franz I. und Karl V. In einer weniger ausgefeilten Schrift zur Plünderung Genuas<sup>414</sup> wird die Aufmerksamkeit zugunsten der italienischen Machthaber verschoben, wenn, ohne den übergeordneten Konflikt zu erwähnen, berichtet wird, wie der Duca di Milano ein riesiges Heer aus Spaniern und Deutschen zur Verfügung hatte, um Genua zu erobern.<sup>415</sup> Eine solche Verzerrung der tatsächlichen Machtverhältnisse findet sich sonst nicht. Dennoch bleibt festzuhalten, dass die Einbindung der Ereignisse in machtpolitische Zusammenhänge den Blick auf Italien gerichtet hält, wo diese Schriften wirken wollen. Der potentielle Leser und Hörer dieser Texte verfügt über ein grundsätzliches Verständnis machtpolitischer Handlungsmöglichkeit. Er interessiert sich zumindest oberflächlich für Bündniskonstellationen, das Taktieren, und kennt die Akteure der politischen Bühne. Die berichteten und erzählten Ereignisse sind das Ergebnis menschlichen Handelns, in dessen Gelingen und Mislingen schließlich auch der göttliche Willen zum Ausdruck kommt, so dass sie durchaus auch als exemplum Wirkung entfalten können. Um göttlichen Beistand für das Gelingen eigener Ziele wird gebeten. Die Ereignisse sind individuell und dennoch stehen sie beispielhaft für die „Lage der Nation“. Sie sind, insofern sie nicht der memoria gewidmete überzeitliche Züge tragen, Ereignisse im Fluss der Zeit. Sie kontrastieren mit einer ruhmreichen Vergangenheit und geben Anlass für mutige Veränderung in der Zukunft, wenngleich deren Gelingen an der Vergangenheit gemessen werden soll.

In den deutschen Liedern wird ein politischer Kontext allenfalls in die Worte gefasst: „Der Franzos wolt bezwungen hon Mailand“<sup>416</sup>. Die Erwähnung der Stadt Mailand ist der einzige Anhaltspunkt, der auf den Zusammenhang des einzelnen Ereignisses mit einem übergeordneten Konflikt hinweisen könnte. Dass es sich um eine lang währende kriegerische Auseinandersetzung handelt, wird nicht gesagt. Die Lieder thematisieren einzelne militärische Aktionen, die

<sup>413</sup> „Lamento di Roma“ (1527), in: Medin/Frati, S. 383-400, Str. 14, V. 105-106.

<sup>414</sup> „Opera e lamento de Zena.“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287.

<sup>415</sup> „Uno exercito mirabile aveva el duca de Milano, d'una gente spaventabile [de] Spagnoli et Alamane“, in: „Opera e lamento de Zena.“ (1522), in: Medin/Frati, S. 269-287, Str. 10, S. 272.

<sup>416</sup> „Hort von Mailand ain new gedicht...“ (1522), in: Liliencron, S. 404-405, S. 404, Str. 2, V. 6-7.

miteinander nicht explizit in Beziehung gebracht werden. Es sind kaiserliche Siege, das wird deutlich. Der französische König ist der Gegenspieler. Die Landsknechte, die des Kaisers Heer darstellen, treffen dabei wiederholt siegreich auf die Schweizer Reisläufer, die der französische König bezahlt. Mehr wird nicht gesagt, mehr erscheint auch gar nicht notwendig, um die Leistung der Landsknechte in Szene setzen zu können. Der äußere Anlass, ihre Leistungen unter Beweis zu stellen, erscheint mehr oder weniger beliebig. Die Legitimität eines Kriegsgrundes ist kein Thema, es wird auch nicht zwangsläufig auf eine Verteidigungssituation abgehoben. Es scheint, als führten Landsknechte aus bloßer Kaiserstreue und quasi autonom den stillschweigend vorhandenen Willen des Herrschers aus, während sich die Schweizer Reisläufer dafür teuer bezahlen lassen. Indem sämtliche handelnde Personen, abgesehen von den militärisch aktiven Kriegsknechten und ihren Anführern, an den Rand der Erzählung gedrängt werden und von politischen Entscheidungen oder Beweggründen nicht gesprochen wird, fällt den Landsknechten uneingeschränkt das Verdienst des Sieges zu. Der Sieg wird auf dem Schlachtfeld entschieden, wo die Landsknechte triumphieren. Ihr Sieg ist dann auch der Sieg des Kaisers. Dem Militär und im Besonderen der Leistung der Landsknechtsfähnlein kommt somit auch politische, weil Herrschaft sichernde, Bedeutung zu.

Die Ausformungen der einzelnen Siege erscheinen dabei als Episoden aus dem heroischen Landsknechtsleben. Ortsnamen, Jahreszahlen und die exponierten namentlich genannten Landsknechtsführer, allen voran Georg von Frundsberg, gewährleisten eine geringe Individualität. Überwiegend handelt es sich um Variationen des immer neu aufgelegten Kampfes zwischen Schweizern und Landsknechten. Diese Darstellungsweise ist den ritterepischen Helden Geschichten verwandt, die den gleichen Episodencharakter aufweisen. Insofern erscheinen die einzelnen Ereignisse auch dem Fluss der Zeit enthoben. Zwar wird hier und da in militärischer Hinsicht auf die vorangegangene Schlacht Bezug genommen, doch haben die einzelnen Ereignisse keine Vergangenheit, die sich auf die jeweilige Gegenwart auswirken könnte, ebenso wenig werden die Folgen des Geschehens thematisiert, die in die Zukunft weisen. Das Handeln der beiden Herrscher und anderer Machthaber spielt sich auf einer Ebene ab, die diesem Leser und Hörer weder zugänglich noch verständlich ist und nicht verständlich gemacht wird. Politisches Handeln existiert allein in der konkreten Form des militärischen Tuns und Unterlassens der Soldaten. Auch der göttliche Wille erscheint nicht dominant in der Schilderung des Geschehens. „Gott hat uns geben sieg allda“<sup>417</sup> wird am Rande bemerkt und auch da nur selten. Der Sieg der Landsknechte muss nicht göttlich überhöht werden, er bleibt wesentlich eine von Menschen erbrachte Leistung. Krieg erscheint in diesem Zusammenhang als Kriegshandwerk,

---

<sup>417</sup> „Die belegerung der stat Pavia vom Franzosen...“ (1525), in: Liliencron, S. 428-432.

eine profane Angelegenheit. Der Kampf gegen die Schweizer ist kein Glaubenskrieg, es geht um fähige Militärs, um Kühnheit, Tapferkeit und Stärke.

Ein einziges Lied fällt aus diesem Muster heraus, indem es das Ereignis der Schlacht von Pavia mit verschiedenen anderen politischen Ereignissen in Beziehung bringt, die den französischen König auf mehreren Ebenen diskreditieren wollen.<sup>418</sup> Es stellt jedoch eine Ausnahme dar. Die Franzosen in Gestalt der Schweizer Reisläufer, das sind „die feind“. Die scheinbar natürliche Gegnerschaft mit den Schweizern, die sich aus der Konkurrenz auf dem Söldner-Arbeitsmarkt ergibt, bedarf keiner weiteren Rechtfertigung. Sie ist weder politisch noch moralisch oder ethisch motiviert, sie wird vorausgesetzt, wie jedem Krieger notwendig ein Gegner zugeordnet werden muss, um seinem Dasein Sinn zu geben.

Die Ereignisse der Schlacht und der Plünderung erreichen den Leser/Hörer als Nachrichten aus der heldenhaften Welt der Landsknechte, die sich zugleich als kaiserliche Siegesnachrichten präsentieren. Das auch in der Ritterepik vorfindliche Muster einer kriegerischen Lebenswelt, die dem Einzelnen die Gelegenheit bietet, sich zu bewähren, um Ehre zu erlangen, ist in Form der Landsknechtswirklichkeit, wie sie diese Texte anbieten, der Lebenswelt des Gemeinen Mannes angenähert und gleichzeitig doch fern der Realität der zivilen Bevölkerung. Politisch-militärische Siege werden so, in diesen Kontext einer gleichzeitig realitätsnahen und realitätsfernen „Landsknechtsromantik“ gerückt, zur Werbung für kaiserlichen Erfolg, Unterstützung dessen politischer Ziele und gleichzeitig, weil vom herrscherlichen Handeln scheinbar unabhängig und von nahezu zeitloser Gültigkeit, „unpolitischer“ Unterhaltung.

Die französischen Lieder unterscheiden sich in zwei wesentlichen Punkten von den deutschen. Da es sich bei ihnen zum größten Teil mehr um Kommentare zum Ereignis als um Ereignisdarstellungen handelt<sup>419</sup>, werden beim Leser/Hörer bereits einige Kenntnisse vorausgesetzt, um den Text adäquat verstehen zu können. Das Ereignis wird daher weniger innerhalb des Textes in einen kausalen Zusammenhang gerückt, vielmehr wird eine solche Leistung durch die bereits vorhandenen Informationen beim Rezipienten selbst vorausgesetzt. Die Schlacht von Pavia und der Sacco di Roma bieten den Anlass, das Handeln des französischen Königs und Charles de Bourbons zu kommentieren.<sup>420</sup> Insofern allerdings deren Handeln, das als machtpolitisch wirksam wahrgenommen wird, akzeptiert oder kritisiert wird, besitzen diese Texte selbst

---

<sup>418</sup> Vgl. „Die belegerung der stat Pavia vom Franzosen...“ (1525), in: Liliencron, S. 428-432.

<sup>419</sup> Vgl. Kap. Zu „die Präsenz des Ereignisses im Text“ Kap. 3.1.3.2

<sup>420</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 36-37; „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 37-39; „La Chanson de messire Charles de Bourbon“ (1527), in: E. Picot, S. 49-50; „La chanson nouvelle faicte par les avanturiers estans à la journée de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 86-88; „Défaite de la bataille de Pavie.“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 90-91.

eine „politische“ Wirkungsabsicht. Die persönliche Teilnahme des französischen Königs an der Schlacht von Pavia, die mit seiner Gefangennahme endete, wird dem Herrscher vorgeworfen.<sup>421</sup> Von anderer Seite erscheint sie durch „gute Gründe“ und „edle Absichten“ gerechtfertigt.<sup>422</sup> Die Schuld an der Niederlage wird dem Versagen seiner Gefolgsleute in der Schlacht zugeschrieben. Indem das Handeln des Herrschers zur Disposition steht, widmet sich der Text zwangsläufig einem individuellen Ereignis. Ähnlich auch im Zusammenhang mit dem Sacco di Roma, dessen Darstellung um die Person Charles de Bourbons kreist, der je nach Perspektive entweder im Tod die gerechte Strafe für sein wortbrüchiges Verhalten dem König gegenüber erfährt<sup>423</sup> oder aus burgundischer Sicht einen Heldentod stirbt<sup>424</sup>.

Ein weiterer deutlicher Unterschied besteht in der Wahl des Beachtung findenden Personals der Texte. Wie auch in Bezug auf die italienischen Texte festgestellt werden konnte, handelt es sich um Ereignisse aus einer ritterlich adligen Welt. Die politisch tatsächlich handlungsmächtigen Personen treten als Akteure in Erscheinung, wobei der zugrundeliegende Konflikt eher als Auseinandersetzung zwischen Franz I. und Charles de Bourbon dargestellt wird als zwischen Franz I. und Karl V. Auch hier befinden sich französische Akteure und innerfranzösische Machtfragen im Fokus des Interesses.

Einen Unterschied dazu stellen die burgundisch-französischen Lieder dar, die die Seite des Kaisers unterstützen. Hier zeigen sich, ähnlich wie in den Landsknechtliedern, die Soldaten als die Schlacht entscheidende, handlungsmächtige Gruppe, die sich verantwortlich für den Sieg bei Pavia zeigt und diesen direkt mit politischen Konsequenzen verknüpft: Was fangen wir nun an mit unserem prominenten Gefangenen?<sup>425</sup> Oder: Möge der Sieg der Burgundischen bei Pavia zum Frieden zwischen Frankreich und den Burgundern beitragen.<sup>426</sup> Wie es bereits in Bezug auf die italienischen und deutschen Versflugschriften festgestellt wurde, spielt hier die göttliche Entscheidungsgewalt eine untergeordnete Rolle. Selbst wenn Charles de Bourbon durch die tödliche Verwundung beim Angriff auf Rom die verdiente Strafe ereilt, ist sie es für seinen Hochverrat, den Treuebruch seinem König gegenüber, und nicht für begangene Todsünden. Eine Niederlage der eigenen Partei, wie bei Pavia, auf göttliches Wirken zurückzuführen wäre sicherlich auch keine wünschenswerte Interpretation des Geschehens.

---

<sup>421</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 36-37;

<sup>422</sup> „La chanson nouvelle faicte par les aventuriers estans à la journée de Pavie...“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 86-88; „Défaite de la bataille de Pavie..“ (1525), in: Roux de Lincy, S. 90-91

<sup>423</sup> „La Chanson de messire Charles de Bourbon“ (1527), in: E. Picot, S. 49-50.

<sup>424</sup> „La chanson de Romme...“ (1527), in: Roux de Lincy, S. 99-103.

<sup>425</sup> Vgl. „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 36-37, Str. 4.

<sup>426</sup> „Chanson bourguignonne sur la bataille de Pavie“, in: E. Picot, S. 37-39, Str. 7.

Das Ereignis erscheint allein durch den kommentierenden Charakter der Lieder in einen politischen Kontext gestellt, indem das Handeln der Mächtigen eine Bewertung erfährt. Der Krieg zwischen den beiden Herrschern Franz I. und Karl V. tritt jedoch auch hier in den Hintergrund, verglichen mit dem Interesse, das der Auseinandersetzung zwischen Franz I. und Bourbon entgegengebracht wird. Die Plünderung Roms und die Schlacht bei Pavia werden demnach als individuelle Ereignisse wahrgenommen, die in der Gegenwart der zeitgenössischen französischen Leser und Hörer kommentiert werden.

### 3.1.4 Zusammenfassung

Die vorangegangene eingehenden Betrachtung der Versflugschriften unter mehreren Aspekten, hat gezeigt, dass sich neben einigen Gemeinsamkeiten der Versflugschriften ein deutlicher Unterschied zwischen den italienischen Versgedichten auf der einen und den französischen und deutschen Schriften auf der anderen Seite feststellen lässt. Bevor darauf resümierend eingegangen wird, sollen zunächst die Gemeinsamkeiten vor Augen geführt werden.

Den Großteil der Versflugschriften verbindet ihre Herrschaftsnähe, das heißt die Tatsache, dass sie eine herrschaftskonforme Sicht der Dinge verbreiten oder sogar Herrschaft stabilisierend und Herrschaft stärkend wirken wollen. Einseitig verkünden sie Siege und verschweigen Niederlagen. Die Nachricht der Schlacht und der Stadteroberung bzw. der Plünderung wird mit Argumenten verknüpft, die in den Interessen der jeweiligen Machthaber liegen. Eine dem eigenen Herrscher gegenüber kritische Sicht wird allenfalls in einigen französischen Liedern deutlich.

Es ist ihnen ebenfalls gemeinsam, dass der ursächliche Konflikt zwischen Franz I. und Karl V. selbst, im Sinne eines für beide Parteien jeweils gerechtfertigt erscheinenden Krieges, keinen Gegenstand der Schriften darstellt. Die Rechtfertigung des Krieges oder der Angriff auf einen rechten Kriegsgrund stehen nicht zur Debatte. Der Krieg bleibt im Wesentlichen eine Bühne für heroische Taten. Die Würdigung und Anerkennung der Verdienste Einzelner ist wichtiger Teil der allermeisten Reimtexte.

Es zeigt sich auch, dass, einmal abgesehen von der Stilisierung der Angreifer zu Barbaren in italienischen Texten, keine Fremdheitserfahrungen geschildert werden. Sprache, Kultur, Sitten und Gebräuche der Bewohner Italiens und der unterschiedlichen Söldnerkontingente, Landschaften, Bauwerke, das alles findet keine Erwähnung. Rom, Pavia und Bicocca, diese Städte-

namen werden auch in deutschen und französischen Texten verwendet, als handle es sich um Bekanntes, das keiner näheren Erklärung bedarf. Vor oder hinter den Alpen, das ist die grobe geographische Standortangabe, doch geht es dabei allenfalls um die Entfernung, nicht um eine Erfahrung der Andersartigkeit, lässt man die Verwendung des Barbarentopos außer Acht. Natürlich muss die Konstruktion verschiedener Feindbilder erwähnt werden, besonders eben das bereits angesprochene Bild des unzivilisierten Barbaren, das sich bemüht, einen Kulturunterschied in Szene zu setzen und die feindselige Konkurrenz zwischen Landsknechten und Reisläufern<sup>427</sup>. Doch abgesehen von derlei gewollter Stigmatisierung findet sich nichts Entsprechendes. „Francesi“ und „lanzichenecchi“ erscheinen wie „les Espagnoles“ und die Schweizer als vertraute Gegner oder Mitkämpfer.

Das Bemühen, mit der Ereignisdarstellung eine konkrete Wirkungsabsicht zu verbinden, ist ebenso nahezu allen Versflugschriften gemein. Deutsche Lieder setzen kaiserliche Überlegenheit in Gestalt siegreicher Landsknechte in Szene, französische Lieder bemühen sich um die Ehrenrettung des Königs, burgundische Schriften propagieren siegesgewisse Unabhängigkeit von Frankreich und italienische Schriften machen sich die Ereignisschilderungen dienstbar, um auf das Anliegen der Bildung einer gemeinsamen Nation hinzuwirken oder um auf die unvermindert wichtige Stellung im Herrschaftsgefüge Italiens hinzuweisen. Dabei wird die Feindschaft zwischen Landsknechten und Schweizer Söldner ebenso in Szene gesetzt wie die scheinbar von alters her vorhandene Feindschaft der Italiener mit den Barbaren, unter die Franzosen wie Deutsche und Spanier gefasst werden.

Auch die Absicht, unterhaltend wirken zu wollen, verbindet die Schriften miteinander, obgleich sie dafür unterschiedliche Wege und Methoden wählen. Während es im "lustigen Landsknechtsleben" beispielsweise eher handfest zugeht, genießt es der italienische Leser, vom Erzähler entführt zu werden, um den Moment des Abschieds des Königs von seinen Lieben miterleben oder eine prachtvolle Heerschau vorgeführt zu bekommen. Das berichtete Ereignis besitzt in seiner Darstellung in jedem Fall sensationelle Eigenschaften. Die Lieder und Reimtexte lassen einen Blick auf die Welt des Militärs zu, sei es der Ritter oder des Fußvolks. Dort geht es um den Erwerb von Ruhm und Ehre durch Tapferkeit und Stärke. Die Beschäftigung mit (Über-) Leben und Tod, Sieg oder Niederlage garantiert größtmögliche Spannung. Das Schicksal der Edelsten und Vornehmsten wird von diesen Ereignissen berührt. Sämtlichen Texten bleibt die Größe und Potenz dieses Themas bewusst, auch der damit verbundene Nachrichtenwert der Ereignisse, der die agitatorische Nutzbarmachung garantiert.

---

<sup>427</sup> Vgl. dazu auch: Matthias Rogg, *Landsknechte und Reisläufer*, S. 155ff.

Größer noch als die Gemeinsamkeiten, die sich schließlich zum Teil auch aus den zwangsläufig gleichen Themen ergeben, die den Schriften zugrunde liegen, erscheinen die Unterschiede des Gebrauchs der Schriften im Vergleich der Länder. Besonders deutlich hebt sich das italienischsprachige Textcorpus von den übrigen ab, beginnend bei der Textform, dem mehrstrophigen Gedicht, im Gegensatz zu französischen und deutschen Liedern. Es sind vorrangig Lesetexte. Obgleich zum Teil auch ein mündlicher Vortrag denkbar ist, spricht eine ganze Reihe explizit den „werten Leser“ an. Wie bereits ausführlich dargestellt wurde, handelt es sich zu einem großen Teil um Texte, die nicht auf eine möglichst aktuelle Berichterstattung zielen. Es handelt sich vielmehr um Kommentare, die sich in eine öffentliche Kommunikation im Anschluss an das Ereignisgeschehen einfügen. Zusatzinformationen werden bereitgestellt, die das Ereignis beurteilen helfen sollen (die antike Vergangenheit, die Verdienste Genuas, die zurückliegenden Angriff der Barbaren). Die Texte unterhalten, indem sie ihre Gestaltungsweise an die der Ritterepen anlehnen. Die Darstellung der Ereignisse gewinnt fiktionale Züge, wird zu einem literarischen Stoff verarbeitet, der auf Tatsachen fußt. Die darin berichteten Ereignisse werden als Mittel zum Zweck und Folge der Ambitionen herrschaftsgewaltiger Mächtiger verstanden und damit in einem politischen Zusammenhang gesehen. Das adäquate Verständnis dieser Texte setzt einen informierten, gebildeten und reflektierten Leser voraus und damit einen Vertreter der gebildeten Oberschicht. Das gedruckte Verschrifttum dieser Jahre richtet sich an ein gebildetes städtisches Publikum.

Anders stellt sich das im deutschsprachigen Gebiet dar. Hier dienen die Lieder einem vereinfachten Verständnis des Ereignisgeschehens. Die Verkürzung des Ereignisses zu einer Episode aus dem Leben und den Taten der Landsknechte, die zu „Volkshelden“ stilisiert werden<sup>428</sup>, lässt jede Einordnung in einen größeren politischen Zusammenhang oder einen erkennbaren linearen Zeitverlauf vermissen. Die Lieder sind auch auf den Leser nicht angewiesen. Singend werden sie weitergetragen, um auf diese Weise breite Bevölkerungskreise zu erreichen. In ihrem Anspruch, als Druckschrift zu informieren, stehen sie in Konkurrenz zur „Neuen Zeitung“, bedienen sich jedoch der Gestalt der überlieferten mündlichen Formen der Nachrichtenübermittlung. Die Nachricht wird zumeist durch Augenzeugenschaft beglaubigt. Die Erzählweise der Lieder bleibt traditionell, die gedruckte, massenhafte Verbreitungsform erscheint innovativ. Die informative Nachrichtenübermittlung in Form der im Druck verbreiteten Lieder findet sich im Rahmen dieser Untersuchung ausschließlich im deutschsprachigen Gebiet. Potentiell erreichen diese Schriften tatsächlich jedermann, abgesehen von Bewohnern abgeschiedener, ländli-

---

<sup>428</sup> S. Matthias Rogg, *Landsknechte und Reisläufer*, S. 165ff.

cher Gebiete. Entsprechend der anvisierten Rezipientengruppe ist auch ihre meinungslenkende Wirkungsabsicht nicht auf politische Entscheidungsfindung gerichtet, sondern bemüht sich um die Erhöhung des Bekanntheitsgrades des Kaisers, um seine „Imagepflege“ und die Akzeptanz des Kriegszuges, eventuell auch um dessen Unterstützung durch Söldner.

In Frankreich stellt sich die Situation wieder anders dar. Die Lieder haben zum größten Teil keinen primär informierenden, sondern einen kommentierenden Charakter. Sie setzen einen bereits informierten Leser und Hörer voraus. Allerdings dienen auch sie der Verbreitung eines positiven Bildes des Königs in der Öffentlichkeit, die besonders nötig geworden ist durch die Schwächung der königlichen Herrschaft nach der Gefangennahme in der Schlacht von Pavia. Im Zusammenhang dieser Lieder finden sich auch die einzigen Erwähnungen eines „guten Grundes“ für die kriegerische Unternehmung<sup>429</sup>, offensichtlich wurde ein Rechtfertigungsbedarf unterstellt. Die Ehrenrettung des Königs vermittels kurzer, einfacher Liedchen richtete sich an breite Bevölkerungsschichten. Das zum Verständnis notwendige Vorwissen beschränkte sich in diesem Fall auf einfachste Zusammenhänge. Neben den Liedern, die zur obrigkeitkonformen Meinungslenkung eingesetzt werden, finden sich gleichzeitig unter den französischsprachigen Texten auch die einzigen, die mit Spott auf die Ereignisse reagieren, indem sie beispielsweise dem französischen Herrscher statt ritterlich ruhmvollem Gebaren in der Schlacht einen feigen und leicht durchschaubaren Täuschungsversuch unterstellen, der scheitern musste.<sup>430</sup> Ein weiteres Lied lässt einen in der Schlacht gefallenen französischen Adligen, La Palice, lächerlich erscheinen.<sup>431</sup> Im Druck verbreitete Lieder sind eine Artikulationsform, die nicht ausschließlich von herrschaftskonformen Autoren verwendet wird bzw. verwendet werden kann, da die obrigkeitliche Zensur nicht effektiv durchzusetzen ist. Die gedruckten Liedtexte in Frankreich sind Teil der Kommunikation einer breiten Öffentlichkeit, die jedoch nicht die Aufgabe einer informativen Nachrichtenübermittlung übernimmt.

Abschließend zu erwähnen bleiben die kaiserlich-burgundischen französischsprachigen Lieder, die ähnlich den deutschsprachigen Liedern die Heereskraft des kaiserlichen Heeres auf die Burgundischen reduziert, um ihnen, ähnlich wie den Landsknechten, das alleinige Verdienst am Sieg zu bescheinigen. Sie widmen sich ebenfalls nicht der Übermittlung des Ereignisverlaufs, sondern setzen einen bereits wenigstens rudimentär informierten Hörer voraus. Ähnlich wie in den deutschsprachigen Liedern werden politische Zusammenhänge ausgeblendet, der Konflikt erscheint auf eine innerfranzösische Auseinandersetzung zwischen Franz I. und

---

<sup>429</sup> „La chanson nouvelle faicte par les aventuriers estans à la journée de Pavie...” (1525), in: Roux de Lincy, S. 86-88.

<sup>430</sup> „Hélas! La Palice est mort...” (1525), in: Roux de Lincy, S. 92-94.

<sup>431</sup> „Hélas La Palice est mort“ (1525), in: Pierre Barbier/France Vernillat, Histoire de France par les chansons, S. 61.

Charles de Bourbon reduziert, während das siegende burgundische Heer zur alles entscheidenden Wirkkraft in diesem Prozess wird. Es liegt ihnen somit eine deutlich agitatorische Wirkungsabsicht zugrunde, die auf breite Kreise der Bevölkerung gerichtet ist.

Der wesentliche Unterschied zwischen den Versflugschriften der drei Sprach- und Herrschaftsgebiete besteht in der Teilnahme unterschiedlicher Bevölkerungskreise an der sich in ihnen manifestierenden Kommunikation. Während sich innerhalb der Herrschaften Italiens mehrstrophige Reimtexte an gebildete Leser richten, bleibt das Lied auch in der gedruckten Form ein effektives Mittel, um breite Kreise erreichen zu können. Auf den jeweiligen Rezipientenkreis ist dann auch die agitatorische Wirkung dieses überwiegend tendenziösen Schrifttums ausgerichtet. Der anvisierte Empfänger entscheidet über die Gestaltung des Inhalts und die angewandten Methoden.

Die Frage, inwiefern Prosaflugschriften eine mit den gereimten Schriften konkurrierende oder ergänzende Rolle einnehmen, soll eine genauere Beschäftigung mit den Neuen Zeitungen beantworten.

## 3.2 Die Prosaflugschriften

### 3.2.1 Einleitung

Bei den insgesamt 32 Flugschriften in Prosaform handelt es sich beim weit überwiegenden Teil um Neue Zeitungen, auf die im Folgenden genauer eingegangen werden soll. Darunter ist auch ein deutschsprachiger satirischer Text, eine Persiflage auf die Neue Zeitung<sup>432</sup>, außerdem finden sich mehrere Ausgaben des Vertrags von Madrid und eine ausführliche italienischsprachige Geschichte der französischen Könige und der Herzöge von Mailand.<sup>433</sup> Im Gegensatz zu den Schriften in Versform stehen in den Neuen Zeitungen drei Ereignisse im Vordergrund, die bisher nicht erwähnt wurden: der Einzug des Kaisers nach Bologna 1529, die Krönung des Kaisers 1530 und die Ankunft Eleonores und der königlichen Kinder in Frankreich 1530. Dagegen liegt zur Schlacht von Bicocca 1521 keine Zeitung vor.

---

<sup>432</sup> „Warhafftüge nerve zeytung aus Rom geschrieben...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-5], vgl. Kap. 2.5.3.3

<sup>433</sup> „LE VITE DE GLI RE di Francia & de gli Duca di Milano...“ (1525) [BAV Chigi IV.2204 (1)], vgl. Kap. 2.3.2.2

Es erscheint interessant zu fragen, ob es sich bei den Neuen Zeitungen um Konkurrenzmedien zu den Versflugschriften handelt und ob sich die im Zusammenhang mit den Versflugschriften beobachteten Länderunterschiede hier wiederholen. Erneut soll zunächst nach der Art der Darstellung der Nachrichten gefragt werden: Was impliziert die Übernahme einzelner Elemente des Briefes, wer vermittelt die Nachricht und wie wird ihr Wahrheitsgehalt beglaubigt? Was kennzeichnet die Form des Berichts im Gegensatz zur Ereigniserzählung?

Daran anschließend steht die Information und ihre Gestaltung im Mittelpunkt des Interesses: Welche Informationen liefert der Bericht? In welcher Form erscheint das politische Ereignis und was charakterisiert die Darstellung von Kampfgeschehen und Gewaltanwendung? Welche Wirklichkeitswahrnehmung liegt dieser Gestaltung zugrunde? Anhand dessen sollte deutlicher werden, welche Funktionen die Prosaflugschriften in diesem Kommunikationszusammenhang übernehmen konnten, wie sie genutzt und verstanden wurden.

### 3.2.2 Wie wird erzählt?

#### 3.2.2.1 Die Briefform

Die Hälfte<sup>434</sup> aller Prosaflugschriften lassen zumindest noch in Form der Eingangsfloskel, so zum Beispiel „Pour vous advertir des nouvelles...“, ihre Nähe zum Brief<sup>435</sup> erkennen, auch wenn Briefverfasser und –empfänger ungenannt bleiben und eventuell vorhandene Textpassagen, die die individuellen Korrespondenten betrafen, weitgehend getilgt wurden. Ein kleinerer

---

<sup>434</sup> „Lentree de la royne [...] Dangoulesme“ (1530) [BNF Res-LB30-177]; „La venue de madame elienor...“ (1530) [BNF Res-LB30-53]; „Lentree et reception de messieurs les enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-178]; „Le departement de Nostre saint pere...“ (1527) [BNF Res8-LB30-138]; „La prinse et assault de Romme...“ (1527) [BNF Res8-LB87-2687]; „Ursach der Statt Rom eroberung...“ (1528) [SBB 1528-13]; „Eyn Sendtbrieff / so eyner seynem bruder [...] wie es [...] zu Rhom ergangen ist“ (1527) [Köhler 4185 Fiche 579/Nr.1502]; „Neüe zeyttung von Rom...“ (1527) [BSB 4Eph.pol.46]; „Copia duna letra del sucesso [...] fatta drento di Roma...“ (1527) [BNM Misc 2230.035]; „ABOCCAMENTO DELLA MAESTA CESAREA...“ (1526) [BAV Chigi IV.2204 (8)]; „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü0014/W 4 Hist. 2973]; „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 1549.XI,36]; „VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...“ (1525) [BNM Misc.2490.011]; „Neüe zeytung Von der stat Genua...“ (1522) [Köhler 3471 Fiche 1375 / Nr. 3622].

<sup>435</sup> Erdmann Weyrauch, „offene Briefe“ im 16. Jahrhundert. Bemerkungen und Beispiele, in: Heinz-Dieter Heilmann (Hg.), Kommunikationspraxis und Korrespondenzwesen im Mittelalter und in der Renaissance, Paderborn/München 1998, S. 191-204; Wolfgang Adam, Textelemente des Briefes auf illustrierten Flugblättern der Frühen Neuzeit, in: Wolfgang Harms / Alfred Messerli (Hg.), Wahrnehmungsgeschichte und Wissensdiskurs im illustrierten Flugblatt der Frühen Neuzeit (1450-1700), Basel 2002, S. 341-367; zum „Informationsbrief“ bei: Werner Faulstich, Medien zwischen Herrschaft und Revolte, Göttingen 1998, S. 52-57. Zum Zusammenhang von Avviso und Brief siehe auch: Mario Infelise, *Prima dei giornali. Alle origini della pubblica informazione (secoli XVI e XVII)*, S. 9ff.

Teil der Schriften<sup>436</sup>, von denen einige den Hinweis „sendtbrief“ oder „copia d'una lettera“ bereits im Titel tragen, enthält weitere Kennzeichen, die auf den Ursprung des Textes als Brief hindeuten<sup>437</sup>: Grußformeln und eventuell persönliche Anreden zu Beginn und am Schluss des Briefes, Bezugnahmen auf vorangegangene Briefe und auf den persönlichen Kenntnisstand des Empfängers zum Beispiel. Selbstverständlich bleibt es denkbar, dass diese Kennzeichnungen des Textes als Brief gezielt fingiert wurden, um die Schrift als einen solchen erscheinen zu lassen. Die hier vorliegenden Flugschriften legen jedoch einen solchen Schluss nicht nahe.

Keine einzige Schrift hat die Briefform unverändert übernommen. Der Veröffentlichung des jeweiligen Briefes ging mit großer Wahrscheinlichkeit eine „Redaktion“ voraus, im Rahmen derer Streichungen vorgenommen wurden, die eventuell vorhandene Anteile privaten Charakters der Briefe, also Informationen, die nur für einen kleinen Kreis dem Empfänger nahestehender Personen relevant und von Interesse waren, minimierten oder vollständig verschwinden ließen.

Die namentliche Nennung des Schreibers, des Empfängers oder beider dient dem Ausweis der Glaubwürdigkeit der Nachricht<sup>438</sup> und kann die politische Position der Korrespondenten deutlich machen. Die Schriften profitieren von der Prominenz der beteiligten Personen: Briefschreiber oder -empfänger wie zum Beispiel Charles de Lannoy<sup>439</sup>, Landsknechtsführer Caspar Winzerer<sup>440</sup>, Herr von Salamanca, der Schatzmeister Ferdinands<sup>441</sup>, Pelegrin von Taxis, der kaiserliche Postmeister in Rom<sup>442</sup>, und der englische Botschafter am päpstlichen Hof<sup>443</sup> werden namentlich oder als Vertreter ihres Amtes deutlich hervorgehoben. Sind Personen von Rang am Briefwechsel beteiligt, werden ihre Namen besonders gerne beibehalten, doch auch anonyme Varianten - „eyn sendtbrief so eyner seynem bruder von venedig heraus gesandt“<sup>444</sup> - kommen vor. In jedem Fall knüpft die Erwähnung des Briefverfassers oder die Widmung an den Adres-

<sup>436</sup> „Neüe zeytung Von der stat Genua...“ (1522) [Köhler 3471 Fiche 1375 / Nr. 3622], VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...“ (1525) [BNM Misc.2490.011]; „Copia duna letra del successo [...] fatta drento di Roma...“ (1527) [BNM Misc 2230.035]; „Neüe zeyttung von Rom...“ (1527) [BSB 4Eph.pol.46]; „Eyn Sendtbrief / so eyner seynem bruder [...] wie es [...] zu Rhom ergangen ist“ (1527) [Köhler 4185 Fiche 579/Nr.1502].

<sup>437</sup> Vgl. Erdmann Weyrauch, „Offene Briefe“ im 16. Jahrhundert. Bemerkungen und Beispiele, in: Heinz-Dieter Heimann (Hg.), Kommunikationspraxis und Korrespondenzwesen im Mittelalter und in der Renaissance, Paderborn u.a. 1998, S. 191-204, S. 195. Johannes Schwitalla beschreibt Briefe als eine eigene Textgruppe innerhalb der Flugschriften. Zu den Neuen Zeitungen als ursprünglichen Privatbriefen: vgl. Johannes Schwitalla, Deutsche Flugschriften 1460-1525. Textsortengeschichtliche Studien, Tübingen 1983, S. 100.

<sup>438</sup> Vgl. dazu Wolfgang Adam, Textelemente des Briefes auf illustrierten Flugblättern der Frühen Neuzeit, in: Wolfgang Harms / Alfred Messerli (Hg.), Wahrnehmungsgeschichte und Wissensdiskurs im illustrierten Flugblatt der Frühen Neuzeit (1450-1700), S. 341-367, S. 343ff.

<sup>439</sup> „VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...“ (1525) [BNM Misc.2490.011]

<sup>440</sup> „Die schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carll...“ (1525) [BSB Res/4Eur.332,41]

<sup>441</sup> „Neüe zeytung Von der stat Genua...“ (1522) [Köhler 3471 Fiche 1375 / Nr. 3622]

<sup>442</sup> „Neüe zeyttung von Rom...“ (1527) [BSB 4Eph.pol.46]

<sup>443</sup> „ABOCCAMENTO DELLA MAESTA CESAREA...“ (1526) [BAV Chigi IV.2204 (8)]

<sup>444</sup> „Eyn Sendtbrief / so eyner seynem bruder [...] wie es [...] zu Rhom ergangen ist“ (1527) [Köhler 4185 Fiche 579/Nr.1502]

saten die Nachricht an einen menschlichen Überbringer, einen Boten. Die Nachricht der Neuigkeit alleine erscheint in dieser Variante noch nicht vollkommen losgelöst von einer konkreten zwischenmenschlichen Kommunikationssituation.<sup>445</sup>

Wenn man Datum und Ort des Verfassens des Briefes in Beziehung setzt zu Zeit und Ort des berichteten Ereignisses, wird die Aktualität der Schrift augenscheinlich. Zum Teil berichtet der Briefschreiber darüber hinaus als (angeblicher) Augenzeuge des Geschehens. Dabei handelt es sich um eine Form der Nachrichtenbeglaubigung, wie sie auch in den Versflugschriften Verwendung findet. Auffällig erscheint jedoch die legitime Mischung von durch (vorgebliche) Augenzeugenschaft verbürgten Informationen und zugetragenen Nachrichten, ohne diesen Wechsel stets kennzeichnen zu müssen. Diese Art des Perspektivwechsels erscheint als ein Charakteristikum der Prosaflugschriften, auf das näher eingegangen werden soll.

### 3.2.2.2 Der Wechsel des Beobachterstandorts – der Leser wird selbständiger

Wie bereits erwähnt, erscheint ein Teil der Prosaflugschriften – genauer: der Neuen Zeitungen – erkennbar in der Form des Briefes. In Ausnahmefällen präsentiert sich der Berichterstatter explizit als Augenzeuge des berichteten Ereignisses<sup>446</sup>, zum Beispiel in Caspar Winzerers Bericht von der Schlacht bei Pavia<sup>447</sup>. Doch selbst in diesen ausgewiesenen Augenzeugenberichten wie auch im Fall des Briefes eines unbekanntes Mannes, der vorgibt, die Plünderung Roms selbst miterlebt zu haben<sup>448</sup>, zeigt sich, dass nicht sämtliche vermittelte Informationen durch eigene Anschauung verbürgt sein mussten und konnten. Der Zeuge aus Rom beispielsweise beschreibt die Gräueltaten nach dem Eindringen der kaiserlichen Soldaten in die Stadt nach dem bewährten Muster der Massakerdarstellung, während er nach eigenen Angaben selbst zusammen mit anderen Schutzsuchenden (die erst, nachdem sie ein üppiges Lösegeld entrichtet hatten, die Stadt verlassen und gemeinsam nach Ostia fliehen konnten) die ganze Zeit im Haus der „illustrissima Marchesana“ Unterschlupf fand. Der verbürgte Bericht von den Ereignissen im Haus der Marchesa wird dem Bericht vom grausamen Geschehen an vielen Orten der Stadt

<sup>445</sup> Vgl. zur „Autorität der körpergebundenen Stimme“: Horst Wenzel, *Vom Körper zur Schrift. Boten, Briefe, Bücher*, in: Ders., *Mediengeschichte vor und nach Gutenberg*, 2. Auflage Darmstadt 2008, S. 53-76.

<sup>446</sup> „VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...“ (1525) [BNM Misc.2490.011]; „Copia duna letra del successo [...] fatta drento di Roma...“ (1527) [BNM Misc 2230.035]; „Le departement de Nostre saint pere...“ (1527) [BNF Res8-LB30-138]; „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 1549.XI,36].

<sup>447</sup> „Die schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carll...“ (1525) [BSB Res/4Eur.332,41]

<sup>448</sup> „Copia duna letra del successo [...] fatta drento di Roma...“ (1527) [BNM Misc 2230.035]

gleichwertig an die Seite gestellt, ohne dass die Differenz zwischen einer selbst beobachteten und einer vermittelten Nachricht extra gekennzeichnet würde. Es entspricht den Konventionen des Briefes, dass darin Informationen „aus einer Hand“ dargeboten werden, die von unterschiedlichem Ursprung sein können. Ebenso natürlich gehört es zur Eigenart des Briefes, eine Sammlung von Informationen zu unterschiedlichen Gegenständen und Themen anzubieten. Die Perspektive des Erzählenden/Berichtenden auf das Ereignisgeschehen wechselt dabei unter Umständen von intimer Nähe zu den handelnden Akteuren zu einer überblicksartigen Gesamtschau. Der Standort des Beobachters wechselt. In dieser Hinsicht gleicht die Darstellungsweise in Bezug auf die Erzählperspektive fiktionalen Erzählungen, die einen allwissenden Erzähler einsetzen, um dem Leser das Geschehen aus unterschiedlichen Perspektiven präsentieren zu können. Der (nur scheinbar) realistische Ereignisbericht des Briefes und der Neuen Zeitung im Allgemeinen, der – dem Anspruch nach – vollständig auf Einschübe fiktionalen Erzählens verzichtet, geht ähnlich vor. Umso deutlicher erkennbar wird dieser Umstand, wenn der Bericht ohne die Anbindung an einen Briefautor dargeboten wird.<sup>449</sup> Im Fall einer aus einem Korrespondenzzusammenhang herausgelösten Ereignisdarstellung steht die Nachricht für sich. Auf die explizite Anbindung an ein vermittelndes Individuum wird verzichtet. Die Nachricht verliert damit ihre subjektive Anbindung und erscheint gleichsam objektiviert.

Die französischsprachige Neue Zeitung vom „Lentree de la Reyne [...] en la ville et cite de bourdeaux“<sup>450</sup> bietet dem Leser einen (scheinbar) authentischen Blick aus nächster Nähe auf die Reaktion des französischen Königs nach dem Bekanntwerden der Freilassung seiner Söhne als Geiseln des Kaisers. Er fällt auf die Knie, überwältigt bleibt er zunächst stumm und findet dann die dort wiedergegebenen Worte im Dankgebet. An diese Szene aus den Privatgemächern des Königs schließt sich eine Beschreibung des Schmucks und der Festlichkeiten in der Stadt Bordeaux an und eine Beschreibung des Festzuges nach der Ankunft Eleonores. Ob es sich dabei um die Beobachtungen eines Einzelnen oder mehrerer Informanten handeln soll, wird nicht deutlich. Die Leistung des Zusammenführens der unterschiedlichen Informationen, die aus unterschiedlichen Blickwinkeln dargeboten wurden, wird vom Leser erwartet, nicht vom Autor erbracht. Er verzichtet auf die Moderation der verschiedenen Handlungsstränge und

---

<sup>449</sup> „La bataille faicte par de la les mons devant la Ville de pavie...“ (1525) [BNF Res-LB30-38]; „Was Kayserliche Maiestat erfordert...“ (1526) [ÖNB 20.T.433]; „Nerve zeitung wunderlicher geschicht [...] von dem löblichen friden...“ (1526) [Köhler 3486 Fiche 1359/Nr.3589]; „Warhafftige vnd kurtze berichtung [...] wie es [...] Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1]; „Neüwe zeyttung wie Rom durech Kayserlicher Maiestatt kriegsvolck...“ (1527) [Köhler 3480 Fiche 1355/Nr.3573]; „PRIMA E SEgonda Coronatione di Carlo. V...“ (1530) [BAV Racc.I.IV.236(5)]; „Il superbo apparato fatto in Bologna...“ (1530) [BAV Racc.I.IV.236(7)]; „Eynreitung Keiserlicher Maiestat [...] gen Bononia.“ (1529) [Köhler 310 Fiche 1339/Nr.3515]; „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]; „Hienath volgt Kaiserlich Maiestet Krönung...“ (1530) [Köhler 315 Fiche 951/nr.2367].

<sup>450</sup> „Lentree de la Reyne...en la ville et cite de bourdeaux“ (1530) [BNF Res-LB30-55]

nimmt sich selbst vollständig zurück. Ganz selten finden sich eigene Einschätzungen oder andere Kommentare, doch dabei tritt der Erzähler nicht als Individuum in Erscheinung, er leiht dem Leser sein Auge und bewegt sich nahe an den Entscheidungsträgern, inmitten und gleichsam „über“ dem Ereignisgeschehen.<sup>451</sup> Damit soll nicht gesagt sein, dass hinter dieser Auswahl an Informationen keine intentionale Absicht stehen könnte. Authentizität und Objektivität des Dargestellten mögen reine Fiktion sein, ihrem Anspruch nach jedoch sind sie es nicht. Und doch erinnert beispielsweise die eben genannte Szene in den Gemächern des Königs sehr an entsprechende Textstellen der Reimdichtung. Hier geht es vielmehr darum, dass Autor und Leser in ein neues Verhältnis zueinander treten, indem die durch den Autor dargebotene Welt mehrdimensional statt wie vormals eindimensional erscheint. Es entsteht das Angebot an den Leser, das Ereignis von mehreren Seiten zu betrachten, die Perspektive auf das Geschehen zu wechseln, ohne dass dieser Blickwechsel kommentiert oder in die Verantwortung einer Erzählerfigur gelegt werden würde. Dieser Zugewinn an Selbstständigkeit des Lesers ist ein wesentlicher Unterschied zu den Ereignisdarstellungen in Liedern und Reimgedichten.<sup>452</sup>

Ausgehend von der Darbietung eines Gegenstandes, eines Ereignisses aus verschiedenen Perspektiven, zeigt sich das Ausbreiten unterschiedlicher, mehrdimensionaler Information auch an anderer Stelle. Die Aneinanderreihung differenter Nachrichten innerhalb einer Neuen Zeitung entspricht dem gleichen Muster. Häufig lässt sich durch die Zusammenschau der Nachrichten ein Gesamteindruck gewinnen: Wenn beispielsweise mehrere Erfolgsnachrichten den Kaiser betreffend, eventuell noch um eine hoffnungsvolle Prophezeiung erweitert, aneinandergesetzt werden.<sup>453</sup> Ebenfalls finden sich Zeitungen, die verschiedene Dokumente zu einem Thema anbieten, zum Beispiel die Schrift „Verissime Littere“, die verschiedene Briefe und die Wiedergabe eines Botenberichts zur Schlacht von Pavia nebeneinanderstellt. Auch unkommentierte Kurzversionen des Vertrags von Madrid<sup>454</sup> nutzen das Vermögen des Lesers, die dargebotene Information selbst zu beurteilen. Dass das Informationsangebot nicht widerspruchsfrei aufge-

---

<sup>451</sup> So auch Jan-Dirk Müller: „Was man ‘selbst sehen kann’, bedarf keines Vermittlers, und wenn man etwas Abwesendes wahrnehmen soll, als sähe es man selbst, dann muss derjenige, der die Präsenzsuggestion herstellt, sich unsichtbar machen. Nicht nur um der ästhetischen Wirkung willen, sondern auch zur Stütze der Wahrheitsuggestion muss *evidentia* den Eindruck des ‘Gemachtseins’ [...] verwischen und die Spuren ihrer Vermittlung tilgen.“, in: Ders., *Evidentia* und Medialität. Zur Ausdifferenzierung von Evidenz in der Frühen Neuzeit, in: Gabriele Wimböck / Karin Leonhard / Markus Friedrich (Hg.), *EVIDENTIA*. Reichweiten visueller Wahrnehmung in der Frühen Neuzeit, Münster 2007, S. 57-81, S. 66.

<sup>452</sup> Auf die „Pluralität des Sinns“ als ein Problem der Interaktionskommunikation in der Frühen Neuzeit weist auch Rudolf Schlögl hin: vgl. Rudolf Schlögl, *Politik beobachten. Öffentlichkeit und Medien in der Frühen Neuzeit*, S. 592.

<sup>453</sup> Z.B. „Neüe zeytung Von der stat Genua...“ (1522) [Köhler 3471 Fiche 1375 / Nr. 3622]

<sup>454</sup> Vgl. „der vertrag zwischen Keyserlicher Maiestat...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-3]; „Was Kayserliche Maiestat erfordert...“ (1526) [ÖNB 20.T.433]; „CAPITOLI Della Sanctissima Pace...“ (1526) [BNM Misc.2449.001].

löst werden muss, zeigen Texte wie eine deutschsprachige Schrift mit dem Titel „Was Kayserliche Maiestat erfordert“<sup>455</sup>, die den Verhandlungsstand auf dem Weg zum Vertrag von Madrid wiedergibt, indem beide Positionen parallel dargestellt werden. Ein ebenfalls auffälliges Beispiel für das gewachsene Vermögen, unterschiedliche Perspektiven wie unterschiedliche Meinungen als zum Teil unvermittelbare Teile eines Ganzen betrachten zu können, bietet ein Detail einer italienischen Schrift zum Einzug des Kaisers in Bologna<sup>456</sup>. Zur Zeit des feierlichen Einreitens, berichtet der unbekannte Informant, ließ sich der merkwürdige Umstand beobachten, dass viele Vögel betäubt und wie tot vom Himmel fielen. „Donde fu deletteuole molto, odire la varieta et bizzaria de li iuditii de tanti uarii ceruelli in fargli el comento.” (Und es war sehr amüsan, sich die verschiedenen und zum Teil bizarren Erklärungen so vieler verschiedener [cervelli „Gehirne“] Intellekte anzuhören, die den Vorfall kommentierten.) Während die einen mit der Heiligen Schrift argumentierten, hauptsächlich mit dem Alten Testament und der Apokalypse, führten andere die natürliche Erklärung an, es läge an dem großen Lärm der Instrumente und Freudenschüsse, die die Luft über diesem Gebiet in Erschütterungen versetzten, andere wiesen auf die Geschichte hin und nannten tausend hübsche Deutungen der antiken Auguren. Eine letztgültige Entscheidung wird in diesem Zusammenhang nicht getroffen, wenngleich die natürliche Erklärung vom Autor selbst favorisiert wird.

Es ist das Kennzeichen der neuzeitlichen Informationsvermittlung, dass sich die Nachricht vom individuellen Überbringer, auch von der Fiktion eines solchen, gelöst hat. Die „objektivierte“ Betrachtung des Ereignisses bzw. Gegenstandes nimmt verschiedene Blickwinkel ein, ohne dass auf fiktionales Erzählen oder den reinen Augenzeugenbericht zurückgegriffen wird. Die Kombinationsleistung wird vom Rezipienten erbracht. Im Gegensatz zu einer Darstellungsweise, die insofern als eindimensional bezeichnet werden kann, als das Informationsangebot durch die Figur des Vermittlers, des Augenzeugen, des Sängers, des Erzählers in einer einheitlichen, widerspruchsfreien Form dargeboten wird, liefert die Neue Zeitung (herausgelöst aus einer individuellen Briefkommunikation) durch das Miteinander der verschiedenen Blickwinkel, Darstellungen und Einzelnachrichten, die nicht in einer individuellen Vermittlerpersönlichkeit zusammengeführt werden, eine mehrdimensionale Sicht der Dinge. Während Versflugschriften, die sich mehreren Ereignissen widmeten, versuchten das Geschehen in der Form einer fortlaufenden großen Gesamterzählung zu präsentieren, also einem Aneinanderfügen einzelner Kapitel, die als einziges Ordnungsprinzip den chronologischen Verlauf kannten, lässt die Neue Zeitung paralleles Sehen und Geschehen zu, ohne es in einen notwendigen Zusammenhang

---

<sup>455</sup> „Was Kayserliche Maiestat erfordert...“ (1526) [ÖNB 20.T.433]

<sup>456</sup> „Di Carolo Cesare Imperator augusto la [...] Intrata in Bologna“ (1529) [BAV Chigi IV.2204 (5)]

einfügen und ohne das Dargebotene stets widerspruchsfrei auflösen zu müssen. Hatte Wahres, da bisher stets auf den einen göttlichen Heilsplan zurückverweisend, notwendig eindimensional und eindeutig zu sein, zeigt sich Wahres jetzt, im Sinne jeder wahrhaftigen Kunde von der Wirklichkeit („wahrhaftige berichtung“), in mehrere Facetten gespalten, ohne sich notwendig immer auf eine einzige Version festzulegen.<sup>457</sup>

### 3.2.2.3 Beglaubigungsstrategien

Wie bereits erwähnt, kann die Prosaflugschrift, wo sie in Form des Briefes samt namentlich genanntem Briefschreiber und/oder –empfänger erscheint, von der Glaubwürdigkeit dieser Personen profitieren. Ist der Bericht beispielsweise mit Georg von Frundsberg unterschrieben, wie einige Ausgaben<sup>458</sup> des in zahlreichen Auflagen verbreiteten Berichts der Schlacht von Pavia, verleiht ihm das sicherlich einige Autorität und bürgt für seinen Wahrheitsgehalt. Der Hinweis auf Augenzeugenschaft gehört ebenso wie der Verweis auf einen zuverlässigen Botenbericht zu den Beglaubigungsstrategien, auf die auch die gereimten Versflugschriften zurückgreifen. Neu erscheint in diesem Zusammenhang hingegen der Hinweis auf die Anzahl der vorliegenden Quellen, so wirbt eine Schrift beispielsweise damit, die korrekte Darstellung der Vereinbarungen des Friedens von Madrid zu präsentieren, da die Information „trascritti & capati fidelmente de cinque diuerse littere mandate dalla Corte dello Augustissimo Imperadore a diuersi Signori di Corte di Roma, donde ognuno potra hauere ampia cognitione della verita“<sup>459</sup> („übersetzt und wortgetreu übernommen aus fünf verschiedenen Briefen, die vom kaiserlichen Hof aus, an verschiedene Herren am Römischen Hof geschickt wurden, von welchen jeder einzelne im Besitz umfassender Kenntnis von der Wahrheit sein dürfte“). Mehrere gleichlautende Versionen können die Wahrheitstreue der Darstellung bestätigen. Wahr erscheint, was sich oft wiederholt. Umgekehrt bedeutet das jedoch, dass die Wahrheit eines einzelnen Textes nur eine „relative“ ist. Der Vergleich als Mittel zur Wahrheitsfindung erscheint als eine logische Folge der Multi-

---

<sup>457</sup> Diese Beobachtungen decken sich unter anderem auch mit den Erkenntnissen, die Michael Giesecke in Bezug auf die „perspektivische Informationsgewinnung“ in der Kunsttheorie des 16. Jahrhunderts formuliert. Vgl. Kap. 6.4 „Die Dynamik der Produktion wahrer Beschreibungen“ in: Michael Giesecke, *Der Buchdruck in der Frühen Neuzeit. Eine historische Fallstudie über die Durchsetzung neuer Informations- und Kommunikationstechnologien*, Frankfurt a. M. 1998, S. 597-640.

<sup>458</sup> „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332,44m]; „Antzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12a]; „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mit der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12].

<sup>459</sup> „CAPITOLI Della Sanctissima Pace...“ (1526) [BNM Misc.2449.001]

plikation von Ansichten und Darstellungen.<sup>460</sup> Gleichzeitig ist diese Entwicklung natürlich auch als ein Hinweis auf das Ansteigen des Druckaufkommens zu lesen, wenn eine Schrift schon im Titel ankündigt: „Verissime Littere della Victoria Cesarea in Pauia [...] perche tutte le altre stampate sonno de persone non cosi ben informate“<sup>461</sup> („wahrste Briefe vom kaiserlichen Sieg [...] denn alle anderen Drucke stammen von weniger gut informierten Personen“).

Der Anspruch, ausschließlich Wahres im Gegensatz zu Erfundenem zu vermitteln, ist eine notwendige Eigenschaft der Neuen Zeitung. Im Gegensatz zu Liedern, Sprüchen und anderen gereimten Schriften besitzt die Neue Zeitung keine direkte Konkurrenz fiktionaler Erzählungen, gegen die sie sich abzugrenzen gezwungen sieht. Da es die Neue Zeitung kennzeichnet, nicht allein Neues, sondern gleichzeitig auch Wahres anzubieten, tritt der Zwang zur expliziten Wahrheitsbeglaubigung ein wenig in den Hintergrund. Gleichzeitig macht sich eine satirische Nutzung dieses Mediums eben diese Erwartungshaltung zunutze, wenn ins Komische oder Grotteske verzerrte Inhalte in Form realistischer Berichte dargeboten werden, so zum Beispiel eine deutschsprachige Schrift aus dem protestantischen Lager nach dem Sacco di Roma.<sup>462</sup>

Wo die Nachricht scheinbar nahezu unvermittelt für sich steht, da auf keine die Informationen vermittelnde Person Bezug genommen wird, fallen gezwungenermaßen auch alle Beglaubigungsstrategien weg, die sich auf die Informiertheit des identifizierbaren Augenzeugen berufen. Denn auf den Augenzeugen gründet sich letztlich jede Beglaubigung eines visuell wahrnehmbaren Geschehens, egal ob dieser in erster Instanz genannt wird oder ob die Nachricht erst eine Reihe vertrauenswürdiger Boten durchläuft. Umso auffälliger folgt die Wiedergabe des Ereignisses im scheinbar unvermittelten Geschehensbericht visuellen Beschreibungskategorien.<sup>463</sup> Das Sichtbare wird bis in die Details genau beschrieben und mehr als zuvor wird der Leser selbst zum Augenzeugen des Geschehens. Losgelöst vom Augenzeugen bezeugt die Detailtreue und Genauigkeit der Beschreibung die Glaubwürdigkeit des Berichtes. Sie ist ein Indiz für die Wahrheit der enthaltenen Informationen, diese lässt sich dennoch nicht zweifelsfrei erweisen.<sup>464</sup>

---

<sup>460</sup> Vgl. Rudolf Schlögl, *Politik beobachten*, S. 600.

<sup>461</sup> „VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...“ (1525) [BNM Misc.2490.011]

<sup>462</sup> Vgl. „Warhafftige nerve zeytung aus Rom geschrieben...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-5], ausführlich dazu: vgl. Kap. 2.5.3.3

<sup>463</sup> Vgl. Michael Giesecke, *Der Buchdruck in der frühen Neuzeit*, S. 586ff.

<sup>464</sup> Vgl. dazu: Hannes Kästner / Eva Schütz, *Beglaubigte Information. Ein konstitutiver Faktor in Prosaberichten des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit*, in: *Textsorten und literarische Gattungen. Dokumentation des Germanistentages in Hamburg vom 1. bis 4. April 1979*, Berlin 1983, S. 450-469 und Wolfgang Neuber, *Die frühen deutschen Reiseberichte aus der Neuen Welt. Fiktionalitätsverdacht und Beglaubigungsstrategien*, in: Hans-Joachim König / Wolfgang Reinhard / Reinhard Wendt (Hg.), *Der europäische Beobachter außereuropäischer Kulturen. Zur Problematik der Wirklichkeitswahrnehmung*, Berlin 1989, S. 43-64, S. 46 und Jan-Dirk Müller, *Evidentia und Medialität*, S. 65.

Auf die Darstellungsweise des realistischen Berichts soll im Folgenden genauer eingegangen werden.

#### 3.2.2.4 Der Bericht

Bei den vorliegenden Prosafugschriften handelt es sich um Ereignisdarstellungen, die in Form eines Berichtes abgefasst wurden. Dabei handelt es sich um eine Schilderung des Geschehens, die nicht gleichzeitig eine Erzählhandlung vorantreibt und weitgehend objektiv bleibt, indem der Berichtende kaum mit persönlichen Kommentaren und Einschätzungen in Erscheinung tritt und so seine Präsenz im Text minimiert.

Auffällig erscheint die absolute Formulierung der Beschreibungssätze. Nur ein einziger Text, der „Sendtbrief“ aus Venedig<sup>465</sup>, verwendet wenigstens zum Teil die unbestimmte Form des „man sagt, es habe“ oder „man hört, dass“ in seinen Beschreibungen, die Zweifel an der Exaktheit der Aussage zulassen. Diese unsichere Formulierung ist jedoch die Ausnahme. Kennzeichnend für die Neue Zeitung sind Aussagesätze, die absolut formuliert sind und keine Unsicherheiten transportieren. Trotz des zum Teil dürftigen Kenntnisstands vermittelt eine jede Schrift den wahren Bericht vom Geschehen. Wie bereits erwähnt, ist es mit dieser Form unvereinbar, sich des fiktionalen Erzählens zu bedienen. Im realistischen Bericht ist kein Platz für ausformulierte Szenen, die die Aussage, die Bedeutung des Ganzen, zur Anschauung bringen könnten und dafür nicht notwendigerweise tatsächlich in allen Einzelheiten so stattgefunden haben wollen.<sup>466</sup> Vom Nachrichtenvermittler wird hier auch nicht erwartet, dass er selbst über einen Gesamtüberblick verfügt, dass er selbst ein Verständnis von der Bedeutung des Geschehens haben soll, das es ihm ermöglicht, nach eigenem Ermessen Schwerpunkte zu setzen, das Geschehen auszuschnürceln, es farbiger und unterhaltsam zu präsentieren und zu einer in sich geschlossenen Handlung zu komponieren. Bei den Ereignisberichten der Neuen Zeitungen handelt es sich dagegen um Wirklichkeitsausschnitte, dem Anspruch nach wahrheitsgetreu wiedergegebene Teile, die nicht notwendig ein wiedererkennbares Ganzes ergeben müssen und nicht vorrangig darauf abzielen, das Geschehen als Ausformung einer übergeordneten, allgemeinen Kategorie deutlich werden zu lassen. Das würde bedeuten, das Ereignis als Exempel eines Sieges oder

---

<sup>465</sup> „Eyn Sendtbrief / so eyner seynem bruder [...] wie es [...] zu Rhom ergangen ist“ (1527) [Köhler 4185 Fiche 579/Nr.1502]

<sup>466</sup> Siehe dazu auch: von der „Affektlosigkeit als Beglaubigungsinstrument“ bei: Wolfgang Neuber, Die frühen deutschen Reiseberichte aus der Neuen Welt, S. 51ff. und ebd. Anm. 29.

einer Niederlage, als Beispiel von Stärke oder Schwäche, Freude oder Schmerz dem Leser vor Augen zu führen. Es ist nicht das dringende Anliegen, durch Verallgemeinerung die Wiedererkennbarkeit und Aussagekraft des Inhalts zu gewährleisten.

Die Wirklichkeitsausschnitte der Neuen Zeitungen, deren Sinngehalt sich der Leser selbst erschließen muss, bleiben daher auch im Wesentlichen der sichtbaren Oberfläche der Dinge verhaftet. Es handelt sich zum größten Teil um Beschreibungen visueller Eindrücke.<sup>467</sup> Die mit dem Auge wahrnehmbare Oberfläche des Geschehens wird besonders detailreich beschrieben, um auf diese Weise ein Abbild des Ereignisses zu schaffen. Die Topographie des Ortes, Kleidung und Aussehen der Personen, Mimik und Gestik sind Informationen, die als wertvoll erachtet werden. Die Schrift „Prima e segunda Coronatione di Carlo V. Re di Romani“<sup>468</sup> widmet annähernd zweieinhalb Seiten ausschließlich der Beschreibung der Kleidung der einzelnen namentlich genannten, hochrangigen Persönlichkeiten. Das lässt das Ereignis glanzvoll erscheinen und erhöht die Reputation der Anwesenden.

Natürlich sind Ereignisse wie die Herrschereinzüge Karls V. und Eleonores sowie die Krönungen auch in besonderem Maße dafür prädestiniert, ihre äußere Erscheinungsform in den Vordergrund zu stellen und in allen Einzelheiten vermittelt zu werden. Es handelt sich schließlich um politische Akte, die auf Zuschauer des öffentlich sichtbar Gemachten angewiesen sind. Doch was dennoch auffällig neu an diesen Ereignisberichten bleibt, ist der Umstand, dass sich die Darstellung nicht auf die allgemeinen, überindividuellen Kennzeichen und symbolischen Handlungen der Rituale des beschriebenen Ereignisses beschränkt, sondern auch dessen ganz individuelle, unverwechselbare Eigenschaften einer Handlung oder einer Person hervorhebt. Indem sich die Beschreibung besonders der sichtbaren Gestalt der Dinge widmet, gewinnt dabei die individuelle Erscheinungsform des einzelnen Ereignisses an Bedeutung. Der Herrscher, der kämpfende Held, die Prinzen als Geiseln, die in gereimten Texten eine bereits vorgeformte Rolle zu spielen hatten, erhalten ein eigenes Gesicht. Es werden auch Handlungen und Vorfälle, die vom gewohnten Ritual abweichen, vermittelt. So erschöpft sich beispielsweise der ausführliche Bericht der beiden Krönungen des Kaisers in einer deutschsprachigen Flugschrift<sup>469</sup> nicht in der Wiedergabe der bedeutungsvollen symbolischen Handlungen, den Ehrerbietungen, Danksagungen und den Akklamationen durch das Publikum, sondern informiert den Leser auch über weitere Details des Krönungsereignisses: So zeigte sich im Rahmen der ersten Krönung mit der sogenannten eisernen Krone zum Beispiel, dass diese zu klein für den Kopf Karls V.

---

<sup>467</sup> Vgl. dazu Michael Giesecke, *Der Buchdruck in der frühen Neuzeit*, S. 520f. u. S. 568f.

<sup>468</sup> „PRIMA E SEGONDA Coronatione di Carlo. V...“ (1530) [BAV Racc.I.IV.236(5)]

<sup>469</sup> „Kaysrerlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

war („und mocht dem Kaiser nit auff dem haupt bleyben“<sup>470</sup>), so dass sie noch während der Zeremonie durch eine andere ersetzt wurde. Über die zweite Krönung berichtet der Informant unter anderem, dass „Kaiserlich Maiestat rock was von lauter perla und edel gesteyn / wunder hüpsch ding / das Kaiserliche Mayestat hart zu tragen daran hett / und ihme den schwaiß außtrib / Und alls bald er auß der kirchen kam / ward ihm ein annder rock angelegt leichtter zu tragenn“. Und auch folgende Beobachtung notiert der Zeuge des Geschehens in seinem Bericht: „Unnd nach dem Euangelio / wurd Kay. Mayestat zu dem Altar gefürt / und opffert zwelff dupel ducaten / Da ryssen sich die pffaffen / so zu altar dyeneten darumb / unnd wurd das gelt verloren.“<sup>471</sup>

Ein französischsprachiger Bericht „Lentree et reception de messieurs les enfans de france“<sup>472</sup>, der im Zusammenhang mit dem Eintreffen Eleonores und der königlichen Kinder auch aus nächster Nähe von der Rückgabe der Geiseln berichtet, liefert eine anschauliche Beschreibung der beiden Kinder nach ihrem jahrelangen Zwangsaufenthalt in Spanien: „Monsieur le daulphinse print a rire quand / il vit les deux armees en disant a dieu mes / seigneurs et vous monsieur le connestable / et tenoit ung chien entre ses bras. [...] monsieur le daulphin est / la grant et pourroit devenir de hausteur ius/ques au col de monsieur de montpesac et est / assez maigre et dune chere fort ioyeuse mon/sieur dorleans nest pas si hault mais il est / mieux fourny et a mouli bel esperit.“<sup>473</sup>

Mit der Favorisierung des Sichtbaren im Ereignisbericht gewinnt das Ereignis eine individuelle Gestalt, eine unverwechselbare äußere Form, während es gleichzeitig jedoch ein Stück seiner Sinnhaftigkeit, seines überindividuellen Bedeutungsgehaltes eingebüßt hat, da sich dieses Ereignis nicht mehr nahtlos in überlieferte Muster einfügen lässt und es unter Umständen ein unvollkommenes Antlitz erhält. In Bezug auf politische Handlungen stellt sich dabei die Frage, ob durch die Betonung der gegenwärtigen, im Zeitgeschehen verhafteten individuellen Ausprägung des Ereignisses nicht die Aussagekraft der sich ebenfalls im Ereignis ausprägenden Sphäre des Übermenschlichen, Göttlichen, des sich im weltlichen Herrscher und seinem Handeln manifestierenden göttlichen Wollens und Wirkens Schaden nehmen könnte. Ist mit dem „neuen Blick“ auch eine „Säkularisierung der Wahrnehmung des Politischen“<sup>474</sup> verbunden? Eine nä-

<sup>470</sup> „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

<sup>471</sup> „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

<sup>472</sup> „Lentree et reception de messieurs les enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-178]

<sup>473</sup> „Lentree et reception de messieurs les enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-178]

<sup>474</sup> Hierbei handelt es sich um eine Tendenz, die Johannes Weber den Zeitungen des 17. Jahrhunderts attestiert. vgl. Johannes Weber, Der große Krieg und die frühe Zeitung. Gestalt und Entwicklung der deutschen Nachrichtenpresse in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts, in: Jahrbuch für Kommunikationsgeschichte, Bd. 1 (1999), S. 23-61, S. 44.

here Beschäftigung mit den in den Prosaflugschriften transportierten Inhalten soll diese Fragen beantworten.

### 3.2.3 Was wird berichtet?

#### 3.2.3.1 Einleitung

Wie im vorangegangenen Kapitel bereits dargelegt wurde, weist die Form der Inhaltsgestaltung der Neuen Zeitungen verglichen mit den Liedern, Sprüchen und Reimdichtungen einige Unterschiede auf, die sich natürlich auch auf den Inhalt selbst und die Aussage der Schriften auswirken. Der Bericht, der auf fiktionales Erzählen verzichtet und das Geschehen anscheinend weitgehend objektiv aus verschiedenen Perspektiven darbietet, muss auf den Gebrauch der gängigen, in Liedern und Sprüchen verwendeten Erzählmuster verzichten. Diese besaßen jedoch einen hohen Wiedererkennungswert und gewährleisteten das Verständnis der komplexen politischen Ereignisse. Wenn die Neue Zeitung als ein ständig an Popularität zunehmendes Medium, das sich ebenfalls an eine breite Bevölkerungsschicht wendet, nach und nach das überkommene Muster der Informationsvermittlung mithilfe stereotyper Darstellungsmuster innerhalb eines in sich geschlossenen Werte- und Sinnsystems, welches die Versflugschriften zum größten Teil bedienten, ablöst oder zumindest ergänzt, wie es diese Untersuchung nahelegt, müssen entweder andere „Verstehenshilfen“ diese Funktion übernommen haben oder das Verständnis des Publikums hat sich entscheidend gewandelt oder beides ist der Fall. Um sich diesem Problem zu nähern, soll zunächst einmal gezeigt werden, was die Information kennzeichnet, die in der bereits beschriebenen, „neuen“ Form dargeboten wird. Welche Gemeinsamkeiten prägen die Inhaltsgestaltung auch über Ländergrenzen hinweg?

Ausgehend davon soll auch danach gefragt werden, welche Darstellungsmuster als Verstehenshilfen dienen. Diese Frage ist gleichzeitig auch eine Frage nach der Darstellung der beiden Herrscher sowie weiterer Autoritätspersonen und ihres Handelns, kurz des dargestellten politischen Geschehens insgesamt. Die Betrachtung dessen, wie von politischem Geschehen berichtet wird, wirft wiederum die Frage nach der Wirkung dieser Darstellungsweise auf. Genauer:

zeigt sich in der Wiedergabeform, die den Neuen Zeitungen zueigen ist, eine Tendenz zur Profanisierung bzw. eine „Tendenz zur Säkularisierung des Politischen“<sup>475</sup>?

### 3.2.3.2 Die Darstellung politischer Ereignisse, der Herrscher und ihrer Handlungen – Tendenz einer „Säkularisierung“<sup>476</sup> der Wahrnehmung des Politischen“?

Unter den Neuen Zeitungen befinden sich mehrere Briefe hochrangiger Persönlichkeiten, gerichtet an ebenso einflussreiche Personen in politischen Ämtern und Funktionen, die offenbar unverändert veröffentlicht wurden. So zum Beispiel die Berichte von der Schlacht von Pavia: Georg von Frundsberg erstattete Erzherzog Ferdinand Bericht<sup>477</sup>, ebenso Caspar Winzerer<sup>478</sup>. An den Papst und den kaiserlichen Botschafter in Rom schreibt seinerseits Charles de Lannoy nach der Schlacht<sup>479</sup>, der Brief liegt in einer italienischsprachigen Flugschrift vor. Ein weiterer in italienischer Sprache veröffentlichter Brief, der vom Stand der Friedensverhandlungen in Madrid berichtet, richtet sich an den englischen Botschafter am päpstlichen Hof<sup>480</sup>. Es handelt sich um die „Teil-Veröffentlichung“ einer Kommunikation zwischen Personen eines kleinen privilegierten Kreises, der mehr oder weniger direkt am politischen Leben Anteil hatte. Diese Briefe, in der veröffentlichten Version, lüften jedoch keine Geheimnisse, sie ermöglichen keinen Blick „hinter die Kulissen“, indem sie den Leser an zukünftigen Plänen und Zielen, den Schlussfolgerungen oder Motivationen, Reaktionen und Einschätzungen der Protagonisten teilhaben ließen. Die Veröffentlichung dieser Informationen ruft auch keine unmittelbare Veränderung des erreichten politischen Status quo hervor. Die Briefautoren vermitteln lediglich eine Außensicht auf das Ereignis, eine zum Teil minutiöse Schilderung des Ereignishergangs. Was sie bieten, ist ein privilegierter Blick, da sich die Briefschreiber in der Nähe der Herrscher und militärischen Befehlshaber befanden (oder zu befinden vorgaben) oder auch beispielsweise die

---

<sup>475</sup> Eine Tendenz, die Johannes Weber den Zeitungen des 17. Jahrhunderts attestiert. Vgl. Johannes Weber, Der große Krieg und die frühe Zeitung. Gestalt und Entwicklung der deutschen Nachrichtenpresse in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts, in: Jahrbuch für Kommunikationsgeschichte, Bd.1 (1999), S. 23-61, S. 44.

<sup>476</sup> Der vieldiskutierte Begriff „Säkularisierung“ wird hier im Sinne einer Profanisierung verstanden und wie ihn Rudolf Schlögl beschreibt: „Säkularisierung kann man [...] verstehen als Formendifferenzierung religiösen Sinns und als Funktionswandel von Religion unter dem Einfluss gesellschaftlicher Strukturumbrüche“, in: Rudolf Schlögl, Rationalisierung als Entsinnlichung religiöser Praxis? Zur sozialen und medialen Form von Religion in der Neuzeit, in: Peter Blickle / Rudolf Schlögl (Hg.), Die Säkularisation im Prozess der Säkularisierung Europas, Ependorf 2005, S. 37-64, S.64.

<sup>477</sup> „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen für Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 1549.XI,36]

<sup>478</sup> „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü0014/W 4 Hist. 2973]

<sup>479</sup> „VERISSIME Littere della Victoria Cesarea in Pauia...“ (1525) [BNM Misc.2490.011]

<sup>480</sup> „ABOCCAMENTO DELLA MAESTA CESAREA...“ (1526) [BAV Chigi IV.2204 (8)]

Teilinformationen über das Schlachtgeschehen bei ihnen zusammenliefen. Diese Briefe vermitteln somit ein detailliertes Bild des Ereignisses „aus erster Hand“. Die Autoren bemühen sich dabei um eine neutrale Darstellung, auch Misserfolge werden nicht – oder immerhin nicht umfassend – verschwiegen oder geschönt. So berichtet Frundsberg auch von Schwierigkeiten, die zu Verlusten unter seinen Soldaten geführt haben.<sup>481</sup> Die Nachricht besitzt in ihrer Ausführlichkeit Authentizität – eine Eigenschaft, die deutlich an Bedeutung und Wert gewonnen hat, seitdem die Wahrheit des Vermittelten nicht mehr primär in ihrem „überzeitlichen“ Gehalt zu suchen ist, sondern in der möglichst präzisen Wiedergabe ihrer einzigartigen, individuellen Gestalt.<sup>482</sup> Diese Briefe erfüllen somit alle bereits beschriebenen Kriterien, welche die Prosafugschriften in Form der Neuen Zeitungen von traditionelleren Formen der Informationsvermittlung abheben. Die Briefe unterscheiden sich tatsächlich auch nicht wesentlich von den übrigen in Neuen Zeitungen enthaltenen Berichten, die nicht der Korrespondenz namhafter Akteure entstammen. Denn auch sie sind überwiegend dadurch gekennzeichnet, dass die Informanten das Ereignisgeschehen aus einer privilegierten Position heraus beobachteten. Der französischsprachige Bericht eines Stadteinzuges Eleonores nach Angoulême berichtet von der wohlwollenden Reaktion der zukünftigen Königin beim Anblick verschiedener Darbietungen im Rahmen der Festivitäten.<sup>483</sup> Der Blick auf Eleonore wurde vorgeblich aus nächster Nähe gewonnen. Über die detailgenaue Beschreibung des Anblicks der Königssöhne bei ihrer Auslösung aus der Geiselhafte wurde bereits berichtet.<sup>484</sup> Ebenso beschreibt eine französische Zeitung den Anblick des Papstes bei seiner Ankunft in Rouen inkognito und ohne großes Gefolge nach seiner Flucht aus Rom.<sup>485</sup> Der bereits erwähnte Bericht von den Verhandlungen zwischen Franz I. und Karl V. in Madrid entspringt der Beobachtung der Herrscher aus nächster Nähe. Jede Geste wird festgehalten, jede räumliche Bewegung der Regenten aufeinander zu oder voneinander weg wird wiedergegeben. Doch über die Worte die dabei gewechselt wurden, erfährt der Leser nichts. Damit ist das zweite Kennzeichen angesprochen, das für den Inhalt der Neuen Zeitungen prägend ist. Sei es, dass der Informant, der dem englischen Botschafter das Beisammensein der Regenten schildert, nicht in der Lage war, die Konversation zu verstehen, da seine Position doch nicht nahe genug war, sei es, dass diese Informationen nicht veröffentlicht wurden oder von Beginn an als nicht erheblich eingeschätzt wurden. Abgesehen von die-

---

<sup>481</sup> „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 1549.XI,36]

<sup>482</sup> Ähnliche Strategien werden auch in den bildenden Künsten angewandt, um den Eindruck von Authentizität zu erzielen und Authentizität zu beglaubigen: vgl. Elke Anna Werner, *Embedded Artists. Augenzeugenschaft als visuelle Strategie in Kriegsdarstellungen des 16. Jahrhunderts*, in: Thomas Knieper / Marion G. Müller (Hg.), *War Visions. Bildkommunikation und Krieg*, Köln 2005, S. 57-79.

<sup>483</sup> Vgl. „Lentree de la royne [...] Dangoulesme“ (1530) [BNF Res-LB30-177]

<sup>484</sup> S.o. Kap. 2.6.4.1

<sup>485</sup> „Le departement de Nostre saint pere...“ (1527) [BNF Res8-LB30-138]

sem spezifischen Fall, ist es – wie bereits erwähnt – ein allgemeines Merkmal der Neuen Zeitungs-Berichte, dass sie detailverliebt an der Oberfläche der Dinge verharren. Der Effekt, der dabei erzielt wird, entspricht dem einer Kamerafahrt. Das Ereignis wird visualisiert.<sup>486</sup> Natürlich zielt das feierliche Äußere einer geschmückten Stadt wie das einer Prominenz oder eines Würdenträgers auf die Außenwirkung, die, statt auf die Anwesenden begrenzt zu sein, nun auf eine mehrfach größere Zuschauerschaft ausgeweitet werden kann. Eine genaue Beschreibung erscheint folglich sinnvoll. Doch beschränkt sich diese Wiedergabeform nicht allein auf Beschreibungen des städtischen Schmucks, der Triumphbögen und der prunkvollen Kleidung der Anwesenden. Der Blick des oder der Berichterstatter führt Regie darüber, was der Leser vor Augen geführt bekommt. Dieser Blick kann auch (unfreiwillig) entdeckend, entlarvend und enthüllend wirken. So erfährt man, wie bereits an anderer Stelle erwähnt wurde, von raffgierigen Altardienern, die sich auf die gespendeten Münzen stürzen, von einem schwitzenden Kaiser und vom mageren Thronfolger, der eine merkwürdige Mütze nach spanischer Mode auf dem Kopf trägt, die an eine Schlafhaube erinnert. Der Leser sieht den Papst in Zivil vor sich, in einen dunklen Mantel gehüllt, einen ergrauten Bart tragend.<sup>487</sup> Die Kleidung Eleonores wird kommentiert: Stand ihr das helle Kleid nach französischer Mode weit besser als das dunkle nach spanischer Mode<sup>488</sup>. Der französische König verließ mit kleineren Verletzungen das Schlachtfeld als Gefangener – ein „kecker treffenlicher hupscher man“ urteilt Caspar Winzener<sup>489</sup>. Die subtile Wirkung, die das Bild – auch das durch Worte übermittelte – entfalten kann, indem es Assoziationen wachruft, die nicht expliziert werden müssen, wird sie bereits beherrscht? Können die Machthabenden das Auge kontrollieren, das sie in Szene setzt? Die Betonung des Sehsinns<sup>490</sup>, die Wiedergabe des Sichtbaren, betrifft nicht allein die Ereignisse, die der Repräsentation dienen, auch wenn sie dort zur vollen Entfaltung kommt. Schlachtberichte beschreiben ausführlich Truppenbewegungen, Waffen, Örtlichkeiten und Tageszeiten. Sie liefern – im Gegensatz zu den Verstexten – beispielsweise keine akustischen Eindrücke, auch keine gesprochenen Worte. Das Gebot des nicht-fiktionalen Erzählens verbietet es den Berichten der Neuen Zeitung außerdem, Einblick in das Innenleben der Beteiligten zu geben. Natürlich liegt auch hier zumeist der Grund in der Zweckbestimmung des Textes. Autor Frundsberg wollte Erzherzog Ferdinand und seine Minister nicht unterhalten, nicht emotional be-

---

<sup>486</sup> Auf diese Darstellungsweise wurde bereits hingewiesen. S.o. Kap. 3.2.2.4

<sup>487</sup> „Le departement de Nostre saint pere...“ (1527) [BNF Res8-LB30-138]

<sup>488</sup> „Lentree et reception de messieurs les enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-178]

<sup>489</sup> „Die schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl...“ (1525) [BSB Res/4Eur.332,41]

<sup>490</sup> Dazu auch: Robert Jütte, Augenlob – oder die (Neu-) Bewertung des Sehsinnes in der Frühen Neuzeit, in: Gabriele Wimböck / Karin Leonhard / Markus Friedrich (Hg.), EVIDENTIA. Reichweiten visueller Wahrnehmung in der Frühen Neuzeit, Münster 2007, S. 41-58.

wegen. Doch welchen Eindruck machen diese Berichte, die den Kreis der Eingeweihten verlassen, auf den Leser der Flugschrift, auf den gemeinen Mann? Inwiefern zeigt sich die Welt in diesen Schriften in einem neuen Licht? Dabei ist es besonders bemerkenswert, dass sich keine wesentlichen Unterschiede zwischen den französischen, italienischen und deutschen Neuen Zeitungen ausmachen lassen. Die hier dargestellte „neue“ Form der Wahrnehmung erscheint als ein Phänomen, das länderübergreifend beobachtet werden kann. Der in Bezug auf die gereimten Schriften beobachtete Unterschied zwischen den Rezipientenkreisen deutschsprachiger Lieder und italienischsprachiger Verstexte<sup>491</sup> wiederholt sich hier nicht.

Die politisch bedeutsamen militärischen Siege und Niederlagen, für die die berichteten Stadteroberungen und Schlachtensiege stehen, wie die Vertragsverhandlungen um einen Friedensschluss, die feierlichen Einzüge und natürlich die Kaiserkrönung, stellen allesamt politische Ereignisse dar, indem sie die jeweiligen Machtverhältnisse zwischen den Inhabern der Macht augenfällig werden lassen. Die Neuen Zeitungen nennen diese Ereignisse nicht ausdrücklich „politisch“, doch indem sie bereits in den Überschriften das Berichtete mit dem Kaiser, dem König oder der zukünftigen Königin Eleonore in Verbindung bringen – „Neüe zeytung Von der stat Genua wie sy Kayserlich Mayestat Erobert hat“, „Vistoria cesarea in Pavia“, „Aboccamento della Maesta cesarea et del re christianissimo di Francia...“ oder „Lentree de la Reyne“ – ist deutlich gemacht, dass es sich um ein Ereignis aus der Sphäre der Herrschenden handelt.<sup>492</sup> Die bereits mehrfach angesprochene Schilderung des Geschehens anhand visueller Wahrnehmung zeigt das Ereignis in seiner unwiederholbaren Ausprägung. Sie ist ebenso Ausweis der Aktualität der Nachricht, die ein Qualitätsmerkmal darstellt. Diese Ereignisse sind sowohl einzigartig als auch im Fluss der Zeit befindlich. Sie erscheinen hier nicht als neue Kapitel einer fortwährenden Geschichte, die das immer Gleiche in stets wandelnden Varianten wiederholt. Sie sind stattdessen Teil eines Verlaufs, dessen nähere Zukunft im Dunkeln liegt. Der Sendbrief aus Venedig, der vom Geschehen in Rom berichtet, schließt mit folgenden Sätzen: „Auff den dreyszigsten tag May ist der Hertzog von Ferrer außgezogen mit zwey tausent haken püchsen schützen / und acht hundert geringer pferd. Etlich sagen / er ziehe des Kaysers hauffen zu / so sagen etlich / er wölle Modona und Redzo eynnemen / dem gib ich mehr glaubens dann dem

---

<sup>491</sup> Vgl. Kap. 3.1.4

<sup>492</sup> Dem liegt ein breit gefasstes Verständnis des Politischen zugrunde, wie Barbara Stollberg-Rilinger es formuliert: als dem „Handlungsraum, in dem es um die Herstellung und Durchführung kollektiv verbindlicher Entscheidungen geht“. Dieser historisch variable Raum des Politischen ist (wie jeder andere Bereich der menschlichen Kultur) das Ergebnis von Bedeutungszuschreibungen und steht insofern einem kulturwissenschaftlichen Zugriff offen. Vgl. Barbara Stollberg-Rilinger, Was heißt Kulturgeschichte des Politischen? Einleitung, in: Dies., Was heißt Kulturgeschichte des Politischen?, Berlin 2005, S. 9-24, S. 13f.

ändern. Was sich weytter verlaufft / will ich dich auch zu seyner zeyt wissen lassen / nymm yetzo mit dem also für gut.“<sup>493</sup>

Wie es weitergehen wird, bleibt häufig Mutmaßung. Auch der Leser abseits der politisch versierten Kreise wird das Ereignis als politisch bedeutsam insofern erkannt haben, als es eine neue Ausgangsbasis schafft. Er gewinnt einen Eindruck von den Machtverhältnissen zwischen Kaiser und König, auch ohne dass eine detaillierte Interpretation des Geschehens mitgeliefert wird. Indem die Individualität des flüchtigen Augenblicks betont wird, der doch zukunftsverändernd wirkt, erscheint der Fortgang der Zeit als ein letztlich fremdes, unbekanntes Schauspiel, dessen Wiedererkennungseffekte ausbleiben.

Ein zweites Charakteristikum, das der Informationsgestaltung der Neuen Zeitungen zu eigen ist und das auch mit der Situierung des Ereignisses im Fluss der Zeit in Verbindung steht, ist der Umstand, dass die Prozesshaftigkeit der einzelnen Ereignisse deutlicher zutage tritt. Dem Friedensschluss und der Krönung gehen Verhandlungen voraus, die erwähnenswert scheinen und die Teil des Ereignisses sind; eine weitere Entwicklung nach den militärischen Entscheidungen wird angedeutet, wenngleich sie noch im Dunkeln liegt. Die Schrift des „Abocamento“<sup>494</sup> zum Beispiel dokumentiert den aus Gestik und Verhalten der verhandelnden Herrscher herauszulesenden offenen Verhandlungsstand auf dem Weg zum Friedensschluss. Die deutsche Schrift „Was Kayserliche Maiestat erfordert“<sup>495</sup> informiert in Form einer Gegenüberstellung der beiden Positionen vom aktuellen Stand auf dem Weg zum Friedensvertrag.

Die italienischsprachigen Versflugschriften, die – wie bereits dargelegt wurde – sich in der Mehrheit, gemessen an der Komplexität ihres Inhalts und ihrem gehobenen Stil, an ein gebildetes Stadtpublikum wenden und nicht den gemeinen Mann, kannten die ausführliche Schilderung einer „Vorgeschichte“, den minutiös nachgezeichnete Zug des Heeres, die politischen Bündniskonstellationen und einzelne Geschehen im Vorfeld des Ereignisses, die beeinflussend wirkten und die das Ereignis dadurch in einen größeren politischen Zusammenhang setzten. Doch war die Vorgeschichte ein Bestandteil des Erzählbogens, ein Teil der Argumentation. Rückblickend konnte jede einzelne vorausgehende Entscheidung, gleich ob sie eine negativ oder positiv gewertete Wirkung entfaltete, mit Sinn gefüllt werden. Von einer politischen Situation zu berichten, die noch nicht abschließend gewertet und beurteilt werden kann, weil die Konsequenzen nicht absehbar sind, macht einen qualitativen Unterschied deutlich, auf den bereits hingewiesen wurde.

---

<sup>493</sup> „Eyn Sendtbriefff / so eyner seynem bruder [...] wie es [...] zu Rhom ergangen ist“ (1527) [Köhler 4185 Fiche 579/Nr.1502]

<sup>494</sup> „ABOCCAMENTO DELLA MAESTA CESAREA...“ (1526) [BAV Chigi IV.2204 (8)]; vgl. Kap. 2.4.2.2

<sup>495</sup> „Was Kayserliche Maiestat erfordert...“ (1526) [ÖNB 20.T.433]; vgl. Kap. 2.4.3.2

Noch auffälliger jedoch erscheint der Unterschied im Vergleich mit den deutschsprachigen Liedern und Sprüchen, die darauf verzichteten, das berichtete Ereignis in Beziehung zu anderen Ereignissen zu setzen und so Zusammenhänge herzustellen.<sup>496</sup> Eine „Nerve zeitung wunderlicher geschicht“<sup>497</sup> hingegen, die eine vereinfachte Kurzfassung der Vertragsartikel des Friedens von Madrid anbietet, führt den Leser zunächst mit dem Hinweis auf die zurückliegenden militärischen Ereignisse auf das Thema hin:

„Als verschiner zeyt groß mercklich kryeg und widerwertigkeit ergangen. Zwyschent dem großmechtigsten unüberwindtlichsten Keyser Karll Und dem Christlichen König Franciscus von Franckreich Derhalben vil grosser feldtschlachten geschehen / und Christlichs plutz vergossen worden / nitt allein jungst verschyner tzeyt in der schlacht vor Pavia / Sunder auch vormalen zu Rauenna / Naverra / Meylandt und vil anderer ort geschehen...“<sup>498</sup>

Doch nicht allein die Zusammenhänge zwischen den einzelnen entscheidenden Ereignissen der Kriege zwischen Karl V. und Franz I. in Italien, auf die explizit hingewiesen wird, zeigen, dass das einzelne Ereignis der Schlacht, des Einzugs, der Krönung nicht für sich alleine existiert. Es wird in der Vermittlung durch die Neuen Zeitungen außerdem deutlich, dass sich das Ereignis selbst nicht allein aus bedeutsamen Einzelhandlungen zusammensetzt. Es wird anschaulich, wie jedes entscheidungsschwere Ereignis, jede mit Bedeutung aufgeladene Handlung von zahlreichen minder bedeutsamen Handlungen und Geschehnissen flankiert werden, die dennoch alle miteinander in Beziehung stehen und das vermittelte Ereignis als Gesamtes konstituieren. Der Bericht „Hienath volgt Kaiserlich Maiestet Krönung“<sup>499</sup> beginnt beispielsweise seine Darstellung zunächst mit einer Beschreibung der Baumaßnahmen, die vorgenommen wurden, um zahlungskräftige Zuschauer unterzubringen. Von dieser Holzkonstruktion wird dann berichtet, dass sie während der Krönungsfeierlichkeiten unter dem Ansturm der Menschen zusammenbrach, wodurch einige Tote und Verletzte zu beklagen waren.<sup>500</sup> Georg von Frundsberg berichtet von Gesprächen mit ortskundigen Militärs vor der Schlacht, um sich ein Bild von den Möglichkeiten zu machen. Berichte vom Sacco di Roma enthalten Hinweise auf Verhandlungen mit aufmüpfigen, ungehorsamen Landsknechten im Heer in den Tagen und Wochen vor der Plün-

---

<sup>496</sup> Vgl. Kap. 3.1.3.4

<sup>497</sup> „Nerve zeitung wunderlicher geschicht [...] von dem löblichen friden...“ (1526) [Köhler 3486 Fiche 1359/Nr.3589]

<sup>498</sup> Ebd. „Nerve zeitung wunderlicher geschicht [...] von dem löblichen friden...“ (1526) [Köhler 3486 Fiche 1359/Nr.3589]

<sup>499</sup> „Hienath volgt Kaiserlich Maiestet Krönung...“ (1530) [Köhler 315 Fiche 951/nr.2367]

<sup>500</sup> „Des Aller Durchleüchtigsten [...] Kaysers Caroli [...] Krönung...“ (1530) [SBB Flugschr.1530-14]

derung, die auch dazu dienen können, die Befehlshaber vom Vorwurf des Gebrauchs unverhältnismäßiger Gewalt zu entlasten.<sup>501</sup>

Doch nicht nur die Personen, die den Herrscher begleiten und für ihn tätig werden, treten als vielseitig Handelnde in Erscheinung, auch die Herrscher selbst, wie sie den Lesern der Neuen Zeitungen präsent werden, zeigen sich als Tätige. Sie erscheinen somit nicht nur als erhöhte Persönlichkeiten, Beherrscher zeremonieller Akte, Akteure bedeutsamer und entscheidungsschwerer Handlungen, als Würdenträger mit außergewöhnlichen Eigenschaften begabt und Träger quasi übermenschlicher Züge. Ohne dabei Rang und Würde in Frage zu stellen, wird hier ebenso deutlich, wie das Regierungsgeschäft aus zahllosen Gesprächen, Bemühungen, Verhandlungen und Versuchen besteht. Eine deutschsprachige Schrift, die den Einzug des Kaisers nach Bologna zum Thema hat, berichtet neben den Einzelheiten der Feierlichkeiten und Begrüßungszeremonien beispielsweise außerdem von den zahlreichen Gesprächen zwischen Papst und Kaiser, die geführt wurden, bevor Bologna als Ort der Krönung festgelegt werden konnte.<sup>502</sup> Der Brief, der über die Plünderung Genuas berichtet, fügt dieser Meldung hinzu, wie die Dinge derzeit in England vorangehen, wo sich Karl V. mit Heinrich VIII. getroffen hat. Auch hier wurde verhandelt, gehandelt und gefeilscht, bis „also das der König von England auch im spil ist und der K. Ma. macht desto grösser ist“<sup>503</sup> und er sich erneut nach Spanien einschiffen kann. Herrschen ist auch ein mühevolleres Geschäft, das ganzen Einsatz erfordert. Die Ereignisse, wie sie dem Leser hier entgegentreten, zeigen sie als menschenbestimmtes Geschehen, als Ergebnisse einer Reihe von einzelnen Handlungen und einigen beeinflussenden Gegebenheiten.

Aus der Beschränkung auf die Wiedergabe des Sichtbaren resultiert, wie bereits deutlich geworden ist, auch eine Reduktion der Komplexität des Geschehens durch die Konzentration auf die Akteure und ihre Aktionen. Diese Personalisierung, die als drittes Charakteristikum genannt werden soll und die mit der Visualisierung des Ereignisses und seiner Komposition aus Einzelhandlungen in enger Verbindung steht, wird im Schlachtenbericht ebenso deutlich wie in den Nachrichten vom Vertragsschluss (und den Bemühungen um ihn) und den zeremoniellen Akten mitsamt deren Umfeld. Es sind die militärischen Befehlshaber wie Frundsberg, Lannoy, Pescara oder Bourbon und die Herrscher Karl und Franz, die das Geschehen dominieren und kontrollieren.

---

<sup>501</sup> „Warhafftige vnd kurtze berichtung [...] wie es [...] Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1]

<sup>502</sup> Vgl. „Eynreitung Keiserlicher Maiestat [...] gen Bononia.“ (1529) [Köhler 310 Fiche1339/Nr.3515]

<sup>503</sup> „Neüe zeytung Von der stat Genua...“ (1522) [Köhler 3471 Fiche 1375 / Nr. 3622]

Georg von Frundsberg, dessen Bericht der Schlacht von Pavia in mindestens achtzehn Auflagen in wenigstens zehn verschiedenen deutschen Städten gedruckt wurde<sup>504</sup>, erwirbt unter anderem dadurch einen Bekanntheitsgrad seiner Person, der bis heute nachwirkt. Das Schlachtgeschehen vor Pavia setzt sich im „Warhafften bericht von der schlacht“<sup>505</sup> im Wesentlichen aus einer Reihe von Einzelaktionen zusammen, die auf das Konto von ihm und den Landsknechtsfähnlein unter seiner Befehlsgewalt gehen. Die Berichte der militärischen Ereignisse sind generell dadurch gekennzeichnet, dass es sich um eine Aneinanderreihung einzelner zielgerichteter Aktionen handelt, die das Geschehen strukturiert und intendiert erscheinen lassen. Der Tod Bourbons zu Beginn der Stürmung Roms ist, obgleich er in vielen verschiedenen Varianten auftritt, ein wesentlicher Bestandteil jedes Romberichtes von 1527. So wird auch ohne den direkten Zugriff auf das Angebot gängiger Erzählmuster aus Heldenepik und Ritterroman das Ereignis des Sacco auf eine Handvoll Einzelereignisse reduziert, die das Geschehen ordnen und ihm eine innere Logik geben.

Berichte, die dem Leser das Ereignis vor Augen führen, zeigen ihm die Persönlichkeiten von Rang aus der Nähe. Welche feierliche Darbietung forderte Eleonore zu einer interessierten Nachfrage heraus, wie wurde Bourbon die tödliche Verletzung zugefügt und wie verhielt sich Franz I., als er von spanischen Schützen umstellt in eine aussichtslose Situation geraten war? Die Neue Zeitung berichtet. Indem die Darstellungsform eine persönliche Teilnahme des Lesers am Geschehen suggeriert, indem sie kommentarlos, als wäre es unvermittelt, das zu Sehende wiedergibt, wird ein hohes Maß an scheinbarer Nähe erzeugt. Besonders deutlich wird das, wenn zusätzlich Informationen über die äußere Erscheinung vermittelt werden: Als der besiegte Franz I. einen Teil seiner Rüstung ablegt, werden die kleineren Wunden im Gesicht und an der Hand sichtbar. Auch auf die Darstellung Eleonores, des Papstes und der königlichen Geiseln wurde ebenfalls bereits hingewiesen. An den Eindruck räumlicher Nähe zu den Protagonisten, der hervorgerufen wird, lässt sich die Möglichkeit emotionaler Nähe anschließen. Die Person, die aus der Nähe beobachtet werden kann, wird vertraut, öffnet sich eventueller Identifikation von Seiten des Betrachters und eventuell auch einem emotionalen Zugang. Die Schrift, die den französischen König, zu einem spontanen Dankgebet gedrängt, nachdem seine Kinder aus der Geiselhaft entlassen wurden, dem Leser vorführt<sup>506</sup>, präsentiert den Herrscher als dankbaren Vater.

Das Ereignis findet seine Gestalt in Handlungen und dem Erleben einzelner Personen. Abstraktes Geschehen wird darstellbar, indem es beobachtbar wird. Die Flucht des Papstes zum Bei-

---

<sup>504</sup> S. Kap. 2.3.3.1b

<sup>505</sup> „Warhaffter bericht von der schlacht geschehen fur Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 1549.XI,36]

<sup>506</sup> „Lentree de la Reyne...en la ville et cite de bourdeaulx“ (1530) [BNF Res-LB30-55], vgl. Kap. 2.6.4.1

spiel, der in einen schwarzen Filzmantel gekleidet und nur in Begleitung einiger weniger Männer mitten in der Nacht in Orvieto ankommt<sup>507</sup>, bringt den aktuellen Zustand der fehlenden Machtfülle des Papstes deutlich zur Anschauung. Der Frieden, der 1529 zwischen Franz I. und Karl V. geschlossen wurde, dokumentierte den Sieg des Kaisers Anschaulich wird dieser Sieg in der Krönung Karls V. in Bologna. Dieses Ereignis wird in französischsprachigen Flugschriften nicht dokumentiert, hier sind es die feierlichen Einzüge Eleonores und der befreiten Königsöhne in die verschiedenen französischen Städte, die mit dem Hinweis auf die Heirat zwischen Eleonore und Franz I. publiziert werden und den Frieden vor Augen führen, ohne dass dabei die Niederlage des französischen Königs sichtbar würde. Die Beschreibung des äußeren Erscheinungsbildes und der sichtbaren Handlungen der Personen sind aussagekräftige Informationen, die zum einen das Geschehen an die Akteure zurückbinden, es als intendiert und menschenverursacht darstellen und zum anderen komplexe Zusammenhänge reduzieren und verständlich werden lassen. Die Fokussierung auf Menschen und menschliche Handlungen zeigt politisches als lebensweltliches, nachvollziehbares Geschehen.<sup>508</sup> Diese Leistung der Vereinfachung komplexer Zusammenhänge durch den Gebrauch von Darstellungsformen, die einen hohen Wiedererkennungswert besitzen, ließ sich auch im Zusammenhang mit den gereimten Versflugschriften beobachten, wenngleich in einer qualitativ differenten Form. Denn die Orientierung an den überlieferten Erzählmustern in Reimen und Liedern (die ebenso eine Personalisierung der Erzählung beinhalten), gewährleistet wie die personenzentrierte Darstellungsweise in den Neuen Zeitungen die Vermittlung der Nachricht auf einer Ebene von größerer Allgemeinverständlichkeit. Was unterscheidet die in ihrer Wirkung so ähnlichen Darstellungsformen der gereimten Texte und der Neuen Zeitungen dennoch voneinander?

Obwohl die Konzentration auf die Akteure und ihre beobachtbaren Handlungen eine Gemeinsamkeit zwischen gereimten und Prosaflugschriften darstellt, können dennoch Unterschiede wahrgenommen werden. Denn im Gegensatz zu Liedern und Reimtexten kann der auf Fiktion verzichtende Prosatext seine Akteure nicht in die Umgebung einer vorgefertigten Rolle einpassen. Während die Verfasser der Versflugschriften sich aus dem Fundus der Rollenmuster bedienen – der Held, der Getreue, der Sieger, der Verlierer etc. –, um dann den einzelnen Darstellern durch Einblicke in ihr Reden und Denken Präsenz und Tiefe zu verleihen, ist die Berichterstattung durch ihren Verzicht auf erkennbar fiktives Erzählen gezwungen, die Handlungen vor allem in ihren beobachtbaren, individuellen Handlungen zu schildern, ohne ihre (vor-

<sup>507</sup> „Le departement de Nostre saint pere...“ (1527) [BNF Res8-LB30-138]

<sup>508</sup> Dabei handelt es sich um ein Phänomen das bis zur heutigen Zeit beobachtet werden kann. Z. B. vgl. Josef Wehner, Öffentliche Meinung und Person – Zur Darstellung der Politik in den Medien, in: Kurt Imhof / Peter Schulz (Hg.), Die Veröffentlichung des Privaten – Die Privatisierung des Öffentlichen, Wiesbaden 1998, S. 318-331, S. 320ff.

geblichen) Gedanken, Worte und Gefühlszustände wiedergeben zu können. Die Beobachtung, die auf die Oberfläche beschränkt bleibt, geschieht zum Teil aus nächster Nähe. Der Wiedererkennungseffekt, der dem Leser das Verständnis ermöglicht, verläuft nun weniger über die Erfüllung einer Erwartungshaltung, die sich aus der Vorkennntnis der Rollenmuster ergibt, als durch das Wiedererkennen allgemein menschlichen Verhaltens.

Zunächst scheinen die Prosaberichte dadurch, verglichen mit den Versflugschriften, eine größere Distanz zwischen Leser und den im Text handelnden Personen zu schaffen, indem der Leser auf das Beobachten des Sichtbaren beschränkt bleibt, statt (scheinbar) intime Kenntnis der Wünsche, Ziele und Gedanken der Akteure zu erlangen. Doch in Verbindung mit dieser Distanzerfahrung steht gleichzeitig eine neue Qualität der Nähe, indem der scheinbar unvermittelte Blick aus nächster Nähe, der Gestik, Blicke und individuelle Reaktionen wahrnimmt, den Menschen neben der Rolle sichtbar werden lässt. Der Blick des Berichtenden, der sich auf Entscheidungsträger und Herrscher richtet, hat eine „Vermenschlichung“ der dem „Normalmenschlichen“ Enthobenen zur Folge, eine Tendenz zur Profanisierung, wo es sich um spirituell überhöhte Handlungsakte und Präsenzen handelt.

Bezogen auf alle drei in diesem Zusammenhang genannten Charakteristika der inhaltlichen Gestaltung der Neuen Zeitungen: Der Betonung der individuellen Gestalt des einzelnen Ereignisses und seine Befindlichkeit im Fluss der Zeit, die Wahrnehmung des berichteten Ereignisses als eines menschenbestimmten Geschehens bis hin zur Minderung des Charakters des Überzeitlichen und „Übermenschlichen“, wie es besonders dem Krönungsakt zu eigen ist<sup>509</sup>, stellen eine Tendenz zur „Säkularisierung der Wahrnehmung des Politischen“ dar, wie es die Forschung (erst) den periodisch erscheinenden Zeitungen des 17. Jahrhunderts attestiert.<sup>510</sup> Diesen Befund begleitet der Umstand, dass keine der Neuen Zeitungen einen expliziten Hinweis auf ein göttliches Eingreifen oder den Vollzug göttlichen Willens liefert. Allein Frundsberg und Lannoy halten in ihren Schlachtberichten kurz inne, um Gott für den Sieg zu danken. Ansonsten haben es die Leser mit Nachrichten aus einer von Menschen bestimmten Sphäre zu tun. Das Wirken und Wollen Gottes, das unbestritten den allgemeingültigen Hintergrund jedes zeitgenössischen Geschehens bildet, wird nicht thematisiert, es erscheint nicht als Teil dessen, was die Neuen Zeitungen dem Blick des Lesers öffnen. Plünderungen, auch die Roms, werden nicht

---

<sup>509</sup> Zum sakralen Charakter von Kaiser und Reich vgl. Barbara Stollberg-Rilinger, *Des Kaisers alte Kleider. Verfassungsgeschichte und Symbolsprache des Alten Reiches*, München 2008, S. 94f.

<sup>510</sup> Vgl. Johannes Weber, *Der große Krieg und die frühe Zeitung. Gestalt und Entwicklung der deutschen Nachrichtenpresse in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts*, in: *Jahrbuch für Kommunikationsgeschichte*, Band 1 (1999), S. 23-61, S. 44. und Jörg Jochen Berns, *Zeitung und Historia: Die historiographischen Konzepte der Zeitungstheoretiker des 17. Jahrhunderts*, in: *Daphnis*, Band 12 (1988), S. 87-110 und Rudolf Schlögl, *Politik beobachten*, S. 603: Schlögl spricht von einer „Säkularisierung des Weltbezugs“ hervorgerufen durch die Darstellungsform in den periodischen Zeitungen des 17. Jahrhunderts.

als Gottes Strafe gehandelt, Gott bestimmt nicht die Geschehnisse in der Schlacht und auch Verhandlungen, Einzüge und Krönung erscheinen nicht als Repräsentationen göttlichen Willens. Eine Ausnahme machen die Schriften, die im Dienst des konfessionellen Streits stehen, die sich im Gewand der Neuen Zeitung ein großes Publikum erhoffen. Auf sie wird im Zusammenhang mit der Darstellung von Kampf und Gewalt eingegangen, um den es im folgenden Kapitel gehen soll.

### 3.2.3.3 Die Darstellung von Kampf und Gewalt

Anders als die Ausgestaltung der Kampfdarstellungen in Liedern, Sprüchen und besonders den italienischen Reimtexten geht es den Neuen Zeitungen nicht darum, dem Schlachtgeschehen und seinen Protagonisten ein Andenken zu sichern und das Ereignis in eine erinnernswerte Form zu gießen. Ebenso wenig lässt sich ihnen eine Wirkungsabsicht unterstellen, wie sie den deutschsprachigen Liedern zu eigen war, das Herausstellen des Landsknechts als eines den Kampf entscheidenden Akteurs und Helden.<sup>511</sup>

Während Versflugschriften häufig Vergleiche wählten, um das Schlachtgeschehen dem Leser und Hörer anschaulich werden zu lassen, indem sie das Beben der Erde und den immensen Lärm imaginierten, vermeiden es die Prosaschriften, den Kampf in einer Weise darzustellen, die sinnliche Erfahrungen vermittelt.

Das Kampfgeschehen zeigt sich hier als Folge einzelner militärisch bedeutsamer Aktionen. Der Autor beschreibt aus einer Art „Schachspielerperspektive“: Nicht der einzelne Soldat ist das handelnde Subjekt, sondern die einzelnen Truppenteile sind es.<sup>512</sup> Dadurch entsteht eine Übersichtlichkeit, die den Schlachtverlauf zeitlich ordnet und aus einer distanzierten Position heraus beobachtbar werden lässt. Damit verbunden ist jedoch auch eine Distanzierung vom Geschehen. „Wenn nicht die einzelnen Soldaten, sondern die militärischen Abteilungen die kleinsten handelnden Einheiten bilden, dann wird die Grausamkeit der Schlacht zu einer abstrakten Größe. [...] Krieg wird durch diese Art der Präsentation entkörperlicht“<sup>513</sup>. Was hier über Darstellungen des 18. Jahrhunderts gesagt wird, trifft so auch auf die hier vorliegenden militärischen Schlachtberichte zu. Während das Ereignis der Schlacht als Verlauf taktisch bedeutsamer Ein-

<sup>511</sup> Vgl. Kap. 3.1.3.4

<sup>512</sup> Vgl. Bernhard Jahn, Die Medialität des Krieges. Zum Problem der Darstellbarkeit von Schlachten am Beispiel der Schlacht bei Lobositz (1.10.1756) im Siebenjährigen Krieg, in: Wolfgang Adam/ Holger Dainat (Hg.), „Krieg ist mein Lied“. Der Siebenjährige Krieg in den zeitgenössischen Medien, Göttingen 2007, S. 88-110, S. 106.

<sup>513</sup> Ebd., S. 106f.

zelaktionen erscheint, tritt der einzelne Soldat vollständig hinter der agierenden Gruppe zurück. Einer potentiellen Identifikation mit dem einzelnen Kämpfer ist jeder Boden entzogen.

Autoren der Schlachtberichte von Pavia sind Personen in militärischen Führungspositionen, ihre Texte dienten zunächst der Information der zivilen Machthaber. Entsprechend bemühten sie sich auch nicht, dem Fußvolk einen entscheidenden Anteil am Erfolg beizumessen oder ihnen eine erhöhte Aufmerksamkeit zu schenken. Sie verfolgen keine positive Wirkungsabsicht auf das Erscheinungsbild des einfachen Soldaten.

Gewalt im Kampf erscheint allein als Notwendigkeit, als Mittel zum Zweck.<sup>514</sup> Sieg und Niederlage drücken sich in erlittenen oder beigefügten Gewaltakten aus. Dennoch gibt es Gewaltformen, die trotz ihres notwendigen oder attestierten Vorhandenseins in der Schlacht ungenannt bleiben. So wird zum Beispiel stets der Tod in der Schlacht einzelner namhafter hoher Adliger im Gefolge des französischen Königs berichtet, die näheren Umstände ihres Todes werden jedoch nicht erwähnt. Wo Gewalt das Leiden Einzelner imaginiert, findet sie keinen Platz im Schlachtbericht.<sup>515</sup>

Ein wenig weichen die Neuen Zeitungen, die von Stadteroberungen und Plünderungen berichten, davon ab. Eine erste Differenz besteht bereits im Kreis der Autoren. Hier handelt es sich um Zivilpersonen, um Menschen, die sich laut eigener Angaben zum Zeitpunkt der Plünderung in Rom aufhielten und zu Zeugen wurden, außerdem ein kaiserlicher Postmeister, ein Angestellter eines Würdenträgers am päpstlichen Hof und ein Bekannter des Schatzmeisters am Wiener Hof, der Nachricht aus Genua erhielt. Entsprechend wird die Plünderung Genuas und vor allem Roms nicht ausschließlich als militärischer Akt betrachtet, der als Reihe einzelner militärischer Aktionen neutral geschildert wird.

Das Ausmaß der Gewalt wird besonders im Bezug auf die Plünderung Roms übereinstimmend als auffallend groß empfunden, die Nachricht davon erscheint als Sensation. Doch welche Gewaltakte als legitim und welche als illegitim und damit als besonders verurteilenswert zu betrachten sind, darüber gibt es keinen verbindlichen Konsens.<sup>516</sup> Die Eroberung Roms ist eine erfolgreiche militärische Aktion der kaiserlichen Partei, die deutschsprachige Schriften bereits

---

<sup>514</sup> Markus Meumann, Herrschaft oder Tyrannis? Zur Legitimität von Gewalt bei militärischer Besetzung, in: Claudia Ulbrich / Claudia Jarzebowski / Michaela Hohkamp (Hg.), Gewalt in der Frühen Neuzeit, Berlin 2005, S. 173-187.

<sup>515</sup> Vgl. dazu auch Malte Prietzel, Der Tod auf dem Schlachtfeld. Töten und Sterben in der Chronistik des Hundertjährigen Kriegs, in: Emich / Signori (Hg.), Kriegs / Bilder in Mittelalter und Früher Neuzeit, Berlin 2009, S. 61-92, S. 82.

<sup>516</sup> Vgl. dazu auch Michael Kaiser, „Ärger als der Türck“ Kriegsgreuel und ihre Funktionalisierung in der Zeit des Dreißigjährigen Kriegs, in: Sönke Neitzel / Daniel Hohrath (Hg.), Kriegsgreuel, Paderborn 2008, S. 155-183.

im Titel als eine solche präsentieren.<sup>517</sup> Die verübte Gewalt erreicht den Leser zumeist in Form einer bloßen Aufzählung, einer Aneinanderreihung einzelner Taten, ohne die Gewalt anhand einer Szene anschaulich werden zu lassen, wie es im Rahmen der Versflugschriften zu beobachten war.<sup>518</sup> Regelmäßig genannt werden: das Töten der Einwohner, Vergewaltigungen, Folterungen und Lösegelderpressungen, Zerstörung der Häuser, Raub des Hab und Guts, Zerstörung und Plünderung der Kirchen und Klöster, Zerstörung und Raub der Reliquien und des Kirchengeschäfts, die Verspottung der Geistlichen. Letzteres, die Verspottung des Papstes und der geistlichen Würdenträger, ist ein Vorwurf, der zum Teil allein der Gruppe der Lutherischen im kaiserlichen Heer gemacht wird. Die Gewaltformen werden benannt, beschrieben und bis auf wenige Ausnahmen nicht explizit gewertet. Nur vereinzelt finden sich Aussagen, die sich kritisch oder verurteilend über das Geschehen äußern.<sup>519</sup> Über die Plünderung Genuas bemerkt der Autor: „Aber die plünderung gefellet wenig menschen wol / sonder schmirtzet ainen yedermann“<sup>520</sup> Und der kaiserliche Postmeister bewertet die Gefangennahme der Geistlichen in Rom so: „Die Cardinäl und annder Preläten / haben sich auf die Strass gethan und gefangen geben / das warlich ain grausamlich unnd erschrockenlich ding gewesen ist“.<sup>521</sup> Die Autoren der überwiegend deutschsprachigen Schriften vermeiden kritische Aussagen weitgehend. Ob eventuell die Angst vor Zensur oder die Identifikation mit der siegreichen kaiserlichen Partei eine Rolle gespielt haben mögen, muss Mutmaßung bleiben. Doch halten sich auch französischsprachige Texte und italienische Zeitungen mit bewertenden Kommentaren überwiegend zurück. Dass die Gewaltanwendung dennoch ein allgemein akzeptiertes Maß überschritten hatte, wird in deutschen, italienischen und französischen Schriften besonders anhand einiger weniger Einzelnachrichten dargestellt. Eine solche, die länderübergreifend besonders hervorgehoben wird, ist die Nachricht von der Ermordung der Kranken und der Pfleger im Spital zum Heiligen Geist in Rom. Außerdem zählen die Gewalt gegenüber hohen Geistlichen und der Umstand, dass „auch kainer Nation / es sey gewesen wer er wöll verschonet worden“<sup>522</sup>, eben auch die Anhänger der kaiserlichen Partei nicht, zu den Einzelnachrichten, die zum Teil einen kritischen oder verurteilenden Kommentar des Verfassers implizieren oder nach sich ziehen. Eine

---

<sup>517</sup> Z.B. „Warhafftige und kurtze berichtung Inn der Summa: wie es yetzo im Tausent fünffhundert sibenzwanzigsten iar den vi tag May durch Römischer Keyserlicher und Hispanischer Königlicher Maiestet kriegßvolck Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist biß auff den xxi. Tag Junij.“ [SBB Flugschr.1527-1]

<sup>518</sup> Vgl. Kap. 3.1.3.3

<sup>519</sup> Auch in Bezug auf Berichte von der Eroberung Konstantinopels 1453 stellt Gabriela Signori fest, dass in ersten schriftlichen Augenzeugenberichten Greuelthaten nicht erwähnt wurden. Erst in den folgenden Berichten wird die Eroberung als Massaker verbreitet und in dieser Weise auch agitatorisch nutzbar gemacht. Vgl. Gabriela Signori, *Frauen, Kinder, Greise und Tyrannen*, S. 150-156.

<sup>520</sup> „Neüe zeytung Von der stat Genua...“ (1522) [Köhler 3471 Fiche 1375 / Nr. 3622]

<sup>521</sup> „Neüe zeyttung von Rom...“ (1527) [BSB 4Eph.pol.46]

<sup>522</sup> „Neüe zeyttung von Rom...“ (1527) [BSB 4Eph.pol.46]

deutschsprachige Schrift versucht eben diese genannten als auffallend grausam empfundenen Gewalttaten zu entschuldigen, indem sie Erklärungen hinzufügt. So zum Beispiel, bezogen auf den erwähnten Überfall auf das Ospedale di Santo Spirito: „Dar nach so haben sie alle arme leuthe die ym grossen spittal gewest seynt alle erschlagen und yn die Tyber geworffen / dan es hatten sich viel reyche bürger yn die betten geleyt der arme leute / und kranck gemacht / mit viel schwedigen und mit blut bestrichen / die haben sie alle erstochen unnd das grosse gut das sie yn den betten haben gehat alles genommen / und yre knechte die do verwunt seint yn das spyttal geleyt und lassen sie wol warthen“.<sup>523</sup> Auch die Gewalt gegen Nonnen und Priester wird hier mit entsprechenden Täuschungsversuchen römischer Bürger gerechtfertigt.

Da jedoch der größte Teil der berichteten Gewalt in einem neutralen, beschreibenden Gestus dargeboten wird, bleiben auch die Täter entsprechend unscheinbar. Allein die einzige französischsprachige Zeitung zum Sacco di Roma hebt besonders auf die lutherischen Täter ab: „Tous les malades estans ifirmez de plusieurs et diuerses maladies aux hospitaux on teste bruslez ou tuez qui a este une grosse merueilleuse et pernicieuse cruaulte. Lesquel cas et fait inhumain et abominable deuant dieu. Ont fait les lansquenetz qui tiennent la foy Lutherienne“.<sup>524</sup>

So wie die Täter im Text kaum präsent werden, treten auch die Opfer der Gewalt nicht in einer Form in Erscheinung, die sich einer Einfühlung des Lesers gegenüber öffnet. Die Nennung der Gewalttaten allein bringt nicht zwangsläufig die damit verbundenen Leiden der Opfer zur Anschauung, wie das im Zusammenhang der gereimten Schriften beobachtet werden konnte. Bis auf die Darstellung einiger Einzelschicksale bekannter Kardinäle und einflussreicher, wohlhabender Bürger Roms verschwinden die übrigen Opfer in der namenlosen „grossen Menge Volks“, die erschlagen oder auch geschätzt und gefoltert wurde. „Wellicher khain gellt hat sich zuerledigen / den hat man zu todt geschlagen / gewundet oder gemarttert“.<sup>525</sup> Eine Ausnahme stellt die Neue Zeitung „Warhafftige und kurtze berichtung“<sup>526</sup> dar, die das Ereignis deutlich ausführlicher in Szene setzt. Zwar wird darauf geachtet, dass die verabscheuungswertesten Taten besonders den spanischen Söldnern zugeschrieben werden, doch werden die Zerstörungen und das Leid der Opfer allgemein durch die detailreiche Schilderung veranschaulicht. Das Ereignis des Sacco di Roma zeigt sich hier in einer Gestalt, die Mitleid mit dem Schicksal der Opfer provoziert, ohne dabei den Vorwurf an die Täter zu einem Feindbild zu verdichten. Die emotionale Anteilnahme des Lesers wiederum provoziert Fragen nach den Ursachen eines sol-

<sup>523</sup> „Neue gezeytung von Rom...“ (1527) [SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82]

<sup>524</sup> „La prinse et assault de Romme...“ (1527) [BNF Res8-LB87-2687]

<sup>525</sup> „Neüe zeyttung von Rom...“ (1527) [BSB 4Eph.pol.46]

<sup>526</sup> „Warhafftige vnd kurtze berichtung [...] wie es [...] Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1], vgl. Kap. 2.5.3.2

chen Ereignisses. Dieser Text bietet zwei Erklärungen an, die das grausame Vorgehen der Söldner in Beziehung setzen. Zum einen wird das durch die bereits erwähnte Schilderung der näheren Umstände dieses Zuges auf Rom geleistet, da sich die Schwierigkeiten der Führung einer enttäuschten und ausgezehrt Truppe bereits andeuten. Zum anderen weisen die der Schilderung der Plünderung hinzugefügten Berichte von den Prophezeiungen eines „armen albern menschen“, der kurz zuvor mehrmals auf die kommende Strafe Gottes wegen der Vergehen der Geistlichkeit hingewiesen hatte. Beides stellt der anonyme Autor nicht als abschließend gültige Erklärung vor. Und doch regt die Art und Weise der Präsentation in Verbindung mit den implizit im Text enthaltenen Erklärungsangeboten den Leser an, die möglichen Ursachen des Ereignisses herauszulesen. Diese Schrift fügt sich damit nicht in das gängige Muster der Neuen Zeitung ein, es besitzt vielmehr einige Gemeinsamkeit mit zwei weiteren Schriften, die sich zum Sacco di Roma äußern, ohne dabei vorrangig eine berichtende Funktion wahrzunehmen. Die „Ursach der Statt Rom eroberung“<sup>527</sup> macht bereits im Titel deutlich, dass es sich nicht um eine Ereignisdarstellung handelt, sondern um das Angebot einer Erklärung des Geschehenen. Was die eben erwähnte Neue Zeitung nur andeutete, wird hier ausgeführt: Die Sünden der Geistlichkeit haben den Zorn Gottes provoziert und so das Ereignis herbeigeführt. Der Autor ist kein Anhänger des lutherischen Glaubens. Die schrecklichen Taten wurden ausgeführt durch „grimme grausame thier“ und entsprechen doch dem Wunsch Gottes.<sup>528</sup> Die Schrift „Warhafftige newe zeytung aus Rom geschrieben“<sup>529</sup> verschleiert dagegen absichtlich ihren Inhalt, indem der Titel die Schrift als Neue Zeitung ausgibt. Tatsächlich handelt es sich aber um eine satirische Spottschrift, die den Angriff und die Eroberung Roms auf einen Kampf gegen den Papst und seine Kardinäle reduziert und anhand von Kirchenliedern den Verlauf des Ereignisses darstellt.<sup>530</sup> Obgleich als Neue Zeitung titulierte, widerspricht diese Schrift den Konventionen des neuen Mediums. Es finden sich stattdessen die aus den deutschen Liedern und Sprüchen bekannten Darstellungsgewohnheiten: so zum Beispiel die Reduzierung des Kampfgeschehens auf eine Zweikampfsituation, in diesem Fall der lutherischen Landsknechte gegen Papst und Klerus, und die Ausgestaltung der dargestellten Personen, hier Frundsbergs Sohn und des Papstes, anhand von Einblicken in ihre Reden, ihr Empfinden und Denken. Das Geschehen wird anhand einer in sich geschlossenen Erzählung dargeboten, das Ereignis selbst

---

<sup>527</sup> „Ursach der Statt Rom eroberung...“ (1528) [SBB 1528-13], vgl. Kap. 2.5.3.3

<sup>528</sup> Zur Bezeichnung von Tätern als „wilde Tiere“ im Rahmen der eschatologischen Gewalt Gottes s.: Denis Crouzet, Die Gewalt zur Zeit der Religionskriege im Frankreich des 16. Jahrhunderts, in: Thomas Lindenberger / Alf Lüdtke (Hg.), Physische Gewalt. Studien zur Geschichte der Neuzeit, Frankfurt a.M. 1995, S. 78-105, S. 87f.

<sup>529</sup> „Warhafftige nerve zeytung aus Rom geschrieben...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-5], vgl. Kap. 2.5.3.3

<sup>530</sup> Siehe zu dieser Schrift auch: Peter Burschel, Das Heilige und die Gewalt, in: Archiv für Kulturgeschichte, Bd.86 (2004), S. 341-368, S. 344ff.

wird als Strafe Gottes kenntlich gemacht und so in den größeren Bedeutungszusammenhang des göttlichen Wirkens gesetzt. Hier verwendet ein nach den Darstellungsmodi der Sprüche und Lieder gestalteter Text die Etikettierung als Neue Zeitung. Offensichtlich handelt es sich dabei um eine Strategie, einen erweiterten Leserkreis zu erreichen.

Abgesehen von den drei letztgenannten Schriften, die sich nicht oder nicht vollständig in das Muster der Neuen Zeitung einfügen, zeigt sich, dass sich die Darstellung von Kampf und Gewalt am Gebot einer beschreibenden Darstellungsweise orientiert. Gewalt im Kampf und im Rahmen der Plünderung erscheint dabei weitgehend von den Leiden der Opfer (und der Täter) befreit. Die emotionale Wirkung durch Identifikation erscheint dadurch im Vergleich zu den gereimten Schriften verringert. Die Auswahl der Information, nicht die Ausgestaltung zur Szene beeinflusst den Leser. Diese Gemeinsamkeiten der Darstellung zeigen sich über Ländergrenzen hinweg, ein Umstand, der auch in der Gesamtbetrachtung der Prosaflugschriften deutlich wird.

### 3.2.4 Zusammenfassung

Ein wesentliches Ergebnis der diesem Kapitel vorangegangenen Untersuchung der Versflugschriften war es, einen deutlichen Unterschied zwischen italienischsprachigen Versflugschriften, deutschen und französischen Liedern und Sprüchen festzustellen.<sup>531</sup> In Bezug auf die Neue Zeitung, die das beherrschende Modell der vorliegenden Prosaflugschriften darstellt, lässt sich nichts Entsprechendes sagen. Ganz im Gegenteil ist es das besondere Charakteristikum der Neuen Zeitung, über Ländergrenzen hinweg über gemeinsame inhaltliche und formale Gestaltungsmerkmale zu verfügen. Es fallen eine Reihe von Eigenschaften ins Auge, die die Neuen Zeitungen zum einen deutlich von den Versflugschriften unterscheiden und die zum anderen in den Zeitungen aller drei Sprachgebiete beobachtet werden können.

Durch die Art und Weise der Gestaltung der Nachricht und die Auswahl und Präsentation der Inhalte wird eine Objektivierung der Nachricht erreicht, wie sie in den gereimten Texten nicht vorhanden war. Die Nachricht erscheint gleichsam losgelöst von einem Vermittler, Perspektivwechsel, fehlende Kommentare und eine Formulierung, die keinen Zweifel zulässt, präsentieren das Ereignis scheinbar „so wie es ist“, direkt und unvermittelt. Es ist dennoch deutlich geworden, dass Möglichkeiten der Leserlenkung nach wie vor offen bleiben. Der Erzähler, der

---

<sup>531</sup> Vgl. Kap. „Zusammenfassung“ 3.1.4

nun keiner mehr ist, wurde seiner Funktion als Deuter und Welterklärer ledig. Einen allwissenden Vermittler gibt es nicht in der Neuen Zeitung. Aus dem Erzähler wurde der Berichterstatter. Was ihn nun qualifiziert, ist seine (räumliche) Nähe zum Ereignis, die eine möglichst detailgetreue Wiedergabe möglich werden lässt. Entsprechend den veränderten Anforderungen an ihn, wird von ihm nicht mehr erwartet, einen Blick unter die Oberfläche der Dinge möglich zu machen, sie verständlich werden zu lassen. Der Berichterstatter muss nicht und soll auch nicht das Geschehen deuten, es widerspricht der Vorstellung von Wirklichkeit, die der Leser der Neuen Zeitung zu finden erhofft, das Geschehen durch eine Interpretationsleistung bereits verfälscht, seinen Umfang dezimiert zu haben. Das Ereignis, so zu präsentieren, wie es geschah (oder geschehen sein könnte), stellt dem Leser eine Wirklichkeit vor Augen, die eventuell nicht frei von Widersprüchen ist und die aufgefächert in eine Vielzahl einzelner Facetten erscheint. Der Berichterstatter bemüht sich, ein Abbild der Wirklichkeit zu zeichnen, um den Lesern das Ereignis vor Augen zu führen. Die Detailtreue in der Beschreibung der äußerlichen Erscheinung ist das Kriterium für die Glaubwürdigkeit der Nachricht. Was auf diese Weise vermittelt wird, kann zwangsläufig niemals dem Anspruch einer absoluten Wahrheit genügen, so dass nunmehr die Variante gefunden werden muss, die der Wahrheit am nächsten kommt. Das Mittel hierfür ist der Vergleich.

Das Lesen und Verstehen der in Neuen Zeitungen vermittelten Nachrichten verlangt eine gewisse Übung, da die Interpretationsleistung des Vermittlers wegfällt. Die sprachliche Gestalt alleine ermöglicht hingegen ein auffallend hohes Maß an Verständlichkeit, schwierig erscheint es hingegen, einzelne Aspekte des Informationsangebots miteinander in Beziehung zu setzen, um das komplexe Angebot verständlich werden zu lassen. Von der Kenntnis der Oberfläche aus muss der Leser selbst auf den Inhalt schließen. Doch den Leser der Neuen Zeitung verlangt es eben nicht nach Bekanntem, sondern Unbekanntem, Neuem, Überraschendem. Erst in seiner individuellen, von allen vorherigen und nachmaligen Berichten zu unterscheidenden Form gewährleistet die Nachricht Authentizität und damit ihren besonderen Wert.

Das Ereignis, das in seiner Individualität beschrieben und dargestellt wird, bedingt zugleich die Vorstellung einer stetig voranschreitenden Zeit, deren wesentliches Kennzeichen keine zyklischen Wiederholungen sind, sondern das ständige Hervorbringen des immer Neuen, Unwiederholbaren. Insofern vermitteln die Neuen Zeitungen weit mehr als nur eine neue Ansicht des Geschehens, eine auf die Oberfläche statt direkt auf die Inhalte der äußeren Erscheinungen bezogene Darstellung, sondern eine – verglichen mit den Wirklichkeitserfahrungen, die die überwiegende Zahl der gereimten Schriften vermitteln – „moderne“ Weltsicht und Wirklichkeitswahrnehmung.

Darstellungsformen und Inhaltsgestaltung der Neuen Zeitungen lassen außerdem eine nicht gekannte Nähe zwischen dem Geschehen bzw. den Akteuren des Geschehens und dem Leser entstehen, bei einer gleichzeitig unüberbrückbaren Distanz. Während der Leser einerseits an der Oberfläche der Dinge verharren muss und höchstens eigene Schlüsse aus dem Vermittelten ziehen kann, wird ihm zugleich eine (zumindest scheinbare) Nahsicht ermöglicht, wie es nur einem eingeweihten Kreis Weniger tatsächlich möglich ist. Während der Herrscher auch als individueller Mensch sichtbar wird, leidet zugleich die Aura des Unberührbaren. Das politische Geschehen erscheint als Tagesgeschäft. Die säkulare Ebene des Politischen wird betont. In Bezug auf Kampf und Gewalt vermeidet es die Darstellung hingegen durch die Präsentation der Oberfläche, Leid zur Anschauung zu bringen. Die Reduktion auf das Sichtbare ermöglicht es, Komplexität zu reduzieren. Doch auch die scheinbare Objektivität gehorcht doch nur dem Blick des Betrachters. Insofern benutzen auch die propagandistischen, im Sinne von Meinung beeinflussenden Absichten, die den Prosaflugschriften zugrunde liegen könnten, andere Strategien, als das im Zusammenhang der Versflugschriften beobachtet werden konnte. Nicht die Ausgestaltung zur Szene lässt das emotionale Bewegen des Lesers möglich werden, das ihn einnimmt und beeinflusst. Hier muss es sich um das Spiel von Zeigen und Verbergen, Enthüllen und Verhüllen, Behaupten und Dementieren handeln.<sup>532</sup> Was durch die Form seiner Präsentation und Darstellung dem Anspruch genügen kann, Wirklichkeit abzubilden, das erscheint als wahr. Welche Potenz dem entlarvenden Blick zu eigen ist, wie wandelbar das Bild der Wirklichkeit sein kann, wird sicherlich noch nicht in seinem vollen Umfang erfasst und genutzt. In ihrer Funktion als Informationsvermittler stehen die Neuen Zeitungen tatsächlich in Konkurrenz zu (deutschsprachigen) Liedern und Sprüchen, doch es ist deutlich geworden, wie groß die Unterschiede zwischen den durch sie jeweils vermittelten Wirklichkeiten sind. Die Eigenschaften der Neuen Zeitung, die sie von Liedern, aber auch den elaborierten italienischen Versdichtungen unterscheiden, weisen sie als ein Medium aus, das sich aus festgefügtten Bedeutungskontexten herauslösen konnte, um ein breites Publikum mit einer neuen Form der Wirklichkeitsbeschreibung und –erfahrung zu konfrontieren. Eventuell konnte der Gebrauch von bildhaften Darstellungen das Verständnis erleichtern?

---

<sup>532</sup> So ist es sicherlich kein Zufall, dass sich keine französischsprachigen Flugschriften zu Sieg und Krönung Kaiser Karls V. 1529/1530 finden ließen, während gleichzeitig die Ankunft Eleonores in Frankreich und die Heirat Eleonores mit Franz I. in zahlreichen Schriften wie ein Sieg gefeiert wird. Ein anderes „Medienereignis, das ein Ereignis durch Schweigen schuf“ beschreibt auch Wolfgang Kaiser in: Ders., Ein europäisches Medienereignis: Die Belagerung und „Einnahme“ von Marseille (17. Februar 1596), in: Birgit Emich / Gabriela Signori (Hg.), *Kriege / Bilder in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlin 2009, S. 183-196.

### 3.3 Die Bilder

#### 3.3.1 Überblick

Insgesamt 37 der 86 in Originalkopie vorhandenen Flugschriftenausgaben zeigen auf der Titelseite neben dem Titel der Schrift eine bildliche Darstellung. Insgesamt 21 Schriften schmücken den Titel mit einer Titelbordüre, acht zeigen ein Wappen oder das Wappentier (meist den Habsburger Doppeladler) und weitere vier das Porträt des Kaisers. 16 Schriften zeigen allein den Titel ohne weiteren Schmuck. Insgesamt weist jeweils etwa die Hälfte aller Flugschriften-Einzelausgaben eines Sprachgebietes eine bildliche Darstellung auf. Ein Viertel aller deutschen und die Hälfte aller italienischsprachigen Schriften verwenden einen Schmuckrahmen. Von den französischsprachigen Schriften liegen insgesamt nur zehn in Originalkopie vor, so dass der Eindruck wenig repräsentativ sein kann. Sechs von ihnen besitzen eine Titelillustration, die übrigen vier (zwei davon sind burgundische Schriften) zeigen ein Wappen auf dem Titel.

Betrachtet man die Gestaltung des Titels im Zusammenhang mit dem jeweiligen Ereignis, von dem berichtet wird, zeigt sich, dass Schriften über die Plünderung Genuas und den Sacco di Roma entweder vollständig auf eine Illustration verzichten oder eine bildliche Darstellung wählen, während Schriften über die Schlacht von Pavia entweder ein Bild oder einen Schmuckrahmen verwenden. Ausgaben des Friedens von Madrid und Nachrichten über die Friedensverhandlungen wählen in drei Fällen bildliche Darstellungen, die übrigen zeigen Wappendarstellungen, das Kaiserporträt oder auch einen Schmuckrahmen. Nachrichten vom Einreiten des Kaisers schmücken der doppelköpfige Adler, Schmuckrahmen, bildliche Darstellungen oder sie verzichten auf jeglichen Zusatz neben dem Titel. Ähnliches gilt für die Krönung, auch in diesem Fall finden sich sämtliche Varianten, allerdings überwiegen deutlich die bildlichen Darstellungen. Französische Schriften vom Einzug Eleonores zeigen entweder Wappen oder Bilder. In einem ersten groben Überblick kann festgehalten werden, dass bildliche Darstellungen überwiegend im Zusammenhang mit der Schlacht von Pavia, der Eroberung Roms und der Krönung des Kaisers verwendet wurden, aber auch auf Schriften zum Einreiten des Kaisers in Bologna, Einreiten Eleonores, jeweils einmal für die Kriegereignisse von Bicocca und Genua und zwei Mal im Zusammenhang der Friedensverhandlungen bzw. im Rahmen einer Ausgabe des Friedensvertrags zu sehen sind.

Einem angemessenen Vergleich der Schriften der drei Sprachgebiete unter dem Aspekt ihrer äußeren Gestalt steht der Umstand entgegen, dass den insgesamt 57 in Originalkopie vorliegenden deutschen Schriften, nur 19 italienische und die bereits erwähnten zehn französischen

Texte gegenüberstehen. Die folgende Beschäftigung mit der äußeren Gestalt bzw. den Bildern der Schriften hat somit überwiegend mit deutschsprachigen Texten zu tun. Der Vergleich unter den gegebenen Umständen zeigt dennoch deutlich, dass die oben dargestellte Zuordnung der berichteten Ereignisse mit der Titelblattgestaltung im Wesentlichen von den Schriften aller drei Sprachgebiete geteilt wird: Flugschriften über Kriegsereignisse wie Stadteroberungen und Schlachten bedienen sich überwiegend eines Bildes auf dem Titel, das eine Schlachtszene oder Soldaten darstellt, wodurch der Nachrichtentypus deutlich gemacht wird. Auch Schriften über die Krönung tun sich leicht, das Ereignis ins Bild zu setzen, indem – wenn nicht der Akt der Krönung bzw. der Vorgang des Darreichens der Krone an den knienden Herrscher selbst gezeigt wird – zumindest ein gekrönter Monarch auf dem Thron abgebildet wird. Für die Ausgaben des Friedens von Madrid bietet sich kein entsprechendes Schlagbild an. Hier finden sich häufig Porträts und Wappen des Kaisers, welche der Schrift auch eine erhöhte Autorität verleihen, oder – im Falle der italienischen Ausgaben – der Schmuckrahmen. Dennoch lässt sich kein notwendiger Zusammenhang zwischen dem Texttyp oder dem Ereignistyp und der Wahl der Titelblattgestaltung feststellen. Weder ist es so, dass ein Friedensschluss nicht mit einem Bild verknüpfbar wäre, auch wenn das weniger häufig der Fall ist, noch lässt sich die Beobachtung, dass sich Schriften mit Bild an ein breiteres Publikum wenden und Schriften mit Titelbordüre an eine gebildeterere exklusivere Klientel, ausnahmslos bestätigen.<sup>533</sup> Italienischsprachige Versflugschriften, die sich zum größten Teil an ein literarisch versierteres Publikum wenden, benutzen sehr häufig eine Titelillustration. Hier werden die Parallelen zur Buchgestaltung besonders deutlich, die dem Text ebenfalls bildliche Darstellungen zur Seite stellt. Auffallend ist im Fall der italienischen Schriften auch, dass diese Versflugschriften die einzigen sind, die unterhalb der Titelillustration bereits den fortlaufenden Text beginnen lassen. Die Sichtbarkeit des gereimten Textes auf dem Titel unterstreicht den besonderen Wert, den der künstlerisch komponierte Text für den potenziellen Käufer besitzen kann. Natürlich mögen auch ökonomische Überlegungen des Papierverbrauchs eine Rolle gespielt haben, doch machen die deutlich erkennbaren nebeneinander liegenden Textspalten der gereimten Verse bereits auf einen Blick deutlich, um welche Art von Text es sich handelt. Ein gegenteiliges Beispiel findet sich unter den Ausgaben des Friedens von Madrid. Er erschien in der vollständigen Fassung, die zum Verständnis ein juristisches Grundwissen voraussetzte, in verschiedenen mit Schmuckrahmen

---

<sup>533</sup> Diese Beobachtung macht u.a. Gerhard Kießling, s. Ders., *Die Anfänge des Titelblattes in der Blütezeit des deutschen Holzschnitts (1470 – 1530)*, Leipzig 1930, S. 35.

versehenen Fassungen.<sup>534</sup> Zwei leichter verständliche, weil vereinfachte und stark gekürzte Versionen des Vertrags<sup>535</sup>, weisen auf dem Titel keine Rahmen auf, eine von ihnen schließt eine bildliche Darstellung ein – in diesem seltenen Fall allerdings nicht auf dem Titelblatt, sondern auf Seite zwei.<sup>536</sup>

Dieses Kapitel wird sich im Folgenden ausschließlich den bildlichen Darstellungen widmen, ihrer Gestaltung und ihrer Inhalte. Weit mehr als die seltener verwendeten Titelbordüren (die eine vorwiegend schmückende Funktion besitzen) verfügen sie über die Möglichkeit, eingängige und leicht verständliche Informationen zu transportieren.

Welche Informationen die Bilder vermitteln, welche Wirkung sie haben und wie sie die Rezeption des Textes möglicherweise beeinflussen, soll im Folgenden untersucht werden.

Bilder dienen mit Sicherheit als Blickfang<sup>537</sup>, um potentielle Kunden zum Kauf der Schrift zu animieren, und waren außerdem auch für die Nicht-Lesekundigen „lesbar“.<sup>538</sup> Trotz erster ins Auge stechender Gemeinsamkeiten der einzelnen Schriften über Sprachgrenzen hinweg, der weiten Verbreitung des „Schlachtbildtypus“ beispielsweise, zeigt sich nach einem genaueren Blick schnell, dass es auffällige Unterschiede zwischen einzelnen Bildern und im länderspezifischen Gebrauch der Bilder zu verzeichnen gibt, die im Folgenden genauer betrachtet werden sollen. Die Untersuchung der Bilder lehnt sich dabei an die von Carsten-Peter Warncke getroffene Differenzierung zwischen Bildern anhand deren Abbildfunktion an:<sup>539</sup> das Bild als Typus mit einer signitiven Funktion, das mimetische Abbild, ebenfalls mit einer signitiven und darüber hinaus mit einer mimetischen Funktion und schließlich das Sinnbild, das einen symbolischen Ausdruck darstellt.<sup>540</sup>

---

<sup>534</sup> „Artickel des fridens...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1a]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Mayestat...“ (1526) [Köhler 3171 Fiche 1321/Nr.3450]; „Artickel des Fridens so zu Er und lob...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1]

<sup>535</sup> „Vertrag und vereynigung zwischen keyserlicher Maiestadt...“ (1526) [SuStB Augsburg 4.Gs.Flugschr.75];

„Vertrag und vereynigung...“ (1526) [UB Mü ¼ Hist.591#4]

<sup>536</sup> „Vertrag und vereynigung...“ (1526) [UB Mü ¼ Hist.591#4]

<sup>537</sup> Michael Schilling, Bildpublizistik der frühen Neuzeit. Aufgaben und Leistungen des illustrierten Flugblatts in Deutschland bis um 1700, Tübingen 1990, S. 62ff.

<sup>538</sup> Robert W. Scribner, For the sake of simple folk. Popular Propaganda for the German Reformation, 2. Aufl., Oxford 1994.

<sup>539</sup> Carsten-Peter Warncke, Sprechende Bilder – sichtbare Worte. Das Bildverständnis in der frühen Neuzeit, Wiesbaden 1987.

<sup>540</sup> Vgl. Ders., S. 37.

### 3.3.2 Bild als Typus

Wo das Bild als Bildtypus Verwendung findet, dient es dazu, einen Begriff ins Bild zu setzen, welcher der Nachricht übergeordnet vorangestellt werden kann. Es zeigt den Ereignistypus in einer allgemeinen, überindividuellen Form an, ohne über Hinweise auf das im Text genannte Einzelereignis zu verfügen. Es findet sich beispielsweise die Darstellung einer Schlachtszene oder Kampfszene, wo es sich im Text um eine Nachricht von der Schlacht von Pavia oder der Eroberung Roms handelt, im Zusammenhang der Herrschereinzüge zeigen sie ein oder mehrere (nicht im Kampf befindliche) Reiter, das Bild eines nicht näher identifizierbaren, gekrönten Mannes, auf dem Thron sitzend, begleitet Texte, die von der Krönung Karls berichten.<sup>541</sup> Das diesem Gebrauch und dieser Lesbarkeit zugrundeliegende Bildverständnis geht dabei von einem Vorrang des Typischen vor dem Individuellen aus.<sup>542</sup> Das Typische dessen, was im Bild zur Darstellung kommt, wird dabei mit dem Wesentlichen gleichgesetzt. So setzt das Schlachtenbild das militärische Ereignis in einer überindividuellen Form ins Bild, was es gleichzeitig möglich macht, das gleiche Bild in unterschiedlichen (Text-)zusammenhängen zu verwenden bzw. es „als besondere Begriffsgestalt in unterschiedliche Kontexte zu versetzen“<sup>543</sup>. Die Anschaulichkeit des Bildes liegt nicht im Bild zuerst, sondern in dem ihm zugrundeliegenden Wort. Marian Rothstein untersuchte die Frage, weshalb so viele Holzschnitte der frühen Druckwerke für den heutigen Betrachter kaum einen oder (scheinbar) keinen Zusammenhang zum Text aufweisen oder auch mehrfach die gleichen Bilder an verschiedenen Textstellen zu finden sind.<sup>544</sup> Dabei kommt sie zu dem Schluss, dass es sich in diesen Fällen nicht um den Versuch des Holzschnitzers und/oder des Druckers handelte, die (individuelle) Textstelle mit einem Bild zu illustrieren, sondern es vielmehr darum ging, den Leser dazu zu bewegen, „to consider the abstract rather than the particular, the idea of battle beyond the battle in the text, the idea of a younger lover, rather than the particular travails of any given one“<sup>545</sup>. Das Bild ruft den übergeordneten Allgemeinbegriff auf, während der Text dessen individuelle Ausformung darstellt.

Hinweise auf Mehrfachverwendungen von Holzschnitten finden sich auch im Zusammenhang der dieser Arbeit zugrundeliegenden Schriften. So zeigen beispielsweise zwei der Schlachten-szenen jeweils die eine der zwei aufeinandertreffenden Gruppen berittener Kämpfer mit einem

---

<sup>541</sup> Michael Schilling, Bildpublizistik der frühen Neuzeit, S. 71.

<sup>542</sup> Hier und zum Folgenden vgl. C.-P. Warncke, S. 64ff.

<sup>543</sup> S. C.-P. Warncke, S. 68

<sup>544</sup> Marian Rothstein, Disjunctive Images in Renaissance Books, in: Renaissance and Reformation, Bd. 26 (1990), S. 101-120.

<sup>545</sup> Marian Rothstein, S. 101-120, S. 117.

Turban statt eines Helms auf dem Kopf.<sup>546</sup> Beide Holzschnitte wurden mit großer Wahrscheinlichkeit zunächst im Zusammenhang der Türkenkriegsnachrichten verwendet. Ein weiterer Holzschnitt einer italienischen Schrift zum Sacco di Roma<sup>547</sup> zeigt eine Szene, die in dieser Form keinen inhaltlichen Bezug zum Text aufweist und sicherlich ursprünglich aus einem anderen Kontext stammt.<sup>548</sup> Natürlich muss auch im Fall der Mehrfachverwendungen das Argument der Kostenreduzierung angeführt werden. Einen bereits vorhandenen Holzschnitt erneut zu verwenden sparte Zeit und Geld. Ohne diese Erklärung marginalisieren zu wollen, erscheint es doch als ausschließliches Argument nicht ausreichend erklärend, da diese Art des Bildgebrauchs darüber hinaus auch die Anforderungen, die an das Bild gestellt wurden, erfüllen konnte.

Der weit überwiegende Teil der vorliegenden Holzschnitte lässt sich in seiner Verwendung als Bildtypus beschreiben.<sup>549</sup> Der Textinhalt, die berichtete Neuigkeit, entscheidet über die Wahl des Motivs. Einen Zusammenhang herzustellen zwischen dem Bild des Titelblatts und dem Inhalt der Nachricht erscheint auch für den heutigen Leser in den meisten Fällen unkompliziert. Einige Titelbilder lassen ihren Bezug zum Text jedoch weniger deutlich werden.<sup>550</sup> Es scheint zum Teil ausreichend, Soldaten abgebildet zu finden, sei es auch in einem ganz anderen Zusammenhang, um auf eine militärische Nachricht hinzuweisen. So zum Beispiel der oben er-

<sup>546</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2]; „Newe gezeytunge von Rom...“ (1527) [SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82]

<sup>547</sup> „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3]

<sup>548</sup> Vgl. Kap. 2.5.2.2

<sup>549</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2]; „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3]; „Lordine de la guerra de Pauia...“ (1525) [GOR II.16.5]; „Lassedio di Pauia...“ (1525) [GOR II.16.6]; „Ro.Keiserliche schlacht [...] beschehen vor Pauia...“ [BNF Res-LB30-127]; „Anzeigung der neüwen zeytung wie es in der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-13]; „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü0014/W 4 Hist. 2973]; „Die schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl...“ (1525) [BSB Res/4Eur.332,41]; „Ein hüpsch New Lied von der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [Gustav Freytag 4449.XXI,289]; „Vertrag und vereynigung...“ (1526) [UB Mü ¼ Hist.591#4]; „Lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.5]; „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3]; „Newe gezeytunge von Rom...“ (1527) [SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82]; „Nerve getzeytunge von rome...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-6]; „Ain Sendbrief so einer seinem bruder von Venedig herausz geschickt hat...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-2]; „Warhaftige unnd kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [UB Mü Mü 0001/4 Hist. 591(7)]; „warhaftige und kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1b]; „La prinse et assault de Romme...“ (1527) [BNF Res8-LB87-2687]; „Il superbo apparato fatto in Bologna...“ (1530) [BAV Racc.IV.236(7)]; „Il grandissimo apparato fatto in Bologna...“ (1530) [BNM Misc 0423.023]; „Der Durchleuchtigisten Grosmechtigisten [...] Kayserlichen Mayestat [...] einreyten...“ (1529) [Köhler 308 Fiche 1336/Nr.3505]; „Römischer Kayserlicher Maiestet Einreyten...“ (1529) [Köhler 311 Fiche 1339/Nr.3517]; „Romischer keyserlicher Maiestat Eynreyten...“ (1529) [SBB Flugschr.1529-2a]; „Kaiserlicher Maiestat bayde krönung...“ (1530) [ÖNB 596493-B Alt]; „Kaysers Karls Krönung zu Bononia“ (1530) [Köhler 316 Fiche 1320/Nr.3447]; „Lentree de la Reyne...en la ville et cite de bourdeaulx“ (1530) [BNF Res-LB30-55]; „Lentree de la royne [...] Dangoulesme“ (1530) [BNF Res-LB30-177]; „La presentation de mes seigneurs les Enfans...“ (1530) [BNF Res-LB30-145].

<sup>550</sup> „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3] (erwähnt in Kap. 2.5.2.2); „warhaftige und kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1b] (erwähnt in Kap. 2.5.3.2); „La prinse et assault de Romme...“ (1527) [BNF Res8-LB87-2687] (erwähnt in Kap. 2.5.4.1); „Il superbo apparato fatto in Bologna...“ (1530) [BAV Racc.IV.236(7)] (erwähnt in Kap. 2.6.2.2).

währte Holzschnitt einer Ausgabe des „La presa e lamento di Roma“<sup>551</sup>, die abgesehen von ein paar lanzenbewehrten Fußsoldaten, die einen Berg hinaufsteigen, keinen weiteren Zusammenhang zum Text aufweisen kann. Eine Ausgabe des „warhaftigen und kurtzen bericht[s] [...] wie es yetzo [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist“<sup>552</sup>, zeigt eine Szene mit bewaffneten, leicht bekleideten und mit Ohrringen geschmückten Eingeborenen auf einer Insel, die von einem Schiff aus von Soldaten und auf dem Landweg von Landsknechten angegriffen werden. Auch in diesem Fall erscheint das Vorhandensein von Landsknechten bzw. einer Kampfszene ausreichend, um die Nachricht von der Plünderung Roms zu begleiten. Eine französische Schrift zum Einzug Eleonores in Angoulême bietet sich dem Leser und Käufer mit einer Turnierszene auf dem Titel an.<sup>553</sup> Im Hintergrund zeigt sich als Zuschauer ein gekröntes Paar: ein König, kenntlich gemacht durch die Krone, das Zepter und den Hermelinpelz, neben der Königin. Die Darstellung eines königlichen Paares erscheint ausreichend, um den Bezug zur Nachricht herzustellen, wenngleich die Schrift nicht von einem Turnier im Rahmen der Feierlichkeiten berichtet.

Das Bild möchte keine Wiedergabe des individuellen Ereignisses leisten, es steht mit ihm aber insofern in Verbindung, als es mit ihm über ein gemeinsames Merkmal verfügt. Welche inhaltlichen Informationen die Bilder transportieren, soll ein genauere Blick auf einige der häufig verwendeten Bildtypen zeigen.

### 3.3.2.1 Das Motiv der Kampfszene

Am häufigsten finden sich zur Kennzeichnung militärischer Nachrichten die Darstellungen von Kampfszenen.<sup>554</sup> Zwei italienische<sup>555</sup> und eine deutschsprachige Schrift<sup>556</sup> zeigen auf dem Titel einen Angriff zweier Reiterheere. Alle drei Titelblatt-Holzschnitte bilden dabei nur einen begrenzten Ausschnitt aus dem Schlachtgeschehen an einem nicht näher definierten Ort ab. Der Kampf ist aus der Nähe dargestellt, der Betrachter befindet sich auf Augenhöhe mit den Kämpfern. Die Bilder zeigen das Aufeinandertreffen der mit Lanzen und Schwertern bewaffneten

<sup>551</sup> „La presa e lamento di Roma...“ (1527) [GOR II.19.3]

<sup>552</sup> „warhaftige und kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1b]

<sup>553</sup> „Lentree de la royne [...] Dangoulesme“ (1530) [BNF Res-LB30-177]

<sup>554</sup> Dazu auch: Jürgen Wilke, *Kriegsbilder in der historischen (Bild-)Publizistik*, in: Thomas Knieper / Marion G. Müller (Hg.), *War visions. Bildkommunikation und Krieg*, Köln 2005, S. 22-56, S. 27f.

<sup>555</sup> „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2] und „Lassedio di Pauia...“ (1525) [BNF Res-P-YD-1]

<sup>556</sup> „Newe gezeytunge von Rom...“ (1527) [SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82]

gerüsteten Ritter zu Pferde im Moment eines Lanzenangriffs, kurz danach oder im Nahkampf mit dem Schwert. Am Boden des Kampfplatzes sieht man abgetrennte Gliedmaßen, verletzte Pferde, verletzte und getötete Menschen liegen. Die Opfer sind keiner der beiden Parteien eindeutig zuzuordnen. Sie zeigen, dass die Schlacht bereits in vollem Gange ist. Die Gegner sind sich ebenbürtig. Die Ausgeglichenheit der militärischen Kräfte dieser Begegnung wird durch den an der Mittelachse orientierten symmetrischen Bildaufbau augenfällig. Abgesehen von den als Türken gekennzeichneten Reitern<sup>557</sup> unterscheiden sich die gegnerischen Parteien höchstens durch die unterschiedlichen mitgeführten Wappenschilder. Besonders nach dem Zusammenstoß ist eine eindeutige Zuordnung der Ritter zu einer Partei nicht möglich. Der Ausgang des Kampfes ist offen. Es gibt keine Hinweise darauf, wie die Begegnung enden wird.

Die Darstellung des Bildthemas "Schlacht" in dieser schematisierten Form hat im 16. Jh. bereits eine lange Tradition.<sup>558</sup> Auch die Bebilderung von Chroniken griff beispielsweise zur Kennzeichnung der im Text thematisierten militärischen Auseinandersetzungen auf dieses Motiv zurück, ebenso die fiktionalen Ritterromane. Die Qualitäten dieser Bilder als Blickfänger, durch die Wiedergabe eines besonders spannungsgeladenen Moments, die Darstellung von Toten und Verletzten, die glanzvollen Protagonisten und der heroische Akt sind natürlich unbestritten.

Die kriegerische Auseinandersetzung erscheint in diesen Bildern als ein gefährlicher und opferreicher Kampf ohne Anfang und Ende, eine ernste Auseinandersetzung gleichstarker Kräfte. Zum Teil zeigen sie deutlich das Chaos der Schlacht. Einzige Protagonisten dieses Streits sind die Ritter zu Pferde, Adlige, deren Standesethos sich über ihr Dasein als Krieger definiert. Ohne die ins Bild gesetzten Toten und Verletzten erinnerten die Bilder auch an Darstellungen ritterliche Turniere, der ritterlichen Königsdisziplin des Zweikampfs mit der Lanze.<sup>559</sup>

Sie setzen den Kampf ins Bild als Grundkonstante des menschlichen Daseins, angesiedelt in einer Welt des Adels, die sich über den Krieg definiert und die von der des Gemeinen Mannes deutlich geschieden ist. Gewalt ist notwendiger Bestandteil des Kampfes, die Gefahr von Verlusten betrifft beide Seiten gleichermaßen. Diese Bilder eignen sich daher nicht zur Hervorhebung der Stärke der eigenen Partei, in dieser Weise können sie nicht propagandistisch genutzt

---

<sup>557</sup> „Newe gezeytunge von Rom...“ (1527) [SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82] und „Historia della rotta de Francesi [...] a la Bichoccha...“ (1522) [GOR II.16.2]

<sup>558</sup> Olle Cederlöf, *The Battle Painting as a Historical Source. An Inquiry into the Principles*, in: *Revue Internationale d'Histoire Militaire*, Bd. 26 (1967), S. 119-144, S. 128.

<sup>559</sup> In diesem Zusammenhang interessant erscheint nebenbei auch, dass mittelalterliche Schlachtberichte zum Teil von Schlachten wie von Turnieren sprechen. Vgl. Georges Duby, *Der Sonntag von Bouvines 27. Juli 1214*, Berlin 2002, S. 133.

werden. Doch was sie vermögen, ist, das Kriegereignis, von dem im Text die Rede ist, in einen Kontext ritterlichen, heroischen Erlebens zu setzen.

Das entspricht jedoch nicht (mehr) der zeitgenössischen Realität des Kampf- und Kriegsgeschehens. Auch in den Texten findet der Leser/Hörer keine Darstellungen ritterlicher Zweikämpfe. Im Zusammenhang der Eroberung Roms 1527 hat ein solcher auch in der Realität nicht stattgefunden. Auch die Berichte und Lieder über die Schlacht von Pavia thematisieren das Aufeinandertreffen der Reiterheere nicht explizit, wenngleich deren Verdienste genannt werden. In militärgeschichtlicher Hinsicht ist die Zeit der Ritter in den 1520er Jahren bereits vorbei. Ritter, bereit zum Zweikampf zu Pferde, unter Einhaltung eines strikten Ehrenkodex, stellen nicht länger die schlachtentscheidende militärische Kraft dar. Die Infanterie, gemeine Fußsoldaten, die mit Piken, Lanzen und Kurzschwertern in sogenannten Gevierthaufen kämpfen, ist zur wichtigsten militärischen Einheit geworden. Daher erstaunt es nicht, dass die neuen Kräfte auch im Bild in Szene gesetzt werden. Vier Schriften, je zwei italienische<sup>560</sup> und zwei deutsche<sup>561</sup>, zeigen eine Kampfszene zwischen Fußsoldaten. Sie entspricht in Aufbau und Darstellungsweise dem Typus des Reiterangriffs. Eine dieser Schriften, der „Warhafftige unnd kurtze bericht“<sup>562</sup>, der über die Plünderung Roms informiert, fällt besonders auf. Er zeigt eine Kampfszene zwischen Fußsoldaten, die im Gegensatz zu den Übrigen deutlich als Landsknechte erkenntlich sind. Auch dieses Bild lehnt sich auffällig an die erwähnten ritterlichen Schlachtdarstellungen an. Erneut befindet sich der Betrachter nahe am Geschehen und auf Augenhöhe der Soldaten. Es stehen sich zwei äußerlich kaum zu unterscheidende und gleichstarke Gruppen gegenüber. Auch hier wurde der Moment kurz vor dem Angriff in Szene gesetzt, wobei am Boden liegende, zerbrochene Schwerter andeuten, dass der Kampf bereits im Gange ist. Während also auch hier die Konventionen der Kampfdarstellung weitgehend übernommen wurden, fällt der Wechsel der Protagonisten besonders ins Auge. Mit immensem Selbstbewusstsein setzen sich hier aus niederen Bevölkerungsschichten stammende einfache Soldaten bildlich an die angestammte Stelle adliger Kämpfer, die, zur Untätigkeit verdammt, weit in den Hintergrund des Bildes gerückt wurden. Ein ungeheuerlicher sozialer Aufstieg! Diese Landsknechte sind die neuen Helden, auf deren Repräsentation im Bild noch näher eingegangen werden wird.<sup>563</sup>

---

<sup>560</sup> „El Sucesso di Zenoua...“ (1522) [GOR II.16.3] und „Lordine de la guerra de Pauia...“ (1525) [GOR II.16.5]

<sup>561</sup> „Anzeigung der neüwen zeytung wie es in der Schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-13] und „Warhafftige unnd kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberunng der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [UB Mü Mü 0001/4 Hist. 591(7)]

<sup>562</sup> „Warhafftige unnd kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberunng der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [UB Mü Mü 0001/4 Hist. 591(7)]

<sup>563</sup> Vgl. Kap. „Das Motiv des Landsknechts“, Kap. 3.3.3.1

### 3.3.2.2 Das Motiv der Heerschau

Nachrichten von militärischen Ereignissen verwenden nicht ausschließlich Kampfdarstellungen. Insgesamt drei Schriften, allesamt deutschsprachig, zeigen bewaffnete Kämpfer – Reiter und Landsknechte – auf dem Titel, jedoch ohne Kampfgeschehen. Eine Schrift mit der Nachricht vom Schlachtgeschehen bei Pavia zeigt vor einer im Hintergrund befindlichen Stadt ein schlachtbereites, in geordneten Reihen aufgestelltes Reiterheer. Im Vordergrund sieht man einen Kanonier, neben mehreren Kanonen und Geschossen. Gegner sind nicht zu sehen.<sup>564</sup> Weitere zwei deutschsprachige Schriften, welche die Ereignisse von Pavia und Rom zum Gegenstand haben, zeigen Landsknechte bzw. Landsknechte und mehrere Reiter, die sich auf dem Marsch befinden und noch nicht in Kampfbereitschaft versetzt wurden.<sup>565</sup> Die Landsknechte und Reiter auf den Titelbildern zitieren den Krieg, ohne ihn im Bild mit Gewalt in Beziehung zu setzen. Der Krieg als Gewaltakt ist aus diesen Bildern verschwunden, während er in den Texten als notwendiger Teil militärischer Operationen selbstverständlich präsent bleibt. Die Genreszenen aus dem Landsknechtsleben, die Abwesenheit von Gewalt und damit verbunden die Abwesenheit von Gegnern, setzen nicht den Krieg als Akt der Auseinandersetzung ins Bild, sondern veranschaulichen militärische Potenz. Dabei handelt es sich nicht um eine überzeitliche, überindividuelle Aussage des Bildes, sondern um ein "statement", das im aktuellen politischen Kontext wirksam wird, indem es anschaulich auf die Stärke des Machthabers verweist. Hier wird ganz deutlich allein die Stärke und Leistungskraft des kaiserlichen Heeres in Szene gesetzt. Krieg erscheint in diesen Bildern geordneten Aufbaus, sortierter Reihen und synchron agierender Landsknechtshaufen als Illusion eines ordentlichen, kalkulierbaren Krieges unter vollständiger Abwesenheit von Chaos und Zufall. Fröhlich trommelnde, Fahnen schwingende Landsknechte zeigen den Krieg zudem als spielerische Angelegenheit, als Teil eines ungewungenen und ungebundenen „lustigen Lebens“. Sie wirken in einer propagandistischen Weise, indem sie die einzelne Textnachricht in den Zusammenhang mit der Versicherung bringen, auf kaiserlicher Seite einen erfolgreichen, militärisch überlegenen und nahezu ungefährlichen Krieg zu führen.

---

<sup>564</sup> „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü Mü 0014/W 4 Hist. 2973]

<sup>565</sup> „Ro.Keiserliche schlacht [...] beschehen vor Pauia...“ [BNF Res-LB30-127] und „Ain Sendbrieff so einer seinem bruder von Venedig herausz geschickt hat...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-2].

### 3.3.3 Bild als Abbild

Drei Holzschnitte deutschsprachiger Schriften<sup>566</sup>, die allesamt von Heinrich Steiner in Augsburg hergestellt wurden, weisen eine Abbildqualität auf, die über eine bloße Zeichenfunktion hinausreicht, da sie sich bemühen, ein der spezifischen Wirklichkeit ähnliches Bild zu schaffen oder zumindest einzelne Aspekte tatsächlicher Gegebenheiten zu illustrieren. Diese Bilder bringen somit als Titelblattillustration nicht allein einen übergeordneten Begriff zur Anschauung, sondern versuchen darüber hinaus ein Abbild der Wirklichkeit wiederzugeben. Durch diese Nachahmung „erheben sie einen Objektivitätsanspruch, der zugleich einen Wahrheitsanspruch transportiert“<sup>567</sup>. Die Abbildung der äußeren Wirklichkeit im Bild stellt eine weitere Möglichkeit dar, wahre Information zu vermitteln<sup>568</sup>, wie das bereits für die exakte, detailreiche Beschreibung im Text eines (angeblichen) Augenzeugen herausgestellt wurde.<sup>569</sup>

Besonders deutlich wird der Unterschied zu den rein signitiven Darstellungen anhand eines Holzschnitts, der die Schlacht von Pavia darstellt. Er wurde mindestens drei Mal verwendet: zwei Mal auf dem Titelblatt einer Flugschrift und zusätzlich einmal auf einem Einblattdruck.<sup>570</sup> Auch dieses Bild macht wie die übrigen (allgemeinen) Darstellungen von Kampfszenen auf einen Blick deutlich, dass hier eine Schlachtsituation abgebildet ist. Im Gegensatz zur typisier-ten Schlachtszene erscheinen Opfer ausschließlich auf Seiten des Gegners, ohne dass eine Gefahr oder Bedrohung für die agierenden Streitkräfte erkennbar würde. Zentral im Bild sieht man einen Landsknechtshaufen aus einer Art Hohlweg kommen, der zu Füßen einer im Hintergrund angedeuteten Stadt liegt. Der Angriff auf die Feinde ist gerade erfolgreich vorüber; die Gegner liegen zumeist hinterrücks erstochen vor ihnen am Boden, zum Teil stecken die Lanzen der Fußtruppen noch in ihren Körpern. Im rechten Bildhintergrund sind Reiterheere in eine Schlacht verwickelt. Wenn auch undeutlich zu erkennen, trägt der Ritter mitten im Getümmel eine Krone.

---

<sup>566</sup> „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332,44m]; „Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]; „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

<sup>567</sup> Vgl. Gabriele Wimböck, Die Autorität des Bildes – Perspektiven für eine Geschichte vom Bild in der Frühen Neuzeit, in: Frank Büttner / Gabriele Wimböck (Hg.), Das Bild als Autorität. Die normierende Kraft des Bildes, Münster 2004, S. 9-42, S. 22.

<sup>568</sup> Klaus Niehr, Veræ imagines – Über eine Abbildqualität in der frühen Neuzeit, in: Frank Büttner / Gabriele Wimböck (Hg.), Das Bild als Autorität (2004), S. 261-302, S. 267ff. dazu auch: Michael Giesecke, Der Buchdruck in der frühen Neuzeit, S. 589.

<sup>569</sup> Vgl. Kap. „Der Bericht“, Kap. 3.2.2.4

<sup>570</sup> „Antzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [SBB Flugschr.1525-12a]; „Die belegung der stat Pauia vom Frantzosen...“ (1525) [Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403] und Einbl. I,33.

Es handelt sich bei diesem Bild um ein qualitativ von allen übrigen unterschiedenes Bild. Es zeigt den Versuch, das individuelle Ereignis - die Schlacht von Pavia - bildlich darzustellen, indem vier wichtige Handlungsmomente dieser militärischen Auseinandersetzung synchron im Bild dargestellt werden. Dabei handelt es sich um die folgenden wesentlichen Momente der Schlacht: Die Kaiserlichen drangen zunächst durch eine Bresche im sog. Tiergarten in das Lager der Franzosen ein, „in aller still mit guter ordnung ain stundt vortags sind wir durch di prochen mauer in den Thiergarten komen“<sup>571</sup>, später kämpfen Landsknechte erfolgreich gegen Schweizer Reisläufer der gegnerischen Franzosen. Ein Teil der Schweizer wird auf der Flucht erstochen oder gefangen genommen, ein großer Teil flüchtet zum Fluss und ertrinkt: „...da zugen die in der Statt den Schweitzern auff ainer seitenn zu / wir auff die andern / di flühen / die wurden in der flücht vast erstochen und vil gefangen / und ob tausent sein dem wasser zu geloffen un all ertrunken“. Schließlich gelingt es einigen Reitern, vornean Graf Niklas von Salm, den französischen König, der persönlich an der Schlacht teilnahm, in einem ungeschützten Moment gefangen zu nehmen, was die Schlacht schließlich in einem überragenden Sieg der Kaiserlichen enden lässt: „des königs Raisiger zeug ist vast von dem könig geflohen / Also das wenig bey im beliben / das unser Reitter Vice Roi Graff Niclas von Salm an in khomen sein / der könig ist erkent worden / hat sich vast manlich gewert / zu lesst sich gefangenn geben in des Vice Roi hand“<sup>572</sup>.

In der Leserichtung von links nach rechts werden diese vier Ereignisse im Bild dargestellt: die durch die Bresche strömenden Landsknechtshaufen, das Ergebnis des erfolgreichen Kampfs der Landsknechte, die auf der Flucht erstochenen und ertrinkenden Feinde (links unten im Bild) und schließlich die Gefangennahme des französischen Königs (rechts oben). Die Aktion der Landsknechte im Vordergrund des Bildes nimmt allerdings bedeutend mehr Raum ein als die der Ritter im Hintergrund. So wird auf diese Weise kein Zweifel daran gelassen, wer die Helden dieser Begegnung sind.

Ein zweiter Holzschnitt, wie der vorige von Heinrich Steiner gefertigt, hebt sich ebenfalls von den übrigen ab. Es handelt sich um das Titelbild einer Schrift zum Einzug Karls V. nach Bologna.<sup>573</sup> Auch in diesem Fall werden Reiter zu Pferde dargestellt, die sich auf dem Weg befinden, ohne dabei Zeichen einer akuten Kampfbereitschaft deutlich zu machen, wie das auf Titeln anderer Schriften, die Herrschereinzüge thematisieren, bereits beobachtet werden konnte.

---

<sup>571</sup> Aus: „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü Mü 0014/W 4 Hist. 2973]

<sup>572</sup> „Die Schlacht vor Pauia mit dem Kayser Carl den funfften...“ (1525) [UB Mü 0014/W 4 Hist. 2973]

<sup>573</sup> Dieser Holzschnitt wurde ein halbes Jahr später zur Illustration einer Flugschrift vom Reichstag in Augsburg 1530 wiederverwendet: [UB Mü Res / 4 Sc. Mil. 6] [VD 16 Nr. S 10017]

Doch im Unterschied zu den übrigen hier vorliegenden wird Kaiser Karl V. mithilfe seiner wieder erkennbaren Gesichtszüge und seiner Haartracht inmitten der Reiter kenntlich gemacht. Er zeigt sich in einer Gruppe gerüsteter Reiter, vor ihnen auf dem Wege befinden sich ein Reiter und mehrere Landsknechte, wie an der Zahl der Lanzen zu erkennen ist. Im Gegensatz zu den plakativen Darstellungen früherer Holzschnitte weist dieses Bild Raumentiefe auf. Der Trupp um den Kaiser bewegt sich den Weg entlang auf eine Stadt zu, die im linken Bildhintergrund dargestellt wird. Schon allein der vor der Stadt befindliche Fluss macht es unmöglich, dass hier tatsächlich Bologna dargestellt werden soll. Dennoch zeigt die Bemühung, Karl V. kenntlich werden zu lassen, und auch die Wiedergabe der zeitgenössischen Landsknechte in der ihnen typischen Tracht, dass dieses Bild über eine formelhafte Verwendung hinausreicht.

Der dritte Holzschnitt von Heinrich Steiner begleitet eine Schrift über die Krönung in Bologna 1530. Wieder wird Karl V. erkennbar, der mittig im Bild auf einem Thron sitzend dargestellt ist. Er trägt die Krone auf dem Haupt, seine linke Hand liegt auf dem Reichsapfel, die Rechte ist zum Schwur erhoben. Die Szene findet unter freiem Himmel statt. Im nahen Hintergrund wird eine Stadt erkennbar. Zur Rechten des Kaisers werden die drei geistlichen Kurfürsten und ein weltlicher Kurfürst dargestellt, zu seiner Linken die übrigen drei weltlichen Fürsten. Hinter diesen Würdenträgern sind außerdem einige gerüstete Reiter und Landsknechte zu sehen. Dass sich auch in den nicht direkt sichtbaren hinteren Reihen weitere zahlreiche Landsknechte befinden müssen, macht die große Anzahl an Lanzenspitzen deutlich, die hinter den dargestellten Personen hervorragen.

Auf zwei Motive, die sich auf den Titelbildern mit Abbildqualität finden, soll im Folgenden genauer eingegangen werden: das der Landsknechte und die Darstellung des Kaisers. Welche Wirkung darf diesen Motiven unterstellt werden?

### 3.3.3.1 Das Motiv des Landsknechts

Landsknechte erscheinen auffallend häufig auf den Titelbildern deutscher Flugschriften, besonders auf jenen, die über eine gewisse Abbildqualität verfügen, die sich bemühen, über eine reine Zeichenfunktion hinaus die Wirklichkeit zum Vorbild zu nehmen. Landsknechte sind die

entscheidenden und prominent ins Bild gesetzten Kämpfer in der Schlacht, sie begleiten den Kaiser nach Bologna, sie stehen in der zweiten Reihe hinter dem thronenden Herrscher.<sup>574</sup>

Im Gegensatz zu den Rittern, deren Rüstung eine individuelle bildliche Darstellung des einzelnen Kämpfers kaum möglich macht, zeigen sich die Landsknechte in einer variierenden, auffälligen „Landsknechtsmode“.<sup>575</sup> Lederkappen, Hüte mit Federschmuck, geschlitzte Wamse und Pluderhosen, abgeschnittene Hosen und unterschiedlich frisierte Bärte machen die einzelnen Kämpfer auch im Bild unterscheidbar. Allein durch ihre Kleidung fallen sie auf und haben so einzeln oder als Gruppe einen hohen Wiedererkennungswert. Sie erscheinen ernst, stolz und entschlossen, kraftvoll, wehrhaft und dynamisch als attraktive Kämpfer. Das Motiv Landsknecht erfreut sich im Kunsthandwerk besonders in den ersten drei Jahrzehnten des 16. Jahrhunderts besonderer Beliebtheit<sup>576</sup> und erreicht dabei breite Kreise der Bevölkerung.<sup>577</sup> Bereits Kaiser Maximilian I. „rückte durch seine druckgraphischen Großprojekte das Waffenhandwerk und den Landsknecht als Träger der bewaffneten Macht in den Mittelpunkt“<sup>578</sup> und verwendete die Figur des Landsknechts als Symbol seiner kaiserlichen Macht.<sup>579</sup> Eine Entwicklung, die unter Kaiser Karl V. fortgesetzt wurde. Matthias Rogg stellt nach der Durchsicht der Titelholzschnitte der Flugschriften, die von militärischen Unternehmungen Kaiser Karls V. berichten, fest, dass mit fortschreitender Herrschaftsdauer die Person der Kaisers offenbar zugunsten des Kriegsknechts zurücktritt.<sup>580</sup> Die Gruppe der Landsknechte erfüllt seiner Ansicht nach viel mehr als nur die Aufgabe eines Blickfangs. „In ihnen verdichtet sich der kaiserliche Herrschaftsanspruch so sehr, dass auf die traditionellen Insignien der Macht verzichtet werden kann. Mit anderen Worten: Der Kriegsknecht selbst wird zum kaiserlichen Herrschaftssymbol.“<sup>581</sup>

---

<sup>574</sup> „Anzaygendt Newtzeyttung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332, 44m]; „Ro.Keiserliche schlacht [...] beschehen vor Pauia...“ [BNF Res-LB30-127]; „Warhafftige unnd kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberungg der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [UB Mü0001/4 Hist. 591(7)]; „Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]; „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

<sup>575</sup> Zum Folgenden vgl. Matthias Rogg, *Landsknechte und Reisläufer. Bilder vom Soldaten. Ein Stand in der Kunst des 16. Jahrhunderts*, Paderborn u.a. 2002, S.18 ff. und Matthias Rogg, „Zerhauen und zerschnitten, nach adelichen Sitten“. Herkunft, Entwicklung und Funktion soldatischer Tracht des 16. Jahrhunderts im Spiegel zeitgenössischer Kunst, in: Bernhard R. Kroener / Ralf Pröve (Hg.), *Krieg und Frieden. Militär und Gesellschaft in der Frühen Neuzeit*, Paderborn u.a. 1996, S. 109-135.

<sup>576</sup> Vgl. John Rigby Hale, *The Soldier in Germanic Graphic Art of the Renaissance*, in: Robert I. Rotberg / Theodore K. Rabb (Hg.), *Art and History. Images and Their Meaning*, Cambridge 1989, S. 85-114, S. 85 und Matthias Rogg, *Landsknechte und Reisläufer*, S. 252.

<sup>577</sup> Andrew Morrall, *Soldiers and Gypsies: Outsiders and their families in early sixteenth century German art*, in: Pia Cuneo (Hg.), *Artful armies and beautiful battles*, Leiden u.a. 2001, S. 159-180, S. 162.

<sup>578</sup> Rogg, S. 166.

<sup>579</sup> John R. Hale, *Artists and Warfare in the Renaissance*, New Haven 1990, S. 93-105 und Matthias Rogg, *Landsknechte und Reisläufer*, S. 165f.

<sup>580</sup> S. Rogg, S. 170.

<sup>581</sup> S. Rogg, S. 171.

Vergleicht man die hier vorliegenden Titelholzschnitte militärischer Nachrichten, die Landsknechte darstellen, mit jenen, die Ritter zu Pferde in Szene setzen, zeigt sich, dass militärische Gewalt unterschiedlich dargestellt wird. Während es zur klassischen Abbildung der Schlachtszene, des Angriffs zweier Gruppen gerüsteter Ritter zu Pferde, gehört, durch tote und verletzte Menschen und Tiere und am Boden liegende abgetrennte Gliedmaßen die Folgen der Gewalt, das Risiko für Mensch und Tier in der Schlacht wiederzugeben, erscheinen die entsprechenden Landsknechtsszenen entweder von jeder sichtbaren Gewaltfolge befreit oder – wie im Fall des Pavia-Titelholzschnitts – Tod und Verluste betreffen allein den militärischen Gegner. Während die gegnerischen Gruppen der Ritter im Bild häufig keinen spezifischen Parteien zugeordnet werden konnten und ihre Gleichrangigkeit betont wurde, wie es dem Ethos des Kampfes zwischen christlichen Rittern entspricht, erscheint es möglich, Landsknechte als Sieger einer militärischen Auseinandersetzung ins Bild zu setzen. Zum einen schwindet auf diese Weise der Hinweis auf die Leiden und die Verluste im Kampf, zum anderen erscheinen die Landsknechte als Kämpfer vom Korsett der ritterlichen Verhaltensregeln befreit. Ihre bloße Anwesenheit demonstriert militärische Potenz. Ein großes Selbstbewusstsein begleitet die neue Militärgewalt im Bild. Sie erscheinen selbstbestimmt und demonstrieren Stärke, ohne sie unter Beweis stellen zu müssen. Ähnlich wie die Ritter beanspruchen sie eine Daseinsberechtigung als Kämpfer, als formierten sie eine eigene ständische Schicht.

Der Landsknecht wird für die Außenwirkung des Kaisers vereinnahmt, indem die siegreichen Landsknechte die siegende kaiserliche Partei veranschaulichen. Es wird davon profitiert, dass es sich um einen Kämpfertypus handelt, der nicht über eine lange eigene Geschichte, die weit über die Zeit Kaiser Maximilians hinausreicht, und ein damit verbundenes traditionelles Standesethos verfügt, das ihm bereits einen feststehenden Eigenschaften- und Wertekatalog zuordnen würde. Am Landsknecht haftet nicht das mittelalterliche, durch die Kreuzzüge zementierte Ethos des christlichen Kämpfers für die gerechte Sache Gottes, wie es der Ritter darstellt. Aus diesem Grund ist der Landsknecht publizistisch sehr viel unbedenklicher zu verwenden, im Rahmen eines Krieges, der sich schließlich auch gegen das Oberhaupt der katholischen Kirche, den Papst, richtet, da ihm nicht per se anhaftet, in Glaubensdingen auf der rechten Seite zu stehen. Dieser in moralischer Hinsicht nicht festgelegte Kämpfertypus ist einfacher und ungefährlicher für die eigene Sache zu vereinnahmen.

### 3.3.3.2 Das Motiv Kaiser Karls V.

Ein PorträtHolzschnitt Kaiser Karls V. findet sich auf mehreren Ausgaben des Vertrags von Madrid von 1526.<sup>582</sup> Außerdem zeigen ihn die bereits erwähnten, von Heinrich Steiner gestalteten Holzschnitte als Person im Rahmen einer Szene, die den Zug nach Bologna<sup>583</sup> bzw. die vollzogene Krönung darstellen.<sup>584</sup> Während Kaiser und König auf typisierten Holzschnitten allein durch ihre Insignien kenntlich wurden, zeigen diese Bilder den Kaiser in einer identifizierbaren, wiedererkennbaren Form. Es ist das Porträt des jugendlichen Karl, bartlos und mit halblangen Haaren, eine Frisur, wie sie auch von seinem Großvater Kaiser Maximilian I. getragen wurde. Eventuell war eine solche optische Anknüpfung besonders des jungen Kaisers Karl an die Herrschaft Maximilians durchaus erwünscht.<sup>585</sup> Karl V. wird auch in den Jahren 1529 und 1530 ebenso dargestellt, obwohl er bereits seit 1522 begann, einen Bart zu tragen und sich 1526 die Haare kurz schneiden ließ.<sup>586</sup> Keine der hier vorliegenden Darstellungen Karls V. im Holzschnitt verlässt sich dabei allein auf die Wiedererkennbarkeit des Äußeren des Kaisers. Das Porträt auf den Vertragsausgaben zeigt Karl mit einer schweren Kette geschmückt, die das Adlerwappen trägt. Die Erscheinung des Kaisers auf den zwei szenenartig gestalteten Bildern lässt im Rahmen der Krönungsszene durch die Darstellung des Kaisers auf dem Thron, mit der Krone auf dem Haupt und dem Reichsapfel auf dem Schoß, keinen Zweifel an der Identifizierbarkeit seiner Person. Auch die Szene, die den Zug nach Bologna zeigt, verzichtet nicht darauf, Karl V. durch die Krone als Kaiser inmitten der Ziehenden unmissverständlich kenntlich zu machen.

Dem Porträt des Kaisers auf den Ausgaben des Friedens von Madrid kommt sicherlich ein repräsentativer Charakter zu, indem die Darstellung des Kaisers auch dessen Würde und Herr-

---

<sup>582</sup> „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat...“ (1526) [Köhler 3170 Fiche1805/Nr.4619]; „Der vertrag zwischen Kayserlichen Maiestat...“ (1526) [Köhler 3169 Fiche 1321/Nr.3449]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat: vnd dem König...“ (1526) [Köhler 3168 Fiche 977/Nr.2463]; „Der vertrag zwischen Kayserlicher Maiestat: vnd dem König von Franckreych...“ (1526) [SBB Flugschr.1526-1b].

<sup>583</sup> „Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]

<sup>584</sup> „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22] Verschiedentlich wird dieser Holzschnitt als Darstellung des Reichstags von Augsburg 1530 bezeichnet. Da jedoch die Krönung bereits im Februar stattfand und der Abschluss der Reichstag erst mehrere Monate später, ist es sehr wahrscheinlich, dass dieser Holzschnitt zunächst für die Nachricht der Krönung angefertigt wurde und später für die Reichstagsnachricht eine Wiederverwendung fand.

<sup>585</sup> Vgl. Rainer Wohlfeil, Grafische Bildnisse Karls V. im Dienste von Darstellung und Propaganda, in: Alfred Köhler / Barbara Haider / Christine Ottner (Hg.), Karl V. 1500-1558. Neue Perspektiven seiner Herrschaft in Europa und Übersee, Wien 2002, S. 20-56, S. 32.

<sup>586</sup> Vgl. Peter Burke, Repräsentation und Re-Präsentation. Die Inszenierung des Kaisers, in: Hugo Soly (Hg.), Karl V. und seine Zeit: 1500-1558, Köln 2000, S. 393-476, S. 408f.

schaftsautorität transportiert.<sup>587</sup> Es autorisiert den Inhalt der Schrift und verleiht ihr außerdem einen offiziellen Charakter. Daneben wird, durch die Vervielfältigung des Bildnisses, der Bekanntheitsgrad des Kaisers erhöht.

Interessanter noch als die Porträtdarstellungen des Kaisers erscheinen seine Auftritte im Rahmen der bildlich gestalteten Szenen. Was dem Betrachter geboten wird, präsentiert sich zunächst als Ausschnitt einer tatsächlich stattgefundenen Begebenheit. Das Bild suggeriert eine Erweiterung der Information, die über das berichtete Ereignis verfügbar wird. Das Arrangement der Szene im Bild erscheint dabei nicht problematisch, obgleich eine entsprechende Sensibilität für die Subjektivität einer gestalteten Szene im Text mit fiktionalen Mitteln vorhanden gewesen sein sollte, da die Darstellungsweise der Neuen Zeitung objektiv sein will.<sup>588</sup> Im Fall der Schrift zur Krönung in Bologna zeigt sich außerdem, dass das Bild nicht versucht, einen Ausschnitt aus der Krönungszeremonie darzustellen, wie diese im zugehörigen Text beschrieben wird. Allein die Tatsache, dass das Bild eine Szene unter freiem Himmel in der Natur, die Stadt im Hintergrund, wiedergibt, schließt den Versuch einer Mimesis nach den Vorgaben im Text aus. Das Bild zum Zug nach Bologna besitzt dabei größere gestalterische Freiheiten in Bezug auf den zugehörigen Text, da ein Moment abgebildet wird, der zeitlich vor dem Einsetzen des ausführlichen schriftlichen Berichtes anzusetzen ist. Obwohl sich diese Bilder nicht bemühen, eine, im Vergleich mit dem Text, widerspruchsfreie Präsentation des Ereignisses zu liefern, lassen sie sich auch nicht auf eine rein signitive Funktion reduzieren. Die perspektivische Gestaltung der Szene und das Bemühen, Karl V. in einer wiedererkennbaren Weise darzustellen, sprechen dagegen.

Welchen Eindruck vermitteln nun die Ereignisse, wie sie die Holzschnitte präsentieren? Auffällig erscheint zunächst, dass der „große pomp“ von dem im Text die Rede ist, keine Entsprechung hat. Das Ereignis des Zuges nach Bologna, der in einem Moment wiedergegeben wird, da er die Mauern der Stadt annähernd erreicht hat, zeigt sich wie die Krönung als überschaubare Veranstaltung, an der auch nur eine überschaubare Anzahl von Personen teilnimmt. Dem Hersteller der Holzschnitte war es offenbar wichtig, nur die als wesentlich erachteten Ereigniskennzeichen ins Bild zu setzen. Sie erscheinen somit als eine Art „Zwischenstufe“ auf dem Weg von einer rein signitiven Bildauffassung hin zu einer mimetischen Wiedergabe.

Der Holzschnitt des Bolognazuges zeigt den Kaiser zu Pferde, umringt von einigen Reitern in Rüstung. Er trägt die Krone auf dem Haupt und einen Stab in seiner Linken. Es ist ein junger Kaiser. Im Kreise der Reiter erscheint er, abgesehen von den äußeren Zeichen seiner Herr-

---

<sup>587</sup> Hubert Winkler, *Bildnis und Gebrauch. Zum Umgang mit dem fürstlichen Bildnis in der frühen Neuzeit. Vermählungen - Gesandtschaftswesen - Spanischer Erbfolgekrieg*, Wien 1993, S. 176ff.

<sup>588</sup> Vgl. Kap. „Der Bericht“ 3.2.2.4

schaft, als einer von ihnen. Sein Auftritt ist völlig unpräzise. Ebenso wenig glamourös erscheint auch der Hinweis auf die Krönung im zweiten Bild. Außer der Anwesenheit der Kurfürsten findet sich kein weiteres vornehmes Publikum. Der gekrönte Herrscher in der Mitte des Bildes präsentiert sich wie für ein abschließendes Gruppenbild, samt den Kurfürsten und seinem Militär, Reitern und Landsknechten<sup>589</sup>.

Das Bild, das der Holzschnitzer vom Ereignis schuf, ist leicht zu erfassen. Es würdigt besonders das kaiserliche Heer und seinen Anteil am Erfolg des Kaisers. Es zeigt Karl V. als individuell gestaltete Person und setzt ihn als jungen, aktiven und erfolgreichen Herrscher in Szene. Die zwei Titelbilder zeigen somit nicht nur, von welchem Ereignis im jeweiligen Text die Rede sein wird, sondern präsentieren darüber hinaus eine Ansicht des Geschehens, die eigene Schwerpunkte setzt und die Ereignisse des erfolgreichen Einritts und der Krönung in Bologna auf diese Weise interpretiert. Auch rein signifikative Holzschnitte sind in Verbindung mit der Ereignisdarstellung im Text in der Lage, interpretierend verstanden zu werden bzw. die Sicht auf das berichtete Ereignis zu formen. Das Besondere an diesen zwei Bildern ist, dass ihr Anspruch, den identifizierbaren Kaiser Karl in einer individuellen Situation zu präsentieren, sich zwangsläufig mit dem Anspruch, Wahres zu vermitteln, verbindet, was der Aussagekraft des Bildes eine ungemein größere Wirkkraft verleiht.

### 3.3.4 Bild als Sinnbild

Im „Abbild als Sinnbild“<sup>590</sup> ist es möglich, durch einen bildlich dargestellten Sachverhalt einen abstrakten Begriff darstellbar zu machen. Die Begriffsrepräsentation wird dabei nicht nur klassifiziert, wie das dem Bild als Typus auch möglich ist, sondern kann auch mit einer Bewertung verknüpft werden. „Das Symbol repräsentiert [...] Begriffe in der Funktion qualifizierender Argumentation“.<sup>591</sup>

Ein einziges Titelbild, die Titelillustration der Schrift „Warhafftige und kurtze berichtung Inn der Summa: wie es [...] Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist“<sup>592</sup>, zeigt eine Darstellung, die als Sinnbild zu lesen ist und sich dadurch von den übrigen unterscheidet.

---

<sup>589</sup> Auf deren auffällige Anwesenheit auf beiden Bildern wurde bereits hingewiesen. S. Kap. 3.3.3.1

<sup>590</sup> Warncke, S. 137.

<sup>591</sup> Warncke, S. 141.

<sup>592</sup> „Warhafftige vnd kurtze berichtung [...] wie es [...] Inn eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [SBB Flugschr.1527-1] und vgl. Kap. 2.5.3.2

Das Bild zeigt zentral einen militärisch gekleideten Papst, der einen Landsknechtstrupp anführt und sich auf ein verschlossenes Tor zubewegt. Ein in Wolken gehüllter bärtiger Mann, der einen Schlüssel in der Hand hält, zeigt sich über dem Tor, neben dem sich ein Engel postiert hat. Das Tor ist durch die Kennzeichnung des Petrus mit dem Schlüssel leicht als Himmelstor identifizierbar. Der Herausgeber der Schrift bzw. der Schöpfer des Holzschnitts hatte Sorge, das Bild könne, wie andere Landsknechtsdarstellungen, als Abbild der Realität gelesen und somit missverstanden werden. Aus diesem Grund hob er die Gestalt, deren tatsächliches Erscheinen auch in einem militärischen Kontext nur als göttliches Zeichen verstanden werden kann, den Engel, durch das bezeichnende Spruchband „Engel“ besonders hervor. Es dient als Hilfestellung, das Bild in der ihm angemessenen Weise zu lesen, nämlich als eine symbolisch zu verstehende Darstellung<sup>593</sup>; als Hinweis auf den Sinnzusammenhang, in dem sich das Ereignis, als ein göttlich strafender Eingriff in die Welt des Menschen, abgespielt hat.

Das Bild übt Kritik an einem Papst, der sich so kriegerisch gebärdet, dass ihm der Himmel verschlossen bleibt.<sup>594</sup> Das Thema des kriegslüsternen Papstes ist ein besonders beliebtes Motiv der antikatholischen Bildpropaganda.<sup>595</sup> Indirekt liefert das Bild auf diese Weise eine Erklärung, wie es zum Sacco di Roma kommen konnte, von dem im Text berichtet wird, indem die Eroberung Roms als gerechte, gottgesandte Strafe für die Vergehen des Papstes gedeutet wird. Mit dem Bild korrespondierend, deutet auch der Text eine Erklärung an, die sündhaftes Verhalten als Ursache der Plünderung Roms anführt.

Eine solche Bildaussage wie Textaussage lässt sich dennoch als untypisch für eine Neue Zeitung bezeichnen, da diese es meist vermeidet, dem berichteten Sachverhalt auch argumentierend zu begegnen.

### 3.3.5 Zusammenfassung

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die den Schriften beigefügten Titelbilder weit überwiegend – neben einer Erhöhung ihrer Attraktivität für den potentiellen Käufer – dazu dienen, das übergeordnete Thema der Nachricht anzuzeigen. Dabei handelt es sich um eine traditionelle Bildverwendung, die auch für textbegleitende Bilder früher umfangreicher

---

<sup>593</sup> Vgl. dazu Martin Warncke, *Sprechende Bilder – sichtbare Worte*, S. 137f.

<sup>594</sup> Dazu Matthias Rogg, *Landsknechte und Reisläufer*, S. 188.

<sup>595</sup> Ebd., S. 188.

Druckwerke des 15. Jahrhunderts nachgewiesen werden kann.<sup>596</sup> Diese Bilder liefern keine eigene Version des berichteten Ereignisses als eines unwiederholbaren Einzelgeschehens, dennoch ist es ihnen möglich, durch das Zitieren verschiedener „Schlagbilder“ Einfluss auf die Wahrnehmung des berichteten Ereignisses zu nehmen. So vermittelt zum Beispiel die Darstellung von Fußsoldaten auf dem Titel einer militärischen Erfolgsmeldung deren Anteil am Erfolg. Kämpfende Ritterheere unterstreichen den heroischen Charakter des Kampfeignisses und die Darstellung eines Sterndeuters bzw. einer Weissagung rückt die Nachricht vom Einzug nach Bologna in den Rang einer zwangsläufigen, weil gottbestimmten Handlung.<sup>597</sup>

Einzelne Schriften versuchen, tatsächliche Gegebenheiten darzustellen, ein „wahres“ Bild dessen zu liefern, was sich zugetragen hat, um damit der Informationsmöglichkeit eine weitere Ebene hinzuzufügen. Die Nachfrage nach „wahrhaftigen“ Darstellungen wird in den folgenden Jahrzehnten weiter wachsen.<sup>598</sup> Die hier vorliegenden Titelbilder des Druckers Heinrich Steiner aus Augsburg erheben (noch) nicht den expliziten Anspruch, ein „wahrhaftiges“ Bild dessen zu liefern, was sich zugetragen hat. Aber dennoch finden sich deutliche Hinweise darauf, dass versucht wurde, das individuelle Ereignis in Szene zu setzen. Ohne dass sich der Holzschnitzer im Detail am schriftlichen Bericht orientierte, zeugen die Bilder von dem Versuch, dem Ereignis ein eigenes Bild zuzuordnen, was ihn allerdings nicht daran hinderte, den Krönungsholzschnitt für die Schrift vom Reichstag in Augsburg im selben Jahr wiederzuverwenden.<sup>599</sup> Die Darstellung des individuellen Ereignisses im Bild wirft neuen Beglaubigungsbedarf auf, der hier noch nicht deutlich wird. Ebenfalls verbinden sich mit diesem Bildgebrauch neue Möglichkeiten der Meinungsbeeinflussung, die von der Aufwertung bildlicher Information als „wahr“ profitieren.

Das hier nur ein einziges Mal vertretene, argumentativ wirksame Bild mit symbolischem Inhalt widerspricht im Grunde dem Anspruch der Neuen Zeitung, eine weitgehend objektive Darstellungsform wählen zu wollen. Tatsächlich liefert seine Verwendung auf dem Titel bereits einen Hinweis auf das Vorhandensein eines entsprechenden Erklärungsangebots im Rahmen der sprachlichen Ereignispräsentation. Dabei handelt es sich um einen explizit formulierten Erklärungsansatz, wie er für die Informationsvermittlung der Neuen Zeitung im Allgemeinen nicht typisch ist.

---

<sup>596</sup> Vgl. Marian Rothstein, *Disjunctive Images in Renaissance Books*, S. 101-120.

<sup>597</sup> „Il superbo apparato fatto in Bologna...“ (1530) [BAV Racc.I.IV.236(7)]; „Il grandissimo apparato fatto in Bologna...“ (1530) [BNM Misc 0423.023]

<sup>598</sup> Michael Giesecke, *Der Buchdruck in der frühen Neuzeit*, S. 636ff. und Milan Pelc, *Illustrum imagines. Das Porträtbuch der Renaissance*, Leiden u.a. 2002, S. 102.

<sup>599</sup> Digitalisierung im Rahmen des VD 16 [VD16 S 10017]: „Wahrhaftige anzaigung, wie Kaiser Carl V. etlichen Fürsten auf dem Reychstag zu Augsp. ... Regalia und Lehen vnder dem fan gelihen“ [BSB Res/4 Eur.333,22]

Der Ländervergleich wird durch die unterschiedliche Quellenlage beeinträchtigt. Dennoch zeigt sich, dass italienische und französische Holzschnitte nicht nur ausschließlich ein typisiertes Bild anbieten, sondern auch die Qualität ihrer Herstellung gröber, plakativer und weniger detailliert erscheint als die Mehrzahl der deutschsprachigen Schriften. In ihrer Gestaltungsform unterscheiden sich italienische und französische Schnitte nicht von den Holzschnitten des 15. Jahrhunderts.

Deutschsprachige Schriften weisen hingegen nicht nur die bereits erwähnten Vertreter einer vom typisierten Gebrauch unterschiedenen Bildverwendung auf, sie wirken auch elaborierter, handwerklich geschickter hergestellt. Zum Teil weisen sie eine gemäß den perspektivischen Prinzipien gewonnene Raumtiefe auf.<sup>600</sup> Ebenfalls zeigen ausschließlich einige deutschsprachige Flugschriften das Bemühen, im Sinne der kaiserlichen Partei werbewirksam zu werden, indem sie den Landsknecht als beliebte, den kaiserlichen Sieg verkörpernde Figur in Szene setzen und eine potente, einsatzbereite Militärmacht zur Anschauung bringt, die per Flugschrift vielerorts anschaulich wird.

### 3.4 Schlussbemerkung

Schlachten, Stadteroberungen, Herrschereinzüge und Krönungen stellen Ereignisse dar, von denen der Stadtbürger der italienischen, deutschen und französischen Gebiete in Form von gedruckten Flugschriften erfahren konnte. Dabei gilt generell, dass Siege auflagenstark verbreitet und Niederlagen weitgehend verschwiegen wurden, was eventuell zum Teil das im Vergleich überraschend geringe Druckschriftenaufkommen in Frankreich erklärt. Zur verlorenen Schlacht von Pavia werden dennoch sowohl anklagende als auch verteidigende Stimmen laut. Geringere Attraktivität besitzen die Nachrichten vom Friedensschluss, der nicht mit öffentlichkeitswirksamen Handlungen verknüpft erscheint. Dass der Frieden von Madrid 1526 dennoch weite Verbreitung fand, lässt sich auf die unsichere Situation seiner Ratifizierung und die fortgesetzten Streitigkeiten danach zurückführen. Der Frieden von 1529 erscheint dagegen ausschließlich indirekt als Teil der glücklichen Rückgabe der königlichen Kinder und der Heirat zwischen Franz I. und Eleonore bzw. als (ungenannte) Voraussetzung der Kaiserkrönung in Italien.

---

<sup>600</sup> „Kayserlich Maiestat baide krönung...“ (1530) [UB Mü ¼ Hist. 1935#22]; „Römischer Kayserlicher Mayestet Einreytten...“ (1529) [UB Mü ¼ Hist.1935#21]; „Warhafftige unnd kurtze bericht [...] wie es [...] In eroberung der Stat Rom ergangen ist...“ (1527) [UB Mü0001/4 Hist. 591(7)]; „Anzaygendt Newtzeyttnung wie es [...] mitt der schlacht vor Pauia...“ (1525) [BSB Res/4 Eur.332,44m]

Bereits vor der Nutzung der Druckschrift als eines Informationsmediums wurde die Kunde von großen Schlachten und anderen bedeutenden militärischen Entscheidungen und Auftritten der Herrscher durch mündliche Vermittlung verbreitet. Die Flugschrift als Informationsträger speist ihre Gestaltung aus dieser Tradition sowie aus der Tradition der Briefkommunikation. Wie gezeigt werden konnte, verfügen gereimte Versflugschriften und Lieder über Eigenschaften ihrer Text- und Inhaltsgestaltung, die sich dadurch deutlich von denen der Neuen Zeitungen unterscheiden. Während des beobachteten Zeitraums existieren beide Formen parallel, wobei sich eine tendenzielle Entwicklung in Richtung eines zunehmenden Gebrauchs der Neuen Zeitung abzeichnet. Das breite Vertrauen in ein Informationsmedium, das von jeglichem Botentransfer befreit zu sein scheint, das mit der Nachricht keine untrennbar verknüpfte Vermittlungssituation transportiert, scheint einen Gewöhnungsprozess vorauszusetzen. Besonders in den deutschen Ländern ist diese Entwicklung bereits weit vorangeschritten.

Der häufige Druck sowohl von Liedern als auch von Neuen Zeitungen, die keine Vorkenntnisse einer gebildeten Schicht zum Verständnis voraussetzen, weist auf eine entsprechend große Beteiligung breiter Bevölkerungsschichten an dieser Kommunikationsform hin. Italienischsprachige Drucke bedienen in größerem Maße ein gebildetes Stadtpublikum, das sich an der literarischen Versiertheit einer Versdichtung erfreut und über ein größeres Verständnis der politischen Zusammenhänge verfügt. Auch erscheinen französischsprachige und italienische Neue Zeitungen auf dem Weg einer Entwicklung der Gestaltungsform der Neuen Zeitung vom Brief hin zu einer aus einem direkten Kommunikationszusammenhang herausgelösten Nachricht noch nicht so weit vorangeschritten, als das in deutschen Ländern zu beobachten ist. Der Abdruck der Korrespondenz von Heerführern, Botschaftern und Mitgliedern des Hofes, sei er echt oder fingiert, setzt hier eine gewisse Vorbildung für das adäquate Verständnis voraus.

Es zeigt sich im Vergleich der Länder untereinander, dass Lieder, seien es französische oder deutsche, grundsätzlich eine allgemeine Verständlichkeit ihres Informationsangebotes gewährleisten. Sie können als Instrument der Kritik benutzt werden (wie im Falle der französischen Spottlieder) und zur Meinungslenkung wie im Falle der heroischen Landsknechtslieder. In jedem Fall gewährleisten sie den Informationstransfer an ein breites Publikum, die Nicht-Lesekundigen eingeschlossen. In deutschen Ländern wird diese Informationsfunktion durch gedruckte Lieder am stärksten wahrgenommen, im französischen Gebiet überwiegt der kommentierende Charakter, in italienischer Sprache ließen sich keine entsprechenden Lieder finden. (Die italienischsprachigen Versflugschriften bedienen, wie erwähnt, ein anderes Publikum.) Die Neue Zeitung orientiert sich über Ländergrenzen hinweg an den gleichen Gestaltungsprinzipien. Ihre Form entwickelt sich vom „offenen Brief“ oder veröffentlichten Brief zur

autarken Nachricht. Der Verzicht auf fiktionales Erzählen, die Verpflichtung auf Wahrheits-treue und weitgehende Objektivität bedingen ihr zukunftsweisendes Potential. Die aus dem Korrespondenzzusammenhang befreite Neue Zeitung, im Gegensatz zu den Kommentaren – Schriften die bereits im Titel ankündigen, die Ursache des Geschehenen darlegen zu wollen –, lässt sich daher nicht in derselben Weise wie das Lied für agitatorische Zwecke verwenden. Das Verbreiten oder Verschweigen von Zusammenhängen und Einzelheiten bietet sich hier als wirksames Mittel zur Meinungslenkung an, ebenso wie die Ergänzung der Schrift durch Bilder, die beglaubigende und perspektivierende Wirkungen entfalten können.

Es lässt sich festhalten, dass das Medium Flugschrift als Nachrichtenmedium zunächst verschiedene Varianten bereits vorhandener Informationsvermittlung adaptiert, modifiziert und weiterentwickelt und damit unterschiedliche Bevölkerungsschichten erreicht. Die Form der Neuen Zeitung profitiert vom zunehmenden Misstrauen gegenüber dem Wahrheitsgehalt gereimter Texte und entwickelt sich zu einer Nachrichtenform, die sowohl den allgemein geteilten Anforderungen an ein gedrucktes Informationsmedium genügen kann als auch eine über exklusive Kreise hinausreichende Verständlichkeit gewährleistet.

Die eingehende Beschäftigung mit den Flugschriften hat zudem deutlich gemacht, inwiefern die Wahl der Form die Aussage des Textes beeinflusst. Die Informationsvermittlung, die sich an traditionellen Mustern orientiert, die der Lieder und gereimten Texte, begreift das Ereignis als Episode, als Exemplum einer übergeordneten Kategorie, als die stete Wiederkehr mit verteilten Rollen, also eines zyklischen Zeitverständnisses. Selbst die literarisch und intellektuell anspruchsvolle Präsentation manches italienischen Lamentos formt das Ereignis innerhalb eines Bedeutungszusammenhangs von überzeitlicher Gültigkeit. Je stärker die literarischen Tendenzen ausgeformt werden, umso deutlicher zeigt sich das Bemühen, dem Ereignis damit eine Bedeutung zu verleihen, die über das bloße individuelle Erscheinungsbild hinausreicht. Die Form der Neuen Zeitung hingegen stellt die ausführliche Beschreibung in den Vordergrund. Diese Präsentationsform des Ereignisses begreift die Veranschaulichung der individuellen äußeren Form als wichtigstes Artikulationsmittel. Bedeutung findet sich nicht in der Wiedererkennbarkeit bekannter Muster und Modelle, sondern wird über die individuelle Erscheinungsform transportiert. Die Bedeutung erschließt sich der Betrachter selbst, so dass es wichtig ist, jeden Leser in die Position des Augenzeugen zu setzen. Das Ereignisgeschehen wird detailreich vor seinen Augen ausgebreitet, während die Vermittlungssituation auf ein Minimum reduziert wird. Mehr als seinen Ohren traut der neue Leser seinen Augen.

Während durch die eingehende Beschäftigung mit diesen Schriften somit einige Einblicke in den Gebrauch und das Verständnis des Mediums Flugschrift in einem Teil Europas gewonnen

werden konnten, müssen Fragen offenbleiben, die erst durch eine erweiterte Untersuchung eventuell beantwortet werden könnten. So konnte nicht geklärt werden, ob beispielsweise das geringe Druckaufkommen Frankreichs in diesen Jahren als eine Folge der Themenwahl erscheint, insofern Niederlagen nicht dieselbe Beachtung fanden wie Siege. Blieben weniger Flugschriften erhalten oder wurden weniger gedruckt? Woher stammen die Informationen, die die französischen Lieddichter zu ihren Kommentaren provozierten? Das Druckaufkommen der Niederlande und Spaniens in Bezug auf diese Kriegereignisse konnte ebenfalls leider nicht berücksichtigt werden. Von besonderem Interesse erschien außerdem die Ausdehnung dieser Untersuchung auf weitere zeitgenössische Medien. Es wäre sicher interessant zu prüfen, welche Medien in Konkurrenz zueinander traten oder sich in ihrer Darstellung der Ereignisse ergänzten.

Es war das Ziel dieser Arbeit, sich der Wahrnehmung der Nachrichtenvermittlung durch das noch junge Medium Flugschrift durch die Zeitgenossen zu nähern, und der Versuch, nachzuvollziehen, was der zeitgenössische Leser auf italienischem, französischem und deutschem Gebiet über die politisch bedeutsamen Kriegereignisse in diesen Druckschriften erfahren konnte und inwiefern dabei die Präsentationsform die Aussage bestimmte. Eine genaue Untersuchung der Form ließ die Traditionslinien sichtbar werden, in die sich die jeweiligen Schriften einreihen lassen. Es wurde der Ausschnitt einer Entwicklung beleuchtet, innerhalb derer die Flugschrift unterschiedliche Muster adaptierte, um unter anderem die zukunftsweisende Form der Neuen Zeitung zu entwickeln. Sollte deutlich geworden sein, in welcher Form die politisch weltliche Ereignisnachricht den zeitgenössischen Flugschriftenleser und -hörer erreicht und wie die Flugschrift selbst zum Zeuge einer veränderten Welt- und Wirklichkeitswahrnehmung wird, dann wäre das Ziel erreicht.

## 4 Literaturverzeichnis:

### 4.1 Primärliteratur:

#### 4.1.1 Nicht edierte Schriften und Schriften aus der Faksimileausgabe des GOR<sup>601</sup>, der Microficheedition Gustav Freytag<sup>602</sup> und der Microficheedition Köhler<sup>603</sup> in chronologischer Folge

### 1522

El Sucesso di Zenoua elqual narra come e // stata sachizata et le sue victorie habute // nel tempo passato.//  
(o.O.,o.J.)  
[GOR II.16.3]

Historia della rotta de Francesi et Suizari nouamente fatta a Mila-//no a la Bichoccha: con la presa de Lodi et lamento de Monsignor // Lutrech et de Suizeri.//  
(o.O.,o.J.)  
[GOR II.16.2]  
[EDIT16 Nr. CNCE 22623]

Neüe zeytung Von // der stat Genua wie sy Kayserlich // Mayestat Erobert hat // Am letsten Tag // May im Jar // 1522.//  
(o.O.,o.J.)  
[Köhler 3471 Fiche 1375 / Nr. 3622]  
[VD16 Nr. N 896]

Neürve zeytung Von der // stat Genua / wie sie keyserlich Maye//stat erobert hat / Am letsten // tag May im Jar.// 1522.//  
(o.O.,o.J.)  
[ÖNB 297.308-B.Rara]

### 1525

HISTORIA VE-//rissima de la memorabile // Guerra de Pauia con ordine // mirabile de tutti li Particu-//lari dal primo giorno de la // detta Guerra fino al fine, // donde intenderai la presa //

---

<sup>601</sup> Rolando Bussi (Hg.), Guerre in ottava rima, Bd.1-4, Modena 1988-1989 im Folgenden abgekürzt: GOR

<sup>602</sup> Flugschriftensammlung Gustav Freytag : vollst. Wiedergabe d. 6265 Flugschriften aus d. 15. - 17. Jh. sowie d. Katalogs von Paul Hohenemser auf Microfiche, München 1981.

<sup>603</sup> Hans-Joachim Köhler (Hg.), Flugschriften des frühen 16. Jahrhunderts : (1501 - 1530) auf Microfiche, Zug: IDC 1978

del Re Christianissimo, la // morte & presaglia de mol//ti suoi Baroni & Capitani, li // consigli  
& Virtu de lesser-//cito Imperiale, Composta // per il Mantouano.//

(o.O.,o.J.)

[BSB P.o.it.580]

La ossidione di Pauia // per il Cambiagio // Cremonese vol=//garmente // descritta.//

(Cremona, 1525)

[ÖNB \*35.W.190]

Lassedio di Pauia con la Rotta et presa del // Re Christianissimo. M.cccc.xxv.//

(o.O.,o.J.)

[BNF Res-P-YD-1]

LE VITE DE GLI RE // di Francia,& de gli Duca di // Milano fino alla presa del Re //  
Francesco primo, oue sonno // espresse le ragioni quali Sua // Maiesta pretendeua in Mila/ //no ,  
Napoli, Sicilia,& quelle // che la Maiesta del Re d'Inghil//terra pretende nel Regno di // Fran-  
cia.//

(Rom, 1525)

[BAV Chigi IV 2204 (1)]

[EDIT16 Nr. CNCE 23629]

LE VITE DE LI // Re di Francia & de li // Duca di Milano fino // alla presa del Re Fran-//cesco  
primo,& le ragio-//ni quali Sua Maiesta // pretendeua in Milano, // Napoli,& Sicilia.//

(o.O.,o.J.)

[BNM Misc 1091.005]

Lordine de la Guerra de Pauia // composta per il Mantuano.//

(o.O.,o.J.)

[GOR II.16.5]

[EDIT16 Nr. CNCE 19747]

VERISSIME // Littere della Victoria Cesarea in Pauia: & presa de // Milano, scripture & mandate  
dal Generale Ca=//pitaneo del exercito Cesareo alla.S.del // N.S. perche tutte le altre stam-  
pa=//te sonno de persone non cosi // ben informate.// LITTERE // Credentiale in nome del sig-  
nor Garcia Manrich man=//dato alla S.del.N.S. & allo Illustr. Duca de Sessa // Vicegerente del-  
la Maesta Cesarea in Roma dallo // Illustr. Vicere de Napoli Capitaneo Genera//le del Cesareo  
exercito & locotenente in // Italia de dicta Maesta Cesarea. // INSTRVCTIO //ne de dicte cose  
data alla presata.S.per il presato.S. // Garcia Manrich, nella quale particolarmente // narra il  
modo della battaglia & delli mor//ti & presoni, & anchor ail modo // della presa de Milano.//

(o.O.,o.J.)

[BNM Misc 2490.011]

[EDIT16 Nr. CNCE 64482]

Antzaygendt Newtzeyttung / wie es aigentlich mitt // der schlacht vor Pauia / vnd als man  
erstlich vor Lo//dy auß gegenn den feynndenn zogenn ist / er=//gangen Am Freitag den vier-  
undzwaintzig//sten tag Februarij: daran gefallen ist // sant Mathias des hailigen zwelf // boten  
tag Anno. MD.XXV.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1525-12a]

[VD16 Nr. ZV 6274]

Anzeig warhaffti=//ger newer zeytung / wie es sich // eygentlich mit der Schlacht // vor Pauia / zwischen Key=//serlicher Maiestat vnd des // Königs von Franckreich // kriegsvolck auff.xxiiij.//Februarij bege=//ben hat.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1525-12d]

[VD16 Nr. F 3184]

Anzeigung der neü=//rven zeytung / wie es in der Schlacht // vor Pauia ergangen ist / uff sant Matthis tag des hei=//ligen Zwölffbotten / ist der xxiiij. tag Februarij. Im // jar Tausent / fünffhundert / fünffundtzweintzig.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1525-13]

[VD16 Nr. F 3183]

Anzaygendt New=//zeyttung / wie es ey=//gendtlich mit der // schlacht vor Pauia / vnd als man erst=//lich vor Lodi aus gegen den feynden zo=//gen ist / ergangen Am Freitag / den vier // und zwentzigsten tag Februarij // daran gefallen ist Sant // Matthias des hey=//ligen zwelff // boten tag.// Anno.M.D.XXV.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1525-12]

[VD16 Nr. F 3192]

Anzaygendt Newtzeyttung / wie es aygendtlich mitt // der schlacht vor Pauia / vnd als man erstlich vor Lo//dy auß gegenn den feyndenn zogenn ist / er=//gangen Am Freytag den vierundzwaintzig//sten tag Februarij. daran gefallen ist // sant Mathias des hailigen zwelff// botten tag Anno M.D.XXV://

(o.O.,o.J.)

[BSB Res/4 Eur.332,44m]

[VD16 Nr. F 3180]

Die belegrung der stat Pauia vom // Frantzosen / Auch von der Schlacht im Dyer-//garten / von Kayserlich. Maystät / Ge-//schehen im jar.M D XXV.An // sant Mathias tag.xxiiij. // tag des Hornungs.//

(o.O.,o.J.)

[Köhler 252 Fiche 1312/Nr.3403]

[VD16 Nr. B 1579]

Die Schlacht vor Pa//uia mit dem Kayser Carl den funff=//ten des namens. Vnd Kunig Fran//cisco vonn Franckreich / geschehen auff // den xxiiij. tag des hornungs den tag // sant Matheis / was herrn sein // umb khümen und gefangen. // da man zalt M.xxv. // vnnd xxv xxv.jar.//

(o.O.,o.J.)

[UB Mü 0014/W 4 Hist. 2973]

[VD16 Nr. S 2937]

Die Schlacht vor Pa//uia mit dem Kayser Carll dem funff=//ten des namens. Vnd Kunig Fran=//cisco von Franckreich. geschehen // auff den xxiiij. tag des hornungs denn // tag sant Matheis. Do man zalt // M.CCCCC. vnnd // xxv. Jar.//

(o.O.,o.J.)

[BSB Res/4Eur.332,41]

[VD16 Nr. S 2938]

Ein hüpsch New // Lied / von der Schlacht vor // Pauia geschehen: Gedicht und erst=//lich gesungen / durch Hansen von // Würtzburg / In aym newen Thon.//  
(Augsburg, o.J.)  
[Gustav Freytag 4449.XXI,289]

Ein schöns neuwes Lied von der Schlacht newlich vor Pauia geschehen // am tag Mathie im Jar Tausent vnd fünffundzwaintzig.in dem newen // thon von Mayland / oder des Wyßbecken thon / od wie man die siben Stalbrüd singt.//  
(o.O.,o.J.)  
[BSB Einbl. I,33]

Ro. Keiserliche schlacht mit dem konig // von Franckreich / beschehen vor Pauia / uff sant // Mathis tag. Im jar. 1525.// Und ist in dieser schlacht der König von Franckreich/ // Franciscus und der. N.König von Nauarra / vnd // sonst vyl andere Fürsten und herren gefangen/ // deren namen zü end dieß büchleins // verzeichent seindt.//  
(o.O.,o.J.)  
[BNF Res-LB30-127]

Warhaffter bericht von der gros//sen Schlacht geschehen vor Pa//uia / dain der könig von Frank//reych / vnd vil mechtiger her//ren / von Kay.Ma. kriegß=//volck gefangen worden // ist / am. Iij. Marci // im jar M. D. // XXv.//  
(o.O.,o.J.)  
[UB Mü ¼ Hist.2342#2]

Warhaffter bericht von der // schlacht geschehen fur Pauia / // daryn der konig von // Franckreych // und // viel mehti://ger Herrn / Vonn // Keyserlicher Maiestat kriegs//volck gefangen worden.// 1525//  
(o.O.,o.J.)  
[Gustav Freytag 1549.XI,36]  
[VD16 Nr. ZV 18275]

Warhaffter bericht von // der schlacht geschehen // vor Pauia / darin // der künig von // Franckreich // vnd vil // mechtiger // herren / Von // Keyserlicher maie=//stat riegsvolck gefangen // worden ist. M D xxv.//  
(o.O.,o.J.)  
[SBB Flugschr.1525-12b]  
[VD16 Nr. F 3182]

Warhafftiger bericht von der // schlacht geschehen fur Pauia / daryn der // könig von Franckreych vnd viel me//chtiger Herrn / von K.M. // kriegs volck gefangen.// Item wie sich der Bapst mit // dem könig von Franckreych yn // newlickeyt verbunden.// hat.// Item was Ferdinandus // zu Yssbruck hat lassen aus//ruffen Auch hat er // etzlich gefan=//gen// löss gegeben.//  
(o.O.,o.J.)  
[SBB Flugschr.1525-12c]  
[VD16 Nr. ZV 6276]

Worhafftiger.// bericht von der // schlacht geschehenn // vor Pauia / Darin d // konig von Franck=//reych vnnd vil // mechtiger // Herreun vonn // Keyserlicher maies=//tat krieguolckngefann=//geunn wordenn. M D xxv.//  
(o.O.,o.J.)  
[UB Mü 0001/4 Hist. 2343]

Fossetier de la glorieuse victoire divinement // obtenue devant Pauie / par Lempereur Char//les  
quint de ce nom. Des illes et lieux que il posies//se en aphricque Chant royal a la loenge dycel-  
luy.//

(o.O.,o.J.)

[BNF Res P-YE-1347]

La bataille faicte par // de la les mons devant la // Ville de pauie le.xxiiii.iour de feurir lan //  
M.ccccc.xxv.//

(Antwerpen, o.J.)

[BNF Res-LB30-38]

## 1526

ABOCCAMENTO DELLA MAESTA // CESAREA, ET DEL RE CHRISTIA//NISSIMO D.  
FRANCIA FATTO IN // MADRIT PER LA PACE ET PAREN//TADO LORO, ALLI. XI DI  
FEBRARO // M.DXXVI. //

(o.O.,o.J.)

[BAV Chigi IV.2204 (8)]

[EDIT16 Nr. CNCE 20]

CAPITOLI // Della sanctissima Pace cele//brata in Toledo alli.VIII.di Genaro.M.D.//XXVI. Fra  
la Maiesta Cesarea & lo Chri==stianissimo Re di Francia, trascritti & ca//pati fidelmente de  
cinque diuerse litte//re mandate dalla Corte dello Augu//stissimo Imperadore a diuersi // Signori  
di Corte di Roma, // donde ognuno porta ha==uere ampia cognitione // della verita.//

(o.O.,o.J.)

[BNM Misc.2449.001]

Artickel des // fridens so zu eer vnd lob // Got dem almechtigen / zwischen // Kay.Ma. vnnd  
König Fran==ciscen zu Franckreich beschlossen // sein in der Stat Madrill in Ca//stily / am  
Suntag den.xiiij.tag // des Monats Januarij.Anno [et]c.//xxvj.Auffs kurtzest außgezogen.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1526-1a]

[VD16 Nr. D 1158]

Artickel des // Fridens so zu Er vnd // lob Got dem Almechtigen zwisch//en Kay. M. vnd könig  
Franciscen // zu Franckreich beschlossen sein in // der Stat Madrill in Casti==ly am Sontag  
den.xiiij.//tag des Moneds Ja//nuarij. Anno // [et]c.xxvj.auffs // kurtzest außgezogen.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1526-1]

Der vertrag zwischen Kay==serlicher Maiestat: vnd // dem König von // Franckreych // Anno  
[et]c.// xxvj.//

(o.O.,o.J.)

[Köhler 3168 Fiche 977/Nr.2463]

[VD16 Nr. D 1154]

Der vertrag zwischen Kayser//licher Mayestat / vnnd dem // König von Franckreych // Anno  
[et]c. XXvj.//

(o.O.,o.J.)

[Köhler 3171 Fiche 1321/Nr.3450]  
[VD16 Nr. D 1153]

Der vertrag zwischen Kayser=licher Maiestat: vnd dem // König von Franck=reich Anno  
[et]c. // XXVI. //  
(o.O.,o.J.)  
[Köhler 3170 Fiche1805/Nr.4619]

Der vertrag zwischen Kay=serlichen Maiestat: vnd // dem König von // Franckreych // Anno  
[et]c. // xxvj. //  
(o.O.,o.J.)  
[Köhler 3169 Fiche 1321/Nr.3449]

der vertrag // zwischen Keyserlich=er Maiestat vnd dem // König von Franck=rich / gemacht  
zu Tol=lede / vnd beschlossen // zu Madril / des.xij.//tages Januarij.// nach Christi // Geburt.//  
M.D.XXVI.//  
(o.O.,o.J.)  
[SBB Flugschr.1526-3]

Neue zeitung wunderlicher ge=schicht [et]c. Erstlich / von dem löblichen friden / zwüschent  
// dem vnuberwindtlichsten Keyser Karll [et]c. vnd // dem Christlichen König Franciscus von //  
Franckrich / Gemacht und beschlossen wor=den zu Madril in Hispanien / des vier=zehenden  
tags Jenners [et]c. Nachma=len von etzlichen mirackeln / so kur=tzer zeyt in äusserlicher  
nacion // ergangen / Großmechtig // Fürsten vnd herrn belan=gende / lustig vnd lieb=lich zu  
hören [et]c.//  
(Köln, 1526)  
[Köhler 3486 Fiche 1359/Nr.3589]

Vertrag vnd vereynigung // zwischen keyserlicher Maie=stadt vnd dem König von // Franck-  
reich / geschehen // zu Madril in Hispa/nien / auff denn // vierzehenden // tagk des // Hardt-  
monds. // Anno. M.D.XXvi.//  
(o.O.,o.J.)  
[SuStB Augsburg 4.Gs.Flugschr.75]  
[VD16 Nr. D 1152]

Vertrag vnd vereynigung // zwüschen Keyserlicher Maiestadt // vnd dem König von  
Franck=reich / geschehen zu Madril // in Hispanien / auff // den verzehenden // tagk des //  
Hardtmonds. // Anno. M.D.xxvj. //  
(o.O.,o.J.)  
[UB Mü ¼ Hist.591#4]  
[VD16 Nr. D 1157]

Was Kayserliche Maiestat erfordert // von dem König von Franckreych / Auch was // sich der  
König von Franckreych erbeut / da // mitloß zu werden / Vnnd anders // meer [et]c. kürztlich  
begriffenn.//  
(o.O.,o.J.)  
[ÖNB 20.T.433]  
[VD16 Nr. W 1258]

CANZON oue si narra la Strage, e il Sacco // di Roma, Dirittua al Catolico Re di Spagna // & de Romani, CARLO Quinto eletto Im//peratore. Composta per il FELSINEO Ca//ualiero & Laureato, Hieronimo Casio de Me//dici, a persuasione dello Illustriss. Signore Ste//fano Colonna.S.di Pilastrino, Strenuo, e In//uitto del. VII. CLEMENTE Capitano.//

(o.O.,o.J.)

[BNR 68.13.G.50]

[EDIT16 Nr. CNCE 9838]

Copia duna letra del sucesso // e gran crudeltade fatta dren-//to di Roma che non fu in // Hierusalem o in Troia // cosi grande.//

(o.O.,o.J.)

[BNM Misc 2230.035]

[EDIT16 Nr. CNCE 15213]

Il successo De tutti // gli fatti che fece il // Duca di Bor-//bon in Italia. // Con il nome // de li capitani. // Con la presa di Ro//ma stampata no//uamente.// Del.1530.//

(o.O.,1530)

[BNM Misc.2405.005]

IL SVCCESO DE // Tutti gli fatti che fece il // Duca di Borbone in // Italia, con il nome // de li Capitani, // con la presa // di Roma. // Per Eustachio Celebrino // Composto. Nuo=//uamente stampo=//pato.// M.D.XXVIII.//

(Venedig, 1529)

[ÖNB \*35.W.189]

La presa e lamento di Roma et // le gran crudeltade factte drento: con el Credo che // ha fatto li Romani. Stampato nouamente nel // in la inclita citta di Bologna: con // vn sonetto di Pasquin.//

(o.O.,o.J.)

[GOR II.19.3]

La presa di Roma. // Con breue narratione di tutti li magni fatti di Guerre successi, nel tempo che lo // Exercito Imperiale stette [?] in viaggio da Milano a Roma, & di tutte le Terre, // Castelli, & Ville che prese el ditto Exercito, & dello accordo che fece el Vice // Re col Papa, &c.// PER IL CELEBRINO COMPOSTA M.D.XXVIII.//

(o.O.,o.J.)

[GOR II.19.1]

Ain Sendbrieff so einer seinem bruder // von Venedig herauß geschickt hat / // darinn begriffen / wie es zu Rom // newlichen ergangenn ist. // M D XXvii.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1527-2]

[VD16 Nr. S 5713]

Eyn Sendbrieff / so eyner sey=//nem bruder von Venedig // heraus gesandt / darynn begriffen / wie // es am vierdten tag Maij des M.//D.xxvij.jars zu Rhom er=//gangen ist.//

(o.O.,o.J.)

[Köhler 4185 Fiche 579/Nr.1502]

[VD16 Nr. S 5716]

Neüe zeyttung von Rom // Kay.Mayestat Postmayster zu Rom // Pelgerin de Cassis [et]c. vrbe die // XXijj.May.Anno [et]c.XXvij.//

(o.O.,o.J.)

[BSB 4Eph.pol.46]

[VD16 Nr. ZV 14870]

Neüwe zeyttng / wie Rom // durech Kayserlicher Maiestat kriegs=//volck. Vff den.VI.tag May / Im // jaer. M.V.XXVII.mit dem // sturm erobert / ingenommen // vnd geplündert ist // wordenn.//

(o.O.,o.J.)

[Köhler 3480 Fiche 1355/Nr.3573]

[VD16 Nr. N 1065]

Newe getzeytunge von rome / Wie // Des Keysers volck die stat Rome am Sibenden tage // May hat eyngenomen. Vnnd wie der Babst ge=//fangen ist worden / Sampt etlichen Cardinalen // Ym yars. 1527.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1527-6]

[VD16 Nr. N 955]

Newe gezeytunge von Rom / wye // des Keysers volck die stat Rom / // am.vij.tag May hat eyngeno//men ym.Jare.M.D.XXvij.//

(o.O.,o.J.)

[SuStB Augsburg 4 Gs-Flugschr.82]

[VD16 Nr. N 957]

Ursach der Statt Rom er=//oberung vnd zerstörung / durch Keyserlich Maie=//stat Kriegs volck. Anno im.M. D. xxvij. // am.vj.Maij beschehen.// Ein Oration / an die Hoff verwandten der Römischen // Audientz / gethon / durch den Hochwirdigen Jo.// Staphileum Bischoff zu Siburicea / am.xv. // tag / Maij. M. D. xxvij.// Das Rom die recht Babilon sey / daruon die Prophe=//ten / Aposteln / vnd Johannes in Apocalipsi / // weißßsagt haben. // Erzölung Römi-scher schand vnnd laster / darumb der // rechendig zorn gots / von rechts wegen über sy kum-men ist.// Zeügnüß der alten Juristen hiezu dienstlich. // Das Keiserlich Maiestat über Bapst vnd // alle Pfaffheit sey.//

(o.O.,o.J.)

[SBB 1528-13]

[VD16 Nr. S 8502]

Warhafftige neue zeytung aus // Rom geschrieben / wie herr // Jeorgen von Fronsbergs sohn den Bapst // mit 18. Cardinaln gefangen hat. // 1527.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1527-5]

Warhafftige vnd kurtze // Bericht ynn der Summa. Wie es ye=//tzo / ym tausent Fünffhundert vnd siben vnd zwen//tzigsten Jar / den.vi.tag Maij / durch Römischer Kei//serlicher vnd Hispanischer Königlicher Maiestat krie//gesvolck / ynn eröberung der Stad Rom ergangen ist // biß auff den ein vnd zwentzigsten tag Junij.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1527-1c]

[VD16Nr. W 738]

Warhaftige vnd kurtze // berichtung Inn der Summa: wie es ye=//tzo / im Tausent Fünffhundert siben vnd zwentzigsten // iar / den vi tag May / durch Römischer Keyser=//licher / vnd Hispanischer Königlicher Ma=//iestet kriegßvolck / Inn eroberung der // Stat Rom ergangen ist biß auff // den XXI.tag Junij.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1527-1]

[VD16 Nr. W 742]

Warhaftige vnd kurtze be=//richt Inn der Summa / wie es ietzo / im Tau=//sent funff hundert vnd Siben vnd zwayntzigsten Jar // Den vj.tag May / durch Römischer Kayserlich=//er / vnd Hispanischer Küniglicher Maye=//stet kriegßvolck / In eroberunng // der Stat Rom ergangen // ist / biß auff den xxj. // tage Ju=//nij.//

(o.O.,o.J.)

[UB Mü 0001/4 Hist. 591(7)]

[VD16 Nr. W 739]

warhaftige vnd kurtze // bericht In der Summa / wie es // yetzo / im Tausent Fünffhundert vnd siben vnd // zweintzigsten jar / den.vj.tag May / durch Rö=//mischer Keyserlicher / vnd hispanischer Kö=//niglicher Maieestet kriegßvolck / in er=//oberung der Stat Rom ergangen // ist / biß auff den.xxj.tag Junij.//

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1527-1b]

[VD16 Nr. W 740]

La prinse et assault // de Romme / avec la mort // messire Charles // de Bourbon.//

(o.O.,o.J.)

[BNF Res8-LB87-2687]

Le departement de No//stre saint pere le Pape de // la Cite de Romme. Et com=//ment les hostaiges se sont // sauluez par le moyen des // Espaignolz eulx craignant // larmee de lautret.//

(o.O.,o.J.)

[BNF Res8-LB30-138]

Petit Traicte // Contenant la deploration de toutes les // prises de Rome depuis la fonda=//tion ou constitution dicelle fai=//cte par Romulus / iusque a // la derniere prinse des // Espaignolz qui a // este la plus // cruelle que toutes autres. // Avec priuilege //

(Paris, 1528)

[BNF Res-YE-1404]

## 1529 / 1530

Di Carolo Cesare // Imperator augusto // la ammiranda et tri=//umphal Intrata in // Bologna. // Le cerimonie pontificali et Imperiali, il catalo=//go delli Grandi de Spagna et daltri principi, et le // cinque imprese di Cesare pertinenti alla salute // del mondo, secondo li auisi mandate de Corte al // Reuerendissimo et Illustrissimo Cardinal de // Monte, Vescouo Portuense et Legato de Roma. //

(o.O.,o.J.)

[BAV Chigi IV.2204 (5)]

[EDIT16 Nr. CNCE 17014]

Il grandissimo apparato fatto in Bologna alla // Incoronatione della Cesarea maiesta // de Carolo quinto Imperatore de christiani. //

(o.O.,o.J.)

[BNM Misc 0423.023]

Il superbo apparato fatto in Bologna alla // Incoronatione della Cesarea Maiesta // Carolo V. Imperatore de christiani. //

(o.O.,o.J.)

[BAV Racc.I.IV.236(7)]

PRIMA, E // Seconda Coro//natione di // CARLO. V. // RE di Ro //mani. //

(Bologna, 1530)

[BNM Misc.2190.005]

PRIMA E SE=//gonda Coronatio//ne di Carlo.V. // Re di Roma//ni.//

(Bologna, 1530)

[BAV Racc.I.IV.236(5)]

[EDIT 16 Nr. CNCE 53681]

Der Durchlechtigsten Gros=//mechtigsten Römischen Kayserlichen Mayestat vast // köstlichs einreyten / So geschehen ist zu Bononia am // vierten tag des Montas Nouembris / Auch wie herr=//lich gemelte Kay. May. von Bebstlicher heyligkeyt / // seinen Cardinelen und Officiern daselbst empfangen // worden / mit was volck vnnd getzirden auch die selb // K.M. vber meer komen ist. Im M.D.xxix. Jar. //

(Regensburg, 1529)

[Köhler 308 Fiche 1336/Nr.3505]

[VD16 Nr. E 742]

Des Aller Durchleüchtigi=//sten Großmechtigsten Römi=//schen Kaysers Caroli (des fünff=//ten ) Krönung / zu Bononia // auff den. XXIII.tag // Februarij.im 1530 // jar / Beschehen. //

(o.O.,o.J.)

[SBB Flugschr.1530-14]

[VD 16 Nr. K 42]

Eynreitung Keiser=//licher Maiestat auff die krö=//nung gen Bononia.//

(o.O.,o.J.)

[Köhler 310 Fiche1339/Nr.3515]

[VD 16 Nr. E 741]

Eynreitung // Keyserlicher Maiestat auff // die kronung gen Bononia.//

(o.O.,o.J.)

[Köhler 309 Fiche 1219/Nr.3086]

[VD16 Nr. E 738]

Hienath volgt Kaiserlich // Maiestet Krönung. Geschehen inn // Bononia. auff den vier vnd zwain//tzigistenn tag Februarij. An // Sanct Mathis tag. //

(o.O.,1530)

[Köhler 315 Fiche 951/nr.2367]

[VD 16 Nr. K 41]

Kaiserlicher Maiestat // bayde krönung / deren die Erst // am zwenvndzwaintzigisten mit einer Eys=//nen / die Ander am Viervndtzwain=//tzigisten Februarij mit einer gül=//den Kron zu Bononia // Im 1530. Jar // geschehen // seyn. //

(o.O.,o.J.)

[ÖNB 596493-B Alt]

Kayserlich Maiestat bai=//de Krönung. deren die Erst am xxij.mitt // einer Esynen. Die Ander am xxiiij. // Februarij. mit einer guldin Kron // zu Bononia Im M.D.xxx. // Jar. Geschehenn seyn. //

(o.O.,o.J.)

[UB Mü ¼ Hist. 1935#22]

[VD16 Nr. K 32]

Kayserlicher Maie=//stat bayde Krönung / deren die // Erst am.xxij.mit eyner Eysnen / die // ander am.xxiiij. Februarij mit // eyner gulden Kron zu Bo=//nonia im.M.D.XXX. // Jar geschehen // seyn. //

(o.O.,o.J.)

[Gustav Freytag 1138.VII.5a]

[VD16 Nr. K 34]

Kayserlicher Maye//stat bayed Krönung / deren // die Erst am xxij. mit einer // Eysnen / die Ander am // xxiiij. Februarij mit // einer gulden Kron // zu Bononia // Im. 1530. Jar // geschehen // seyn. //

(o.O.,o.J.)

[UB Mü ¼ Hist.1935#7]

[VD16 Nr. K 33]

Kaysers Karls Krönung zü Bononia. //

(o.O.,o.J.)

[Köhler 316 Fiche 1320/Nr.3447]

[Vd 16 Nr. K 40]

Römischer Kayserlicher // Mayestet Einreytten / gen Boloniga // Auch wie sich Bäpstliche Hayligkait gegen // seiner Kayserlichen Mayestaten ge=//halten haben [et]c. // M.D:XXIX: //

(o.O., 1529)

[UB Mü ¼ Hist.1935#21]

[VD16 Nr. ZV 4936]

Römischer Kaiserlicher // Maiestet Einreytten / gen Bo=//loniga. Auch wie sich Bäpst=//liche Heyligkhayt gegen seiner // Kayserlichen Mayestatten ge=//hallten habe. // M.D.XXiX. //

(o.O.,1529)

[Köhler 313 Fiche 1336/Nr.3504]

[VD16 Nr. E 740]

Romischer Kayserlich//er Maiestet Einreytten / gen Bo=//loniga. Auch wie sich Bäpstliche Haylig=//kait gegen seiner Kayserlichen Ma=//iestaten gehalten habe. [et]c. // M.D.XXiX. //

(o.O.,1529)

[Köhler 311 Fiche 1339/Nr.3517]

[VD16 Nr. E 737]

Romischer keyserlicher Maiestat // Eynreyten / gen Bolonia Auch wie sich Bebst=//liche Hey-  
ligkeyt gegen seiner Keyserlichen // Mayestaten gehalten habe. [et]c. // Im. M.D.xxix. //  
(o.O.,o.J.)  
[ÖNB BE.9.0.51.(6)]  
[VD16 Nr. ZV 26508]

Romischer keyserlicher Maiestat // Eynreyten / gen Bolonia Auch wie sich Bebst=//liche Hey-  
ligkeyt gegen seyner Keyserlichen // Mayestaten gehalten habe. [et]c. // Im.M.D.xxix. //  
(o.O.,o.J.)  
[SBB Flugschr.1529-2a]  
[VD16 Nr. ZV 26508]

La presentation // De mes seigneurs les Enfans de France: faicte par // treshaulte princesse Ma-  
dame Alienor royne de Fran//ce Avec laccomplissement de la paix et proufitz du // Mariage. //  
(o.O.,o.J.)  
[BNF Res-LB30-145]

La venue de ma=//dame elienor Roy=//ne de France: Et de messeigneurs les enfans: en // la  
ville de Bayonne. Ce premier iour de Juillet // Mil cinq cens trente. //  
(o.O.,o.J.)  
[BNF Res-LB30-53]

Lentree de la Rey//ne et de Messieurs les enfans de France. Monsieur le // Daulphin et le Duc  
dorleans en la ville et cite de bour//deaulx a grans honneur & triumphe. Le xxvij de Juillet.//  
(o.O.,o.J.)  
[BNF Res-LB30-55]

Lentree de la royne // Et de nosseigneurs Les Enffans de // France En la ville et cite  
Dangou=//lesme. //  
(o.O.,o.J.)  
[BNF Res-LB30-177]

Lentree et recep//tion de messieurs les enfans de France // Avec la reception de la royne Alien-  
or. // Qui fut le vendredy premier iour de Juillet // mil cinq cens [et] trente //  
(o.O.,o.J.)  
[BNF Res-LB30-178]

#### 4.1.2 Edierte Schriften:

Barbier, Pierre / Vernillat, France (Hg.), Histoire de France par les chansons. S'ensuyvent 306  
belles chansons satiriques et historiques, Paris 1982.

Le Roux de Lincy, Antoine J. V. (Hg.), Recueil de Chants historiques français depuis le XIIe  
jusqu'au XVIIIe siècle, Bd. 2, Paris 1842.

Hartmann, August (Hg.), Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom sechzehnten bis neun-  
zehnten Jahrhundert, Bd.1, München 1907.

Liliencron, Rochus von (Hg.), Die historischen Volkslieder der Deutschen vom 13. bis 16. Jahrhundert, Bd.1, Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1865, Hildesheim 1966.

Medin, Antonio/ Frati, Ludovico (Hg.), Lamenti storici dei secoli XIV, XV e XVI, Nachdruck der Ausgabe Bologna 1887, Bologna 1969.

Medin, Antonio, La battaglia di Pavia, in: Archivio Storico Lombardo (1925), S. 272-289.

Picot, Émile (Hg.), Chants historiques français du seizième siècle. Règnes de Louis XII et de François Ier, Paris 1903.

#### 4.2 Sekundärliteratur:

**Adam**, Wolfgang / **Dainat**, Holger (Hg.), „Krieg ist mein Lied“. Der Siebenjährige Krieg in den zeitgenössischen Medien, Göttingen 2007.

**Adam**, Wolfgang, Textelemente des Briefes auf illustrierten Flugblättern der Frühen Neuzeit, in: Wolfgang Harms / Alfred Messerli (Hg.), Wahrnehmungsgeschichte und Wissensdiskurs im illustrierten Flugblatt der Frühen Neuzeit (1450-1700), S. 341-367.

**Altgeld**, Wolfgang u.a. (Hg.), Kleine italienische Geschichte, Stuttgart 2002.

**Arndt**, Johannes, Das Heilige Römische Reich und die Niederlande 1566 bis 1648. Politisch-konfessionelle Verflechtung und Publizistik im Achtzigjährigen Krieg, Köln u.a. 1998.

**Babel**, Rainer, Frankreich und Karl V. (1519-1556), in: Alfred Kohler/Barbara Haidner/Christine Ottner (Hg.), Karl V. 1500-1558. Neue Perspektiven seiner Herrschaft in Europa und Übersee, Wien 2002, S. 577-610.

**Bardini**, Marco, Dal poemetto bellico al poema storico: "Li successi bellici seguiti nella Italia" di Nicolò degli Agostini, in: La scrittura della storia, Bd. 1, Pisa 1990, S. 199-227.

**Bellanger**, Claude, Histoire générale de la presse française, Bd. 1, Paris 1969.

**Bellingradt**, Daniel, Die vergessenen Quellen des Alten Reiches. Ein Forschungsüberblick zu frühneuzeitlicher Flugpublizistik im Heiligen Römischen Reich deutscher Nation, in: Astrid Blome/Holger Böning (Hg.), Presse und Geschichte. Leistungen und Perspektiven der historischen Presseforschung, Bremen 2008, S. 77-95.

**Berger**, Peter L. / **Luckmann**, Thomas, Die gesellschaftliche Konstruktion der Wirklichkeit, 16. Aufl. Frankfurt a.M. 1999.

**Berns**, Jörg Jochen, Zeitung und Historia: Die historiographischen Konzepte der Zeitungstheoretiker des 17. Jahrhunderts, in: Daphnis, Band 12 (1988), S. 87-110.

**Bickenbach**, Matthias, *Medienevolution – Begriff oder Metapher? Überlegungen zur Form der Mediengeschichte*, in: Fabio Crivellari u.a. (Hg.), *Die Medien der Geschichte*, Konstanz 2004, S. 109-136.

**Blickle**, Peter / **Schlögl**, Rudolf (Hg.), *Die Säkularisation im Prozess der Säkularisierung Europas*, Epfendorf 2005.

**Blome**, Astrid / **Böning**, Holger (Hg.), *Presse und Geschichte. Leistungen und Perspektiven der historischen Presseforschung*, Bremen 2008.

**Boillet**, Danielle / **Piejus**, Marie-Françoise (Hg.), *Les guerres d'italie. histoire, pratiques, représentations. Actes du Colloque International (Paris 9-10-11 décembre 1999)*, Paris 2002.

**Bosshart-Pfluger**, Catherine / **Jung**, Joseph (Hg.), *Nation und Nationalismus in Europa. Kulturelle Konstruktion von Identitäten*, Frankfurt a.M. 2002.

**Brednich**, Rolf Wilhem / **Röhrich**, Lutz / **Suppan**, Wolfgang (Hg.), *Handbuch des Volksliedes*, Bd. 1-2, München 1973-1975.

**Brüning**, Rainer, „Kriegs-Bilder“. Wie Flugschriften über die Schlacht bei Pavia (1525), den Sacco di Roma (1527) und die Belagerung Wiens (1529) berichten, in: *Militärgeschichtliche Mitteilungen*, Bd. 46 (1989), H. 1, S. 13-43.

**Brunner**, Horst (Hg.), *Die Wahrnehmung und Darstellung von Kriegen im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit*, Wiesbaden 2000.

**Brunner**, Horst u.a. (Hg.), *Dulce bellum inexpertis. Bilder des Krieges in der deutschen Literatur des 15. und 16. Jahrhunderts*, Wiesbaden 2002.

**Brunner**, Otto / **Konze**, Werner / **Koselleck**, Reinhart (Hg.), *Geschichtliche Grundbegriffe. Historisches Lexikon zur politisch-sozialen Sprache in Deutschland*, Bd. 3, Stuttgart 1982.

**Bulgarelli**, Tullio (Hg.), *Gli avvisi a stampa in Roma nel cinquecento*, Roma 1967.

**Burke**, Peter, *Repräsentation und Re-Präsentation. Die Inszenierung des Kaisers*, in: Hugo Soly (Hg.), *Karl V. und seine Zeit: 1500-1558*, Köln 2000, S. 393-476.

**Burkhardt**, Johannes, *Das Reformationsjahrhundert. Deutsche Geschichte zwischen Medienrevolution und Institutionenbildung 1517-1617*, Stuttgart 2002.

**Burkhardt**, Johannes (Hg.), *Kommunikation und Medien in der Frühen Neuzeit*, München 2004.

**Burschel**, Peter, *Das Heilige und die Gewalt*, in: *Archiv für Kulturgeschichte*, Bd. 86 (2004), S. 341-368.

**Buschmann**, Nikolaus / **Carl**, Horst (Hg.), *Die Erfahrung des Krieges. Erfahrungsgeschichtliche Perspektiven von der Französischen Revolution bis zum Zweiten Weltkrieg*, Paderborn u.a. 2001.

**Büttner**, Frank / **Wimböck**, Gabriele (Hg.), Das Bild als Autorität. Die normierende Kraft des Bildes, Münster 2004.

**Cabani**, Maria Cristina, Le forme del cantare epico-cavalleresco, Lucca 1988.

**Cabani**, Maria Cristina, Un ciclo di poemetti sui Borgia, in: D. Boillet/M.F. Piejus (Hg.), Les guerres d'Italie. Histoire, Pratiques, Représentations, Paris 2002, S. 277-300.

**Calot**, Frantz (Hg.), Mélanges d'histoire du livre et des bibliothèques, Paris 1960.

**Carl**, Horst u.a. (Hg.), Kriegsniederlagen. Erfahrungen und Erinnerungen, Berlin 2004.

**Cederlöf**, Olle, The Battle Painting as a Historical Source. An Inquiry into the Principles, in: Revue Internationale d'Histoire Militaire, Bd. 26 (1967), S. 119-144.

**Chartier**, Roger/ **Martin**, Henri-Jean (Hg.), Histoire de l'édition française, Paris 1989.

**Chastel**, André, Le sac du Rome 1527. Du premier maniérisme à la contre-réforme, Paris 1984.

**Cilleßen**, Wolfgang (Hg.), Krieg der Bilder: Druckgraphik als Medium politischer Auseinandersetzungen im Europa des Absolutismus, Berlin 1997.

**Crespi**, Alberto, 150 anni di predominio militare spagnolo in Europa. Vol.2. Dalla battaglia di Pavia a quella di Rocroi (1525-1643), Trento 1991.

**Crivellari**, Fabio / **Sandl**, Marcus, Die Medialität der Geschichte. Forschungsstand und Perspektiven einer interdisziplinären Zusammenarbeit von Geschichts- und Medienwissenschaftler, in: Historische Zeitschrift, Bd.277 (2003), S.619-654.

**Crivellari**, Fabio / **Kirchmann**, Kay / **Sandl**, Marcus / **Schlögl**, Rudolf, Einleitung: Die Medialität der Geschichte und die Historizität der Medien, in: Dies. (Hg.), Die Medien der Geschichte, Konstanz 2004, S. 9-45.

**Crivellari**, Fabio / **Kirchmann**, Kay / **Sandl**, Marcus / **Schlögl**, Rudolf (Hg.), Die Medien der Geschichte, Konstanz 2004.

**Crouzet**, Denis, Die Gewalt zur Zeit der Religionskriege im Frankreich des 16. Jahrhunderts, in: Thomas Lindenberger / Alf Lüdtke (Hg.), Physische Gewalt. Studien zur Geschichte der Neuzeit, Frankfurt a.M. 1995, S. 78-105.

**Cuneo**, Pia (Hg.), Artful armies and beautiful battles, Leiden u.a. 2001.

**D'Amico**, Juan Carlos, De Pavie à Bologne (1525-1530): la prophétie comme arme de la politique impériale pendant les guerres d'Italie, in: Augustin Redondo (Hg.), La prophétie comme arme de guerre des pouvoirs. XVe-XVIIe siècle, Paris 2002, S. 97-107.

**Depkat**, Volker, Kommunikationsgeschichte zwischen Mediengeschichte und der Geschichte sozialer Kommunikation. Versuch einer konzeptionellen Klärung, in: Karl-Heinz Spieß (Hg.), Medien der Kommunikation im Mittelalter, Wiesbaden 2003, S. 9-48.

**Deward**, Louis, Julien Fossetier. Polygraph athois (1451-1532), Brüssel 1939.

**Diamanti**, Donatella, La presa di Roma di Eustachio Celebrino da Udine, in: *Italianistica*, Bd.19 (1990), S. 331-349.

**Di Piero**, Antonio, Il sacco di Roma. 6 maggio 1527: l'assalto dei lanzichenecci, Mailand 2003.

**Duby**, Georges, Der Sonntag von Bouvines 27. Juli 1214, Berlin 2002.

**Duchhardt**, Heinz / **Veit**, Patrice (Hg.), Krieg und Frieden im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit. Theorie, Praxis, Bilder, Mainz 2000.

**Dureau**, Jeanne-Marie, Les premiers ateliers français, in: Roger Chartier / Henri-Jean Martin (Hg.), *Histoire de l'édition française*, Paris 1989, S. 186-202.

**Ecker**, Gisela, Einblattdrucke von den Anfängen bis 1555. Untersuchungen zu einer Publikationsform literarischer Texte, Bd. 1, Göttingen 1981.

**Edwards**, Cyril / **Hellgardt**, Ernst / **Ott**, Norbert H. (Hg.), Lied im deutschen Mittelalter. Überlieferung, Typen, Gebrauch, Tübingen 1996.

**Emich**, Birgit / **Signori**, Gabriela (Hg.), *Kriegs / Bilder in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlin 2009.

**Faulstich**, Werner, *Medien zwischen Herrschaft und Revolte*, Göttingen 1998.

**Faulstich**, Werner, *Mediengeschichte von den Anfängen bis 1700*, Göttingen 2006.

**Flood**, John L., Das Lied im Verlagsprogramm deutscher Drucker des 16. Jahrhunderts, in: Cyril Edwards / Ernst Hellgardt / Norbert H. Ott (Hg.), *Lied im deutschen Mittelalter. Überlieferung, Typen, Gebrauch*, Tübingen 1996, S. 335-350.

**Frevert**, Ute / **Braungart**, Wolfgang, *Sprachen des Politischen. Medien und Medialität in der Geschichte*, Göttingen 2003.

**Gennrich**, Friedrich, *Die Kontrafaktur im Liedschaffen des Mittelalters*, Langen 1965.

**Giesecke**, Michael, *Der Buchdruck der frühen Neuzeit. Eine historische Fallstudie über die Durchsetzung neuer Informations- und Kommunikationstechnologien*, Frankfurt a.M. 1991.

**Greyerz**, Kaspar von/ **Siebenhüner**, Kim (Hg.), *Religion und Gewalt. Konflikte, Rituale, Deutungen (1500-1800)*, Göttingen 2006.

**Hale**, John R., *Artists and Warfare in the Renaissance*, New Haven 1990.

**Hale**, John R., The Soldier in Germanic Graphic Art of the Renaissance, in: Robert I. Rotberg / Theodore K. Rabb (Hg.), *Art and History. Images and Their Meaning*, Cambridge 1989, S. 85-114.

**Harms**, Wolfgang (Hg.), Das illustrierte Flugblatt der frühen Neuzeit : Traditionen - Wirkungen – Kontexte, Stuttgart 2008.

**Harms**, Wolfgang / **Schilling**, Michael (Hg.), Das illustrierte Flugblatt der frühen Neuzeit. Traditionen – Wirkungen – Kontexte, Stuttgart 2008.

**Harms**, Wolfgang / **Schilling**, Michael (Hgg.), Das illustrierte Flugblatt in der Kultur der Frühen Neuzeit. Wolfenbütteler Arbeitsgespräch 1997, Frankfurt a.M. u.a. 1998.

**Harms**, Wolfgang/ **Messerli**, Alfred (Hg.), Wahrnehmungsgeschichte und Wissensdiskurs im illustrierten Flugblatt der Frühen Neuzeit (1450-1700), Basel 2002.

**Haug**, Walter, Die Entdeckung der Fiktionalität, in: Ders., Die Wahrheit der Fiktion. Studien zur weltlichen und geistlichen Literatur des Mittelalters und der frühen Neuzeit, Tübingen 2003, S. 128-144.

**Haug-Moritz**, Gabriele, „Zu Lob und Ehre Römischer Kaiserlicher Majestät.“ Karl V. in der pro-kaiserlichen Liedpublizistik des Schmalkaldischen Krieges (1546/47), in: Friedrich Edelmayr et al. (Hgg.), Plus ultra. Die Welt der Neuzeit. Festschrift für Alfred Kohler zum 65. Geburtstag, Münster 2008, S. 103-122.

**Haupt**, Moritz (Hg.), Französische Volkslieder, Leipzig 1877.

**Hecker**, Hans (Hg.), Krieg in Mittelalter und Renaissance, Düsseldorf 2005.

**Heimann**, Heinz-Dieter (Hg.), Kommunikationspraxis und Korrespondenzwesen im Mittelalter und in der Renaissance, Paderborn u.a. 1998.

**Hempfer**, Klaus W. (Hg.), Ritterepik der Renaissance, Stuttgart 1989.

**Hennig**, Kurt, Die geistliche Kontrafaktur im Jahrhundert der Reformation, Halle 1909.

**Hirschi**, Caspar, Wettkampf der Nationen. Konstruktion einer deutschen Ehrgemeinschaft an der Wende vom Mittelalter zur Neuzeit, Göttingen 2005.

**Hirt**, Katrin, Der Sacco di Roma 1527 in einer zeitgenössischen italienischen Versflugschrift: Das Massaker und die Einheit der Nation, in: Christine Vogel (Hg.), Bilder des Schreckens. Die mediale Inszenierung von Massakern seit dem 16. Jahrhundert, Frankfurt a.M. 2006, S. 38-50.

**Honemann**, Volker, Politische Lieder und Sprüche im späten Mittelalter und der frühen Neuzeit, in: Die Musikforschung, Bd. 50 (1997), S. 399-421.

**Hook**, Judith, The sack of Rome 1527, 2. Aufl. New York 2004.

**Imhof**, Kurt / **Schulz**, Peter (Hg.), Die Veröffentlichung des Privaten – Die Privatisierung des Öffentlichen, Wiesbaden 1998.

**Infelise**, Mario, Prima dei giornali. Alle origini della pubblica informazione (secoli XVI e XVII), 2. Aufl. Rom 2005.

**Ivaldi**, Cristina, Cantari e poemetti bellici in ottava rima: la parabola produttiva di un sottogenero del romanzo cavalleresco, in: Klaus W. Hempfer (Hg.), *Ritterepik der Renaissance*, Stuttgart 1989, S. 35-46.

**Jahn**, Bernhard, Die Medialität des Krieges. Zum Problem der Darstellbarkeit von Schlachten am Beispiel der Schlacht bei Lobositz (1.10.1756) im Siebenjährigen Krieg, in: Wolfgang Adam/ Holger Dainat (Hg.), „Krieg ist mein Lied“. Der Siebenjährige Krieg in den zeitgenössischen Medien, Göttingen 2007, S. 88-110.

**Jarzebowski**, Claudia / **Eming**, Jutta (Hg.), *Blutige Worte. Internationales und interdisziplinäres Kolloquium zum Verhältnis von Sprache und Gewalt in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Göttingen 2008.

**Jucker**, Michael, Die Norm der Gewaltbilder. Zur Darstellbarkeit von Opfern und Tätern kriegerischer Gewaltexzesse in Bildchroniken des Spätmittelalters, in: Birgit Emich / Gabriela Signori (Hg.), *Kriegs / Bilder in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlin 2009, S. 121-153.

**Jütte**, Robert, Augenlob – oder die (Neu-) Bewertung des Sehannes in der Frühen Neuzeit, in: Gabriele Wimböck / Karin Leonhard / Markus Friedrich (Hg.), *EVIDENTIA. Reichweiten visueller Wahrnehmung in der Frühen Neuzeit*, Münster 2007, S. 41-58.

**Kaiser**, Michael, „Ärger als der Türck“ Kriegsgreuel und ihre Funktionalisierung in der Zeit des Dreißigjährigen Kriegs, in: Sönke Neitzel / Daniel Hohrath (Hg.), *Kriegsgreuel*, Paderborn 2008, S. 155-183.

**Kaiser**, Michael, »Excidium Magdeburgende«. Beobachtungen zur Wahrnehmung und Darstellung von Gewalt im Dreißigjährigen Krieg, in: Markus Meumann / Dirk Niefanger (Hg.), *Ein Schauplatz herber Angst. Wahrnehmung und Darstellung von Gewalt im 17. Jahrhundert*, Göttingen 1997, S. 43-64.

**Kaiser**, Wolfgang, Ein europäisches Medienereignis: Die Belagerung und „Einnahme“ von Marseille (17. Februar 1596), in: Birgit Emich / Gabriela Signori (Hg.), *Kriegs / Bilder in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlin 2009, S. 183-196.

**Kästner**, Hannes / **Schütz**, Eva, Beglaubigte Information. Ein konstitutiver Faktor in Prosaberichten des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit, in: *Textsorten und literarische Gattungen. Dokumentation des Germanistentages in Hamburg vom 1. bis 4. April 1979*, Berlin 1983, S. 450-469.

**Kerth**, Sonja, „Der Landsfrid ist zerbrochen“: das Bild des Krieges in den politischen Ereignisdichtungen des 13. bis 16. Jahrhunderts, Wiesbaden 1997.

**Kellermann**, Karina, *Abschied vom "historischen Volkslied". Studien zu Funktion, Ästhetik und Publizität der Gattung historisch-politische Ereignisdichtung*, Tübingen 2000.

**Kellermann**, Karina, Zwischen Gelehrsamkeit und Information: Wissen und Wahrheit im Umbruch vom Mittelalter zur Neuzeit, in: Ursula Schaefer (Hg.), *Artes im Mittelalter*, Berlin 1999, S. 124-140.

**Kießling**, Gerhard, *Die Anfänge des Titelblattes in der Blütezeit des deutschen Holzschnitts (1470 – 1530)*, Leipzig 1930.

**Knieper**, Thomas / **Müller**, Marion G. (Hg.), War visions. Bildkommunikation und Krieg, Köln 2005.

**Kohler**, Alfred, Karl V. 1500-1558. Eine Biographie, München 2000.

**Kohler**, Alfred/ **Haider**, Barbara / **Ottner**, Christine (Hg.), Karl V. 1500-1558. Neue Perspektiven seiner Herrschaft in Europa und Übersee, Wien 2002.

**König**, Hans-Joachim / **Reinhard**, Wolfgang / **Wendt**, Reinhard (Hg.), Der europäische Beobachter außereuropäischer Kulturen. Zur Problematik der Wirklichkeitswahrnehmung, Berlin 1989.

**Kortüm**, Hans-Henning (Hg.), Krieg im Mittelalter, Berlin 2001.

**Kötzsche-Breitenbruch**, Lieselotte, Zur Ikonographie des bethlehemitischen Kindermordes, in: Jahrbuch für Antike und Christentum, Bd. 11/12 (1968/69), S. 104-115.

**Kroener**, Bernhard R. / **Pröve**, Ralf (Hg.), Krieg und Frieden. Militär und Gesellschaft in der Frühen Neuzeit, Paderborn u.a. 1996.

**Küster**, Sebastian, Vier Monarchien - vier Öffentlichkeiten. Kommunikation um die Schlacht bei Dettingen, Münster u.a. 2004.

**Landolt**, Oliver, Zwischen geübtem Brauch, Tolerierung und Kriminalisierung: Greuelthaten in der Kriegsführung der spätmittelalterlichen Eidgenossenschaft, in: Sönke Neitzel / Daniel Hohnseder (Hg.), Kriegsgreuel, Paderborn 2008, S. 119-136.

**Lang**, Helmut W., Die Neue Zeitung des 15. bis 17. Jahrhunderts - Entwicklungsgeschichte und Typologie. Unter besonderer Berücksichtigung der österreichischen Neuen Zeitungen, in: Herbert Zeman (Hg.), Die österreichische Literatur, Bd. 2, Graz 1979, S. 681-690.

**Langewiesche**, Dieter, 'Nation', 'Nationalismus', 'Nationalstaat' in der europäischen Geschichte seit dem Mittelalter – Versuch einer Bilanz, in: Ders. (Hg.), Föderative Nation, München 2000, S. 9-30.

**Langewiesche**, Dieter (Hg.), Föderative Nation, München 2000.

**Liliencron**, Rochus von (Hg.), Die historischen Volkslieder der Deutschen vom 13. bis 16. Jahrhundert. Nachtrag enthaltend die Töne und das alphabetische Verzeichnis, Leipzig 1869.

**Lill**, Rudolf, Das Italien der Hoch- und Spätrenaissance. Vom Frieden von Lodi zum Frieden von Cateau-Cambrésis (1454-1559), in: Wolfgang Altgeld u.a. (Hg.), Kleine italienische Geschichte, Stuttgart 2002, S. 123-174.

**Lindenberger**, Thomas / **Lüdtke**, Alf (Hg.), Physische Gewalt. Studien zur Geschichte der Neuzeit, Frankfurt a.M. 1995.

**Livois**, René de, Histoire de la presse française, Bd. 1, Paris 1965.

**Lund**, Allan A., Zum Germanenbild der Römer. Eine Einführung in die antike Ethnographie, Heidelberg 1990.

- Martin**, Henri-Jean/ **Dureau**, Jeanne-Marie, Des années de transition: 1500-1530, in: Roger Chartier/Henri-Jean Martin (Hg.), *Histoire de l'édition française*, S. 256-267.
- Martus**, Steffen u.a. (Hg.), *Schlachtfelder. Codierung von Gewalt im medialen Wandel*, Berlin 2003.
- Mayer**, Jean-Paul, *Pavie 1525. L'Italie joue son destin pour deux siècles*, Paris 1998.
- Mayer**, Kathrin / **Münkler**, Herfried, Die Erfindung der italienischen Nation in den Schriften der Humanisten, in: Herfried Münkler / Hans Grünberger / Kathrin Mayer (Hg.), *Nationenbildung. Die Nationalisierung Europas im Diskurs humanistischer Intellektueller. Italien und Deutschland*, Berlin 1998, S. 75-161.
- Meumann**, Markus / **Niefanger**, Dirk (Hg.), *Ein Schauplatz herber Angst. Wahrnehmung und Darstellung von Gewalt im 17. Jahrhundert*, Göttingen 1997.
- Meumann**, Markus, Herrschaft oder Tyrannis? Zur Legitimität von Gewalt bei militärischer Besetzung, in: Claudia Ulbrich / Claudia Jarzebowski / Michaela Hohkamp (Hg.), *Gewalt in der Frühen Neuzeit*, Berlin 2005, S. 173-187.
- Morrall**, Andrew, Soldiers and Gypsies: Outsiders and their families in early sixteenth century German art, in: Pia Cuneo (Hg.), *Artful armies and beautiful battles*, Leiden u.a. 2001, S. 159-180.
- Moureau**, François, *Répertoire des nouvelles à la main. Dictionnaire de la presse manuscrite clandestine XVIe – XVIIIe siècle*, Oxford 1999.
- Müller**, Jan-Dirk, *Evidentia* und Medialität. Zur Ausdifferenzierung von Evidenz in der Frühen Neuzeit, in: Gabriele Wimböck / Karin Leonhard / Markus Friedrich (Hg.), *EVIDENTIA. Reichweiten visueller Wahrnehmung in der Frühen Neuzeit*, Münster 2007, S. 57-81.
- Müller**, Jan-Dirk, Publizistik unter Maximilian I., in: Ute Frevert / Wolfgang Braungart (Hg.), *Sprachen des Politischen. Medien und Medialität in der Geschichte*, Göttingen 2004, S. 95-122.
- Müller-Schöll**, Nikolaus (Hg.), *Ereignis. Eine fundamentale Kategorie der Zeiterfahrung. Anspruch und Aporien*, Bielefeld 2003.
- Münkler**, Herfried / **Grünberger**, Hans / **Mayer**, Kathrin (Hg.), *Nationenbildung. Die Nationalisierung Europas im Diskurs humanistischer Intellektueller. Italien und Deutschland*, Berlin 1998.
- Nawratil**, Ute, *Glaubwürdigkeit in der sozialen Kommunikation*, Opladen 1997.
- Neitzel**, Sönke / **Hohrath**, Daniel (Hg.), *Kriegsgreuel. Die Entgrenzung der Gewalt in kriegerischen Konflikten vom Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert*, Paderborn 2008.
- Neuber**, Wolfgang, Die frühen deutschen Reiseberichte aus der Neuen Welt. Fiktionalitätsverdacht und Beglaubigungsstrategien, in: Hans-Joachim König / Wolfgang Reinhard / Reinhard Wendt (Hg.), *Der europäische Beobachter außereuropäischer Kulturen. Zur Problematik der Wirklichkeitswahrnehmung*, Berlin 1989, S. 43-64.

**Niccoli**, Ottavia, Profeti e popolo nell'Italia del Rinascimento, Bari 1987.

**Niehr**, Klaus, Veræ imagines – Über eine Abbildqualität in der frühen Neuzeit, in: Frank Büttner / Gabriele Wimböck (Hg.), Das Bild als Autorität (2004), S. 261-302.

**Nowosadtko**, Jutta / **Rogg**, Matthias (Hg.), "Mars und die Musen" : das Wechselspiel von Militär, Krieg und Kunst in der Frühen Neuzeit, Berlin 2008.

**Pelc**, Milan, Illustrum imagines. Das Porträtbuch der Renaissance, Leiden u.a. 2002.

**Petzold**, Leander, Bänkelsang. Vom historischen Bänkelsang zum literarischen Chanson, Stuttgart 1974.

**Pörksen**, Uwe, Der Erzähler im mittelhochdeutschen Epos, Kiel 1968.

**Prietzl**, Malte, Der Tod auf dem Schlachtfeld. Töten und Sterben in der Chronistik des Hundertjährigen Kriegs, in: Birgit Emich / Gabriela Signori (Hg.), Kriegs / Bilder in Mittelalter und Früher Neuzeit, Berlin 2009, S. 61-92.

**Rahmelow**, Jan, Die Publizistische Natur und der historiographische Wert deutscher Volkslieder um 1530, Hamburg 1966.

**Redondo**, Augustin (Hg.), Les discours sur le sac de Rome de 1527. Pouvoir et littérature, Paris 1999.

**Reinhard**, Volker, Nation und Nationalismus in der Frühen Neuzeit, in: Catherine Bosshart-Pflüger / Joseph Jung (Hg.), Nation und Nationalismus in Europa. Kulturelle Konstruktion von Identitäten, Frankfurt a.M. 2002, S. 155-177.

**Rendina**, Claudio, Pasquino statua parlante. Quattro secoli di pasquinate, Roma 1991.

**Rogg**, Matthias, Landsknechte und Reisläufer: Bilder vom Soldaten. Ein Stand in der Kunst des 16. Jahrhunderts, Paderborn 2002.

**Rogg**, Matthias, „Zerhauen und zerschnitten, nach adelichen Sitten“. Herkunft, Entwicklung und Funktion soldatischer Tracht des 16. Jahrhunderts im Spiegel zeitgenössischer Kunst, in: Bernhard R. Kroener / Ralf Pröve (Hg.), Krieg und Frieden. Militär und Gesellschaft in der Frühen Neuzeit, Paderborn u.a. 1996, S. 109-135.

**Rosseaux**, Ulrich, Die Kipper und Wipper als publizistisches Ereignis (1620-1626). Eine Studie zu den Strukturen öffentlicher Kommunikation im Zeitalter des Dreißigjährigen Krieges, Berlin 2001.

**Rotberg**, Robert I. / **Rabb**, Theodore K. (Hg.), Art and History. Images and Their Meaning, Cambridge 1989.

**Rothstein**, Marian, Disjunctive Images in Renaissance Books, in: Renaissance and Reformation, Bd.26 (1990), S. 101-120.

**Salmen**, Walter, Das gemachte „Neue Lied“ im Spätmittelalter, in: Rolf Wilhelm Brednich / Lutz Röhrich / Wolfgang Suppan (Hg.), Handbuch des Volksliedes, Bd. 2, München 1975, S. 407-420.

**Schaefer**, Ursula (Hg.), Artes im Mittelalter, Berlin 1999.

**Schilling**, Michael, Bildpublizistik der frühen Neuzeit. Aufgaben und Leistungen des illustrierten Flugblatts in Deutschland bis um 1700, Tübingen 1990.

**Schlögl**, Rudolf, Politik beobachten. Öffentlichkeit und Medien in der Frühen Neuzeit, in: Zeitschrift für Historische Forschung, Bd. 35 (2008), S. 581-616.

**Schlögl**, Rudolf, Rationalisierung als Entsinnlichung religiöser Praxis? Zur sozialen und medialen Form von Religion in der Neuzeit, in: Peter Blickle / Rudolf Schlögl (Hg.), Die Säkularisation im Prozess der Säkularisierung Europas, Epfendorf 2005, S. 37-64.

**Schlumpf**, Viktor, Die frumen edlen puren. Untersuchung zum Stilzusammenhang zwischen den historischen Volksliedern der Alten Eidgenossenschaft und der deutschen Heldenepik, Zürich 1969.

**Schmidt**, Georg, Teutsche Kriege. Nationale Deutungsmuster und integrative Wertvorstellungen im frühneuzeitlichen Reich, in: Dieter Langewiesche (Hg.), Föderative Nation, München 2000, S. 33-61.

**Schmitt**, Stefanie, Inszenierungen von Glaubwürdigkeit. Studien zur Beglaubigung im späthöfischen und frühneuzeitlichen Roman, Tübingen 2005.

**Schreiner**, Klaus/ **Signori**, Gabriela (Hg.), Bilder, Texte, Rituale. Wirklichkeitsbezug und Wirklichkeitskonstruktion politisch-rechtlicher Kommunikationsmedien in Stadt- und Adelsgesellschaften des späten Mittelalters, Berlin 2000.

**Schumann**, Jutta, Das politisch-militärische Flugblatt in der zweiten Hälfte des 17. Jhdts. als Nachrichtenmedium und Propagandamittel, in: Wolfgang Harms/Michael Schilling (Hgg.), Das illustrierte Flugblatt in der Kultur der Frühen Neuzeit. Wolfenbütteler Arbeitsgespräch 1997, Frankfurt a.M. u.a. 1998, S. 227-258.

**Schwitalla**, Johannes, Deutsche Flugschriften 1460-1525. Textsortengeschichtliche Studien, Tübingen 1983.

**Scribner**, Robert W., For the sake of simple folk. Popular Propaganda for the German Reformation, 2.Aufl., Oxford 1994.

**Seel**, Martin, Ereignis. Eine kleine Phänomenologie, in: Nikolaus Müller-Schöll (Hg.), Ereignis. Eine fundamentale Kategorie der Zeiterfahrung. Anspruch und Aporien, Bielefeld 2003, S. 37-47.

**Seguin**, Jean-Pierre, Faits divers sensationnels dans seize bulletins d'information imprimés en France, pendant le règne de François Ier, in: Frantz Calot (Hg.), Mélanges d'histoire du livre et des bibliothèques, Paris 1960, S. 65-79.

**Seguin**, Jean-Pierre, La découverte de l'Italie par les soldats de Charles VIII 1494-1495 d'après les journaux occasionnels du temps, in: Gazette des Beaux-Arts, Bd.100 (1958), S. 127-134.

**Seguin**, Jean-Pierre, L'illustration des feuilles d'actualité non périodiques, in: Gazette des Beaux-Arts, Bd. 103 (1961), S. 35-50.

**Seguin**, Jean-Pierre, L'information en France avant le périodique. 517 canards imprimés entre 1529 et 1631, Paris 1964.

**Seguin**, Jean-Pierre, L'information en France, de Louis XII a Henri II, Genf 1961.

**Signori**, Gabriela, »Frauen, Kinder, Greise und Tyrannen«, in: Klaus Schreiner/Gabriela Signori (Hg.), Bilder, Texte, Rituale. Wirklichkeitsbezug und Wirklichkeitskonstruktion politisch-rechtlicher Kommunikationsmedien in Stadt- und Adelsgesellschaften des späten Mittelalters, Berlin 2000, S. 139-164.

**Soltau**, Leonard von (Hg.), Ein Hundert deutsche historische Volkslieder, Leipzig 1836.

**Soly**, Hugo (Hg.), Karl V. und seine Zeit: 1500-1558, Köln 2000.

**Spieß**, Karl-Heinz (Hg.), Medien der Kommunikation im Mittelalter, Wiesbaden 2003.

**Stollberg-Rilinger**, Barbara, Des Kaisers alte Kleider. Verfassungsgeschichte und Symbolsprache des Alten Reiches, München 2008.

**Stollberg-Rilinger**, Barbara, Was heißt Kulturgeschichte des Politischen? Einleitung, in: Dies., Was heißt Kulturgeschichte des Politischen?, Berlin 2005, S. 9-24.

**Stollberg-Rilinger**, Barbara, Was heißt Kulturgeschichte des Politischen?, Berlin 2005.

**Suppan**, Wolfgang, Deutsches Liedleben zwischen Renaissance und Barock, Tutzing 1973.

**Suter**, Andreas, Ereignisse als strukturbrechende und strukturbildende Erfahrungs-, Entscheidungs- und Lernprozesse. Der schweizerische Bauernkrieg von 1653, in: Andreas Suter/Manfred Hettling (Hg.), Struktur und Ereignis, Göttingen 2001, S. 175-207.

**Suter**, Andreas / **Hettling**, Manfred (Hg.), Struktur und Ereignis, Göttingen 2001.

**Suter**, Andreas, Kulturgeschichte des Politischen - Chancen und Grenzen, in: Barbara Stollberg-Rilinger, Was heißt Kulturgeschichte des Politischen?, Berlin 2005, S. 27-55.

**Thom**, Reinhard, Die Schlacht bei Pavia (24. Februar 1525), Berlin 1907.

**Treffer**, Gerd, Franz I. von Frankreich. Herrscher und Mäzen, Regensburg 1993.

**Ulbrich**, Claudia (Hg.), Gewalt in der Frühen Neuzeit, Berlin 2005.

**Vian-Herrero**, Ana, Le sac de Rome dans la poésie historique hispano-italienne: discours politiques et modalités littéraires, in: Augustin Redondo (Hg.), Les discours sur le sac de Rome de 1527. Pouvoir et littérature, Paris 1999, S. 83-102.

**Vogel**, Christine (Hg.), Bilder des Schreckens. Die mediale Inszenierung von Massakern seit dem 16. Jahrhundert, Frankfurt a.M. / New York 2006.

**Wagner-Oettinger**, Rebecca, Music as Propaganda in the German Reformation, Aldershot 2001.

**Warncke**, Carsten-Peter, Sprechende Bilder – sichtbare Worte. Das Bildverständnis in der frühen Neuzeit, Wiesbaden 1987.

**Weber**, Johannes, Der große Krieg und die frühe Zeitung. Gestalt und Entwicklung der deutschen Nachrichtenpresse in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts, in: Jahrbuch für Kommunikationsgeschichte, Bd.1 (1999), S. 23-61.

**Wehner**, Josef, Öffentliche Meinung und Person – Zur Darstellung der Politik in den Medien, in: Kurt Imhof / Peter Schulz (Hg.), Die Veröffentlichung des Privaten – Die Privatisierung des Öffentlichen, Wiesbaden 1998, S. 318-331.

**Wenzel**, Horst, Mediengeschichte vor und nach Gutenberg, 2. Auflage Darmstadt 2008.

**Wenzel**, Horst, Vom Körper zur Schrift. Boten, Briefe, Bücher, in: Horst Wenzel, Mediengeschichte vor und nach Gutenberg, 2. Auflage Darmstadt 2008, S. 53-76.

**Werner**, Elke Anna, Embedded Artists. Augenzeugenschaft als visuelle Strategie in Kriegsdarstellungen des 16. Jahrhunderts, in: Thomas Knieper / Marion G. Müller (Hg.), War Visions. Bildkommunikation und Krieg, Köln 2005, S. 57-79.

**Weyrauch**, Erdmann, „Offene Briefe“ im 16. Jahrhundert. Bemerkungen und Beispiele, in: Heinz-Dieter Heimann (Hg.), Kommunikationspraxis und Korrespondenzwesen im Mittelalter und in der Renaissance, Paderborn u.a. 1998, S. 191-204.

**Wilhelm**, Raymund, Italienische Flugschriften des Cinquecento (1500-1550). Gattungsgeschichte und Sprachgeschichte, Tübingen 1996.

**Wilke**, Jürgen, Grundzüge der Medien und Kommunikationsgeschichte. Von den Anfängen bis ins 20. Jahrhundert, Köln Weimar Wien 2000.

**Wilke**, Jürgen, Kriegsbilder in der historischen (Bild-)Publizistik, in: Thomas Knieper / Marion G. Müller (Hg.), War visions. Bildkommunikation und Krieg, Köln 2005, S. 22-56.

**Wimböck**, Gabriele, Die Autorität des Bildes – Perspektiven für eine Geschichte vom Bild in der Frühen Neuzeit, in: Frank Büttner / Gabriele Wimböck (Hg.), Das Bild als Autorität. Die normierende Kraft des Bildes, Münster 2004, S. 9-42.

**Wimböck**, Gabriele / **Leonhard**, Karin / **Friedrich**, Markus (Hg.), EVIDENTIA. Reichweiten visueller Wahrnehmung in der Frühen Neuzeit, Münster 2007.

**Winkler**, Hubert, Bildnis und Gebrauch. Zum Umgang mit dem fürstlichen Bildnis in der frühen Neuzeit. Vermählungen - Gesandtschaftswesen – Spanischer Erbfolgekrieg, Wien 1993.

**Wohlfeil**, Rainer, Grafische Bildnisse Karls V. im Dienste von Darstellung und Propaganda, in: Alfred Kohler / Barbara Haider / Christine Ottner (Hg.), Karl V. 1500-1558. Neue Perspektiven seiner Herrschaft in Europa und Übersee, Wien 2002, S. 20-56.

**Würzbach**, Natascha, Die englische Straßenballade 1550-1650, München 1981.

**Zeman**, Herbert (Hg.), Die österreichische Literatur, Bd. 2, Graz 1979.